

## **Comités de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

A continuación enumeramos los puntos de agenda finales para la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales (CSG), que incluye la distribución del plan de distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW, por su sigla en inglés) aprobada por la Junta de Servicios Generales en su reunión del primer trimestre de 2024, en enero.

### **Puntos de Agenda**

---

#### **I. Agenda**

- A. Evaluar las sugerencias para el lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2025.
- B. Considerar los temas propuestos para las presentaciones y discusiones de la Conferencia de Servicios Generales de 2025.
- C. Debatir los temas propuestos para la mesa de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales de 2025.
- D. Revisar el Formulario de Evaluación de la Conferencia de Servicios Generales, el proceso de distribución y el resumen de la evaluación de 2023.
- E. Discutir el informe de avance sobre la mejora de la Conferencia.
- F. Evaluar los comentarios y sugerencias de los delegados coordinadores sobre las comunicaciones trimestrales.
- G. Evaluar el plan de inventario de la Conferencia para la Conferencia de Servicios Generales de 2025.

#### **II. Cooperación con la Comunidad Profesional**

- A. Evaluar el informe de avance sobre la página de LinkedIn de AAWS.
- B. Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de un folleto dirigido a profesionales de salud mental.
- C. Revisar el contenido y el formato del paquete y el libro de trabajo de CCP.
- D. Discutir la efectividad y relevancia de los videos de CCP que actualmente están en aa.org.
- E. Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre las personas alcohólicas sin hogar en AA.\*

### **III. Correccionales**

- A. Considerar un cambio en la redacción del texto sobre la unicidad de propósito, que reemplace el párrafo existente en el folleto “Un mensaje a quienes trabajan en instituciones correccionales”.
- B. Revisar el contenido y el formato del paquete y el libro de trabajo de Correccionales.
- C. Revisar el video “Llevando el mensaje detrás de los muros” en términos de efectividad, relevancia y público objetivo.
- D. Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre el alcohólico transgénero en AA.\*
- E. Discutir el informe de avance sobre la actualización del material de servicio para transmitir mejor el mensaje a los alcohólicos con dificultades intelectuales o de procesamiento de la información, dificultades de comunicación y capacidades neurológicas diversas.\*

### **IV. Finanzas**

- A. Considerar una solicitud de que la Junta de Servicios Generales elabore informes complementarios enfocados en los costos actuales y en desarrollo de los diversos servicios brindados por la JSG.
- B. Revisar el paquete de automantenimiento.
- C. Evaluar el informe de avance que refleja la experiencia compartida de la Comunidad sobre posibles cambios futuros a la literatura escrita por los fundadores de AA.\*
- D. Evaluar el video “Esperanza” en términos de efectividad y relevancia.\*

### **V. Grapevine y La Viña**

- A. Revisar el libro de trabajo del Grapevine.
- B. Considerar la lista de temas sugeridos de libros del Grapevine para 2025 o más adelante.
- C. Discutir la efectividad de costos y sustentabilidad de seguir imprimiendo La Viña.
- D. Explorar los servicios brindados por el AA Grapevine y cómo deberían financiarse.
- E. Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre el alcohólico asiático y asiaticoamericano en AA.\*

## **VI. Literatura**

- A. Revisión anual de la matriz de la literatura de recuperación de AA.
- B. Revisar el informe de avance sobre las revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”.
- C. Evaluar el borrador sobre la actualización del folleto “AA para el alcoholico negro y afroamericano”. (Nuevo título: “Ser negro en AA: experiencia, fortaleza y esperanza”).
- D. Evaluar el informe de avance o el borrador sobre la actualización del folleto “AA para los nativos norteamericanos”.
- E. Evaluar el informe de avance o el borrador del manuscrito de la cuarta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en español.
- F. Evaluar el borrador del manuscrito de la traducción del libro *Alcohólicos Anónimos* en inglés (cuarta edición) a un lenguaje simple y llano.
- G. Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de la quinta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en inglés.
- H. Evaluar el informe de avance sobre el video animado del folleto “Los Doce Conceptos ilustrados”.
- I. Evaluar el informe de avance sobre la adaptación a video del folleto “¿Demasiado joven?”.
- J. Evaluar el informe de avance sobre las revisiones al folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento”.
- K. Considerar una solicitud de cambiar la palabra “donación” por “contribución” en la sección de la Primera Garantía en el folleto “Los Doce Conceptos ilustrados”.

## **VII. Política y Admisiones**

- A. Evaluar el informe del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales.
- B. Evaluar las fechas para las Conferencias de Servicios Generales de 2027 y 2028.
- C. Discutir el informe sobre el proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo.
- D. Evaluar el informe del comité especial de la JSG sobre la participación de los grupos en línea en la estructura de servicio de Estados Unidos y Canadá.
- E. Hablar sobre la revisión de los procedimientos para elegir al coordinador o la coordinadora de los delegados, a los coordinadores de los comités de Conferencia y a sus suplentes.

## **VIII. Información Pública**

- A. Revisar el informe de avance sobre el Plan Integral de Medios de Información Pública de 2024.
- B. Anuncios de Servicio Público (ASP):
  - 1. Evaluar el informe de 2023 sobre la “Relevancia y utilidad de los anuncios de servicio público en video”.
  - 2. Discutir el informe de avance sobre la colocación paga de ASP en video en plataformas de transmisión en directo (*streaming*).
  - 3. Revisar el informe de avance sobre el canal de distribución de ASP Mesmerize Point.
- C. Evaluar el informe sobre el pódcast de la OSG.
- D. Evaluar el informe sobre el canal de YouTube de AAWS.
- E. Evaluar el informe sobre Google Ads.
- F. Evaluar el informe sobre la aplicación Meeting Guide.
- G. Evaluar el informe sobre el sitio web de AA de la OSG.
- H. Evaluar los informes sobre las plataformas de medios de AAGV y La Viña.
- I. Revisar el informe sobre “Perfiles de negocio en línea de AAWS”.
- J. Revisar el informe del grupo de trabajo sobre cómo mejorar la analítica en diferentes plataformas de medios.
- K. Considerar la propuesta revisada para el desarrollo de una cuenta de Instagram de AAWS.
- L. Revisar el informe de avance sobre el proyecto de videos de jóvenes.
- M. Discutir sobre los folletos y materiales de Información Pública:
  - 1. Revisar el informe de avance sobre la revisión del volante “AA de un vistazo”.
  - 2. Revisar el borrador del folleto actualizado “Hablando en reuniones fuera de AA”.
  - 3. Revisar el informe de avance sobre la revisión del volante “Un mensaje a los adolescentes”.
- N. Evaluar los resultados de la prueba piloto de la muestra de conveniencia de la encuesta de los miembros de AA.
- O. Revisar el contenido y el formato del paquete y libro de trabajo de IP.



**IX. Informes y Carta Constitutiva**

- A. *El Manual de Servicio de AA, edición 2024-2026:*
  - 1. Revisar la lista de actualizaciones editoriales.
- B. Discutir el *Informe final* de la Conferencia de Servicios Generales.
- C. Tratar la forma en que se informan los puntos aprobados por mayoría simple.

**X. Tratamiento y Accesibilidades**

- A. Revisar el informe de avance sobre el proyecto de difusión a miembros de las fuerzas armadas (anteriormente llamado “entrevistas de audio a miembros de las fuerzas armadas”).
- B. Revisar el contenido y formato del paquete y libro de trabajo de comités de Tratamiento.
- C. Revisar el contenido y formato de paquete y el libro de trabajo de Accesibilidades.
- D. Revisar el informe de avance sobre el folleto “Unir las Orillas”.
- E. Revisar el material de servicio actualizado sobre “Unir las orillas”.
- F. Revisar el informe sobre qué recursos están actualmente disponibles de la Oficina de Servicios Generales y el AA Grapevine para satisfacer las necesidades de accesibilidad y cómo se comunican dichos recursos a la Comunidad.
- G. Evaluar la efectividad y relevancia de P-27 “AA en los entornos de tratamiento”.
- H. Evaluar el folleto F-4 “¿A dónde voy de aquí?”. en términos de efectividad y relevancia.
- I. Evaluar las listas de recursos para Comunidades Remotas y Cooperación con la Comunidad de Personas Mayores.

**XI. Custodios**

- A. Evaluar los currículums de los candidatos a:
  - 1. Custodio regional del Oeste Central
  - 2. Custodio regional del Oeste de Canadá
- B. Evaluar las listas de custodios y oficiales de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.
- C. Evaluar la lista de directores de AA World Services, Inc.
- D. Evaluar la lista de directores de AA Grapevine, Inc.

- E. Revisar el informe de avance sobre la actualización del folleto “¿Se cree usted diferente?”.<sup>+</sup>
- F. Tratar sobre las guías o parámetros para las fechas límite de los puntos de agenda de la Conferencia.

## **XII. Archivos Históricos**

- A. Revisar el contenido y el formato del libro de trabajo de Archivos Históricos.

## **XIII. Convenciones Internacionales y Foros Regionales**

- A. Hablar sobre una fotografía con protección del anonimato de la ceremonia de las banderas, que se tomará en la Convención Internacional de 2025.
- B. Hablar sobre una transmisión de la ceremonia de las banderas en la apertura de la Convención Internacional de 2025, encriptada, con protección del anonimato y transmisión diferida.
- C. Discutir un informe sobre la programación virtual para la Convención Internacional de 2025.
- D. Discutir las opciones sobre formas de cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional.
- E. Discutir maneras de fomentar el interés y la participación en los foros regionales.
- F. Discutir la producción de videos con protección del anonimato de otros puntos destacados de la Convención, como una manera de compartir el espíritu y entusiasmo de la Convención Internacional de 2025 con los miembros de AA.
- G. Discutir la creación de un producto de video de acceso digital, con transmisión diferida y protección del anonimato, de las tres reuniones generales de la Convención Internacional de 2025.

\* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024.

+ Punto proveniente de un plan EDW anterior.



## **I. Agenda: Lunes-Martes**

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 9:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.**

<b>A. Revisar los lemas sugeridos para la Conferencia de Servicios Generales de 2024.....</b>	<b>3</b>
SP-AG-A0-Cover_2025-Themes.docx.....	3
<b>1. Lemas sugeridos para la Conferencia de 2025.....</b>	<b>4</b>
SP-AG-A1_2025-Themes.docx.....	4
<b>2. Lista de lemas de la Conferencia de Servicios Generales 1951–2024.....</b>	<b>6</b>
SP-AG-A2-GSC Themes 1951-2024.docx.....	6
<b>B. Considerar los temas propuestos para las presentaciones y discusiones de la Conferencia de Servicios Generales de 2024.....</b>	<b>8</b>
SP-AG-B0-Cover_2025-Presentation_DiscussionTopics.docx.....	8
<b>1. Lista de los temas propuestos para las presentaciones y discusiones de la Conferencia de 2025.....</b>	<b>9</b>
SP-AG-B1-2025Conf_PresDisc.docx.....	9
<b>2. Lista de las presentaciones recomendadas por las Conferencias de 1985 a 2024.....</b>	<b>10</b>
SP-AG-B2-GSC Presentation-Discussion Topics 1985-2024.docx.....	10
<b>C. Considerar los temas propuestos para las mesas de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales de 2024.....</b>	<b>19</b>
SP-AG-C0-2025_WorkshopTopics.docx.....	19
<b>1. Lista de los temas sugeridos para las mesas de trabajo de la Conferencia de 2025.....</b>	<b>20</b>
SP-AG-C1-Ideas2025 ConfWorkshops.docx.....	20
<b>2. Lista de los temas de las mesas de trabajo propuestos por la Conferencia de Servicios Generales de 1985 a 2024.....</b>	<b>21</b>
SP-AG-C2-GSC Workshop Topics 1985-2024.docx.....	21

<b>D. Revisar el Cuestionario de Evaluación de la Conferencia de Servicios Generales, el proceso de distribución y el resumen de la evaluación de 2022.....</b>	<b>25</b>
SP-AG-D0 Eval.docx.....	25
<b>1. Formulario de evaluación de la CSG de 2024 – miembros de la Conferencia.....</b>	<b>26</b>
SP-AG-D1-2024 Conference Member-Evaluation.docx.....	26
<b>2. Formulario de evaluación de la CSG de 2024 – observadores.....</b>	<b>34</b>
SP-AG-D2-2024-Observers-Evaluation Form.docx.....	34
<b>3. Resumen de las evaluaciones de 2023.....</b>	<b>35</b>
SP-AG-D3-2023-Summary.pdf.....	35
<b>E. Discutir el informe de avance sobre la mejora de la Conferencia.....</b>	<b>53</b>
SP-AG-E0-Conf Improvements.docx.....	53
<b>1. Informe de avance del subcomité sobre Mejoras de la Conferencia de 2024</b>	<b>54</b>
SP-AG-E1-2024 ProgressReport SubcommConfImprovements.docx.....	54
<b>F. Evaluar los comentarios de los delegados coordinadores sobre las comunicaciones trimestrales.....</b>	<b>58</b>
SP-AG-F0-ConfCommChairs-Survey.docx.....	58
<b>1. Resultados de la encuesta para los delegados coordinadores de los comités.....</b>	<b>60</b>
SP-AG-F1-ResultsConfCommChairsSurvey.docx.....	60
<b>G. Revisar un informe y el borrador de un plan para un futuro inventario de la Conferencia.....</b>	<b>69</b>
SP-AG-G0-Cover-Conf InventoryPlan.docx.....	69
<b>1. Plan de inventario de la Conferencia para la Conferencia de Servicios Generales de 2025.....</b>	<b>71</b>
SP-AG-G1-ConferenceInventoryPlan.docx.....	71
<b>2. Informe de avance de julio de 2023 del subcomité para el inventario.....</b>	<b>77</b>
SP-AG-G2-July2023ProgressReport-Invensub.docx.....	77

## Comité de Agenda de la Conferencia de 2024

**PUNTO A:** Evaluar las sugerencias para el lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2025.

---

### Notas de referencia:

En los primeros años de la Conferencia (1951 a 1961) el lema de la Conferencia se definía luego de la propia Conferencia y se derivaba de las ideas predominantes en la reunión.

Los lemas previamente definidos comenzaron a aparecer con la Conferencia de Servicios Generales de 1962. Las cartas enviadas a los oradores y presentadores antes de la Conferencia nos revelan que se seleccionó un lema específico antes del inicio de la Conferencia.

El lema y los temas de presentación de la Conferencia giran en torno a los principios básicos de AA y pueden generar una discusión que invite a la reflexión. Las regiones, áreas y distritos suelen incluir la discusión de estos temas en mesas de trabajo, reuniones, asambleas preconferencia, etcétera; esto les brinda a todos los miembros de AA la oportunidad de participar y de informarse más acerca de AA.

---

### Materiales de referencia:

1. Lemas sugeridos para la Conferencia de 2025.
2. Lista de lemas de la Conferencia de Servicios Generales 1951–2024.

**Lemas sugeridos para la Conferencia de 2025**

1. Una nueva época de crecimiento
2. Salgamos de nuestra zona de comodidad
3. Dupliquemos nuestra herencia
4. Actuar y hacerse notar
5. Administremos las cosas en busca del crecimiento
6. Aprovechemos los logros pasados en lugar de permanecer entre las sombras
7. Hombro con hombro: nuestro camino común
8. Servicio: mejoramos cuando nos ponemos a trabajar
9. Servicio: vital para nuestro crecimiento
10. Servicio: nuestra gran responsabilidad
11. Una visión de la unidad por medio de los tres legados de AA
12. El porvenir duradero del movimiento de AA mediante los servicios
13. El «tú» en la Unidad: el servicio es el camino para permanecer unidos
14. De la forma en que nos guía nuestro Poder superior: la libertad espiritual individual
15. Hacer inventario: la clave para el porvenir
16. La conciencia del grupo base: bien informada y notificada
17. La voz esencial de AA: una conciencia de grupo informada
18. La conciencia de grupo informada: bien definida, puesta en práctica y notificada
19. La voz del grupo de AA: bien ejercida, responsable ante quienes sirve y participativa
20. El grupo de AA: ejercer la autoridad de manera responsable y activa

21. Toda la estructura de la Conferencia realiza su inventario, su prueba de ácido: una estructura floreciente bajo cualquier condición

### Lemas de la Conferencia de Servicios Generales 1951–2024

- 2024: Conectándose con amor, unidad y servicio
- 2023: Los tres legados de AA: nuestra solución común
- 2022: AA llega a su mayoría de edad 2.0: unificados en amor y servicio
- 2021: AA en una época de cambios
- 2020: Una clara visión para ti
- 2019: Nuestro Libro Grande: 80 años, 71 idiomas
- 2018: AA: una solución para todas las generaciones
- 2017: Respalda nuestro futuro
- 2016: Nuestra forma de vida espiritual: Pasos, Tradiciones y Conceptos
- 2015: Celebramos 80 años de Recuperación, Unidad y Servicio: la base para nuestro futuro
- 2014: Comunicar nuestros Legados: vital en un mundo cambiante
- 2013: La Conferencia de Servicios Generales hace su inventario: nuestra solución en acción
- 2012: El anonimato: nuestra responsabilidad espiritual en la era digital
- 2011: Somos responsables del futuro de AA: que comience con nosotros
- 2010: Practicar los principios de AA: el camino hacia la Unidad
- 2009: Nuestro compromiso a llevar el mensaje de AA: entusiasmo y gratitud en acción
- 2008: Comunicación y participación: la clave de la unidad y el automantenimiento
- 2007: Nuestra responsabilidad de Paso 12: ¿Hacemos todo lo necesario?
- 2006: El apadrinamiento, servicio y automantenimiento en un mundo cambiante
- 2005: Lo básico de nuestro grupo base: Recuperación, Unidad y Servicio
- 2004: Nuestra unicidad de propósito: la piedra angular de AA
- 2003: Viviendo los principios de AA por medio del apadrinamiento
- 2002: Compartir los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos
- 2001: Amor y servicio
- 2000: Confiar nuestro futuro a los principios de AA
- 1999: Hacia adelante: la unidad por medio de la humildad
- 1998: Nuestra labor de Paso Doce
- 1997: La espiritualidad: nuestra base
- 1996: Nuestro desafío: preservar nuestra Comunidad
- 1995: Transmítelo: nuestros Tres Legados
- 1994: El espíritu de sacrificio
- 1993: AA hace su inventario: la estructura de la Conferencia de Servicios Generales
- 1992: El mensaje de AA en un mundo cambiante
- 1991: El apadrinamiento: gratitud en acción



- 1990: El grupo base: nuestra responsabilidad y nuestro vínculo con el futuro de AA
- 1989: El anonimato: viviendo nuestras Tradiciones
- 1988: La unicidad de propósito: clave para la unidad
- 1987: La Séptima Tradición: un punto de cambio
- 1986: El futuro de AA: nuestra responsabilidad
- 1985: Momentos de reflexión dorados
- 1984: La gratitud: el lenguaje del corazón
- 1983: El anonimato: nuestra base espiritual
- 1982: Las Tradiciones: nuestra forma de tener unidad
- 1981: AA hace su inventario
- 1980: Participación: la clave para la recuperación
- 1979: Los Legados: nuestra herencia y mi responsabilidad
- 1978: El miembro y el grupo: recuperación por medio del servicio
- 1977: El grupo de AA: donde todo empieza
- 1976: El apadrinamiento: nuestro privilegio y responsabilidad
- 1975: Unidad por medio del amor y el servicio
- 1974: Comprensión y cooperación dentro y fuera de AA
- 1973: Responsabilidad: nuestra expresión de gratitud
- 1972: Nuestro objetivo primordial
- 1971: La comunicación: clave para el desarrollo de AA
- 1970: Servicio: el corazón de AA
- 1969: La conciencia de grupo guía a AA
- 1968: La unidad es vital para nuestra supervivencia y desarrollo
- 1967: El apadrinamiento: la mano de AA
- 1966: Principios y responsabilidad
- 1965: Formas más eficaces de usar las herramientas de servicio
- 1964: Compartir
- 1963: Nuestro bienestar común
- 1962: Un objetivo primordial
- 1961: Trabajar y desarrollarnos juntos
- 1960: Necesidad de mejorar las comunicaciones internas y externas
- 1959: Confianza: sin temor al futuro
- 1958: Promesa y progreso
- 1957: Estabilidad y responsabilidad sin autocomplacencia
- 1956: Petición, apelación, participación y decisión: los principios del servicio de AA
- 1955: AA había llegado realmente a su mayoría de edad
- 1954: Autoconfianza y responsabilidad
- 1953: En el umbral de la madurez
- 1952: Progreso: humildad y unidad
- 1951: Fe genuina: empieza como un experimento y termina como experiencia

## Comité de Agenda de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Considerar los temas propuestos para las presentaciones y discusiones de la Conferencia de Servicios Generales de 2025.

---

### **Materiales de referencia:**

1. Lista de los temas propuestos para las presentaciones y discusiones de la Conferencia de 2025.
2. Lista de las presentaciones recomendadas por las Conferencias de 1985 a 2024.

**Temas propuestos para las presentaciones y discusiones**

**de la Conferencia de 2025**

1. Esperamos que les agrade la administración cuidadosa y responsable que les hemos brindado
2. Servicio: un enorme comité rotatorio
3. Una aplicación práctica de los Doce Conceptos en nuestra labor de servicio
4. Relaciones y paralelismos entre las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos
5. Cómo formular respetuosamente las preguntas más difíciles
6. Los efectos en nuestra unidad que producen nuestras maneras de comunicarnos
7. Fortalecer nuestra unidad mediante un inventario
8. El doble sentido de pertenencia: la recuperación y los servicios
9. Servicio: mejoramos cuando nos ponemos a trabajar
10. Servicio: vital para nuestro crecimiento
11. Servicio: nuestra gran responsabilidad
12. Servicio: un enorme comité rotatorio
13. Comunicación: la clave para tomar una decisión bien informada.
14. La responsabilidad final: ¿Qué fue de la conciencia de grupo en AA?
15. El grupo de AA: ¿Cómo alcanzar una conciencia de grupo informada?
16. El papel de la tecnología para favorecer una labor más sólida del Paso Doce
17. Donde los aspectos legales coinciden con lo espiritual

**Presentaciones recomendadas por las Conferencias  
de 1985 a 2024**

- 2024: La seguridad en toda la estructura de nuestra Comunidad.  
El apadrinamiento 1728.  
Superar las barreras a la participación.
- 2023: Los servicios generales: nuestro vigoroso aliento y propósito:  
Nuestros riesgos comunes y solución común.  
Utilizar la literatura de AA al llevar el mensaje.  
Fomentar una cultura floreciente de los tres legados.
- 2022: ¿De qué manera hacen los AA todo lo necesario para recuperarse,  
unificarse y servir?  
Superar el miedo.  
Cómo llegar a cualquiera, dondequiera.
- 2021: Practicar los principios espirituales de AA en un mundo cambiante:  
La recuperación en un mundo cambiante.  
La unidad en un mundo cambiante.  
El servicio en un mundo cambiante.
- 2020: Recuperación: ¿Quién falta en nuestras reuniones?  
La unidad: practicando nuestros principios.  
El servicio: mantener relevante a AA.
- 2019: El mundo de ayer: nuestros legados comienzan.  
El mundo de hoy: demostrando integridad, anonimato y servicio.  
El mundo de mañana: valor para permanecer alertas.
- 2018: El alcohólico de hoy: inclusión, no exclusión.  
Participación en todo AA: ¿está equilibrado mi triángulo?  
La tecnología en AA: donde la innovación se encuentra con las Tradiciones.  
Atracción y no promoción: la relación de AA con el mundo.  
Conciencia de grupo: la fuerza guía.
- 2017: 1. Crecimiento:  
Diversidad: extensión y atracción.  
Seguridad: nuestra responsabilidad.  
Comunicación hoy y mañana.  
2. Participación:  
Comunidad *versus* membresía.  
El liderazgo: «Yo soy responsable...».

¿Tu voz es escuchada?

3. Las contribuciones:
  - Espiritualidad y dinero.
  - Mantener completamente nuestras obligaciones.
  - La apatía y el poder de la billetera.

- 2016: Conectarse con el recién llegado.  
Conectarnos unos con otros.  
Conectarse con AA como un todo.
- 2015: Nuestro bienestar común por medio de la gratitud en acción.
  1. La diversidad en AA: nuestro legado de inclusión.
  2. La seguridad y el respeto: practicar los principios comienza en nuestro grupo base.
  3. Salvaguardar nuestras Tradiciones en medio de la evolución de la tecnología.
  4. El inventario: mirar atrás para avanzar.
- 2014: Vivir en el corazón de AA:
  1. Recuperación, Unidad y Servicio: nuestra responsabilidad.
  2. Transmitiéndolo por medio del apadrinamiento.
  3. Participar en nuestro bienestar común por medio de las contribuciones.
  4. El inventario: una herramienta que nos guía al futuro.
- 2013: Principios espirituales para el servicio mundial:
  1. El triángulo: más que una figura.
  2. El inventario de la Conferencia de Servicios Generales: ¿por qué es necesario?
  3. El automantenimiento: ¿qué significa para la Comunidad?
  4. El propósito primordial: llevar el mensaje de AA.
- 2012: a: Llevar el mensaje:
  1. Sigue siendo nuestro propósito primordial.
  2. Sitios web de las redes sociales.
  3. Los jóvenes en AA.
  4. La importancia del apadrinamiento.b: El cambio: esencial para el crecimiento de AA:
  1. Servicio: nuestro Tercer Legado.
  2. El espíritu de la rotación.
  3. La diversidad: mantengamos abiertas nuestras puertas para cualquiera que pueda estar sufriendo de alcoholismo.
  4. Los archivos históricos: donde el pasado se encuentra con el presente.
- 2011: a: Alcohólicos Anónimos en una era digital:
  1. Practicando nuestras Tradiciones en una era digital.
  2. Llevando el mensaje de AA en línea.

- 3. El Grapevine: la «reunión impresa de AA» y más...
  - b: Una conciencia de grupo informada: la voz de AA:
    - 1. El automantenimiento: ¿dónde se mezclan la espiritualidad y el dinero?
    - 2. La humildad: aceptar la conciencia de grupo.
    - 3. Una conciencia de grupo informada: utilizar los Tres Legados.
  - c: La diversidad en AA:
    - 1. Aquí se habla el lenguaje del corazón.
    - 2. La mano de AA: inclusiva, nunca exclusiva.
    - 3. La Quinta Tradición: nuestro propósito primordial.
  - d: El apadrinamiento:
    - 1. La importancia de un grupo base.
    - 2. Liderar con el ejemplo: atracción y no promoción.
    - 3. Recuperación, Unidad y Servicio.
- 2010:
- a: Practicar estos principios en todos nuestros asuntos de servicio:
    - 1. ¿Cuál es la diferencia entre servicios generales y servicios en general?
    - 2. El amor y la tolerancia son nuestro código.
    - 3. Dar el ejemplo: atracción al servicio.
  - b: Unidad por medio del inventario:
    - 1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia.
    - 2. Debemos hacer esto para el futuro de Alcohólicos Anónimos.
    - 3. ¿Qué sucede luego del inventario?
  - c: Procedimiento de selección de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales:
    - 1. Cómo funciona.
    - 2. Participación colectiva.
    - 3. La comunicación: la clave para tomar una decisión informada.
- 2009:
- a: Humildad y sacrificio:
    - 1. Dar el ejemplo.
    - 2. Cambiar nuestras percepciones.
    - 3. El anonimato: sacrificar nuestros egos.
  - b: Entusiasmo y gratitud:
    - 1. Esperanza y sentido del propósito a partir de la derrota y de la desesperación.
    - 2. Felices, alegres y libres.
    - 3. El entusiasmo, un regalo del inventario.
  - c: Un programa espiritual en acción:
    - 1. El máximo servicio: nuestro beneficio espiritual.
    - 2. Persistencia: la clave del progreso.
    - 3. Viviendo las Tradiciones.
- 2008:
- a: Comunicación y participación:
    - 1. Compartir el mensaje del servicio.
    - 2. La clave para mantener la fortaleza de AA.

3. El liderazgo en AA: creando comunicación.
- b: Unidad:
1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia.
  2. Anteponer los principios a las personalidades.
  3. La diversidad: llegar a todos los alcohólicos.
- c: El automantenimiento:
1. Mantenernos a nosotros mismos únicamente por medio de contribuciones voluntarias de los miembros.
  2. Despreciar antes de investigar.
  3. La responsabilidad de comunicar y participar.
- 2007:
- a: La inclusividad en AA:
1. Nuestra Tercera Tradición.
  2. El crecimiento de la Comunidad.
  3. Acercándonos a todos los que quieren este programa.
- b: Nuestro propósito primordial:
1. Atracción y no promoción.
  2. La labor con borrachos activos.
  3. Practicar estos principios en todos nuestros asuntos.
- c: Humildad y responsabilidad:
1. Expresados por medio del anonimato.
  2. ¿Nos estamos durmiendo en nuestros laureles?
  3. ¿Subir los precios de la literatura o pagar la cuenta?
- 2006:
- a: El apadrinamiento:
1. Presentar AA a los recién llegados.
  2. Cambios en los alcohólicos que llegan a AA.
  3. Apadrinamiento de sobriedad y de servicio.
- b: El servicio:
1. Prestar servicio sin expectativas.
  2. El liderazgo: una necesidad vital.
  3. Responsabilidad con rendición de cuentas.
- c: El automantenimiento:
1. Una conciencia de grupo informada.
  2. Gratitud por medio del autosacrificio.
- 2005:
- a: Recuperación:
1. «Cómo funciona» en nuestro grupo base.
  2. Llevar el mensaje por medio de la práctica de los principios en nuestra vida diaria.
- b: La unidad:
1. «El amor y la tolerancia para con otros es nuestro código» (*Alcohólicos Anónimos*, página 84).
  2. La canasta: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero.
  3. El principio espiritual de nuestra Duodécima Tradición.
- c: Servicio:
1. Primer Concepto: responsabilidad final y autoridad fundamental.

2. La opinión de la minoría: ¿estamos escuchando?
  3. El liderazgo: la responsabilidad por el futuro de AA —el Noveno Concepto—.
- 2004:
- a: Nuestra unicidad de propósito:
    1. Nuestra responsabilidad hacia el recién llegado.
    2. Comunicar nuestra unicidad de propósito.
  - b: La piedra angular de AA:
    1. Salvaguardar nuestra unidad.
    2. El papel del grupo base.
    3. La Tercera y la Quinta Tradiciones: nuestros miembros y nuestro mensaje.
- 2003:
- a: El apadrinamiento:
    1. Las responsabilidades del apadrinamiento.
    2. ¿El apadrinamiento está debilitándose?
    3. Labor con profesionales médicos, otros profesionales y amigos.
  - b: Los principios:
    1. ¿Qué son los principios?
    2. Vivir los principios, aceptar nuestras diferencias.
- 2002:
- a: La unidad:
    1. El espíritu de la rotación: aprender a soltarlo.
    2. ¿Nuestro sistema de comités funciona?
    3. Internet: ¿es una parte o es algo aparte?
  - b: El inventario:
    1. La literatura de AA, ¿está siendo utilizada o juntando polvo?
    2. La Séptima Tradición y la espiritualidad: ¿realmente se mezclan?
- 2001:
- a: El apadrinamiento:
    1. El grupo base.
    2. Apadrinamiento en el servicio.
    3. Nunca es demasiado tarde para conseguir un padrino o madrina.
  - b: El lenguaje del corazón:
    1. Escuchar el lenguaje del corazón.
    2. Compartir experiencia, fortaleza y esperanza.
    3. Transmitir nuestros Tres Legados.
  - c: El papel del RSG en AA:
    1. En el grupo base.
    2. Un enlace con el distrito, el área y la OSG.
    3. El guardián de las Tradiciones.
- 2000:
- a: Recuperación:
    1. Confía en el Dios de tu entendimiento.
    2. Limpia de escombros tu pasado.
    3. Trabaja con los demás.
  - b: Unidad:



1. Nuestro bienestar común.
  2. La conciencia de grupo informada y la unanimidad sustancial.
  3. Practicar una humildad genuina por medio del anonimato.
- c: Servicio:
1. Yo soy responsable...
  2. Nuestro propósito primordial.
  3. El espíritu de la rotación.
- 1999:
- a: Nuestra responsabilidad por la unidad de AA:
1. El grupo base.
  2. La estructura de servicios generales de AA.
  3. AA en todo el mundo.
- b: Muchas caras, una Comunidad:
1. Aceptar nuestras diferencias.
  2. Yo soy responsable...
  3. Anteponer los principios a las personalidades.
- c: Nuestro futuro juntos:
1. El apadrinamiento.
  2. Literatura de AA.
  3. Séptima Tradición.
- 1998:
- a: Nuestra labor de Paso Doce.
1. Llegar a los principiantes.
  2. Llevar el mensaje.
  3. Regreso a lo básico.
- b: Herramientas de Paso Doce:
1. El miembro de AA.
  2. El apadrinamiento.
  3. La literatura.
- c: La diversidad de la labor de Paso Doce:
1. El grupo base.
  2. La estructura de servicios.
  3. En todo el mundo.
- 1997:
- a: La conciencia de grupo: buscar nuestra autoridad final.
- b: Llevar el mensaje de AA en todo el mundo.
- c: El sombrero: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero.
- 1996:
- a: Preservar nuestra Comunidad: que comience conmigo.
- b: Preservar nuestra Comunidad: llevar nuestro mensaje original.
- c: Preservar nuestra Comunidad: unidad y espiritualidad en todos nuestros asuntos.
- 1995:
- a: Transmítelo: La recuperación: nuestro primer legado.
- b: Transmítelo: La unidad: nuestro segundo legado.
- c: Transmítelo: El servicio: nuestro tercer legado.

- 1994: a: El espíritu de sacrificio: Los mensajes de despedida de Bill y el doctor Bob:  
El mensaje de Bill.  
El mensaje del doctor Bob.
- b: El espíritu del sacrificio en la forma larga de las Tradiciones:  
Tradiciones Uno, Dos y Tres.  
Tradiciones Cuatro, Cinco y Seis.
- c: El espíritu del sacrificio en la forma larga de las Tradiciones:  
Tradiciones Siete, Ocho y Nueve.  
Tradiciones Diez, Once y Doce.
- 1993: a: AA lleva a cabo su inventario:  
El propósito de la Conferencia de Servicios Generales.  
Relación de la Conferencia con AA.  
La Conferencia de Servicios Generales y sus procedimientos generales.
- b: AA lleva a cabo su inventario:  
Relación de la Conferencia con la Junta de Servicios Generales y sus servicios incorporados.  
La Junta de Servicios Generales: composición, jurisdicción, responsabilidades.
- c: Garantías Generales de la Conferencia.
- d: AA lleva a cabo su inventario: Finanzas.
- e: AA lleva a cabo su inventario: El Grapevine.
- 1992: a: El mensaje de AA en un mundo cambiante:  
Nuestro bienestar común.  
La unidad: juntos podemos.  
El lenguaje del corazón en todo el mundo.
- b: La alegría de vivir:  
El recién llegado: el futuro de AA.  
Anteponer los principios a las personalidades.  
La humildad por medio de la rotación.
- c: Amor y servicio.
- d: Las finanzas de la OSG.
- 1991: a: El apadrinamiento:  
Ayuda y esperanza.  
Yo soy responsable.  
Una forma de vida.
- b: Nuestra humildad colectiva:  
Cómo nos identificamos.  
El anonimato: nuestra base espiritual.  
En todos nuestros asuntos.  
Proyecto del automantenimiento: cinco años después.  
Las finanzas de la OSG.

- 1990: a: La importancia del grupo base:  
En la recuperación.  
Para la unidad.  
Para el servicio.
- b: El apadrinamiento:  
En la recuperación.  
Para la unidad.  
Para el servicio.
- c: El automantenimiento.
- d: Las finanzas de la OSG.
- 1989: a: El automantenimiento.
- b: Las finanzas de la OSG.
- c: El anonimato:  
Cómo se desarrolló.  
Su necesidad el día de hoy.  
Anteponer los principios a las personalidades.
- d: Regreso a lo básico:  
El grupo en la estructura.  
El apadrinamiento en recuperación y servicio.  
La literatura de AA: herramienta o mandato.
- 1988: a: El automantenimiento.
- b: La unicidad de propósito: clave para la unidad:  
Grupos *versus* reuniones.  
¿Estamos siendo amigables con nuestros amigos?  
Nuestro propósito primordial: ¿es claro nuestro mensaje?
- c: Enfoque en lo positivo:  
Comunicaciones: desafíos.  
¿Qué estamos haciendo bien?  
El espíritu de la rotación.
- 1987: a: ¿Estamos llevando el mensaje para todos?
- b: La estructura de área:  
El representante de servicios generales.  
El miembro de comité de distrito.  
El comité de área.  
El delegado o la delegada.
- c: Finanzas:  
¿La OSG puede mantenerse a sí misma únicamente mediante las contribuciones de los grupos?  
¿Qué hay del plan de aniversario?  
¿Los grupos podrían comprometerse a mandar contribuciones?  
Apoyo de los grupos al distrito, área e intergrupo.
- d: Mantener lo básico: los principios de AA:  
Nuestro propósito primordial.  
Los Doce Pasos.

Las Doce Tradiciones.

Los Doce Conceptos: ¿Cómo podemos vivir los Conceptos en el servicio?

e: El derecho de decisión.

1986:

a: El sistema de comités:

¿Confiamos en él?

¿Elimina el conflicto?

b: La responsabilidad en el servicio:

¿Por qué eres representante de servicios generales?

¿Por qué eres miembro de comité de distrito?

¿Por qué eres servidor del área?

¿Por qué eres custodio?

c: Los servidores de confianza:

¿Confiamos en ellos?

La autoridad final: ¿estamos escuchando?

¿Están informados los servidores de confianza?

La importancia de la rotación.

1985:

(Presentación o mesa de trabajo para 1985).

a: ¿Estará siempre presente la mano de AA?:

Los años intermedios de la sobriedad: un tiempo peligroso.

¿Estamos debilitándonos?

La comunicación dentro de la Comunidad.

b: Las Garantías.

c: Más allá de la Séptima Tradición: la responsabilidad del grupo:

En el lugar de reunión.

Con el recién llegado.

d: Cincuenta años de amor y compartimiento:

En las instituciones de tratamiento.

En las instituciones correccionales.

Con los jóvenes.

En el grupo.

e: El RSG: el papel clave:

Cómo conseguir el miembro mejor calificado.

El padrino de servicio.

## Comité de Agenda de la Conferencia de 2024

**PUNTO C:** Debatir los temas propuestos para las mesas de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales de 2025.

---

### **Materiales de referencia:**

1. Lista de los temas sugeridos para las mesas de trabajo de la Conferencia de 2025.
2. Lista de los temas de las mesas de trabajo propuestos por la Conferencia de Servicios Generales de 1985 a 2024.

**Temas sugeridos para las mesas de trabajo de la Conferencia de 2025**

1. Respeto por el pasado y reconocimiento de las necesidades actuales y futuras.
2. La forma en que los grupos virtuales están cambiando la fisonomía de AA.
3. La importancia de la unidad en nuestra estructura de servicio.
4. Una mejor comprensión de la «función de supervisión» de los custodios.
5. ¿Cuáles son los servicios esenciales y cómo los llevamos a cabo?
6. Unidad: poner en práctica nuestros principios.
7. La unidad en un mundo cambiante.
8. Cómo acceder a los principios y estructuras de AA en línea.
9. Transmitir este mensaje a todos los que lo deseen.
10. ¿Qué podemos hacer para estimular a los miembros a participar más activamente en la transmisión de nuestro mensaje?
11. ¿Por qué ha perdido importancia para nosotros el hecho de ser un movimiento para la transmisión de nuestro mensaje?
12. Inventarios en toda la estructura de servicio (en el grupo, el distrito, el área, la Conferencia y la JSG).
13. Dar tiempo a los comités especiales y a los subcomités para que puedan participar en la Conferencia para informar. Ejemplo: Encontrar un espacio en la estructura de servicio para los grupos virtuales. Así se ahorraría tiempo de forma general y se dispondría de tiempo suficiente para preguntas y respuestas sobre temas verdaderamente relevantes.
14. Donde los aspectos legales coinciden con lo espiritual.
15. ¿Sigue funcionando una estructura que fue diseñada hace mucho tiempo?
16. ¿Ha llegado el momento de que todas nuestras áreas consideren la posibilidad de «un cambio en los límites»; es decir, rediseñar los distritos, reordenar y cuestiones similares?

**Temas de las mesas de trabajo propuestos por la Conferencia de Servicios Generales de 1985 a 2024**

- 2024: Conectar los grupos base a la Conferencia durante todo el año para ilustrar mejor la conciencia de grupo.
- 2023: Practicar nuestras Doce Tradiciones en todos los entornos de grupos.
- 2022: Las Garantías: nuestra promesa a la Comunidad y al mundo.
- 2021: Informar: comunicar.  
Involucrar: actuar.  
Inspirar: atraer.
- 2020: Atracción por medio de la acción.
- 2019: Claridad de objetivo: atendiendo las necesidades de nuestras reuniones.
- 2018: Hacer llegar el mensaje de AA...
- 2017: El anonimato: la base espiritual.
- 2016: Lluvia de ideas en la Junta de Servicios Generales (no hubo mesa de trabajo).
- 2015: Inventario de la Conferencia (no hubo mesa de trabajo).
- 2014: Inventario de la Conferencia (no hubo mesa de trabajo).
- 2013: Inventario de la Conferencia (no hubo mesa de trabajo).
- 2012: La seguridad en AA: nuestro bienestar común.
- 2011: Cómo fomentar la participación en AA: esforzarnos por ser automantenidos en todos nuestros asuntos.
- 2010: Hablar acerca del procedimiento de selección de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales.
- 2009: Lenguaje del corazón: mantenerlo simple.
- 2008: El amor y la tolerancia: ahora más que nunca.
- 2007: El valor espiritual de nuestros dólares en AA.

- 2006: Transmitirlo en un mundo cambiante.
- 2005: ¿Llevo el mensaje de AA o el mío propio?
- 2004: Nuestra unicidad de propósito, ¿qué importancia tiene para el miembro individual, el grupo, el distrito, el área, la OSG y la oficina del Grapevine?
- 2003: Apadrinamiento: recordar practicar nuestros principios.
- 2002: Utilizar los Pasos, Tradiciones y Conceptos en nuestra vida diaria.
- 2001: Amor y servicio:
- Llevar el mensaje del servicio de AA.
  - Vivir los principios de AA en todos nuestros asuntos.
  - Mantener el espíritu del anonimato.
- 2000: Confiar nuestro futuro a los principios de AA:
- Doce Pasos.
  - Doce Tradiciones.
  - Doce Conceptos.
- 1999: Hacia adelante: la unidad por medio de la humildad:
- La armonía en la Comunidad de AA.
  - El principio de la rotación.
  - El significado espiritual del anonimato.
- 1998: Nuestra labor de Paso Doce:
- En el grupo base.
  - En la estructura de servicio.
  - En todo el mundo.
- 1997: La espiritualidad, nuestra base:
- El espíritu de la rotación.
  - Trabajar con fe, servir con amor.
  - La unidad: nosotros somos responsables.
- 1996: Preservar nuestra Comunidad: nuestro desafío:
- Por medio de tu grupo base.
  - Por medio de tu distrito.
  - Por medio de tu área.
- 1995: Cómo lo transmitimos:
- Nuestro mensaje básico.
  - El apadrinamiento en recuperación y servicio.
  - La comunicación: el lenguaje de AA.



- 1994: El Paso Doce en acción:
- ¿Dónde hemos estado?
  - ¿Dónde estamos ahora?
  - ¿Adónde vamos?
- 1993: AA hace su inventario: la estructura de la Conferencia de Servicios Generales (enfocada en los otros seis artículos de la Carta Constitutiva de la Conferencia).  
Una visión para nosotros: ¿Dónde estamos y adónde vamos?
- 1992: El mensaje de AA en un mundo cambiante.
- 1991:
- El apadrinamiento: gratitud en acción.
  - El apadrinamiento: nuestros Tres Legados.
  - El apadrinamiento: la mano de AA.
- 1990:
- El grupo base: donde empiezan el amor y el servicio.
  - El grupo base: nuestro vínculo con la Comunidad.
  - El grupo base: nuestra responsabilidad y vínculo con el futuro de AA.
- 1989: El anonimato: nuestro pasado, presente y futuro; si no...  
El anonimato: viviendo nuestras Tradiciones.  
Amor y servicio.
- 1988: Nuestra unicidad de propósito: la clave de la unidad.  
(Determinación de la Conferencia: que se programe una segunda mesa de trabajo, si el tiempo lo permite, y que la determinación del tema se deje a la discreción del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios).
- 1987: Unidad: hablemos de ella.  
Viviendo sobrio: ¿nos unimos o nos alejamos?
- 1986:
- Abandonar las ideas anticuadas:  
Nuevas formas de llevar el mensaje de AA.  
¿Nos estamos poniendo demasiado rígidos?
  - El impacto de AA sobre el mundo:  
¿Estamos siendo amigables con nuestros amigos?  
Cómo coopera AA.
- 1985: (Presentación o mesa de trabajo para 1985).
- ¿Estará siempre presente la mano de AA?:  
Los años intermedios de la sobriedad: un tiempo peligroso.  
La comunicación dentro de la Comunidad.
  - Las Garantías.
  - Más allá de la Séptima Tradición: la responsabilidad del grupo:  
En el lugar de reunión.  
Con el recién llegado.
  - Cincuenta años de amor y compartimiento:

- En las instituciones de tratamiento.
- En las instituciones correccionales.
- Con los jóvenes.
- En el grupo.
- e. El RSG: el papel clave:
  - Obtener el miembro más cualificado.
  - El padrino de servicio.

## Comité de Agenda de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Revisar el Formulario de Evaluación de la Conferencia de Servicios Generales, el proceso de distribución y el resumen de la evaluación de 2023.

---

### Notas de referencia:

*Citas de la reunión de enero de 2024 del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios:*

El comité evaluó y aceptó un informe final del subcomité sobre Mejoras de la Conferencia de 2023-24. El comité destacó las actividades enfocadas en las oportunidades de mejoras basadas en las evaluaciones de la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales. El comité señaló las mejoras al flujo de trabajo diario y tiempos de terminación para mejorar el cronograma de la semana de la Conferencia y que los cuestionarios de evaluación de la Conferencia de Servicios Generales de 2024 incluirán oportunidades para que los miembros de la Conferencia brinden comentarios y sugerencias sobre el cronograma. El comité destacó los ahorros de costos de aproximadamente \$112,000 en el cronograma de la semana de la Conferencia. El comité también evaluó el nuevo formato del resumen de la evaluación de la Conferencia de 2023, incluyendo un resumen de los ahorros de costos.

El comité **acordó remitir** el informe final del subcomité sobre Mejoras de la Conferencia, el resumen de las evaluaciones de 2023 y los formularios de evaluación de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales al comité de Agenda de la Conferencia de 2024.

*Nota de la secretaria:*

*Los formularios de evaluación de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales serán distribuidos a los miembros y observadores de la Conferencia de Servicios Generales mediante una encuesta electrónica durante la semana de la Conferencia.*

---

### Material de referencia:

1. Formulario de evaluación de la CSG de 2024 – miembros de la Conferencia
2. Formulario de evaluación de la CSG de 2024 – observadores
3. Resumen de las evaluaciones de 2023

Abril de 2022

## FORMULARIO DE EVALUACIÓN DE LA 74.<sup>a</sup> CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES

Para: Todos los miembros de la Conferencia

***Por favor tómense el tiempo necesario para compartir su experiencia y sus opiniones, llenando y devolviendo esta evaluación de la Conferencia.***

Esta evaluación de la Conferencia cumple una función importante para ayudar al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios y al personal a planificar la próxima reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

Todos los miembros de la Conferencia tienen la obligación de llenar el formulario de evaluación de la Conferencia para que puedan tomarse decisiones útiles con miras a mejorar la Conferencia.

Los comités y miembros del personal responsables de las agendas de futuras Conferencias toman en cuenta cuidadosamente los comentarios de todos los delegados, custodios, directores y miembros del personal que entregan el formulario.

### **I. Preconferencia (eventos y actividades) hasta el sábado 13 de abril de 2023**

Por favor califique y comente sobre las comunicaciones previas a la Conferencia.

Por favor califique y comente sobre el Manual de la Conferencia.

Por favor califique y comente sobre el cronograma de la semana de la Conferencia.

Por favor califique y comente sobre el tiempo para evaluar los informes de los comités de custodios.

Por favor califique y comente sobre el tiempo para evaluar los informes de las juntas.

Por favor califique y comente sobre las comunicaciones acerca de la vestimenta y el día de vestimenta informal.

### **Plataforma OnBoard**

Por favor califique y comente sobre la utilidad de la plataforma OnBoard.

### **Reuniones conjuntas de los comités**

Por favor califique y comente sobre la reunión conjunta de los comités por videoconferencia.

**Reuniones conjuntas con comités que tenían puntos de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW, por su sigla en inglés)**

Por favor califique y comente acerca de tener acceso a un miembro custodio para hablar acerca del (de los) punto(s) de EDW remitidos.

**Reunión por videoconferencia 1728 y de Comunidades Remotas**

**(Ahorro de costos estimado en \$18,600)**

Por favor califique y comente sobre la plataforma de la reunión 1728 por videoconferencia.

Por favor califique y comente sobre la plataforma de la reunión de Comunidades Remotas por videoconferencia.

**II. Durante la semana de la Conferencia:**

**DOMINGO 14 de ABRIL**

**Sala de lectura para ver las traducciones a lenguaje llano y simple**

Por favor evalúe y comente sobre la disposición de la sala de lectura para ver el borrador del Libro Grande en lenguaje llano y simple.

**Sesión de apertura**

Por favor califique y comente sobre la experiencia de la sesión de apertura del domingo.

**Puntos destacados de las áreas**

Por favor califique y comente sobre los puntos destacados de las áreas.

**Temas de presentaciones y discusión**

Por favor califique y comente sobre “La seguridad en toda la estructura de nuestra Comunidad”.

Por favor califique y comente sobre “El apadrinamiento 1728”.

Por favor califique y comente sobre “Superar las barreras a la participación”.

**Almuerzo y orientación de delegados por región del domingo**

Por favor califique y comente sobre el almuerzo regional de delegados del domingo.

**Discusión de la mesa de trabajo**

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Por favor califique y comente sobre “Conectar los grupos base a la Conferencia durante todo el año para ilustrar mejor la conciencia de grupo”.

**Sala de la reunión conjunta de comités en el hotel**

Por favor califique y comente sobre la sala de la reunión conjunta de seguimiento de los comités.

**Informe de la Junta de Servicios Generales**

Por favor califique y comente sobre el informe de la Junta de Servicios Generales.

**Banquete de apertura y reunión de AA del domingo por la noche**

Por favor comente sobre su experiencia de la cena formal de apertura y la reunión de AA del domingo por la noche.

**LUNES 16 de ABRIL**

**Sala de lectura para ver las traducciones a lenguaje llano y simple**

Por favor evalúe y comente sobre la disposición de la sala de lectura para ver el borrador del Libro Grande en lenguaje llano y simple.

**Puntos destacados de las áreas**

Por favor califique y comente sobre los puntos destacados de las áreas.

**Sesión de compartimiento general: ¿Qué estás pensando?**

Por favor califique y comente sobre la sesión de compartimiento general.

**Discusión sobre los escritos de los cofundadores**

Por favor califique y comente sobre la discusión sobre los escritos de los cofundadores.

**Informe financiero**

Por favor califique y comente sobre el informe financiero y su discusión.

**MARTES 16 de ABRIL**

**Sala de lectura para ver las traducciones a lenguaje llano y simple**

Por favor evalúe y comente sobre la disposición de la sala de lectura para ver el borrador del Libro Grande en lenguaje llano y simple.

**Puntos destacados de las áreas**

Por favor califique y comente sobre los puntos destacados de las áreas.

**Presentación y discusión sobre AA en el mundo**

Por favor califique y comente sobre las presentaciones del comité internacional de AA.

**Informe de la Junta de AAWS**

Por favor califique y comente sobre el informe de la junta de AAWS.

**Sesión de compartimiento general: ¿Qué estás pensando?**

Por favor califique y comente sobre la sesión de compartimiento general.

**Informe y *sketch* sobre la Convención Internacional**

Por favor califique y comente sobre el informe y el *sketch* de la Convención Internacional.

**MIÉRCOLES 17 de ABRIL**

**Sala de lectura para ver las traducciones a lenguaje llano y simple**

Por favor evalúe y comente sobre la disposición de la sala de lectura para ver el borrador del Libro Grande en lenguaje llano y simple.

**Presentación del informe de la junta de AA Grapevine**

Por favor califique y comente sobre el informe de la junta de AA Grapevine.

**Sesión de compartimiento general: ¿Qué estás pensando?**

Por favor califique y comente sobre la sesión de compartimiento general.

**Almuerzos regionales para los delegados del miércoles**

Por favor califique y comente sobre el almuerzo regional.

**Elecciones de custodios**

Por favor califique y comente sobre las elecciones de custodios.

**Reuniones-cena conjuntas de los comités secundarios**

Por favor califique y comente sobre la reunión-cena conjunta de los comités secundarios.

**Cena por su cuenta del miércoles por la noche fuera del hotel (ahorro estimado en \$11,500)**

Por favor califique y comente sobre la cena por su cuenta del miércoles fuera del hotel.

**Informe y discusión sobre el informe de Location Plus**

Por favor califique y comente sobre el informe de Location Plus y su discusión.

**Informes de los comités de la Conferencia**

Por favor califique y comente sobre la discusión de los informes de los comités de la Conferencia.

**Evaluación de la Conferencia a mitad de la semana**

Por favor califique y comente sobre la Conferencia hasta ahora (escriba)

**Participación de los miembros de la Conferencia**

Por favor evalúe y comente acerca de la participación de los miembros de la Conferencia (cuadro).

	No suficiente	Lo justo	Demasiada
Delegados(as)			
Custodios			
Directores			



Personal			
----------	--	--	--

**JUEVES 18 de ABRIL**

**Sala de lectura para ver las traducciones a lenguaje llano y simple**

Por favor evalúe y comente sobre la disposición de la sala de lectura para ver el borrador del Libro Grande en lenguaje llano y simple.

**Informes de los comités de la Conferencia**

Por favor califique y comente sobre la discusión de los informes de los comités de la Conferencia.

**Sesión de compartimiento general: ¿Qué estás pensando?**

Por favor califique y comente sobre la sesión de compartimiento general.

**VIERNES 19 de ABRIL**

**Informes de los comités de la Conferencia**

Por favor califique y comente sobre la discusión de los informes de los comités de la Conferencia.

**Participación de los miembros de la Conferencia**

Por favor evalúe y comente acerca de la participación de los miembros de la Conferencia (cuadro).

	No suficiente	Lo justo	Demasiada
Delegados(as)			
Custodios			
Directores			
Personal			

**III. Evaluación de la Conferencia al final de la semana**

Por favor califique y comente sobre la experiencia general de la Conferencia (escriba).

#### **Reducción del servicio de café (un ahorro de \$24,000)**

Por favor califique y comente sobre la reducción del número de servicios de café de 25 a 15 durante la semana.

#### **Interpretación al español y francés**

Por favor califique y comente sobre el apoyo a la participación de miembros de la Conferencia que hablan español o francés.

Por favor califique y comente sobre el emplazamiento de las cabinas de interpretación en la CSG.

#### **IV. Actividades posconferencia**

##### **Sábado después de la Conferencia**

Por favor califique y comente sobre el haber eliminado el brunch del sábado 20 de abril, que logró un ahorro estimado de \$18,600 (escriba).

Por favor comente sobre la reunión del sábado 20 de abril de 2024 para anunciar quién es la persona coordinadora de los delegados y las charlas de despedida dadas por los custodios salientes (escriba).

Por favor comente sobre la visita a Stepping Stones del sábado 20 de abril de 2024 por la tarde (escriba).

Por favor comente sobre la sugerencia de hacer contribuciones voluntarias a la JSG para compensar los costos de la visita a Stepping Stones, con un ahorro estimado de \$14,000 (escriba).

Por favor comente sobre la decisión de no reembolsar una noche extra de hotel el sábado 20 de abril de 2024, luego de la Conferencia, por el regreso por la tarde de la visita a Stepping Stones. **\$12,500** (escriba).

#### **V. Conferencias futuras**

Por favor califique y comente sobre añadir viáticos para almuerzos fuera del hotel, cuando sea posible, para lograr un ahorro estimado de **\$8,500** por almuerzo.

Para futuras Conferencias, por favor califique y comente sobre haber trasladado la reunión conjunta de seguimiento a una videoconferencia realizada antes de la propia Conferencia.

Para futuras Conferencias, por favor califique y comente sobre el reemplazo de

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios  
Generales**

la cena formal inaugural con un servicio de café y postre antes de la reunión de AA del domingo, que lograría un ahorro estimado de **\$37,275**.

Por favor califique y comente sobre su experiencia de la Conferencia en general (escriba).

¿Cómo podemos mejorar la experiencia y el costo de la Conferencia en general? (por ejemplo, comidas, alojamiento, reembolsos, actividades de la Conferencia, etc.).

Abril de 2024

**74.ª Conferencia de Servicios Generales  
Formulario de evaluación para los observadores**

Para: Observadores de la Conferencia

Le agradecemos por tomarse el tiempo para llenar esta evaluación de la Conferencia.

Sus comentarios ayudarán a la Oficina de Servicios Generales y al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios a planificar la próxima reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

**Manual de la Conferencia**

Por favor califique y comente la experiencia del Manual de la Conferencia:

**Experiencia general de la semana de la Conferencia:**

Por favor califique y comente sobre lo siguiente:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Sesiones de apertura       | <input type="checkbox"/> Plan de respaldo               |
| <input type="checkbox"/> Informes de las juntas     | <input type="checkbox"/> Puntos destacados de las áreas |
| <input type="checkbox"/> Informes de los comités    | <input type="checkbox"/> Presentaciones / discusiones   |
| <input type="checkbox"/> Sesiones de compartimiento |   |

**Participación de los miembros de la Conferencia**

Por favor evalúe y comente acerca de la participación de los miembros de la Conferencia (cuadro).

	No suficiente	Lo justo	Demasiada
Delegados(as)			
Custodios			
Directores			
Personal			

**Comentarios y sugerencias para la 75.ª Conferencia de Servicios Generales**

¿Cómo podemos mejorar la experiencia y el costo de la Conferencia en general?

(por ejemplo, comidas, alojamiento, reembolsos, actividades de la Conferencia, etc.)

Página 1 de 1

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Resumen de las evaluaciones de 2023

### Resumen de las oportunidades

- La inscripción en la propia sede funcionó muy bien; las carpetas de tapa dura fueron de ayuda; las diapositivas de PowerPoint fueron excelentes.
- Fue ineficiente y muy duro [trabajar] tantas horas cada día. El cronograma de la Conferencia debería ceñirse a un enfoque de “primero las actividades que vinimos a cumplir”.
- Necesitamos recibir el manual, los informes y los cronogramas de la Conferencia más temprano.
- Usar la votación electrónica desde el domingo al viernes, y los acuerdos tienen que ser más concretos.
- Las comunicaciones previas a la Conferencia deben ser más frecuentes y menos formales.
- El tablero de mando debe permitir a la gente ver los archivos y reorganizarlos para poder usarlos cuando haya poco tiempo.
- Una confirmación de la inscripción en la cena de AA del domingo.
- Usar una canasta de preguntas virtual en los casos en los que los miembros de la Conferencia estén haciendo fila en el micrófono y no lleguen a hablar. Así sus preguntas serán contestadas.
- Priorizar las sesiones de compartimiento o “¿Qué estás pensando?”. Los delegados desean tener la oportunidad de hacer preguntas directamente a todos los miembros de la Conferencia ya que estamos todos juntos en el mismo lugar y al mismo tiempo, para poder discutir los asuntos.
- Nos gustaron y apreciamos los informes de las juntas, pero estos deben enfocarse en responder preguntas.
- Indicar las conexiones entre los informes de los comités y los puntos de agenda propuestos; y tener un mejor control de las versiones de los informes de los comités.
- Más comunicación acerca de venir a una nueva ciudad, lo que es una nueva aventura, el código de vestimenta y día de vestimenta informal.
- Inviertan en cabinas de interpretación para que los intérpretes puedan hacer bien su trabajo sin crear distracciones que afecten a los miembros de la Conferencia que están en la parte trasera del salón.
- Las comidas fueron repetitivas, se sirvieron tarde y no fueron uniformes. Comidas veganas o libres de gluten.

- Mandar una confirmación de que recibieron nuestra respuesta sobre asistir al banquete del domingo.
- Necesitamos opciones de fruta fresca y proteínas para el desayuno.
- Necesitamos entrenamiento para las elecciones de los custodios.
- Las actividades del sábado no son realmente opcionales, por lo que deberían aprobar la llegada al hotel el viernes por la tarde.
- Habilitar una sala tranquila o un espacio para meditación donde la gente pueda sentarse en soledad un minuto. No todos los miembros de la Conferencia contaban con una habitación de uso individual, por lo que sería bueno habilitar una sala designada para tal efecto.

## Sala de lectura para ver las traducciones en lenguaje llano y simple



"Hubiera preferido tener más tiempo, incluso media hora más. Pasó demasiado rápido como para poder ver todo bien y, sin darme cuenta, me quedé sin tiempo para ver algunas partes que quería mirar... Agradezco el espacio de lectura silencioso".

"Esta debe de ser una de las mejores ideas que ha surgido de un comité de los custodios en mucho tiempo. Tengo esperanzas de que recordemos el impacto de esta experiencia para todos los miembros de la Conferencia y cuánto ayudará a la Comunidad a confiar en el proceso de la Conferencia. Espero que implementemos este mismo tipo de experiencia en los años venideros con cualquier material nuevo que sea polémico en nuestro movimiento o con las modificaciones a los escritos de nuestros cofundadores".

1

## Continuación sobre la sala de lectura.



"Tuve una experiencia maravillosa en la sala de lectura. Se sintió como leer con mi madrina, ahijada o amigo. Entiendo que hubo muchas sugerencias y que se tuvieron en cuenta. Me impresionó lo bien que se tradujo el lenguaje del corazón al lenguaje llano y simple.

Este libro no reemplazará al Libro Grande original, pero llegará a muchas más personas de las que podría hacerlo nuestro libro original porque es tan fácil de entender. Qué gran obra de amor. Sigán con el gran trabajo que están haciendo y continúen puliéndolo hasta que sea la mejor traducción posible".

2

## Reunión de custodios conjunta por videoconferencia y presencial

"Nuestro comité tenía trabajo muy delicado que hacer y agradezco la reunión conjunta porque recibimos información muy valiosa que cambió el tono de nuestro trabajo".

"Me sentí mejor preparado para la labor del comité luego de la reunión conjunta por Zoom".

"La mayoría de los miembros del comité no tenía los borradores del material, algo que recién se reveló durante la reunión. Esto hizo que estuviera un poco distraído durante el tiempo que tuvimos con los custodios".

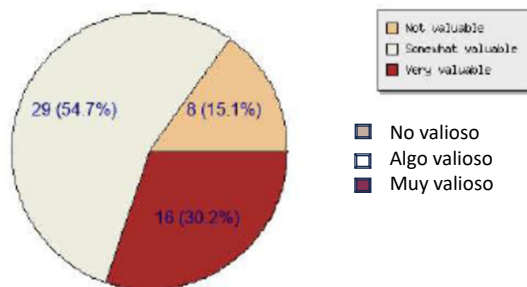
"Proporcionen con antelación las herramientas para prepararnos y participar en esta reunión".

"Tengan en cuenta que nos reunimos por Zoom antes de la Conferencia. Me decepcionó mucho que, como comité, solo se nos permitiera utilizar una hora de esa franja de tres horas".



3

## El valor de que un custodio hable sobre los puntos de la distribución equitativa de la carga de trabajo en su reunión de comité conjunta



"La reunión de comité conjunta en la Conferencia fue mucho más valiosa y útil que la reunión por Zoom previa a la Conferencia".

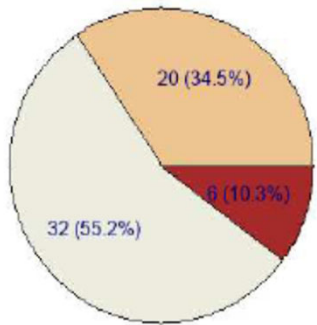
"Me gustó cómo se hizo este año en la Conferencia donde nuestro comité pudo hablar sobre la distribución equitativa de la carga de trabajo y otros temas en nuestra propia sala con los custodios".

"Muy valioso en el momento... Pero, ¿por qué se repitió en la agenda otra vez en persona?"

4



## ¿Hubo tiempo suficiente para debatir los informes de los comités de la Conferencia?



- “Sí. Dije que no fue suficiente porque creo que nos podría haber servido tener un poquito más de tiempo. Sin embargo, utilizamos el tiempo para lo importante de los informes de comité. Aprecio eso y todo el arduo trabajo que los comités hicieron con sus informes. Creo que el tiempo de trabajo y de los informes de los comités tiene que ser la prioridad de la Conferencia. Podríamos hacer un trabajo aún mejor si tuviéramos un poquito más de tiempo”.
- “Debemos acomodar la agenda para tener más tiempo de debate y votación de los puntos de agenda. De hecho, hay demasiados puntos de agenda. Trabajar todo el día hasta la madrugada del día siguiente no está bien. Es muy agotador para los delegados, la junta y todo el personal que ya trabaja mucho. No está bien”.

5

## Los informes de los comités de la Conferencia (continuación)



“Creo que nos podría beneficiar tener más tiempo para los informes de comité y dar tiempo a las acciones del pleno al final de la Conferencia”.

“¡Nunca será suficiente el tiempo para los debates de este tipo! Me alegra que hayamos sacrificado la rigidez de nuestro cronograma para permitir que haya debates amplios sobre esto y las elecciones de custodios. Era muy importante que todas las personas que quisieran hablar tuvieran tiempo de hacerlo y creo que hicimos un buen trabajo para garantizar que eso sucediera siempre. ¡Muy bien hecho!”

6

## Informes de las juntas

---



“Escuchar la lectura de un informe palabra por palabra no es una manera efectiva de utilizar nuestro tiempo”.

“Pongan los informes a disposición con antelación y no será necesario que nos los lean. Podríamos haber venido preparados para hacer preguntas y seguir”.

“Agradezco los datos del informe y estuvo bien presentado. Me pareció que el tiempo para hacer preguntas fue muy breve. No estoy seguro de por qué escuchamos exactamente los mismos informes tal cual están escritos en nuestras carpetas”.

“Quizás un informe resumido, con más tiempo para preguntas, sería mejor”.

7

## Informes de las juntas (continuación)

---



“El personal está trabajando tanto con una cantidad mínima de empleados. ¿Los estamos haciendo trabajar de más? ¡El informe fue muy detallado! El PowerPoint también fue muy útil. Espero recibir una copia para compartirla con mi área”.

“Muy informativo y respondió muchas preguntas que tenía. Un informe absolutamente fantástico”.

“Agradezco los datos del informe y estuvo bien presentado. Sin embargo, me pareció que el tiempo para hacer preguntas fue muy breve. No estoy seguro de por qué escuchamos exactamente los mismos informes tal cual están escritos en nuestras carpetas. Quizás los puntos más importantes con más tiempo para preguntas sería mejor”.

“Me gustó el informe sobre la Reunión de Servicio Mundial. En él, pude oír claramente el lenguaje del corazón”.

8

# Informe de finanzas

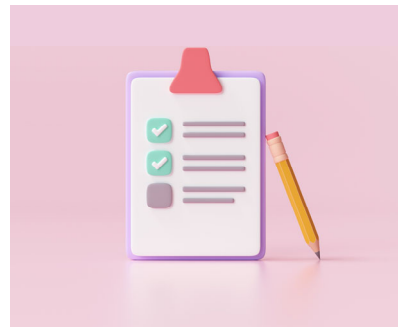


“Me gustó el estilo de la presentación. Debió de haber sido difícil con la incertidumbre de la Conferencia hacia él este año. Hizo su ‘trabajo’ muy bien de una manera entendible y entretenida”.

“Creo que todas estas presentaciones son valiosas; solo me gustaría que hubiera más tiempo para hacer preguntas después de cada informe. También me gusta el PowerPoint”.

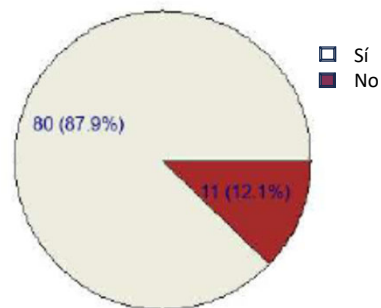
9

## Distribución equitativa de la carga de trabajo Segundo año



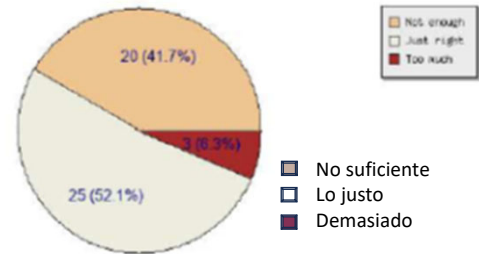
“Estuve en un comité que recibió puntos de la distribución equitativa de la carga de trabajo los dos años; creo que es un buen sistema, solo que sin dudas hay algunas fallas que solucionar.

Era un poco frustrante tener un punto sobre el que queríamos hacer algo, pero lo único que podíamos hacer era una consideración adicional de comité porque no estaba en nuestro alcance hacer una recomendación”.



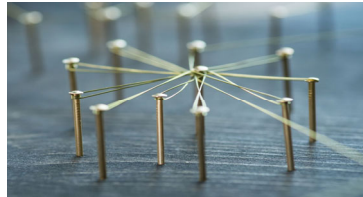
10

## Sesión de compartimiento general — ¿Qué estás pensando?



“Estas sesiones son el único legado de los antiguos días de la Conferencia en las que se pueden debatir ‘los asuntos que afectan al movimiento’”.

“No tuvimos tiempo suficiente para estas sesiones. Muchas veces estaban programadas para después de los informes, así que había más lugar para preguntas y respuestas relacionadas con la sesión anterior que para compartir de manera abierta, o nos quedábamos sin tiempo y las salteábamos. Sé que teníamos una agenda muy ajustada, así que no estoy segura de qué podemos hacer para tener más tiempo excepto quitar presentaciones, lo cual me parece injusto si ya tenemos presentadores programados”.



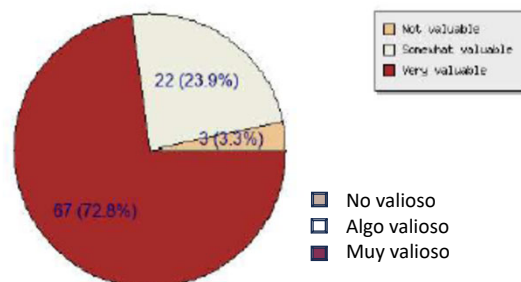
11

## Informe del comité especial *Location Plus: calificar*



“Creo que el informe sobre la reubicación y otros asuntos fue detallado y cubrió toda la información que necesitaba para informar a mi área y a los grupos de mi zona respecto de los hechos del tema. Los detalles sobre el proceso que estamos atravesando para evaluar y abordar las dudas acerca de nuestra ubicación, el uso del espacio actual y las posibles alternativas fueron muy informativas y útiles”.

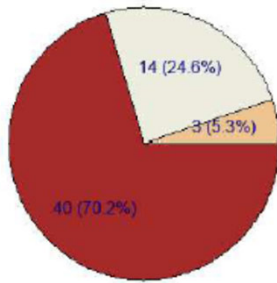
“La información fue buena, pero nunca entendí la parte llamada “Plus” [y otros asuntos]. Sonaba a algo distinto a AA. Muy corporativo, como una nueva empresa de servicios de *streaming*”.



12

## Informe del comité especial sobre la participación de los grupos en línea en la estructura de los EE. UU. y Canadá

“Muy informativo y me encantó porque tenemos que seguir hablando sobre el tema en nuestras áreas para obtener la mayor cantidad de información posible. Me gustó mucho la idea de que los grupos o distritos en línea puedan completar una encuesta y que estamos en la fase inicial de encontrar una manera de que estos grupos se mantengan conectados”.



- No valioso
- Algo valioso
- Muy valioso

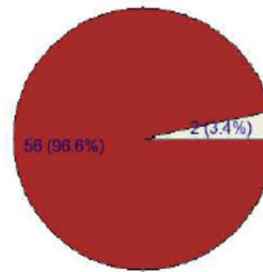


13

## Debate sobre el Libro Grande en lenguaje llano y simple

“Recibimos muchos comentarios sobre el libro y la mayoría fueron positivos, lo cual fue una sorpresa si consideramos todos los comentarios negativos que estaba escuchando acerca del proyecto.

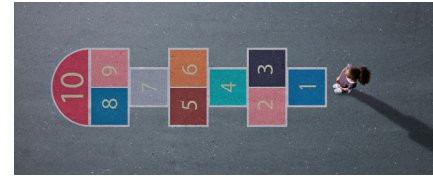
Estuve a favor desde el principio, pero me reservaba la opinión de cómo sería hasta poder verlo mejor. Pude verlo fugazmente como todos los demás, pero me quedé con ganas de más”.



- No suficiente
- Lo justo

14

# Puntos destacados de las áreas



“Me gustó mucho la noche de los puntos destacados de las áreas. Quizás consideren poner un bloque (como hoy) para todos los puntos destacados. Estuvieron geniales y fueron muy informativos”.

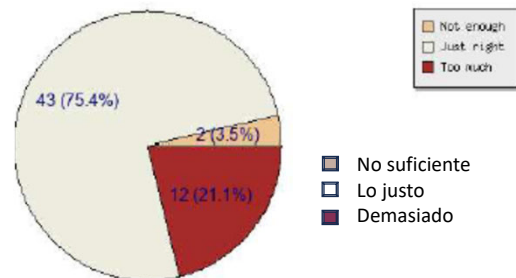
“Fue abrumador escuchar todos los puntos destacados juntos en vez de hacerlo durante tres días, pero realmente tuvo un efecto en algunos de los nuevos delegados para que entendieran cuánto más grande es AA que su pequeño rincón del mundo”.

“No quiero ser irrespetuosa, pero los puntos destacados ocupan mucho tiempo de la Conferencia. Si bien son muy interesantes, no vale la pena el tiempo. Los puntos destacados se imprimen en el informe final y algunas regiones proporcionan a los delegados la experiencia de compartirlos en persona”.

“Desperdician mucho tiempo. Solo pónganlos en el informe final”.

“Son interesantes y se disfrutaron, pero el tiempo es tan limitado que los sacrificaría”.

“Una sesión maratónica durante la primera noche podría ser una mejor opción para el cronograma”.



15

# Comentarios sobre el tablero de mando de la Conferencia

“El tablero de mando sigue siendo difícil de usar... y eso que soy delegado de segundo término. Me gustaría poder ver el material sin tener que descargarlo a mi dispositivo. A veces necesito solo un poco de información y tengo que descargarlo para verla”.

## **Otra opinión contrastada**

“El tablero de mando es valioso. Es esencial para los miembros de la Conferencia. Sin embargo, es difícil de utilizar. La imposibilidad de ver un archivo es un punto negativo.

El correo electrónico semanal con novedades fue útil”.



16



## ¿El material anticipado y la preparación que recibió de la OSG fueron adecuados?

---

“No puedo cuestionar la inscripción. Debe decirse que la inscripción en el sitio fue muy organizada y fluida. También se aprecia MUCHO el manual de la Conferencia impreso”.

### ***Otra opinión contrastada***

“Demasiada información que llegaba a último momento. Es difícil leer las cosas que llegan una semana antes de la Conferencia”.



17

## Utilidad de la sesión de apertura

“Muy emocionante y estoy muy agradecido por el ambiente espiritual que esto crea al principio de la Conferencia”.

“¿Se puede enviar una encuesta a los miembros de la Conferencia con antelación para preguntar todas las cosas sobre las que estamos de acuerdo?”

“Me gustaría que nos tomáramos un minuto de silencio”.

“¡Aquí nos damos cuenta de que estamos en la CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES! Me encantó que nos recibieran con tanta calidez!”



18

## Reunión de almuerzo y orientación de delegados por regiones

“Los dos almuerzos por regiones son invaluable para el proceso de la Conferencia y deberían mantenerse sea como sea”.

### ***Otra opinión contrastada***

“La reunión con los delegados de la región es una oportunidad para compartir suvenir de la Conferencia, tomar decisiones sobre las postulaciones para ser sede de los foros regionales y debatir las actividades de las asambleas de servicio de AA regionales con los coordinadores salientes y entrantes. Mis delegados regionales son un grupo sólido y nos apoyamos mutuamente para ayudarnos con los comentarios y debates de los puntos de agenda, pasarnos copias de las notas de las reuniones, compartir presentaciones en PowerPoint y planillas y darnos apoyo emocional y espiritual antes, durante y después de la Conferencia”.



19

## Almuerzos regionales del día miércoles para los delegados

“Reunimos a mitad de semana con los otros miembros de mi región y nuestro custodio es muy especial”.

### ***Otra opinión contrastada***

“No creo que el almuerzo nos haya preparado para el proceso de seleccionar a nuestro custodio regional”.



20



## Mesa de trabajo: “Practicar nuestras Doce Tradiciones en todos los tipos de grupo”



“Me encantó separarnos en grupos con miembros de muchas regiones diferentes para debatir y compartir ideas y sugerencias.

Esto permitió mucha participación de todos los miembros de mi grupo en el debate.

Recomiendo que sigamos haciendo esto, porque en el grupo grande nos quedamos sin tiempo y no todos los miembros pueden hablar (solo los que llegan primero al micrófono)”.

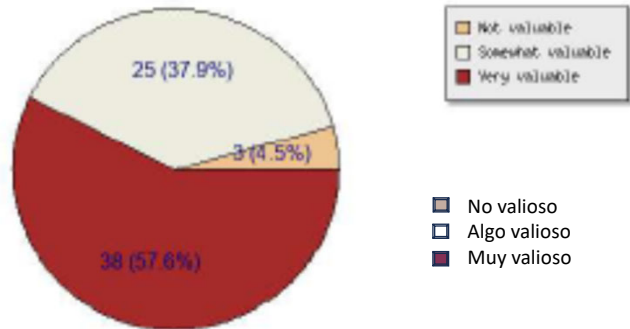
	Porcentaje	Respuestas
Nada valioso	8.8 %	8
Algo valioso	38.5 %	35
Muy valioso	52.7 %	48
Veces que se respondió la pregunta		
	94.8 %	91
Veces que no se respondió la pregunta		
	5.2 %	5

21

## 3. Presentaciones

“Los tres presentadores escribieron y dieron presentaciones muy movilizantes”.

“Los temas y las presentaciones fueron excelentes”.



22

## Visita a la Oficina de Servicios Generales

“La oportunidad de hablar con el personal y los empleados fue valiosa”.

### ***Otra opinión contrastada***

“Por favor, consideren hacer la visita otro día. El martes por la tarde es uno de los días más importantes de toda la semana. Todos los secretarios de la Conferencia tienen que salir de los comités y escribir los informes y a veces lleva horas y horas. Algunos de los comités seguían reunidos esa tarde. En mi opinión, es uno de los peores momentos de la semana para salir del hotel e ir hasta la oficina. Muy, muy complicado para el personal y los delegados”.



23

## Evaluación de mitad de semana de la Conferencia

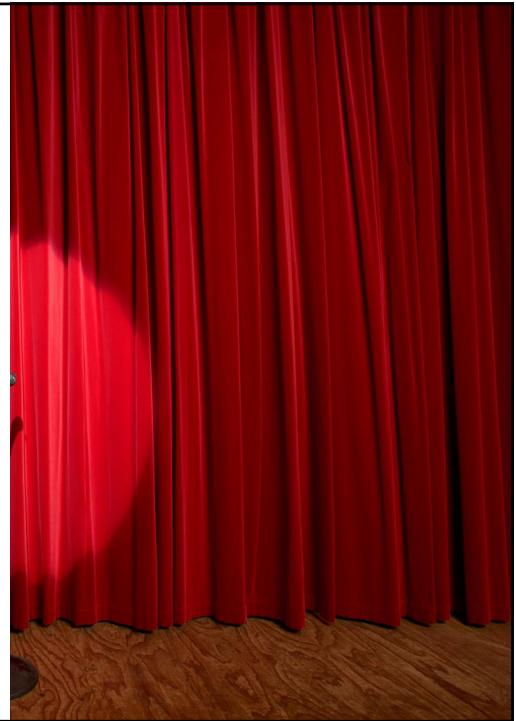


“Dado que solo tuvimos una sesión de compartimiento, no debe de ser tan valiosa como creemos. Parecen ser descartables. Sin embargo, nos garantizaron que habría tiempo de sobra para preguntar y no fue el caso. Por ejemplo, había más preguntas sobre los informes de la junta y nos dijeron que no nos preocupáramos, que podríamos hacer esas preguntas durante la sesión de compartimiento que no tuvimos. El informe de AAWS tenía mucha información y sería mejor tener más tiempo porque se informa sobre el presupuesto y las actividades de AAWS además del presupuesto de la JSG y las actividades de la OSG”.

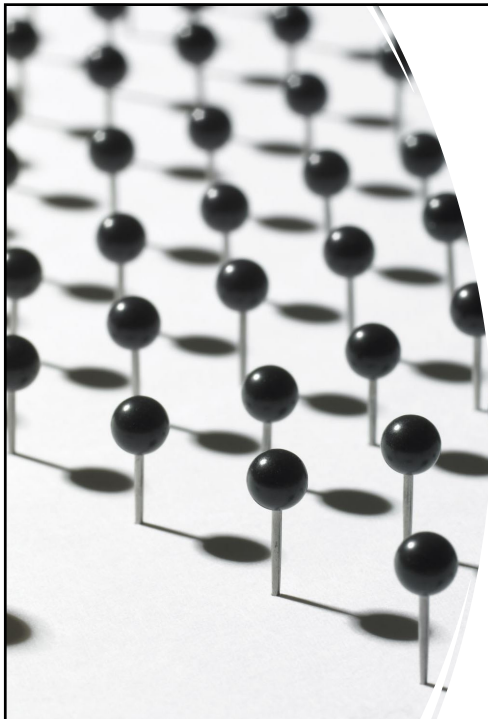
24

## Participación de los miembros de la Conferencia

“Me encantó escuchar a nuestro personal, directores y custodios. Respondieron bien las preguntas. Compartieron opiniones, pero no demasiadas. Esta realmente ha sido una Conferencia de todos los miembros de la Conferencia”.



25



## Por favor, califique y comente la participación

---

“Los delegados parecen hablar mucho más que otros servidores de confianza y miembros del personal pagos que están haciendo el trabajo, y me gustaría escucharlos más a ellos”.

26

# Evaluación del final de la semana de la Conferencia

---

“Al final de la semana, me sentí física, mental y espiritualmente agotado por el proceso de discusión y votación de las mociones plenarias. Me alegra que lo hayamos hecho en la Conferencia y espero que el mensaje de que AA está en buenas manos y de que podemos confiar en el proceso llegue a todos los miembros de AA. Mis baterías espirituales se recargaron el sábado a la mañana en los debates entre los delegados y las charlas con los custodios salientes en las que vi que estábamos todos bien después de la semana de trabajo de la Conferencia”.

“Debo decir que esta fue la Conferencia mejor organizada y más fluida que recuerdo. El equipo de Reuniones, Eventos y Servicios de Viaje hizo un trabajo fantástico, incluyendo al personal de apoyo y a las muchas otras personas que participaron. Me impresionó muchísimo el trabajo que hizo el equipo de la OSG. ¡Felicitaciones!

Y Diana es un ángel. No sé cómo lo hizo. En el futuro, creo que necesitamos un departamento de la Conferencia, no solo un despacho de la Conferencia. La Conferencia sigue creciendo, se hace más grande y complicada y ocupa más meses del año cada año. Solo una idea”.



27

## Respuestas a las sugerencias para la 74.ª Conferencia de Servicios Generales ¿Cómo podemos mejorar la experiencia general y los gastos de la Conferencia?

---

“La Conferencia en general estuvo bien organizada con pocos fallos. El personal estaba bien preparado y fue muy servicial (como siempre). Las comidas eran sabrosas y estuvieron listas a tiempo. Hubo una buena cantidad de bebidas. Preferiría un Wi-Fi mejor y el primer salón”.

“Los días fueron demasiado largos. Creo que las pausas podrían haber sido más largas, pero la duración de toda la Conferencia fue brutal. Siento que al final la gente votaba solo para terminar. De verdad creo que se debe analizar y debatir cómo se puede lograr hacer el mismo trabajo de una manera diferente. El personal del Marriott y el personal de la OSG fueron excepcionales”.



28

# Sugerencias para la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

---

“Mi experiencia fue positiva. No obstante, no había calefacción en el hotel y la sala de la Conferencia se ponía muy fría, como en la noche de la cena de apertura y otros días y noches.

En cuanto a las comidas, si bien había algunas opciones veganas, el bufet no siempre tenía opciones más allá de ensaladas. El personal siempre estaba dispuesto a preparar un plato, pero implicaba toda una conversación con el gerente, chef u otros miembros del personal y llevaba otros 30 minutos, lo cual hacía difícil comer al mismo tiempo que los demás.

Un colega había mencionado que se tropezó el año pasado; yo misma también me tropecé. Creo que los cables prolongadores son peligrosos. Muchos hoteles hoy en día tienen escritorios y mesas con enchufes incorporados y este hotel todavía no los ha incorporado.

¡El equipo de Reuniones, Eventos y Servicios de Viaje fue maravilloso! :)”.



### Resumen de los ahorros de costos

Al revisar y discutir las evaluaciones de 2023, el subcomité de Mejoras de la Conferencia sugirió que se hicieran los siguientes ahorros de costos de aproximadamente **\$112,000**, que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios acordó incorporar en el presupuesto de la Conferencia de 2024:

- El sábado previo a la Conferencia, pasar las actividades que se hacían en el mismo hotel a videoconferencia (Reunión de Comunidades Remotas, la reunión solo para delegados y la reunión 1728). **\$18,600**
- La noche del viernes antes de la Conferencia, se ahorrará en noches extra de hotel asociadas a los eventos preconferencia del sábado. **\$12,500**
- La noche del miércoles de la semana de la Conferencia, se reemplazará una cena buffet para los participantes con un viático para cubrir una cena fuera del hotel, con un tiempo adecuado de transporte y una lista de opciones locales; excepto por la cena buffet para los comités secundarios de la Conferencia. **\$11,500**
- Durante la semana de la Conferencia, reducir el número de servicios de café de 25 a 15. **\$24,000**
- El sábado por la mañana luego de la Conferencia, eliminar el buffet de desayuno antes de la reunión para escuchar las charlas de los custodios salientes. **\$18,600**
- El sábado por la tarde luego de la Conferencia, la JSG recibe contribuciones de automantenimiento voluntarias de los miembros de la Conferencia, con el fin de compensar los costos de la visita a Stepping Stones organizada por la propia Junta. **\$14,000**
- Ahorros de costos por no pagar una noche extra de hotel el sábado luego de la Conferencia, por regresar tarde luego de la visita a Stepping Stones. **\$12,500**

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

### Comité de Agenda de la Conferencia de 2024

**PUNTO E:** Discutir el informe de avance sobre la mejora de la Conferencia.

---

#### Notas de referencia:

##### *Citas de la reunión del comité de enero de 2024:*

El comité evaluó y aceptó un informe final del subcomité sobre Mejoras de la Conferencia. El comité destacó las actividades enfocadas en las oportunidades de mejoras basadas en las evaluaciones de la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales y los esfuerzos por contener los costos. El comité señaló las mejoras al flujo de trabajo diario y tiempos de terminación para mejorar el cronograma de la semana de la Conferencia y que los cuestionarios de evaluación de la Conferencia de Servicios Generales de 2024 incluirán oportunidades para que los miembros de la Conferencia brinden comentarios y sugerencias sobre el cronograma. El comité destacó los ahorros de costos de aproximadamente \$112,000 en el cronograma de la semana de la Conferencia. El comité también evaluó el nuevo formato del resumen de la evaluación de la Conferencia de 2023.

El comité **acordó remitir** el informe final del subcomité sobre Mejoras de la Conferencia al comité de Agenda de la Conferencia de 2024.

##### *Citas de la reunión del comité de octubre de 2023:*

El comité revisó el presupuesto de la Conferencia de 2024 y acordó incorporar ahorros de costos de aproximadamente \$112,000, que el subcomité sobre Mejoras de la Conferencia sugirió en su informe de avance. El comité acordó remitir el presupuesto de la Conferencia de 2024, con los ahorros de costos, al comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios.

**Nota de la secretaria:** *En su reunión de junio de 2023, el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios designó al subcomité de Mejoras de la Conferencia, coordinado por Paz P., con Vera F. y John W. Este es un comité permanente cuya tarea es evaluar los comentarios y sugerencias de las evaluaciones de la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales y el borrador del cronograma de la semana de la Conferencia de 2024.*

---

#### Material de referencia:

1. Informe de avance del subcomité sobre Mejoras de la Conferencia de 2024

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



**Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios  
Subcomité sobre Mejoras de la Conferencia de 2023-2024  
Informe de avance**

Subcomité: Paz P., coordinadora; Vera F., John W. y Diana L., secretaria

Alcance: El comité fue nombrado con el siguiente alcance en mente:

- Revisar las evaluaciones de la 73.<sup>a</sup> CSG, notas de la sesión de compartimiento posconferencia, una evaluación resumida de la coordinadora de la Conferencia al equipo de gestión de la Conferencia de la OSG (ver puntos D3 y D4).
- Revisar el borrador del cronograma de la semana de la Conferencia de 2024.

Evaluaciones de 2023: El comité continuó su discusión de las evaluaciones de 2023 y del cronograma de la semana de la Conferencia, y señaló las siguientes acciones pendientes que podrían mejorar la experiencia o los costos de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales (CSG):

Preconferencia:

- Con bastante antelación (unas 3 a 4 semanas antes del inicio de la Conferencia), los miembros de la misma reciben los informes de las juntas y el cronograma de la semana de la Conferencia.
- Con bastante antelación (unas 3 a 4 semanas antes del inicio de la Conferencia), los miembros de la misma reciben información útil para las personas que visitan Nueva York por primera vez, inclusive el tipo de vestimenta a utilizar durante la semana de la Conferencia.
- Las reuniones conjuntas de los comités siguen celebrándose por videoconferencia antes de la semana de la Conferencia, con acceso a un miembro custodio para hablar acerca de algún punto del programa de distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW, por su sigla en inglés) si este hubiera sido asignado. El comité destacó los comentarios positivos recibidos de la 73.<sup>a</sup> CSG y acordó seguir utilizando una plataforma virtual para la reunión.



## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales**

- Se llevará a cabo una sesión de seguimiento de 30 minutos para las reuniones conjuntas de los comités celebradas el domingo por la tarde, al comienzo de la Conferencia. El comité señaló las inquietudes indicadas por los miembros de la Conferencia acerca de si era necesario contar con un lugar físico para hacer una reunión de seguimiento presencial. En el formulario de evaluación de la 74.ª CSG, se incluyó una pregunta sobre realizar reuniones conjuntas de los comités en futuras Conferencias de manera presencial.
- El viernes 12 de abril por la noche, una noche de hotel extra para los que lleguen temprano para asistir a actividades previas a la Conferencia del día sábado, correría por cuenta del propio miembro de la Conferencia, lo que ahorrará aproximadamente **\$12,500**.
- El sábado 13 de abril por la tarde, se cambiará la sede presencial de las siguientes actividades previas a la Conferencia, como la reunión de camaradería inicial de los miembros de la Conferencia y sus invitados; la Reunión de Comunidades Remotas, y la reunión 1728 a reuniones virtuales, con un ahorro estimado de **\$18,600**.

### Durante la semana de la Conferencia:

- Los resúmenes de los informes de los presidentes de las juntas tendrán 90 minutos, y estos deberían utilizar como máximo hasta la mitad del tiempo programado, para que haya más espacio (hasta 45 minutos) para debates abiertos y sesiones de compartimiento.
- En la noche del miércoles 17, se reemplazará una cena buffet para los participantes con un viático (**de \$50**) para cubrir una cena fuera del hotel, con un tiempo adecuado de transporte y una lista de opciones locales; excepto por la cena buffet para los comités secundarios de la Conferencia y los miembros de la Junta, lo que ahorrará aproximadamente **\$11,500**.
- Habrá una reducción del número de servicios de café de unos 25 a 15 durante la semana, lo que logrará un ahorro estimado de **\$24,000**. En 2023, el precio del café fue de \$19 por taza. En 2024, se calcula en \$22 por taza.
- La OSG explorará formas de apoyar la participación de miembros de la Conferencia en español y francés, incluyendo la instalación de cabinas de traducción y tecnología para los intérpretes.
- La disposición de la sala de lectura para ver partes del borrador final del Libro

## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales**

Grande en lenguaje llano y simple se hará en un día y horario específico, según sea asignado por la coordinadora de la Conferencia. Habrá una sesión de 90 minutos para los miembros de la Conferencia, con la intención de darles la oportunidad de revisar partes del borrador final del Libro Grande en lenguaje llano y simple, teniendo en cuenta el ajustado programa de la reunión. Se necesitaría emitir una nueva comunicación para aclarar los cambios a los lineamientos para acceso a la sala de lectura este año, y qué se espera de los miembros de la Conferencia.

- En base a los comentarios positivos sobre el plan de respaldo para la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, el comité sugirió continuar con el plan. El comité señaló que el plan de respaldo les brinda a los miembros de la Conferencia que no estén físicamente presentes en la sala principal por algún acontecimiento imprevisto, una forma de participar en una discusión y voto.

### Actividades posconferencia:

- El sábado 20 de abril de 2024 por la mañana, eliminar el buffet de desayuno antes de la reunión para escuchar las charlas de los custodios salientes, lo que redundará en ahorros estimados en **\$18,600**.
- El sábado 20 de abril de 2024 por la tarde, para ayudar a sufragar los costos de la visita a Stepping Stones organizada por la JSG, los miembros de la Conferencia pueden hacer contribuciones voluntarias de automantenimiento, lo que lograría un ahorro aproximado de **\$14,000**.
- El sábado 20 de abril, una noche extra de hotel que será necesaria por el horario de vuelta de la visita de Stepping Stones, correrá por cuenta de los miembros de la Conferencia, lo que redundará en un ahorro de **\$12,500**.

### Conferencias futuras

El comité concordó en que las siguientes mejoras beneficiarían la experiencia y el control de gastos en futuras CSG:

- Reemplazar las reuniones conjuntas de los comités del domingo con una reunión virtual por videoconferencia antes de la semana de la Conferencia. Se debe considerar la posibilidad de hacer una reunión de seguimiento antes de la Conferencia, si fuera necesario. El tiempo del domingo por la tarde quedaría libre para otras actividades, tales como reuniones de los comités de Conferencia, puntos destacados de las áreas y presentaciones.

## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales**

- Reemplazar la cena formal inaugural con un servicio de café y postre antes de la reunión de AA del domingo, lo que lograría un ahorro estimado de **\$37,275**.
- En la medida de lo posible, reemplazar los almuerzos buffet con un viático para los miembros de la Conferencia, que les permita almorzar fuera del hotel, con un tiempo adecuado de transporte y una lista de opciones locales, lo que ahorrará aproximadamente **\$8,500** por comida.

Al evaluar y discutir las evaluaciones de 2023, el comité sugirió aproximadamente **\$112,000** en ahorros de costos para el presupuesto de la Conferencia. El comité destacó que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios acordó incorporar estas sugerencias durante su revisión del presupuesto de la Conferencia de 2024, en su reunión de octubre de 2023.

Resúmenes de las evaluaciones de la Conferencia de 2023: El comité también evaluó el nuevo formato del resumen de la evaluación de la Conferencia de 2023, incluyendo un resumen de los ahorros de costos.

Formularios de evaluación de la Conferencia de 2024: El comité acordó incluir preguntas específicas sobre los nuevos cambios al cronograma de la semana de la Conferencia de 2024 en el formulario de evaluación.

Cronograma de la semana de la Conferencia de 2024: Además de los ahorros de costos, el comité sugirió diversas maneras de mejorar el flujo de trabajo diario y el espacio para la discusión sobre los informes de los comités en el borrador del cronograma de la semana de la Conferencia de 2024. Las mejoras tienen como objetivo que los tiempos de finalización de las jornadas, más adelante en la semana, sean razonables. El cronograma también refleja un tiempo razonable para que los miembros de la Conferencia discutan temas importantes de los informes de las juntas, tales como el inventario de la Junta de Servicios Generales, Location Plus, la discusión sobre los escritos de los cofundadores, la actividad internacional de AA, y la Convención Internacional de 2025.

###

**Comité de Agenda de la Conferencia 2024**

**PUNTO F:** Evaluar los comentarios y sugerencias de los delegados coordinadores sobre las comunicaciones trimestrales.

---

**Notas de referencia:**

*Extractos de la reunión de enero de 2024:*

El comité **acordó remitir** el informe de comentarios y sugerencias de los delegados coordinadores sobre las comunicaciones trimestrales al comité de Agenda de la Conferencia de 2024.

**Nota de la secretaria:**

*La convocatoria anual para enviar comentarios y sugerencias se envió en octubre, para coincidir con el plan piloto de distribución equitativa de la carga de trabajo.*

Hay dos tipos de comunicaciones continuas entre nuestros comités de los custodios y los comités de la Conferencia:

Tipo 1: Comunicaciones habituales con los coordinadores de los comités de los delegados y de los custodios, aprobadas durante la tercera reunión trimestral de la Junta de Servicio Generales (el 1 de agosto de 2016):

«Que haya comunicación constante entre los coordinadores de cada comité de los custodios y los coordinadores de cada comité de la Conferencia correspondiente, así como entre la junta directiva del AAGV y el coordinador o coordinadora del comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia».

El comité de Agenda de la Conferencia de 2017 revisó los resultados de la encuesta de 2016 y solicitó que se recopilara anualmente este compartimiento de los delegados de los comités de la Conferencia, y que el mismo sea entregado al comité de Agenda de la Conferencia.

Tipo 2: Convocatoria de 2018 para enviar comentarios y sugerencias sobre los puntos de agenda propuestos, solicitada por la presidenta de la Junta de Servicios Generales.

«Antes de la reunión [de la Junta de Servicios Generales] de enero, todos los comités de la Conferencia tienen una teleconferencia con el coordinador del comité correspondiente de los custodios y el secretario miembro del personal para revisar los puntos remitidos como puntos de agenda, y para hablar de los puntos que aún están siendo considerados por el comité de los custodios».

## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Dichas teleconferencias se han llevado a cabo cada año a partir de 2019.

---

### **Material de referencia:**

1. Resultados de la encuesta para los delegados coordinadores de los comités.

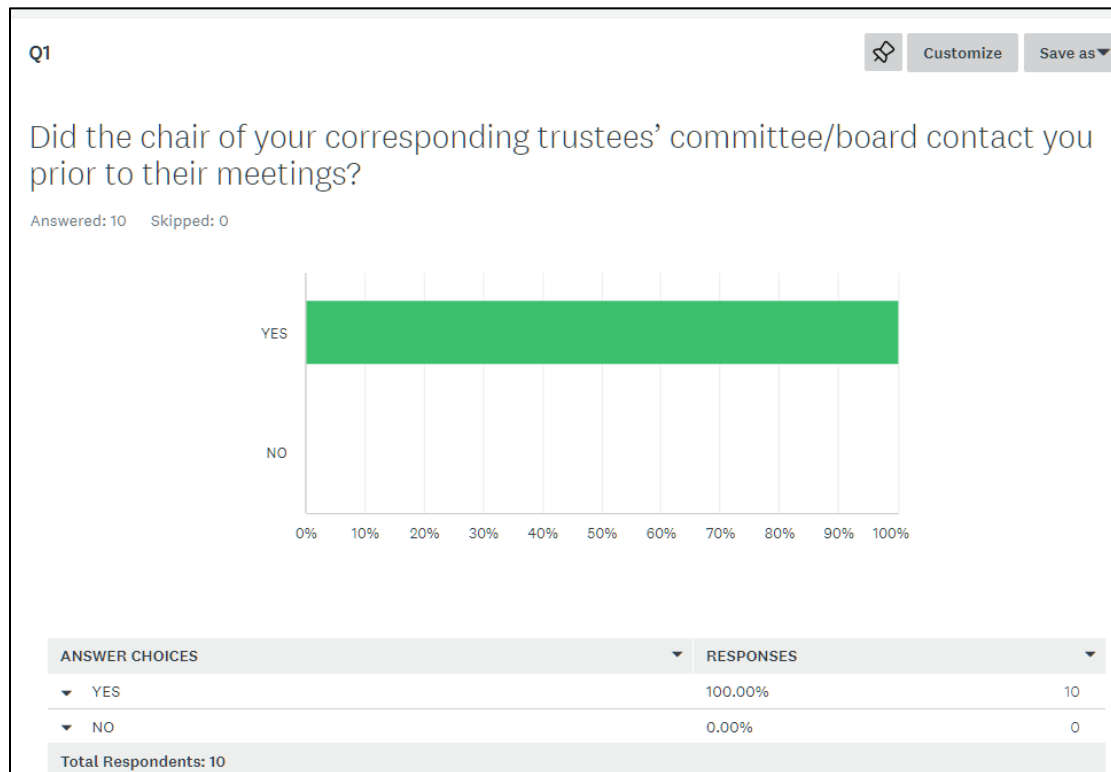
Punto 6: Evaluar los comentarios y sugerencias de los delegados coordinadores sobre las comunicaciones trimestrales

Preguntas de la encuesta:

1. ¿Se puso en contacto con usted el coordinador del comité de los custodios (o de la Junta) correspondiente antes de llevar a cabo su reunión?
2. ¿Se mantuvo en comunicación con usted el coordinador del comité de los custodios (o de la Junta) correspondiente después de haberse reunido?
3. ¿Tuvo oportunidad de exponer sus comentarios con la coordinadora o coordinador acerca de los posibles puntos de agenda de la Conferencia durante estas conversaciones?
4. ¿Qué tan útiles le parecieron estas conversaciones?
5. ¿Compartió con los demás miembros de su comité lo que habló con el coordinador o coordinadora del comité correspondiente?
6. En general, ¿qué tan satisfactorio le ha parecido este procedimiento para aportar sus comentarios y sugerencias al proceso de elaboración de la agenda de la Conferencia?
7. ¿Tiene alguna sugerencia para mejorar este procedimiento?

# CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

## Resultados de la encuesta



[Traducción de textos del gráfico]

Q1: *Pregunta 1*

Did the chair...?: *¿Se puso en contacto con usted el coordinador del comité de los custodios (o de la Junta) correspondiente antes de llevar a cabo su reunión?*

Answered: *Respondieron*

Skipped: *No respondieron*

Yes: *Sí*

No: *No*

Answer choices: *Opciones de respuesta*

Responses: *Resultado*

Total Respondents: *Total de personas encuestadas*

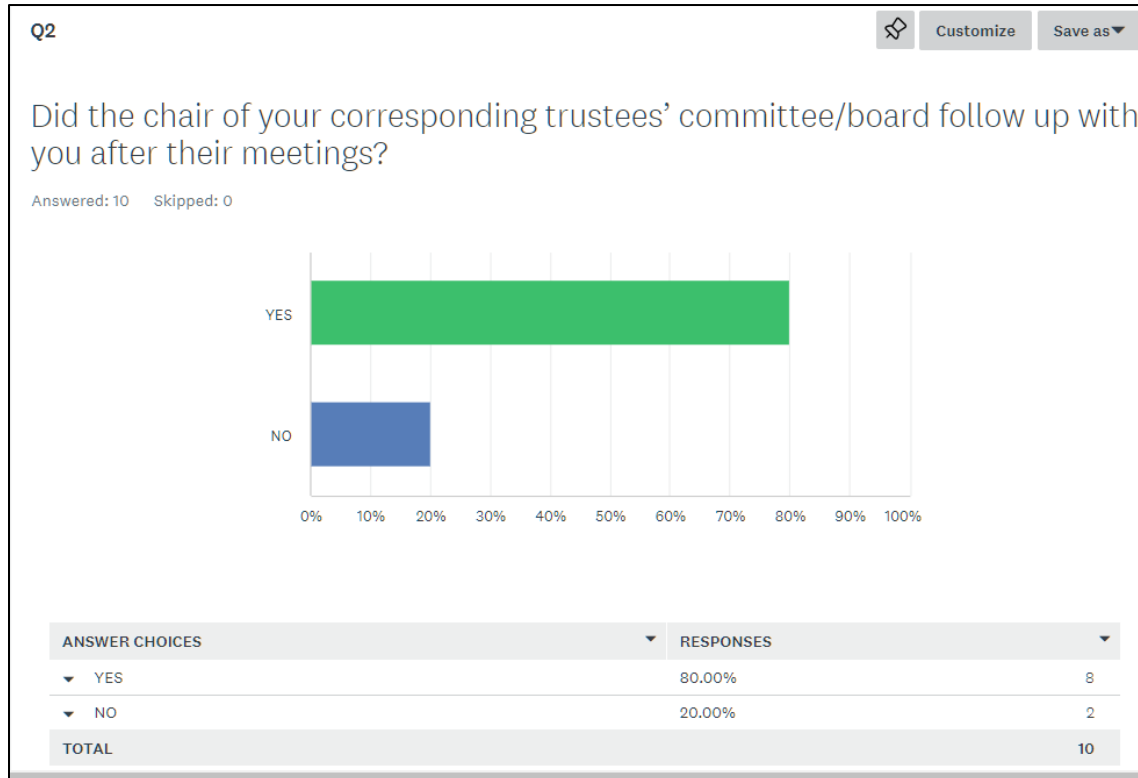
### Comentarios sobre la pregunta 1

1. Siempre.
2. La comunicación fue escasa, pero sí la tuvimos.
3. Nos hemos reunido con frecuencia, tanto antes como después de cada fin de semana de la Junta.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

4. No existe un comité de los custodios correspondiente para mi comité de la Conferencia, pero me reuní con el coordinador del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios.



[Traducción de textos del gráfico]

Q2: *Pregunta 2*

Did the chair...?: *¿Se mantuvo en comunicación con usted el coordinador del comité de los custodios (o de la Junta) correspondiente después de haberse reunido?*

Answered: *Respondieron*

Skipped: *No respondieron*

Yes: *Sí*

No: *No*

Answer choices: *Opciones de respuesta*

Responses: *Resultado*

Total: *Total*

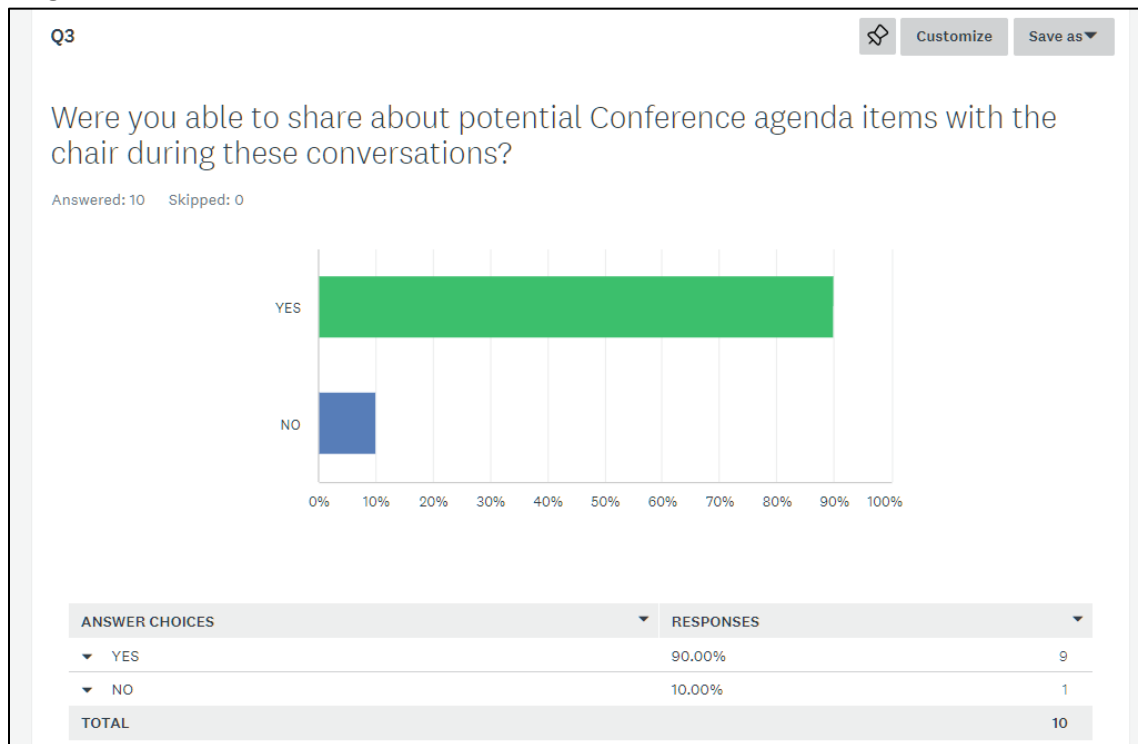
**No hubo comentarios**

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

### Pregunta 3



[Traducción de textos del gráfico]

Q3: Pregunta 3

Were you able...?: ¿Tuvo oportunidad de exponer sus comentarios con la coordinadora o coordinador acerca de los posibles puntos de agenda de la Conferencia durante estas conversaciones?

Answered: Respondieron

Skipped: No respondieron

Yes: Sí

No: No

Answer choices: Opciones de respuesta

Responses: Resultado

Total: Total

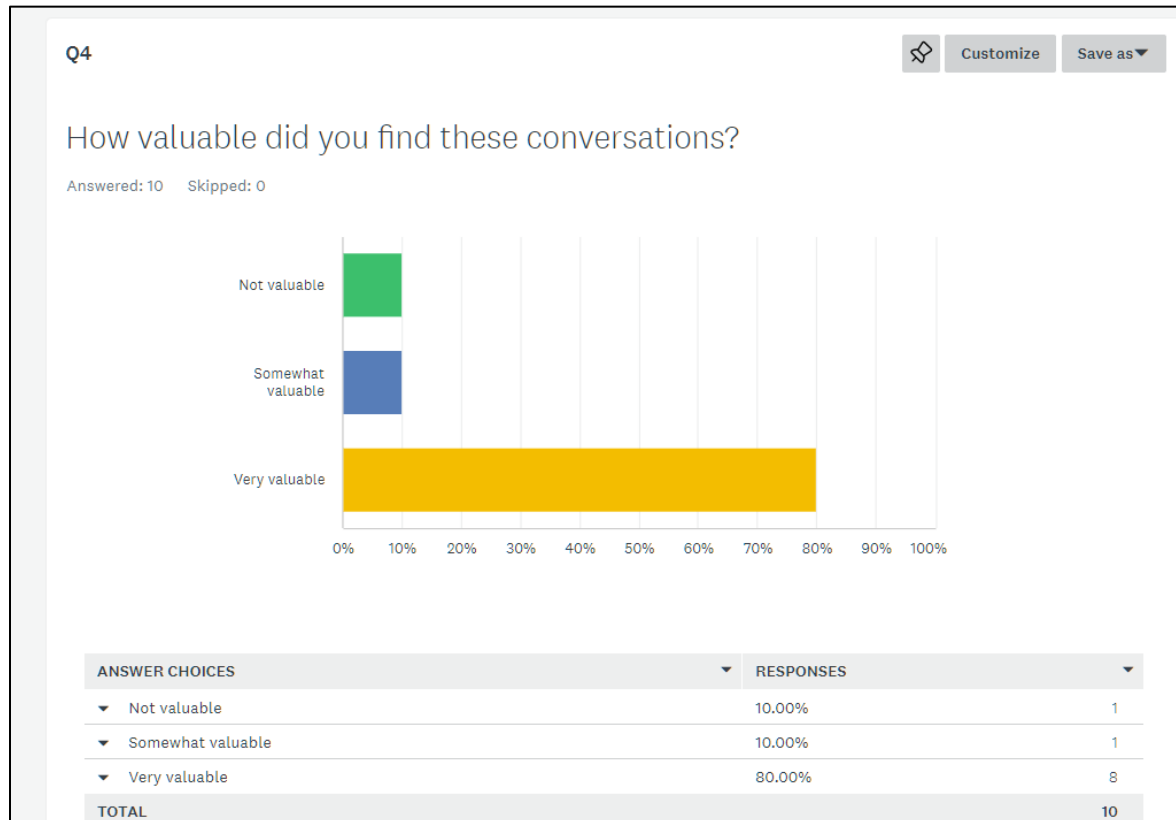
### Comentarios sobre la pregunta 3

1. La oportunidad estuvo abierta, pero no fue remitido ningún punto de agenda propuesto a nuestro comité.
2. Todos hicieron comentarios y sugerencias.
3. Todos los integrantes del comité nos reunimos con el coordinador de la Junta.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

### Pregunta 4



[Traducción de textos del gráfico]

Q4: *Pregunta 4*

How valuable...?: *¿Qué tan útiles le parecieron estas conversaciones?*

Answered: *Respondieron*

Skipped: *No respondieron*

Not valuable: *Inútiles*

Somewhat valuable: *De cierta utilidad*

Very valuable: *Muy útiles*

Answer choices: *Opciones de respuesta*

Responses: *Resultado*

Total: *Total*

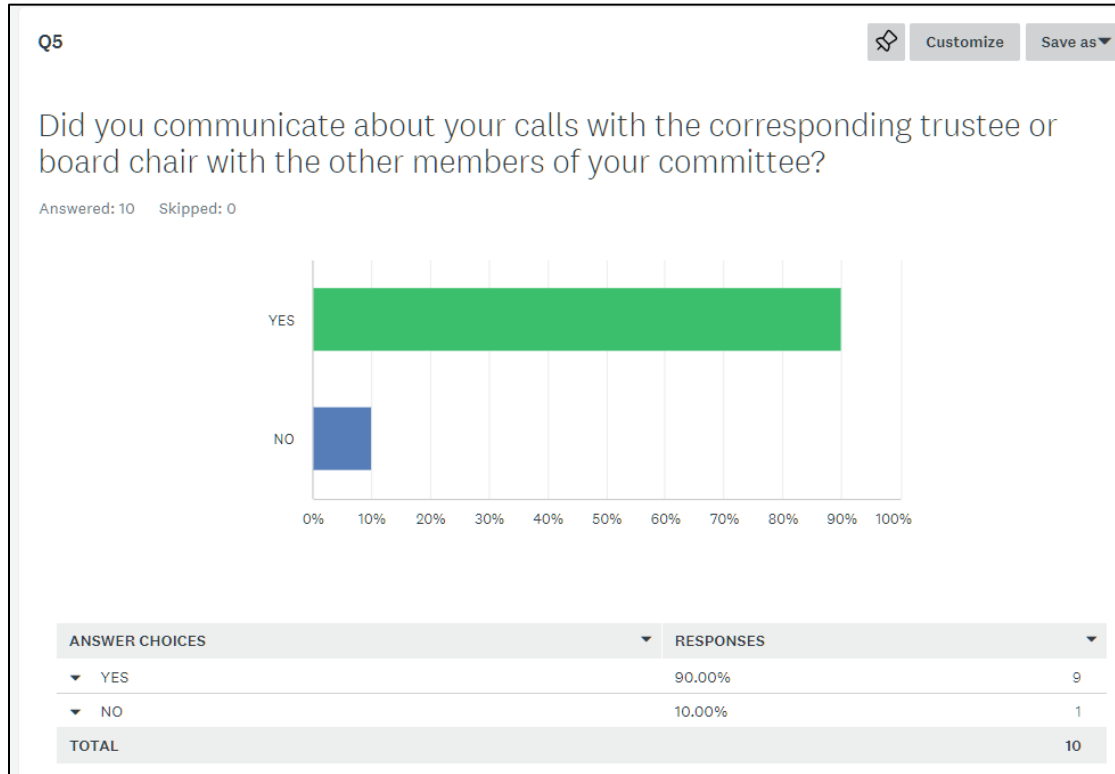
### Comentarios sobre la pregunta 4

1. Tuve la oportunidad de hacer preguntas y conocer más sobre el proceso, y que compartieran su experiencia sobre el trabajo del comité y las Conferencias anteriores.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

# CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

## Pregunta 5



[Traducción de textos del gráfico]

Q5: Pregunta 5

Did you communicate...?: *¿Compartió con los demás miembros de su comité lo que habló con el coordinador o coordinadora del comité correspondiente?*

Answered: *Respondieron*

Skipped: *No respondieron*

Yes: *Sí*

No: *No*

Answer choices: *Opciones de respuesta*

Responses: *Resultado*

Total: *Total*

### Comentarios sobre la pregunta 5

1. No fue realmente necesario; tuvimos suficiente tiempo durante nuestras reuniones.
2. Le hice llegar un informe sobre nuestra reunión a todo el comité.
3. Me reuní con los integrantes de mi comité, tanto antes como después de cada reunión.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

**Pregunta 6: se presentan solamente los comentarios**

**En general, ¿qué tan satisfactorio le ha parecido este procedimiento para aportar sus comentarios y sugerencias al proceso de elaboración de la agenda de la Conferencia?**

**Comentarios sobre la pregunta 6**

1. No sabría qué decir al respecto, pues no tuvimos ningún punto de agenda propuesto para nuestro comité. Aparte de hablar sobre temas específicos del comité, no veo qué otras oportunidades haya para hacer comentarios o sugerencias acerca del resto de la agenda de la Conferencia.
2. Me pareció muy satisfactorio.
3. Aceptable. Estuvo bien; pero pudo haber sido mejor.
4. Me pareció muy satisfactorio.
5. Altamente satisfactorio.
6. Mi comité es pequeño, así que no había mucho de qué hablar.
7. Me pareció mayormente satisfactorio. Nuestra única inquietud es que nosotros queríamos que tres puntos de agenda propuestos fueran asignados a nuestro comité; pero cuando el coordinador de la Junta fue a preguntar si se nos podían asignar, se nos respondió que no, que era «competencia» de la Junta remitirlos a donde ellos quisieran. No se nos dio ninguna razón por la que no se nos pudieran asignar; simplemente la Junta dijo que no.
8. Fue una gran experiencia; te hace sentir integrado a todos los trabajos de la Conferencia, durante todo el año.
9. Me pareció muy satisfactorio.

**Pregunta 7: se presentan solamente los comentarios**

**¿Tiene alguna sugerencia para mejorar este procedimiento?**

1. Que haya una mayor colaboración con los coordinadores de los comités —o incluso con los delegados en general— en cuanto a la semana de la Conferencia y a las partes de la agenda independientes de los comités.
2. Solo mantener la comunicación y animar a los miembros a que participen.
3. Una y otra vez escucho que la Conferencia es algo que dura todo el año. Sin embargo, en la realidad, el comité de la Conferencia queda relegado al fondo durante cincuenta y un semanas del mismo. Con la tecnología actual, el comité podría tener mayores oportunidades de participar realmente; más de lo que actualmente lo hace.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

4. Ninguna, por el momento.
5. En realidad, ninguna.
6. En general, creo que funciona y que seguirá haciéndolo, en tanto que las líneas de comunicación permanezcan abiertas entre la Junta y los comités de la Conferencia.
7. ¿Podría actualizarse la «Información y sugerencias para coordinadores de los comités de la Conferencia» con más información acerca de lo que, junto con los integrantes del comité, hay que hacer antes de la Conferencia? Se me indicó que me reuniera con los integrantes del mío, antes y después de cada fin de semana de la Junta. También, que le remitiera una copia (c.c.), tanto al secretario como al custodio, de toda la correspondencia dirigida a los integrantes del comité. Nada de ello se incluye en la hoja informativa.
8. Es un poco frustrante que el comité de Informes y Carta Constitutiva no se corresponda directamente con un comité de los custodios, pues llega a ser confuso y frustrante tratar de darle seguimiento a nuestras acciones recomendables.

---

[Los gráficos siguientes corresponden a las preguntas 1 a 8 anteriores]

---

<input type="checkbox"/>	More involvement with the committee chairs, or perhaps delegates in general, regarding the conference week and the parts of the agenda outside of the committees.	1/4/2024 12:48 PM	<a href="#">View respondent's answers</a>	<a href="#">Add tags</a> ▼
<input type="checkbox"/>	Just keep up the communication and encourage members to be part of	1/3/2024 06:52 AM	<a href="#">View respondent's answers</a>	<a href="#">Add tags</a> ▼
<input type="checkbox"/>	I keep hearing that the conference is a year long thing. However, the conference committee is really relegated to the background 51 weeks out of the there. With today's technology there is more opportunity to really utilize the committee beyond what is currently being done.	12/30/2023 06:35 PM	<a href="#">View respondent's answers</a>	<a href="#">Add tags</a> ▼
<input type="checkbox"/>	none at this time			

**CONFIDENCIAL:** El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

<input type="checkbox"/> None really	12/28/2023 07:15 AM	<a href="#">View respondent's answers</a>	<a href="#">Add tags</a> ▼
<input type="checkbox"/> Overall, I think it works and will continue to do so for so long as the lines of communication stay open between the board and conference committees.	12/27/2023 11:20 PM	<a href="#">View respondent's answers</a>	<a href="#">Add tags</a> ▼
<input type="checkbox"/> Could the "Information & Suggestions for Conference Committee Chairs" be updated with more information about what to be doing with your committee members prior to conference. I was instructed to meet with mine before and after each board weekend. Also to cc the secretary and trustee with all correspondence going out to the committee members. None of that was in the information sheet.	12/27/2023 10:48 PM	<a href="#">View respondent's answers</a>	<a href="#">Add tags</a> ▼

<input type="checkbox"/> It is somewhat frustrating that Report and Charter is not directly aligned with a Trustees' Committee as it can be confusing and frustrating to follow up on our advisory actions	12/27/2023 10:43 PM	<a href="#">View respondent's answers</a>	<a href="#">Add tags</a> ▼
--	---------------------	---	----------------------------

###

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

### Comité de Agenda de la Conferencia de 2024

**PUNTO G:** Evaluar el plan de inventario de la Conferencia para la Conferencia de Servicios Generales de 2025.

---

#### Notas de referencia:

*Extractos de la reunión de enero de 2024 del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios:*

Subcomité para el inventario: En su reunión celebrada el 12 de enero de 2024, el comité evaluó y aprobó el informe final presentado por el subcomité para el inventario. El comité manifestó su gratitud a los integrantes del subcomité para el inventario por su labor en el inventario de la JSG y el plan para el inventario de la Conferencia que será llevado a cabo durante la 75.ª CSG.

El comité **acordó remitir** el plan para el inventario de la Conferencia de 2025 al comité de Agenda de la Conferencia de 2024.

El comité tomó nota de que se incluirá un resumen de actividades relacionado con el inventario de la JSG en el informe de la JSG que se presentará a la 74.ª CSG. El comité hizo patente su gratitud por el trabajo realizado por el subcomité para el inventario y aprobó el informe.

*Extractos de la reunión de julio de 2023 del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios:*

Subcomité para el inventario de la Conferencia: El comité evaluó un informe de avance del subcomité para el inventario de la Conferencia (véase el documento adjunto). El coordinador del subcomité informó de los esfuerzos para conformar el grupo de trabajo; al mismo se integraron miembros de la 73.ª CSG, quienes elaboraron una lista de preguntas propuestas para el inventario para su consideración. El coordinador mencionó que el subcomité recabará los comentarios y sugerencias de otros miembros de la Conferencia.

El comité también tomó nota de que el próximo paso del subcomité será formar un comité de planificación del inventario de la CSG en su reunión de agosto de 2023, y **acordó remitir** el informe de avance al comité de Agenda de la Conferencia de 2024.

El plan de inventario de la Conferencia de Servicios Generales tiene su origen en la siguiente acción recomendable de la 73.ª Conferencia de Servicios Generales:

«La Conferencia de Servicios Generales lleve a cabo un inventario exhaustivo de sí misma durante la Conferencia de 2025 y que la Junta de Servicios Generales establezca un comité de planificación del inventario de

## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

la Conferencia para desarrollar un plan integral de inventario, cronograma y estimado de costos para llevar al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2024 para su consideración». (Comité de Agenda de la Conferencia de 2024).

### *Extractos de la reunión de enero de 2023 del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios:*

El comité continuó su evaluación y debate de un borrador del informe ampliado y completado por el coordinador del comité; en el mismo se resumen los resultados seleccionados del inventario de la Conferencia durante el período 2013 a 2015. El comité coincidió en que el plan anterior para 2013 a 2015 dispuso de mucho tiempo y preparación, y no se recibió informe alguno en relación con fallas en su procedimiento.

El comité **acordó remitir** al comité de Agenda de la Conferencia de 2023 un informe y un borrador del plan para un potencial inventario de la Conferencia, incluyendo consideraciones sobre su valor, cronograma y enfoque.

### *Extractos de la reunión de diciembre de 2022 del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios:*

El comité continuó su debate sobre la acción recomendable de 2022 que dice que «La Junta de Servicios Generales desarrolle un informe del avance y los resultados del inventario de las Conferencias de 2013–2015 e incluya el borrador de un plan para un nuevo inventario de la Conferencia, con consideraciones de su valor, cronograma y enfoque, para ser presentado al comité de Agenda de la Conferencia de 2023». El comité evaluó y debatió el borrador del informe elaborado por el coordinador del comité, y estuvo de acuerdo con su enfoque para resumir los resultados seleccionados. El comité acordó continuar hablando del borrador del informe y el plan en su reunión de enero de 2023.

---

### **Materiales de referencia:**

1. Plan de inventario de la Conferencia para la Conferencia de Servicios Generales de 2025.
2. Informe de avance de julio de 2023 del subcomité para el inventario.



**Comité de Planificación del Inventario de la Conferencia  
2023**

**PLAN DE INVENTARIO**

**I. Cronograma y procedimiento**

a. Diciembre de 2024

- Uno o dos miembros del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios, junto con la coordinadora del despacho de la Conferencia, asignarán por sorteo, en diciembre de 2024, a los integrantes de cada mesa de trabajo grupal para la realización del inventario.
- Habrá 15 mesas de trabajo grupal, cada una integrada por unos nueve miembros.

b. Enero a febrero de 2025

- El inventario preliminar será realizado por medio de una encuesta en línea integrada por todas las preguntas comprendidas en el Plan de Inventario de la Conferencia.
- La información sobre la encuesta, incluyendo los materiales de referencia, las instrucciones y un enlace a la encuesta, se distribuirá a los miembros votantes de la Conferencia de Servicios Generales de 2025 por medio del tablero de mando OnBoard, en el pizarrón de la Conferencia de Servicios Generales —o utilizando un instrumento alternativo para la encuesta—.
- Los miembros votantes de la Conferencia de Servicios Generales de 2025 tendrán oportunidad de completar la encuesta hasta una fecha límite acordada, para contar con el tiempo necesario para su recopilación y traducción, y para distribuir los resultados de la misma.
- El resumen de los resultados de la encuesta se entregará a los miembros de la Conferencia por medio del tablero de mando OnBoard, en el pizarrón de la Conferencia de Servicios Generales.
- Los miembros de la Conferencia revisarán los resultados de la encuesta para elaborar el inventario de la Conferencia de Servicios Generales de 2025.

c. La Conferencia de Servicios Generales de 2025:

- Mesas de trabajo para la realización del inventario:

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Los grupos que integran las mesas de trabajo se reunirán durante los espacios que habitualmente se reservan para hacer presentaciones o realizar otras mesas de trabajo.
  - Uno o dos miembros del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios, junto con el coordinador del despacho de la Conferencia, asignarán cuatro preguntas del inventario a cada mesa de trabajo, mediante un procedimiento de selección que garantice que todas las preguntas hayan sido asignadas.
  - En cada una de las mesas de trabajo se debatirán las cuatro preguntas asignadas y el informe de la encuesta. A continuación, podrán considerarse también otros temas no contemplados en las preguntas del inventario.
  - Todos los grupos elaborarán un informe de su mesa de trabajo sobre el inventario de la Conferencia en el que incluirán las conclusiones de sus debates.
- Sesiones de compartimiento general del pleno de la Conferencia:
    - Los representantes de cada mesa de trabajo grupal presentarán los informes de las mismas sobre el inventario de la Conferencia para su discusión y compartimiento.
    - Las sesiones de compartimiento o discusión tendrán lugar durante los espacios destinados habitualmente a las presentaciones o a las sesiones de compartimiento.
- d. Después de la Conferencia de Servicios Generales de 2025:
- Se incluirá un informe general en el *Informe final de la Conferencia de 2025* (véase *Presentación de informes*).
  - Se elaborará y distribuirá por separado un informe exhaustivo del inventario de la CSG.

## II. Participación

- a. Todos los miembros votantes de la Conferencia de Servicios Generales participarán en el procedimiento del inventario, para garantizar que el mismo refleje una amplia variedad de opiniones y experiencias.
- b. Cada grupo para el inventario estará integrado procurando la mejor representación proporcional posible —inclusive por regiones, cuando sea factible— de:
  - i. delegadas o delegados de primer término;
  - ii. delegados o delegadas de segundo término;
  - iii. custodios y directores, y,
  - iv. miembros del personal.

**III. Presentación de informes**

- a. En el Informe final de la Conferencia de 2025 se incluirá un informe general sobre el inventario de la Conferencia.
- b. El *Informe exhaustivo del inventario* será elaborado aparte, en formato electrónico, una vez concluido el procedimiento del inventario. Dicho informe incluirá un recuento pormenorizado de las sesiones de inventario de la Conferencia, así como de los debates relacionados con cada pregunta del inventario, y podría incluir sugerencias para futuros puntos de agenda de la Conferencia o mejoras en la forma en que la Conferencia sirve a la Comunidad.
- c. Distribución y difusión
  - El *Informe exhaustivo del inventario* se distribuirá electrónicamente a los miembros de la Conferencia, y estará disponible en aa.org.
  - También podría incluirse información acerca del inventario en el *Box 4-5-9* y en otras publicaciones de AAWS.
  - Los informes impresos se distribuirán según sean solicitados.

**IV. Finanzas**

- El inventario no implicaría un costo adicional por concepto de la sede, pues se efectuaría durante la semana normal de la Conferencia.
- El costo de producción del *Informe final de la Conferencia* dependerá de la extensión del informe general del inventario. Posiblemente podría incluirse un informe de seis a ocho páginas en el *Informe final de la Conferencia* sin costo adicional de producción. Un informe más extenso requeriría aumentar en 32 páginas la extensión del *Informe final de la Conferencia*.

**Informe del inventario de la CSG de 2025  
Costo estimado**

	<b><u>Libro electrónico</u></b>
Costo editorial del informe exhaustivo en formato electrónico <sup>1</sup>	\$ 1,500
Diagramación del informe exhaustivo como libro electrónico <sup>1</sup>	\$ 1,000
<i>Informe final de la Conferencia de 2025</i> , incluyendo un resumen del inventario de la Conferencia: 192 pp.	<b><u>Impresión / Correo / Envío<sup>2,3</sup></u></b>
M-23 (inglés): 30,000 ejemplares por (\$ 2.52 c/u) <sup>4</sup>	\$ 75,692.02
FM-23 (francés): 2,500 ejemplares por (\$ 2.67 c/u) <sup>4</sup>	\$ 6,680.40
SM-23 (español): 5,500 ejemplares por (\$ 2.35 c/u) <sup>4</sup>	\$ 12,927.43
<b>Costo total estimado</b>	<b>\$ 97,799.83</b>

**Observaciones de los departamentos de Finanzas y Publicaciones**

- 1. Ha habido comunicación con el director financiero de la OSG en relación con un presupuesto para contar con asistencia externa para diseño y diagramación electrónica en 2024.*
- 2. Con base en los costos actuales de los materiales para el Informe de la Conferencia de 2023.*
- 3. Según los informes de la industria de las artes gráficas, se espera un incremento probable del 10 al 20 % de los costos de impresión en general al momento en que imprimamos, en el tercer trimestre de 2025.*
- 4. Costo total por versión en cada idioma. Los informes se venderían al mismo precio, tanto en inglés como en francés y español.*

**V. Preguntas:**

**Trabajar conjuntamente para aumentar la confianza**

1. Cuando consideramos, debatimos y tomamos decisiones que afectan a toda la Comunidad, ¿ponemos en práctica los 36 principios del programa de AA?
2. Reflexionando en el Concepto II: a) ¿Cómo podemos servir mejor como la voz real y ser la conciencia efectiva de toda nuestra Sociedad? b) ¿Qué tanto ponemos atención en lo que se dice hasta atrás?
3. ¿De qué manera está cumpliendo la Conferencia con su objetivo, tal como lo establece el Artículo 1 de la Carta Constitutiva de la Conferencia?
4. ¿Cuáles son los asuntos que, por afectar a la Comunidad en su totalidad, tanto en el presente como a futuro, ameritan recibir mayor atención de parte de la Conferencia?
5. Al reflexionar en los Conceptos I y II, el procedimiento actual para remitir propuestas de punto de agenda, y el procedimiento sucesivo para seleccionar los puntos de agenda finales, ¿dan como resultado que la Conferencia aborde las necesidades más ampliamente expuestas dentro de la Comunidad?
6. Al meditar en la Sexta Garantía, ¿cómo podemos fomentar la confianza y respeto mutuos en el seno de nuestra Comunidad, en relación con los asuntos de la Conferencia? ¿Qué podemos hacer para concienciarnos mutuamente del impacto negativo que pueden tener los grupos de presión o la politización de los asuntos de la Conferencia?

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

7. Considerando la Segunda Tradición y el Concepto IX, ¿qué podríamos hacer para aprovechar las redes sociales como instrumento para lograr una comunicación fiable y bien fundamentada entre los miembros de la Conferencia y la Comunidad de AA?
8. El sistema de comités de la Conferencia ¿funciona en concordancia con nuestros principios? Si no es así, ¿qué cambios deberíamos considerar en cuanto a: a) su estructura, b) su composición, c) su efectividad, y d) la oportunidad del momento?

### El liderazgo en AA

9. Al reflexionar en el Concepto IX y en el ensayo «Liderazgo dentro de AA: siempre una necesidad vital», ¿el método actual de selección y nominación de los custodios clase A, los custodios de servicios generales clase B y los directores: a) permite a la Comunidad opinar lo suficiente a la hora de elegir a nuestros líderes; b) garantiza que las deliberaciones de nuestras juntas estén siempre informadas con la más amplia variedad de puntos de vista, y c) ello dé como resultado contar con custodios y directores que sean representativos de nuestra Comunidad?
10. ¿Fomenta nuestra estructura que cada individuo en la Comunidad se sienta y actúe como miembro de una «sociedad de alcohólicos en acción»? ¿Hemos identificado cuáles son los problemas de comunicación, tanto arriba como abajo en el triángulo? ¿De qué manera podemos garantizar continuamente que la totalidad de la Comunidad se sienta incluida en el mecanismo de la Conferencia?
11. ¿Qué más podría hacerse para asegurar la más amplia diversidad de representación entre nuestros líderes en AA?
12. Meditando en el Concepto VI, ¿en qué forma puede garantizar la Conferencia que la autoridad que se delega a la Junta de Servicios Generales sea proporcional a la responsabilidad con que la hemos investido?
13. ¿Qué medidas asumimos para garantizar que la responsabilidad final y la autoridad máxima en los servicios mundiales de AA resida siempre en la conciencia colectiva de nuestra Comunidad en su totalidad? ¿En qué podríamos mejorar?
14. ¿Estamos exigiendo demasiado a nuestros servidores de confianza, en particular, su tiempo? El trabajo que se lleva a cabo, ¿se centra en un equilibrio entre cantidad y calidad?

### Automantenimiento y utilización de las contribuciones de AA

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

15. El utilizar con prudencia nuestras contribuciones por la Séptima Tradición, así como los ingresos por venta de literatura, es un factor integral de nuestro sistema presupuestario. ¿Cómo podemos mejorar la comprensión y la comunicación referente a dicho sistema?
16. ¿Cómo informa eficazmente la Conferencia a la Comunidad de sus recursos finitos, tales como las limitaciones económicas y de tiempo?

### Comunicación

17. Mantener un equilibrio entre la autoridad y la responsabilidad finales y el funcionamiento activo y cotidiano de los servicios mundiales implica que debe existir una comunicación coherente entre todos los elementos de la estructura: los grupos <> distrito <> área <> delegado o delegada y la Conferencia <> JSG. ¿En qué punto reside la máxima necesidad de mejorar esta comunicación? ¿Cómo podemos mejorarla?
18. Meditando en el Concepto III, la comunicación que emana de la Junta de Servicios Generales hacia los delegados y delegadas, y hacia la Comunidad, ¿es clara, congruente y oportuna? ¿En qué forma podría mejorarse?
19. ¿Cómo podemos transmitir mejor que las actividades de la Conferencia abarcan más que la reunión de una semana en Nueva York? ¿De qué manera contribuyen los delegados y los custodios regionales a la eficacia del proceso que abarca todo el año, y en qué podemos mejorar?

### VI. Seguimiento:

- a. Al término de la Conferencia de Servicios Generales de 2025, se invita a los miembros de la Conferencia a que hagan llegar sus comentarios a [conference@aa.org](mailto:conference@aa.org), así como información sobre los progresos realizados en los puntos de acción derivados del *Informe del inventario*, los informes de los debates locales, las lecciones aprendidas, y las áreas de oportunidad. Dicha información será incluida en los materiales de referencia para la Conferencia de Servicios Generales de 2026, y se discutirá en la sesión de compartimiento del pleno de la Conferencia, facilitada por el coordinador del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios. En el *Informe final de la Conferencia de 2026* se incluirá un informe de dicha sesión.
- b. Los temas que resulten de interés contenidos en el *Informe del inventario* pueden servir para presentaciones y mesas de trabajo regionales, locales, y en foros especiales, asambleas y conferencias de área, así como en otros eventos apropiados.

**Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios  
Informe de avance del subcomité para el inventario  
29 de julio de 2023**

En su reunión de junio de 2023, el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios (TGSCC, por su sigla en inglés) habló sobre la implementación de la siguiente acción recomendable de la 73.ª Conferencia de Servicios Generales:

«En un esfuerzo por mejorar la comunicación, asegurarse de que las políticas de la Junta reflejen nuestros principios y restablecer una relación de confianza entre la Conferencia de Servicios Generales, la Junta de Servicios Generales y la comunidad de Alcohólicos Anónimos, se le solicita a la Junta de Servicios Generales que lleve a cabo un inventario antes de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales. Para asistir a la Junta en esta tarea, la 73.ª Conferencia de Servicios Generales creará un grupo de trabajo para ayudar a la Junta de Servicios Generales a formular posibles preguntas para el inventario».

«La Conferencia de Servicios Generales lleve a cabo un inventario exhaustivo de sí misma durante la Conferencia de 2025 y que la Junta de Servicios Generales establezca un comité de planificación del inventario de la Conferencia para desarrollar un plan integral de inventario, cronograma y estimado de costos para llevar al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2024 para su consideración».

El comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios acordó nombrar un subcomité para el inventario, integrado por: Cathi C., custodio de la región Este Central, como coordinadora; Vera F., directora no custodio en la junta directiva de AAWS; Tom H., custodio de la región Sudeste; e Irma V., custodio de la región Oeste de Canadá. El alcance de este subcomité abarca tanto el inventario de la JSG como el plan de inventario de la CSG que serán considerados por la 74.ª CSG. Hasta el momento, el trabajo se ha centrado en el inventario de la JSG.

El comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios acordó también que el grupo de trabajo para el inventario de la JSG incluyera también a los siguientes miembros votantes de la 73.ª Conferencia de Servicios Generales.

- Cuatro delegados del panel 72\*\*
- Cuatro delegados del panel 73\*\*
- Tres custodios\*
- Un director no custodio\*
- Un miembro del personal de la OSG

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Un miembro del personal del Grapevine
  - \* Miembros del subcomité para el inventario de la Conferencia.
  - \*\* Para un total de ocho delegados, uno por cada región.

El presidente interino de la JSG y el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios enviaron un comunicado a los miembros de la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, solicitándoles que le hicieran saber al coordinador de la Conferencia si no podían participar en el grupo de trabajo.

Al 12 de julio de 2023, el subcomité ha concluido las siguientes tareas:

- Elaboración de un proceso de selección aleatorio para determinar a los delegados y miembros del personal que formarán parte del grupo de trabajo. El procedimiento de selección garantizó que un delegado o delegada de cada región —cuatro del panel 72 y cuatro del panel 73—, así como un miembro del personal, tanto de la OSG como del Grapevine, fueran incluidos.
- Se definieron el proceso y los procedimientos para que el grupo de trabajo llevara a cabo una reunión virtual.
- Se programó una reunión con los integrantes del grupo de trabajo, invitando a todos ellos a elaborar hasta tres preguntas para su posible inclusión en el inventario de la JSG.
- Se efectuó la reunión del grupo de trabajo, en la que los integrantes revisaron las 40 preguntas que fueron presentadas, de las cuales se seleccionaron ocho para su inclusión en el inventario, y cuatro para su inclusión con aclaraciones menores que deberá completar el subcomité para el inventario.

Entre las próximas acciones del subcomité se incluyen:

- Evaluar las preguntas seleccionadas; considerar recursos adicionales para otras preguntas potenciales; y elaborar el grupo de preguntas recomendadas, incluyendo las 12 que fueron escogidas por el grupo de trabajo.
- Entregar en octubre de 2023 el plan de inventario de la JSG al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios, en el que se incluirá el grupo de preguntas recomendadas, para su aprobación. (El grupo definitivo de preguntas estará disponible una vez que haya sido aprobado).
- Hablar sobre la facilitación del inventario de la JSG; buscar facilitador(es) potencial(es), y recomendar a un(a) facilitador(a) al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios en octubre de 2023.



## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

- Recopilar y distribuir los materiales para el inventario a los integrantes de la JSG; esto es, los materiales de referencia y las preguntas.
- Inventario de la JSG: 26 de enero de 2024.
- Elaborar y entregar la presentación del informe final sobre el inventario de la JSG a la 74.ª Conferencia de Servicios Generales.
- Elaborar el plan de inventario de la Conferencia de Servicios Generales de 2025, incluyendo su cronograma y estimado de costos, para someterlo a la consideración del comité de Agenda de la Conferencia de Servicios Generales de 2024.



## **II. Cooperación con la Comunidad Profesional: Lunes - Martes** General Service Conference - Conférence des Services généraux - Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 9:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.**

<b>A. Evaluar el informe de avance sobre la página de LinkedIn de AAWS.....</b>	<b>3</b>
SP-CPC-A.0_Review progress report on AAWS LinkedIn page_Cover.docx.....	3
<b>1. Informe del cuarto trimestre de LinkedIn (oct. 2022 – sept. 2023).....</b>	<b>4</b>
SP-CPC-A.1 Q4 Report.docx.....	4
<b>B. Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de un folleto dirigido a profesionales de salud mental.....</b>	<b>8</b>
SP-CPC-B.0-Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de un folleto dirigido a profesionales de salud mental..docx.....	8
<b>1. Informe de avance.....</b>	<b>9</b>
SP-CPC-B.1 Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de un folleto dirigido a profesionales de salud mental .doc.....	9
<b>C. Revisar el contenido y el formato del paquete y el libro de trabajo de CCP.....</b>	<b>11</b>
SP-CPC-C.0_Review content and format of CPC Kit and Workbook Cover.docx.....	11
<b>D. Evaluar los videos de CCP en términos de efectividad y relevancia.....</b>	<b>12</b>
SP-CPC-D.0_Review CPC videos for effectiveness and relevance_Progress report Cover.docx.....	12
<b>1. Informe actualizado.....</b>	<b>14</b>
SP-CPC-D.1_Review CPC videos for effectiveness and relevance_Progress report.docx.....	14
<b>E. Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre las personas alcohólicas sin hogar en AA.....</b>	<b>15</b>
SP-CPC-E.0 COVER Request to develop pamphlet for the unhoused alcoholic in AA.docx.....	15
<b>1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 43 – PAI n.º 43.....</b>	<b>16</b>

SP-CPC-E.1 Request to develop pamphlet for the unhoused alcoholic in  
AA.docx.....16

**Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2024**

**PUNTO A:** Evaluar el informe de avance sobre la página de LinkedIn de AAWS.

---

**Nota del secretario:** El comité de CCP de la Conferencia de 2018 recomendó que AA World Services, Inc. desarrolle una página de empresa en LinkedIn teniendo presente objetivos tales como ofrecer una plataforma donde los profesionales puedan encontrar información exacta acerca de AA; informar sobre las exposiciones montadas por comités locales de CCP en conferencias profesionales nacionales y locales; ampliar la red de nuestros amigos profesionales y ofrecer una plataforma donde nos puedan recomendar; y también tal vez ampliar el grupo de candidatos a custodia clase A.

Gracias al esfuerzo continuo del despacho de CCP y del departamento de Servicios de Comunicación de AAWS, la página de LinkedIn de AA ha cumplido con la frecuencia y los objetivos —estrechamente monitoreados— del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios y las consideraciones del comité de CCP de la Conferencia. Asimismo, ha explorado con cuidado la forma de maximizar la llegada de la plataforma dentro de las pautas de la Tradición de AA.

---

**Material de referencia:**

1. Informe del cuarto trimestre de LinkedIn (oct. 2022 – sept. 2023)



## Resumen anual de LinkedIn

4.º trimestre de 2022 – 3.º trimestre de 2023

CCP  
ITEM A  
Doc.1

### TOTALES ANUALES:

- Vistas totales de la página: 8,660
- Visitantes únicos: 3,443
- Seguidores totales: 3,261

### LAS TRES PUBLICACIONES MÁS DESTACADAS (según el índice de participación\*):

#### [¿Le interesa trabajar en Alcohólicos Anónimos? \(Publicado el 31/1/2023\)](#)

Etiquetas incluidas: #alcoholicsanonymous #nonprofits #hiringnow #hiring

Impresiones: 1,605

Tasa de clics: 10.4%

Reacciones: 57

Veces compartido: 7

Clics: 167

Índice de participación\*: 14.39%

#### [La carpeta de prensa digital de AA \(Publicado el 13/10/2023\)](#)

Etiquetas incluidas: #press #media #nonprofit #AddictionRecovery #addiction

Impresiones: 1,030

Tasa de clics: 5.92%

Reacciones: 57

Veces compartido: 6

Clics: 61

Índice de participación: 10.87%

#### [Los problemas de salud mental no tienen por qué ser una barrera para la sobriedad \(Publicado el 4/5/2023\)](#)

Etiquetas incluidas: #healthcareindustry #Mentalhealth #mentalhealthmatters #nonprofit

Impresiones: 1,221

Tasa de clics: 5.16%

Reacciones: 57

Veces compartido: 11

Clics: 63

Índice de participación: 10.73%

\*Índice de participación como lo calcula LinkedIn = (Me gusta + Comentarios + Veces compartido + Clics + Seguir) / Impresiones

### 4.º trimestre de 2022 (octubre – diciembre)

#### AVANCE:

- En el cuarto trimestre de 2022, publicamos nueva información ocho veces.
- Recursos Humanos realizó una limpieza de empleados en enero. Se informó la eliminación de ocho perfiles.

#### PRÓXIMOS PASOS:

- El miembro del personal coordinador de CCP y el departamento de Servicios de Comunicación continuarán desarrollando el calendario del contenido, ingresando los datos de las publicaciones pendientes y publicando al menos dos veces por mes.

- Seguir expandiendo la investigación de las etiquetas. Trabajar en un cronograma con los traductores para incluir términos comparables en español y francés.
  - La traducción directa de las etiquetas en inglés no garantiza la llegada a un gran público.
  - La mejor práctica con las etiquetas es incluir entre tres y cinco por publicación. Si nos expandimos a francés y español, se recomienda no utilizar más de tres etiquetas por idioma por publicación.
- Los borradores del diseño para actualizar el encabezado están en la etapa inicial de ideas. El coordinador del proyecto del departamento de Servicios de Comunicación planea tener los elementos visuales actualizados listos para el próximo trimestre.
- Trabajar con los miembros del personal coordinadores de CCP y de Foros Regionales para revisar y continuar con el desarrollo del lenguaje para destacar a los foros regionales y su utilidad para los profesionales. (En suspenso).

#### **ANALÍTICA:**

- Al 3 de enero de 2022, tenemos 2,491 seguidores. (222 más que el trimestre anterior, cuando había 2,269)
- Estadísticas del canal de este trimestre:
  - Vistas totales de la página: 1,692 (339 menos que el trimestre anterior).
  - Visitantes únicos: 696 (67 menos que el trimestre anterior).

#### **1.º trimestre de 2023 (enero – marzo)**

#### **AVANCE:**

- En el primer trimestre de 2023, publicamos nueva información nueve veces.
- Recursos Humanos realizó una limpieza de empleados en marzo. LinkedIn está teniendo problemas para eliminar algunas cuentas que son privadas porque tienen enlaces de cuenta, pero no están activas. Probablemente sean cuentas falsas, pero no lo han verificado aún.
- Se discutió destacar los materiales de Foros Regionales en LinkedIn, con los coordinadores de CCP, Foros Regionales y la coordinadora de persona. Esto se ha suspendido por el momento ya que los foros regionales se enfocan sobre todo en los miembros y potenciales miembros, y no hay mucha información dirigida especialmente a los profesionales.
  - El equipo cree que sigue siendo mejor que un miembro en servicio o un colega informado inviten y traigan a los profesionales y así evitar confusiones, dado que se trata un amplio abanico de temas. No es un evento de fin de semana para profesionales, pero si hubiera una sesión específica que destacar, sería útil para brindar información clara y efectiva a los que estén interesados.
- Se trabajó con un diseñador gráfico para actualizar el encabezado del canal.

#### **PRÓXIMOS PASOS:**

- El miembro del personal coordinador de CCP y el departamento de Servicios de Comunicación continuarán desarrollando el calendario del contenido, ingresando los datos de las publicaciones pendientes y publicando al menos dos veces por mes.

- Trabajar en un cronograma con los traductores en la investigación de las etiquetas para incluir términos comparables en español y francés.
  - La traducción directa de las etiquetas en inglés no garantiza la llegada a un gran público.
  - La mejor práctica con las etiquetas es incluir entre tres y cinco por publicación. Si nos expandimos a francés y español, se recomienda no utilizar más de dos o tres etiquetas por idioma por publicación.
- La coordinadora del proyecto del departamento de Servicios de Comunicación planea implementar un encabezado del perfil del canal actualizado en el tercer trimestre de 2023.
- Preparar y enviar un correo electrónico a toda la Comunidad para notificarlos sobre la página activa de LinkedIn.

#### **ANALÍTICA:**

- Al primero de enero de 2023, tenemos 2,931 seguidores (325 o un 43.8% más que el trimestre anterior).
- Estadísticas del canal de este trimestre:
  - Vistas totales de la página: 2,266 (574 o un 32.3% más que el trimestre anterior).
  - Visitantes únicos: 899 (203 o un 28.6% más que el trimestre anterior).

#### **2.º trimestre de 2023 (abril – junio)**

#### **AVANCE:**

- En el segundo trimestre de 2023, publicamos nueva información doce veces.
- Recursos Humanos realizó una limpieza de empleados en julio. Recursos Humanos informó que se eliminaron once perfiles. Hay alrededor de quince perfiles privados que LinkedIn intentará rastrear. Señalaron que han notado cada vez más perfiles privados que se conectan con páginas de empresa debido al aumento de la accesibilidad por la inteligencia artificial.
- Se habló sobre la investigación de etiquetas con el departamento de Servicios Lingüísticos para incluir términos comparables en español y francés.
  - La investigación preliminar estará en inglés hasta que podamos continuar la discusión con el departamento de Servicios Lingüísticos sobre un plan de apoyo para las etiquetas en francés y español.
- Recibimos los elementos gráficos finales para el encabezado del perfil.
- **PRÓXIMOS PASOS:**
  - El miembro del personal coordinador de CCP y el departamento de Servicios de Comunicación continuarán desarrollando el calendario del contenido, ingresando los datos de las publicaciones pendientes y publicando al menos dos veces por mes.
  - El proyecto de investigación de etiquetas está entre los asuntos pendientes del departamento de Servicios Lingüísticos y se espera que se aborde en conjunto con el departamento de Servicios de Comunicación en lo que queda del año.
  - La coordinadora del proyecto del departamento de Servicios de Comunicación planea implementar un encabezado del perfil del canal actualizado en el tercer trimestre de 2023.

- Preparar y enviar un correo electrónico a toda la Comunidad para notificarlos sobre la página activa de LinkedIn.

**ANALÍTICA:**

- Al 30 de junio de 2023, tenemos 3,059 seguidores (278 más que el trimestre anterior).
- Estadísticas del canal de este trimestre:
  - Vistas totales de la página: 2,187 (6.3% menos que el trimestre anterior)
  - Visitantes únicos: 893 (3.1% menos que el trimestre anterior)

**3.º trimestre de 2023 (julio – septiembre)**

**AVANCE:**

- En el tercer trimestre de 2023, publicamos nueva información ocho veces.
- Recursos Humanos realizó una limpieza de empleados en octubre. Hay alrededor de 30 perfiles que ha sido difícil rastrear porque son “privados” (probablemente falsos). LinkedIn los está investigando para verificar que sean efectivamente falsos y luego los eliminará. Este proceso es más largo que simplemente eliminar un perfil real de la página de empresa.
- Se actualizó la nueva imagen del encabezado del perfil.

**PRÓXIMOS PASOS:**

- El coordinador del personal de CCP y el departamento de Servicios de Comunicación continuarán desarrollando el calendario del contenido, ingresando los datos de las publicaciones pendientes y publicando al menos dos veces por mes.
- El proyecto de investigación de etiquetas está entre los asuntos pendientes del departamento de Servicios Lingüísticos y se espera que se aborde en conjunto con el departamento de Comunicaciones en lo que queda del año.
- Preparar y enviar un correo electrónico a toda la Comunidad para notificarlos sobre la página activa de LinkedIn.

**ANALÍTICA:**

- Al 30 de septiembre de 2023, tenemos 3,261 seguidores (322 más que el trimestre anterior).
- Estadísticas del canal de este trimestre:
  - Vistas totales de la página: 2,344 (2.7% más que el trimestre anterior)
  - Visitantes únicos: 872 (5.6% menos que el trimestre anterior)



## Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de un folleto dirigido a profesionales de salud mental.

---

**Nota del secretario:** En octubre de 2023, el comité de Cooperación con la Comunidad Profesionales, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios, junto con la asistencia del secretario miembro del personal, completó las entrevistas finales con profesionales de la salud mental. Estas entrevistas fueron diseñadas para recolectar material preliminar para desarrollar el folleto dirigido a los profesionales de salud mental.

Los materiales recopilados en estas entrevistas fueron enviados al departamento de Publicaciones de AAWS luego de la reunión de octubre de 2023 de los custodios. El material y la literatura de AA actual se tendrá en cuenta para la creación del borrador del folleto que se enviará al comité de custodios para continuar con el proceso de consideración.

### **Notas de referencia:**

*Extractos del informe de la reunión del 28 de enero de 2024 del comité de Cooperación con la Comunidad Profesionales, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios:*

El comité evaluó el informe actualizado sobre el desarrollo del folleto dirigido a profesionales de salud mental, tomando nota de un título preliminar y del esfuerzo que múltiples departamentos están haciendo para que el proyecto avance hacia su publicación. El comité espera recibir un informe de avance o borrador del folleto en la reunión de julio de 2024.

---

### **Material de referencia:**

1. Informe de avance

Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de un folleto dirigido a profesionales de salud mental enviado al comité de  
Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

- El comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2021 recomendó que el comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios elabore un folleto dirigido a los profesionales de salud mental.
- La fase inicial de desarrollo consistió en que los miembros del comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios, junto con la secretaria miembro del personal, entrevistaron a profesionales de salud mental que son miembros de comunidades de Doce Pasos. La segunda ronda de entrevistas fue con profesionales que no son miembros de comunidades de Doce Pasos. La finalidad de las entrevistas fue identificar temas que generaran contenido para el desarrollo del folleto así como materiales adicionales que brindarían información a los profesionales de salud mental sobre los Doce Pasos de recuperación en Alcohólicos Anónimos. Las entrevistas fueron completadas en octubre de 2023.
- En su reunión de octubre de 2023, el comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios acordó remitir al departamento de Publicaciones de AAWS los resultados de las entrevistas realizadas por el comité y la secretaria miembro del personal, para crear un borrador inicial del folleto.
- En enero de 2024, el departamento de Publicaciones de AAWS le presentó al comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios un informe actualizado que incluía un título provisorio y un camino a seguir hasta la reunión de julio de 2024 de dicho comité, en la que presentaría un informe de avance o un borrador del folleto.

*Nota de la secretaria: Luego de la reunión de enero de 2024, la secretaria miembro del personal y el departamento de Publicaciones de AAWS se reunieron para tratar el camino a seguir para redactar el texto inicial del folleto. En el folleto se resumirían las preguntas de las sesiones de entrevistas y las respuestas de los profesionales de salud mental que tienen experiencia en*

*incorporar AA en la práctica de su profesión, con clientes y pacientes que buscan ayuda para su problema con la bebida. Los temas que se resaltarán están basados en las transcripciones de las 18 entrevistas con profesionales de salud mental, con el objetivo de brindar sugerencias y experiencia sobre:*

- *Desafíos que los profesionales de salud mental enfrentan cuando les presentan a sus clientes y pacientes el programa de Alcohólicos Anónimos.*
- *Tratar inquietudes y aclarar malentendidos que los profesionales de salud mental podrían tener sobre cómo AA puede ayudar a los alcohólicos con problemas de salud mental.*
- *Con la ayuda de referencias a literatura aprobada por la Conferencia y otros recursos de AA, cubrir ciertos temas que algunos miembros de AA han experimentado, tales como trauma, unicidad de propósito y apadrinamiento.*
- *Enfoques para apoyar los diferentes ámbitos en los que trabajan los profesionales de salud mental.*
- *Cuáles son las limitaciones de AA al cooperar con la comunidad de profesionales de salud mental.*

###

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2024

**PUNTO C:** Revisar el contenido y el formato del paquete y el libro de trabajo de CCP.

---

**Nota del secretario:** Los paquetes y los libros de trabajo de CCP, Correccionales, Información Pública, Tratamiento y Accesibilidades son revisados por los comités de la Conferencia correspondientes durante cada Conferencia de Servicios Generales. Los libros de trabajo y los paquetes son materiales de servicio. Cualquier cambio que sugiera el comité de la Conferencia sobre el contenido se propone como consideraciones del comité en lugar de recomendaciones.

Entre Conferencias se puede recibir ideas de cambios para un libro de trabajo o para el contenido de un paquete. Estas ideas pueden ser analizadas e implementadas por el comité de custodios correspondiente, o el comité de custodios puede decidir enviarlas al comité de la Conferencia para que sean revisadas.

Las actualizaciones de 2023 del paquete de CCP fueron subidas al sitio web aa.org. Las actualizaciones del libro de trabajo de CCP sugeridas por el comité de la Conferencia de 2023 y el comité de custodios fueron enviadas al departamento de Publicaciones de AAWS y actualmente están siendo traducidas por el departamento de Servicios Lingüísticos.

---

### Material de referencia:

1. El paquete de CCP está disponible en [www.aa.org](http://www.aa.org):

**ENG:** [Cooperation with the Professional Community \(CPC\)](#)

**ES:** [Cooperación con la Comunidad Profesional \(CCP\)](#)

**FR:** [Collaboration avec les Milieux professionnels \(CMP\)](#)

2. El libro de trabajo de CCP (revisión y traducción pendientes) está disponible en [www.aa.org](http://www.aa.org):

**ENG:** [Cooperation with the Professional Community \(CPC\)](#)

**ES:** [Cooperación con la Comunidad Profesional \(CCP\)](#)

**FR:** [Collaboration avec les Milieux professionnels \(CMP\)](#)

## Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Discutir la efectividad y relevancia de los videos de CCP que actualmente están en aa.org.

---

### Notas de referencia:

*Extractos del informe de la reunión del comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios del 29 de octubre de 2023:*

El comité debatió cómo actualizar los videos dirigidos a profesionales y qué abordajes se deberían considerar en cuanto al contenido, el costo y otros factores que influenciarían el desarrollo de nuevos videos de CCP.

El comité tomó nota del lenguaje actual de los videos y pidió que se considere asistir el proceso para dirigir el contenido a los preprofesionales además de a los profesionales. El comité pidió que el miembro del personal explore estas sugerencias y trabaje con los departamentos de Servicios de Comunicación y Publicaciones para proporcionar material de referencia adicional y un informe actualizado en la reunión de enero de 2024.

*Extractos del informe de la reunión del comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios del 28 de enero de 2024:*

El comité revisó el informe actualizado sobre una propuesta de revisar los tres videos de CCP en aa.org. El comité solicitó que el término “preprofesionales” sea reemplazado por “paraprofesionales”, para garantizar que en nuestro público objetivo estemos incluyendo a los que trabajan paralelamente a los profesionales en funciones de apoyo, miembros del personal profesional, de las oficinas, etc., además de estudiantes y otros futuros profesionales. El comité destacó que los costos de producción estimados parecen ser razonables.

El comité acordó remitir la propuesta de revisar los tres videos de CCP al comité de Cooperación con la Comunidad de la Conferencia de 2024.

Videos actuales:

[Video para profesionales de la salud](#)

[Video para profesionales jurídicos y de correccionales](#)

[Video para profesionales de servicios de empleo y recursos humanos](#)

**Material de referencia:**

1. Informe actualizado.

Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades  
de los custodios  
Discutir la efectividad y relevancia de los videos de CCP que actualmente están en  
aa.org  
Informe actualizado enviado al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional  
de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

**Informe actualizado:**

El departamento de Publicaciones elaboró un resumen que enumera los pasos sugeridos y costos estimados para iniciar la actualización de los tres videos.

**Concepto creativo**

- Revisar los tres videos de CCP utilizando material obtenido del servicio contratado de banco de música y video.
- La duración recomendada de estos videos es de uno a dos minutos cada uno, con versiones adicionales de quince y treinta segundos para cada uno de los tres videos.
- Publicaciones hará cambios al texto como parte de su revisión, para reflejar el vocabulario actual en todas las plataformas.
- Cuando sea factible, se reutilizarán partes de los videos existentes.
- Las versiones en español y francés serán dobladas.

**Presupuesto** (incluye el cálculo de todos los costos)

- |  |                |
|--|----------------|
| • Edición de video, 6 rondas de revisión | <b>\$3,000</b> |
| • Banco de música y video Adobe Stock    | <b>\$2,000</b> |
| • Traducción al español y francés        | <b>\$1,100</b> |

**Costo total de producción:** **\$6,100** (estimado)

###

**Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2024**

**PUNTO E:** Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre las personas alcohólicas sin hogar en AA.\*

---

\* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024.

**Notas de referencia:**

*Cita del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité consideró la *solicitud de elaborar un folleto sobre AA y las personas alcohólicas sin hogar que trate específicamente del alcoholismo, de lo que AA es y no es, y que incluya historias personales de miembros de AA que hayan experimentado lo que es vivir en la calle, y acordó remitirla a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.*

---

**Material de referencia:**

1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 43 – PAI n.º 43



**1) Remita la moción con una redacción clara y concisa. Punto de agenda propuesto n.º 43.**

Considerar la elaboración de un folleto sobre AA y las personas sin hogar que trate específicamente el alcoholismo, lo que AA es y lo que no es, y que incluya historias personales de miembros de AA que han vivido en situación de calle.

**2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?**

1. Está dirigida a una población cada vez más grande de personas que tiene un índice de alcoholismo relativamente alto.
2. Llena un vacío en la literatura existente.
3. Supone una oportunidad para que AA recolecte información y por primera vez le extienda la mano a una comunidad que hasta el momento parece haber sido pasada por alto.
4. Le extiende la mano de AA a una comunidad remota desatendida.
5. Genera un recurso para los profesionales que trabajan con esta población.
6. Hace que las personas sin hogar se sientan miembros de AA y sepan que son bienvenidas.
7. Genera una herramienta para el apadrinamiento para quienes trabajan con personas sin hogar.
8. Aborda problemáticas a las que se puede enfrentar un individuo en cuanto a los principios espirituales de AA, como la Séptima Tradición
9. Elimina barreras de accesibilidad que existen en esta comunidad y que muchas veces hacen difícil mantener la asistencia asidua a las reuniones.
10. Sirve como guía para que las personas sin hogar que alcanzaron la sobriedad hace poco se mantengan sobrios.
11. Genera un espacio para que los miembros de AA que antes vivían en la indigencia compartan su experiencia, fortaleza y esperanza.

**3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.**

*Nota: Aunque todas las propuestas se reciben de la misma manera, la experiencia ha demostrado que las ideas se ven muy enriquecidas cuanto más grande es la conciencia de grupo. Antes de enviar una propuesta de punto de agenda, considerar si se quiere tener un debate de conciencia de grupo sobre la propuesta y con quién.*

Este punto de agenda es una propuesta de la comunidad de AA del área 40, Montana. La lanzó, en primer lugar, un grupo que detectó una necesidad en su comunidad dentro del distrito 41. Luego de que se le pidiera específicamente que brindara literatura para las personas sin hogar a un refugio de la zona, el grupo se dio cuenta de que no existía nada que le hablara a este grupo de personas en particular. El grupo le comunicó la idea a su distrito y después la llevó a un taller de escritura de propuestas de puntos de agenda. El distrito y quienes asistieron al taller la enviaron a la junta de otoño del área 40 para que se evaluara. El comité de Literatura del área 40 aprobó la propuesta dentro del comité y la elevó al pleno de la asamblea, donde fue aprobada por unanimidad sustancial. La propuesta se aprobó con 64 votos a favor, 5 en contra y 6 abstenciones.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:**

El director ejecutivo de St. Vincent DePaul en Great Falls, Montana, se puso en contacto con un miembro de Alcohólicos Anónimos (AA) para pedirle que organizara una reunión para las personas sin hogar de Great Falls en la sala St. Vincent's Angel, un lugar donde las personas sin hogar pueden ir a buscar comida, ropa, cortes de cabello, duchas y servicio de lavandería. El director ejecutivo notaba que muchos de los indigentes se sentían estigmatizados por no tener un hogar y es por eso que no asistían a las reuniones regulares de AA, además de que muchas veces la logística para asistir era difícil. Este miembro de AA evaluó cuán viable era este pedido e investigó qué material de AA sería el más apropiado para llevar a la Sala Angel. Se sorprendió al descubrir que no había ningún folleto, panfleto, ni ningún otro tipo de literatura específica de AA dirigido a las personas sin hogar. Esta propuesta busca rectificar esta lamentable omisión.

Antes de enviar esta propuesta, revisamos la literatura actual de AA y no pudimos encontrar ninguna referencia a los indigentes o personas sin hogar, ni siquiera en ninguno de los siguientes folletos:

- La seguridad y AA: Nuestro bienestar común
- Acceso a AA: los miembros hablan sobre superar las barreras
- Alcohólicos Anónimos en su comunidad
- Problemas diferentes del alcohol
- ¿Se cree usted diferente?

Los siguientes artículos brindan información general de referencia sobre la prevalencia de la indigencia y formas en las que el alcoholismo afecta a esta población. Se incluyen como material de referencia a ser considerado por el comité.

- Mike Loverde, InterventionHelpline.com, Homeless Alcoholics – A Double Stigma That Can Interfere With Recovery [Alcohólicos sin hogar - un estigma doble que puede afectar la recuperación] (24 de mayo de 2019), disponible en inglés en <https://interventionhelpline.com/blog/homeless-alcoholics-a-double-stigma-that-caninterfere-with-recovery/>.

- Peter Grinspoon, MD, Harvard Health Publishing, Poverty, Homelessness, And Social Stigma Make Addiction More Deadly [La pobreza, la indigencia y el estigma social tornan más fatal a la adicción] (28 de septiembre de 2021), disponible en inglés en

<https://www.health.harvard.edu/blog/poverty-homelessness-and-social-stigma-makeaddiction-more-deadly-202109282602>.

- AddictionHelp.com, Addiction and Homelessness [Adicción en las personas sin hogar] (28 de abril de 2023), disponible en inglés en

<https://www.addictionhelp.com/addiction/homelessness/>.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?**

Se espera que, cuando se apruebe esta propuesta, se elabore un folleto para Alcohólicos Anónimos y las personas sin hogar. Este folleto será útil para todos los miembros, no solo para aquellos que no tienen hogar. Los miembros de la comunidad de AA tendrán la oportunidad de compartir su experiencia, fortaleza y esperanza viviendo en la indigencia; ese será el contenido del folleto. Verse en la portada y dentro de la literatura de AA le dará a este grupo la seguridad de que tienen un lugar en AA. Los profesionales también podrán usar este folleto como recurso específico para las personas indigentes y sin hogar.

Es posible que, en el futuro, el folleto “¿Cree usted que es diferente?” también englobe a las personas con estas características demográficas. Pero creemos que es necesario crear un folleto distinto, separado, para que esta información sea más visible y no quede enterrada dentro de otro folleto junto con otros “asuntos”.

**6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.**

Kacie N. - delegada del panel 73 del área 40, Montana

**7) Observaciones finales:**

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



### III. Correccionales: Lunes - Martes

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 9:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

## Table of Contents

### I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.

<b>A. Considerar un cambio en la redacción del texto sobre la unicidad de propósito, que reemplace el párrafo existente en el folleto “Un mensaje a quienes trabajan en instituciones correccionales”.....</b>	<b>3</b>
SP-CX-A0 Consider updated Singleness of Purpose text - Cover letter with header and footer.docx.....	3
<b>B. Revisar el contenido y el formato del paquete y el libro de trabajo de Correccionales.....</b>	<b>6</b>
SP-CX-B0 Cover letter - WB_Kit.docx.....	6
<b>C. Revisar el video “Llevando el mensaje detrás de los muros” en términos de efectividad, relevancia y público objetivo.....</b>	<b>7</b>
SP-CX-C0 Review the video CTMBTW for effectiveness_ relevance_ and intended audience.docx.....	7
<b>D. Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre el alcohólico transgénero en AA.*.....</b>	<b>8</b>
* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024.	
SP-CX-D.0 Request to develop pamphlet for the transgender alcoholic.docx.....	8
<b>1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 30 – PAI n.º 30.....</b>	<b>9</b>
SP-CX-D.1-PAI 30-Request to develop pamphlet for the transgender alcoholic.docx.....	9
<b>2. Presentación ante la asamblea del área 06 (2019).....</b>	<b>12</b>
SP-CX-D2. Attachment to Proposed Agenda Item 30 for Transgender Pamphlet (Area 06).docx.....	12
<b>3. Alcohólicos LGBTQ en AA.....</b>	<b>15</b>
SP-CX-D3 Consider a request to develop a pamphlet on the transgender alcoholic in AA.docx.....	15

**E. Discutir el informe de avance sobre la actualización del material de servicio para transmitir mejor el mensaje a los alcohólicos con dificultades intelectuales o de procesamiento de la información, dificultades de comunicación y capacidades neurológicas-  
diversas.\* \* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024. ....16**

SP-CX-E0 Reviewprogresscarryingaamessagetoneurodiversealcoholics.docx..... 16

**1. Lista de material de servicio que se podría actualizar para reflejar las experiencias de miembros neurodivergentes y miembros que tienen diferencias en el aprendizaje o percepción: .....18**

SP-CX-E1- Service material that could be updated for neurodiverse members.docx..... 18

## Comité de Correccionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO A:** Considerar actualizar el texto sobre la unicidad de propósito para reemplazar el párrafo existente en el folleto “Un mensaje a quienes trabajan en instituciones correccionales”.

---

### Notas de referencia:

#### *Comité de Correccionales de la Conferencia de 2022:*

El comité de Correccionales de la Conferencia de 2022 hizo múltiples sugerencias de revisión y actualización al “Libro de trabajo de Correccionales”, incluyendo una modificación a la sección de “Unicidad de propósito” en la página 5.

#### *Reunión de octubre de 2022 del comité de Correccionales de los custodios:*

El comité solicitó que los términos “abuso de sustancias” y “dependencia química” se reemplacen por “trastorno de consumo de sustancias” en el “Libro de trabajo de Correccionales”.

El comité también debatió la importancia de la uniformidad, puesto que compete a toda la literatura de AA y solicitó que la secretaria envíe un memorándum al departamento de Publicaciones y pida que consideren actualizar la literatura de AA, cuando corresponda, para reemplazar los términos “abuso de sustancias” y “dependencia química” por “trastorno de consumo de sustancias”.

#### *Reunión de enero de 2023 del comité de Correccionales de los custodios:*

La secretaria presentó una sugerencia del departamento de Publicaciones de la OSG ante el comité de que, cuando se revise la sección “Unicidad de propósito”, eliminemos las etiquetas profesionales para no tener la necesidad de actualizar la literatura a medida que cambia la terminología profesional.

Se cambiaría:

“Algunos profesionales se refieren al alcoholismo y a la drogadicción como “abuso de sustancias” o “dependencia química” (drogodependencia). Por ello, a veces se lleva a personas no alcohólicas a Alcohólicos Anónimos y se les anima a asistir a sus reuniones. Los no alcohólicos pueden asistir a las reuniones *abiertas* de AA como observadores, pero solo aquellos que tengan un problema con la bebida pueden asistir a reuniones *cerradas* de AA”.

Por:

“Algunos profesionales se refieren a los alcohólicos y drogadictos por medio de la misma terminología. Por lo tanto, a los no alcohólicos, a veces se les hace conocer AA y se les anima a asistir a reuniones de AA. Los no alcohólicos pueden asistir a las reuniones abiertas de AA como observadores, pero únicamente aquellos que tienen un problema con la bebida pueden asistir a las reuniones cerradas”.

El comité aprobó que se aplique esta modificación al “Libro de trabajo de Correccionales” y al folleto “Un mensaje a quienes trabajan en instituciones correccionales” y acordó que el departamento de Publicaciones decida la redacción final. El secretario del personal enviará un memorándum al departamento de Publicaciones para solicitar este cambio.

La secretaria del personal, considerando la importancia de la uniformidad puesto que compete a toda la literatura de AA, enviará un memorándum a los secretarios de los comités que tengan artículos de literatura que también incluyan este párrafo.

*Reunión interina de diciembre de 2023 del comité de Correccionales de los custodios:*

El comité de Correccionales de los custodios revisó y enmendó las frases aportadas por el departamento de Publicaciones y acordó enviar la siguiente opción al comité de Correccionales de la Conferencia de 2024:

“Algunos profesionales se refieren los alcohólicos y drogadictos como un solo grupo cuando utilizan la terminología profesional. Por lo tanto, a los no alcohólicos, a veces se les hace conocer AA y se les anima a asistir a reuniones de AA. Los no alcohólicos pueden asistir a las reuniones abiertas de AA como observadores, pero la asistencia a las reuniones cerradas está limitada a las personas que tienen el deseo de dejar de beber”.

*Otros artículos de literatura que contienen este párrafo:*

Los líderes religiosos preguntan acerca de AA	SP-25
AA como recurso para los profesionales de la salud	SP-23
Cómo cooperan los miembros de AA con los profesionales	SP-29
Si usted es un profesional... Alcohólicos Anónimos quiere trabajar con usted	SP-46
¿Hay un bebedor problema en el lugar de trabajo?	SP-54
Información sobre Alcohólicos Anónimos	SF-2
Libro de trabajo de comités de Tratamiento	SM-40i
Libro de trabajo de Cooperación con la Comunidad Profesional	SM-41i
Guías de AA acerca de cooperación con las cortes, DWI y programas similares	SMG-05

Guías de AA acerca de miembros de AA empleados en el campo del alcoholismo

SMG-10

---

**Material de referencia:**

1. [“Un mensaje a quienes trabajan en instituciones correccionales...”](#)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## Comité de Correccionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Revisar el contenido y el formato del paquete y el libro de trabajo de Correccionales.

---

### Notas de referencia:

Los paquetes y libros de trabajo de Correccionales, CCP, Información Pública, Tratamiento y Accesibilidades son revisados por los comités de Conferencia correspondientes durante cada Conferencia de Servicios Generales.

Entre las Conferencias, se pueden recibir ideas para cambios en un libro de trabajo o bien en los contenidos de un paquete. Tales ideas pueden ser evaluadas por el comité de custodios correspondiente y ser implementadas.

Alternativamente, los comités de custodios pueden decidir remitir una idea al comité de Conferencia para su evaluación. Los miembros del comité de Conferencia tienen así la oportunidad de revisar los cambios propuestos a un libro de trabajo o paquete durante la siguiente Conferencia de Servicios Generales.

El libro de trabajo de Correccionales (M-45i, SM-45i) forma parte del paquete. La lista de contenido del paquete de Correccionales está disponible en el sitio web de AA de la OSG ([www.aa.org](http://www.aa.org)), con enlaces a la mayoría de los artículos enumerados.

Nota: Los libros de trabajo y paquetes son materiales de servicio, y los cambios sugeridos a su contenido no se vuelven recomendaciones; en vez de eso, se presentan como consideraciones adicionales del comité.

### Material de referencia:

1. La lista del contenido del paquete y el libro de trabajo, respectivamente, pueden verse en los siguientes enlaces:

- [ENG](#)
- [FR](#)
- [ES](#)

- [ENG](#)
- [FR](#)
- [ES](#)

2. Paquete de Correccionales (se brinda únicamente a los miembros del comité de Correccionales de la Conferencia).

## Comité de Correccionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO C:** Revisar el video “Llevando el mensaje detrás de estos muros” en términos de efectividad, relevancia y público objetivo.

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Correccionales de los custodios:*

El comité de Correccionales de los custodios revisó el video de Correccionales “Llevando el mensaje detrás de estos muros” en términos de relevancia y utilidad. El comité señaló que el video se dirige a diferentes públicos objetivo a lo largo de una amplia extensión; y que presentaciones más puntuales y breves podrían ser más efectivas.

El comité de Correccionales de los custodios consideró que los videos “Una nueva libertad” y “AA para profesionales jurídicos y de correccionales” se enfocan en temas y públicos objetivos que también están en el video “Llevando el mensaje detrás de estos muros”.

El comité acordó enviar al comité de Correccionales de la Conferencia de 2024 una sugerencia de que el video “Llevando el mensaje detrás de estos muros” sea revisado en términos de efectividad, relevancia y público objetivo.

---

### Documentos de referencia adjuntos:

1. [Llevar el mensaje detrás de estos muros| Alcohólicos Anónimos \(aa.org\)](#)

### Comité de Correccionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre el alcohólico transgénero en AA. \*

---

\* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024.

#### Notas de referencia:

*Fragmento del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios que tuvo lugar el 28 de octubre de 2023:*

El comité consideró el pedido de que se elabore un folleto con el nombre de “Experiencia, fortaleza y esperanza: AA para los alcohólicos transgénero” y acordó remitirlo a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

---

#### Material de referencia:

1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 30 – PAI n.º 30
2. Presentación ante la asamblea del área 06 (2019)
3. Alcohólicos LGBTQ en AA

**1) Remita la moción con una redacción clara y concisa. Punto de agenda propuesto n.º 30**

El área 06 (California Costa Norte) solicita que se produzca un folleto llamado: “Experiencia, fortaleza y esperanza: AA para el alcohólico transgénero”.

**2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?**

La identidad y la expresión de género son diferentes a la sexualidad, y las barreras singulares que experimentan las personas transgénero, no binarias, *queer*, con género fluido y con inconformidad de género podrían ser abordadas mejor en un folleto aparte.

**3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.**

*Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considera si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.*

Esta propuesta fue tratada en el grupo Queer Femmes: un grupo para mujeres trans y queer femmes (mujeres femeninas *queer*) de todos los géneros, un grupo de Oakland, y luego fue enviada al distrito del Condado de Alameda Norte, donde tuvo lugar una discusión que abarcó la mayor parte de 2018 y luego fue aprobada en dicho distrito con una unanimidad sustancial. Por sugerencia de la coordinadora del área, los miembros del distrito 07 esperaron hasta que el folleto revisado para el alcohólico LGBTQ (publicado en 2018) estuviera listo para ser evaluado, antes de presentar esta moción al área. Luego de la publicación del folleto, los miembros del distrito sintieron claramente que seguía habiendo una necesidad de contar con un folleto aparte. La moción fue entonces presentada en nuestra asamblea preconferencia en el área 06, California Costa Norte, en abril de 2019. A lo largo de los dos años siguientes, nuestra área tuvo una discusión muy provechosa en cuatro asambleas diferentes. Por causa de la pandemia, la discusión se prolongó más de dos años. La moción fue aprobada por unanimidad sustancial en abril de 2021. La votación fue de 166 votos a favor, 5 en contra y 13 abstenciones. No hubo ninguna moción de reconsideración luego de haberse expresado la opinión de la minoría. Nuestra delegada en aquella época presentó un punto de agenda propuesto, que fue discutido por el comité de Literatura de los custodios, que decidió no emprender ninguna acción. El comité concordó en que, debido al abrumador número de folletos que están actualmente en desarrollo o revisión, además de los proyectos que se trasladaron de la 70.ª y 71.ª Conferencias de Servicios Generales, no se puede considerar solicitudes de nuevos folletos en este momento. El comité de Literatura de los custodios invita a los que enviaron el punto, a que lo vuelvan a enviar en el futuro para su consideración”. La propuesta fue reenviada nuevamente al año siguiente, con el mismo resultado de ninguna acción.

La sesión de compartimiento del Grapevine, Literatura y La Viña discutió nuevamente la propuesta este año, y solicitó conocer el sentir de la sala en nuestra asamblea más reciente en agosto de 2023, sobre si deberíamos remitir esta propuesta por tercera vez, recalcando la necesidad que seguía habiendo de este folleto. El área votó nuevamente con una unanimidad

sustancial a favor de presentar este punto de agenda propuesto.

Miembros de diversas otras áreas asistieron a nuestra sesión de compartimiento y enfatizaron la importancia de producir literatura para la persona alcohólica trans.

**4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:**

Adjunto: Presentación a la Asamblea de Alcohólicos Anónimos del área 06, California Costa Norte  
13 de abril de 2019, por Grace L., del distrito 07 (Alameda Norte)

La presentación adjunta, que es de las creadoras de la moción, lo explica de la mejor manera, pero para repasar algunas de las cuestiones singulares en esta comunidad: acceso restringido a reuniones enfocadas en género; confusiones que surgen de la tradición informal en AA de que los hombres apadrinan a los hombres y las mujeres amadrinan a las mujeres; falta de acceso a instalaciones neutras en cuanto al género en las reuniones de AA; para aquellos(as) que hacen la transición luego de lograr la sobriedad, la tradición informal de resistirse a “hacer grandes cambios de vida en el primer año de la recuperación”, lo que a veces suena como un intento de detener la transición de las personas; dificultades a la hora de desenmarañar la vida trans, de los patrones de acción alcohólicos; confusión —y, a veces, hostilidad abierta— acerca de las identidades y de las vidas de las personas trans; la confusión al interior de la Comunidad sobre la naturaleza y finalidad de la terapia de reemplazo hormonal para las personas trans; el idioma con fuerte carga de género en los guiones de AA, que algunas personas trans consideran irritantes. Las estadísticas muestran que esta comunidad tiene una mayor tasa de alcoholismo y tiene mayores posibilidades de sufrir discriminación.

Si bien algunas personas de nuestra área opinaban que la literatura actual es adecuada, o que este asunto debería tratarse por medio de una mejor labor de Paso 12 a nivel individual y de grupo, la conciencia de nuestra área fue que, la necesidad creciente y claramente expresada de los miembros de nuestra Comunidad requiere la creación de un folleto aparte. La producción de folletos es barata y los mismos sirven como invitaciones para recibir a miembros nuevos y potenciales, y ayudar a educar a sus padrinos y otras personas.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios  
Generales**

CORRECCIONALES  
Punto D  
Doc. 1

**5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?**

Que se cree un folleto aparte para esta comunidad, que también serviría para educar a la Comunidad, y podría ser utilizado como recurso para médicos y consejeros que envían personas a AA. Algunas historias podrían incluso quedarse en el folleto LGBTQ.

Entendemos que, como parte del proceso de la Conferencia, si esto llegara a ser una acción recomendable, el título final sería diferente al de nuestra moción. Como siempre, el objetivo es ser respetuosos e inclusivos.

**6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.**

Eric L. delegado del panel 73, área 06, California Costa Norte.

**7) Observaciones finales:**

El área 06 recalcó enérgicamente que estaban remitiendo nuevamente este punto de agenda porque la necesidad de un folleto continúa, y que la orientación sexual y la identidad de género no son lo mismo. Esta fue una discusión de varios años, que al final resultó en una conciencia de grupo informada.

**CONFIDENCIAL:** El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

*Presentación a la Asamblea de Alcohólicos Anónimos del área 6 Costa Norte de California*

13 de abril de 2019

Grace L. (distrito 07)

Queridos compañeros:

El objetivo primordial de la Comunidad de Alcohólicos Anónimos es llevar el mensaje de recuperación a los alcohólicos que aún sufren. Para cumplir mejor con ese objetivo, cada cierto tiempo, nuestra Comunidad elabora folletos dirigidos a grupos específicos dentro de nuestras comunidades que tienen necesidades y barreras para su recuperación específicas que merecen ser atendidas de forma particular. Por lo general, cuando consideramos qué grupos nuevos deben ser tenidos en cuenta para ese tipo de folletos, nos guiarnos por si existe una *necesidad que ha sido demostrada*, es decir, evaluamos si, en el grupo que estamos considerando, existe la necesidad particular de que se elabore un folleto. No cabe duda de que esa necesidad existe en el grupo al que me dedico hoy: las personas transgénero, transexuales, no binarias, dos espíritus y no conformes con el género, a las que me referiré, por razones de concisión, como “personas trans”. Por este motivo, en representación del distrito 07, tengo el privilegio de comunicarle a esta asamblea nuestro pedido de que se elabore un folleto con el nombre “Experiencia, fortaleza, esperanza: AA para el alcohólico transgénero”.

Es evidente que la necesidad de recuperación dentro de nuestra comunidad es enorme; de hecho, es mucho más urgente que dentro de otros grupos que sí han sido tenidos en cuenta para folletos de AA. Se han publicado cantidad de estudios científicos sobre las personas trans y el alcoholismo que muestran resultados similares, y es que el índice de abuso del alcohol es mucho más alto entre las personas trans que entre el resto de la comunidad LGBTQ, donde ya de por sí el índice es significativamente más alto que entre las personas heterosexuales. Entre las personas LGBT, el índice de abuso del alcohol es del 25%; entre las personas heterosexuales es del 10%. Entre las personas trans, es alrededor del 50%. Estas estadísticas no alcanzan a transmitir las dificultades a las que se enfrentan las personas trans en relación con el alcohol, dificultades que todos en esta Comunidad recordamos muy bien. Quizás las siguientes estadísticas transmitan una idea más clara: el 48% de las personas trans en el Reino Unido han intentado suicidarse. Las personas trans mueren de alcoholismo todos los días, y nosotros tenemos un mensaje de recuperación que puede ayudar.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Alcohólicos Anónimos ya ha tomado nota de la necesidad de este material y se ha puesto manos a la obra. Hace poco elaboró un folleto llamado “Experiencia, fortaleza, esperanza: alcohólicos LGBTQ en AA”, con historias emotivas e inspiradoras de alcohólicos trans en recuperación. Chris, un hombre trans que aparece citado en este folleto, dice: “Siempre supe que estaba en el cuerpo equivocado, y el alcohol me ayudaba a evitar lidiar con estos pensamientos. Me resultaba difícil vivir una mentira y seguir subiendo el listón de la masculinidad cada vez más alto para poder adaptarme a lo que la sociedad me decía que debiera ser. Pero como ya he dicho, el alcohol me ayudaba a vivir una mentira”, (p. 15). Las palabras de Chris resuenan en muchas personas trans recuperadas de nuestra comunidad, para las cuales el alcohol cumplía la misma función. Además, en una nota reciente del “Box 459: Noticias de la Oficina de Servicios Generales de AA”, dos miembros de la comunidad, Jesse y David, hablan sobre sus experiencias como personas trans en recuperación. Jesse llama la atención sobre otro tema importante: “Y aunque Jesse aprecia el valor del folleto acerca de los miembros LGBTQ, cree que se debe publicar otro folleto dirigido específicamente a los miembros transgénero e inconformes de género. (invierno 2018, p. 2). Jesse tiene razón.

Desde que el distrito 07 empezó a debatir la posibilidad de elaborar un folleto trans a principios del 2018, hemos estado investigado con qué dificultades se enfrentan las personas trans en particular cuando intentan acceder a la recuperación. Creemos que, hoy, la mejor manera de abordar esas dificultades es elaborar y hacer circular un nuevo folleto. Esas dificultades son: el desconcierto dentro de la Comunidad con respecto a la naturaleza y el propósito de la terapia de reemplazo hormonal (HRT, por su sigla en inglés) para las personas trans, que suele ser testosterona (una sustancia controlada) para los hombres y estrógeno para las mujeres; el acceso limitado a reuniones con el foco puesto en el género, como reuniones de mujeres en las que las mujeres trans sean bienvenidas o reuniones de hombres en las que los hombres trans sean bienvenidos; el desconcierto que genera la tradición informal de AA de que los hombres apadrinan hombres y las mujeres apadrinan mujeres. Es posible que las personas trans que buscan la recuperación crean que estos principios son inapropiados o inhospitalarios, en especial aquellas personas que son trans pero no se identifican ni como masculinas ni como femeninas; la falta de acceso a servicios neutrales en materia de género en las reuniones de AA y las Comunidades; la tradición informal que ve con malos ojos la “toma de grandes decisiones durante el primer año de recuperación”, para las personas que deciden hacer la transición de género luego de alcanzar la sobriedad, ya que muchas veces puede sonar como un intento de convencerlas de no hacerlo; las dificultades que se enfrentan para separar la vida trans de los modos de accionar de un alcohólico, en el caso de las personas que ya habían hecho la transición siendo adictos activos; el desconcierto y la hostilidad abierta hacia las vidas e identidades de las personas trans; el lenguaje de género de los textos de AA, que algunas personas trans encuentran ofensivo.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



Ninguno de estos problemas es insalvable, y estar aquí hoy frente a ustedes, junto a mis hermanos y hermanas trans en recuperación, demuestra que aquí estamos y que podemos lograr la recuperación. Lo que queremos mostrar es que estas son barreras que entorpecen nuestra capacidad, como Comunidad, de llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo. Y tenemos la oportunidad de mitigar esas condiciones y demostrarles a las personas trans que también pertenecen a AA.

Durante los últimos dos años muchas personas trans empezaron a juntarse para salvar vidas y es así que surgieron muchas reuniones focalizadas en personas trans en el área de Berkeley y Oakland. Las reuniones de mi grupo base, de hecho, son para “mujeres trans y *queer femmes* de cualquier género”, todos los martes a las ocho de la noche en la comunidad de Rockridge. También hay otro grupo especial para las personas trans que se identifican como masculinas. En nuestra área hay grupos para todas las personas trans. Todos somos miembros activos que brindan servicio en nuestra comunidad local y estamos profundamente agradecidos por el regalo que nos ha dado AA, el regalo de un poder superior a nosotros que nos ayuda a recobrar la armonía en nuestras vidas. Para algunos de nosotros, incluso para mí, la forma de alcanzar la armonía que mi poder superior tenía en mente para mí fue la transición de género, un paso aterrador, difícil y costoso que di con el apoyo y el amor de mi madrina y de muchos compañeros y compañeras. Nos acercamos con esta propuesta agradecidos de corazón.

Hoy en día, solamente en los Estados Unidos hay un millón y medio de personas trans, y es un grupo con un índice de adicción al alcoholismo extremadamente alto. En proporción, es un grupo que está poco representado dentro de nuestra Comunidad. Nuestro objetivo primordial es claro en ese sentido: permítannos elaborar un folleto, llevar el mensaje de una solución espiritual directamente a los alcohólicos trans que viven y mueren de alcoholismo hoy.

Grace L. (Berkeley, CA)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Notas de referencia:**

La descripción del folleto P-32 “Los alcohólicos LGBTQ en AA” en aa.org dice:

Trece alcohólicos LGBTQ cuentan sus experiencias antes y después de entrar en AA y cómo —a pesar de sus inquietudes acerca de AA— descubren que el lazo que nos une es vernos libres del alcoholismo. Incluye historias de alcohólicos en recuperación que se identifican como lesbianas, gays, bisexuales, transgénero y en transición y *queer*.

---

**Documentos de referencia adjuntos:**

1. [EN – LGBTQ Alcoholics in A.A. | Alcoholics Anonymous \(aa.org\)](#)
2. [SP – Los alcohólicos LGBTQ en AA \(aa.org\)](#)
3. [FR – Les alcooliques LGBTQ des AA](#)

**PUNTO E:** Discutir el informe de avance sobre la actualización del material de servicio para transmitir mejor el mensaje a los alcohólicos con dificultades intelectuales o de procesamiento de la información, dificultades de comunicación y capacidades neurológicas diversas.\*

---

\* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024.

**Notas de referencia:**

*Tomado de la reunión del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios que se celebró el 29 de octubre de 2023:*

El comité revisó un informe sobre los materiales de servicio que podrían actualizarse para incluir a los miembros con dificultades intelectuales o de procesamiento de información. Sugirió recurrir a la Conferencia Internacional de Jóvenes en Alcohólicos Anónimos (ICYPAA, por su sigla en inglés) para pedir el archivo de registro de su taller sobre miembros de AA y neurodivergencia. El comité acordó enviar el informe al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024.

*Consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023:*

El comité debatió cómo llevar el mensaje a los alcohólicos que se enfrentan a desafíos intelectuales, de procesamiento de información o de comunicación, o que tienen habilidades neurológicas diferentes, y sugirió:

- Que el comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios revise el material de servicio relacionado con la accesibilidad y considere actualizarlo e incluir nuevas experiencias compartidas sobre este tema.
- Que el AA Grapevine considere publicar un número dedicado a las experiencias de personas con dificultades intelectuales, de comunicación, de procesamiento de información o con habilidades neurológicas diversas, y las experiencias de quienes los apadrinan.
- Que el comité de Literatura de los custodios considere revisar el folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento” para agregar información sobre cómo trabajar con alcohólicos que se enfrentan a desafíos intelectuales, de procesamiento de información o de comunicación, o que tienen habilidades neurológicas diferentes.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Nota de la secretaria: Buscamos la ayuda del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia para decidir qué pasos debemos dar para mejorar la comunicación con este sector demográfico. Algunas de las preguntas son:

- ¿Cuáles son los mejores formatos de publicación para llegar a las personas con diferencias neurológicas?
- ¿Cuál es la mejor manera de recolectar experiencia compartida de este sector demográfico de nuestra Comunidad?
- ¿Qué material de servicio o qué comités tienen más probabilidades de interactuar con este sector demográfico?

---

**Material de referencia:**

1. Lista de material de servicio que se podría actualizar para reflejar las experiencias de miembros neurodivergentes y miembros que tienen diferencias en el aprendizaje o percepción: espectro autista, dislexia, desorden de déficit de atención con o sin hiperactividad y otras discapacidades cognitivas.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Lista de material de servicio que se podría actualizar para reflejar las experiencias de miembros neurodivergentes y miembros que tienen diferencias en el aprendizaje o percepción: espectro autista, dislexia, desorden de déficit de atención con o sin hiperactividad y otras discapacidades cognitivas:**

Libro de trabajo de Accesibilidades
Libro de trabajo de Tratamiento
<a href="#">F-107 Sirviendo a todos los alcohólicos</a> - Hacer accesible el mensaje de AA
<a href="#">MG-13 Guías de AA: Compartiendo el mensaje de AA con el alcohólico sordo</a>
<a href="#">MG-16 Guías de AA acerca de accesibilidad para todos los alcohólicos</a>
New Remote Communities Guidelines [Nuevas guías de comunidades remotas] (solo disponible en inglés)
<a href="#">Loners Internationalists Correspondence Service</a> [Servicio de correspondencia de solitarios e internacionalistas] (solo disponible en inglés)
<a href="#">SMF-208 Lista de Chequeo de Accesibilidades para Reuniones y Grupos</a>

**Otros materiales (fuera del alcance de Tratamiento y Accesibilidades) que se podrían actualizar:**

- MG-4 Conferencias, convenciones, encuentros
- SMF-126 Presentación: Lo que AA es y lo que no es (para los administradores y personal profesional de las instituciones de tratamiento)
- SMF-128 Presentación: Lo que AA es y lo que no es (para los clientes de Instituciones de Tratamiento)
- SMF 209 Seguridad y AA: Nuestro bienestar común
- SMF 142: Experiencia referente a enfrentar la afluencia de nuevos miembros que llegaron a AA por la recomendación de instituciones de tratamiento
- SMF 174 Compartimiento de MCD a MCD
- SMF 110 Apadrinamiento
- SF-4 ¿A dónde voy de aquí?

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de



## **IV. Finanzas: Lunes - Martes**

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 8:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.**

<b>A. Considerar una solicitud de que la Junta de Servicios Generales elabore informes complementarios enfocados en los costos actuales y en desarrollo de los diversos servicios brindados por la JSG.....</b>	<b>3</b>
SP-FI-A0-Agenda Item A Cover Sheet.docx.....	3
<b>1. Formulario de presentación de propuesta de punto de agenda - PAI 41.....</b>	<b>4</b>
SP-FI-A1-PAI 41.docx.....	4
<b>2. Memorándum del comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios al comité de Finanzas de la Conferencia .....</b>	<b>6</b>
SP-FI-A2-Memo to Conference on PAI 41 .doc.....	6
<b>B. Revisar el Paquete de automantenimiento.....</b>	<b>8</b>
SP-FI-B0-Agenda Item B Cover Sheet.docx.....	8
<b>1. B6- Volante sobre el automantenimiento de AAGV y La Viña (SF-230).....</b>	<b>9</b>
SP-FI-B6-F230-Self-Support_.pdf.....	9
<b>2. B7- Sobre de contribución de aniversario (FR-5).....</b>	<b>10</b>
SP-FI-B7-Happy_Anniversary.pdf.....	10
<b>C. Evaluar el informe de avance que refleja la experiencia compartida de la Comunidad sobre posibles cambios futuros a la literatura escrita por los fundadores de AA.+.....</b>	<b>12</b>
+ Punto proveniente de un plan EDW anterior.	
SP-FI-C0-Agenda Item C Cover Sheet.docx.....	12
<b>1. Preguntas propuestas para el compartimiento sobre los escritos de los fundadores, documento del comité de Literatura de los custodios (noviembre de 2023).....</b>	<b>14</b>
SP-FI-C1-Sharing on Founders Writings - Proposed Questions.docx.....	14

<b>2. Correspondencia de febrero de 2024 del comité de Literatura de los custodios.....</b>	<b>17</b>
SP-FI-C2-Founders Letter - Apology.docx.....	17
<b>D. Evaluar el video “Esperanza” en términos de efectividad y relevancia.* .....</b>	<b>18</b>
* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024	
SP-FI-D0-Discuss revision of Hope Video.docx.....	18
<b>1. Herramienta de evaluación: video ‘Esperanza: Alcohólicos Anónimos’.....</b>	<b>19</b>
SP-FI-D1-Evaluation tool Hope video.docx.....	19

### Comité de Finanzas de la Conferencia de 2024

**PUNTO A:** La Junta de Servicios Generales comience a desarrollar informes complementarios enfocados en los costos reales de los diversos artículos de servicio que brindamos, y que un borrador inicial se presente al comité de Finanzas de la Conferencia para su revisión en la 75.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

---

#### Material de referencia:

1. Formulario de presentación de propuesta de punto de agenda - PAI 41
2. Memorándum del comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios al comité de Finanzas de la Conferencia



<p><b>1) Remita la moción con una redacción clara y concisa. Punto de agenda propuesto n.º 41</b></p>
<p>La Junta de Servicios Generales comience a desarrollar informes complementarios enfocados en los costos reales de los diversos artículos de servicio que brindamos, y que un borrador inicial se presente al comité de Finanzas de la Conferencia para su revisión en la 75.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.</p> <p>Estos informes deberían incluir información tal como:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Costo presupuestado;</li><li>• Cualquier cambio al costo presupuestado;</li><li>• Costo total estimado.</li></ul> <p>Adicionalmente, se incluiría como información de referencia las partes relevantes del nuevo informe (o informes) para cualquier punto de agenda mencionado en el informe (o informes).</p>
<p><b>2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?</b></p>
<p>La intención es brindar una mejor visión de lo que cuestan los diversos servicios y darle a la comunidad mejor información sobre en qué se están gastando nuestras contribuciones.</p> <p>A medida que incrementamos la creación de materiales en línea (pódcast, aplicaciones, cuentas de Instagram, etcétera), dichos materiales acarrearán mayores costos a largo plazo, tales como tarifas por uso de servidores, costos de desarrollo derivados de la evolución de las plataformas, y creación constante de nuevos —por mencionar solo algunos— y esto solo se incrementará con el tiempo. Si bien estas herramientas tienen una gran popularidad entre los miembros de la Comunidad, muchas de ellas, como la aplicación Meeting Guide, son gratuitas, aunque conllevan gastos significativos.</p>
<p><b>3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.</b></p>
<p><i>Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considera si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.</i></p>
<p>Estoy enviando este punto en nombre del área 47, Nueva York Central, que lo aprobó unánimemente en nuestra asamblea del 11 de junio. – Christopher M., delegado del área 47</p>

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

<p><b>4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:</b></p>
<p>A medida que incrementamos la creación de materiales en línea (pódcast, aplicaciones, cuentas de Instagram, etcétera), dichos materiales acarrearán mayores costos a largo plazo, tales como tarifas por uso de servidores, costos de desarrollo derivados de la evolución de las plataformas, y creación constante de nuevos contenidos —por mencionar solo algunos— y esto seguramente se incrementará con el tiempo. Si bien estas herramientas tienen una gran popularidad entre los miembros de la Comunidad, muchas de ellas, como la aplicación Meeting Guide, son gratuitas, aunque conllevan gastos significativos.</p>
<p><b>5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?</b></p>
<p>Si fuera aprobado, se desarrollarían nuevos sistemas de información para comunicar mejor los costos de los servicios brindados a la Comunidad. Adicionalmente, se incluiría como información de referencia las partes relevantes del nuevo informe (o informes) para cualquier punto de agenda mencionado en el informe (o informes).</p>
<p><b>6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.</b></p>
<p>Christopher M., delegado del área 47, panel 73</p>
<p><b>7) Observaciones finales:</b></p>
<p>Otra área decidió discutir este punto propuesto de agenda para brindar más información que puede ser potencialmente beneficiosa. No tuvieron su asamblea hasta luego de que el área 47 llevara a cabo su votación, por lo que estoy incluyendo sus comentarios aquí. (Desde el comienzo fueron muy claros en el sentido de que no votarían sobre ese punto simplemente porque ellos no participaron de su creación).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cifras de ingresos para los artículos que vendemos (e identificar los artículos “gratuitos”; tal vez secciones separadas para los artículos que tienen precio y los que son gratuitos);</li><li>- Informar sobre el origen del artículo (acción recomendable, idea de miembros del personal, decisión de la junta, etcétera);</li><li>- Informar acerca de cualquier retiro del fondo de reserva para financiar cualquier artículo (tanto histórico como potencial).</li></ul>

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Memorándum

February 20, 2024

Conferencia de Servicios Generales

De: Zenaida Medina, Secretaria del comité de Finanzas de la Conferencia

Asunto: Punto de agenda propuesto N.º 41

---

En su reunión del 29 de octubre de 2023, el comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios de la Junta de Servicios Generales (JSG) consideró el PAI n.º 41, una solicitud de que la JSG comience a desarrollar informes complementarios enfocados en los costos reales de los diversos artículos de servicio que brindamos, y que un borrador inicial se presente al comité de Finanzas de la Conferencia para su revisión en la 75.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales. El comité acordó remitir este punto propuesto de agenda a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

El comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios solicita que el comité de Finanzas de la Conferencia considere:

- Sobre cuáles artículos de servicio se debe informar;
- La frecuencia de los informes (trimestral o anual);
- El nivel de detalle de los informes (resumen o simples enumeraciones);

Las sugerencias de los artículos de servicio sobre los que hay que informar incluyen lo siguiente (sin limitación):

- Desarrollo de ciertos nuevos artículos de literatura;
- Costo de ciertos proyectos de capital tales como desarrollo de software, aplicaciones y sitio web;
- Costo de mantenimiento de software, aplicaciones y sitio web;
- Servicios internacionales.

## Material de referencia

Actualmente se informa a la Conferencia de Servicios Generales sobre los siguientes costos de servicios, como parte de los estados financieros auditados, los cuales también están disponibles previa solicitud para cualquier miembro de la Comunidad.

- Desarrollo y distribución de literatura
- Comunicaciones
- Servicios a los grupos
- Información Pública

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público incluyendo partes de la Internet tales como sitios web disponibles al público puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

- Cooperación con la Comunidad Profesional
- Tratamiento y Accesibilidades
- Instituciones correccionales
- Servicios a solitarios y al extranjero
- Conferencia de Servicios Generales
- Foros Regionales
- Archivos Históricos
- Nombramientos
- Reunión de Servicio Mundial
- Grapevine
- La Viña

Gracias.

cc: Robert Wilcox, gerente general  
Diana Lewis, coordinadora de la Conferencia

## Comité de Finanzas de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Revisar el Paquete de automantenimiento.

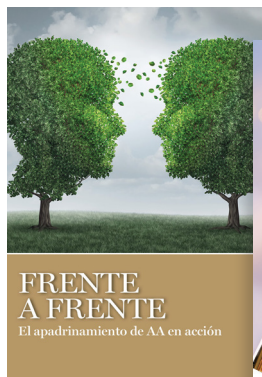
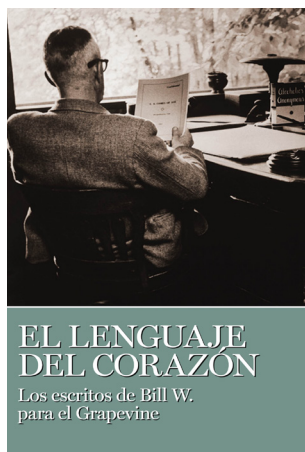
---

**Material de referencia:** Contenido del Paquete de automantenimiento

1. [Tarjeta del automantenimiento](#) (SF-42)
2. [El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero](#) (SF-3)
3. [El tesorero del grupo de AA](#) (SF-96)
4. [Guías de AA sobre Finanzas](#) (SMG-15)
5. [Volante de sus contribuciones de la Séptima Tradición](#) (SF-203)
6. Volante sobre el automantenimiento de AAGV y La Viña (SF-230)
7. Sobre de contribución de aniversario (FR-5)

# AA LA VIÑA

FIN  
Punto B  
Doc. 6



## ¡Dependemos únicamente de tu participación!

### SOMOS AUTO-MANTENIDOS

La revista Grapevine es totalmente auto-mantenida a través de la venta de la revista y artículos relacionados. AA Grapevine como tal no recibe contribuciones grupales enviadas a la Oficina de Servicios Generales. Una parte importante del auto-mantenimiento en todos los niveles (individual, grupal, distrital, o de área) es la suscripción y la compra de otros materiales para asegurar que La Viña y el Grapevine continúen llevando el mensaje como se describe a continuación. La revista La Viña es un servicio a la comunidad que genera ingresos y cuyos gastos son en parte completados por el Fondo de Servicios Generales.

### APROBADO POR LA CONFERENCIA

En 1946 los grupos de AA adoptaron el AA Grapevine como la revista internacional de Alcohólicos Anónimos. La Conferencia de Servicios Generales reafirmó esta designación en 1986 que, por extensión, incluye a la revista La Viña.

### CADA EDICIÓN

La Viña suele ofrecer entre 20 a 23 historias escritas por miembros de la comunidad hispanohablante que se recuperan en AA y, en ocasiones, por uno de los amigos dedicados de AA. Las historias son directas y personales, y tan variadas como la comunidad misma. Los autores de cada historia de La Viña representan todos sectores de la sociedad, cada generación y área geográfica. Cada dos meses la revista La Viña refleja una imagen continua de nuestra querida comunidad.

Visite nuestra página  
[www.aalavina.org](http://www.aalavina.org)

CLEAR SPACE FOR GUM AREA

↑FLAP↑

**FIN**  
**Punto B**  
**Doc. 6**

*¡Felicitaciones!*

Celebramos su sobriedad y estamos agradecidos por contribuciones como la suya, que ayudan a mantener los servicios que la OSG brinda a los miembros y grupos de AA en todo EE. UU. y Canadá. Su contribución ayuda a asegurar que el mensaje de AA esté disponible dondequiera y en cualquier momento, para aquellos que extiendan su mano pidiendo ayuda.

Algunos miembros contribuyen \$1, \$2 o incluso \$5 por cada año de sobriedad. Cualquiera sea el monto que usted elija, le agradecemos por su participación en la Séptima Tradición de AA del automantenimiento.

(Tenga en cuenta que, de acuerdo con la Conferencia de Servicios Generales de 2018, las contribuciones individuales no pueden exceder los \$5,000 por año).

**LOS MIEMBROS TAMBIÉN PUEDEN HACER CONTRIBUCIONES EN LÍNEA EN WWW.AA.ORG.**

CLEAR SPACE FOR THROAT

De acuerdo con la Séptima Tradición de AA del automantenimiento, solo aceptamos contribuciones de miembros de AA.

**USAR LETRAS DE MOLDES**

Soy miembro de AA

Persona contribuyente \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado / Provincia \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_ Teléfono (durante el día) \_\_\_\_\_

Nombre del grupo \_\_\_\_\_ Número de ID del grupo (si lo conoce) \_\_\_\_\_

**Información de la tarjeta de crédito**

Nombre \_\_\_\_\_ Apellido \_\_\_\_\_

Número de tarjeta \_\_\_\_\_ Fecha de vencimiento \_\_\_\_\_ Monto \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Estado / Provincia \_\_\_\_\_

Código postal \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_ Teléfono ( ) \_\_\_\_\_

Las contribuciones a la Junta de Servicios Generales pueden ser deducibles de impuestos en los EE. UU. y Canadá.

SPACE FOR SEAL AREA

Copy in this area will be torn off when the envelope is opened.  
Non-critical copy is permissible in this area.

**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 6378000 NEW YORK, NY

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

CONTRIBUTIONS  
GENERAL SERVICE OFFICE  
POST OFFICE BOX 2407  
NEW YORK NY 10117-2429



NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES





## Comité de Finanzas de la Conferencia de 2024

**PUNTO C:** Evaluar el informe de avance que refleja la experiencia compartida de la Comunidad sobre posibles cambios futuros a la literatura escrita por los fundadores de AA.\*

+ Punto proveniente de un plan EDW anterior..

---

### Nota de referencia:

En respuesta a la consideración del comité de la 73.ª Conferencia de Servicios Generales que sugirió que el comité de Literatura de los custodios *procure sugerencias de la Comunidad (incluyendo, sin limitación, sugerencias y comentarios de los delegados de las áreas) sobre cualquier cambio futuro a la literatura escrita por los fundadores de AA)*, el comité de Literatura de los custodios se reunió para debatir y a continuación elaboró una lista de preguntas sugeridas para la discusión. Dicha lista fue distribuida a todos los delegados de la Conferencia, con la expectativa de que los mismos programarían discusiones dentro de sus áreas, utilizando las preguntas propuestas como base para las discusiones.

*Cita del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios del 27 de enero de 2024:*

Al 25 de enero, se había recibido un total de 1,171 respuestas en línea y por correo postal. Esta fue su distribución por regiones:

En línea (región o área desconocidas)	2
Este Central	80
Oeste Central	15
Oeste de Canadá	6
Este de Canadá	1
Sudeste	264
Nordeste	154
Pacífico	247
Suroeste	94
Internacional*	35

*\*Recibieron una respuesta que explicaba que la correspondencia iba dirigida a miembros de la estructura de EE. UU. y Canadá.*

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Se señaló que aproximadamente dos tercios de las respuestas provinieron de individuos en AA, mientras que el resto fue compartimiento de discusiones de grupos, distritos o áreas.

El comité discutió y concordó redactar y distribuir otra carta para ser enviada a la Comunidad, para aclarar la intención de la carta original (que estaba pensada para ayudar a ilustrar las discusiones de las áreas por medio del proceso de la Conferencia y de los delegados, no como una encuesta). El comité también debatió y acordó distribuir a los custodios regionales el compartimiento recibido hasta la fecha, para que puedan transmitirlo a los respectivos delegados de área.

---

**Material de referencia:**

1. Preguntas propuestas para el compartimiento sobre los escritos de los fundadores, documento del comité de Literatura de los custodios (noviembre de 2023).
2. Correspondencia de febrero de 2024 del comité de Literatura de los custodios.



www.aa.org

## General Service Office of Alcoholics Anonymous

475 Riverside Drive, 11th Floor, New York, NY 10115 / Telephone: (212) 870-3400

**Please direct all  
communications to:**

P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163  
Fax: (212) 870-3003

13 de noviembre de 2023

Estimados servidores de confianza:

El cofundador de AA Bill W., en su charla de 1953 a la Conferencia de Servicios Generales, manifestó que no se consideraba el autor de *Alcohólicos Anónimos*, el Libro Grande (*Nuestra gran responsabilidad*, p. 92). También aludió al hecho de que en las diversas obras de la literatura de AA publicadas antes de su muerte, tomó muchas cosas “en préstamo” de otras fuentes, y que otros miembros de AA hicieron contribuciones importantes.

Sin embargo, cuando se trata del contexto histórico de algunos de los escritos de nuestros fundadores, muchos miembros de nuestra Comunidad han expresado una opinión muy fuerte acerca de hacer cualquier cambio a las primeras 164 páginas de *Alcohólicos Anónimos*, el Libro Grande, así como el prefacio, los prólogos, la opinión del médico, la pesadilla del doctor Bob y los apéndices. De hecho, ya en 1995 y, más recientemente, en 2022, la Conferencia de Servicios Generales aprobó acciones recomendables diseñadas para proteger el contenido mencionado anteriormente.

En respuesta a una consideración de comité de la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales que sugirió que el comité de Literatura de los custodios *procure sugerencias de la Comunidad (incluyendo, sin limitación, sugerencias y comentarios de los delegados de las áreas) sobre cualquier cambio futuro a la literatura escrita por los fundadores de AA*, el comité de Literatura de los custodios acordó que sería beneficioso recopilar experiencia compartida de la Comunidad en relación con este tema.

Quisiéramos escuchar la opinión de ustedes, los que están en la parte superior del triángulo. Si bien esperamos que las preguntas sugeridas ayudarán a generar compartimiento y discusión cuidadosos, pueden, sin duda alguna, añadir preguntas que a nosotros no se nos hayan ocurrido y que crean que pueden ilustrar mejor la discusión. Estamos muy agradecidos por su participación.

Fraternalmente,

El comité de Literatura de los custodios (2023-2024)

Adjunto: Preguntas sugeridas

**¿CÓMO DEBERÍAMOS TRATAR LOS ESCRITOS DE LOS FUNDADORES DE AA?**

PREGUNTAS SUGERIDAS PARA DISCUSIÓN

1. ¿Cree usted que los fundadores de AA objetarían o por el contrario aceptarían las revisiones a sus escritos? Si es así, ¿por qué? Si no es así, ¿por qué?
2. ¿Cree que los escritos de los fundadores son efectivos para llegar a los nuevos miembros? Si no, ¿qué medidas cree que podemos tomar para resolver este asunto?
3. ¿Qué razones tomaría en cuenta para cambiar los escritos de nuestros fundadores?
4. ¿Qué piensa acerca de cambiar los escritos de los fundadores de AA para reemplazar las referencias anticuadas?
5. ¿Qué sugerencias tiene para preservar los escritos de los fundadores, y a la vez mantenernos al día con nuestra asociación actual y su futuro?
6. ¿Debería haber un proceso especial de la Conferencia para la aprobación de cambios a los escritos de nuestros fundadores? (por ejemplo, una mayoría calificada o supermayoría —de 75 %—, o un proceso de consideración de dos años).
7. ¿Qué ideas o sugerencias adicionales puede compartir acerca de cambiar o no los escritos de los fundadores?

Observación: *Por favor trate de que sus respuestas sean lo más concisas posible.*

###

Por favor dirija todas  
las comunicaciones  
a:

PO Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163  
(212) 870-3003

7 de febrero de 2024

## **UN DÉCIMO PASO DE PARTE DEL COMITÉ DE LITERATURA DE LOS CUSTODIOS**

Apreciamos y agradecemos a todos los que se tomaron el tiempo para tratar las preguntas “propuestas” y compartieron al respecto. Sin embargo, hemos caído en la cuenta de que, para la gran mayoría, nuestra correspondencia no fue clara en cuanto a su intención, y esto causó confusión. Les pedimos disculpas por la confusión generada.

El 13 de noviembre de 2023, la correspondencia que incluía ciertas preguntas “propuestas” no tenía la intención de ser una “encuesta”. En vez de eso, lo que esperábamos que las preguntas servirían para generar debates a nivel local.

No obstante, en una reunión subsiguiente con los delegados, se dijo que el compartimiento podía enviarse a la Oficina de Servicios Generales. Como resultado de ello, muchos compañeros de la Comunidad nos enviaron cartas personales donde relataban sus puntos de vista sobre el asunto.

Ahora entendemos que esta invitación confundió las cosas y que —sin querer— se saltó el proceso de la Conferencia, por medio del cual los delegados llevan el sentir de sus respectivas áreas a la Conferencia.

Hemos recopilado el compartimiento recibido y se lo haremos llegar a los custodios regionales, quienes a su vez lo distribuirán a los delegados de su región. Algo que les puede interesar es que hay una sesión de compartimiento programada para la Conferencia de Servicios Generales de este año sobre este mismo tema: “¿Cómo deberíamos tratar los escritos de los fundadores de AA?” Es importante aclarar que se trata únicamente de una sesión de compartimiento, no una discusión con miras a hacer una votación o crear una política.

Aunque cometimos un error con la correspondencia del 13 de noviembre, un aspecto a rescatar es que los compañeros han comenzado a discutir este importante tema. Esperamos que sigan debatiendo este asunto en sus áreas y que entren en contacto con su delegado. Para más información sobre el proceso de la Conferencia y cómo trabajamos juntos “para ayudar al alcohólico que aún sufre”, pueden consultar el folleto “Círculos de amor y servicio” <https://www.aa.org/es/circulos-de-amor-y-servicio>.

Con gratitud por su servicio y su participación,

El comité de Literatura de los custodios (2023-2024)

## Comité de Finanzas de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Evaluar el video “Esperanza” en términos de efectividad y relevancia.\*

---

\* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024.

### **Notas de referencia:**

*De la reunión del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios del 29 de octubre de 2023:*

El comité revisó el video ‘Esperanza: Alcohólicos Anónimos’ como parte de la revisión habitual del material que se encuentra dentro del alcance de Tratamiento y Accesibilidades. El comité acordó enviar al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia el video ‘Esperanza’ para que se debata su eficacia y su relevancia.

*Consideraciones del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2011:*

El comité consideró eliminar una línea de diálogo del video ‘Esperanza: Alcohólicos Anónimos’ y no accionó al respecto. En cambio, el comité solicitó que el comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios revisara todo el guion del video, teniendo en cuenta las puntos expresados por el comité de la Conferencia, y que presentara un informe de avance al comité en la Conferencia de 2012.

*Acción recomendable de Tratamiento y Accesibilidades de 2009:*

Se recomendó que se apruebe el video revisado ‘Esperanza: Alcohólicos Anónimos’.

---

### **Material de referencia:**

1. Herramienta de evaluación: video ‘Esperanza: Alcohólicos Anónimos’
2. Video ‘Esperanza’ <https://www.aa.org/es/Esperanza-Alcohólicos-Anónimos>

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

### Herramienta de evaluación

Para ayudar a determinar la eficacia y relevancia del video “Esperanza: Alcohólicos Anónimos”, el cual forma parte del paquete de Tratamiento (cuya versión actual fue aprobada por la 59.<sup>a</sup> CSG), por favor considere las siguientes preguntas:

1. ¿La información incluida en el video está actualizada? Por ejemplo, ¿han cambiado las formas de encontrar a AA? (Nota: Un caso sería no mencionar las guías telefónicas.)
2. ¿El video contiene algún eslogan o frase publicitaria? ¿Están actualizados?
3. ¿El video transmite un mensaje que la organización está buscando comunicar actualmente?
4. Tenga en cuenta el valor de presentar el mensaje de manera nueva y moderna. ¿La antigüedad del video disminuye su valor?
5. ¿Los temas de los que se hablan en el video son actuales o están desactualizados (por ejemplo, si se mencionan eventos pasados como Juegos Olímpicos o campañas presidenciales)?
6. ¿Las escenas que se plantean denotan cuestiones del mundo real y del estado actual de la sociedad o parecen inverosímiles?
7. ¿Las escenas se ven anticuadas (peinados, vestimenta, forma de hablar, entre otros)?
8. ¿El valor de producción del video sigue siendo relevante?
9. ¿El video apunta a un público variado o parece estar dirigido a uno más específico?
10. ¿La llamada a la acción y la información de contacto que aparecen en el video están actualizadas y son correctas?





## **V. Grapevine y La Viña: Lunes - Martes**

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 9:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.**

<b>A. Revisar el libro de trabajo del Grapevine.....</b>	<b>3</b>
SP-GV-A0-Cover.doc.....	3
<b>1. Informe de la Oficina de 2024.....</b>	<b>4</b>
SP-GV-A1-Office report.doc.....	4
<b>B. Considerar la lista de temas sugeridos de libros del Grapevine para 2025 o más adelante.....</b>	<b>5</b>
SP-GV-B0-Cover.doc.....	5
<b>1. Informe del personal de 2025.....</b>	<b>6</b>
SP-GV-B1-Staff Report.docx.....	6
<b>2. Lista de títulos aprobados por la Conferencia para el Grapevine y La Viña.....</b>	<b>9</b>
SP-GV-B2-Approved Booklist.doc.....	9
<b>C. Discutir la efectividad de costos y sustentabilidad de seguir imprimiendo La Viña.....</b>	<b>11</b>
SP-GV-C0-Cover.docx.....	11
<b>1. Formulario de punto de agenda propuesto n.o 103 – PAI n.º 103.....</b>	<b>14</b>
SP-GV-C1-Staff Report on LVfinances-HM.docx.....	14
<b>2. Informe de la oficina del AA Grapevine sobre La Viña.....</b>	<b>15</b>
SP-GV-C2-PAI 103.docx.....	15
<b>D. Explorar los servicios brindados por el AA Grapevine y cómo deberían financiarse.....</b>	<b>17</b>
SP-GV-D0-Cover.docx.....	17
<b>1. Memorándum dirigido al comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios.....</b>	<b>20</b>
SP-GV-D1_Trustee’s Finance & Budget Committee Memo.docx.....	20
<b>2. Informe sobre servicios y financiación del Grapevine.....</b>	<b>21</b>
SP-GV-D2-GV Services Report.docx.....	21

<b>3. Sección de los Estatutos de la Junta de Servicios Generales.....</b>	<b>22</b>
SP-GV-D3-From GSB Bylaws.docx.....	22
<b>E. Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre el alcohólico asiático y asiaticoamericano en AA. Nota: Como resultado del plan de distribución equitativa de la carga de trabajo de 2023-2024 (EDW, por su sigla en inglés), este punto fue trasladado a...</b>	<b>23</b>
SP-GV-E.0 COVER Request to develop pamphlet for the Asian American alcoholic.docx.....	23
<b>1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 74 – PAI n.º 74.....</b>	<b>24</b>
SP-GV-E1-PAI 74-Request to develop pamphlet for the Asian American alcoholic.docx.....	24

## Comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2024

**PUNTO A:** Revisar el libro de trabajo del Grapevine

---

### Notas de referencia:

De las consideraciones adicionales del comité de 2023:

*El comité revisó el Libro de Trabajo de AA Grapevine y brindó sugerencias editoriales y maneras de acceder más fácilmente a su contenido.*

De las consideraciones adicionales del comité de 2022:

*El comité revisó el informe de avance sobre las revisiones al Libro de Trabajo de AA Grapevine y espera tenerlo disponible en el sitio web en inglés y en español. El comité también envió sugerencias editoriales sobre el libro de trabajo a la oficina del Grapevine.*

De las consideraciones adicionales del comité de 2021:

*El comité evaluó el informe de avance sobre las revisiones al Libro de Trabajo de AA Grapevine y sugirió que se añadiera información adicional sobre formas de utilizar los recursos de AA Grapevine como herramientas de Paso Doce, la disponibilidad de libros, los precios, maneras en que los miembros canadienses pueden participar más fácilmente, así como nuevas plataformas multimedia.*

---

### Adjuntos:

1. Informe de la Oficina de 2024.
2. Libro de trabajo del Grapevine (enviado por correo únicamente a los miembros del comité; se encuentra en línea en [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org)).
3. Libro de trabajo de La Viña (enviado por correo únicamente a los miembros del comité; se encuentra en línea en [www.aalavina.org](http://www.aalavina.org)).

Informe de la Oficina de 2024

Libro de trabajo del Grapevine

El libro de trabajo actualizado del AA Grapevine fue publicado en el sitio web del AA Grapevine en enero de 2024. Se puede encontrar en la página “Get Involved” [Participa] bajo “Rep Resources” [Recursos para representantes]. El nuevo libro de trabajo ha sido optimizado para hacerlo más fácil de usar, y más útil para los representantes del Grapevine. El contenido fue actualizado para ampliar la experiencia compartida y describir cómo utilizar el Grapevine y La Viña como herramientas de recuperación. Se han añadido además ilustraciones a color y enlaces en los que se puede hacer clic, que llevarán a los miembros directamente a secciones relevantes del sitio web del Grapevine para obtener información más detallada. El diseño también ha sido pensado para facilitar al personal las actualizaciones que se harán cada cierto tiempo. Asimismo, el libro de trabajo fue traducido al español para los representantes de La Viña y los compañeros de habla hispana. Puede encontrarlo en el sitio web de La Viña.

## Comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Considerar la lista de temas sugeridos de libros de Grapevine para 2025 o más adelante.

---

### Notas de referencia:

Tomado de las acciones recomendables de 2022:

*Se recomendó de manera unánime que el Comité del Grapevine de la Conferencia revise anualmente una lista de artículos relacionados propuestos, con una antelación de al menos un año de su posible producción, para que la Conferencia pueda ofrecer orientación, con el reconocimiento de que el comité puede requerir más de un año para revisar algunos artículos propuestos.*

Tomado de las acciones recomendables de 1992:

El comité recomendó que se acepte la siguiente propuesta de la Junta Corporativa del Grapevine:

*Para lograr tener cierta uniformidad de procedimientos y obtener la deseada participación de la Conferencia en lo concerniente a los productos especiales del Grapevine, sin comprometer el “derecho de decisión” de la Junta Corporativa del Grapevine a dirigir los asuntos fiscales del Grapevine, se proponga que:*

*Basado en el modelo positivo de participación mutua de la Conferencia y la Junta en la producción del libro *The Language of the Heart* [El Lenguaje del Corazón], la Junta Corporativa del Grapevine, de manera habitual, ponga a disposición del Comité del Grapevine de la Conferencia una lista de los productos especiales propuestos, con un mínimo de dos años de anticipación a su posible producción, a fin de que la Conferencia pueda ofrecer orientación o manifestar cualquier desaprobación que hubiese. Habiendo presentado así la base conceptual de los mencionados productos especiales ante el Comité de la Conferencia, le correspondería a la Junta Corporativa del Grapevine dar la aprobación final de los artículos completados.*

---

### Adjuntos:

1. Informe del personal de 2025.
2. Lista de títulos aprobados por la Conferencia para el Grapevine y La Viña.
3. Catálogo del AA Grapevine (enviado por correo a los miembros del comité; se encuentra en línea en [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org)).

**Informe del personal  
AA Grapevine, Inc.  
Sugerencias para la producción en el año 2025 o más adelante**

Los artículos del AAGV se publican por varios motivos: en primer lugar, para llevar el mensaje de las historias de Alcohólicos Anónimos compartidas por miembros y amigos de la Comunidad y, en segundo lugar, para ayudar al GV a asegurar su automantenimiento. Además, los artículos del GV brindan un servicio a la Comunidad al hacer disponibles los productos del Grapevine y La Viña en una amplia gama de formatos: impreso, audio y digital. También, mediante estas antologías, presentan ambas revistas a quienes no están familiarizados con ellas y ayudan a profundizar el interés y la comprensión de los miembros sobre los Pasos, las Tradiciones y la historia de Alcohólicos Anónimos.

1.

**Oración y meditación II** (título provisorio) (libro del Grapevine)

Una colección de historias por miembros de AA sobre las múltiples maneras en que practican el Undécimo Paso.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas

Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)

\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)

Precio: \$13.99

Libro electrónico (ebook)

Costo estimado del proyecto: \$2,000.

Precio: \$11.99

2.

**Historias sobre las fiestas en sobriedad** (título provisorio) (libro del Grapevine)

Un libro útil donde los compañeros comparten sobre las alegrías y desafíos de mantener la sobriedad en las diferentes fiestas que hay durante el año.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas

Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)

\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)

Precio: \$13.99

Libro electrónico (ebook)

Costo estimado del proyecto: \$2,000.

Precio: \$11.99

3.

**Salidas románticas y relaciones** (título provisorio) (libro del Grapevine)

Miembros comparten historias acerca de aprender a salir con alguien en sobriedad o cómo sus relaciones han cambiado luego de estar en AA algún tiempo.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas  
Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)  
\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)  
Precio: \$13.99

Libro electrónico (ebook)  
Costo estimado del proyecto: \$2,000.  
Precio: \$11.99

4.

**Lo mejor de La Viña III** (título provisorio) (libro de La Viña)

Las historias demuestran las diversas maneras en que los compañeros participan activamente en AA para matenerse sobrios, transmiten el mensaje y viven vidas útiles y reconfortantes en sobriedad.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas  
Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)  
\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)  
Precio: \$13.99

Libro electrónico (ebook)  
Costo estimado del proyecto: \$2,000.  
Precio: \$11.99

5.

**En las prisiones** (título provisorio) (libro de La Viña)

Historias de compañeros hispanos sobrios que han experimentado AA en la cárcel. Alcohólicos que descubren AA en instituciones penitenciarias, se ayudan unos a otros y llevan el mensaje a dichas instituciones.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas  
Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)  
\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)  
Precio: \$13.99

Libro electrónico (ebook)  
Costo estimado del proyecto: \$2,000.  
Precio: \$11.99

6.

**Darse por vencido** (título provisorio) (libro de La Viña)

Miembros de AA comparten qué cosas los ayudaron a lograr la sobriedad, a darse por vencidos y a lidiar con sus nuevas vidas en recuperación.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas

Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)

\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)

Precio: \$13.99

Libro electrónico (ebook)

Costo estimado del proyecto: \$2,000.

Precio: \$11.99



A junio de 2023

**IDEAS PREVIAMENTE APROBADAS PARA LIBROS DEL AAGV (PARA SU POSIBLE PRODUCCIÓN)**

**IDEAS APROBADAS PARA LIBROS DEL GV**

Voces con mucho tiempo de sobriedad II

Accesibilidades (antes “necesidades especiales”)

Inclusión (diversidad) en AA

Gratitud

Desafíos a mitad de la sobriedad

Cómo encontré mi Poder superior

Pasos 4 y 5

Todo sobre los GVR (prestar servicio con GV y LV)

AA y las familias

Los primeros tiempos de AA (años 40, 50, 60)

Participar en el servicio general

Los Doce Conceptos de AA

Lo mejor de “Dear Grapevine”

Libro para principiantes

Libro de historietas del GV III (aprobado en 2023)

Sobriedad emocional III (aprobado en 2023)

1 de 2

**IDEAS APROBADAS PARA LIBROS DE LV:**

Historias de los talleres de LV

Llevar el mensaje a instituciones

Miembros hispanos que hacen servicio en AA

Date por vencido y ten esperanza

Lo mejor de La Viña II

Oración y meditación

Cómo llegamos a creer (aprobado en 2023)

Voces de veteranos (aprobado en 2023)

Despertares espirituales (libro del GV traducido al español)

## Comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2024

**PUNTO C:** Discutir la efectividad de costos y sustentabilidad de seguir imprimiendo La Viña.

---

### Notas de referencia:

#### Acciones recomendables y consideraciones adicionales del comité:

**1995:** Se recomendó que: Basado en una necesidad expresada, se produzca una edición en español del Grapevine dependiente de lo siguiente: que la Junta Corporativa del Grapevine recoja información y elabore un plan de negocios para publicar una edición en español bimestral del Grapevine para presentarlo al Comité de Finanzas de los custodios, y que durante un período de tiempo no superior a cinco (5) años, los fondos para hacerlo se obtengan del Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales, con unos gastos iniciales previstos de \$84,000 para el primer año. Se recomendó además que si se establece una edición en español, se dejen de publicar los artículos mensuales en español en la edición inglesa del Grapevine, y que si, después de cinco (5) años, se determina que la edición en español ya no es factible, se discontinúe su publicación.

**1999:** Consideración del comité: Teniendo presente la probada eficacia de La Viña y la necesidad expresada por la comunidad de habla hispana de tener esta revista, y considerando sus beneficios espirituales y utilidad como instrumento de Paso Doce, el comité desea expresar su fuerte apoyo por seguir publicándola.

**2000:** Consideración del comité: El comité revisó la historia de La Viña durante los cinco años de su existencia. Teniendo en cuenta la probada eficacia de La Viña y el apoyo que la comunidad de habla hispana ha dado a la revista, y considerando sus beneficios espirituales como instrumento de Paso Doce, el comité desea expresar su fuerte apoyo por seguir publicándola.

**2001:** Se recomendó que La Viña siga siendo publicada por el AA Grapevine, con el soporte económico de la Junta de Servicios Generales, como servicio a la Comunidad. Que se siga publicando La Viña utilizando los recursos del AA Grapevine para lograr eficacia en la producción y distribución.

**2010:** El comité recomendó que La Viña obtenga paridad espiritual con el AA Grapevine, comenzando como se detalla a continuación:

- Publicar un número de 68 páginas de La Viña cada dos meses, con encuadernación en cola, en blanco y negro a un costo adicional de unos \$21,400 al año, por un año, a partir de 2011, seguido por un año de revisión y evaluación en 2012. Se presentarán los resultados de esta revisión y evaluación al Comité del AA Grapevine de la Conferencia de 2013.
- El contenido y la sustancia sean de primordial importancia.
- Se publique un anuncio en la revista La Viña a partir del próximo número y durante todo el año de prueba para animar a los miembros a presentar manuscritos y comprar suscripciones con el objetivo de automantenerse.

**2013:** Consideraciones adicionales que no llegaron a ser acciones recomendables de la Conferencia: El comité revisó la evaluación hecha en 2012 de La Viña como una revista bimestral, de encuadernación en cola, en blanco y negro y de 68 páginas y:

- El comité reconoció que la financiación de La Viña como un servicio, por medio del Fondo General, es un asunto que tiene efecto en la Comunidad en su totalidad.
- El comité reconoció que el aumento en circulación de un 8,6% desde enero de 2011 hasta diciembre de 2012 puede estar relacionado con un cambio de formato y contenido adicional.
- El comité reconoció que el aumento del déficit de La Viña en 2012 es en gran parte una consecuencia de la asignación de gastos de financiamiento de pensiones.
- El comité expresó su preocupación de que la financiación de La Viña por medio del Fondo General de la Junta de Servicios Generales, mientras que AA Grapevine Inc. tiene la responsabilidad de producir La Viña, pueda sugerir un desequilibrio entre responsabilidad y autoridad.

El comité pidió a la junta del Grapevine que presente una propuesta al Comité del Grapevine de la Conferencia de 2014 que reduzca considerablemente el déficit de La Viña.

**2014:** Consideraciones adicionales que no llegaron a ser acciones recomendables de la Conferencia:

- El comité consideró la sugerencia hecha por la junta del AA Grapevine de que se prepare un nuevo plan de negocios para La Viña y pidió que se prepare un nuevo plan de negocios para La Viña para presentarlo al Comité del Grapevine de la Conferencia de 2015 para su revisión.

**2015:** Consideraciones adicionales que no llegaron a ser acciones recomendables de la Conferencia:

- El comité revisó el Informe presentado por la junta del Grapevine de 2015 sobre la Viña y coincidió en la opinión de que la relación entre costos y eficacia en la publicación de La Viña es la óptima, dados los parámetros y condiciones actuales. El comité estuvo de acuerdo con la sugerencia de la junta del Grapevine de desarrollar e implementar un plan de comunicación que utilice (pero no se limite a) boletines de AA Grapevine, Inc., presentaciones en los foros, y Box 4-5-9 para poner en claro la naturaleza singular de la revista como una entidad híbrida que al mismo tiempo presta un servicio a la Comunidad y tiene la obligación de tratar de llegar a mantenerse a sí misma.

**2017:** Consideración adicional del comité:

- El comité habló acerca del valor espiritual de Grapevine y La Viña en llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos y los miembros abundaban en la opinión de que las revistas son importantes herramientas de Paso Doce; el comité hizo notar que sirven como faros de esperanza para los alcohólicos en centros de tratamiento y prisiones y para los alcohólicos de todo el mundo. El comité reconoció que Grapevine y La Viña no pueden aceptar contribuciones y se mantienen solamente por las ventas de suscripciones, libros y otros materiales.

**2018:** Se recomendó que se siga publicando La Viña seis veces al año como un servicio a la Comunidad, con encuadernación perfecta, 68 páginas y a todo color.

**2020:** Se recomendó que se cambie el nombre del Comité de Grapevine de la Conferencia al de Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia.

---

**Material de referencia:**

1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 103 – PAI n.º 103
2. Informe de la oficina del AA Grapevine sobre La Viña

Finanzas de la Viña  
Informe de la Oficina de 2024

Aquí se presenta un resumen general de la circulación, ingresos y costos de la revista La Viña, así como la contribución de la Junta de Servicios Generales en los últimos 6 años, y el presupuesto correspondiente a 2024. Es importante destacar que la circulación de La Viña alcanzó su nivel máximo en 2019, pero luego tuvo una fuerte caída en 2020 durante la pandemia del COVID-19. Los cierres causados por el COVID perjudicaron la circulación en 2021 y también en 2022. La recuperación ha sido lenta, si bien la circulación mejoró en 2023 y esperamos que dicha tendencia continúe.

\*La columna “Otros ingresos” se refiere a los libros de La Viña y otros artículos del catálogo. El presupuesto de 2024 muestra una circulación mejor y una reducción en los costos y en la contribución de la JSG.

<b>Año</b>	<b>Circulación</b>	<b>Ingresos de la revista</b>	<b>Otros ingresos*</b>	<b>Costos</b>	<b>Contribución de la JSG</b>
2018, final	9,635	65,343	15,392	229,202	148,467
2019, final	10,150	68,338	15,749	373,401	288,594
2020, final	6,435	21,831	12,425	426,881	252,080
2021, final	6,415	24,159	17,005	429,810	388,646
2022, final	6,685	96,151	59,710	714,086	636,604
2023, nueva proyección	7,281	109,000	100,754	865,144	754,451
2024, presupuesto	7,836	115,187	101,304	688,373	569,512

Conferencia de Servicios Generales  
Formulario de presentación de propuesta de punto de agenda

<b>1) Remita la moción con una redacción clara y concisa.</b>
Que la Conferencia evalúe la eficiencia de costos en general de seguir imprimiendo La Viña y si la pérdida financiera anual continua por seguir publicando La Viña es sostenible.
<b>2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?</b>
La pérdida financiera debida a la publicación de La Viña que es absorbida anualmente.
<b>3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.</b>
<i>Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considere si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.</i>
Estoy enviando este punto de agenda propuesto por mi cuenta luego de repasar los informes financieros de los últimos cinco años.
<b>4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:</b>
En el informe financiero final de 2022 se informa que La Viña tuvo una pérdida de \$670,000. En junio de 2023, los informes financieros del segundo trimestre muestran que La Viña tiene actualmente una pérdida neta de \$343,000. La tendencia es a tener una pérdida mayor que la de 2022. En un año en el cual nuestra situación económica es difícil, absorber otra pérdida de esta magnitud puede ya no ser prudente. En 2021, la pérdida fue de \$429,000. En 2020, la pérdida fue de \$358,000. En 2019, la pérdida fue de \$329,000. En 2018 la pérdida fue de \$72,000. En 2017, la pérdida fue de \$62,000. Cada uno de estos montos se obtuvieron de los informes financieros publicados por la Junta de Servicios Generales.

<p><b>5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?</b></p> <p>El resultado esperado es que la Conferencia de Servicios Generales, siguiendo el espíritu de una administración cuidadosa y responsable, esté dispuesta a evaluar la efectividad de costos de seguir imprimiendo La Viña. Y que considere que puede haber otras formas de llegar al público objetivo de La Viña que sean más apropiadas económicamente.</p>
<p><b>6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.</b></p> <p>Laura S.  Grupo base: Hopeful Agnostics Big Book Study  Distrito 13  Área 68  Región Suroeste</p>
<p><b>7) Observaciones finales:</b></p> <p>Creo en la utilidad de La Viña al igual que creo en la del Grapevine. No estoy necesariamente a favor de dejar de imprimir la revista, pero creo que la pérdida anual creciente y continua merece la plena atención de la Conferencia y espero que se llegue a una decisión ampliamente informada de la conciencia de grupo basada en el principio de una administración cuidadosa y responsable.</p>

Envíe los formularios completos al miembro del personal de la OSG en el despacho de Conferencia:

CORREO ELECTRÓNICO: [Conference@aa.org](mailto:Conference@aa.org)

Correo postal: A la atención de: Despacho de Conferencia  
Oficina de Servicios Generales  
PO Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163

*Actualizado en julio de 2022*



## Comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Explorar los servicios brindados por el AA Grapevine y cómo deberían financiarse.

---

### Notas de referencia:

#### Consideraciones de comité y acciones recomendables de Conferencias anteriores:

**1987:** Se recomendó: «Que el personal del Grapevine sea responsable de facilitar información actualizada a los delegados, a intervalos adecuados, sobre asuntos editoriales, de circulación y cumplimiento y financieros».

**1988:** Se recomendó que: «El comité reafirmó la acción recomendable número 29 de la Conferencia de 1987 que reza así: “Que el personal del Grapevine sea responsable de facilitar información actualizada a los delegados, a intervalos adecuados, sobre asuntos editoriales, de circulación y cumplimiento y financieros”, con el propósito de mantener una comunicación fluida».

**1993:** Consideración del comité: «El comité discutió sobre la historia de automantenimiento del Grapevine y quiso restablecer un enfoque en la revista y reafirmar el deseo de que la revista sea automantenida únicamente por los ingresos producidos por suscripciones».

**1994:** «Se recomendó que se anime enérgicamente a todos los AA para que trabajen con el fin de lograr el objetivo de que la revista Grapevine de AA sea automantenida por la venta de suscripciones».

**2008:** Consideración del comité: «El comité habló del legado de automantenimiento del Grapevine y alentó al AA Grapevine, Inc. a seguir ateniéndose al mismo».

**2009:** Consideración del comité: «El comité expresó su apoyo al espíritu de comunicación entre la junta del Grapevine y los miembros de la Conferencia, conforme con lo pedido en 1987 y reafirmado en 1988 de que: “El personal del Grapevine sea responsable de

comunicar información actualizada a los delegados a intervalos apropiados en lo referente a asuntos editoriales, económicos y de circulación/cumplimiento de pedidos”».

**2011:** «Tras debatirlo larga y cuidadosamente, el comité recomendó que, con la intención de ser automantenida y al mismo tiempo salvaguardar nuestras Tradiciones de atracción, anonimato y no afiliación, se permita al AA Grapevine utilizar canales digitales y tecnologías actuales de apoyo y distribución (sujetos a comisión), tales como, pero no limitados a, teléfonos inteligentes, tabletas, lectores electrónicos, aplicaciones y tiendas en línea manejadas por terceros para la venta y distribución de revistas, libros y otros productos. El comité pide a la junta que procure que todos los contratos protejan nuestras Tradiciones con la opción de cancelar todos los contratos en cualquier momento. El comité pide que se remita un informe financiero y sobre la marcha de los trabajos al comité del Grapevine de la Conferencia de 2012.

»El comité evaluó una solicitud para discutir la mejor manera de apoyar a la revista Grapevine y recomendó que la junta del Grapevine de AA con el asesoramiento de la junta de AA World Services y bajo la orientación del presidente de la Junta de Servicios Generales, siga estudiando la cuestión de cuáles eficiencias y objetivos se podrían alcanzar combinando servicios y compartiendo recursos, incluyendo una revisión del Concepto XI, sin perder independencia corporativa y editorial.

»Luego de analizar y discutir largamente los resultados de las encuestas realizadas a partir de la acción recomendable de la Conferencia de 2010, el comité recomendó que, con el propósito de fomentar unidad y apoyar a AA Grapevine, Inc., la junta del Grapevine establezca un comité *ad hoc* para analizar y determinar puntos accionables del Informe de Compartimiento de la Comunidad sobre el AA Grapevine, y que ese comité tenga una representación proporcional similar a la de la Conferencia de Servicios Generales y que sea coordinado por el presidente de la Junta de Servicios Generales».

*Consideración del comité:* «El comité consideró la posibilidad de permitir al AA Grapevine, Inc., aceptar contribuciones, según lo establecido por las normas de contribuciones de la Junta de Servicios Generales, para ser utilizadas para cubrir los gastos de operación y el exceso ingresado en el Fondo de reserva y acordó no ejecutar ninguna acción. El comité hizo notar que la estructura financiera actual es apropiada».

*Consideración del comité:* «Para cumplir con nuestro principio espiritual de automantenimiento, el comité del Grapevine de la Conferencia sugiere que la junta del Grapevine de AA solo proponga presupuestos de operaciones equilibrados a la Junta de Servicios Generales».

**2015:** Consideración del comité: «El comité animó a los comités de servicio, grupos y miembros locales a apoyar y comprar los certificados de regalo de suscripciones para así llevar el mensaje de AA. Se utilizarían estas suscripciones para enviar ejemplares de

la revista a personas en instituciones correccionales, centros de tratamiento, asilos y otras instalaciones y entornos. Este trabajo se realizaría a nivel local de área».

**2017:** Consideración del comité: «El comité habló acerca del valor espiritual de Grapevine y La Viña en llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos y los miembros abundaban en la opinión de que las revistas son importantes herramientas de Paso Doce; el comité hizo notar que sirven como faros de esperanza para los alcohólicos en centros de tratamiento y prisiones y para los alcohólicos de todo el mundo. El comité reconoció que Grapevine y La Viña no pueden aceptar contribuciones y se mantienen solamente por las ventas de suscripciones, libros y otros materiales».

**2018:** Se recomendó que: «AA Grapevine, Inc. autorice la venta de libros de Grapevine y La Viña, copias sueltas de las revistas (según disponibilidad) y otros productos a entidades fuera de AA, incluyendo (aunque no de manera exclusiva) hospitales, centros de tratamiento y librerías. [Nota: En la actualidad, AA Grapevine, Inc. no desea vender suscripciones a la revista a entidades ajenas]».

---

**Materiales de referencia:**

1. Memorándum dirigido al comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios.
2. Informe sobre servicios y financiación del Grapevine.
3. Sección de los Estatutos de la Junta de Servicios Generales.

## Memorándum

16 de noviembre de 2023

Para: Jon Witherspoon, editor sénior y secretario del comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia

De: Zenaida Medina, secretaria del comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios

Asunto: Cómo se financian los servicios del Grapevine y La Viña

---

El comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios analizó el informe del presupuesto del Grapevine y se refirió a la solicitud de financiar algunos de los servicios del Grapevine. El comité recordó que la Junta de Servicios Generales financia los servicios de La Viña luego de que así se decidiera por medio de una acción recomendable de la Conferencia. Asimismo, consideró que la solicitud de financiar los servicios de Grapevine debería ser remitida a la Conferencia para mayor discusión.

El comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios recomendó a la Junta de Servicios Generales remitir una solicitud al comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia para que explore los servicios brindados por el AA Grapevine y el modo en que deberían ser financiados.

Gracias.

cc: Kevin Prior, coordinador del comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios  
Chris Cavanaugh, responsable de publicación del AA Grapevine / La Viña  
Diana Lewis, coordinadora de la Conferencia

Informe de la Oficina de 2024  
Servicios brindados por AA Grapevine

A petición de la Conferencia de Servicios Generales, AA Grapevine, Inc. proporciona servicios de publicación digital a la Comunidad sin costo alguno para los miembros. El comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia discutirá cómo se financiarán estos servicios en el futuro. A continuación se detalla el costo de estos servicios en 2023. Estos costos incluyen tarifas de proveedores, talentos, edición, trabajadores autónomos y plataformas.

Proyecto	Costos de 2023	Notas
Pódcast del AAGV	\$47,640.00	Talento, edición, viajes, Captivate, Apple, tiempo del personal.
Instagram de GV y LV	\$14,850.00	Stikky Media, investigación, programación
Canal de YouTube de GV y LV	\$2,900.00	publicaciones, trabajo creativo.
Estimación de costos internos	<u>\$26,000.00</u>	Edición, publicación.
<b>Total</b>	<b>\$91,390.00</b>	Tiempo del personal, materiales promocionales, equipos, Zoom, etc.

## De los ESTATUTOS DE LA JUNTA DE SERVICIOS GENERALES DE ALCOHOLICS ANONYMOUS, INC.

### ENUNCIADO DE PROPÓSITO

La Junta de Servicios Generales de AA, Inc., tiene un solo propósito, el de servir a la Comunidad de Alcohólicos Anónimos. Es, en efecto, una entidad creada y ahora designada por la Comunidad de Alcohólicos Anónimos para mantener servicios para quienes busquen, a través de Alcohólicos Anónimos, los medios para hacer frente a la enfermedad del alcoholismo mediante la aplicación a sus propias vidas, totalmente o en parte, de los Doce Pasos que constituyen el programa de recuperación sobre el cual se basa la Comunidad de Alcohólicos Anónimos. Estos Doce Pasos son los siguientes:

1. Admitimos que éramos impotentes ante el alcohol, que nuestras vidas se habían vuelto ingobernables.
2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismos podría devolvernos el sano juicio.
3. Decidimos poner nuestras voluntades y nuestras vidas al cuidado de Dios, *como nosotros lo concebimos*.
4. Sin temor, hicimos un minucioso inventario moral de nosotros mismos.
5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos, y ante otro ser humano, la naturaleza exacta de nuestros defectos.
6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios nos liberase de todos estos defectos de carácter.
7. Humildemente le pedimos que nos liberase de nuestros defectos.
8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos ofendido y estuvimos dispuestos a reparar el daño que les causamos.
9. Reparamos directamente a cuantos nos fue posible el daño causado, excepto cuando el hacerlo implicaba perjuicio para ellos o para otros.
10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos inmediatamente.
11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *como nosotros lo concebimos*, pidiéndole solamente que nos dejase conocer su voluntad para con nosotros y nos diese la fortaleza para cumplirla.
12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a otros alcohólicos y de practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

## Comité de Correccionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO E:** Considerar una solicitud de elaborar un folleto sobre el alcohólico asiático y asiaticoamericano en AA.\*

---

\* Parte de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) de 2024.

### Notas de referencia:

*Fragmento del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios que tuvo lugar el 28 de octubre de 2023:*

El comité consideró la solicitud de elaborar un folleto sobre el alcohólico asiático y asiaticoamericano, que contenga historias de experiencia, fortaleza y esperanza de asiáticos y asiaticoamericanos, y acordó remitirla a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

---

### Material de referencia:

1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 74 – PAI n.º 74

**1) Remita la moción con una redacción clara y concisa. Punto de agenda propuesto n.º 74.**

El gerente de la oficina del área 49 propone con mucho respeto que se elabore un folleto nuevo para los asiáticos y los asiaticoamericanos, que incluya historias de experiencia, fortaleza y esperanza de otros asiáticos y asiaticoamericanos que siguen en recuperación.

**2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?**

Este punto extiende la mano a los alcohólicos de las comunidades asiáticas y asiaticoamericanas.

**3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.**

*Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considera si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.*

Esta idea fue propuesta por un miembro del comité de área del área 49. Se planteó que AA necesita acercarse a nuestros compañeros y compañeras asiáticos. El punto de agenda propuesto también se debatió en la asamblea de área que tuvo lugar el 10 de septiembre de 2023. Fue secundado, se desató un debate y luego hubo una votación. El área 49 apoyó este punto de agenda propuesto con unanimidad sustancial, con 90 votos a favor, 2 en contra y ninguna abstención. El punto de agenda propuesto recibió el apoyo del área 49 por unanimidad sustancial.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



**4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:**

El miembro de comité es asiático; estaba en recuperación en el área 49 y le resultaba difícil conectar con las personas de las salas. Como no había otros asiáticos en las reuniones, sentía que no pertenecía. Incluso cuando un asiático entra a la sala, les resulta difícil identificarse como recién llegados o como alcohólicos. Su cultura del alcohol es algo distinta a la cultura del alcohol occidental. Culturalmente, los asiáticos no creen que beber alcohol sea un problema. Creen que tiene que ver con una mentalidad de tener el control. También existe una cuestión de honor y vergüenza; admitir que uno es alcohólico significa que su familia no tendrá honor y será una vergüenza para la sociedad. Durante el comienzo de la pandemia de covid-19, algunos miembros asiáticos de la comunidad dejaron el programa, porque fueron víctimas de agresiones físicas y verbales en las calles. La mayoría de los occidentales no sabían realmente qué decir sobre lo que les estaba pasando a sus compañeros y compañeras asiáticos, así que optaban por no hacer ni decir nada. El mito de la “minoría modelo” está muy generalizado en AA; cuando entra un hombre asiático en una de las salas, la mayoría no se le acerca. Pero si entra una mujer asiática, todos se le acercan. Parece ser que, cuando un asiático entra a AA, los occidentales piensan que pueden resolver todo por sí solos. La versión china del Libro Grande solo tiene las primeras 164 del libro original; no incluye ninguna de las historias personales del final porque los asiáticos no pueden identificarse con las historias de los occidentales. El Paso Doce dice que llevemos el mensaje de recuperación a los alcohólicos que sufren.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?**

Extender la mano de AA a los asiáticos y asiaticoamericanos que siguen enfermos y aún sufren.

**6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.**

Este punto de agenda está siendo enviado por Jo Ann McC., delegada del panel 73 del área 49.

**7) Observaciones finales:**

Creemos que esto ayudará a que el programa de AA evolucione y pase a un nivel más alto de aceptación, comprensión y compasión.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## VI. Literatura: Lunes - Martes

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
 Conferencia de Servicios Generales

Apr 13, 2024 9:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### Table of Contents

#### I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.

<b>A. Revisión anual de la matriz de la literatura de recuperación de AA.....</b>	<b>4</b>
SP-LIT-A0-COVER-Recovery-Literature-Matrix.docx.....	4
<b>1. Matriz de literatura de recuperación de 2024 .....</b>	<b>5</b>
SP-LIT-A1.Matrix of Recovery Literature 2023.pdf.....	5
<b>B. Revisar el informe de avance sobre las revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”.....</b>	<b>17</b>
SP-LIT-B0.COVER Progress Report on revisions to the pamphlet Twelve Steps Illustrated.docx.....	17
<b>1. Informe de avance sobre las revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”.....</b>	<b>18</b>
SP-LIT-B1.Progress Report on update to the pamphlet Twelve Steps Illustrated.docx.....	18
<b>C. Evaluar el borrador sobre la actualización del folleto “AA para el alcohólico negro y afroamericano”. (Nuevo título: “Ser negro en AA: experiencia, fortaleza y esperanza”.....</b>	<b>19</b>
SP-LIT-C0-COVER Draft pamphlet Black in AA.docx.....	19
<b>1. Committee-Only - Informe de avance sobre las revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”</b>	
CONFIDENCIAL – ÚNICAMENTE PARA EL COMITÉ	
<b>2. Memorándum de abril de 2024 para el comité con respecto al material confidencial.....</b>	<b>20</b>
SP-LIT-C2.Memo to Comm regarding confidential background.docx.....	20
<b>D. Evaluar el informe de avance o el borrador sobre la actualización del folleto “AA para los nativos norteamericanos”.....</b>	<b>22</b>
SP-LIT-D0.COVER Progress Report on revisions to the Native NA pamphlet.docx.....	22

<b>1. Informe de avance de octubre de 2023.</b> .....	<b>24</b>
SP-LIT-D1.Progress Report on update to the pamphlet A.A. for the Native NA.docx.....	24
<b>E. Evaluar el informe de avance o el borrador del manuscrito de la cuarta edición del libro Alcohólicos Anónimos en español.....</b>	<b>26</b>
SP-LIT-E0.COVER Progress Report on development of 4th Ed BB (SP).docx.....	26
<b>1. Informe de avance de octubre de 2023</b> .....	<b>27</b>
SP-LIT-E1.Progress Report on development of 4th Ed BB (Spanish).docx.....	27
<b>F. Evaluar el borrador del manuscrito de la traducción del libro Alcohólicos Anónimos en inglés (cuarta edición) a un lenguaje simple y llano.....</b>	<b>28</b>
SP-LIT-F0.COVER Review Draft Manuscript PLBB.docx.....	28
<b>1. Borrador del manuscrito (será provisto al comité el sábado 13 de abril de 2024).</b>	
CONFIDENCIAL – ÚNICAMENTE PARA EL COMITÉ	
<b>2. Carta compromiso de abril de 2024 para la Conferencia con respecto a las guías sobre la confidencialidad.....</b>	<b>29</b>
SP-LIT-F2.Letter of Understanding regarding confidential background.docx.....	29
<b>G. Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de la quinta edición del libro Alcohólicos Anónimos en inglés.....</b>	<b>32</b>
SP-LIT-G0.COVER 5th Ed Big Book Progress Report.docx.....	32
<b>1. Informe de avance de noviembre de 2023.....</b>	<b>34</b>
SP-LIT-G1.Progress Report on 5th Edition BB.docx.....	34
<b>H. Evaluar el informe de avance sobre el video animado del folleto “Los Doce Conceptos ilustrados” .....</b>	<b>36</b>
SP-LIT-H0.COVER Video Adaption of 12 Concepts Illustrated Progress Report.docx.....	36
<b>1. Informe de avance de octubre de 2023.....</b>	<b>37</b>
SP-LIT-H1.Progress Report on video adaptation of the pamphlet the Twelve Concepts Illustrated.docx.....	37
<b>2. Estimación de costos para la adaptación del video del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados».....</b>	<b>38</b>
SP-LIT-H2.Video adaptation of the pamphlet the Twelve Concepts Illustrated - Cost Estimates.docx.....	38
<b>I. Evaluar el informe de avance sobre la adaptación a video del folleto “¿Demasiado joven?” .....</b>	<b>42</b>

SP-LIT-I0.COVER Video adaption of pamphlet Too Young Progress Report Cover.docx.....	42
<b>1. Informe de avance de noviembre de 2023. ....</b>	<b>43</b>
SP-LIT-I1.Progress Report on video adaptation of the pamphlet Too Young.docx.....	43
<b>2. Muestras de arte de la adaptación al video de “¿Demasiado joven?”     CONFIDENCIAL – ÚNICAMENTE PARA EL COMITÉ</b>	
<b>J. Evaluar el informe de avance sobre las revisiones al folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento”.....</b>	<b>45</b>
SP-LIT-J0.COVER Revision to the pamphlet Questions and Answers on Sponsorship.docx.....	45
<b>1. Informe de avance de octubre de 2023.....</b>	<b>47</b>
SP-LIT-J1.Progress Report on revision to the pamphlet Questions and Answers on Sponsorship.docx.....	47
<b>K. Considerar una solicitud de cambiar la palabra “donación” por “contribución” en la sección de la Primera Garantía en el folleto “Los Doce Conceptos ilustrados”.....</b>	<b>52</b>
SP-LIT-K0.COVER Consider request that the words Donation and Contribution be swapped.docx.....	52
<b>1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 9 – PAI n.º 9.....</b>	<b>54</b>
SP-LIT-K1.PAI_9_SubmFrm_ChangeDonatn_to_Contribtn_NewHorznGrp.docx	
<b>2. Respuesta de AAWS a la persona que envió la propuesta (noviembre de 2023) .....</b>	<b>57</b>
SP-LIT-K2.Proposal (originally PAI #9) Correspondance from AAWS Board Secretary.docx.....	57

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO A:** Revisión anual de la matriz de la literatura de recuperación de AA.

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Literatura de los custodios:*

El comité revisó y acordó remitir al comité de Literatura de la Conferencia de 2024 la matriz de la literatura de recuperación.

*Acción recomendable de la Conferencia de 2017:*

Implementar el plan para la revisión anual de la literatura de recuperación, y presentar el primer informe ante el comité de Literatura de la Conferencia de 2018.

---

### Material de referencia:

1. Matriz de literatura de recuperación de 2024

Título y fecha del copyright	IDIOMA	CIFRAS DE DISTRIB. 2017	CIFRAS DE DISTRIB. 2018	CIFRAS DE DISTRIB. 2020	CIFRAS DE DISTRIB. 2021	CIFRAS DE DISTRIB. 2022	CIFRAS DE DISTRIB. 2023	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2017	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2018	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2019	Información adicional
Alcoholics Anonymous (all print editions)	Inglés	901,484	898,271	635,818	771,612	808,855	860,449	33,955 PV 117,788 DL	1,026,528 PV 0 DL	1,033,786 PV 0 DL	
Les Alcooliqes Anonymes (all print editions)	Francés	5,821	5,975	3,435	3,232	6,497	7,410	4,820 PV 0 DL	15,546 PV 0 DL	15,805 PV 0 DL	
Alcohólicos Anónimos (all print editions)	Español	27,161	30,413	18,117	24,503	28,120	29,817	17,942 PV 1637 DL	65,876 PV 0 DL	15,805 PV 0 DL	
Twelve and Twelve (all print editions)	Inglés	331,579	337,085	215,198	307,009	293,394	330,202	180,532 PV 64,609 DL	585,242 PV 0 DL	638,360 PV 0 DL	
12 Étapes et 12 Traditions (all print editions)	Francés	2,693	2,398	1,347	1,680	2,048	2,805	49,33 PV 0 DL	153,786 PV 0 DL	159,117 PV 0 DL	
Doce Pasos y Doce Tradiciones (all print editions)	Español	21,590	21,406	11,810	17,960	21,062	28,701	45,299 PV 22,877 DL	13,584 PV 0DL	834 PV 0 DL	
As Bills Sees It (all print editions)	Inglés			35,187	32,635	58,757	50,577				
Réflexions de Bill (all print editions)	Francés			835	964	1,267	1,738				
Como Lo Ve Bill (all print editions)	Español			1,858	2,798	4,485	4,046				
Came To Believe (all print editions)	Inglés	31,646	33,408	16,367	19,473	25,422	26,465				
Nous en Sommes Venus à Croire (all print editions)	Francés	5,107	4,621	407	384	850	658				
Llegamos a Creer (all print editions)	Español	612	664	2,857	2,594	5,253	6,140				
Daily Reflections (all print editions)	Inglés			78,689	108,931	95,965	110,186				
Réflexions Quotidiennes (all print editions)	Francés			1,299	1,781	2,896	2,843				
Reflexiones Diarias (all print editions)	Español			4,646	6,366	7,489	9,161				
Living Sober (all print editions)	Inglés	111,654	117,497	71,614	83,452	94,699	108,386				
Vivre... Sans Alcool (all print editions)	Francés	2,564	2,353	5,184	1,753	2,699	3,152				
Viviendo Sobrio (all print editions)	Español	10,270	10,466	976	8,493	10,499	12,967				
Dr. Bob & The Good Oldtimers	Inglés	6,686	7,594	4,751	3,368	7,926	5,969				
Dr. Bob et Les Pionniers	Francés	315	264	103	79	225	276				
El Dr. Bob Y Los Buenos Veteranos	Español	1,865	2,184	1,036	736	1,133	2,871				
Pass It On ©1984	Inglés	5,360	6,123	3,200	3,950	4,103	4,020				
Transmets-le	Francés	373	291	97	72	177	340				
Transmítelo	Español	2,704	2,426	1,400	2,046	3,000	2,926				
Experience, Strength and Hope ©2003	Inglés	7,988	7,072	5,100	5,610	6,103	8,056				
Expérience, Force & Espoir	Francés	290	61	600	85	105	179				
Experiencia, Fortaleza y Esperanza	Español						15				SB-20 publicado en 2023
Twelve Traditions Illustrated ©1971	Inglés	47,252	47,789	22,885	22,976	29,190	41,914	1,137 PV 0 DL	3,950 PV 1,184 DL	3,543 PV 1,093 DL	
Douze Traditions Illustrées	Francés	1,478	1,595	361	658	718	1,031	50 PV 0 DL	242 PV 74 DL	194 PV 82 DL	
Doce Tradiciones Ilustradas	Español	3,457	2,863	1,753	1,813	2,111	1,623	1,216 PV 0 DL	3,603 PV 1,189 DL	3,888 PV 945 DL	
Twelve Concepts Illustrated ©1986	Inglés	28,033	26,335	10,712	13,914	16,281	20,466	3,172 PV 195 DL	11,600 PV 2,539 DL	6,767 PV 1,413 DL	
Douze Concepts de Service Mondial Illustrés	Francés	1,006	1,281	513	356	683	569	91 PV 0 DL	264 PV 83 DL	229 PV 66 DL	
Doce Conceptos Ilustrados	Español	1,437	1,039	1,133	1,181	1,773	1,985	1,325 PV 0 DL	3,496 PV 805 DL	2,062 PV 437 DL	
Is A.A. For Me? ©1989	Inglés	83,785	84,812	30,832	37,451	47,031	59,365	1,695 PV 0 DL	5,469 PV 1,025 DL	5,512 PV 1,122 DL	
Les A.A. sont-ils Pour Moi?	Francés	1,458	1,054	326	307	2,207	1,205	101 PV 0 DL	275 PV 38 DL	361 PV 64 DL	
¿Es A.A. para Mí?	Español	7,716	9,701	6,032	3,975	9,376	9,953	101 PV 0 DL	351 PV 101 DL	513 PV 113 DL	

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales

Título y fecha del copyright	IDIOMA	CIFRAS DE DISTRIB. 2017	CIFRAS DE DISTRIB. 2018	CIFRAS DE DISTRIB. 2020	CIFRAS DE DISTRIB. 2021	CIFRAS DE DISTRIB. 2022	CIFRAS DE DISTRIB. 2023	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2017	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2018	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2019	Información adicional
Twelve Steps Illustrated ©1971	Inglés	43,033	47,564	21,495	18,892	26,425	31,286	1,020 PV 0 DL	3,564 PV 943 DL	3,713 PV 887 DL	
Douze Étapes Illustrées	Francés	2,509	731	465	212	844	2,235	41 PV 0 DL	204 PV 69 DL	186 PV 61 DL	
Doce Pasos Ilustrados	Español	3,158	2,373	2,570	1,066	3,849	1,144	297 PV 0 DL	936 PV 220 DL	1,255 PV 204 DL	
A.A. for the Older Alcoholic ©2001	Inglés	33,810	40,200	12,544	12,084	13,982	23,568	1,470 PV 0 DL	5,030 PV 725 DL	6,463 PV 872 DL	
Les A.A. pour l'alcoolique plus âgé	Francés	1,224	1,193	431	35	825	898	64 PV 0 DL	268 PV 72 DL	295 PV 56 DL	
A.A. para el Alcohólico de Edad Avanzada	Español	2,388	3,649	867	1,615	1,715	2,432	90 PV 0 DL	493 PV 99 DL	543 PV 117 DL	
A.A. For The Black & African American Alcoholic ©2001	Inglés	18,800	18,612	6,542	7,355	9,591	15,850	837 PV 0 DL	2,678 PV 436 DL	2,992 PV 431 DL	
Your D.C.M. ©1988	Inglés			4,258	5,155	5,716	7,106	533 PV 1 DL	1,830 PV 447 DL	1,768 PV 433 DL	
What Happened To Joe? ©2003	Inglés	18,829	19,292	5,755	5,969	6,767	10,082	71 PV 0 DL	607 PV 125 DL	647 PV 121 DL	
Jean... face à son problème d'alcool	Francés	267	327	100	54	416	104	6 PV 0 DL	52 PV 0 DL	37 PV 0 DL	
Lo que le Sucedió a José	Español	3,153	4,225	1,218	2,913	2,561	2,194	57 PV 0 DL	173 PV 39 DL	486 PV 46 DL	
The A.A. Group ©1965	Inglés	67,869	73,572	28,428	36,363	28,214	81,763	5,559 PV 1,451 DL	17,719 PV 5,971 DL	19,270 PV 3,623 DL	
Groupe des A.A	Francés	2,311	2,129	828	568	1,308	1,377	242 PV 0 DL	542 PV 188 DL	313 PV 131 DL	
Grupo de A.A.	Español	6,843	6,546	3,213	4,677	2,695	9,277	990 PV 0 DL	3,037 PV 710 DL	2,293 PV 492 DL	



CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales

Título y fecha del copyright	IDIOMA	CIFRAS DE DISTRIB. 2017	CIFRAS DE DISTRIB. 2018	CIFRAS DE DISTRIB. 2020	CIFRAS DE DISTRIB. 2021	CIFRAS DE DISTRIB. 2022	CIFRAS DE DISTRIB. 2023	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2017		*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2018		*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2019		Información adicional
Too Young? ©1979	Inglés	36733	37082	14006	13,118	19,550	13,471	508 PV	0 DL	1,487 PV	242 DL	1,729 PV	247 DL	
Trop jeune?	Francés	1,439	896	394	207	594	174	15 PV	0 DL	69 PV	0 DL	65 PV	0 DL	
¿Demasiado Joven?	Español	4060	2848	1639	2,079	2,727	1,232	107 PV	0 DL	313 PV	105 DL	364 PV	85 DL	
It Happened To Alice ©1985	Inglés	17,430	19,721	6,070	7,365	7,061	10,218	131 PV	0 DL	625 PV	124 DL	586 PV	109 DL	
L'histoire de Nicole	Francés	381	331	74	323	416	164	5 PV	0 DL	25 PV	0 DL	25 PV	0 DL	
¡Le Sucedió a Alicia!	Español	3,586	3,421	712	2,209	1,929	1,889	32 PV	0 DL	84 PV	29 DL	225 PV	36 DL	
Young People & A.A. ©2007	Inglés	65095	65062	22785	25,894	36,161	46,744	6,045 PV	0 DL	19,185 PV	1,459 DL	16,172 PV	1,364 DL	
Les jeunes et les A.A.	Francés	1432	1306	143	407	1,095	693	155 PV	0 DL	500 PV	60 DL	308 PV	52 DL	
Los Jóvenes y A.A.	Español	5255	8379	1736	3,476	3,589	5,851	724 PV	0 DL	2,295 PV	386 DL	2,377 PV	327 DL	
Is A.A. for You? ©1973, 2008	Inglés	301,933	286,354	128,427	143,965	197,697	197,338	3,320 PV	553 DL	8,974 PV	2,602 DL	7,471 PV	1,818 DL	
Les A.A. sont-ils pour vous ?	Francés	8,730	10,771	3,292	2,879	6,726	6,575	298 PV	0 DL	1030 PV	213 DL	1,151 PV	235 DL	
¿Es A.A. para Usted?	Español	39,773	47,230	22,161	24,128	40,805	34,394	186 PV	0 DL	629 PV	201 DL	642 PV	201 DL	
A.A. for the Native North American ©1989	Inglés	14,120	13,413	5,199	4,813	7,021	9,353	394 PV	0 DL	1,685 PV	254 DL	1,472 PV	225 DL	
A.A. et les autochtones d'Amérique du Nord	Francés	86	279	20	83	415	312	10 PV	0 DL	61 PV	0 DL	60 PV	0 DL	
A.A. para el Native Norteamericano	Español	NA	16	NA	235	216	462	21 PV	0 DL	92 PV	26 DL	109 PV	33 DL	
Questions & Answers on Sponsorship ©1976,1983	Inglés	222,887	225,918	87,330	100,568	149,876	161,025	4,615 PV	869 DL	17,795 PV	4,401 DL	14,727 PV	3,115 DL	
Questions & Réponses sur le Parrainage	Francés	2,275	3,161	735	734	1,381	1,355	87 PV	0 DL	243 PV	90 DL	190 PV	56 DL	
Preguntas y Respuestas Sobre el Apadrinamiento	Español	8,072	6,618	3,912	4,610	7,694	7,622	1,400 PV	0 DL	3,537 PV	611 DL	2,362 PV	416 DL	
A.A. Member - Medication & Other Drugs ©1984, 2011	Inglés	64,696	61,471	26,251	23,014	31,437	41,434	532 PV	0 DL	1,517 PV	1,863 DL	13,433 PV	1,354 DL	
Les membre des AA face à la Médication et Autres Drogues	Francés	1,035	697	373	238	767	915	6 PV	0 DL	15 PV	55 DL	350 PV	31 DL	
Miembro de A.A.—Los Medicamentos y Otras Drogas	Español	3,285	2,767	999	1,395	1,663	2,612	58 PV	0 DL	171 PV	148 DL	2416 PV	115 DL	
A.A. And The Armed Service ©2002,2007	Español	10,013	10,940	4,545	4,255	6,295	8,388	407 PV	0 DL	1,276 PV	216 DL	1,140 PV	163 DL	
Circles of Love and Service ©2014	Inglés	32,797	33,929	13,224	14,288	18,234	21,927	687 PV	0 DL	2,427 PV	590 DL	2,309 PV	517 DL	
Cercles d'amour et de Service	Francés	1,053	726	357	341	547	597	32 PV	0 DL	111 PV	37 DL	80 PV	23 DL	
Círculos de Amor y Servicio	Español	2,827	2,628	831	1,299	1,014	1,926	373 PV	0 DL	1,501 PV	238 DL	1,489 PV	173 DL	
Many Paths to Spirituality ©2014	Inglés	51,804		18,031	19,613	27,777	38,517	769 PV	0 DL	3,180 PV	2,069 DL	2,152 PV	557 DL	
Différentes Avenues vers la Spritualité	Francés	8,092		2,268	3,522	3,863	3,371	32 PV	0 DL	361 PV	429 DL	86 PV	35 DL	
Muchas Sendas Hacia la Espiritualidad	Español	2,000		1,127	1,521	1,607	1,332	68 PV	0 DL	93 PV	43 DL	340 PV	91 DL	
G.S.R. General Service Representative: "Your Group's Link to A.A. as a Whole" ©2018	Inglés	35,158	32,486	12,582	14,195	23,911	29,991	2,383 PV	0 DL	7,641 PV	0 DL	6,156 PV	1,377 DL	
Le RSG représentant auprès des Services généraux – le lien de votre groupe aux AA dans leur ensemble	Francés	1,265	2,028	760	351	897	734	44 PV	0 DL	157 PV	0 DL	207 PV	66 DL	
R.S.G. Representante de Servicios Generales – Puede ser el trabajo más importante en A.A.	Español	2,418	1,606	1,189	1,283	1,669	2,571	449 PV	0 DL	1,830 PV	0 DL	2,054 PV	301 DL	

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales

Título y fecha del copyright	IDIOMA	CIFRAS DE DISTRIB. 2017	CIFRAS DE DISTRIB. 2018	CIFRAS DE DISTRIB. 2020	CIFRAS DE DISTRIB. 2021	CIFRAS DE DISTRIB. 2022	CIFRAS DE DISTRIB. 2023	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2017	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2018	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2019	Información adicional
Experience, Strength and Hope: A.A. For The Woman ©2018	Inglés	57,462	62,632	25,055	25,866	35,665	42,079	5976 PV 81 DL	18,992 PV 1,182 DL New: 860 PV	5976 PV81 DL	
Expérience, Force Et Espoir- Les femmes des AA	Francés	1,336	1,993	449	176	1,178	1,438	309 PV 0 DL	,033 PV 131 DL New: 0 PV	309 PV0 DL	
Experiencia, Fortaleza Y Esperanza - Las mujeres de AA	Español	5,820	7,220	2,553	4,293	6,085	5,687	680 PV 0 DL	,261 PV 412 DL New: 0 PV	680 PV0 DL	
Experience, Strength and Hope: LGBTQ Alcoholics in A.A. ©2018	Inglés	25,342	32,304	9,353	12,899	18,756	24,570	1,791 PV 1 DL	Old: 6,906 PV 826 DL New: 0 PV 4 DL	981 PV331 DL	
Expérience, Force Et Espoir - Les alcooliques LGBTQ des AA	Francés	506	837	147	335	638	566	38 PV 0 DL	164 PV 24 DL New: 0 PV	117 PV48 DL	
Experiencia, Fortaleza Y Esperanza – Los alcohólicos LGBTQ en A.A.	Español	980	1,169	901	1,186	1,581	1,141	217 PV 0 DL	390 PV 160 DL New: 0 PV	206 PV90 DL	
Inside A.A. .... ©2018	Inglés	30,664	29,025	14,644	15,565	18,746	23,946	658 PV 0 DL	5,606 PV 729 DL	2,857 PV 678 DL	
La structure des AA	Francés	1,008	1,239	371	355	400	709	69 PV 0 DL	142 PV 30 DL	235 PV 37 DL	
Dentro de A.A.	Español	1,861	1,429	1,087	986	1,633	1,714	96 PV 0 DL	328 PV 109 DL	395 PV 115 DL	

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales

Título y fecha del copyright	IDIOMA	CIFRAS DE DISTRIB. 2017	CIFRAS DE DISTRIB. 2018	CIFRAS DE DISTRIB. 2020	CIFRAS DE DISTRIB. 2021	CIFRAS DE DISTRIB. 2022	CIFRAS DE DISTRIB. 2023	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2017	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2018	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2019	Información adicional
Experience, Strength and Hope: A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors ©2018	Inglés		14538	11653	13,974	19,122	25,151		41 PV 410 DL	396 PV 1,130 DL	
Expérience, Force Et Espoir - Les aa pour les alcooliques atteints de maladie mentale — et ceux qui les parrainent	Francés		100	54	306	675	857		15 PV 0 DL	41 PV 0 DL	
Experiencia, Fortaleza, Esperanza: A.A. para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos	Español		396	267	755	603	1,061		3 PV 54 DL	20 PV 108 DL	
Experience, Strength and Hope: The "God" Word	Inglés	25342	26031	9353	12,899	22,823	31,076	1,791 PV 1 DL	52 PV 342 DL	2,629 PV 1,538 DL	
Expérience, Force Et Espoir – Le mot « Dieu » Membres agnostiques et athées chez les AA	Francés	506	100	147	335	2,567	3,771	38 PV 0 DL	0 PV 47 DL	274 PV 186 DL	
Experiencia, Fortaleza Y Esperanza – La palabra "Dios" Los miembros de A.A. agnósticos y ateos	Español	980	67	901	1,186	1,270	1,910	217 PV 0 DL	8 PV 64 DL	427 PV 243 DL	
The Jack Alexander Article About A.A. *Reprinted by Special Permission of Saturday Evening Post ©1941	Inglés	11808	11640	4382	4,191	6,029	7,619	397 PV 0 DL	1,272 PV 347 DL	883 PV 205 DL	Archival
Article de Jack Alexander sur les A.A.	Francés	407	119	14	133	197	118	17 PV 0 DL	83 PV 46 DL	59 PV 0 DL	
Artículo de Jack Alexander Acerca de A.A.	Español	1679	510	554	900	1,408	474	187 PV 0 DL	577 PV 191 DL	505 PV 122 DL	
A.A. Tradition-How It Developed By Bill W. ©1955	Inglés	19446	16741	9007	7,611	13,584	15,674	568 PV 0 DL	1,991 PV 648 DL	1,436 PV 448 DL	Historical
La Tradition des A.A. et son Développement par Bill W.	Francés	455	161	94	32	306	188	11 PV 0 DL	94 PV 40 DL	91 PV 25 DL	
La Tradición de A.A.—Cómo se Desarrolló	Español	1891	1497	820	1,568	1,410	1,527	437 PV 0 DL	1,399 PV 419 DL	1,427 PV 251 DL	
A.A.'s Legacy of Service By Bill W. ©1969	Inglés	9402	8675	3482	3,148	6,232	5,146	872 PV 0 DL	2,844 PV 685 DL	2,061 PV 427 DL	Historical
L'héritage des services des A.A.	Francés	220	418	257	3	231	172	21 PV 0 DL	93 PV 22 DL	67 PV 1 DL	
El Legado de Servicio de A.A.	Español	1069	864	700	615	491	843	804 PV 0 DL	2,885 PV 614 DL	2,842 PV 444 DL	
The Co-founders of A.A. ©1973,1975	Inglés	9268	7978	5058	6,093	4,246	6,733	436 PV 0 DL	2,314 PV 332 DL	1,403 PV 181 DL	Archival/ Biographical
Les Deux Fondateurs des A.A.	Francés	462	355	335	366	121	267	8 PV 0 DL	60 PV 15 DL	40 PV 0 DL	
Los Cofundadores de Alcohólicos Anónimos	Español	NA	NA	313	558	559	558	46 PV 0 DL	194 PV 60 DL	154 PV 30 DL	
Anonymity Display Card ©1993	Inglés			373	943	1129	1186				
Affichette Sur L'anonymat	Francés	2086	1876	0	32	29	14				
Tarjeta de Declaración de Anonimato	Español			13	67	473	162				
Suggestions for Leading Beginners Meeting	Inglés			241	254	0	414	1,995 PV 0 DL	7,952 PV 915 DL	352 PV 556 DL	
Suggestions pour réunions de débutants	Francés			1	0	9	0	39 PV 0 DL	108 PV 15 DL	1 PV 0 DL	

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales

Título y fecha del copyright	IDIOMA	CIFRAS DE DISTRIB. 2017	CIFRAS DE DISTRIB. 2018	CIFRAS DE DISTRIB. 2020	CIFRAS DE DISTRIB. 2021	CIFRAS DE DISTRIB. 2022	CIFRAS DE DISTRIB. 2023	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2017	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2018	*VISUALIZ. Y DESCARGAS 2019	Información adicional
Sugerencias para Coordinar Reuniones de Principiantes	Español			44	23	20	1	1,834 PV 0 DL	8,272 PV 794 DL	402 PV 751 DL	
Bill Discusses the Twelve Traditions	Inglés			80, 1	66, 0	36, 0	76	N/A			
Bill's Own Story	Inglés			1, 85	0, 82	0, 205	0, 129	N/A			
Your A.A. General Service Office, the Grapevine and the General Service Structure	Inglés			31	43	94	312	N/A			
Votre BSG	Francés			1	1	0	0				
Su Oficina de Servicios Generales de A.A., el Grapevine, y la Estructura de Servicios Generales	Español			5	17	0	0				

CATÁLOGO ACTUAL DE LITERATURA DE AA (bajo la supervisión de los Comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia)				CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2013			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2014			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2015			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2016			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2017			*VISUALIZACIONES Y DESCARGAS 2017			Información adicional
Última revisión	Años desde la última revisión (a 2018):	Título y fecha del copyright	n.º de artículo	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	
1971	46	Twelve Traditions Illustrated ©1971	P-43	55,663	4,935	1,626	52,437	4,431	1,596	47,375	4,247	1,361	50,808	3,277	1,587	47,252	3,457	1,478	1137 PV / 0 DL	1216 PV / 0 DL	50 PV / 0 DL	Actualización en curso según acción recomendable de 2016
		Douze Traditions Illustrées	FP-43																			
		Doce Tradiciones Ilustradas	SP-43																			
1986	31	Twelve Concepts Illustrated ©1986	P-08	29,821	2,561	1,643	28,448	3,248	1,073	27,911	2,213	1,361	28,511	2,166	1,095	28,033	1,437	1,006	3172 PV / 195 DL	1325 PV / 0 DL	91 PV / 0 DL	
		Douze Concepts de Service Mondial Illustrés	FP-08																			
		Doce Conceptos Ilustrados	SB-08																			
1989	28	Is A.A. For Me? ©1989	P-36	91,029	8,691	1,596	93,052	9,070	1,512	88,659	9,960	1,193	87,727	7,688	1,113	83,785	7,716	1,458	1695 PV / 0 DL	101 PV / 0 DL	123 PV / 0 DL	
		Les A.A. sont-ils Pour Moi?	FP-36																			
		¿Es A.A. para Mí?	SP-36																			
1991	26	Twelve Steps Illustrated ©1971	P-55	58,606	5,173	1,626	49,337	4,613	758	46,856	3,542	1,631	43,046	3,715	663	43,033	3,158	2,509	1020 PV / 0 DL	297 PV / 0 DL	41 PV / 0 DL	
		Douze Étapes Illustrées	FP-55																			
		Doce Pasos Ilustrados	SP-55																			
2001	16	A.A. for the Older Alcoholic ©2001	P-22	43,234	4,324	1,322	40,401	3,693	1,404	38,175	3,202	1,010	34,927	3,668	1,305	33,810	2,388	1,224	1470 PV / 0 DL	90 PV / 0 DL	64 PV / 0 DL	
		Les A.A. pour l'alcoolique plus âgé	FP-22																			
		A.A. para el Alcohólico de Edad Avanzada	SP-22																			

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales

CATÁLOGO ACTUAL DE LITERATURA DE AA (bajo la supervisión de los Comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia)				CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2013			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2014			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2015			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2016			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2017			*VISUALIZACIONES Y DESCARGAS 2017			Información adicional			
Última revisión	Años desde la última revisión (a 2018):	Título y fecha del copyright	n.º de artículo	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR				
2001	16	A.A. For The Black & African American Alcoholic ©2001	P-51	26,987	N/A		21,677	N/A		19,359	N/A		16,869	N/A		18,800	N/A		837 PV / 0 DL	0 PV / 0 DL	2 PV / 0 DL				
2002	15	Your D.C.M. ©1988	F-12	N/A																		533 PV / 1 DL	124 PV / 0 DL	22 PV / 0 DL	
2003	14	What Happened To Joe? ©2003	P-38	27,679	5,141	865	27,341	4,872	358	22,874	3,730	228	19,882	3,409	603	18,829	3,153	267	71 PV / 0 DL	57 PV / 0 DL	6 PV / 0 DL				
		Jean... face à son problème d'alcool	FP-38																						
		Lo que le Sucedió a José	SP-38																						
2017	12	The A.A. Group ©1965	P-16	78,255	7,108	2,006	81,973	5,692	2,068	78,373	6,948	1,650	76,654	6,172	1,523	67,869	6,843	2,311	5559 PV / 1451 DL	990 PV / 0 DL	242 PV / 0 DL				
		Groupe des A.A	FP-16																						
		Grupo de A.A.	SP-16																						
2017	11	Too Young? ©1979	P-37	47,740	3,506	1,747	45,264	2,914	1,231	43,850	3,704	1,135	40,223	3,756	1,254	36,733	4,060	1,439	508 PV / 0 DL	107 PV / 0 DL	15 PV / 0 DL	Actualización en curso según acción recomendable de 2017			
		Trop jeune?	FP-37																						
		¿Demasiado Jóven?	SP-37																						
2006	10	It Happened To Alice ©1985	P-39	28,132	4,443	807	26,367	3,895	367	24,209	3,442	298	17,289	2,539	619	17,430	3,586	381	131 PV / 0 DL	32 PV / 0 DL	5 PV / 0 DL				
		L'histoire de Nicole	FP-39																						
		¡Le Sucedió a Alicia!	SP-39																						
2016	10	Young People & A.A. ©2007	P-04	80,611	9,393	1,445	77,089	5,742	1,512	72,335	7,102	968	69,245	6,673	1,313	65,095	5,255	1,432	6045 PV / 0 DL	724 PV / 0 DL	155 PV / 0 DL	Actualización en curso según acción recomendable de 2016			
		Les jeunes et les A.A.	FP-04																						
		Los Jóvenes y A.A.	SP-04																						
2008	8	Is A.A. for You? ©1973, 2008	P-03	329,072	47,234	8,532	317,297	47,201	9,347	300,664	51,478	7,232	301,933	46,978	7,454	284,774	39,773	8,730	3320 PV / 553 DL	186 PV / 0 DL	298 PV / 0 DL				
		Les A.A. sont-ils pour vous ?	FP-03																						
		¿Es A.A. para Usted?	SP-03																						
2009	7	A.A. for the Native North American ©1989	P-21	17 995	N/A	599	16 330	N/A	103	14 703	N/A	108	13 763	N/A	502	14 120	N/A	86	394 PV /	21 PV / 0	10 PV / 0				

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.a Conferencia de Servicios Generales

CATÁLOGO ACTUAL DE LITERATURA DE AA (bajo la supervisión de los Comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia)				CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2013			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2014			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2015			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2016			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2017			*VISUALIZACIONES Y DESCARGAS 2017			Información adicional
Última revisión	Años desde la última revisión (a 2018):	Título y fecha del copyright	n.º de artículo	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	
		A.A. et les autochtones d'Amérique du Nord	FP-21																			
2017	7	Questions & Answers on Sponsorship ©1976,1983	P-15																			
		Questions & Réponses sur le Parrainage	FP-15	266,632	7,051	3,213	254,214	5,744	1,597	239,983	8,233	1,662	229,158	6,053	2,330	222,887	8,072	2,275	4615 PV / 869 DL	1400 PV / 0 DL	87 PV / 0 DL	
		Preguntas y Respuestas Sobre el Apadrinamiento	SP-15																			
2011	6	A.A. Member - Medication & Other Drugs ©1984, 2011	P-11																			
		Les membre des AA face à la Médication et Autres Drogues	FP-11	82,741	4,390	1,735	71,804	3,273	1,104	75,504	2,715	851	70,816	3,287	1,066	64,696	3,285	1,035	532 PV / 0 DL	58 PV / 0 DL	6 PV / 0 DL	
		Miembro de A.A.—Los Medicamentos y Otras Drogas	SP-11																			
2018		G.S.R. General Service Representative: "Your Group's Link to A.A. as a Whole" ©2018	P-19																			
		Le RSG représentant auprès des Services généraux – le lien de votre groupe aux AA dans leur ensemble	FP-19	35,428	2,689	1,686	37,045	2,289	1,260	40,539	1,579	1,279	36,405	3,096	1,366	35,158	2,418	1,265	2383 PV / 0 DL	449 PV / 0 DL	44 PV / 0 DL	
		R.S.G. Representante de Servicios Generales – Puede ser el trabajo más importante en A.A.	SP-19																			
2012	5	A.A. And The Armed Service ©2002,2007	P-50	12,542	N/A	N/A	11,865	N/A	N/A	10,148	N/A	N/A	7,917	N/A	N/A	10,013	N/A	N/A	407 PV / 0 DL	45 PV / 0 DL	9 PV / 0 DL	
2014	3	Circles of Love and Service ©2014	P-45																			
		Cercles d'amour et de Service	FP-45	35,476	2,349	1,310	54,262	2,940	993	40,038	1,977	1,838	35,568	2,082	737	32,797	2,827	1,053	687 PV / 0 DL	373 PV / 0 DL	32 PV / 0 DL	
		Círculos de Amor y Servicio	SP-45																			
2014	3	Many Paths to Spirituality ©2014	P-84																			
		Différentes Avenues vers la Spritualité	FP-84	N/A	N/A	N/A	80,728	893	1,555	82,390	7,040	8,300	56,814	3,321	8,931	51,804	2,000	8,092	769 PV / 0 DL	68 PV / 0 DL	32 PV / 0 DL	

CATÁLOGO ACTUAL DE LITERATURA DE AA (bajo la supervisión de los Comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia)				CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2013			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2014			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2015			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2016			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2017			*VISUALIZACIONES Y DESCARGAS 2017			Información adicional
Última revisión	Años desde la última revisión (a 2018):	Título y fecha del copyright	n.º de artículo	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	
		Muchas Sendas Hacia la Espiritualidad	SP-84																			



CATÁLOGO ACTUAL DE LITERATURA DE AA (bajo la supervisión de los Comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia)				CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2013			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2014			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2015			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2016			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2017			*VISUALIZACIONES Y DESCARGAS 2017			Información adicional
Última revisión	Años desde la última revisión (a 2018):	Título y fecha del copyright	n.º de artículo	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	
		The Jack Alexander Article About A.A. *Reprinted by Special Permission of Saturday Evening Post ©1941 Article de Jack Alexander sur les A.A. Artículo de Jack Alexander Acerca de A.A.	P-12 FP-12 SP-12	17,115	1,932	526	16,741	1,848	366	13,549	2,278	118	11,833	1,150	543	11,808	1,679	407	397 PV / 0 DL	187 PV / 0 DL	17 PV / 0 DL	De archivos
		A.A. Tradition-How It Developed By Bill W. ©1955 La Tradition des A.A. et son Développement par Bill W. La Tradición de A.A.—Cómo se Desarrolló	P-17 FP-17 SP-17	22,490	1,725	910	25,823	2,192	379	17,126	1,687	487	16,916	1,257	456	19,446	1,891	455	568 PV / 0 DL	437 PV / 0 DL	11 PV / 0 DL	Histórico
		A.A.'s Legacy of Service By Bill W. ©1969 L'héritage des services des A.A. El Legado de Servicio de A.A.	P-44 FP-44 SP-44	10,283	636	319	11,871	804	475	10,717	591	204	10,883	839	417	9,402	1,069	220	872 PV / 0 DL	804 PV / 0 DL	21 PV / 0 DL	Histórico
		The Co-founders of A.A. ©1973,1975 Les Deux Fondateurs des A.A. Los Cofundadores de Alcohólicos Anónimos	P-53 FP-53 SP-53	10,214	N/A	557	9,702	N/A	116	11,574	N/A	554	11,170	N/A	195	9,268	N/A	462	436 PV / 0 DL	46 PV / 0 DL	8 PV / 0 DL	De archivos / biográfico
2018		Experience, Strength and Hope: A.A. For The Woman ©2018 Expérience, Force Et Espoir- Les femmes des AA Experiencia, Fortaleza Y Esperanza Las mujeres de AA	P-05 FP-05 SP-05	77,639	8,450	1,507	77,242	6,953	1,944	68,936	8,411	903	58,978	5,544	1,402	57,462	5,820	1,336	5976 PV / 81 DL	680 PV / 0 DL	309 PV / 0 DL	Actualización en curso según acción recomendable de 2015
		Inside A.A. .... ©2018	P-18																			Actualización en

CATÁLOGO ACTUAL DE LITERATURA DE AA (bajo la supervisión de los Comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia)				CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2013			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2014			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2015			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2016			CIFRAS DE DISTRIBUCIÓN 2017			*VISUALIZACIONES Y DESCARGAS 2017			Información adicional
Última revisión	Años desde la última revisión (a 2018):	Título y fecha del copyright	n.º de artículo	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	EN	ES	FR	
2018		La structure des AA	FP-18	34,653	2,031	1,156	35,952	2,705	944	28,625	2,466	1,216	30,150	1,574	1,028	30,664	1,861	1,008	658 PV / 0 DL	96 PV / 0 DL	69 PV / 0 DL	curso según acción recomendable de 2015
		Dentro de A.A.	SP-18																			
2018		Experience, Strength and Hope: LGBTQ Alcoholics in A.A. ©2018	P-32	29,131	1,839	438	27,649	1,551	261	26,737	1,743	698	25,118	1,593	284	25,342	980	506	1791 PV / 1 DL	217 PV / 0 DL	38 PV / 0 DL	Actualización en curso según acción recomendable de 2015
		Expérience, Force Et Espoir - Les alcooliques LGBTQ des AA	FP-32																			
		Experiencia, Fortaleza Y Esperanza – Los alcohólicos LGBTQ en A.A.	SP-32																			
2018		Experience, Strength and Hope: A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors ©2018	P-87																			
		Expérience, Force Et Espoir - Les aa pour les alcooliques atteints de maladie mentale — et ceux qui les parrainent	FP-87																			
		Experiencia, Fortaleza, Esperanza: A.A. para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos	SP-87																			
2018		Experience, Strength and Hope: The "God" Word ©2018	P-86																			
		Expérience, Force Et Espoir – Le mot « Dieu » Membres agnostiques et athées chez les AA	FP-86																			
		Experiencia, Fortaleza Y Esperanza – La palabra "Dios" Los miembros de A.A. agnósticos y ateos	SP-86																			

\*PV/DL #'s Sept-Dec 2017/#'s prior to Sept 2017 not available.

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Revisar el informe de avance sobre las revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”.

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Literatura de los custodios:*

El comité revisó y acordó remitir al comité de Literatura de la Conferencia de 2024 un informe de avance sobre las revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”.

*Consideración del comité de Literatura de la Conferencia de 2023:*

El comité evaluó un borrador del folleto revisado “Los Doce Pasos ilustrados” y decidió no proceder con la versión gráfica propuesta. El comité pidió que el departamento de Publicaciones presente un nuevo borrador y que un informe de avance o un borrador sean presentados ante el comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*Acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2022:*

Se recomendó que el comité de Literatura de los custodios continuara haciendo correcciones al borrador del folleto “Los Doce Pasos ilustrados”, y que un nuevo borrador o informe de avance se presente al comité de Literatura de la Conferencia de 2023, teniendo en cuenta el color, las diversas expresiones de espiritualidad y una interpretación accesible de los significados en las ilustraciones.

---

### Material de referencia:

1. Informe de avance sobre las revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”
2. Folleto actual “Los Doce Pasos ilustrados” disponible en el sitio web de AA de la OSG en: [https://www.aa.org/assets/en\\_US/aa-literature/p-55-twelve-steps-illustrated](https://www.aa.org/assets/en_US/aa-literature/p-55-twelve-steps-illustrated) [EN]  
[https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sp-55\\_twelvestepsillustrated.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sp-55_twelvestepsillustrated.pdf) [SP]

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Comité de Literatura de los custodios  
Revisiones al folleto “Los Doce Pasos ilustrados”  
Informe de avance presentado al Comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

Con respecto al proyecto mencionado anteriormente, por favor tengan en cuenta el siguiente informe de actualización presentado por el Departamento de Publicaciones de la OSG:

Estamos trabajando con el director de arte del AA Grapevine, quien buscará un ilustrador mientras se pone en contacto con otros dos ilustradores. Como en anteriores ocasiones, llevaremos muestras al comité de Literatura de los custodios para su aprobación antes de seleccionar al ilustrador final.

Les estamos solicitando a los potenciales ilustradores que sean conscientes de la representación de la diversidad. Asimismo, estamos mostrándoles el folleto rechazado para que entiendan qué es inaceptable para el comité.

Publicaciones ahora tiene pautas claras; contamos con un presupuesto de \$10,000 para un director de arte e ilustrador independiente, y el director de arte ahora conoce bien cuáles fueron las objeciones específicas al borrador anterior. Esperamos contar con ilustraciones de muestra para su aprobación en la reunión del comité de Literatura de julio de 2024.

###

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO C:** Evaluar el borrador del folleto revisado “AA para el alcohólico negro y afroamericano” (retitulado “Ser negro en AA: experiencia, fortaleza y esperanza”).

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe del comité de Literatura de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó el borrador actualizado del folleto “AA para el alcohólico negro y afroamericano” (retitulado “Ser negro en AA: experiencia, fortaleza y esperanza”). Se solicitó que se actualizara la última página para reflejar información actual sobre cómo ponerse en contacto con AA. El comité acordó remitir al comité de Literatura de la Conferencia de 2024 el borrador del folleto con la revisión solicitada.

*Consideración del comité de Literatura de la Conferencia de 2023:*

El comité evaluó un informe de avance sobre la actualización del folleto “AA para el alcohólico negro y afroamericano”. El comité destacó el progreso realizado en el desarrollo del folleto y pidió que se presente un borrador o un informe de avance al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*Acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2021:*

Que el folleto “AA para el alcohólico negro y afroamericano” sea actualizado para incluir nuevas historias y un nuevo título que sea respetuoso e inclusivo, y que se presente un informe de avance o un borrador del folleto al comité de Literatura de la Conferencia de 2022.

---

### Material de referencia:

1. Borrador del folleto “Ser negro en AA: experiencia, fortaleza y esperanza”.
2. Memorándum de abril de 2024 para el comité con respecto al material confidencial.
3. Folleto actual: “AA para el alcohólico negro y afroamericano”, disponible en el sitio web de AA de la OSG: <https://www.aa.org/es/aa-para-el-alcoholico-negro-y-afroamericano>

**\*Material exclusivo para miembros de este comité.** No disponible para su duplicado o distribución fuera del comité.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Abril de 2024

Para: Miembros de la Conferencia de Servicios Generales de 2024  
De: Sandra Wilson, secretaria de los comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia.  
Asunto: Borrador del folleto **confidencial**

---

Cuando un comité de la Conferencia revisa un artículo de literatura nuevo o extensamente revisado, es habitual que los borradores sean revisados **únicamente por los miembros del comité**. Esto significa que el resto de los miembros de la Conferencia no recibirán copias del folleto como parte del material de referencia.

El comité de Literatura de la Conferencia revisará el borrador del folleto principalmente para determinar si el artículo que se les ha presentado cumple con los objetivos de la revisión del folleto.

Asimismo, como con toda la literatura de AA aprobada por la Conferencia, el comité de la Conferencia revisará el folleto para verificar “que todo lo que esté incluido en dicha literatura esté en línea con los principios de AA. El material aprobado por la Conferencia siempre gira en torno al programa de recuperación de Alcohólicos Anónimos o a la información sobre la Comunidad de AA”. (El departamento de Publicaciones se encargará de cuestiones relacionadas con la gramática, puntuación, edición, etc.).

Una vez que el comité de la Conferencia revise el borrador del folleto “AA para el alcohólico negro y afroamericano” (retitulado “Ser negro en AA: experiencia, fortaleza y esperanza”), pueden darse varias posibilidades. Entre ellas:

- El comité podría aprobar el folleto y recomendar que sea aprobado por el pleno de la Conferencia.
- Normalmente, si el comité de la Conferencia lo aprueba, todos los miembros de la Conferencia podrán acceder a copias del folleto con tiempo suficiente para leerlo antes de votar el artículo.
- En caso de tener inquietudes significativas sobre el folleto propuesto, el comité podría devolver el folleto al comité de Literatura de los custodios.

Hasta que un folleto sea “aprobado por la Conferencia”, es confidencial y exclusivo para los miembros del comité. Antes de la aprobación por parte de la Conferencia, tanto el comité de Literatura de los custodios como el comité de la Conferencia correspondiente pueden realizar todo tipo de cambios. Este proceso confidencial de

aprobación garantiza que el mensaje que llegue a la Comunidad de AA sea un reflejo de AA en su totalidad.

###

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Evaluar el informe de avance sobre las revisiones al folleto “AA para los nativos norteamericanos”.

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe del comité de Literatura de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó un informe de avance sobre la actualización del folleto “AA para los nativos norteamericanos” y destacó que la fecha límite para presentar historias se extendió del 31 de octubre de 2023 al 31 de diciembre de 2023 para permitir mayor participación. También se señaló que, actualmente, el grupo de trabajo está integrado por cuatro miembros canadienses y seis miembros estadounidenses. El comité acordó remitir el informe de avance al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

El comité evaluó un informe de avance sobre la actualización del folleto “AA para los nativos norteamericanos”. El comité discutió los esfuerzos por distribuir la solicitud de historias a la más amplia población de indígenas norteamericanos en los Estados Unidos y Canadá. El comité pidió que se presente un borrador o un informe de avance al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*Acción recomendable de la Conferencia de 2021:*

Que el folleto “AA para los nativos norteamericanos” sea actualizado para incluir lenguaje que sea respetuoso y a la vez inclusivo para todos los pueblos indígenas, y que también se agreguen nuevas historias y se eliminen inexactitudes del folleto actual, y que un borrador del folleto se presente al comité de Literatura de la Conferencia de 2022. **Nota:** La acción recomendable surgió mediante una acción plenaria.

*Consideración del comité de Literatura de la Conferencia de 2021:*

El comité consideró la solicitud de actualizar el folleto “AA para los nativos norteamericanos”. El comité destacó la gran carga de trabajo de su agenda, lo que sucedió en parte porque la Conferencia de Servicios Generales de 2020 se vio afectada por la pandemia. En vez de apresurarse a cubrir los puntos de agenda, el comité concordó en solicitar que el debate de este punto continuara con el comité de Literatura de los custodios y que se considerara reenviar el punto al comité de Literatura de la Conferencia de 2022.

---



**Notas de referencia:**

1. Informe de avance de octubre de 2023.

Comité de Literatura de los custodios  
Actualización del folleto “AA para los nativos norteamericanos”  
Informe de avance presentado al comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

El grupo de trabajo se reunió mensualmente desde la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales: El 11 de mayo, 8 de junio, 10 de agosto, 14 de septiembre y 12 de octubre de 2023.

Se envió una convocatoria a todos los miembros de la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales para que enviaran sus historias. La convocatoria fue presentada para ser incluida en el *Box 4-5-9*.

Se envió una propuesta de un nuevo título del folleto al departamento de Publicaciones para su consideración.

El personal creó un formulario de presentación de historias en línea que, luego de algunos pequeños ajustes, fue aprobado por el grupo de trabajo.

El grupo de trabajo revisó una herramienta de calificación de historias presentadas y la modificó para que respondiera mejor a los asuntos culturales a los que se enfrentan los pueblos indígenas en AA. El grupo de trabajo también revisó y modificó una presentación PowerPoint para usar tanto en los talleres de escritura presenciales como virtuales.

Los miembros del grupo de trabajo Julie M. y Angel G. dejaron el grupo por motivos personales, y se buscaron reemplazos. Luego de la invitar a la presentación de solicitudes y de entrevistar a los postulantes, tres nuevos miembros fueron elegidos para integrar el grupo de trabajo. Judy C., que es cree de la comunidad territorial de Fort Albany, Adrianna T. de la Primera Nación de Westbank e Iris A. de la Primera Nación Zagime , fueron bienvenidas al grupo en la reunión de septiembre. Actualmente, el grupo de trabajo está integrado por cuatro miembros canadienses y dos miembros estadounidenses.

El coordinador del grupo de trabajo, Gerry R., brindó presentaciones en los siguientes talleres de escritura:

- El Foro Regional del Nordeste
- El Foro Regional del Oeste Central
- El Foro Regional del Suroeste
- La Conferencia Nacional de Nativos Norteamericanos
- El taller en línea del área 63 en Dakota del Sur

La fecha límite para la presentación de historias se extendió al 31 de diciembre de 2023. El grupo de trabajo espera recibir y revisar las historias presentadas por los miembros indígenas de la Comunidad de AA. Asimismo, espera revisar las historias en el folleto existente para determinar cuáles serán incluidas en la siguiente revisión.

###

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO E:** Revisar el informe de avance sobre el desarrollo de la cuarta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en español.

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe del comité de Literatura de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó un informe de avance sobre el desarrollo de una cuarta edición de *Alcohólicos Anónimos*. Se indicó que se incorporarán miembros adicionales al grupo de trabajo. El comité acordó remitir el informe de avance al Comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*Consideración del comité de 2023:*

El comité evaluó un informe de avance sobre el desarrollo de una cuarta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en español. El comité pidió que se presente un informe de avance o un borrador del manuscrito al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*Acción recomendable de la Conferencia de 2021:*

Que se desarrolle una cuarta edición del Libro Grande en español, *Alcohólicos Anónimos*, incluyendo historias actualizadas que reflejen mejor la membresía actual, y que se presente un informe de avance al comité de Literatura de la Conferencia de Servicios Generales de 2022.

---

### Material de referencia:

1. Informe de avance de octubre de 2023

Comité de Literatura de los custodios  
Desarrollo de la cuarta edición de *Alcohólicos Anónimos*  
Informe de avance presentado ante el comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

El grupo de trabajo se reunió dos veces desde la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales (septiembre y noviembre de 2023), y desde el subsiguiente nombramiento de César F. como miembro de comité invitado (MCI) en el comité de Literatura de los custodios y como coordinador del grupo de trabajo.

Entre los miembros del grupo de trabajo se encuentran: César F. (coordinador), Julio E., Juan M., Paola A., Guadalupe A., Zoraida R., y Ma. Rosa R., quienes expresaron su gratitud y aprecio por la oportunidad de trabajar en este proyecto.

El grupo de trabajo debatió varios puntos relacionados con el proyecto, entre ellos:

1. La cronología para la revisión de historias, incluyendo las historias nuevas y las de la tercera edición;
2. La revisión del capítulo Cinco;

Se brindarán informes actualizados con regularidad a medida que avance el proyecto.

##

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO F:** Revisar el borrador del manuscrito de la traducción del libro *Alcohólicos Anónimos* (cuarta edición en inglés) a un lenguaje simple y llano.

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe del comité de Literatura de los custodios del 28 de enero de 2024:*

El comité revisó el borrador del manuscrito del libro *Alcohólicos Anónimos* (cuarta edición en inglés) traducido a un lenguaje simple y llano y acordó remitirlo al comité de Literatura de la Conferencia de 2024 con las correcciones solicitadas.

El comité también revisó la “carta compromiso” que resume las guías de confidencialidad relacionadas con la revisión del Manuscrito (para garantizar los derechos legales de AA para registrar el borrador final aprobado del Manuscrito en la Oficina de Derechos de Autor en los Estados Unidos, y para mantener la integridad de la literatura de AA y, en última instancia, nuestro bien máspreciado, que es la unidad de AA).

*Consideración del comité de 2023:*

El comité evaluó un informe de avance sobre la traducción del libro *Alcohólicos Anónimos* (cuarta edición en inglés) a un lenguaje simple y llano y concordó con la dirección general del proyecto. El comité pidió que el proyecto continúe avanzando y que se presente un informe de avance o un borrador del folleto al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*Acción recomendable de la Conferencia de 2021:*

Que se prepare un borrador del libro *Alcohólicos Anónimos* (cuarta edición en inglés) traducido a un lenguaje simple y llano, para que sea accesible y de fácil identificación para el público más amplio posible y que se presente un informe de avance o un borrador al comité de Literatura de la Conferencia de 2022.

---

### Material de referencia:

1. Borrador del manuscrito (será provisto al comité el sábado 13 de abril de 2024).
2. Carta compromiso de abril de 2024 para la Conferencia con respecto a las guías sobre la confidencialidad.

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia  
de Servicios Generales

LIT  
Punto F  
Doc. 2

Abril de 2024

A: Miembros de la Conferencia de Servicios Generales de 2024

De: Sandra Wilson, secretaria de los comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia

Asunto: **Carta Compromiso acerca del borrador confidencial del manuscrito**

---

### CARTA COMPROMISO

Cuando un comité de la Conferencia evalúa un nuevo artículo de literatura —o un artículo con amplias modificaciones—, la práctica general es que los borradores sean revisados **únicamente por los miembros del comité**. Esto implica que los demás miembros de la Conferencia no reciben copias del borrador del manuscrito del Libro Grande en lenguaje simple y llano («el Manuscrito»)<sup>1</sup>.

El comité de Literatura de la Conferencia de Servicios Generales («el Comité») evaluará el Manuscrito, principalmente para determinar si cumple o no con el objetivo deseado de elaborar un Libro Grande en lenguaje simple y llano.

Además, como se hace con toda la literatura de AA aprobada por la Conferencia, el Comité examinará el Manuscrito para asegurarse «de que todo lo contenido en esta literatura esté de acuerdo con los principios de AA. Los materiales aprobados por la Conferencia siempre tratan acerca del programa de recuperación de Alcohólicos Anónimos o de información sobre la comunidad de AA». (Las inquietudes referentes a aspectos rutinarios —como la gramática, la puntuación, la edición, etcétera— serán resueltos por el departamento de Publicaciones).

---

<sup>1</sup> **Haciendo una excepción en cuanto a la práctica general y los procedimientos relativos a la literatura aprobada por la Conferencia**, se habilitarán *salas de lectura* durante la semana de la Conferencia, para ofrecer a los miembros de la Conferencia la oportunidad de revisar el Manuscrito, se presente o no una recomendación a la Conferencia para su aprobación.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

Después de que el Comité de la Conferencia revise el borrador del Manuscrito, varias cosas podrían suceder; entre ellas:

- El comité podría aprobar el Manuscrito y recomendar que el Manuscrito sea aprobado por la Conferencia en su totalidad. En caso de haber sido aprobado por el Comité, se dará oportunidad a los miembros de la Conferencia para que revisen el Manuscrito, antes de someter el punto a votación. (**Véase** la nota 1 a pie de página).
- El Comité podría también devolver el Manuscrito al comité de Literatura de los custodios, acompañado de cualesquiera inquietudes o modificaciones relevantes acerca del borrador propuesto.

### CONFIDENCIALIDAD

**Antes de que un borrador sea «aprobado por la Conferencia» (es decir, que sea aprobado habiendo alcanzado dos tercios del total de los votos de la Conferencia) y haya sido publicado, se le considera material confidencial.** Hasta entonces, la Conferencia podría sugerir diversos cambios para que sean realizados por el comité de Literatura de los custodios.

Para garantizar los derechos legales de AA para registrar el borrador final aprobado del Manuscrito en la Oficina de Derechos de Autor en los Estados Unidos, y para mantener la integridad de la literatura de AA y, en última instancia, nuestro bien más preciado, que es la unidad de AA, es imprescindible que **todos** los miembros de la Conferencia se adhieran a las pautas de «confidencialidad» que expresamente restringen la facultad de revisar el Manuscrito y debatir sobre este a los miembros de la Conferencia únicamente, y prohíben la copia o distribución del Manuscrito (en su totalidad o en parte) en cualquier momento antes de su publicación, lo que podría dar pie a que existan múltiples versiones no aprobadas del borrador a disposición del público.

Este procedimiento confidencial garantiza que la literatura de AA estará protegida frente a impugnaciones de los derechos de autor, y que el mensaje que llegue a la comunidad de AA refleje a AA en su totalidad; una garantía derivada del procedimiento de aprobación de la Conferencia.



**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Acuso recibo del Manuscrito y me comprometo a cumplir plenamente las pautas y procedimientos descritos en la presente Carta Compromiso, que incluyen, sin limitarse a ello:

- Acepto que la facultad de revisar el Manuscrito y debatir sobre el mismo está restringida a los miembros de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.
- Me comprometo a no copiar ni distribuir el Manuscrito (en su totalidad o en parte) en cualquier momento antes de su publicación.

Nombre del miembro de la Conferencia  
(en letra de molde): \_\_\_\_\_

Firma del miembro de la Conferencia: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**Punto G:** Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de la quinta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en inglés.

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó un informe de avance sobre el desarrollo de una quinta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en inglés. Se compartió que, aunque el proceso y el procedimiento administrativos han mejorado, la revisión de las historias avanzan mucho más lentamente de lo previsto. Con el fin de acelerar el proceso —y dada la cantidad de historias que quedan por revisar—, el comité acordó: a) dar de baja a los lectores que todavía no hayan completado su primer paquete de historias, sustituir a esos lectores, y devolver esas historias a la reserva; y b) incrementar el número de lectores adicionales hasta un total de 15 —con la opción de añadir otros cinco lectores, si se justifica—. El coordinador del subcomité se comunicará con los lectores que serán reemplazados para agradecerles por su servicio. Se solicitó a los integrantes del comité que remitieran los nombres de posibles lectores. Los integrantes del comité también acordaron acelerar su propia revisión de las historias. El comité acordó remitir un informe de avance al comité de Literatura de la Conferencia de 2024, en el entendido de que dicho informe será actualizado a más tardar el 15 de noviembre de 2023, o incluso antes.

*Consideración del comité de 2023:*

El comité revisó un informe de avance sobre el desarrollo de una quinta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en inglés. El comité pidió que se presente un informe de avance o un borrador del manuscrito al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*Acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2021:*

[Se recomendó que:] Se desarrolle una quinta edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos* [en inglés], incluyendo historias actualizadas que reflejen mejor la membresía actual, teniendo en cuenta la acción recomendable de 1995 que dice que: «Las primeras 164 páginas del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, el prefacio, los prólogos, “La opinión del médico”, “La pesadilla del doctor Dr. Bob”, y los apéndices, permanezcan tal como están», y que se presente un informe de avance al comité de Literatura de la Conferencia de 2022.

[Se recomendó que:] Si es aprobada la elaboración de la quinta edición, el borrador de dicha edición del Libro Grande incluiría un nuevo prefacio, un prólogo actualizado y modificaciones que ampliarán las ideas existentes en los apéndice III y V.

---

**Materiales de referencia:**

1. Informe de avance de noviembre de 2023.

Comité de Literatura de los custodios  
Quinta edición de *Alcohólicos Anónimos*, el Libro Grande  
Informe de avance remitido al comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

En relación con el proyecto arriba indicado, ponemos a su disposición el siguiente informe de actualización:

Todos los integrantes del comité de Literatura de los custodios participan en este subcomité.

El comité de Literatura de los custodios se pronunció a favor de ampliar el grupo de lectura para incluir a los 10 lectores voluntarios recomendados por los integrantes del comité. El departamento de Publicaciones remitió a los miembros sendos contratos de confidencialidad para que los firmaran con el fin de proteger la integridad de cada una de las historias.

Aunque ya han sido leídas más de quinientas historias —o están actualmente en manos de los miembros del subcomité—, el progreso ha sido mucho más lento de lo previsto por razones diversas:

- De los 10 lectores adicionales, uno se retiró en agosto y otros dos aún no han entregado los paquetes iniciales de historias que les enviamos en junio.
- La miembro del personal no tuvo los recursos necesarios para elaborar y enviar los nuevos paquetes en el plazo previsto. En algunos casos, se tardó más de una semana en completar una solicitud de nuevas historias.
- El plazo estimado de treinta días para leer un paquete de historias resultó demasiado optimista. De momento, solo tres integrantes leen a ese ritmo.

Algunas buenas noticias son:

- La miembro del personal mejoró y simplificó el formulario de respuesta que utilizan los lectores para valorar y remitir los manuscritos que proponen sean seleccionados.
- La miembro del personal está procurando acelerar el proceso de agrupamiento de las historias y su distribución en paquetes.
- Ya se han leído muchas historias.

El subcomité votó, en la reunión del 28 de octubre del comité de Literatura de los custodios, a favor de aumentar a 15 el número de lectores activos. Vamos a integrar a seis nuevos lectores para llegar a los 15. Se les enviará una invitación a finales de noviembre de 2023.

LIT  
Punto G:  
Doc. 1

Estamos reconsiderando la dedicación de algunos lectores actuales, para ver si pueden continuar al ritmo necesario o si ha llegado el momento de agradecerles su servicio. Todos los nuevos lectores deberán firmar los contratos de confidencialidad.

###

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**Punto H:** Evaluar el informe de avance sobre el video animado del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados».

---

### Notas de referencia:

*Cita del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó un informe de avance presentado por el departamento de Publicaciones sobre el video animado del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados», así como la estimación de costos. El comité acordó remitir al comité de Literatura de la Conferencia de 2024 el informe de avance y la estimación de costos.

*Consideración del comité de 2023:*

El comité discutió un informe actualizado sobre la adaptación del video de animación del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados» publicado por la Junta de Servicios Generales de AA de Gran Bretaña. El comité reconoció que el proyecto de adaptación del video para su uso en la estructura de EE. UU. y Canadá está pendiente por motivos presupuestarios. El comité espera recibir un informe sobre el estatus de este proyecto que se presente al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

*De la acción recomendable de la Conferencia de 2022:*

El video animado del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados» (actualmente publicado por la Junta de Servicios Generales de AA de Gran Bretaña), sea adaptado y producido por el departamento de Publicaciones. El comité pidió que se presente un informe de avance o una versión preliminar al comité de Literatura de la Conferencia de 2023.

---

### Materiales de referencia:

1. Informe de avance de octubre de 2023.
2. Estimación de costos para la adaptación del video del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados».

Comité de Literatura de los custodios  
Adaptación del video del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados».  
Informe de avance remitido al comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

En relación con el proyecto arriba indicado, ponemos a su disposición el siguiente informe de actualización, elaborado por el departamento de Publicaciones de la OSG:

El 18 de octubre, el departamento de Publicaciones se reunió con la empresa de animación responsable de la producción del video en dibujos animados «Los Doce Conceptos ilustrados».

Cognitive Media nos enviará primero los costos estimados de la versión en inglés, para que nos demos una idea de los costos de producción de la adaptación del video para los Estados Unidos. Será necesario realizar algunas revisiones puntuales de las ilustraciones. El departamento de Publicaciones también nos proporcionará los costos de grabación y selección de una locutora.

Se nos enviará un presupuesto separado para las versiones en francés y español, una vez que le hayamos suministrado a la casa productora los guiones traducidos. El calendario de la versión en inglés del video se definirá una vez que el presupuesto haya sido aprobado.

En caso de que la Junta desee examinar la animación, puede hacerlo mediante el enlace que se ofrece a continuación.

<https://www.youtube.com/watch?v=qN6t4jAXJd0>

###

Comité de Literatura de los custodios  
Adaptación del video del folleto «Los Doce Conceptos ilustrados».  
Informe de avance remitido al comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

**A) FASE 1: Versión adaptada al inglés americano.**

Con la estimación de costos que nos proporcionó la casa productora inglesa (creadora del video)

- 1) **Costos de locución de la nueva versión**  
Locución en inglés americano **\$ 1,030**
  
- 2) **Grabación nueva en inglés americano**  
realizada en estudios de grabación en la ciudad de Nueva York (incluye locutora y producción) **\$ 1,500\***

*\*estimación aproximada; esperamos confirmación*

- 3) **Pequeños ajustes de los elementos visuales**  
(Por ejemplo: remover el logotipo de AA con el triángulo y el círculo, los signos de libras esterlinas, etcétera).

**\$250.\***

*\*estimación aproximada*

**Costo total estimado para la fase 1 de la nueva versión —basada en la inglesa—**

**en inglés americano: **\$ 2,780.****



## **B) FASE 2: Versiones adaptadas al francés y al español**

### **OPCIÓN 1 (recomendada):**

**Locución para las versiones en francés y español, adecuando igualmente los elementos visuales en dichas versiones.**

- 1) **Traducción del texto de la locución al francés y al español**  
(realizada en la OSG, por conducto del departamento de Servicios Lingüísticos) \_\_\_\_\_
  
- 2) **Traducción de los elementos textuales del video al francés**  
(realizada en la OSG, por conducto del departamento de Servicios Lingüísticos) \_\_\_\_\_
  
- 3) **Nueva narración en francés y español**  
realizada en estudios de grabación en la ciudad de Nueva York (incluye locutor(a) y producción)  
**\$ 1,500 cada una, para un total de \$ 3,000.\***  
**\*estimación aproximada; esperamos confirmación**
  
- 4) **Costos de locución de la nueva versión**  
*para insertar las locuciones en francés y español en las correspondientes versiones nuevas*  
**\$ 2,430**
  
- 5) **Ajustes de los elementos visuales:**  
**Substitución de los elementos textuales en francés y español en sus videos correspondientes**  
**\$ 1,750.**

**Costo total estimado para la fase 2 de la opción 1 de las versiones en francés y español:**

**\$ 3,590 cada una, para un total de \$ 7,180**

**OPCIÓN 2 (ahorro de costos mínimo)**

*Traducción de la locución para ambas versiones, en francés y español, dejando en inglés los elementos visuales en el video, pero con subtítulos en francés y español de los mismos en la versión correspondiente.*

1) **Traducción del texto de la locución al francés y al español**  
(realizada en la OSG, por conducto del departamento de Servicios Lingüísticos) \_\_\_\_\_

2) **Traducción de los elementos textuales del video al francés**  
(realizada en la OSG, por conducto del departamento de Servicios Lingüísticos) \_\_\_\_\_

3) **Nueva narración en francés y español**  
realizada en estudios de grabación en la ciudad de Nueva York (incluye locutor(a) y producción)

**\$ 1,500 cada una, para un total de \$ 3,000.\***

*\*estimación aproximada; esperamos confirmación*

4) **Costos de locución de la nueva versión**  
*para insertar las locuciones en francés y español en las correspondientes versiones nuevas*

**\$ 2,430**

5) **Costo por añadir subtítulos en francés y español a los elementos textuales en los videos correspondientes**

**\$ 270 cada uno, para un total de \$ 540**

**Costo total estimado para la fase 2 de la opción 2 de las versiones en francés y español:**

**\$ 2,985 cada una, para un total de \$ 5,970**

**Costo total estimado de los videos en inglés, francés y español  
(opción 1) = \$ 9,960**

**Costo total estimado de los videos en inglés, francés y español  
(opción 2) = \$ 8,750**

###

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO I:** Evaluar el informe de avance sobre la adaptación a video del folleto “¿Demasiado joven?”.

---

### Notas de referencia:

*Fragmento del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios que tuvo lugar el 27 de enero de 2024:*

El comité revisó tres muestras de arte diseñadas para indicar el rumbo de los elementos gráficos del proyecto de video “¿Demasiado joven?”. El comité discutió que los diseños deben mantenerse al margen de los estereotipos y que puede ser beneficioso obtener comentarios de los jóvenes (el público objetivo). El comité acordó remitir las muestras de Literatura al comité de Literatura de la Conferencia de 2024 como un agregado al informe actualizado.

*Fragmento del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios que tuvo lugar el 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó un informe de avance que emitió el departamento de Publicaciones acerca de la elaboración de una versión animada del folleto “¿Demasiado joven?”, y aceptó enviarlo al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

### *Acción recomendable de la Conferencia de 2023*

Que la versión impresa del folleto “Demasiado joven” sea retirada de circulación y su contenido se reelabore como un video de animación a un costo estimado no mayor a \$70,000. El comité pidió que se presente un informe de avance o una versión preliminar del video al comité de Literatura de la Conferencia de 2024.

---

### Material de referencia:

1. Informe de avance de noviembre de 2023.
2. Muestras de arte de la adaptación al video de “¿Demasiado joven?” –  
**CONFIDENCIAL – ÚNICAMENTE PARA EL COMITÉ**

Comité de Literatura de los custodios  
Adaptación del folleto “¿Demasiado joven?” a formato de video  
Informe de avance enviado al comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

---

En relación con el proyecto que se acaba de mencionar, a continuación se expone un informe actualizado que emitió el departamento de Publicaciones de la OSG:

Según las consultas que se vienen realizando a diferentes estudios de animación de Nueva York, el costo de elaboración del video animado de “¿Demasiado joven?” será mucho mayor que \$70,000.

Como se mencionó en la Conferencia y en la última reunión de la Junta en julio, para no excederse de los \$70,000 de costos de producción y posproducción, deberíamos considerar la opción de desarrollar una línea argumental tomada del folleto “¿Demasiado joven?”.

El largo de la animación es lo que más impactará en el presupuesto de la animación y lo que puede llegar a elevar aún más los costos de producción. Cada minuto de duración del video cuesta dinero. También debemos considerar las etapas de producción iniciales, como la coloración y la aprobación del elenco de personajes que determinan el estilo en el que se producirá el video.

A continuación, se enumeran los pasos principales que se siguen durante el proceso de animación. Me reuní con Publicaciones para pensar cómo podemos reelaborar una de las historias. Una vez que la Conferencia apruebe el borrador final del guion gráfico, podremos avanzar con el proceso de animación. Asistiré a la reunión de la Junta y con mucho gusto contestaré cualquier otra pregunta que haya con respecto al presupuesto aprobado y el proceso de producción en general.

1. Consultas
2. Guion
3. Guion gráfico
4. Dirección de arte
5. Grabación de la narración en off
6. Ilustración
7. Animación
8. Diseño de sonido

9. Integración

10. Producto final

###

## Comité de Literatura de la Conferencia de 2024

**PUNTO J:** Revisar el informe de avance sobre las revisiones al folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento”.

---

### Notas de referencia:

*Fragmento del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios que tuvo lugar el 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó un informe de avance y un borrador que incorpora las últimas correcciones sugeridas. Por supuesto que aún se pueden enviar más correcciones; el comité espera que se presente un informe o un borrador del folleto actualizados en la reunión de enero de 2024.

*Consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023*

El comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023 solicita que el comité de Literatura de los custodios considere revisar el folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento” para agregar texto sobre la labor con alcohólicos con dificultades intelectuales o de procesamiento de la información, dificultades de comunicación y capacidades neurológicas diversas.

El comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia espera que se tenga en consideración agregar lo siguiente:

- Una sección que detalle los desafíos de apadrinamiento que los miembros pueden tener que afrontar.
- Estrategias y recursos que se podrían usar para superar esos desafíos.
- El reconocimiento de que algunos miembros potenciales han sido víctimas de traumas, racismo, genocidio y otros tipos de violencia que les hacen difícil aceptar el apadrinamiento.

*Fragmento tomado del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios que tuvo lugar el 29 de julio de 2023:*

El comité debatió la consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023 que solicita la inclusión de lenguaje accesible concerniente a trabajar con alcohólicos en el folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento”. El coordinador del comité les pidió ayuda a los miembros de comité Vera F. y Teddy B., al miembro de comité invitado Gerry R. y a los miembros del personal actuales de Accesibilidades y de Literatura de la OSG para redactar un borrador con lenguaje adecuado que aborde los desafíos a los que le deben hacer frente los alcohólicos que han sufrido traumas y racismo

cuando trabajan con padrinos. El comité espera revisar el informe de avance en la reunión de octubre de 2023.

---

**Material de referencia:**

1. Informe de avance de octubre de 2023



Comité de Literatura de los custodios  
Actualización del folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento”  
Informe de avance enviado al comité de Literatura de la Conferencia de 2024  
Abril de 2024

El comité especial (Gerry R., Teddy B. y Vera F.) se reunió dos veces, el 7 de septiembre y el 2 de octubre. Luego debatir los objetivos y el alcance del trabajo, además de los principios importantes que querían tener presentes, cada uno de los miembros del comité especial asumió la responsabilidad de sugerir cambios para las diferentes secciones del folleto. Luego, se volvieron a reunir para revisar y debatir esas sugerencias y, de forma conjunta, redactar un borrador para que el comité lo revise.

A continuación se detallan algunos de los principios, sugerencias e ideas más importantes que se debatieron para actualizar la literatura y el material de servicio, con el fin de abordar las dificultades que generan las historias de violencia, trauma, racismo o genocidio que experimentaron y debieron afrontar algunos de nuestros miembros actuales y potenciales:

- **¿Cómo conectamos los Pasos y Tradiciones con las dificultades de apadrinamiento que buscamos atender?**

Puede ser una oportunidad para compartir que los Pasos son una forma de curar los traumas espirituales y para hacer conscientes a los padrinos y madrinas de que estas problemáticas existen y de que, si son situaciones que nunca atravesaron, hay muchos recursos y otros miembros de AA y consejeros espirituales para consultar.

- **Lenguaje que debe usarse:**

“Racismo, genocidio y otros tipos de trauma”

Otros tipos de trauma: violencia doméstica, un tema recurrente en las historias de la 5.ª edición.

- **¿Cómo abordamos el tema del daño?**

Somos miembros de nuestras sociedades, venimos a AA con un cierto bagaje y estamos aprendiendo a lidiar con nuestras propias conductas dañinas — aquellas de las que hemos sido víctimas y aquellas de las que hemos sido autores— de una forma sanadora espiritual y constructiva.

Además de los traumas personales, las comunidades indígenas suelen lidiar con traumas generacionales, lo cual exacerba las dificultades que enfrentan a la hora

de confiar en personas de otras culturas, en particular de la cultura dominante. Quienes son criados en reservas indias, crecen con el fantasma de la memoria cultural de muchos de sus ancestros que fueron perseguidos y asesinados incluso siendo tan solo niños.

Puede existir un gran resentimiento y una fuerte reticencia a recibir ayuda de alguien de la misma cultura que les ocasionó ese daño. Existe la idea equivocada de que todo eso sucedió hace tanto tiempo que ya ha sido olvidado, pero la realidad es que, para algunos de los miembros más viejos, las vidas de sus padres y abuelos fueron directamente afectadas por quienes sobrevivieron a estos sucesos.

Daño: conectar con reparaciones, justicia y sanación, Octavo y Noveno Paso. Y en el Cuarto Paso, en especial el resentimiento con las instituciones. Por ejemplo, muchos miembros de AA negros incluyen la institución del racismo en su Cuarto Paso, mientras que a muchos miembros de AA que no han sido directamente afectados esto ni siquiera se les ocurre, pero podrían considerar agregarlo a su inventario propio.

Es necesario tener este tipo de conversaciones. No llegamos aquí siendo las mejores de las personas.

Reconocer los efectos de estos daños que persisten a nivel cultural es crucial para poder tener una conversación productiva que ayude a avanzar.

Un proceso de Pasos y Tradiciones. Podemos dar ejemplos, pero preferimos confiar en los Pasos.

También podemos recomendar otros recursos y literatura.

- **Cómo apadrinar a personas que han sufrido estos traumas**

Muchas veces, los padrinos y madrinan notarán que les falta experiencia personal con respecto a una experiencia de vida específica que un ahijado o ahijada o un recién llegado les describe, pero, por lo general, descubren que pueden compartir su propia experiencia, fortaleza y esperanza ante un desafío similar y, así, mostrarle a la persona que apadrinan cómo ellos han aplicado los Pasos en su propia vida.

En algunos casos, de experiencias particularmente duras, puede que los padrinos necesiten buscar una guía espiritual para ayudar a sus ahijados a aplicar los Pasos. También hay casos en los que los ahijados verán que necesitan pedir ayuda profesional para ayudarlos a afrontar experiencias traumáticas o dificultades relacionadas con la salud mental.

En cualquiera de los dos casos, la experiencia colectiva de los miembros de AA sobrios muestra que, para miles de personas, los Doce Pasos han sido un camino para sanar traumas espirituales, emocionales, mentales y físicos.

Muchos miembros de AA llegan al programa con sentimientos de culpa, vergüenza, desesperanza, ineptitud, enojo y depresión; a algunos, además de todo eso, se les suman traumas o experiencias de vida que les hace particularmente difícil confiar en otros.

- **Podemos comenzar por la idea de confianza**

Hay personas a las que el trauma les ha enseñado a no confiar.

¿Cómo nos ganamos la confianza de las personas con las que estamos trabajando? Podemos recurrir a principios espirituales, a la compasión, la escucha y la paciencia, y ayudar a esas personas a sanar el daño. Podemos dar cariño y amor.

- **Los miembros necesitan sentirse seguros**

Necesitamos sentirnos seguros y sentir que nos apoyan. Los recién llegados que deciden emprender este recorrido deben sentir amor incondicional y compasión.

Para trabajar con historias dolorosas, debemos forjar relaciones y generar un ambiente que los haga sentirse seguros, apoyados, respetados, contenidos.

Una vez más, en el caso de los pueblos indígenas, ayuda muchísimo reconocer la opresión histórica y cultural de la que aún hoy son víctimas. Uno no puede pretender cambiar esa realidad, pero reconocer la humanidad y voluntad de acción de los apadrinados y tratarlos sin condescendencia es un gran punto de partida.

No hay que olvidar que tenemos un límite: los padrinos o madrinas no son ni consejeros ni profesionales médicos o de salud mental.

- **La empatía es un principio fundamental: debe importarte incluso aunque no te haya sucedido a ti**

Hay miembros poco empáticos que niegan algunas situaciones, especialmente de racismo, porque no las han vivido directamente o porque creen que no es algo que suceda en sus reuniones.

Durante el apadrinamiento, es posible que escuches sobre experiencias que nunca has vivido.

¿Cómo alentamos a los padrinos a que sean empáticos y compasivos en esos casos?

Padrinos y madrinan: abran su corazón para escuchar y muestren interés cuando alguien se abre con ustedes.

Ideas:

- Apoyo
- Empatía
- Compasión

Podemos sanar usando esos principios, pero debemos poder reconocer con honestidad las dificultades que las personas afrontan.

¿Con qué tipos de traumas se pueden encontrar los padrinos y madrinan? Abuso sexual, violencia doméstica, racismo, abuso y negligencia infantil, genocidio. Algunos podrán parecer “problemas ajenos” a primera vista; sin embargo, muchas veces generan una barrera enorme para alguien que está intentando alcanzar la sobriedad. Las personas que apadrinan pueden ofrecerles a los recién llegados aceptación, respeto, empatía, amistad, esperanza, seguridad, confidencialidad, y mostrarles que les importan y que los apoyan, para que puedan comenzar a sanar los traumas que los hacían beber.

Como padrinos y madrinan, podemos ayudar a compartir el mensaje de que los Doce Pasos sirven para sanar nuestras relaciones con los otros, con el mundo, con un Poder superior y con nosotros mismos.

Es necesario tener la herramienta correcta para llegar a las personas con esas ideas (tengamos en cuenta las dificultades que hubo al actualizar el material sobre seguridad).

Véase “El liderazgo en AA: siempre una necesidad vital”.

- **¿Qué debo esperar de un padrino o madrina?**

Alguien en quien puedes confiar o en quien crees que puedes aprender a confiar.

- **¿Cuáles son las cualidades de un buen padrino o madrina?**

- Paciencia
- Compasión
- Seguridad
- Apoyo
- Respeto

- Bondad
- Confidencialidad / Respeto de la privacidad
- **Cómo lograr que el “Preguntas y respuestas” les sirva a las personas que son neurodivergentes**

Aquí aplican algunos de los mismos principios: respeto, bondad y paciencia. Se debe generar un ambiente tal que las personas escuchen el mensaje y les resulte significativo.

Nota sobre el contenido: sería útil incluir una sección del siguiente estilo:

Pregunta: ¿Qué pasa si mis problemas parecen ser demasiado grandes para AA? O ¿qué pasa si me preocupa que no me acepten?

Respuesta: Desde el comienzo hubo miembros de AA que temían no ser aceptados porque no encajaban con el estereotipo típico de un alcohólico. Pero, cada vez, esos muchos miles de personas se dieron cuenta de que sus diferencias no las excluían. Alcohólicos Anónimos ha elaborado mucha literatura que busca darles a las personas con los pasados más diversos la confianza de que pertenecen a AA si quieren dejan de beber, sin importar qué otras identidades o experiencias de vida tengan. Por favor dirígete al dorso de este folleto para ver una lista parcial de las publicaciones que pueden ayudarte a ti o a tu ahijado o ahijada a entender que AA también es para ellos(as).

Se envió un borrador al departamento de Publicaciones para que se revise. Se entiende que la miembro de personal en la asignación de Tratamiento y Accesibilidades también se encuentra recolectando información compartida sobre este tema por parte de la Comunidad. Contamos con que cualquier información útil que se recolecte será compartida con este comité.

###

## Comité de Literatura de la Conferencia

**PUNTO K:** Considerar una solicitud de cambiar la palabra “donación” por “contribución” en la sección de la Primera Garantía en el folleto “Los Doce Conceptos ilustrados”.

---

### Notas de referencia:

*Cita de las actas de la reunión de la junta de AAWS del 27 de octubre de 2023:*

Recomendación: En relación con una propuesta (originalmente el punto de agenda propuesto, PAI n.º 9, presentado en 2022), el comité recomendó que la junta de AAWS remitiera este punto a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, agregando material de referencia en relación con la acción recomendable de 2006 en lo referente a los términos “contribución” y “donación”. El comité discutió que AAWS había considerado el punto de agenda propuesto original remitido el año pasado. El folleto fue revisado de la siguiente manera: “Mientras logremos rehusar las donaciones de personas ajenas y limitar las contribuciones de los miembros de AA, ‘nunca nos volveremos ricos en un sentido peligroso’” (esto se hizo de acuerdo con la acción recomendable de 2006 que pedía que: la palabra “donación” fuera reemplazada por la palabra “contribución” en la literatura de AAWS a medida que se hicieran las reimpresiones). Sin embargo, la persona que presentó la propuesta cree que la redacción debería ser como se señala en la propuesta. El comité acordó que podría ser útil remitir este punto a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, visto que el sentir de la Comunidad puede haber cambiado desde aquella acción recomendable de 2006.

*Acción recomendable de la 56.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales de AA (2006):*

### Finanzas

Se recomendó que:

Se reemplace la palabra “donación” en la literatura por la palabra “contribución”, cuando se haga una reimpresión.

---

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Material de referencia:**

1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 9 – PAI n.º 9
2. Respuesta de AAWS a la persona que envió la propuesta (noviembre de 2023)
3. Folleto actual “Los Doce Conceptos Ilustrados” disponible en el sitio web de AA de la OSG en [https://www.aa.org/assets/en\\_US/aa-literature/p-8-the-twelve-concepts-illustrated](https://www.aa.org/assets/en_US/aa-literature/p-8-the-twelve-concepts-illustrated) [EN]  
<https://www.aa.org/es/los-doce-conceptos-ilustrados-para-el-servicio-mundial-ilustrados> [ES]

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

<p><b>1) Remita la moción con una redacción clara y concisa. Punto de agenda propuesto n.º 9</b></p> <p>Nuestro grupo quisiera hacer una moción para sugerir que la palabra “donación” sea cambiada por “contribución” en la sección de la Primera Garantía en “Los Doce Conceptos ilustrados”.</p> <p><b>De:</b> <i>“Mientras logremos rehusar las contribuciones de personas ajenas y limitar las donaciones de los miembros de AA, ‘nunca nos volveremos ricos en un sentido peligroso’”</i></p> <p><b>A:</b> <i>“Mientras logremos rehusar las donaciones de personas ajenas y limitar las contribuciones de los miembros de AA, ‘nunca nos volveremos ricos en un sentido peligroso’”</i></p>
<p><b>2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?</b></p> <p><b>En vista de las definiciones, está claro que las palabras están mal utilizadas en este párrafo y podrían confundir a los nuevos RSG sobre por qué no utilizamos la palabra “donación” en el resto de nuestra literatura.</b></p>
<p><b>3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.</b></p> <p><i>Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considera si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.</i></p> <p><b>El grupo New Horizons de Alcohólicos Anónimos en Bend, Oregón, área 58, distrito 5.</b></p>

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



**4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:**

**La acción recomendable de 2006 dice que la palabra “donación” (cuando se utiliza en el sentido de dinero dado dentro de la Comunidad) sea reemplazada por la palabra “contribución” en la literatura de AAWS a medida que se hicieran las reimpressiones.**

La razón por la cual cambiamos el nombre de la “Fundación Alcohólica” al de “Oficina de Servicios Generales” cuando adoptamos la Séptima Tradición fue porque palabras como “fundación” y “donación” pueden dar a entender [que se trata de] una organización con fines caritativos.

La Séptima Tradición, al igual que el resto, es un principio espiritual: Una de las formas que a mí enseñaron para respaldar la Séptima Tradición es nunca usar la palabra “donación” cuando se trata de AA.

No hacemos “donaciones” a Alcohólicos Anónimos. Hacemos “contribuciones”. Los grupos, distritos, áreas, e incluso AA en su totalidad no aceptan “donaciones”. Nos mantenemos a nosotros mismos por medio de nuestras propias “contribuciones”. La palabra “donación” implica algo que se da con fines caritativos. Mi sobriedad no es una obra de caridad. Es algo en lo cual participo. De la misma forma en que participo en pagar las cuentas de mi casa. Yo no hago donaciones a la compañía de electricidad o a mi hipoteca. Sin embargo, sí hago donaciones al refugio para animales, al programa *Meals on Wheels*, y otras organizaciones caritativas.

Preguntas que nos podemos hacer, que pueden servir para entender esta distinción. ¿Haces “donaciones” a las cuentas de tu casa en donde vives? ¿O haces contribuciones? ¿Haces donaciones a tu estado al final de año, y al servicio de recolección de impuestos (IRS) cuando preparas tu declaración? ¿O eres un miembro contribuyente de la sociedad?

*“En medio de estos emocionantes acontecimientos, la Conferencia acordó cambiar el nombre de la Fundación Alcohólica por el de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, y así se hizo. La palabra “Fundación” representaba las obras benéficas, el paternalismo y tal vez los grandes capitales. AA no quería nada de esto;*

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

<i>de allí en adelante, podríamos asumir la plena responsabilidad y pagar nuestras propias cuentas". SP-44 El legado de servicio de AA</i>
<b>5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?</b>
<b>Que nuestra literatura sea corregida para que sea coherente con el uso de las palabras en el resto de nuestra literatura aprobada.</b>
<b>6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.</b>
<b>RSG del grupo New Horizons</b>
<b>7) Observaciones finales:</b>
<b>Gracias por su consideración.</b>

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

3 de noviembre de 2023

por correo electrónico  
Carrie B.  
Grupo New Horizons

Estimada Carrie:

Recibe cordiales saludos de tus amigos en la OSG.

Esta carta tiene por finalidad darle seguimiento a la propuesta (originalmente el punto propuesto de agenda, PAI n.º 9) que enviaste para la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

*Considerar una solicitud de cambiar la palabra “donación” por “contribución” en la sección de la Primera Garantía en el folleto “Los Doce Conceptos ilustrados”. Para que diga lo siguiente: Mientras logremos rehusar las contribuciones de personas ajenas y limitar las contribuciones de los miembros de AA, “nunca nos volveremos ricos en un sentido peligroso”.*

En su reunión del 27 de octubre de 2023, la junta de AAWS discutió la propuesta y acordó remitirla a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

Como ya sabes, el PAI original que se envió el año pasado fue considerado por AAWS, y el folleto fue revisado de la siguiente manera: “Mientras logremos rehusar las contribuciones de personas ajenas y limitar las contribuciones de los miembros de AA, ‘nunca nos volveremos ricos en un sentido peligroso’” **(esto se hizo de acuerdo con la acción recomendable de 2006 que pedía que: la palabra “donación” fuera reemplazada por la palabra “contribución” en la literatura de AAWS a medida que se hicieran las reimpresiones).**

Sin embargo, la junta de AAWS acordó que podría ser útil remitir este punto a la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, visto que el sentir de la Comunidad puede haber cambiado desde aquella acción recomendable de 2005.

Luego de la Conferencia de Servicios Generales en abril de 2024, me pondré en contacto contigo para comunicarte los resultados de las deliberaciones de la Conferencia en relación con este punto.

Atentamente,

Pamela P.  
Secretaría de la junta de AA World Services  
Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos  
475 Riverside Drive, 11<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10115  
(212) 870-3142  
[www.aa.org](http://www.aa.org)



## **VII. Política y Admisiones: Lunes - Martes**

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 14, 2024 3:00 PM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Política y Admisiones**

<b>A. Evaluar el memorándum del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales. ....</b>	<b>3</b>
SP-PA-A0-GM GSO Site Selection Report.docx.....	3
<b>1. Memorándum del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales.....</b>	<b>5</b>
SP-PA-A1-GM Memo Site Selection.docx.....	5
<b>2. Acciones recomendables de la Conferencia referentes a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales.....</b>	<b>6</b>
SP-PA-A2-Advisory Actions regarding GSC site selection.docx.....	6
<b>B. Evaluar las fechas para la Conferencia de Servicios Generales de 2027 y 2028. ....</b>	<b>7</b>
SP-PA-B0-2028 GSC Dates.docx.....	7
<b>1. Listado de fechas anteriores de la CSG .....</b>	<b>8</b>
SP-PA-B1-List of past GSC dates.docx.....	8
<b>2. Calendario de 2028 con feriados y observancias .....</b>	<b>9</b>
SP-PA-B2-2028 calendar with holidays & observances.docx.....	9
<b>C. Discutir el informe sobre el proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo. ....</b>	<b>11</b>
SP-PA-C0-Equitable Distribution of Workload process.docx.....	11
<b>1. Informe del tercer año del proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo a la 74.a CSG. ....</b>	<b>13</b>
SP-PA-C1-Year Three Report to 74th GSC.docx.....	13
<b>2. Formulario de puntos de agenda propuestos (PAI, por su sigla en inglés).....</b>	<b>27</b>
SP-PA-C2-PAI form-rj.docx.....	27
<b>3. Formulario de enrutamiento de puntos de agenda de la Conferencia.....</b>	<b>34</b>

SP-PA-C3-Form ConfAgendaRouting-Form.docx.....	34
<b>4. Resumen de la encuesta de EDW: tercer año.....</b>	<b>35</b>
SP-PA-C4-EDW Year Three Survey Summary.docx.....	35
<b>5. Informe del segundo año del EDW a la 73ª SGC .....</b>	<b>45</b>
SP-PA-C5-EDW Year Two Report to 73rd GSC-rj DL (1).pdf.....	45
<b>6. Informe del primer año del EDW a la 72ª SGC.....</b>	<b>54</b>
SP-PA-C.6 EDW Year One Report to 72nd GSC-rj-DL (1).pdf.....	54
<b>D. Evaluar el informe del comité especial de la JSG sobre la participación de los grupos en línea en la estructura de servicio de Estados Unidos y Canadá.....</b>	<b>68</b>
SP-PA-D0-POG GSB Ad-Hoc Report .docx.....	68
<b>1. Informe del comité especial de la JSG sobre la participación de los grupos en línea en la estructura de servicio de Estados Unidos y Canadá.....</b>	<b>69</b>
SP-PA-D1-Report GSB Add Hoc Participation Online Group US-CAN.docx.....	69
<b>E. Hablar sobre la revisión de los procedimientos para elegir al coordinador o la coordinadora de los delegados, a los coordinadores de los comités de Conferencia y a sus suplentes (PAI n.o 10).....</b>	<b>86</b>
SP-PA-E0-Procedures for electing chairpersons.docx.....	86
<b>1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 10 – PAI n.º 10: revisar los procedimientos para elegir coordinadores.....</b>	<b>87</b>
SP-PA-E1-PAI Form 10 Revise procedures for electing chairpersons.docx.....	87
<b>2. Elección de coordinadores delegados: historia y prácticas.....</b>	<b>91</b>
SP-PA-E2-Electing delegate chairperson_ history and practices.docx.....	91

## Comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024

**PUNTO A:** Evaluar el memorándum del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales.

---

### Notas de referencia:

*Citas de la reunión del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité evaluó un memorándum del gerente general sobre el estatus de la selección de la sede para la Conferencia de Servicios Generales de 2027.

El comité también revisó el material de referencia que se le envió al comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2023, que incluía información de ejemplo sobre la posibilidad de celebrar la reunión de la Conferencia de Servicios Generales fuera de la ciudad de Nueva York. El comité acordó remitir el memorándum con información actualizada del gerente general sobre el estatus de la selección de la sede al comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024.

*Consideración de comité del comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2023:*

El comité evaluó el informe del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales. El comité manifestó su aprecio por el análisis detallado de los costos y la logística de llevar a cabo la Conferencia en instalaciones de hoteles típicas en cuatro de las ocho regiones. El comité no está solicitando un informe de selección de sede del gerente general para 2024, teniendo en cuenta que ya se han firmado contratos con hoteles de la zona de Nueva York para 2024, 2025 y 2026, y que la selección de la sede para la Conferencia de Servicios Generales de 2027 podría verse impactada por los resultados del comité Location Plus y la posible reubicación de la Oficina de Servicios Generales. El comité está solicitando que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios lleve a cabo una encuesta de los miembros actuales de la Conferencia de Servicios Generales sobre las implicaciones espirituales de celebrar la Conferencia fuera de Nueva York. Una opción adicional a explorar en la encuesta sería alternar la celebración de la Conferencia entre la región de Nueva York y la región de Akron y Cleveland. El comité espera revisar un borrador de la encuesta o un informe de avance en la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios  
Generales**

*Consideración de comité del comité de Política y Admisiones de la Conferencia 2022:*

El comité evaluó el informe del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales, destacando su aprecio por el nivel de detalle sobre las sedes específicas que fueron consideradas. El comité solicitó que el próximo informe de selección de sede brinde detalles sobre las repercusiones financieras, logísticas y espirituales de celebrar la Conferencia de Servicios Generales en otros lugares de las ocho regiones de la estructura de servicio de los EE. UU. y Canadá, tal vez de forma rotativa con la región metropolitana de la ciudad de Nueva York.

*Extracto de la Carta Constitutiva de la Conferencia actual:*

9. Las reuniones de la Conferencia de Servicios Generales: La Conferencia se celebrará cada año en la ciudad de Nueva York, a menos que se acuerde hacerlo de otra manera. Se pueden convocar reuniones especiales, en caso de presentarse una grave emergencia. La Conferencia además puede dar opiniones recomendables en cualquier momento mediante un escrutinio realizado por correo o por teléfono, en ayuda de la Junta de Servicios Generales y sus servicios conexos.

---

**Material de referencia:**

1. Memorándum del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales.
2. Acciones recomendables de la Conferencia referentes a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales.



# General Service Office of Alcoholics Anonymous

www.aa.org

475 Riverside Drive, 11th Floor, New York, NY 10115 / Telephone: (212) 870-3400

**Please direct all communications to:**

P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163  
Fax: (212) 870-3003

## MEMORÁNDUM

Para: Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios y comité de Política y Admisiones de la Conferencia

De: Bob Wilcox, gerente general

Fecha: Noviembre de 2022

Asunto: Informe del gerente general de la OSG referente a la selección de la sede y las fechas de la Conferencia de Servicios Generales de 2027

\*\*\*\*\*

En la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales (CSG), el comité de Política y Admisiones de la Conferencia analizó las fechas de la Conferencia de Servicios Generales de 2027. Con el fin de brindar mayor flexibilidad a la gerencia de la Oficina de Servicios Generales a la hora de contratar las sedes más apropiadas y con la mejor relación calidad-precio para la Conferencia de Servicios Generales, el comité acordó seleccionar tres fechas propuestas para la 77.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, como se indica a continuación (por orden de preferencia): 2 al 8 de mayo de 2027; 11 al 17 de abril de 2027; 23 al 29 de mayo de 2027.

El comité también planteó que se considerara que no iba a solicitar un informe de selección de la sede del gerente general de la OSG en 2024, al reconocer que se han firmado contratos con hoteles en el área de Nueva York para 2024, 2025 y 2026, y que la selección de la sede para la CSG de 2027 podía verse afectada por los resultados del comité Location Plus y la posible reubicación de la Oficina de Servicios Generales.

El comité Locación Plus todavía no ha finalizado su trabajo; por ese motivo, el impacto de los resultados de su labor respecto de las fechas y la sede de la CSG de 2027 se desconoce. Apenas se sepan los resultados, el proceso para seleccionar las fechas y la sede de la CSG de 2027 comenzará y se comunicará una vez que el proceso haya finalizado.



**Acciones recomendables de la Conferencia referentes a la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales**

**2017** *Se recomendó que:*

La gerencia de la Oficina de Servicios Generales presente un informe sobre el proceso, la implementación y el estado de la selección del sitio para la celebración Conferencia de Servicios Generales para ser revisado por el comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2018.

**2008** *Se recomendó que:*

La responsabilidad de la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales sea delegada en la administración de la Oficina de Servicios Generales, sujeto a la aprobación de la Junta de Servicios Generales y que se remita un informe a la Conferencia de Servicios Generales de 2009.

**1991** *Se recomendó que:*

La reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales de 1992 se celebre en la ciudad de Nueva York. (Acción plenaria)

**1970** *Se recomendó que:*

La Oficina de Servicios Generales tenga el derecho de escoger el hotel para la Conferencia de Servicios Generales de 1971 sin tener que seguir consultando a los delegados de la Conferencia. (Reunión solo para delegados)

**1969** *Se recomendó que:*

Puesto que la OSG actualmente está considerando trasladar la oficina de Nueva York, se piense también en cambiar la sede de esta reunión anual con miras a volver a alojamiento de habitaciones individuales y el beneficio que brindan de la meditación, el estudio, la reflexión y el descanso a solas. Además se sugirió que los costos en aumento de la reunión anual se podrían controlar, o por lo menos reducir, mediante un estudio de posibles alternativas de alojamiento. (Reunión únicamente de delegados)

**1956** *Se recomendó que:*

Se posponga para considerarse, en una fecha futura, la propuesta que las reuniones de la Conferencia de Servicios Generales se “roten” entre la ciudad de Nueva York en los años pares y otra localidad geográfica en los años impares.

## Comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Evaluar las fechas para la Conferencia de Servicios Generales de 2027 y 2028.

---

### Notas de referencia:

*Consideración de comité del Comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó las fechas para la Conferencia de Servicios Generales de 2027. Con el fin de brindar mayor flexibilidad a la gerencia de la Oficina de Servicios Generales a la hora de contratar las sedes más apropiadas y con la mejor relación calidad-precio para la Conferencia de Servicios Generales, el comité acordó seleccionar tres fechas propuestas para la 77.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, como se indica a continuación (por orden de preferencia): 2 al 8 de mayo, 2027; 11 al 17 de abril, 2027; 23 al 29 de mayo, 2027. El comité destacó que estas fechas propuestas para la Conferencia son las mejores opciones disponibles para evitar el solapamiento con feriados importantes. El comité solicitó que todos los miembros de la Conferencia sean notificados sobre las fechas finales para la 77.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales tan pronto como sean fijadas por la gerencia de la OSG.

---

### Material de referencia:

1. Listado de fechas anteriores de la CSG
2. Calendario de 2028 con feriados y observancias

Listado de fechas de la Conferencia desde 1993 hasta 2023

18 al 24 de abril de 1993  
17 al 23 de abril de 1994  
30 de abril al 6 de mayo de 1995  
21 al 27 de abril de 1996  
13 al 19 de abril de 1997  
19 al 25 de abril de 1998  
18 al 24 de abril de 1999  
30 de abril al 6 de mayo de 2000  
22 al 28 de abril de 2001  
21 al 27 de abril de 2002  
27 de abril al 3 de mayo de 2003  
18 al 24 de abril de 2004  
17 al 23 de abril de 2005  
23 al 29 de abril de 2006  
22 al 28 de abril de 2007  
27 de abril al 3 de mayo de 2008  
26 de abril al 2 de mayo de 2009  
18 al 24 de abril de 2010  
1.º al 7 de mayo de 2011  
22 al 28 de abril de 2012  
21 al 27 de abril de 2013  
27 de abril al 3 de mayo de 2014  
19 al 25 de abril de 2015  
17 al 23 de abril de 2016  
23 al 29 de abril de 2017  
22 al 28 de abril de 2018  
19 al 25 de mayo de 2019  
16 al 19 de mayo de 2020  
18 al 24 de abril de 2021  
24 al 30 de abril de 2022  
23 al 29 de abril de 2023

1 de 1

# 2028

Enero 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
52						1	2
1	3	4	5	6	7	8	9
2	10	11	12	13	14	15	16
3	17	18	19	20	21	22	23
4	24	25	26	27	28	29	30
5	31						

Febrero 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
5		1	2	3	4	5	6
6	7	8	9	10	11	12	13
7	14	15	16	17	18	19	20
8	21	22	23	24	25	26	27
9	28	29					

Marzo 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
9			1	2	3	4	5
10	6	7	8	9	10	11	12
11	13	14	15	16	17	18	19
12	20	21	22	23	24	25	26
13	27	28	29	30	31		

Abril 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
13						1	2
14	3	4	5	6	7	8	9
15	10	11	12	13	14	15	16
16	17	18	19	20	21	22	23
17	24	25	26	27	28	29	30

Mayo 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
18	1	2	3	4	5	6	7
19	8	9	10	11	12	13	14
20	15	16	17	18	19	20	21
21	22	23	24	25	26	27	28
22	29	30	31				

Junio 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
22				1	2	3	4
23	5	6	7	8	9	10	11
24	12	13	14	15	16	17	18
25	19	20	21	22	23	24	25
26	26	27	28	29	30		

Julio 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
26						1	2
27	3	4	5	6	7	8	9
28	10	11	12	13	14	15	16
29	17	18	19	20	21	22	23
30	24	25	26	27	28	29	30
31	31						

Agosto 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
31		1	2	3	4	5	6
32	7	8	9	10	11	12	13
33	14	15	16	17	18	19	20
34	21	22	23	24	25	26	27
35	28	29	30	31			

Septiembre 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
35					1	2	3
36	4	5	6	7	8	9	10
37	11	12	13	14	15	16	17
38	18	19	20	21	22	23	24
39	25	26	27	28	29	30	

Octubre 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
39							1
40	2	3	4	5	6	7	8
41	9	10	11	12	13	14	15
42	16	17	18	19	20	21	22
43	23	24	25	26	27	28	29
44	30	31					

Noviembre 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
44			1	2	3	4	5
45	6	7	8	9	10	11	12
46	13	14	15	16	17	18	19
47	20	21	22	23	24	25	26
48	27	28	29	30			

Diciembre 2028							
N.º	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
48					1	2	3
49	4	5	6	7	8	9	10
50	11	12	13	14	15	16	17
51	18	19	20	21	22	23	24
52	25	26	27	28	29	30	31

## Ferriados y observancias

**2028**

9 de abril: Domingo de Ramos

10 de abril: Séder de la primera noche de Pésaj

11 de abril: Séder de la segunda noche de Pésaj

14 de abril: Viernes Santo

17 de abril: Lunes de Pascua

18 de abril: Último día de Pésaj

23 al 24 de abril: Yom Hashoá

5 de mayo: Fiesta del sacrificio (fecha tentativa)

14 de mayo: Día de la Madre

22 de mayo: Día de la Reina Victoria (*Victoria Day*)

29 de mayo: Día de los Caídos (*Memorial Day*)

31 de mayo: Shavuot

## Comité de Política y Admisiones de la Conferencia 2024

**PUNTO C:** Discutir el informe sobre el proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo.

---

### Notas de referencia:

*Citas de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios:*

Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo (EDW, por su sigla en inglés): El comité evaluó y aceptó un informe final (que incluía un plan de distribución de los puntos de agenda y los resultados de la encuesta) del subcomité sobre la distribución equitativa de la carga de trabajo. El coordinador del subcomité señaló que las actividades se concentraron en preparar un informe final que resumiera la labor de cada año de la prueba piloto, los resultados de la encuesta a los miembros de la Conferencia, y presentó consideraciones y recomendaciones de la prueba piloto de tres años al comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024, para que sean consideradas en la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales.

El comité expresó su gratitud y aprecio por el exhaustivo informe final y **acordó remitir** dicho informe final de la distribución equitativa de la carga de trabajo al comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024, luego de pequeñas correcciones.

El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que el plan de distribución equitativa de la carga de trabajo sea implementado para la Conferencia de Servicios Generales de 2024.

*Consideraciones de comité del comité de Política y Admisiones de la Conferencia 2023:*

El comité evaluó el informe de avance del subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo (EDW) de 2023 en relación con el segundo año del período de prueba de tres años. El comité manifestó su aprecio por las mejoras hechas a las reuniones conjuntas y la simplificación de los formularios y procesos. El comité solicitó que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios explore todas las posibilidades de prorrogar la fecha límite para presentar los puntos de agenda propuestos (PAI), y así darles más tiempo a las

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

áreas para considerar los puntos en sus asambleas de otoño. El comité también solicitó que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios lleve a cabo una encuesta de los delegados para descubrir el efecto que el proyecto EDW ha tenido en sus áreas especialmente en lo relacionado con la fecha límite de presentación y la participación de los miembros y grupos en el proceso de la conciencia de grupo. Por último, el comité solicitó que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios considere crear un video simple u otra comunicación que refuerce la idea de que los puntos de agenda propuestos (PAI) pueden ser enviados en cualquier momento del año, además de que ayudan a la Comunidad a entender mejor el papel de los PAI como documentos que reflejan el resultado de una conciencia de grupo más que ser una caja de solicitudes o sugerencias.

### *Acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2021*

Se recomendó que:

El procedimiento para una distribución equitativa de la carga de trabajo, según se detalla en el informe del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2020, sea implementado para la 72.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales por un período de prueba de tres años, y que se presente un informe de avance al comité de Política y Admisiones, de la Conferencia luego de cada año de prueba.

---

### **Material de referencia:**

1. Informe del tercer año del proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo a la 74.<sup>a</sup> CSG.
2. Formulario de puntos de agenda propuestos (PAI, por su sigla en inglés)
3. Formulario de enrutamiento de puntos de agenda de la Conferencia
4. Resumen de la encuesta de EDW: tercer año
5. Informe del segundo año del EDW a la 73<sup>a</sup> SGC
6. Informe del primer año del EDW a la 72<sup>a</sup> SGC

Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios  
Subcomité sobre el Piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo  
Informe del tercer año  
2023

**Subcomité:** Tom H., coordinador; Irma V., John W. y Diana L., secretaria

## Introducción

En la Conferencia de Servicios Generales (CSG), la labor de comité es una de las partes más esperadas e importantes de la semana de la Conferencia para los 93 delegados. Sin embargo, la distribución de los puntos de agenda a los comités de la Conferencia generaba constantemente que varios comités recibieran la mayor parte de los puntos de agenda para debatir año tras año, mientras que otros comités recibían pocos puntos de agenda nuevos, si es que lo hacían. Ese desequilibrio ha llevado a que algunos comités trabajaran mucho más allá de los tiempos asignados para reunirse y que otros comités terminaran su labor y les quedaran horas libres. La búsqueda de una carga de trabajo más equilibrada y una experiencia de la Conferencia más pareja ha llevado a crear esta prueba piloto de tres años llamada distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW). Este informe final resumirá el trabajo de cada año, describirá el proceso de distribución, proporcionará los resultados de la encuesta del tercer año (aquí adjunta) y presentará recomendaciones para el comité de Política y Admisiones de la Conferencia (PA) para que los consideren durante sus deliberaciones en la 74.<sup>a</sup> CSG.

El objetivo del piloto de tres años de la distribución equitativa de la carga de trabajo era “garantizar que los comités de la Conferencia recibieran una distribución equitativa de puntos de agenda que requieren un debate profundo y sustancial”. El término ‘equitativa’ se definió en el plan de 2020 para que signifique que “todos reciben la porción justa de algo, es un adjetivo que significa justo o imparcial. Algo equitativo no beneficia excesivamente a una persona más que a otra”.

La prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo se creó como respuesta a los muchos comentarios y pedidos a lo largo de los años respecto de la desigualdad en las cargas de trabajo de los comités de la Conferencia. El subcomité reconoce que si la distribución equitativa de la carga de trabajo continúa más allá de la prueba piloto, habrá más margen para mejorar.

Diferentes informes de avance del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios presentados ante el comité de Política y Admisiones de la Conferencia dieron lugar a la siguiente acción recomendable:



## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

### Acción recomendable de la CSG de 2021:

“Que el procedimiento para una distribución equitativa de la carga de trabajo, según se detalla en el informe del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2020, sea implementado para la 72.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales por un período de prueba de tres años, y que se presente un informe de avance al comité de Política y Admisiones de la Conferencia luego de cada año de prueba”.

### Alcance y procedimiento para el subcomité sobre la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo:

“El propósito del subcomité sobre la distribución equitativa de la carga de trabajo de comité del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios es garantizar que se intente distribuir razonablemente la carga de trabajo de los comités de la Conferencia de forma equitativa entre los comités permanentes. Antes de que se formara este subcomité, no se le había dado mucha importancia a la complejidad y las exigencias de tiempo de los puntos de agenda individuales. La experiencia indica que la cantidad de puntos asignados a un comité es, por sí sola, un indicio insuficiente de las exigencias de trabajo de un comité durante la semana de la Conferencia.

Cada punto de agenda primero pasa por el miembro del personal asignado al despacho de la Conferencia, que asigna el punto a la junta corporativa, comité de los custodios o departamento de la OSG apropiado para que lo evalúe, mediante consulta con el coordinador del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios y el gerente general. Este comité o junta utiliza una herramienta de puntaje para evaluar el punto y asignarle un estimativo de la complejidad y, así, las exigencias de tiempo que cada punto tendría sobre un comité de la CSG”.

### **Resumen del primer año**

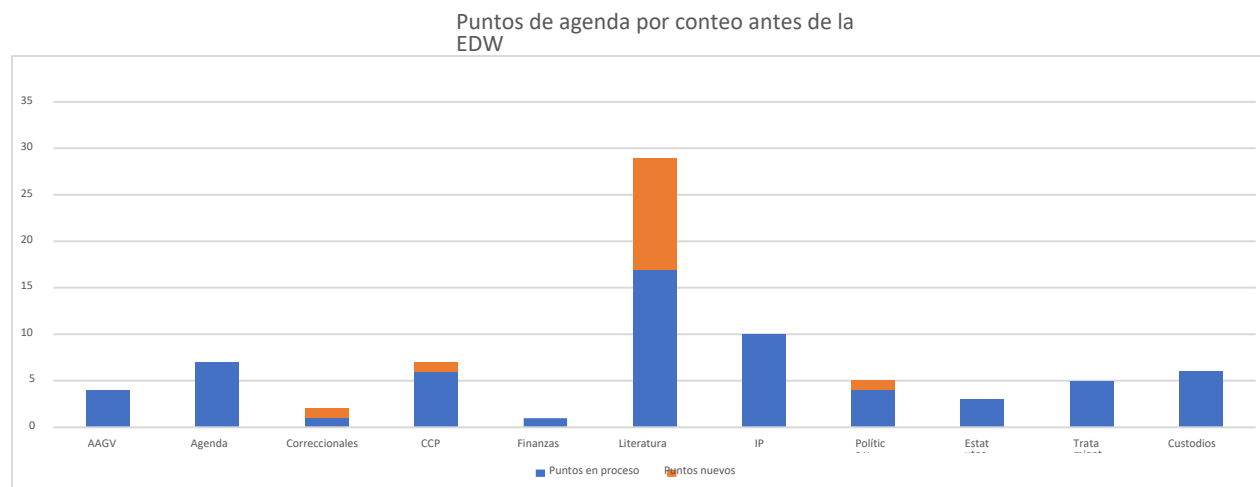
En el primer año, hubo desafíos que se documentaron en el informe, relacionados con el flujo de trabajo y la comunicación de las reuniones de comité conjuntas, y la herramienta de puntuación, así como las notables dificultades para las áreas y el proceso de llegar a una conciencia de grupo causadas por adelantar la fecha límite para la presentación de puntos de agenda propuestos al 15 de septiembre. Se alentó al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios a intentar abordar estos desafíos.

El comité destacó que el plan permitió que 50 delegados más participaran de una forma más equitativa en el proceso de los comités de la Conferencia y señalaron su aprecio por el aspecto espiritual de dicho logro.

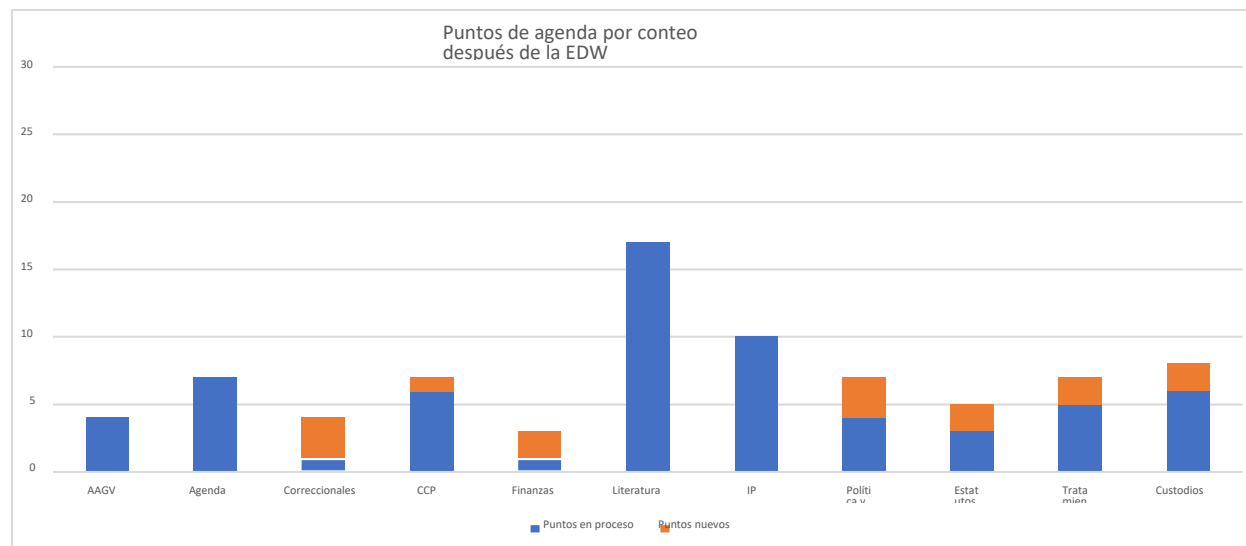
Los resultados de la distribución del primer año de la prueba piloto son los siguientes:

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

### Primer año antes de la distribución equitativa de la carga de trabajo - El color naranja marca los nuevos puntos por comité



### Primer año después de la distribución equitativa de la carga de trabajo



### Resumen del segundo año

El comité hizo mejoras significativas de los tiempos del proceso en general respecto del primer año, como:

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- A partir de los comentarios recibidos de los comités de los custodios y los secretarios del personal, se reemplazó la herramienta de puntaje con un formulario de Enrutamiento de Puntos de Agenda de la Conferencia simplificado que ya no requería un estimativo del tiempo que podría llevar discutir cada punto de agenda en un comité en la Conferencia.
- El personal de la OSG creó una presentación que describe el proceso de la distribución equitativa de la carga de trabajo y los plazos y la compartió con el personal y los custodios.
- Se rearmaron las reuniones de comité conjuntas para los comités que tenían puntos de la distribución equitativa de la carga de trabajo. Se eliminó la reunión conjunta grande y combinada de la distribución equitativa de la carga de trabajo. Cada comité de la Conferencia que tenía un punto de la distribución equitativa de la carga de trabajo remanente tenía presente un miembro del respectivo comité de los custodios en caso de que hubiera preguntas o comentarios.

### Algunos desafíos:

- Siete de los 184 puntos de agenda propuestos (PAI) no se incluyeron en las agendas de la JSG de octubre / cuarto trimestre, pero se discutió su envío en las siguientes reuniones. Esto no afectó si estaban incluidas en la agenda de la 73.<sup>a</sup> CSG o no, pero sí complicó el proceso de evaluación y distribución.
- Se determinó que el formulario de PAI para completar en formato PDF era engorroso de usar durante todo el proceso (el formato PDF se reemplazó en el tercer año).
- El volumen de contenido de algunos PAI era muy grande. Considerar límites de caracteres por campo y tamaños máximos de documentos adjuntos para facilitar la gestión y traducción de los documentos y fomentar una cantidad de contenido adjunto parejo.

Hubo tres comités (Grapevine, Correccionales y Finanzas) que participaron más equitativamente con nuevos puntos de agenda en la 73.<sup>a</sup> CSG.

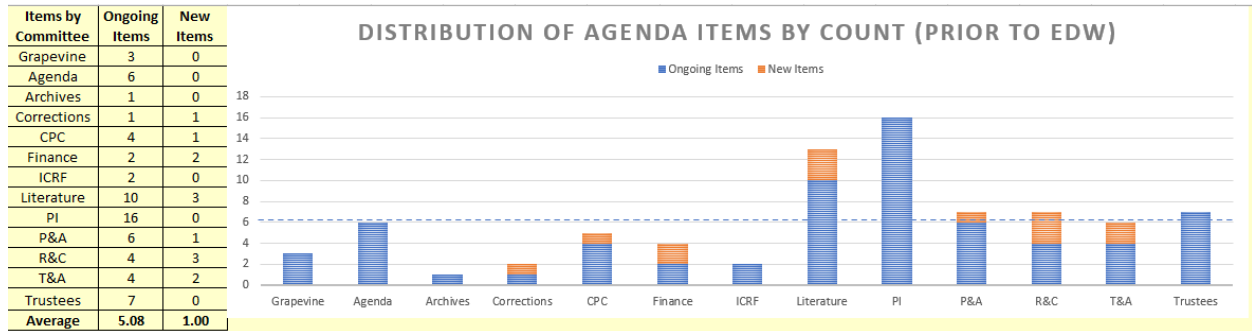
- Correccionales: debate sobre SMF 209 (de AAWS)
- Finanzas: debate sobre los cambios al *Doce y Doce* (de Literatura)
- Grapevine: solicitud para que los delegados suplentes tengan acceso al tablero de mando de la Conferencia (de Política y Admisiones)

Además, un comité de la Conferencia (Custodios) siguió el trabajo de la 72.<sup>a</sup> CSG sobre un punto de la distribución equitativa de la carga de trabajo de Literatura.

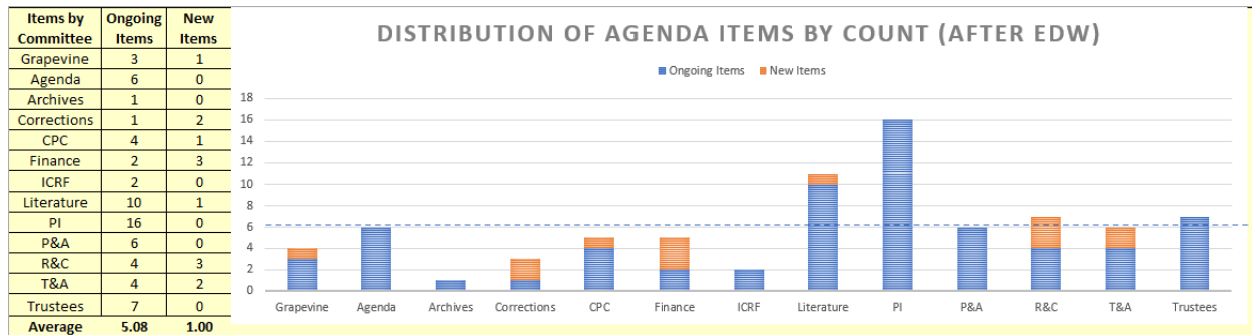
**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Distribución del segundo año antes y después de la distribución equitativa de la carga de trabajo:

Distribución de puntos de agenda por recuento (antes de la distribución equitativa de la carga de trabajo)



Distribución de puntos de agenda por recuento (después de la distribución equitativa de la carga de trabajo)



**Puntos por comité**

**Puntos en proceso**

**Puntos nuevos**

Grapevine

Agenda

Archivos Históricos

Correccionales

CCP

**Promedio**

Finanzas

Convenciones Internacionales y Foros Regionales

Literatura

IP

Política y Admisiones

Informes y Carta Constitutiva

Tratamiento y Accesibilidades

Custodios

### Resumen del tercer año

En el tercer año, el subcomité de la distribución equitativa de la carga de trabajo se centró en consolidar los aprendizajes de la prueba piloto de tres años y recopilar comentarios de los miembros de la Conferencia por medio de encuestas sobre todo el proceso y su impacto.

#### El formulario de PAI (adjunto):

El formulario de PAI se transformó de un PDF rellenable a un formulario Smartsheet para que sea más intuitivo y esté mejor alineado con el procesamiento del despacho de la Conferencia.

#### El formulario de Enrutamiento de Puntos de Agenda de la Conferencia (adjunto):

El formulario de Enrutamiento de Puntos de Agenda de la Conferencia se creó en el segundo año y se implementó en el tercer año con la esperanza de simplificar la asignación de puntajes y cómo se reenvían los puntos desde los comités de los custodios al despacho de la Conferencia.

#### Comentarios del comité de Política y Admisiones de la Conferencia, 73.<sup>a</sup> CSG:

El comité de Política y Admisiones de la Conferencia recibió varias preguntas al final del segundo año:

1. ¿Cómo y de dónde deberían obtener los miembros acceso al formulario de PAI?
2. ¿Cuál es el papel de los delegados? ¿Es necesario evitar que los formularios de PAI se utilicen como formularios de peticiones o sugerencias? En caso de que así sea, ¿cómo podría lograrse?
3. ¿Qué se puede hacer para alentar la presentación de PAI antes de la fecha límite para evitar que todo llegue al mismo tiempo?
4. ¿El formulario de PAI debería preguntar específicamente si la idea se ha debatido en una asamblea de área y cuál fue el resultado del voto?
5. ¿Cuán importante debería ser si la PAI obtuvo el apoyo de una conciencia de grupo a la hora de decidir enviar los puntos a la agenda de la CSG o no?

El comité de Política y Admisiones de la Conferencia respondió de la siguiente manera:

“El comité evaluó el informe de avance del subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo de 2023 en relación con el segundo año del período de prueba de tres años. El comité agradeció las mejoras hechas en lo que

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

respecta a las reuniones conjuntas y la simplificación de formularios y procesos. El comité solicitó que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios explore todas las posibilidades para extender la fecha límite para enviar puntos de agenda propuestos (PAI) de modo que las áreas tengan más tiempo para considerar los puntos en sus asambleas de otoño. El comité también pidió que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios lleve adelante una encuesta a los delegados para conocer el efecto que la distribución equitativa de la carga de trabajo ha tenido en sus áreas, en especial lo referido a la fecha límite de presentación de PAI y la participación de los miembros y grupos para llegar a una conciencia de grupo. Por último, el comité solicitó que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios considere crear un video simple u otro comunicado que refuerce la idea de que los PAI se pueden enviar durante todo el año, además de ayudar a la Comunidad a entender mejor el papel de las PAI como documento que refleja el resultado de una conciencia de grupo, en lugar de ser una petición o caja de sugerencias”.

### Fecha límite de las PAI:

La fecha límite actual del 15 de septiembre permite que las PAI se reciban, se les dé formato y envíen al comité de los custodios o junta apropiado para su consideración. Esto incluye una llamada para obtener comentarios de los coordinadores del comité de la Conferencia y del comité de custodios para ayudar a ilustrar la discusión que tendrá el comité de los custodios en su reunión de octubre.

Todos los puntos de agenda propuestos que llegan después del 15 de septiembre se consideran para la Conferencia de Servicios Generales del año siguiente.

### Llamada para obtener comentarios:

La llamada para obtener comentarios se estableció como parte del piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo. Cabe mencionar que los coordinadores de delegados han sido invitados tradicionalmente al fin de semana de la junta de enero porque es en ese entonces que los comités de los custodios fijan la agenda para la siguiente CSG. Cuando se pasó el armado de la agenda de la Conferencia a la reunión de la JSG de octubre, el proceso se transformó en una llamada para obtener comentarios con el coordinador del comité de custodios y el comité de la Conferencia entero. En algunos casos, se confundió la responsabilidad delegada, y algunas personas supusieron que el comité de la Conferencia decide qué puntos de agenda avanzan a la agenda de la Conferencia. A continuación, un poco de la historia de la llamada para obtener comentarios.

El comité mencionó que el informe de 2016 sugería que:

“Antes del fin de semana de la junta de enero, todo el comité de la Conferencia podría tener una teleconferencia con el coordinador del comité de los custodios y secretario del

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

personal correspondientes para evaluar los puntos presentados como puntos de agenda y hablar sobre los puntos que todavía está considerando el comité de los custodios. De esta manera, los miembros del comité de la Conferencia recibirían un informe verbal acerca de la disposición de los puntos presentados ante el comité de los custodios y podrían compartir sobre esos puntos. Esto permitiría que todos los miembros del comité de la Conferencia aporten comentarios sobre los puntos de agenda propuestos. Sus comentarios podrían incorporarse a la reunión del comité de los custodios como material de referencia para el debate”.

De 2017:

“El comité consideró una solicitud para añadir texto a la Composición, Alcance y Procedimiento del comité respecto de la opción de reunirse por teleconferencia antes de la reunión anual (la reunión anual se celebra luego de que finaliza la Conferencia de Servicios Generales) y no emprendió ninguna acción”.

De la historia y acciones de Política y Admisiones:

“Antes de 2019, la oportunidad del comité de la Conferencia para hacer comentarios se limitaba a que el coordinador del comité de la Conferencia asistiera al fin de semana de la CSG de enero donde los comités de los custodios tomaban estas decisiones. A lo largo de los años y, según el coordinador del comité de los custodios, esto variaba entre ser un observador silencioso y expresar una voz.

El comité destacó que esto no ha sucedido y solicitó que los coordinadores de los comités de los custodios pongan en práctica la parte de la teleconferencia contemplada en el plan a partir de enero de 2019.

Así comenzó la “llamada de enero”. Con la distribución equitativa de la carga de trabajo, esta llamada se movió a octubre; no obstante, la asistencia del coordinador de delegados se mantiene en enero, mientras que los comités de los custodios debaten la agenda en octubre.

Comentarios sobre las PAI de los comités de la Conferencia:

Las llamadas de comentarios sobre las PAI hechas antes de que los comités de los custodios y las juntas determinen qué puntos enviarán a la CSG también han sido muy efectivas y beneficiosas. Los comentarios de los comités de la Conferencia han ayudado a fundamentar las decisiones de los comités de los custodios y las juntas y permitieron que los delegados aportaran más respecto de los puntos que desean o no enviar a la CSG.

Si bien contar con más comentarios de los delegados sobre la agenda de la CSG es algo muy positivo, la evolución de cómo se brindan estos comentarios quizás creó confusión respecto de en quién exactamente recae la autoridad y responsabilidad de las decisiones de enviar PAI o no a la agenda de la CSG. Es una responsabilidad de la JSG, como también lo es responder cualquier pregunta o duda de la Comunidad sobre qué puntos se

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

enviaron o no a la agenda. Una consecuencia no planificada de la práctica actual es que algunos coordinadores de comités de Conferencia han sido presionados por miembros de AA que querían incluir un punto en la agenda. A la confusión se suma que hay incongruencias entre los coordinadores de comités de Conferencia respecto de cuánto puede participar el comité de Conferencia en este proceso. Todas las partes se beneficiarían de una herramienta de orientación que resuma brevemente los roles y responsabilidades de acuerdo con los Conceptos y la Carta Constitutiva de la Conferencia.

De un memorándum del coordinador del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios:

“Antes de las reuniones de los comités de los custodios de la reunión de la JSG de octubre, aquellos de ustedes que tengan PAI para evaluar deberán reunirse con los comités de la Conferencia correspondientes. Esta reunión está conformada por el coordinador del comité de los custodios, todo el comité de la Conferencia y el secretario del personal. La finalidad es obtener comentarios del comité de la Conferencia y ayudar a ilustrar el debate de la reunión del cuarto trimestre del comité de los custodios.

Cabe mencionar que el comité de la Conferencia no determina si los puntos se remiten a la Conferencia o no, puesto que no se vota en estas reuniones. Las decisiones se toman en la reunión del cuarto trimestre de su comité de los custodios.

Si su comité de los custodios no tiene ninguna PAI para evaluar, no es necesario, en el contexto de la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo, que, como coordinador, se reúna con el comité de la Conferencia correspondiente antes de la reunión de la JSG del cuarto trimestre. Sin embargo, si el comité de la Conferencia quisiera reunirse con usted de todos modos, por supuesto que puede hacerlo. Sugiero que determine una agenda o tema para esta reunión para ser claros con todas las personas involucradas, puesto que esto quedaría fuera del proceso de la distribución equitativa de la carga de trabajo”.

### Distribución equitativa de la carga de trabajo:

El subcomité de la distribución equitativa de la carga de trabajo considera la carga de trabajo actual de cada comité de la Conferencia y cómo sería esa carga de trabajo si no se distribuyeran los nuevos puntos de agenda asignados a cada comité. Los comités de los custodios reciben todas las PAI relacionadas con su Composición, Alcance y Procedimiento y luego determinan cuáles reenviarán a la CSG.

Se sugirió que cada PAI recibida esté acompañada por un “formulario de Enrutamiento de Puntos de Agenda de la Conferencia”. Este formulario se utiliza para tener un abordaje parejo a la evaluación y enrutamiento y se integra en el proceso de seguimiento. Se implementó en el segundo año para reemplazar la herramienta de puntaje más compleja que se utilizó durante el primer año de la prueba piloto de distribución equitativa de la carga de trabajo. Los comités de los custodios completan y devuelven el formulario de



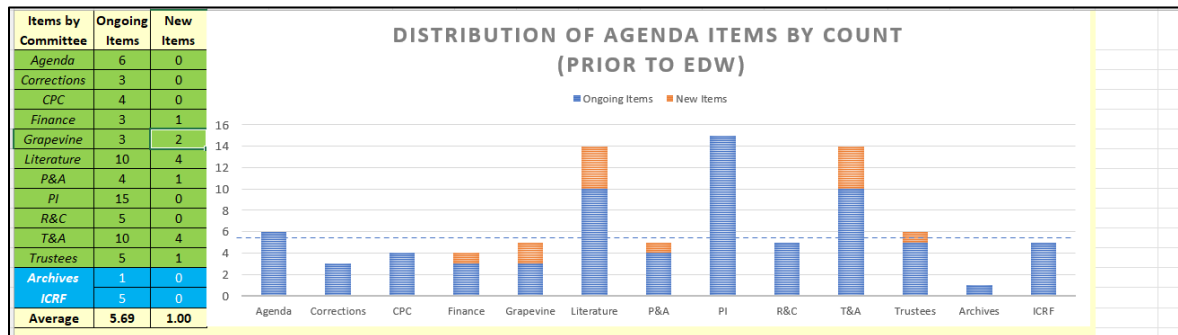
**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

enrutamiento de cada PAI que están considerando al coordinador de la Conferencia. Los comités de los custodios han completado tradicionalmente estos formularios durante sus reuniones mientras debatían la PAI, para que esté listo para presentar al finalizar la reunión. La manera de completar estos formularios era inconsistente y algunos de los secretarios del personal utilizaban métodos diferentes para explicar los motivos por los que los puntos no se enviaban a la CSG. Estos motivos son necesarios para las cartas de respuesta que se les envían a quienes presentan PAI y la lista de PAI que no se reenvían se envía a todos los miembros de la Conferencia. Se necesita un método consistente entre todos los comités para recopilar y compartir los resultados de las evaluaciones de las PAI de los comités de los custodios.

El subcomité de distribución equitativa de la carga de trabajo recibe puntos de agenda de la Conferencia que han sido reenviadas a la CSG por parte de las juntas y comités designados. El subcomité de distribución equitativa de la carga de trabajo luego evalúa la cantidad de puntos de agenda asignados a cada comité y reasigna los puntos de agenda de los comités que tienen cargas de trabajo excesivas a los que tienen disponibilidad extra.

Distribución del tercer año antes y después de la distribución equitativa de la carga de trabajo:

Distribución de puntos de agenda por recuento (antes de la distribución equitativa de la carga de trabajo)

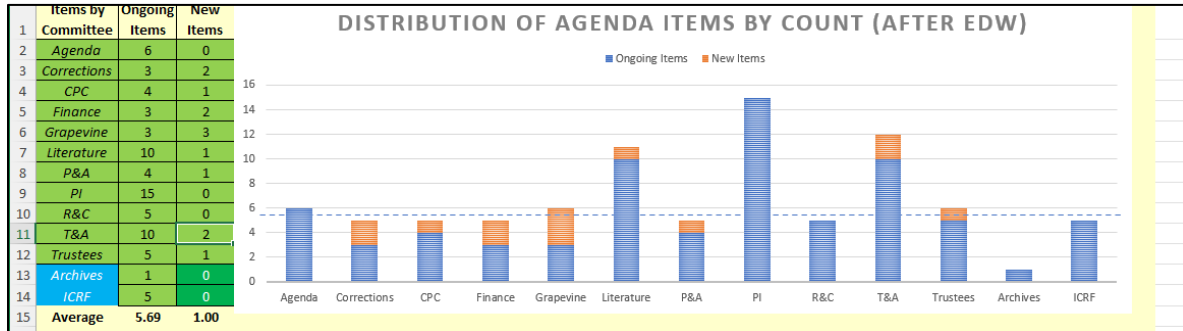


- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Puntos por comité</b> | Literatura                                      |
| <b>Puntos en proceso</b> | Política y Admisiones                           |
| <b>Puntos nuevos</b>     | IP  |
| <b>Agenda</b>            | Informes y Carta Constitutiva                   |
| <b>Correccionales</b>    | Tratamiento y Accesibilidades                   |
| <b>CCP</b>               | Custodios                                       |
| <b>Finanzas</b>          | Archivos Históricos                             |
| <b>Grapevine</b>         | Convenciones Internacionales y Foros Regionales |

**Promedio**

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Distribución de puntos de agenda por recuento (después de la distribución equitativa de la carga de trabajo)



- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Puntos por comité</b> | Literatura                                      |
| <b>Puntos en proceso</b> | Política y Admisiones                           |
| <b>Puntos nuevos</b>     | IP  |
| Agenda                   | Informes y Carta Constitutiva                   |
| Correccionales           | Tratamiento y Accesibilidades                   |
| CCP                      | Custodios                                       |
| Finanzas                 | Archivos Históricos                             |
| Grapevine                | Convenciones Internacionales y Foros Regionales |

**Promedio**

Aprobación de la distribución equitativa de la carga de trabajo:

Antes del fin de semana de la junta de enero, el subcomité de la distribución equitativa de la carga de trabajo tabulará y luego creará un documento final de los puntos de agenda en el que se detalla la distribución equitativa propuesta de los puntos de agenda. Todo el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios revisará y aprobará el plan y la documentación de distribución equitativa y los recomendará a la JSG para su aprobación.

Puntos destacados de la encuesta de la distribución equitativa de la carga de trabajo (se adjunta un resumen completo):

El comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2023 pidió que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios lleve adelante una encuesta a los delegados para conocer el efecto que la distribución equitativa de la carga de trabajo ha tenido en sus áreas, en especial lo referido a la fecha límite de presentación de PAI y la participación de los miembros y grupos para llegar a una conciencia de grupo.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Muchas respuestas sugirieron que una conciencia de grupo debe considerarse “mucho” o “bastante” cuando se determina si un PAI se enviará a la CSG.
- La mayoría de las respuestas concuerdan en que el proceso de la distribución equitativa de la carga de trabajo debería continuar.
- Un área movió las fechas de su asamblea para adaptarse a la fecha límite del 15 de septiembre y 34 áreas respondieron “no” a esta pregunta en la encuesta.

### Se han implementado los siguientes puntos de comunicación:

- Los coordinadores de los comités de los custodios se reunirán (virtualmente) con los coordinadores de los comités de la Conferencia correspondientes antes y después de las reuniones de la Junta de julio y octubre para debatir los puntos de agenda propuestos y el progreso del trabajo durante el proceso anual de la Conferencia. Es opcional hacerlo antes y después de la reunión de la Junta de enero y el otro coordinador puede decidir qué se necesita.
- El comité de Informes y Carta Constitutiva de la Conferencia y el comité de Política y Admisiones no tienen comités de los custodios correspondientes. El coordinador del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios se reunirá con ellos para asegurarse de que estos comités no queden excluidos de las comunicaciones.
- Se seguirá alentando a los coordinadores de los comités de la Conferencia para comunicarse con su comité tanto antes como después de las teleconferencias del fin de semana de la Junta con los coordinadores del comité de los custodios correspondientes.
- Como se recomendó anteriormente durante la prueba piloto, este informe se enviará a todos los miembros de la Conferencia antes de la 74.<sup>a</sup> CSG y habrá oportunidad de compartir y debatir. En este momento, esperamos que esto ocurra en la próxima reunión virtual de todos los miembros de la Conferencia.

### Algunos temas mencionados por el subcomité para considerar con mayor profundidad:

- Continuar las discusiones sobre el valor de una conciencia de grupo sólida en el nivel local o de área antes de enviar una propuesta a la CSG.
- Que los secretarios del personal y los coordinadores de los comités de los custodios evalúen el formulario de Enrutamiento de Puntos de Agenda de la Conferencia para

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

hacerlo más eficaz y mejorarlo.

- Buscar métodos para que haya uniformidad en la cantidad de material incluido en cada PAI.
- Si la distribución equitativa de la carga de trabajo se adopta para continuar más allá de la prueba piloto, los procesos involucrados seguirán evolucionando y se buscará la mejora constante por medio del proceso permanente de evaluar y actuar a partir de las evaluaciones de la Conferencia.
- Ha habido muy pocos desafíos con los comités de la Conferencia que trabajaron en el marco de la distribución equitativa de la carga de trabajo y apoyaron los procesos durante la prueba piloto de tres años. Sin embargo, en el segundo año hubo una instancia en la que un comité de la Conferencia no estaba conforme con que un punto que normalmente se les asignaría a ellos se reasignara a otro comité; y en el tercer año hubo un comité al que se le asignó un punto de otro comité y no lo querían aceptar en su comité al punto de decir que no lo tratarían si no se movía. Si bien estos fueron solo dos de los 22 puntos reasignados durante la prueba piloto de tres años, cabe destacar que la cooperación de los comités de la Conferencia es esencial para que cualquier proceso de distribución sea eficaz.

### **Recomendación para el comité de Política y Admisiones de la Conferencia para su consideración:**

Considerar una recomendación para continuar la distribución equitativa de la carga de trabajo (ya no como prueba piloto).

### **Recomendación para el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios para su consideración para continuar la distribución equitativa de la carga de trabajo (depende del resultado de la 74.<sup>a</sup> CSG):**

- Que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios forme un subcomité permanente sobre la distribución de los PAI con una Composición, Alcance y Procedimiento nuevos.
- Que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios se asegure de que los formularios de evaluación de la Conferencia recopilen comentarios sobre la distribución anualmente y que el subcomité permanente sobre mejoras aborde los asuntos y las ideas a medida que surjan.
- Que la JSG considere invitar a los coordinadores de delegados a la reunión de la Junta de octubre en la que se darán los debates sobre la disposición de las PAI (en lugar de la reunión de la junta de enero cuando solía hacerse esto).
- Se consulte con la OSG para garantizar que todos los requisitos del flujo de trabajo se consideren por completo, se revea la fecha límite de los PAI y se mueva a la última fecha posible ahora que el periodo de prueba de tres años

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios  
Generales**

ha culminado.

**Formulario para remisión de puntos de agenda propuestos (PAI) para la  
Conferencia de Servicios Generales (CSG)**

***Remisión de PAI***

La fecha límite para el envío de puntos de agenda propuestos (PAI, por su sigla en inglés) es el 15 de septiembre, para la Conferencia de Servicios Generales siguiente.

Los envíos recibidos luego de la fecha límite serán considerados en el año siguiente.

***Fecha límite de recepción: 15 de septiembre\****

Reciba un cordial saludo de la asignación de Conferencia en la OSG.

Muchas gracias por tomarse el tiempo para considerar una propuesta de política que podría ser beneficiosa para Alcohólicos Anónimos en nuestra estructura de servicios de Estados Unidos y Canadá.

Esta es una muy buena oportunidad para que la voz de su grupo sea escuchada.

Todas las partes de nuestra Comunidad —las reuniones de grupo, comités, Conferencias y puestos de servicio en los grupos— comparten un propósito común: ayudar al alcohólico que aún sufre.

De acuerdo con nuestras Doce Tradiciones y nuestros Doce Conceptos, necesitamos un sistema de comunicación que nos permita averiguar qué piensa AA en su totalidad sobre sus asuntos mundiales y de qué forma quiere actuar. La Conferencia de Servicios Generales funciona como la conciencia de grupo de AA para Estados Unidos y Canadá.

Los recursos mencionados a continuación están disponibles en inglés, español y francés, en el sitio web de la OSG, [www.aa.org](http://www.aa.org).

**La participación en el proceso de la Conferencia es un esfuerzo cooperativo a lo largo de todo el año.**

Si bien la Conferencia solo se reúne seis días al año, sus aproximadamente 135 miembros se mantienen activos con los asuntos de la misma durante todo el año. Cada grupo de AA comparte su experiencia con otros grupos por medio de su delegado de área a la Conferencia.

**Mi punto de agenda propuso (PAI, por su sigla en inglés), ¿viene a ser un asunto de política?**

Para que AA maneje sus propios asuntos, cada grupo de AA necesita hacer que su voz sea escuchada en lo que respecta a las políticas generales de AA. Las propuestas, tales como decisiones sobre políticas o solicitudes de cambios a la literatura aprobada por la Conferencia, y puntos que pudieran apelar a la conciencia colectiva de la Comunidad, son importantes para el futuro de Alcohólicos Anónimos. Para entender mejor cómo funciona la presentación de las propuestas de puntos de agenda en general, visite la sección, "Origen de los puntos de agenda" en [El Manual de Servicio de AA](#) en la página 42.

**¿Quién participa en el envío de puntos de agenda propuestos (PAI)?**

**Los grupos, distritos y áreas de AA:** Para entrar en contacto con su RSG, comité de distrito, o de área o su delegado local, visite el enlace: "[Lista de los sitios web de la Conferencia de Servicios Generales.](#)" Estos servidores de confianza de AA locales se esfuerzan por ayudarle a elaborar las propuestas de puntos de agenda (PAI, por su sigla en inglés), hablan sobre los materiales de referencia de la Conferencia y ayudan al delegado a prepararse para la CSG.

**Individuos miembros de AA:** Los miembros de AA pueden participar personalmente en el proceso de la Conferencia enviando un punto de agenda propuesto.

**¿Qué sucede luego de haber enviado un punto de agenda propuesto (PAI)?**

Su propuesta será enviada al comité de custodios o a la junta correspondiente para ser tratada en su próxima reunión. Luego de dicha reunión, la secretaria del comité se podrá en contacto con usted para comunicarle el resultado de las deliberaciones del comité.

**Información compartida y recursos de AA adicionales**

Gracias a las contribuciones de los AA de todo EE. UU. y Canadá, aquí encontrará una serie de recursos de la OSG que incluyen compartimiento sobre cómo participar en el proceso de la Conferencia:

**Lecturas:** [“El Manual de Servicio de AA”](#), [“Círculos de amor y servicio”](#) y [“El grupo de AA”](#)

**Video:** [“Su Oficina de Servicios Generales \(OSG\), el Grapevine y la estructura de servicios generales”](#)

**Audio:** [“Forma larga de las Doce Tradiciones”](#)







<b>5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?</b>
<b>6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.</b>
<i>Lo que envíe puede ser utilizado como material de referencia para el comité de custodios y ser distribuido ampliamente como material de referencia para la CSG. Antes de hacer una distribución amplia, eliminaremos el apellido y la información de contacto personal de sus materiales. Si tiene alguna objeción a que incluyamos su nombre, inicial del apellido y cualquier puesto de servicio, grupo, distrito o área que declare, por favor indíquelo aquí.</i>
<b>7) Observaciones finales:</b>

Subir archivo

Si quiere adjuntar cualquier documento, hágalo aquí. El formato preferido para cualquier documento es *Word*.

Los formularios impresos pueden obtenerse previa solicitud. Envíe los formularios completados al miembro del personal asignado al despacho de Conferencia en la OSG:

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución debe limitarse a miembros de AA. El colocar este material en lugares de acceso público, y en ciertos lugares de la Internet, como sitios web a los que cualquiera pueda acceder, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que el material puede contener nombres completos y direcciones.

CORREO ELECTRÓNICO: [conference@aa.org](mailto:conference@aa.org)

CORREO POSTAL: Envíe su propuesta:

Attn: Conference Desk, General Service Office  
PO Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163

*Revisado 7/23*



**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

**Formulario de enrutamiento de puntos de agenda de la Conferencia  
Comentarios del comité de los custodios, junta o departamento para servir de base  
para la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW)**

<b>Punto de agenda propuesto número</b>	
<b>Punto de agenda propuesto (PAI)</b>	
<b>PAI presentado por:</b>	
<b>Cuerpo revisor:</b>	

<b>El punto propuesto:</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>	<b>Comentarios (si los hubiere)</b>
<b>Se centra en políticas</b>			
<b>Está escrito con claridad</b>			
<b>Es específico</b>			
<b>Refleja una conciencia de grupo</b>			
<b>Se ha propuesto antes</b>			

**Acciones del comité de los custodios:**

<input type="checkbox"/> <b>Enviar a la Conferencia de Servicios Generales</b>	<input type="checkbox"/> <b>Referir a la junta, comité o departamento</b>
<input type="checkbox"/> <b>No emprender ninguna acción</b>	<input type="checkbox"/> <b>Otros: _____</b>

**Comentarios adicionales del comité de los custodios, junta o departamento:**

Formulario de enrutamiento de puntos de agenda de la Conferencia - Septiembre de 2022

## **Resumen de la encuesta de la distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW)**

### **Contexto**

El comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2023 pidió que el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios lleve adelante una encuesta a los delegados para conocer el efecto que la distribución equitativa de la carga de trabajo ha tenido en sus áreas, en especial lo referido a la fecha límite de presentación de puntos de agenda propuestos (PAI, por su sigla en inglés) y la participación de los miembros y grupos para llegar a una conciencia de grupo.

El comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios reenvió esta solicitud al subcomité sobre la distribución equitativa de la carga de trabajo, el cual creó preguntas para que participen todos los miembros de la Conferencia en una encuesta para conocer el efecto que el proceso de la distribución equitativa de la carga de trabajo ha tenido en sus áreas, y para que el comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024 reciba los resultados de la encuesta para debatirlos como parte de la evaluación de la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo.

Además, se recopilaron comentarios sobre la distribución equitativa de la carga de trabajo por medio de los formularios de evaluación de la Conferencia.

### **Preguntas de la encuesta**

El subcomité de distribución equitativa de la carga de trabajo creó las siguientes diez preguntas y repartió la encuesta a los miembros de la Conferencia en inglés, francés y español para obtener más comentarios e informar la 74.<sup>a</sup> CSG en su debate para continuar con la distribución equitativa de la carga de trabajo:

1. Mi participación en la Conferencia de Servicios Generales es en carácter de:  
A) Delegado B) Custodio de la JSG C) Director no custodio D) Personal de la OSG o personal del GV
2. ¿Cuánto debe considerarse la conciencia de grupo de un grupo, distrito o área para determinar si un PAI se envía a la agenda de la Conferencia de Servicios Generales?  
A) Es requisito B) Mucho C) Bastante D) Algo E) Nada
3. ¿El formulario de PAI debería preguntar específicamente si el punto se ha debatido en una asamblea de área (u otro órgano de servicio) y cuál fue el resultado del voto?  
(Escribir)

4. A partir de su experiencia en la 73.<sup>a</sup> CSG, ¿cuán efectivo fue utilizar la reunión conjunta para debatir el punto de agenda que su comité tenía asignado por medio de la distribución equitativa de la carga de trabajo?

A) Muy efectivo B) Algo efectivo C) Neutral D) Algo inefectivo 4) Muy inefectivo

5. Si su comité (comité de los custodios o comité de la Conferencia) recibió un punto de agenda que se reasignó por medio de la distribución equitativa de la carga de trabajo.

El proceso, la comunicación y continuidad del punto durante el proceso de la Conferencia de todo el año fue efectivo.

A) Muy de acuerdo B) Algo de acuerdo C) Neutral D) Algo en desacuerdo E) Muy en desacuerdo F) No aplica

6. El proceso de la distribución equitativa de la carga de trabajo debe incorporarse en el proceso futuro de la CSG:

A) Muy de acuerdo B) Algo de acuerdo C) Neutral D) Algo en desacuerdo E) Muy en desacuerdo

7. ¿De qué maneras, positivas y negativas, afectó la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo tu experiencia de la Conferencia?

#### **Solo para delegados de área:**

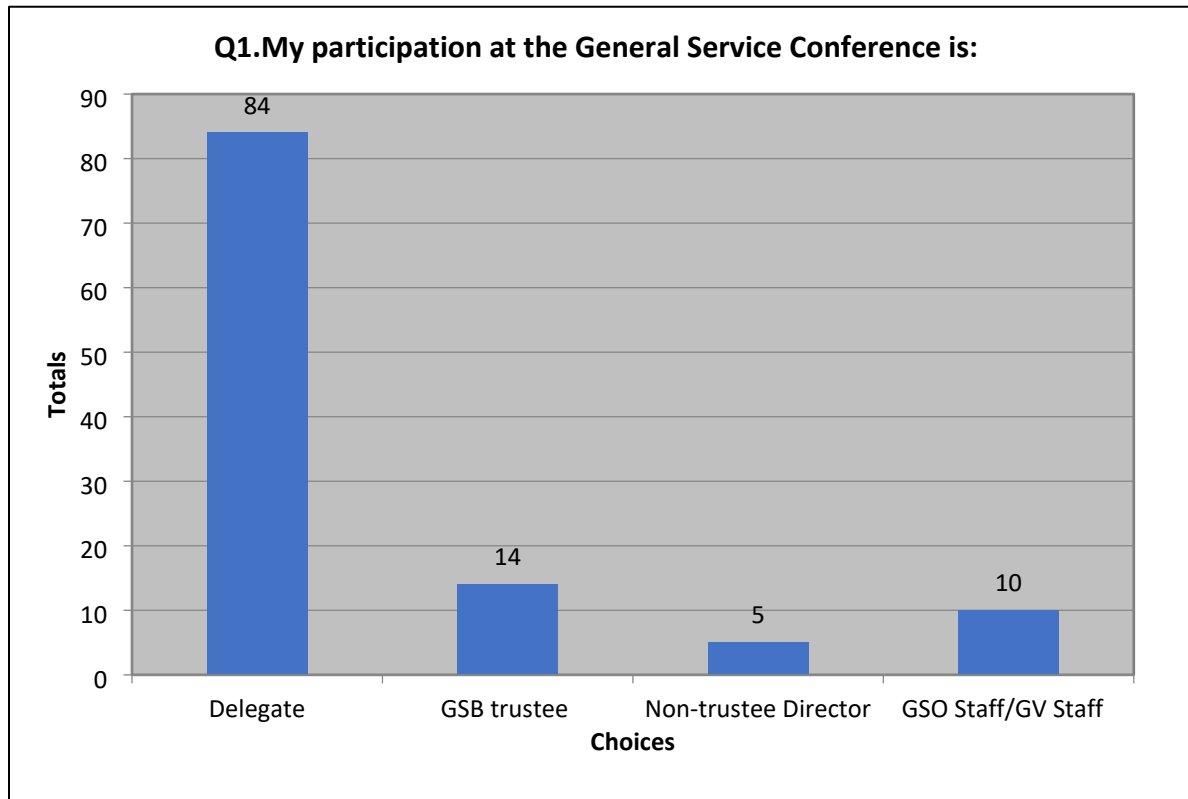
8. ¿Su área ha movido las fechas de asamblea para adecuarse a la fecha límite de los PAI?

9. ¿Cómo ha afectado el resultado de una fecha de presentación anterior la capacidad de su área de evaluar PAI potenciales en sus asambleas?

10. ¿La prueba piloto de tres años de la distribución equitativa de la carga de trabajo ha tenido un impacto en el proceso y participación de la Segunda Tradición de su grupo, distrito y/o asamblea?

#### **Resultados de la encuesta**

Primera pregunta: Se recibieron respuestas de 113 miembros de la Conferencia (índice de respuesta del 84 %). La mayoría de los delegados de área respondieron (84 de 93).

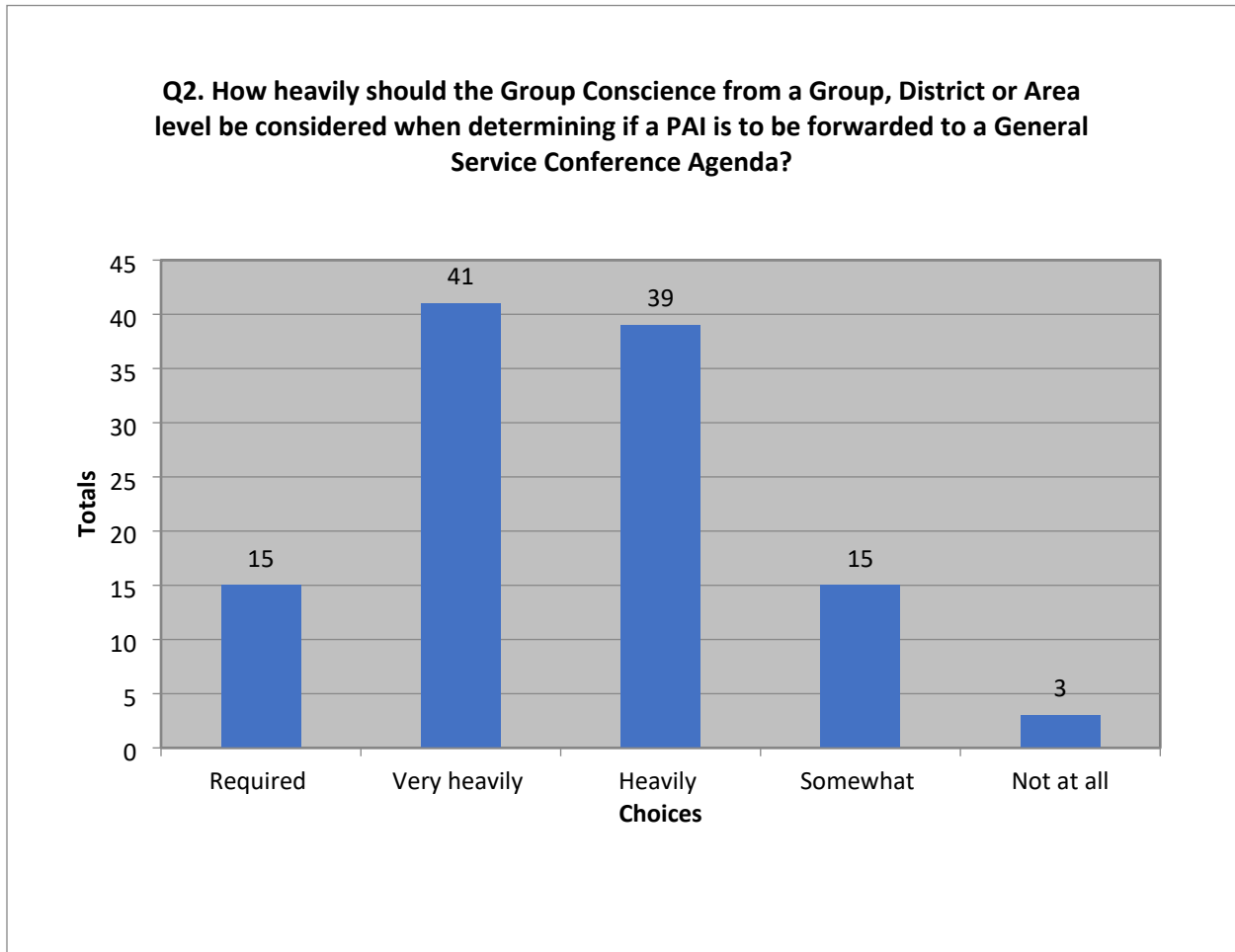


(eje vertical) **Totales**  
(eje horizontal) **Respuestas seleccionadas**

- A) Delegado
- B) Custodio de la JSG
- C) Director no custodio
- D) Personal de la OSG o personal del GV



Segunda pregunta: La mayoría de las respuestas sugirieron que una conciencia de grupo debe considerarse “mucho” o “bastante” cuando se determina si una PAI se enviará a la CSG.



(eje vertical) **Totales**

(eje horizontal) **Respuestas seleccionadas**

A) Es requisito B) Mucho C) Bastante D) Algo E) Nada

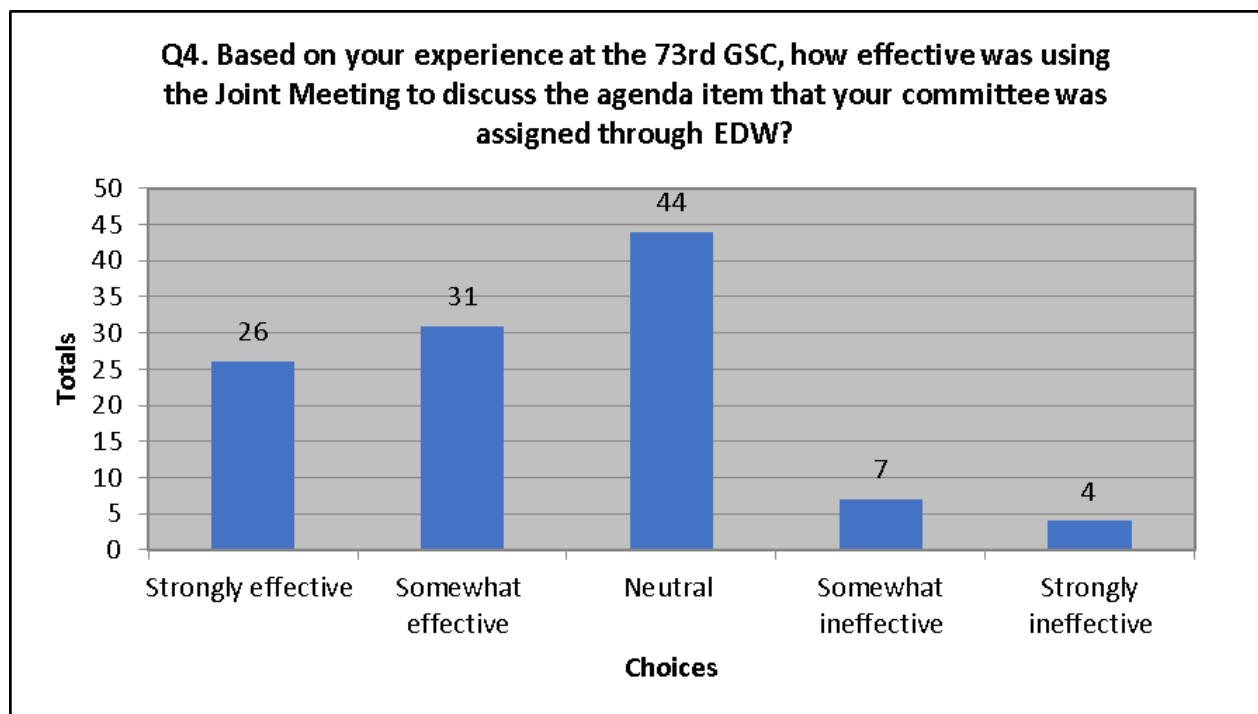
**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Tercera pregunta: La pregunta tres tenía un espacio para escribir sobre la siguiente cuestión:

“¿El formulario de PAI debería preguntar específicamente si el punto se ha debatido en una asamblea de área (u otro organismo de servicio) y cuál fue el resultado del voto?”

Hubo un total de 113 respuestas. En 31 respuestas se dijo “sí” y tres respuestas dijeron “no”. Los miembros de la Conferencia también compartieron que incluir el sentir general de la conciencia de grupo, pero no el voto numérico, sería información útil. Otros sintieron que pedirlo específicamente podría fomentar el debate de los PAI en las asambleas de área. Otros miembros de la Conferencia dijeron que cuando un PAI viene directo de un grupo y no el distrito, deberían brindar información sobre su conciencia de grupo.

Cuarta pregunta: Respecto de la eficacia de debatir los puntos de la distribución equitativa de la carga de trabajo durante las reuniones de comité conjuntas que se hacen por videoconferencia, tres comités de la Conferencia recibieron puntos de la distribución equitativa de la carga de trabajo en la 73.<sup>a</sup> CSG.



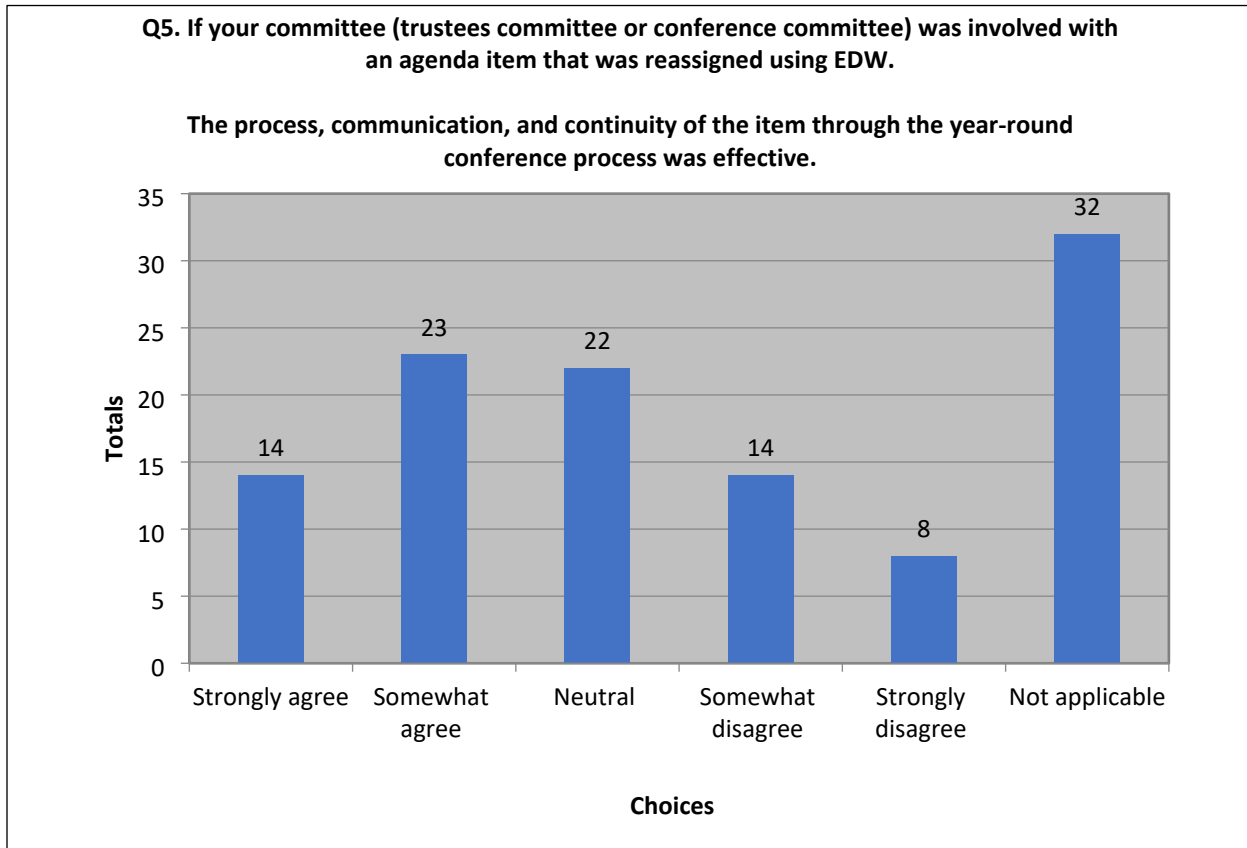
(eje vertical) **Totales**

(eje horizontal) **Respuestas seleccionadas**

A) Muy efectivo B) Algo efectivo C) Neutral D) Algo inefectivo 4) Muy inefectivo

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

Quinta pregunta: Los miembros de la Conferencia que recibieron un punto de la distribución equitativa de la carga de trabajo expresaron una combinación más amplia de experiencias en lo que respecta a la efectividad, continuidad, el proceso y la comunicación en el contexto de su(s) punto(s) de la distribución equitativa de la carga de trabajo.



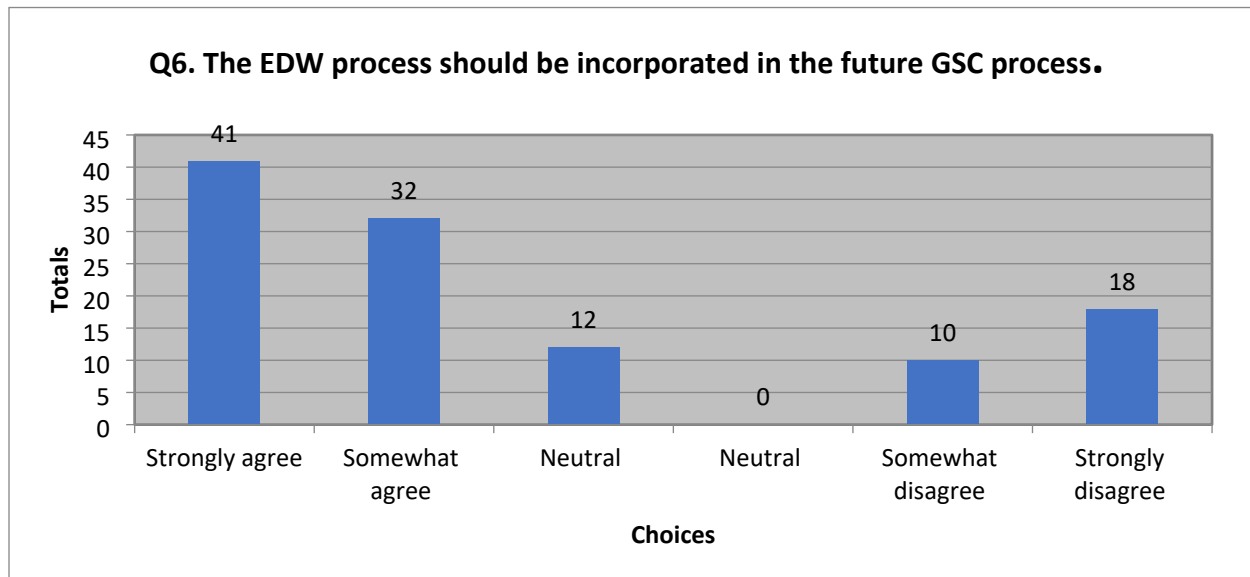
(eje vertical) **Totales**

(eje horizontal) **Respuestas seleccionadas**

A) Muy de acuerdo B) Algo de acuerdo C) Neutral D) Algo en desacuerdo E) Muy en desacuerdo

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

Sexta pregunta: En lo que respecta a futuras Conferencias de Servicios Generales, que se incorpore, hasta cierto punto, una distribución equitativa de la carga de trabajo, aunque alrededor de un cuarto de los miembros de la Conferencia opinaron lo contrario.



(eje vertical) **Totales**

(eje horizontal) **Respuestas seleccionadas**

A) Muy de acuerdo B) Algo de acuerdo C) Neutral D) Algo en desacuerdo E) Muy en desacuerdo

Séptima pregunta: La pregunta siete tenía un espacio para escribir sobre la siguiente cuestión:

“¿De qué maneras, positivas y negativas, afectó la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo tu experiencia de la Conferencia?”

A continuación, un muestreo de respuestas:

*“Creo que hay desafíos relacionados con algunos de los puntos cuando requieren más que una mirada rápida y el comité no está familiarizado con algunos de los detalles. He visto cómo algunos puntos van a la Conferencia cuando no se han debatido del todo porque el comité no sabía qué hacer o no analizaron todo el material de referencia y eso hace que se pierdan puntos en el camino”.*

*“Presté servicio en Correccionales y me alegró tener un punto de la distribución equitativa de la carga de trabajo. Sentí inclusión en el proceso”.*

*“Para nada”.*

*“Fue positivo. Le dio a mi comité la oportunidad de ver algo que está fuera de nuestro alcance”.*

*“La distribución equitativa de la carga de trabajo mejoró la distribución de la carga de trabajo y eso es positivo hasta cierto punto. Sin embargo, en algún punto, no importa con cuánta efectividad se distribuye la carga de trabajo, hay simplemente demasiado trabajo en la agenda de la Conferencia en general. La distribución de la carga de trabajo es solo parte del problema”.*

*“No hay ventajas, solo desventajas. Mover la fecha límite al 15 de septiembre ha sido desastroso en términos de la rendición de cuentas ante la Comunidad y la capacidad de la Comunidad de participar en la Conferencia. Muchas áreas no pueden tener asambleas a tiempo para la fecha límite del 15 de septiembre porque se reúnen en octubre. La idea de que las áreas puedan tan solo “mover” sus asambleas a voluntad para cumplir con una fecha límite anterior es arrogante. La distribución equitativa de la carga de trabajo ha contribuido a la falta de confianza actual con la que estamos lidiando”.*

### **Respuestas escritas solo de los delegados de área**

Las siguientes preguntas estaban abiertas para escribir únicamente y se centraban en las experiencias dentro de las áreas y solo los delegados debían responder.

Octava pregunta: “¿Su área ha movido las fechas de asamblea para adecuarse a la fecha límite de los PAI?”

Hubo una sola respuesta que decía “sí” y 34 respuestas que decían “no”.

Muestreo de otras respuestas:

*“No. Nuestra asamblea Preconferencia en la que votaríamos cualquier propuesta para enviar a la CSG fue el 10 de septiembre. Eso nos daba cinco días para presentar. A la hora de planificar en el futuro, es esencial que consideremos esa fecha límite del 15 de septiembre”.*

*“Sí, y ha tenido una recepción positiva porque queríamos alinear nuestros eventos con los puntos de agenda de la Conferencia”.*

*“No. Solo necesitamos informar al área el año anterior”.*

*“No. Cuando surgieron fechas o una cantidad de asambleas por año de manera informal en mi área, las conversaciones informales indicaban que probablemente*

*fuera mejor esperar y ver si la distribución equitativa de la carga de trabajo continuaba más allá de la prueba piloto de tres años para tener ese debate”.*

Novena pregunta: “¿Cómo ha afectado el resultado de una fecha de presentación anterior la capacidad de su área de evaluar PAI potenciales en sus asambleas?” Algunas de las respuestas fueron:

*“La asamblea de área no llega a evaluar PAI por la fecha de presentación temprana”.*

*“Nuestra área históricamente no ha presentado muchos puntos de agenda propuestos, pero si se hubieran mencionado en septiembre, habría sido un caos”.*

*“La fecha de presentación es antes de nuestra asamblea”.*

*“Sí, mi área no puede incluir a los grupos en el debate de los PAI porque no hay una oportunidad para llevar la conversación de vuelta a los grupos para que hagan sus comentarios antes de una votación de área”.*

Décima pregunta: “¿La prueba piloto de tres años de la distribución equitativa de la carga de trabajo ha tenido un impacto en el proceso y participación de la Segunda Tradición de su grupo, distrito o asamblea?” Hubo 14 “no” y dos “sí” en las respuestas. Otras respuestas fueron:

*“No en lo relacionado con la Segunda Tradición”.*

*“Han tomado el derecho y la responsabilidad de la Comunidad y los minimizaron para beneficiarse ustedes. Hay que buscar otras soluciones que no se lleven el tiempo que requiere la Segunda Tradición para lograrse y compartirse efectivamente”.*

*“El delegado necesita un poco de tiempo de descanso después de la CSG y luego escribir un informe para compartir con los grupos. Viajar a los distritos lleva tiempo y ahora los grupos tienen muy poco tiempo para decidir si sale un PAI de la CSG luego del informe. Luego para debatir primero un PAI en el grupo, luego en el distrito y luego en área, estamos hablando de un plazo de entre uno a dos meses entre cada uno para tratar el PAI. Es tomar un atajo en la estructura de servicios”.*

*“Solo en cuanto que impactó la carga de trabajo del delegado”.*

*“Veo que sigue habiendo mucha confusión referente a la ubicación de los puntos de agenda cuando se envían a un comité que no está relacionado”.*

*“Sí, el tiempo es corto si quieren una amplia base para una conciencia de grupo informada. Si quieren una conciencia de grupo de una persona o un solo grupo está bien. El delegado necesita un poco de tiempo para descansar después de la CSG y luego escribir un informe para compartir con los grupos. Viajar a los distritos lleva tiempo y ahora los grupos tienen muy poco tiempo para decidir si sale un PAI de la CSG luego del informe. Luego para debatir primero un PAI en el grupo, luego en el distrito y luego en área, estamos hablando de un plazo de entre uno a dos meses entre cada uno para tratar el PAI. Es tomar un atajo en la estructura de servicios”.*

###

**Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2022**  
**Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo**  
**Informe de avance: 12 de enero de 2023**

**Subcomité:** Carolyn W., coordinadora; Francis G., Mike L. y Diana L., secretaria

Este informe resume el segundo año de la prueba piloto de tres años de la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo e incluye las novedades del comité de octubre de 2022 y diciembre de 2022 (ver puntos D2a y D2b).

La acción recomendable de 2021:

“El Procedimiento para una distribución equitativa de la carga de trabajo, según se detalla en el informe del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2020, sea implementado para la 72.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales por un período de prueba de tres años, y que se presente un informe de avance al Comité de Política y Admisiones de la Conferencia luego de cada año de prueba”.

Para implementar la acción recomendable de 2021, se volvió a formar un Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo en la reunión de la Junta de Servicios Generales (JSG) de julio de 2022 para cumplir con el segundo año de esta prueba piloto de tres años.

El Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios nombró el subcomité en su reunión de julio de 2022 y, desde ese entonces, el subcomité se ha reunido ocho veces. Además, la coordinadora del comité participó en una reunión con el gerente general de la OSG, el presidente de AAWS y el coordinador del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios para tratar los plazos de traducción y los procesos para garantizar que la distribución equitativa de la carga de trabajo esté en sintonía con los plazos de traducción.

**SECCIÓN 1 – SEGUIMIENTO DE TEMAS DEL INFORME DEL PRIMER AÑO**

**Impacto de los plazos anticipados:**

En el segundo año, hubo un aumento de presentaciones de propuestas de punto de agenda (PAI) sobre temas similares enviadas por miembros, grupos y entidades de AA. Algunas presentaciones de PAI decían que no era posible debatir en el área por los plazos anticipados. En otros casos, algunas de las PAI que se recibieron fueron discutidas en el área, pero no tenían el apoyo de una conciencia de grupo y no fueron enviadas por un delegado. Si bien no es un requisito enviar una PAI a partir de la



conciencia de grupo de un área, la cantidad de PAI que no han pasado por este proceso ha aumentado significativamente durante los dos años de la prueba piloto.

Varias áreas modificaron su cronograma de asambleas para adecuarse a los plazos anticipados y facilitar la oportunidad de lograr una conciencia de grupo más amplia del área antes de enviar la propuesta. Otras áreas han usado las asambleas de primavera y verano para dar lugar al debate.

No se enviaron a la CSG dos PAI que buscaban extender los plazos para dar tiempo a que se complete la prueba piloto de tres años de la acción recomendable de 2021 y las recomendaciones antes de efectuar más cambios.

El comité consideró formas efectivas que estén en consonancia con la acción recomendable de 2022: “La recopilación de todo el material de referencia de los comités de Conferencia se haga disponible simultáneamente en inglés, español y francés”. El comité señaló que la coordinadora de la Conferencia y el coordinador del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios no han informado ninguna demora en el proceso de traducción a causa de la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo.

## A) Flujos de trabajo de los documentos, seguimiento y funcionalidad

Durante el segundo año, estos fueron los desafíos y éxitos de los procesos y flujos de trabajo de la distribución equitativa de la carga de trabajo; algunos se mencionan con mayor detalle en el informe:

### Desafíos:

- Siete de las 184 PAI no se incluyeron en las agendas de la JSG de octubre o cuarto trimestre, pero se discutieron en las siguientes reuniones. Esto no afectó si se incluirán o no en la agenda de la 73.<sup>a</sup> CSG.
- El formulario de PAI para completar en formato PDF es engorroso de utilizar durante todo el proceso. El comité alienta al personal de la OSG a explorar e implementar un formato alternativo que agilice el proceso general de las PAI, incluyendo su envío, disposición, consideración y posible traducción como material de referencia de la Conferencia.
- El Formulario de Enrutamiento de Puntos de Agenda de la Conferencia es engorroso de procesar o utilizar para volcar a la herramienta *sandbox* de la distribución equitativa de la carga de trabajo, que emplea una planilla de datos.
- La interpretación del momento de la llamada de comentarios y sugerencias del comité de la Conferencia y el coordinador del comité de los custodios. Actualmente está programada para octubre, pero algunos comités de custodios expresaron

preocupación porque no se hace en enero.

- La interpretación de los comentarios que reciben los comités de delegados respecto de la agenda de la CSG. El subcomité sugirió que podría ser útil tener un breve resumen de las funciones y responsabilidades de acuerdo con los Conceptos y la Carta Constitutiva de la Conferencia.

Éxitos:

- El 96 % de las PAI enviadas se procesaron rápidamente antes del 30 de septiembre y se trataron en la reunión de la JSG del cuarto trimestre.
- Tres comités (Grapevine, Correccionales y Finanzas) participarán más plenamente en el proceso de la Conferencia de lo que lo hubieran hecho.
- Mayor capacidad de cinco comités de la Conferencia de lograr la profundidad y el contenido deseado en sus debates sobre políticas, al tener una asignación de puntos de agenda más equilibrada.
- El comité señaló que los procesos actuales identificaron todas las PAI y alentó a los secretarios del personal a seguir buscando formas efectivas de desarrollar un sistema de seguimiento y verificar las PAI.
- El comité encontró mejoras significativas de los tiempos del proceso general respecto del primer año.

**B) Coordinación de las comunicaciones y reuniones de los comités de los custodios y de la Conferencia durante y entre las reuniones anuales de la Conferencia de Servicios Generales**

Los procesos y las comunicaciones generales mejoraron durante el segundo año de la prueba piloto gracias a las experiencias, los aprendizajes y comentarios.

Reunión conjunta: Un problema importante del primer año fue la reunión conjunta compartida de los comités que tenían puntos asignados a partir de la distribución equitativa de la carga de trabajo. Los formularios de comentarios de la Conferencia de Servicios Generales dejaron en claro que el abordaje del primer año podía mejorarse. Ver el Informe Provisorio del Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo de octubre de 2022 para obtener un análisis detallado y las recomendaciones del subcomité.

El uso de la tecnología ha facilitado que los coordinadores de los comités de custodios se mantengan en contacto regularmente con los coordinadores y coordinadores suplentes de los comités respectivos de la Conferencia durante el año. Si bien esto es

muy beneficioso, quizás se necesite revisar aún más la programación, los compromisos de tiempo y la comunicación uniforme respecto de lo que esperar (y lo que se espera) de estas reuniones.

Comentarios respecto de las PAI de los comités de delegados: Las llamadas de comentarios y sugerencias sobre las PAI hechas antes de que los comités de los custodios y las juntas determinen qué puntos enviarán a la CSG también han sido muy efectivas y beneficiosas. Los comentarios de los comités de la Conferencia han ayudado a ilustrar las decisiones de los comités de los custodios y las juntas y permitieron que los delegados aportaran más respecto de los puntos que desean o no enviar a la CSG.

Si bien contar con más comentarios de los delegados sobre la agenda de la CSG es algo muy positivo, la evolución de cómo se brindan estos comentarios quizás creó confusión acerca de en quién exactamente recae la autoridad y responsabilidad de las decisiones de enviar PAI o no a la agenda de la CSG. Es una responsabilidad de la JSG, como también lo es responder cualquier pregunta o duda de la Comunidad sobre qué puntos se enviaron o no a la agenda. Una consecuencia no buscada de la práctica actual es que algunos coordinadores de comités de Conferencia han sido presionados por miembros de AA que querían incluir un punto en la agenda. A la confusión se suma que hay incongruencias entre los coordinadores de comités de custodios respecto de cuánto puede participar el comité de Conferencia en este proceso. Todas las partes se beneficiarían de una herramienta de orientación que resuma brevemente las funciones y responsabilidades de acuerdo con los Conceptos y la Carta Constitutiva de la Conferencia.

### **C) Simplificación del sistema de puntuación**

Durante el segundo año de la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo se implementó un formulario de enrutamiento de puntos de agenda de la Conferencia para consolidar los comentarios de los comités de los custodios, juntas o departamentos e ilustrar la asignación de puntos de la distribución equitativa de la carga de trabajo. Este formulario reemplaza la herramienta de puntuación del primer año.

Los motivos de este cambio fueron simplificar el proceso luego de considerar los comentarios recibidos referentes a que la herramienta de puntuación tardaba mucho en completarse y comentarios del Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo que decían que los estimativos de tiempo no eran tan útiles como se esperaba inicialmente.

## **SECCIÓN 2 – APRENDIZAJES DEL SEGUNDO AÑO – NUEVOS DESAFÍOS, OPORTUNIDADES Y CONSIDERACIONES**

### **A) Formularios y procesos de las PAI**

Se había señalado antes en este informe que el uso de los formatos PDF actuales de los

documentos es problemático y causa más trabajo al personal, puesto que no se prestan adecuadamente a la recopilación y seguimiento de los datos. Se alienta al personal de la OSG a explorar e implementar un formato alternativo que elimine la necesidad de convertir o recrear documentos. Se fomentan las opciones que faciliten el seguimiento y logren uniformidad en las presentaciones de PAI.

Parece que la fecha anticipada de presentación de propuestas ha generado que algunos grupos y miembros no participen por completo en un proceso de conciencia de grupo en el distrito o área antes de enviar las PAI. Si bien este no es un requisito, nuestra experiencia ha demostrado que las PAI se benefician en gran medida de los comentarios de una amplia gama de miembros de AA.

También parece que algunos miembros han utilizado el formulario de PAI más bien como una “caja de sugerencias” o peticiones en lugar de un documento para volcar el resultado de una conciencia de grupo o una herramienta para presentar una propuesta para que la CSG considere. Siempre ha habido personas o grupos que han presentado ideas sin que haya una conciencia de grupo general; esto no es un problema en sí.

Los problemas actuales tienen que ver con el volumen de estos puntos presentados para la consideración de la CSG, que tiene límites de tiempo y debe centrarse en los asuntos que afecten a AA en su totalidad y la oportunidad perdida al no incluir comentarios ni alcanzar una conciencia de grupo antes de presentar un punto ante la CSG. Si un área no está de acuerdo con que se envíe un asunto a la CSG, quizás considerarlo no sea el mejor uso de los recursos de la CSG. Una conciencia de grupo informada requiere escuchar distintos puntos de vista, garantizar el derecho de participación de las personas a quienes servimos y que nos sirven y garantizar que la voz de la minoría se escuche y se considere minuciosamente.

Una acción que emprendieron los comités de los custodios y las juntas como respuesta a los grandes volúmenes de PAI sobre un tema en particular fue enviar el tema a la CSG para que se debata en lugar de enviar (o no enviar) PAI individuales. El comité de Conferencia luego puede analizar el tema general y determinar si tiene alguna consideración que ofrecer o si desea hacer alguna recomendación. Si bien esto es muy efectivo desde una perspectiva de la agenda, no aborda la carga de trabajo administrativa de recibir, procesar y traducir el gran volumen de puntos individuales.

Se observó que la mayoría de las PAI se enviaron en la fecha límite, lo cual creó un colapso del flujo de trabajo que podría evitarse. Se sugiere recordar a todos los miembros de la Conferencia que el 15 de septiembre es la fecha límite para enviar propuestas, pero que las presentaciones pueden hacerse antes de esa fecha. Se espera que, si se trasladan más PAI a su área respectiva para su consideración y se benefician de la conciencia de grupo, también se enviarán de forma escalonada a partir de las fechas de las asambleas.

Otro factor de las presentaciones tardías podría ser que se entienda equivocadamente que es necesario contar con el informe final de la Conferencia antes de enviar cualquier PAI.

El informe final de la Conferencia es una herramienta excelente y un recurso importante, pero también cabe señalar que los resultados de la CSG (acciones recomendables, recomendaciones que no se aprobaron y consideraciones de comité) están disponibles poco tiempo después de la CSG.

## **B) Procesos y funciones de la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo**

En el segundo año, el Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo comenzó a revisar el esquema de la prueba piloto y a discutir el mejor abordaje para hacer el trabajo. Se acordó que implementaríamos mejoras del proceso donde fuera posible, pero también adheriríamos a lo básico del plan de la prueba piloto que aprobó la 71.<sup>a</sup> CSG.

El coordinador de la Conferencia creó diapositivas de revisión y orientación de la distribución equitativa de la carga de trabajo para el personal y los empleados de la OSG. El Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo las adaptó y las incluyó en su informe provisorio de octubre de 2022 para usar como resumen rápido y una herramienta de referencia fácil para los custodios.

Hubo perspectivas disímiles entre los coordinadores de los comités de los custodios respecto de si los comités de los custodios tenían la opción de enviar las PAI a un comité específico. La revisión del plan de la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo afirmó que todas las PAI enviadas a la agenda de la CSG se asignarían a partir de la distribución equitativa de la carga de trabajo. La distribución propuesta depende de la aprobación del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios y la aprobación final de la JSG.

Se compartió la distribución en la Adenda Final de la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo de diciembre de 2022. El Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo observó, además, que había beneficios cuantitativos y cualitativos en la distribución.

Beneficios cuantitativos de distribuir los puntos de agenda de la Conferencia: Como resultado de la distribución de puntos de agenda a tres comités (Grapevine, Correccionales y Finanzas), la distribución equitativa de la carga de trabajo del segundo año mejoró la capacidad de 31 miembros con derecho a voto a participar más plenamente en el proceso de la Conferencia respecto de cómo lo hubieran hecho. Además, al redistribuir la carga de trabajo de dos comités (Literatura y Política y Admisiones), la distribución equitativa de la carga de trabajo del segundo año también mejoró la experiencia de la Conferencia de otros 22 miembros con derecho a voto porque pudieron dedicar más tiempo a los puntos de agenda restantes.

Beneficios cualitativos de la distribución equitativa de la carga de trabajo: El Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo confía en que asignar los puntos

de agenda como se sugirió mejorará la capacidad de los cinco comités de la Conferencia (que reparten y reciben puntos) de lograr la profundidad y el contenido deseado de sus debates de políticas. Además, al equilibrar la carga de trabajo, nuestros preciados secretarios del personal tendrán beneficios similares al ocuparse de sus actividades detrás de escena.

### **C) Procesos y plazos de traducción**

Si bien esto no es parte de la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo, era necesario que el Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo del segundo año considerara los requisitos, procesos y plazos de traducción del material de referencia de la Conferencia e hiciera todo lo posible para garantizar que la prueba piloto de la distribución equitativa de la carga de trabajo no causara ninguna demora evitable. El comité señaló que se cubrió la nueva función de gerente de traducción de documentos y que se creó un departamento de Servicios Lingüísticos en octubre de 2022.

Traducción en simultáneo del material de referencia de la Conferencia: Tal como se solicitó en la reunión de julio de 2022, recibimos un informe de avance del gerente general de la OSG que señalaba los cambios en los procesos de la oficina para identificar todos los documentos de la Conferencia que requerían una traducción temprana y el desarrollo de una herramienta de visibilidad para seguir el progreso.

El gerente general mencionó las modificaciones de las fechas límite para recibir el material con antelación y dio más información en lo referente a la inducción reciente de una gerente de traducción de documentos para apoyar los esfuerzos de distribuir el material de referencia de la Conferencia en simultáneo en inglés, francés y español.

El gerente general destacó toda la coordinación interna recibida y el apoyo brindado por la coordinadora de la Conferencia, incluyendo las reuniones “de horas de oficina” con los secretarios de los comités de la Conferencia para establecer plazos claros y crear una herramienta de visibilidad que aclare todo el flujo de trabajo y haga un seguimiento de cada documento del material de referencia de la Conferencia.

Puntos adicionales desarrollados para asistir con los plazos de traducción:

- Coordinadores suplentes “voluntarios” de los comités de los custodios que supervisen el alcance del material de referencia;
- Garantizar que el material de referencia de la Conferencia sea conciso, pero completo, reducirá el volumen al mismo tiempo que aumentará su utilidad,
- Poner en práctica los plazos y fechas límite para recibir los puntos destacados de área de los delegados del panel 73 que requerirán traducción,

- Desarrollar presupuestos por partidas para documentar el costo de las traducciones (ver Costos de traducción abajo); y
- Utilizar el rótulo “Solo lectura” para no traducir los documentos del material de referencia que no vayan a ser usados por delegados de habla francesa o hispana.

Costos de traducción: Para aumentar la capacidad de traducción, creamos un departamento interno de Servicios Lingüísticos compuesto por un gerente de traducciones y dos traductores. Se espera que este departamento ahorre montos significativos de dinero al reducir el uso de traductores externos.

### **SECCIÓN 3 – IDEAS Y RECOMENDACIONES PARA EL TERCER AÑO**

- Trabajar en pos de una mayor claridad y uniformidad en los comités de los custodios respecto de los puntos de contacto con los comités de la Conferencia y los coordinadores de los comités de la Conferencia.
- ¿Qué reuniones hay y cuándo? ¿Quién debería asistir a cada reunión? ¿Cuáles son los roles y las responsabilidades de los participantes? ¿La programación se puede hacer con más anticipación?
- Que el personal de la OSG considere cuáles son las mejores opciones para presentar PAI (formularios rellenables, formularios en línea, etc.) y busque oportunidades de coordinar los nuevos procesos con los formularios de enrutamiento de puntos de agenda de la Conferencia que los comités de los custodios completan.
- Considerar posibles métodos para ilustrar y apoyar a aquellos que presentan PAI: ¿Recursos en video? ¿Seminarios web?
- ¿Experiencia compartida sobre el valor de una conciencia de grupo sólida en la esfera local o del área antes de enviar una propuesta a la CSG?
- ¿Hay necesidad de conseguir ayuda temporaria para recopilar las PAI en la fecha límite?

### **SECCIÓN 4 – PREGUNTAS PARA EL COMITÉ DE POLÍTICA Y ADMISIONES DE LA CONFERENCIA SOBRE LOS FORMULARIOS DE PAI**

- ¿Cómo y de quién deberían obtener los miembros acceso al formulario de PAI?
- ¿Cuál es el papel de los delegados? ¿Es necesario evitar que los formularios de PAI se utilicen como formularios de peticiones o sugerencias? En caso de que así sea, ¿cómo podría lograrse?

- ¿Qué se puede hacer para alentar la presentación de PAI antes de la fecha límite para evitar que todo llegue al mismo tiempo?
- Considerar límites de caracteres por campo y tamaños máximos de documentos adjuntos para facilitar la gestión y traducción de los documentos y fomentar una cantidad de contenido adjunto parejo.
- ¿El formulario de PAI debería preguntar específicamente si la idea se ha debatido en una asamblea de área y cuál fue el resultado del voto?
- ¿Cuán importante debería ser si la PAI obtuvo el apoyo de una conciencia de grupo a la hora de decidir enviar los puntos a la agenda de la CSG o no?



## Comités de la 72.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

### Informe de Avance del Subcomité sobre la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo (EDW, por sus siglas en inglés) de 2021-22

#### Año Uno de una Prueba Piloto de Tres Años 29 de enero de 2022

Basado en la acción recomendable de 2021, “El Procedimiento para una distribución equitativa de la carga de trabajo, según se detalla en el informe del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2020, sea implementado para la 72.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales por un período de prueba de tres años, y que se presente un informe de avance al Comité de Política y Admisiones de la Conferencia luego de cada año de prueba”, se integró un Subcomité para la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo (EDW, por sus siglas en inglés) con la intención de poner en práctica este nuevo enfoque para la 72.<sup>a</sup> CSG, como el año uno del plan piloto de tres años para probar este proceso. A continuación se presenta un informe del proceso, los resultados y hallazgos identificados en el año uno.

En términos generales, el plan produjo los resultados deseados, y se distribuyeron doce nuevos puntos entre seis comités de Conferencia que no hubieran recibido nuevos puntos de agenda, permitiendo, por lo tanto, que cincuenta delegados más participen de una forma más equitativa en el proceso de la Conferencia que lo que hubiera sido posible de otra manera. Principalmente se trataba de puntos de agenda nuevos que iban dirigidos al Comité de Literatura, y que se redistribuyeron según la lista contenida en el informe de avance del Subcomité para la Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo (EDW) de 2021-22. Esta distribución permite que los comités dediquen más tiempo a cada punto. Otro resultado positivo del proceso fue la implementación del propio formulario de remisión (presentación) de puntos de agenda propuestos, en lo referente al procesamiento de los puntos de agenda en la oficina y en los comités de custodios. Esperamos escuchar los comentarios de la Comunidad sobre cuán efectivos han sido estos formularios en el proceso de presentación de los puntos.

El proceso de la Conferencia no es un proceso único, sino una serie de procesos en cascada que ocupan todo el año, y que se inician y acaban en la esfera del grupo. Poner en práctica el proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo inmediatamente sin primero evaluar y planificar enteramente el impacto del cronograma adelantado en las múltiples facetas de trabajo requeridas para respaldar el proceso de la Conferencia en la OSG y la Oficina del Grapevine presentó retos significativos. Al ser complejo de por sí, el proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo demandó mucha atención y ha creado grandes exigencias en cada aspecto de la asignación de Conferencia, que apoya la reunión anual. Estamos en el año uno del nuevo proceso y, a medida que se acerca la Conferencia, se intentará por todos los medios que una planificación basada en una buena información respalde el proceso en el futuro. Esperamos que este informe resumido sea una pieza clave del rompecabezas, para explorar y discutir más a fondo el proceso para el año dos del período de prueba. El

enfoque de distribución equitativa de la carga de trabajo reveló algunas cuestiones nuevas sobre el proceso que tal vez no hayan sido exploradas ni discutidas completamente por la Conferencia, y que trataremos de resumir a continuación para una consideración más a fondo. Estos asuntos se agrupan alrededor de varios temas claves:

Impacto del adelanto del cronograma .....	2
Seguimiento de los documentos y responsabilidad sobre estos puntos .....	4
Coordinación de las comunicaciones, reuniones de comités de custodios y de Conferencia en la propia Conferencia de Servicios Generales, y entre las reuniones anuales. ....	5
Simplificación del sistema de puntuación y la incorporación de todos los resultados.....	10

### Impacto del adelanto del cronograma

El cronograma para la presentación de los puntos de agenda fue adelantado como parte del nuevo proceso de distribución de la carga de trabajo, con el fin de brindarles a los delegados coordinadores una comprensión a fondo de los puntos de agenda destinados a sus comités, antes de asistir a la reunión de enero de la Junta de Servicios Generales (JSG). Además, si los delegados coordinadores se enteran de que va a haber puntos de agenda adicionales para sus comités antes de la reunión de enero de la JSG, eso les permitirá participar de las reuniones de enero de los comités de custodios, que son la fuente de los puntos de agenda adicionales, durante el fin de semana de la Junta. Esto es importante porque en la esfera de los comités de custodios, todos los puntos de agenda de la Conferencia y sus materiales de referencia se quedan dentro de su comité original.

Para que toda la lista de puntos de agenda se dé a conocer plenamente a los delegados coordinadores antes de la reunión de enero de la JSG, los puntos de agenda potenciales tendrían que pasar por los siguientes pasos antes de enero:

1. Presentación de la Comunidad a la Oficina o despacho de Conferencia.
2. Asignación a un comité de custodios o una de las juntas corporativas para su revisión.
3. Revisión y discusión entre el coordinador del comité de custodios y el comité de Conferencia.
4. Revisión por parte del comité de custodios y envío a la Conferencia (debe suceder en una reunión de la JSG).
5. Revisión por el Subcomité EDW para su redistribución potencial.

Ya que el cuarto paso en este proceso tiene que ocurrir en una reunión de la JSG antes de la reunión de enero de la JSG, se designó que este paso ocurriera en octubre, tres meses antes del momento en que normalmente se seleccionan los puntos de agenda. Adelantar el cuarto paso de este proceso tres meses exige que los primeros tres pasos se adelanten tres meses también.

Seguidamente hay una descripción de las oportunidades y retos identificados por la Comunidad y los miembros de la Conferencia (delegados, personal y custodios) en relación con el cronograma adelantado de los tres primeros pasos del nuevo proceso de redistribución equitativa de la carga de trabajo.

Paso 1 del proceso - Adelanto de la fecha límite de presentación (del 15 de diciembre al 15 de septiembre).

Sobre el adelanto del cronograma, se pensó inicialmente que el impacto del mismo se sentiría en el primer año pero que luego, los calendarios correspondientes de las áreas, Conferencia y custodios podrían acomodarse a la nueva fecha límite de presentación. A continuación va una breve lista de oportunidades y retos relacionados con el adelanto del cronograma:

Retos

- La fecha límite para la recepción de los puntos de agenda potenciales está programada para antes de que la mayoría de las áreas puedan reunirse en sus asambleas de otoño.
  - Esto podría reducir la oportunidad de discutir los temas más ampliamente en las áreas, antes de presentarlos a la oficina (por lo menos en el primer año de la prueba piloto).
    - ¿Es posible que las conversaciones que se dieron en el último otoño den origen a puntos de agenda que se presenten el próximo septiembre?
    - ¿Se crea así un cronograma demasiado extenso antes de que una propuesta pueda ser oída por la CSG?
- Un menor tiempo para que las áreas puedan leer y procesar el Informe Final de la Conferencia; discutir y considerar puntos nuevos o relacionados para la próxima Conferencia.
- Las áreas hablarían sobre potenciales puntos de agenda nuevos en el mismo espacio de tiempo en que los delegados siguen dando la información sobre los resultados de la última Conferencia.
- Se presentaron múltiples puntos de agenda potenciales sobre temas similares para ser procesados por la OSG y la Oficina del Grapevine, casi duplicando el número habitual de puntos de agenda.

### Oportunidades

- Tiempo adicional para recopilar y traducir el material de referencia antes de la Conferencia, ya que los puntos de agenda se conocerán tres mes antes.

### Paso 2 del proceso - Asignación a un comité de custodios para su revisión

El método actual de recibir y procesar los puntos de agenda potenciales se vio desbordado por la enorme cantidad de tales puntos enviada este año. El número de puntos de agenda potenciales sobre temas similares complicó aún más el proceso y agregó un paso adicional para poder asignar adecuadamente los puntos. Un aspecto positivo, empero, fue que los nuevos formularios de remisión de puntos de agenda añadieron claridad al procesamiento de las presentaciones, haciendo que se expresara claramente cuál era el problema que se quería solucionar con el punto de agenda propuesto.

### Paso 3 del proceso - Revisión y discusión entre el coordinador del comité de custodios y el comité de Conferencia.

Antes del proceso de distribución equitativa, el coordinador del comité de custodios se reunía con el comité de Conferencia entrante en enero para revisar y discutir los potenciales puntos de agenda recién presentados al comité de custodios a finales de enero. La discusión en esta reunión era un componente importante para que los comités de custodios determinaran qué puntos pasarían a la siguiente Conferencia.

Con el adelanto del cronograma derivado del proceso de distribución equitativa, estas reuniones se programaron para octubre en vez de enero, e incluyeron a los miembros de los comités de Conferencia de la Conferencia anterior para la discusión de estos puntos, en vez de a los miembros de los nuevos comités que asistirían a la siguiente Conferencia.

Es posible que valga la pena examinar más este impacto, para ver si hay consecuencias inesperadas de hacer que un comité de Conferencia diferente participe en la discusión inicial de un punto potencial, en lugar de los miembros del comité que tratará el punto como parte de los asuntos de la Conferencia.

### Seguimiento de los documentos y responsabilidad sobre estos puntos

Con fines ilustrativos, consideremos un ejemplo teórico de una solicitud de elaborar un nuevo folleto de literatura. Tardaría por lo menos dos años hacer el folleto.

Supongamos que el **comité D** es un comité desde donde se distribuyen puntos, mientras que el **comité R** es el comité que lo(s) recibe.

### *Punto de agenda distribuido*

El Subcomité EDW distribuye la solicitud al Comité de Correccionales de la Conferencia (**comité R**), que a su vez recomienda que se elabore el folleto. La CSG está de acuerdo y aprueba una acción recomendable para desarrollar el folleto. ¿Estamos hablando de una acción recomendable de Correccionales o de Literatura? ¿Dónde aparecerá en el Informe Final de la Conferencia? ¿Dónde quedará registrado para fines de archivos

históricos, es decir en la “historia de las acciones recomendables”? Esperamos recibir las opiniones del Departamento de Archivos Históricos sobre este tema. Para fines de archivos, el subcomité habló sobre la importancia de que el punto quede registrado bajo su comité original.

¿Qué comité de Conferencia, Literatura o Correccionales, supervisa el desarrollo del folleto el o los años siguiente(s)? El Subcomité había pensado dejarlo en Correccionales con fines de continuidad.

Una consideración para la JSG es, ¿qué comité de custodios revisa los borradores o informes trimestrales de avance para el folleto: Literatura o Correccionales? (El Subcomité EDW recomienda que el punto vuelva al comité de custodios de origen, en este caso el Comité de Literatura, para la labor que ocurra entre Conferencias.) Los miembros del personal que apoyan al Comité D (Literatura) y al Comité R (Correccionales) deben permanecer involucrados con los puntos específicos durante todo el año para que la transición en la Conferencia sea más suave.

Factores adicionales que afectaron la distribución de la carga de trabajo en el año uno incluyeron la disponibilidad y experiencia del personal. Durante la pandemia, por el cierre de las oficinas, la escasez de personal, el entorno de trabajo remoto y la carga de trabajo que los secretarios de los comités de Conferencia tenían, hubo muchos desafíos a la hora de lidiar con puntos de agenda adicionales. Hay preguntas que ameritan una mayor consideración, como por ejemplo: ¿Los secretarios miembros del personal nuevos están familiarizados con los procesos y procedimientos de los comités de Conferencia? ¿Los secretarios miembros del personal necesitan o tienen tiempo para formación u orientación sobre el material de referencia para los puntos distribuidos de otro comité? ¿Cómo recibirán esta orientación y quién la dará? ¿Hacer una reunión conjunta de la secretaria miembro del personal de Literatura con los secretarios de todos los comités que reciban puntos de Literatura? ¿Reuniones individuales?

También está la cuestión de los archivos históricos: ¿cómo y dónde deberían archivarse o guardarse los materiales de trabajo relacionados con el desarrollo del folleto: informes de avance, material de referencia, borradores, materiales relacionados? Esperamos escuchar las sugerencias de nuestro Departamento de Archivos Históricos luego del año uno.

[Coordinación de las comunicaciones, reuniones de comités de custodios y de Conferencia en la propia Conferencia de Servicios Generales, y entre las reuniones anuales.](#)

El plan de distribución tal como fue aprobado en 2021 ofrece orientación para el manejo de los puntos de agenda desde su llegada a la OSG, el proceso del Subcomité EDW, la aprobación de la carga de trabajo para la semana de la Conferencia por parte del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios, y la distribución del cronograma y el material de referencia finales de la Conferencia. Cinco conjuntos de reuniones se ven afectados:

1. Las comunicaciones continuas entre los coordinadores de los comités de custodios y los delegados coordinadores antes y después de cada reunión trimestral de la JSG.
2. La reunión de octubre entre el coordinador del comité de custodios y el comité de Conferencia.
3. La llamada de enero entre el coordinador del comité de custodios y el comité de Conferencia.
4. Las reuniones de la JSG de enero (evitar conflictos de programación de las reuniones entre los principales comités de Conferencia y los comités que reciben los puntos).
5. Reuniones conjuntas celebradas en la semana de la Conferencia.

Al considerar cómo se manejan los puntos de agenda una vez distribuidos por el Subcomité EDW a los comités de Conferencia, el Subcomité EDW identificó las siguientes cuestiones (temas de política y proceso) que requieren orientación, consideración y acciones adicionales:

1. [Las comunicaciones continuas entre los coordinadores de los comités de custodios y los coordinadores de los comités de Conferencia antes y después de cada reunión trimestral de la JSG.](#)

Hay reuniones periódicas entre el coordinador del comité de custodios y el delegado coordinador del comité de Conferencia correspondiente. Estas reuniones se hacen antes de cada reunión trimestral de la JSG, con el fin de examinar la agenda futura y brindar información oral actualizada sobre la situación de los puntos en curso. Típicamente se celebra una reunión luego de cada reunión de JSG también, para evaluar cualquier desarrollo importante y los pasos a seguir.

Si utilizamos el ejemplo anterior sobre el punto de Literatura que pasa a su segundo año, hicimos la recomendación de que el Comité de Literatura de los custodios debería llevar a cabo la labor entre las Conferencias, pero el delegado coordinador de Correccionales debería escuchar informes actualizados de avance del punto, ya que el Comité de Correccionales de la Conferencia estaría recibiendo el punto nuevamente en la próxima Conferencia. ¿Quién entonces brinda estos informes de actualización trimestrales al delegado coordinador de Correccionales acerca del punto de Literatura?

OPCIÓN 1 – El coordinador del *Comité D* de custodios se pone en contacto con cada uno de los coordinadores de los *Comités R* de la Conferencia que tengan puntos de agenda del *Comité D*, y brinda a cada delegado coordinador un informe actualizado sobre sus puntos específicos. En la situación mencionada anteriormente, la coordinadora de Literatura se pondría en contacto con el coordinador delegado del Comité de Correccionales de la Conferencia para darle informes de forma regular.

OPCIÓN 2 – Los coordinadores de comités de custodios conectados a los coordinadores de los *Comités R* de la Conferencia capturan la información pertinente para los puntos específicos relacionados con su *Comité R* de Conferencia correspondiente, y brindan un

**CONFIDENCIAL:** Material de referencia para la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales informe actualizado basado en la información dada por el *Comité D* de custodios en cada fin de semana de la Junta. En la situación mencionada anteriormente el coordinador del Comité de Correccionales de los custodios capturaría toda la información pertinente de la coordinadora del Comité de Literatura de los custodios en la reunión trimestral de la JSG, y le llevaría esa información al delegado coordinador del Comité de Correccionales de la Conferencia como parte de su reunión permanente habitual.

La OPCIÓN 2 puede ser más factible ya que este año enviamos puntos de Literatura a seis comités de Conferencia diferentes, lo que daría origen a un total de siete reuniones adicionales para la coordinadora del Comité de Literatura por trimestre.

## 2. La reunión de octubre entre el coordinador del comité de custodios y el comité de Conferencia

Se ha planificado la reunión para brindar sugerencias y comentarios del comité de Conferencia en términos de cuáles puntos de agenda propuestos quisieran que se pasaran a la Conferencia por medio de los comités de custodios. En el pasado, esta reunión tenía lugar en enero antes de la reunión de la JSG, e incluía a los delegados asignados a este comité del panel anterior, así como del panel recién electo. Con el adelanto del cronograma de la distribución esta reunión ahora se hace en octubre, antes de que el siguiente panel entre en funciones. Se expresó cierta inquietud sobre llevar a cabo esta reunión en octubre, cuando la mitad del comité de Conferencia está rotando y el nuevo panel todavía no ha llegado. Sin embargo, también se señaló que los delegados que iban a cumplir su rotación seguían siendo delegados y miembros de la Conferencia, y que su participación en este caso era necesaria. Los miembros recién incorporados no tendrían participación en los puntos propuestos para su Conferencia inicial, pero sí la tendrían para las siguientes dos Conferencias.

## 3. La llamada de enero entre el coordinador del comité de custodios y el comité de Conferencia

El proceso para una distribución equitativa de la carga de trabajo (EDW) impactó la llamada en conferencia anual de enero entre los coordinadores de los comités de custodios y los delegados miembros de los comités de Conferencia. En 2021, las reuniones en conferencia de octubre descritas anteriormente les permitieron a los delegados de área la oportunidad de compartir perspectivas sobre puntos de agenda propuestos para la Conferencia de Servicios Generales de 2022.

En 2022, las llamadas en conferencia de enero se harán con los delegados de los paneles 71 y 72 y los coordinadores de los comités de custodios, con un objetivo adaptado que posiblemente incluya: presentaciones y compartimiento sobre las comunicaciones durante todo el año entre la JSG y los delegados miembros de la Conferencia y los comités de Conferencia. Las llamadas pueden incluir discusiones del comité sobre asuntos administrativos propios acerca de temas tales como: organización de los puntos de agenda, enfoques de discusión de los temas, prácticas de votación, elecciones de coordinadores y coordinadores suplentes, y pausas.

Las necesidades administrativas de esta reunión deben ser bastante ligeras, ahora que las participaciones y opiniones sobre los puntos propuestos para la Conferencia se están haciendo en octubre. Tomando eso en cuenta, los asuntos administrativos generales y las presentaciones se pueden llevar a cabo en esta reunión. **En la reunión de orientación**

**CONFIDENCIAL:** El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución debe limitarse a miembros de AA. El colocar este material en lugares de acceso público, incluyendo ciertos lugares de la Internet, como sitios web a los que cualquiera pueda acceder, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que el material puede contener nombres completos y direcciones.



del delegado coordinador, el coordinador del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios puede informar sobre los nuevos puntos de agenda que fueron distribuidos por medio del proceso EDW y los comités de Conferencia que recibieron cada uno de dichos puntos.

Cuando la discusión pase al tema administrativo interno los coordinadores de los comités de custodios abandonarán la reunión.

#### 4. Programación de las reuniones de los comités de los custodios de la JSG en enero para evitar los conflictos en el horario

En la reunión de la JSG de enero los delegados coordinadores asisten a la reunión de su comité correspondiente y con el proceso de distribución de la carga de trabajo también se les pedirá que asistan a las reuniones de los comités de custodios que estén enviando puntos a su comité. En el ejemplo anterior, el coordinador del Comité de Correccionales de la Conferencia probablemente asistiría al Comité de Literatura también, ya que está recibiendo un punto de Literatura.

El cronograma de reuniones de los comités de custodios de enero puede necesitar ciertos ajustes para que los delegados coordinadores que reciban puntos de agendas distribuidos puedan asistir a reuniones del Comité D y del Comité R de custodios. La razón es que, durante el fin de semana de la JSG, hay dos reuniones de comités de custodios programadas en cada segmento.

#### 5. Reunión conjunta celebrada en la semana de la Conferencia

Los comités de custodios y sus comités de Conferencia correspondientes participan en una reunión conjunta antes de las reuniones de sus comités durante la semana de la Conferencia. El propósito de la reunión es evaluar la composición, alcance y procedimiento del comité y la labor realizada entre la última Conferencia y la Conferencia actual, con la intención principal de ayudar al comité de Conferencia a aclarar cuál es la labor a realizar y a enfocarse en ella.

Para permitir una plena participación de todos los miembros de la Conferencia, inclusive aquellos cuya carga de trabajo tenga puntos de agenda distribuidos, el Subcomité EDW consideró las siguientes opciones:

- a) La reunión conjunta del Comité D de custodios y el Comité D de Conferencia, incluye a miembros de los Comités R de custodios y de Conferencia. Todos los comités con puntos de agenda distribuidos asisten a una misma reunión.
- b) Se hace una reunión conjunta aparte para los miembros (posiblemente solo el coordinador del comité de los custodios) del *Comité D de custodios* y miembros de los *Comités R de la Conferencia*. Todos los miembros cuya labor incluye los puntos de agenda distribuidos asisten.

Cualquiera de estas dos opciones exigiría un ajuste al cronograma y formato actuales de las reuniones conjuntas. Ya que el número de opciones de programación de reuniones es limitado, cuando esto se evalúe más, tal vez se vea que hay que limitar el número de comités de Conferencia que puedan recibir puntos de agenda distribuidos de un comité de custodios dado. Mientras tanto, lo más factible tal vez sea seguir la segunda opción



b) y tener una reunión conjunta aparte entre el *Comité D de los custodios* y los miembros de los *Comités R de la Conferencia*. Por ejemplo, este año el Comité de Literatura de los custodios está enviando puntos a seis comités de Conferencia distintos además del Comité de Literatura de la Conferencia. Hacer que los seis comités adicionales participen en la reunión conjunta puede afectar negativamente la discusión de los puntos de Literatura en curso.

También se señaló en el Subcomité EDW que el comprender la composición, alcance y procedimiento aplicables es un elemento esencial para respaldar a los comités de Conferencia. El Subcomité de EDW reconoce que los documentos de composición, alcance y procedimiento de los comités de Conferencia y las reuniones conjuntas de los comités de Conferencia y de los custodios van más allá de su competencia y solicita que el Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios considere una recomendación de incluir una revisión de la composición, alcance y procedimiento que se relacionen con los puntos de agenda distribuidos en una reunión conjunta entre el comité D de los custodios y los comités R de la Conferencia. En el ejemplo anterior, el Comité de Correccionales de la Conferencia revisará la composición, alcance y procedimiento de Literatura en una reunión conjunta aparte con la coordinadora y posiblemente la totalidad del Comité de Literatura de los custodios. En el año uno, las revisiones de cambios propuestos a la composición, alcance y procedimiento continuarán bajo la responsabilidad del comité de Conferencia correspondiente (p. ej.: el comité de Literatura para la composición, alcance y procedimiento de literatura).

### **Para consideración futura, Composición, Alcance y Procedimiento de los Comités de la Conferencia:**

- ¿Es necesario modificar la composición, alcance y procedimiento del Comité D para que el Comité D transfiera la supervisión de un punto de agenda distribuido (labor que se encuadra dentro de su propio alcance) al Comité R?
- ¿Es necesario modificar la composición, alcance y procedimiento del Comité R para permitirle tratar un un punto de agenda distribuido (labor fuera de su alcance actual) del Comité D?
- Los comités revisan y modifican la composición, alcance y procedimiento relacionados con su labor. Suponiendo que el Comité R revise la composición, alcance y procedimiento del Comité D, ¿puede el Comité R hacer o proponer enmiendas a la composición, alcance y procedimiento del Comité D?
- ¿Cómo se va a distribuir la composición, alcance y procedimiento del Comité D al Comité R?
  - ¿Se debe brindar todos los documentos de la composición, alcance y procedimiento a todos los comités? (¿Publicar en el tablero de mando, incluir en el cuaderno de notas de la Conferencia, distribuir por medio de los custodios?)

### Simplificación del sistema de puntuación y la incorporación de todos los resultados

El plan de distribución de la carga de trabajo equitativa incluye un formulario con una herramienta de puntuación que los comités de custodios utilizan para calcular el tiempo que un punto de agenda requeriría para poder ser discutido por un comité de Conferencia. Los comités de custodios llenan el formulario y lo envían al Subcomité EDW.

El coordinador de la Conferencia en la OSG llena una hoja de cálculo con puntos de agenda nuevos y en curso. El Subcomité EDW revisa la hoja de cálculo y los gráficos y busca comités con una carga de trabajo mayor al promedio. El subcomité distribuye los nuevos puntos de agenda a los comités con una carga de trabajo menor al promedio.

El tiempo de discusión para los puntos de agenda fue calculado por los comités de custodios en sus reuniones del cuarto trimestre. El material de referencia todavía no estaba disponible y no se contabilizó en el cálculo del tiempo. (Los puntos con mayor cantidad de material de referencia pueden requerir más tiempo para discusión). Los comités de custodios no tenían información histórica sobre los tiempos de discusión de Conferencias anteriores, los puntos de agenda por comité, o el tiempo para cada punto de agenda. Sin esa información, y en el primer año del proceso de distribución de la carga de trabajo, los cálculos del tiempo necesario pueden no ser confiables.

Calcular el tiempo requerido para discutir los puntos exhaustiva y cuidadosamente es bastante difícil y puede verse afectado por diversas consideraciones que no siempre se conocen a la hora de realizar los cálculos. Claro está que no todos los puntos exigen la misma cantidad de tiempo, por lo que un simple recuento de los puntos tampoco es suficiente para determinar la carga de trabajo. La tarea de considerar los diversos aspectos complejos de cada punto de agenda fue tomada muy en serio por el Subcomité EDW, pero el cálculo del tiempo provisto por los comités de custodios fue tan solo una pequeña parte de esa consideración. En el futuro tal vez queramos considerar la cantidad de esfuerzo que esos cálculos de tiempo requieren y equilibrarlos con el impacto que puedan tener verdaderamente en la distribución de los puntos. Recomendamos que el Subcomité EDW continúe estudiando esto más a fondo durante el año dos para entender mejor qué se necesita para estos cálculos y cómo se están aplicando.

Un elemento final para registrar y hacer un seguimiento de los nuevos puntos sería hallar un proceso administrativo más eficiente para capturar cada uno de los puntos y sus cálculos de tiempo, si los hubiera. El proceso actual se basa en documentos Word convertidos a archivos PDF para cada comité de custodios, que luego se extraen o ingresan manualmente de los PDF de cada comité a un documento final de datos para la revisión por parte del Subcomité EDW. Este proceso lleva mucho tiempo y recursos y genera muchas oportunidades de error. El Subcomité EDW sugiere que gestionemos esta información para cada comité utilizando una tabla de datos estructurada (un archivo Excel preparado para este fin) para cada comité, para que se pueda consolidar y analizar más fácilmente una lista final.

### Resumen general

Como resumen, podemos decir que el proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo cumplió su objetivo en el primer año, pero generó una carga de trabajo adicional y aspectos complejos que debemos considerar y mejorar como Conferencia. Además

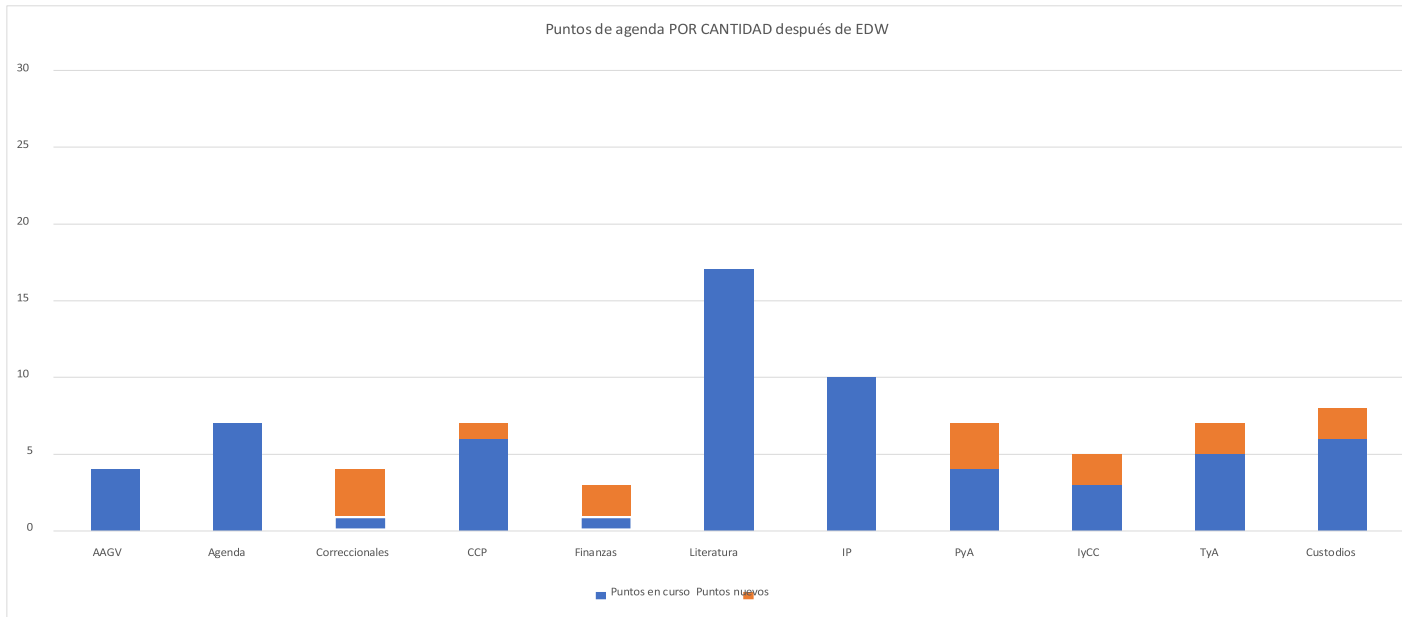
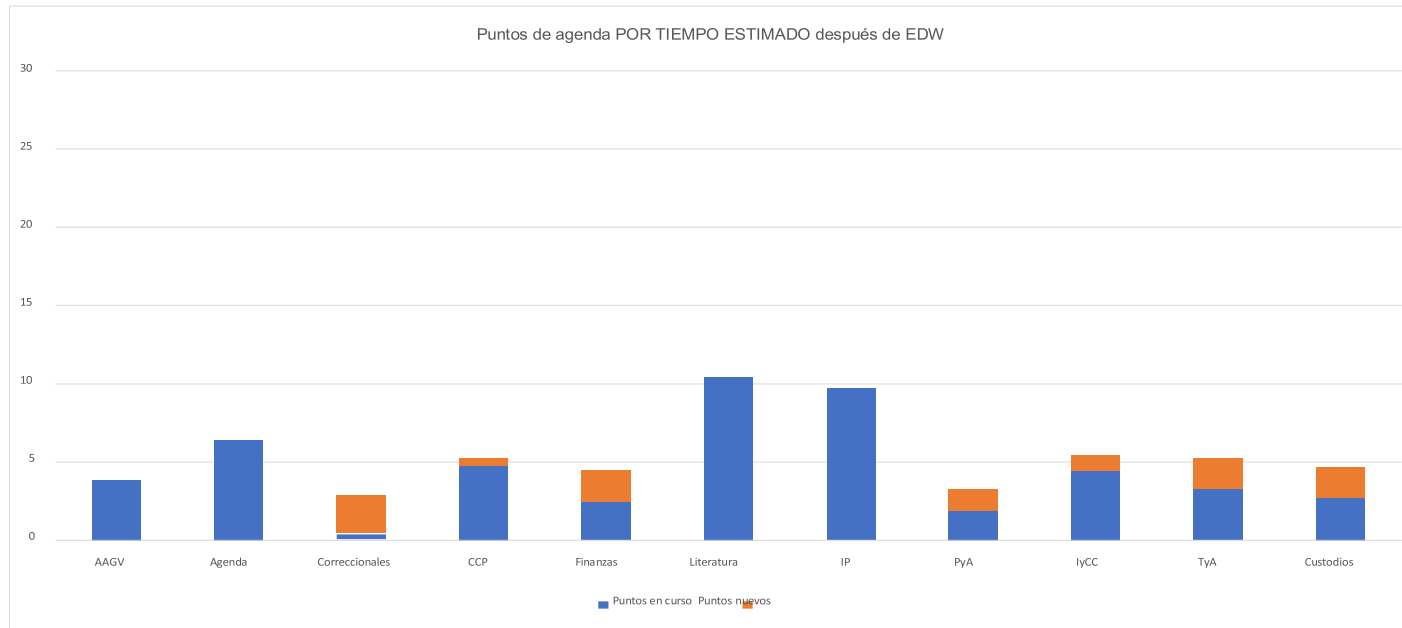
**CONFIDENCIAL:** Material de referencia para la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales de los puntos específicos anteriores, el Subcomité EDW sugiere que consideremos también lo siguiente:

- Ya que este es tan solo el año uno de la prueba piloto de tres años que impacta a tantas facetas del proceso anual de la Conferencia, que está diseñado para llevar a cabo la conciencia de grupo de nuestra Comunidad, podemos preguntar si en el futuro este proceso debe ser actualizado o si, por el contrario, los procesos conectados en las áreas, la OSG, el Grapevine y la JSG deben adaptarse al nuevo proceso de la Conferencia a lo largo del año.
- Si este método lograra establecer una continuidad exitosa, ¿seguiría habiendo necesidad de contar con comités secundarios de la Conferencia (Archivos Históricos y Convenciones Internacionales y Foros Regionales), o sería posible que estos asuntos fueran tratados por otros comités mediante el proceso de distribución equitativa de la carga de trabajo?
- Para evaluar de la mejor manera posible el impacto de la distribución equitativa y los procesos resultantes, sugerimos separar mucho tiempo de discusión para este tema en la Conferencia luego del año tres. Tal vez pueda haber una sesión de compartimiento o una mesa de trabajo en la Conferencia para tratar esta prueba piloto, el proceso resultante y el impacto general de los mismos. Además, recomendamos hacer una encuesta relacionada con estos procesos, dirigida a 1) la Comunidad que envía los puntos de agenda, 2) todos los miembros de la Conferencia (delegados, custodios, miembros del personal, directores) en el año dos, para recopilar un compartimiento más específico que se pueda incluir en su debate sobre si debemos continuar con este método para lograr una distribución más equitativa de la carga de trabajo de los comités de la Conferencia.

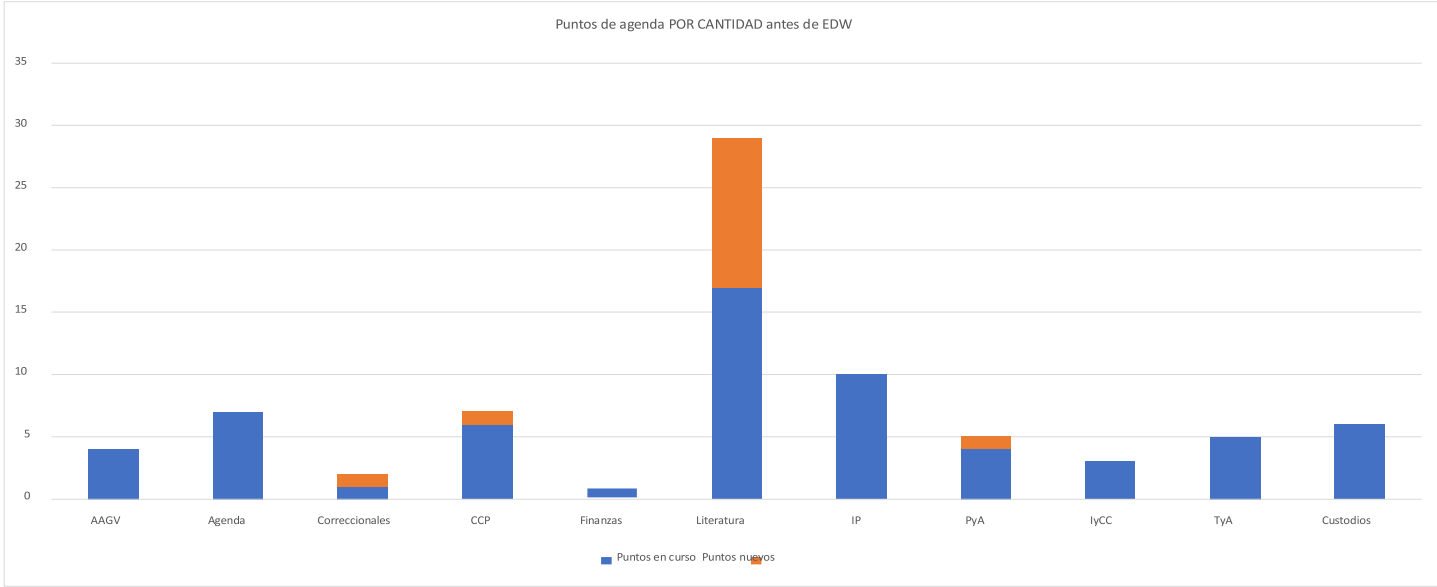
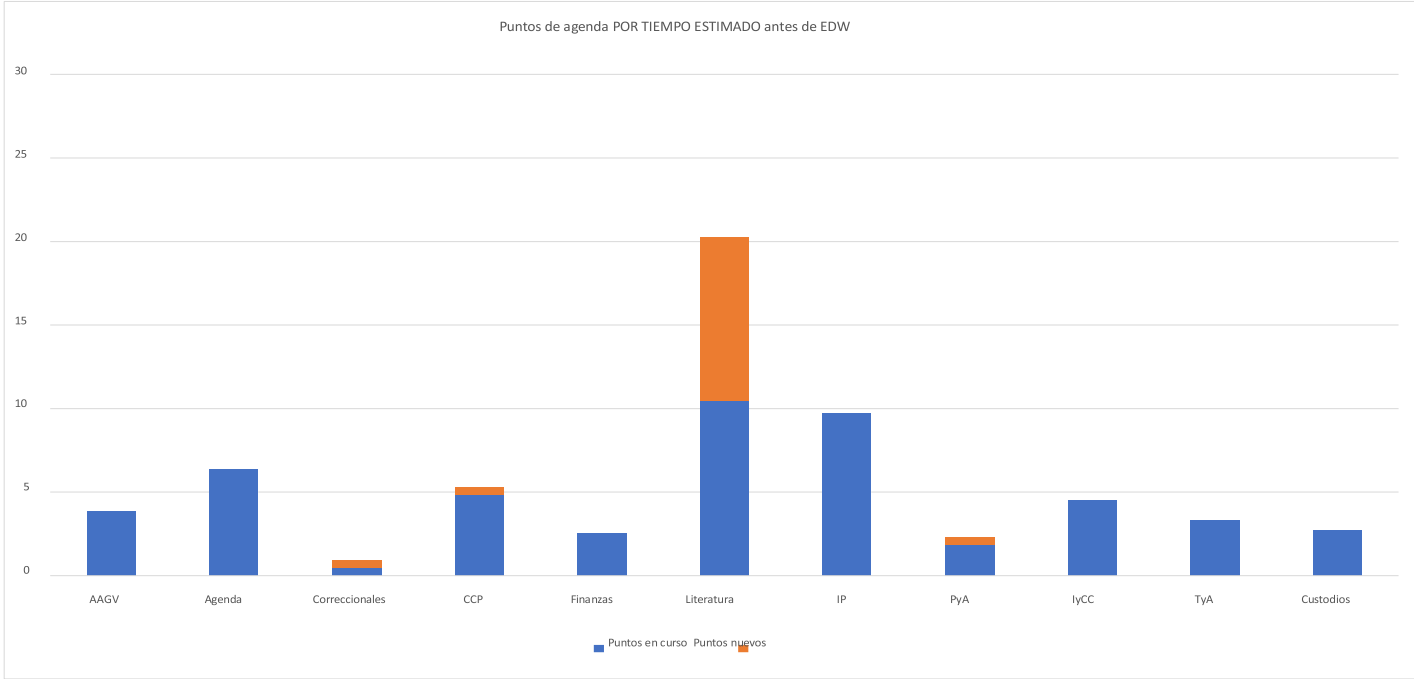
## Resultados finales detallados del Subcomité de Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo (EDW)

Comité al que se envió	Comité recomendado por EDW	N.º de punto de agenda propuesto	Presentación del punto de agenda	Tiempo estimado	Tiempo dedicado	Cantidad
Política y Admisiones	Política y Admisiones	Punto de agenda propuesto N.º 57	Discutir el proceso de aprobación para los observadores a la Conferencia de otras estructuras de servicios generales.	Promedio (30 a 45 minutos)	45 minutos	1
Cooperación con la Comunidad Profesional	Cooperación con la Comunidad Profesional	Punto de agenda propuesto N.º 78	Considerar crear un nuevo folleto diseñado para ayudar a los comités de CCP a llegar a la mayor cantidad posible de médicos.	Promedio (30 a 45 minutos)	45 minutos	1
Correccionales	Correccionales	Punto de agenda propuesto N.º 91	Reconsiderar el uso del término "persona bajo custodia" en la literatura de AA.	Promedio (30 a 45 minutos)	45 minutos	1
Literatura	Informes y Carta Constitutiva	Punto de agenda propuesto N.º 22	Considerar una solicitud de incluir un preámbulo de RSG en el folleto: "RSG: el vínculo de su grupo con AA en su totalidad".	Promedio (30 a 45 minutos)	45 minutos	1
Literatura	Política y Admisiones	Punto de agenda propuesto N.º 23	Considerar una solicitud de revisar el folleto "Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento" para reflejar experiencia compartida sobre el apadrinamiento de servicio.	Promedio (30 a 45 minutos)	45 minutos	1
Literatura	Tratamiento, Accesibilidades, Comunidades Remotas	Punto de agenda propuesto N.º 21	Considerar revisar el folleto "El grupo de AA" para reflejar la importancia del grupo como una "entidad espiritual" tal como se expresa en la forma larga de la Quinta Tradición	Superior al promedio (60 a 90 minutos)	90 minutos	1
Literatura	Custodios	Punto de agenda propuesto N.º 24	Considerar revisar texto que resalte las funciones de servicio dentro de la esfera del grupo en el folleto "El grupo de AA".	Superior al promedio (60 a 90 minutos)	90 minutos	1
Literatura	Informes y Carta Constitutiva	Puntos de agenda propuestos N.º 52 y N.º 55	Considerar solicitudes de que el capítulo titulado "La Opinión del Médico" en el libro Alcohólicos Anónimos vuelva a colocarse en la página uno, tal como estaba en la primera edición.	Bajo (menos de 30 minutos)	30 minutos	1
Literatura	Tratamiento, Accesibilidades, Comunidades Remotas	Punto de agenda propuesto N.º 59	Considerar la solicitud de revisar texto en el capítulo "Descansar lo suficiente" en el libro Viviendo Sobrio.	Bajo (menos de 30 minutos)	30 minutos	1
Literatura	Custodios	Punto de agenda propuesto N.º 89	Considerar una solicitud de revisar el folleto "¿Se cree Ud. diferente?" con la idea de incluir historias que reflejen una mayor diversidad.	Promedio (30 a 45 minutos)	45 minutos	1
Literatura	Finanzas	Punto de agenda propuesto N.º 76	Considerar una solicitud de agregar una nota explicativa histórica al comienzo del libro Doce Pasos y Doce Tradiciones.	Bajo (menos de 30 minutos)	30 minutos	1
Literatura	Política y Admisiones	Punto de agenda propuesto N.º 71	Considerar una solicitud de volver a colocar un párrafo eliminado en la historia "Liberada de la esclavitud" en el libro Alcohólicos Anónimos.	Bajo (menos de 30 minutos)	30 minutos	1
Literatura	Finanzas	Punto de agenda propuesto N.º 80	Considerar una solicitud de que todos los cambios propuestos al libro Doce Pasos y Doce Tradiciones se coloquen en notas a pie de página.	Superior al promedio (60 a 90 minutos)	90 minutos	1
Literatura	Correccionales	Puntos de agenda propuestos N.º 137 y N.º 177	Considerar solicitudes de limitar los cambios al libro Alcohólicos Anónimos.	Superior al promedio (60 a 90 minutos)	90 minutos	1
Literatura	Correccionales	Punto de agenda propuesto N.º 63	Hablar sobre una solicitud de hacer los cambios de la literatura de AA lentamente y teniendo en mente el propósito primordial de AA.	Promedio (30 a 45 minutos)	45 minutos	1

CONFIDENCIAL: Material de referencia para la 74.a Conferencia de Servicios Generales



CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la 74.a Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución debe limitarse a miembros de AA. El colocar este material en lugares de acceso público, incluyendo ciertos lugares de la Internet, como sitios web a los que cualquiera pueda acceder, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que el material puede contener nombres completos y direcciones.



## Comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Evaluar el informe del comité especial de la JSG sobre la participación de los grupos en línea en la estructura de servicio de Estados Unidos y Canadá.

---

### Notas de referencia:

*Nota:* En la reunión del 29 de enero de 2024 de la JSG, la JSG acordó remitir el informe del comité especial de la JSG sobre la participación de los grupos en línea al comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024.

### *Consideración de comité del comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2023*

El comité revisó el “Informe del comité especial de la JSG sobre la participación de los Grupos en Línea en la Estructura de Servicio de Estados Unidos y Canadá” y expresó su aprecio por el informe, particularmente los resultados de la encuesta a los delegados. El comité acordó que un paso siguiente importante sería que los delegados averiguaran más acerca de los grupos en línea en sus áreas y solicitó que el comité especial les brinde algunas preguntas típicas que pudieran usar en dicha averiguación. El comité aguarda con entusiasmo al siguiente comité especial y que se continúe la exploración de las posibilidades de participación de los grupos en línea en la estructura de servicios generales de los EE. UU. y Canadá.

### *Acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2021*

La Estructura de Servicios Generales de EE. UU. y Canadá reconozca a los grupos en línea (grupos cibernéticos) y fomente su participación, incluyendo en los listados a aquellos grupos que soliciten ser incluidos como parte del distrito y área de su preferencia, o bien, por defecto, en la ubicación del contacto primario del grupo. Esto reemplaza la acción recomendable de 1997 que designaba a los grupos en línea como “reuniones por correspondencia internacionales”.

-----

La Junta de Servicios Generales forme un comité para explorar futuras posibilidades de participación de los grupos en línea (grupos cibernéticos) en la estructura de servicios generales de los Estados Unidos y Canadá.

---

### Material de referencia:

1. Informe del comité especial de la JSG sobre la participación de los grupos en línea en la estructura de servicio de Estados Unidos y Canadá.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

POLÍTICA Y ADMISIONES

Punto D

Doc.1

Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos  
Comité especial de  
de participación de los grupos en línea (grupos cibernéticos) en la estructura de  
servicios generales de los Estados Unidos y Canadá  
Informe de avance de 2023

1. Introducción

La labor del comité especial comenzó inmediatamente después del COVID cuando llegaron múltiples solicitudes de la Comunidad a la oficina, al despacho de Servicios a los Grupos, y por medio de la Conferencia, en búsqueda de guías claras de la Junta de Servicios Generales sobre cómo vamos a facilitar la participación de los grupos en línea.

A continuación, un extracto de la Composición, Alcance y Procedimiento del comité para resaltar el ámbito de trabajo:

- 1. Este comité especial de la Junta de Servicios Generales analizará las posibilidades de participación de los grupos en línea en la estructura de servicios generales de los EE. UU. y Canadá.*
- 2. Este comité analizará todos los aspectos del servicio a los grupos de AA en línea o virtuales y el comité recomendará cambios y mejoras cuando se considere necesario luego de una deliberación cuidadosa.*
- 3. El comité reconoce que todo este alcance deberá tomar la experiencia compartida de las personas y grupos en línea o virtuales y mejorar a partir de ella.*

Para facilitar el acceso a la información de este tema para informar la conciencia de grupo, el comité ha recopilado una línea de tiempo del trabajo del comité especial, un resumen de la participación de los grupos y distritos en línea año a año, una lista de puntos de agenda propuestos sobre el tema de la participación de los grupos en línea entre 2020 y 2023, los resultados de la encuesta de 2023 y las recomendaciones del comité actuales, para que la Conferencia de Servicios Generales los considere.

2. Línea de tiempo del trabajo del comité especial

71.ª CSG de 2021

- Dos acciones recomendables
- Composición, Alcance y Procedimiento

72.ª CSG de 2022

- No se enviaron puntos de agenda.

Página 1 de 17

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la 74.ª Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

- Formación de áreas virtuales
- Principales puntos de interés del grupo de trabajo de la OSG:
  - o Que el formulario de registro de nuevo grupo se revise y también se considere material de servicio.
  - o La cuestión de la estructura de servicios geográfica en los grupos no geográficos.
  - o Desde una perspectiva internacional, la oficina continúa recibiendo consultas de miembros de otros países que quieren participar en nuestra Conferencia y registrarse con nosotros.
  - o El grupo de trabajo también ha recibido consultas frecuentes sobre cómo permitir que un miembro internacional sea RSG.
  - o El desafío más grande con el que se encontró el grupo de trabajo fue una acción recomendable que brinda instrucciones, pero también solicita a la OSG que registre grupos en distritos o áreas con los que no hemos tenido la oportunidad de comunicarnos en detalle o donde ellos mismos recién están comenzando a conversar sobre el tema.
- Comunicarse con el Intergrupo en Línea de AA y otras comunidades de Doce Pasos para entender el desarrollo de las reuniones antes de la pandemia del COVID-19 y diferentes abordajes a la cuestión de integrar los grupos en línea.
- También se recopiló experiencia internacional por medio de la Reunión de Servicio Europea y la REDELA (Reunión de las Américas).
- Las preguntas que se hicieron en ese momento:
  - o ¿Qué conversaciones respecto de la participación de los grupos virtuales ha habido en su área o distrito?
  - o ¿Su área o distrito está abierto a la participación de grupos virtuales?
  - o ¿Qué mociones sobre el tema se han hecho o aprobado?
  - o ¿Qué está haciendo su área respecto de la participación de los grupos virtuales en reuniones de distrito o asambleas de área? ¿Un híbrido?
  - o ¿Cuál es el costo de facilitar la participación de los grupos virtuales?
  - o ¿Su área tiene distritos virtuales?

**73.ª CSG de 2023**

- La coordinadora del comité da una presentación y un informe, que incluye los resultados de la encuesta, en la 73.ª CSG, seguido de un debate.
- Consideración del comité de Política y Admisiones
  - o Se preparan las preguntas sugeridas y se envían a los delegados para que deliberen con sus áreas sobre la situación actual de la participación de los grupos en línea en la estructura de servicios generales de los EE. UU. y Canadá.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

### 3. Participación año a año

#### **2021**

- 595 grupos virtuales activos.
- 300 tienen RSG.
- Diez tienen RSG suplente.

#### **2022**

- 883 grupos virtuales activos.
- 587 tienen RSG.

#### *Distritos virtuales:*

Área 48: Noroeste de Nueva York, distrito 20

Área 72: Oeste de Washington, distrito 25

#### **2023**

- 1168 grupos virtuales activos.
- 752 tienen RSG.

#### Aumento a mitad de año a:

- 1236 grupos virtuales activos.
- 797 tienen RSG.

#### *Distritos virtuales:*

Área 14: Norte de Florida, distrito 2

Área 45: Sur de Nueva Jersey, distrito 42

Área 48: Noroeste de Nueva York, distrito 20

Área 58: Oregón, distrito 33

Área 72: Oeste de Washington, distrito 25

### 4. Lista de puntos de agenda propuestos sobre la participación de los grupos en línea de 2020 a 2023

Se presentaron los siguientes puntos de agenda propuestos para la Conferencia de Servicios Generales. Entre 2022 y 2024, estos puntos no se enviaron porque en 2021 se creó el comité especial...

#### **2021 (71.ª CSG)**

1. PAI n.º 30: Considerar una solicitud de un distrito local que reconoce a los “grupos en línea” como miembros con derecho a voto del distrito y pide que la Conferencia emprenda una acción para otorgar a los “grupos en línea de AA” los mismos privilegios que los “grupos presenciales”.
2. PAI n.º 34: Adaptar la estructura de servicios generales para reconocer a los grupos que se encuentran solo en línea como grupos oficiales. Sin ese reconocimiento, los miembros no tienen voz y se les niega el acceso a oportunidades de servicio.
3. PAI n.º 37: Considerar permitir a los grupos virtuales o en línea registrarse en sus respectivos distritos y áreas en lugar del Intergrupo en Línea.

## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

4. PAI n.º 45: Considerar tener una discusión acerca de cómo darles a las reuniones en línea únicamente (virtuales) voz y voto en la estructura de servicios generales y acceso a los servicios de la Oficina de Servicios Generales (OSG).

### **2022 (72.ª CSG)**

1. PAI n.º 18: Considerar añadir un punto de agenda para debatir las reuniones en línea y si mantienen o violan nuestras tradiciones durante la 72.ª Conferencia de Servicios Generales.
2. PAI n.º 43: Considerar crear un área virtual para los grupos virtuales en la estructura de la Conferencia de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá.
3. PAI n.º 45: Establecer y probar un área virtual o más para los grupos en línea de los EE. UU. y Canadá que utilice husos horarios en lugar de ubicaciones geográficas.
4. PAI n.º 46: Considerar una solicitud para reconocer a los grupos internacionales en línea y aceptar a estos grupos en la estructura de servicios generales como lo detalla un diagrama propuesto de esta nueva estructura.
5. PAI n.º 61: Que la OSG considere añadir una nueva área a la estructura de servicios como un área únicamente virtual para aquellos grupos que no están incorporados a ningún área. Este área podría incluir reuniones o grupos que sean únicamente virtuales que quieran pertenecer o tener una participación activa en la estructura de servicios generales. Esta nueva área funcionaría totalmente como un área únicamente virtual, y tendría grupos que se organizan de forma virtual. Esta nueva área podría elegir un delegado que esté dispuesto y tenga la capacidad de asistir a eventos de la OSG y cumplir con las responsabilidades de delegado de área. Luego de que esta propuesta sea aprobada, esta área únicamente virtual tendrá voto en los servicios generales. Una vez que se hayan formado dentro de la estructura en funcionamiento, las decisiones de esta área recaerán sobre ella misma.
6. PAI n.º 79: Considerar crear dos nuevas áreas no geográficas, una para los Estados Unidos y una para Canadá, con el propósito, entre otros, de que los RSG de las reuniones o grupos virtuales elijan un delegado en cada una de las áreas nuevas para representarlos en la Conferencia de Servicios Generales y dentro de la estructura de servicios de AA en su totalidad.
7. PAI n.º 83: Rescindir la acción recomendable de la 71.ª Conferencia de Servicios Generales n.º 33 que dice: “Que la Junta de Servicios Generales forme un comité para analizar futuras posibilidades para la participación de grupos en línea en la estructura de servicios generales de los EE. UU. y Canadá”.

### **2023 (73.ª CSG)**

## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

1. PAI n.º 83: Que los grupos por Zoom o híbridos no se incluyan en la estructura de Alcohólicos Anónimos.
2. PAI n.º 181: Considerar la aprobación de un área de delegados adicional para los grupos en línea.

### **2024 (74.ª CSG)**

1. PAI n.º 19: Propongo que expandamos los límites de las áreas para incluir idiomas y solapar husos horarios dentro de ellas. Actualmente, solo se reconocen los límites geográficos. Esto serviría para integrar a los grupos en línea en la estructura de servicios de AA formal, tanto a nivel nacional como, potencialmente, global. En la actualidad, los grupos virtuales no tienen representación. Al igual que los grupos de AA formales, tendrían derecho a una representación plena en la Conferencia. Tendrían sus propios delegados, MCD y RSG.  
Para hacer esto lo antes posible, se crearían dos sitios web piloto para recopilar y verificar la información del grupo y luego compartirla.  
A partir de la densidad poblacional y la prueba A/B, propongo hacer una prueba piloto en la Costa Este y otra en la Costa Oeste. Además de los sitios web, se debería comenzar con un área y tres distritos en cada zona piloto como parte de las pruebas. Esto se haría para eliminar las trabas de aprobar nuevos distritos y áreas. Sin ellos, los grupos no tienen a dónde ir. Registrar un grupo nuevo no debería ser más difícil que registrar una reunión presencial.
2. PAI n.º 69: Añadir áreas en línea a cada región.
3. PAI n.º 88: Propongo que la CSG considere crear un área adicional, el área 94 que abarque a los grupos en línea. Las regiones podrían ser los distritos.

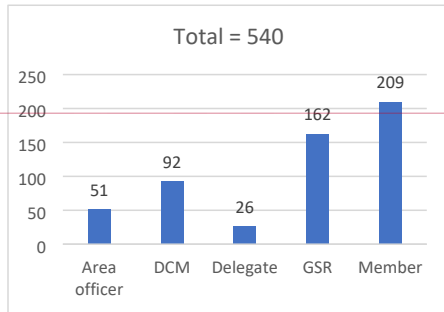
### 5. Resultados de la encuesta del comité de la Conferencia de 2023

En 2023, el comité de Política y Admisiones de la Conferencia presentó la siguiente consideración de comité:

*“El comité revisó el “Informe del comité Especial de la JSG sobre la Participación de los Grupos en Línea en la Estructura de Servicios de Estados Unidos y Canadá” y expresó su aprecio por el informe, particularmente los resultados de la encuesta a los delegados. El comité acordó que un paso siguiente importante sería que los delegados averiguaran más acerca de los grupos en línea en sus áreas y solicitó que el comité especial les brinde algunas preguntas típicas que pudieran usar en dicha averiguación. El comité aguarda con entusiasmo al siguiente comité especial y que se continúe la exploración de las posibilidades de participación de*

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

*los grupos en línea en la estructura de servicios generales de los EE. UU. y Canadá”.*



Oficial de área    MCD    Delegado    RSG    Miembro

**Commented [LC1]:** Oficial de área

MCD

Delegado

RSG

Miembro

El comité especial de la JSG sobre la Participación de los Grupos en Línea en la Estructura de Servicios de Estados Unidos y Canadá se reunió cuatro veces este año para evaluar y poner en práctica esta consideración de comité. En agosto, se envió una encuesta a los delegados de área con una lista de preguntas sugeridas para que hagan a los miembros locales. El formulario de la encuesta también se incluyó como enlace para facilitar la difusión y se puso octubre como fecha límite. El comité evaluó los resultados de la encuesta, que se comparten a continuación.

Hubo un total de 540 respuestas, de las cuales 518 estaban en inglés, diecinueve en francés y tres en español. El comité evaluó las respuestas y, en general, opinó que no había una necesidad clara de emprender una acción particular. Se puede destacar que, de las personas que respondieron, la mayoría aceptaba a los grupos virtuales y está lista para integrarlos a la estructura, manteniendo la autonomía de cómo hacerlo en el nivel local.

Los distritos virtuales han ganado tracción como puntos eficaces de conexión para los grupos en línea que quieren ser parte de una estructura de servicio, lo cual llevó a que haya una variedad de perspectivas sobre cómo los distritos y grupos en línea pueden integrarse a la estructura del área. Algunas áreas han adoptado formatos híbridos para las asambleas, mientras que otras creen que los costos en los que incurrirían en este momento superan la necesidad expresada por su estructura de servicio.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

Las preguntas ocho y nueve de la encuesta se incluyeron para organizar los comentarios y aquí están editadas para mantener la participación de cada área en el anonimato. De aquellas que respondieron, hubo representación de 74 áreas y 28 respuestas no especificaban pertenecer a un área en particular. También se les pidió a los participantes que confirmen su nivel de representación, que se detalla abajo:

Las respuestas de las demás preguntas se resumieron debajo en cifras siempre que fue posible, y como narración cuando se consideró útil tener más contexto.

**Pregunta 1:** ¿Los grupos en línea de su área participan en sus distritos? ¿En el área?

<b>Respuestas</b>	<b>Conteo</b>
Distrito	118
Área	43
Ambos	270
Ninguno	99
Área, distrito, ninguno	10
<i>Total</i>	<i>540</i>

La amplia mayoría de aquellos que respondieron dijeron que estaban participando en el área y el distrito. En general, el comité opinó que esos porcentajes sustituyen la participación histórica presencial en asambleas locales, incluso antes de la pandemia del COVID-19.

**Pregunta 2:** ¿Esta participación se da en reuniones presenciales, en línea por medio de reuniones híbridas y/o en reuniones solo en línea?

<b>Respuestas</b>	<b>Conteo</b>
Presenciales	85
En línea por medio de reuniones híbridas	177
Reuniones solo en línea	116
Sin participación	60
Otros	102
<i>Total</i>	<i>540</i>

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

En el caso de aquellos que respondieron con “Otros”, se destacó que había una combinación de formatos según las necesidades de los grupos, y algunos RSG y MCD se han ofrecido a brindar informes a los grupos en línea cuando, por ejemplo, no había opciones híbridas. También surgió la idea de que el formato híbrido funciona como una opción para asistir, así que en muchos casos los miembros a veces asisten a las reuniones virtualmente y, otras, en persona. En este caso, las personas que respondieron consideraron el formato híbrido no tanto una herramienta exclusiva para los “grupos en línea”, sino más bien un recurso para todos los participantes.

**Pregunta 3:** ¿Los miembros de sus grupos en línea participan activamente en el distrito o el área como coordinadores o miembros de comités o como oficiales?

<b>Respuestas</b>	<b>Conteo</b>
Área	26
Distrito	142
Comités de área	12
Una combinación de los tres	198
Otros	136
No lo sé	26
<i>Total</i>	<i>540</i>

Hubo respuestas variadas, y más del 69 % expresó que los miembros participan activamente en la estructura de servicio como representantes de grupos en línea. A continuación, una selección de respuestas para ejemplificar algunas de las opiniones y perspectivas:

- 1) *“No, no participan porque quieren mantener un área en el ciberespacio virtual sin ataduras a una ubicación. Podemos participar en el Intergrupo en Línea de AA con un representante del intergrupo, pero el Intergrupo en Línea de AA no tiene el reconocimiento de la OSG de los EE. UU. y Canadá”.*
- 2) *“Dado que nuestro grupo de AA funciona tanto presencialmente como en línea, hasta la fecha, la participación en el distrito se ha limitado a los miembros que asisten a las reuniones presenciales”.*
- 3) *“No, requiere participación presencial”.*
- 4) *“Solo un grupo en línea viene a nuestra reunión de distrito, pero no vota”.*
- 5) *“Cuando pienso en ‘grupos en línea’, pienso en ‘solo en línea’. Si son híbridos, muchos tienen solo una o dos reuniones en línea, así que no pienso en ellos como ‘grupos en línea’ porque siguen teniendo un espacio físico. Por eso, los grupos que son solo en línea en mi distrito NO participan en el distrito, área o comités de”.*

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

*área. Hay un grupo que está solo en línea que conozco y un miembro de ese grupo es coordinador de comité de área. Su RSG ha asistido a asambleas presenciales antes”.*

**Pregunta 4:** ¿Cómo se escuchan las voces de los grupos en línea en el área?

<b>Respuestas</b>	<b>Conteo</b>
Por medio de la estructura de servicio	318
Comunicaciones (por fuera de la estructura de servicio)	55
No están conectados	67
Desconocido	45
Otros	55
<i>Total</i>	<i>540</i>

De aquellos que respondieron, hubo seis puntos clave que se destacaron como maneras en las que los grupos en línea están conectados actualmente:

- Los delegados, MCD y RSG están informando a los miembros.
- Distritos en línea.
- Los grupos en línea envían RSG a las asambleas.
- Como cualquier grupo.
- Formato híbrido, ya sea en línea o en persona.
- Por medio de su propio distrito.

En general, la participación se ha adaptado principalmente de manera positiva para incluir a los grupos en línea. Las personas que respondieron describieron muchos de los desafíos iniciales (y persistentes) relacionados con los presupuestos, la logística y el conocimiento tecnológico, y los debates locales muestran una conciencia de grupo que considera la necesidad real que expresan los miembros; en algunos casos, no hay beneficios respecto de los costos y los miembros están bien con participar en persona. El uso de formatos híbridos, a pesar de los requisitos técnicos que implican, ha mostrado ser una excelente manera de mantener mayor participación, al mismo tiempo que se deja que los grupos decidan qué hacer. Por otro lado, los costos son prohibitivos en algunos



**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

distritos y áreas. A continuación, una selección de respuestas para destacar algunos métodos eficaces y puntos de vista:

- 1) *“Tenemos a nuestro RSG para representarnos. Además, ha habido sesiones de compartimiento para que los grupos en línea nos conozcamos, compartir consejos y pedir ayuda o ideas”.*
- 2) *“En nuestras reuniones trimestrales por medio del MCD y también los RSG que asisten a la asamblea. Ahora tenemos un formato híbrido en todas nuestras reuniones administrativas”.*
- 3) *“La votación está disponible para los miembros en línea que cumplen los requisitos, en el área, grupo y distrito”.*
- 4) *“Igual que cualquier otro grupo. No hay diferencia entre un grupo que se reúne en una iglesia, en línea o en el parque de la zona”.*
- 5) *“Creamos un distrito para los grupos en línea y estamos intentando que participen”.*
- 6) *“Tienen que estar presentes en persona”.*
- 7) *“La información va y viene por la estructura de servicios tal como lo ha hecho siempre. El MCD se reúne con los RSG en las reuniones de distrito, los MCD representan a los grupos en las reuniones de comité de área. Tenemos solo reuniones de comité de área en línea, así que no hay cambios en cómo se comunica la información”.*
- 8) *“Todas las reuniones de área son híbridas. También tenemos un distrito en línea”.*
- 9) *“La votación está disponible para los miembros en línea para el área, grupo y distrito”.*
- 10) *“Tenemos que seguir teniendo una opción híbrida para garantizar que los grupos en línea participen”.*

**Pregunta 5:** ¿Cómo han lidiado sus distritos y el área con las compras, mantenimiento y transporte del equipo requerido para las reuniones en línea o híbridas?

<b>Respuestas</b>	<b>Conteo</b>
Está en el presupuesto	184

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

No está en el presupuesto	52
Equipo personal	53
Desconocido	73
Autonomía de grupo	82
Mezcla (ayuda de los intergrupos y oficinas centrales, reembolsos, parcial, etc.) *	96
<i>Total</i>	<i>540</i>

Los comentarios sugieren que, si bien la mayoría de los grupos, distritos y área utilizaron los fondos de la Séptima Tradición para comprar equipos, hubo preocupación sobre el uso de las contribuciones y viabilidad financiera a largo plazo. En un caso, un miembro compartió que los veteranos preguntaban si los grupos deberían de ser propietarios de activos y que, una vez que se reconoció que eran una herramienta importante para ayudar al alcohólico que está sufriendo, se logró cambiar el pensamiento de algunas personas.

Hubo una necesidad generalizada de tener miembros duchos en- la tecnología para asistir en la selección e instalación del equipamiento, además de que se incurrió en gastos adicionales de mantenimiento y transporte. A veces cuesta cubrir estas áreas de servicio, lo que se suma al desafío actual de cubrir puestos de servicio en general en la Comunidad. Muchas áreas incluyen los costos en su presupuesto, mientras que en los grupos y distritos, en muchas ocasiones los miembros prestaban o donaban equipos propios.

El momento de la pandemia no solo creó la necesidad de las reuniones en línea y las inquietudes que surgieron con ellas, sino que también dio lugar a fondos excedentes que permitieron invertir en los equipos que se necesitaban. El comité observó si las contribuciones (Séptima Tradición) se mantendrán a tono con los gastos constantes de equipos.

A continuación, algunas de las respuestas a esta pregunta que destacan algunas de las perspectivas principales:

- 1) *“Cada reunión de miembros de AA se ha hecho responsable por la compra, el mantenimiento y el transporte del equipo requerido para su reunión en línea”.*
- 2) *“Nuestros miembros donan para cubrir los gastos de Zoom”.*
- 3) *“Las áreas pagan por el servicio. La persona encargada del servicio de área se ocupa del transporte y mantenimiento”.*

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

- 4) *“Nuestra área gastó más de \$30,000 para crear nuestro primer formato híbrido. En los primeros años de asambleas híbridas, contratamos una empresa externa para ayudarnos a organizar la reunión administrativa de área. El año pasado, el área creó un comité directivo de tecnología diseñado para coordinar y facilitar las necesidades del formato híbrido para nuestra reunión administrativa. Hace poco compramos un lugar de almacenamiento para guardar nuestro equipo”.*
- 5) *“Usamos la cuenta de Zoom de alguien y le reembolsamos a ese miembro”.*
- 6) *“El área compró su propio equipo y se ha encargado de su mantenimiento y transporte cuando se requieren reuniones híbridas, con la excepción de nuestra asamblea que solo se reúne en línea. Nuestro distrito y los grupos están siendo responsables por su propio equipo, mantenimiento y transporte”.*
- 7) *“Se ha convertido en parte del presupuesto”.*
- 8) *“Inicialmente invertimos \$5000 y creamos un comité directivo de tecnología”.*
- 9) *“Los grupos de mi distrito han podido comprar equipos reacondicionados. (...) También ha habido donaciones. Si no, la gente utiliza su equipo personal”.*
- 10) *“Usamos excedentes de fondos acumulados durante la pandemia del COVID”.*
- 11) *“El área tiene equipo híbrido. Sin embargo, cabe mencionar que contar con el equipo híbrido y garantizar la participación de los grupos en línea no son exactamente la misma cosa. Tenemos miembros de grupos en línea que asisten en persona a las asambleas de área y hay miembros de grupos presenciales que asisten de forma virtual”.*

**Pregunta 6:** ¿Qué opción prefiere su área (inclusión de los grupos en línea):

<b>Respuestas</b>	<b>Conteo</b>
Sin cambios: los grupos en línea se registran según la geografía y las áreas tienen autonomía si necesitan o quieren un distrito virtual y otros esfuerzos para facilitar la participación.	301
La implementación de un área en línea para los EE. UU. y Canadá. El área tendría autonomía para definir la membresía y estructura; SIN EMBARGO, los delegados deberían ser de los EE.UU. o Canadá.	112
Otros	127

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

Total	540
-------	-----

A partir de los comentarios de estas opciones, comparados con los años anteriores, parece que la presión para crear un área en línea ha disminuido. Algunas razones que se expresaron son que los miembros han aprendido a interactuar con las reuniones virtuales en todas sus formas y creen que la decisión y los métodos deben seguir siendo parte de la autonomía local. Un ejemplo: *“Hay algunos beneficios en las dos opciones enumeradas arriba. Los grupos en línea se registran según la geografía y las áreas tienen autonomía si necesitan o quieren un distrito virtual y otros esfuerzos para facilitar la participación. También creemos que los delegados deben de ser de los EE. UU. o Canadá”*.

No obstante, hubo bastantes respuestas indecisas, como se aprecia por la cantidad de respuestas “desconocido” o “no sé”. Algunos factores son que no hay una preferencia sólida, los miembros sienten que lo que hacen localmente está funcionando (como las asambleas híbridas), la incertidumbre sobre cómo afectaría tener miembros internacionales, además de que no hay una conciencia de grupo clara sobre cómo decidir a qué área está conectado el grupo o distrito.

A continuación, algunas de las respuestas a esta pregunta que destacan algunas de las perspectivas principales:

- 1) *“Ambos. Ofrezcan la posibilidad de elegir. El intergrupo en línea de AA podría ser una fuerza poderosa en un área en línea. Los grupos en línea actualmente registrados y activos a nivel local deberían tener la chance de permanecer”*.
- 2) *“Es difícil para muchos miembros en el área que no son parte de grupos en línea entender bien los problemas, así que no estoy segura de que nuestra área (que está conformada principalmente por grupos presenciales) esté en posición de expresar una preferencia como área. Sin embargo, algunos miembros de los grupos en línea de nuestra área creen fervientemente que se necesita un área en línea”*.
- 3) *“En nuestra reunión, la mayoría de los miembros cree que no debería cambiar y basarse en geografía. Varios miembros comentaron que los principiantes podrían conectarse con un área específica para encontrar un padrino o madrina de manera presencial. No obstante, si una reunión fuera solo en línea y abarcara personas de un área geográfica vasta, tendrían la opción de determinar si hay una opción en línea”*.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

- 4) *“En nuestro grupo no tenemos una opción preferida formal. Pero nuestra práctica subraya la idea de no cambiar. Entre otras cosas, la virtualidad le permite a la gente que ha tenido que dejar el área seguir participando con los miembros del grupo base, en nuestra opinión una razón muy sólida para continuar manteniendo ambas opciones. También tenemos participantes en línea que asisten desde Europa sobre todo, y los recibimos, además de miembros presenciales que asistían antes que irse al extranjero y continúan participando en línea. Vemos que todo esto es, implícitamente, una continuación de la unidad de AA”.*
- 5) *“Que los grupos en línea se registren en el distrito y área en los que están ubicados. Tratar la virtualidad como una ubicación. Los RSG deben ocupar esa área y distrito en el que están ubicados”.*
- 6) *“Resumen: a partir de lo que escuché en los grupos reducidos, los informes del secretario y de leer las notas recopiladas parecería que sigue habiendo más preguntas que respuestas. Se trataron todas las ventajas y desventajas. Las respuestas variaron sobre cuál era la mejor opción. Algunos temas que surgieron en los grupos fueron:*
  - *‘Se necesita más tiempo y debate para descifrar el mejor curso. Todavía hay demasiadas preguntas’.*
  - *“Es importante que los grupos en línea tengan una voz en esta decisión y determinar qué es lo mejor para ellos”.*
  - *“Los grupos en línea deberían de tener autonomía para participar como sea que sea mejor para ellos”.*

**Pregunta 7:** Cómo utilizaron los grupos en línea de su área su conocimiento para ayudar a los comités de servicio de distrito y área a:

- a. Llevar las reuniones en línea a los centros de tratamiento, centros correccionales, residencias de ancianos y centros de rehabilitación.
- b. Contactarse y conectar con comunidades remotas.
- c. Ayudar a los miembros que están confinados o tienen dificultades de movilidad.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

- d. Ofrecer más opciones para los miembros con dificultades de accesibilidad, como: hipoacúsicos, ciegos o sordos.
- e. Utilizar interpretación simultánea para ofrecer reuniones en más idiomas.
- f. Ofrecer reuniones para miembros inmunodeprimidos.
- g. Ofrecer reuniones las 24 horas del día, todos los días, para los AA que trabajen por turnos, han tenido hijos hace poco o cuidadores.
- h. Hacer las reuniones más accesibles para quienes hayan perdido la posibilidad de conducir.

De las diferentes respuestas, 35 indicaron “todas las anteriores” a las sugerencias, 44 expresaron que no sabían cómo responder. Muchas respuestas seleccionaron múltiples opciones, las cuales específicamente eran las siguientes:

Respuestas que incluyeron las opciones sugeridas:	#
a. Llevar las reuniones en línea a los centros de tratamiento, centros correccionales, residencias de ancianos y centros de rehabilitación.	8
b. Contactarse y conectar con comunidades remotas.	6
c. Ayudar a los miembros que están confinados o tienen dificultades de movilidad.	68
d. Ofrecer más opciones para los miembros con dificultades de accesibilidad, como: hipoacúsicos, ciegos o sordos.	33
e. Utilizar interpretación simultánea para ofrecer reuniones en más idiomas.	8
f. Ofrecer reuniones para miembros inmunodeprimidos.	48
g. Ofrecer reuniones las 24 horas del día, todos los días, para los AA que trabajen por turnos, han tenido hijos hace poco o cuidan de otras personas.	17
h. Hacer las reuniones más accesibles para quienes hayan perdido la posibilidad de conducir.	33

A continuación, algunas respuestas detalladas que profundizan lo que se consideró para responder esta pregunta:

- 1) *“¡Mi grupo base en línea, en particular, atrae a personas mayores! Utilizamos subtítulos para ayudar con la comprensión. Nuestra reunión abierta de oradores y una reunión mitad de oradores mitad de debate atrae a principiantes, mientras que los veteranos van en manada a las reuniones de discusión de los Pasos y Tradiciones. Algunos de nuestros miembros prestan servicio en comités de*

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

*Accesibilidades. El acceso en línea es esencial para la mayoría de nuestros miembros”.*

- 2) *“Nuestro grupo está buscando activamente un lugar que sea como llevarles una reunión en línea; el coordinador de Tratamiento del distrito está trabajando con nosotros en este proyecto. Tenemos varios miembros que están inmunodeprimidos y asisten a nuestras reuniones con regularidad. Han dicho que esta reunión en línea les ahorró muchas preocupaciones, sobre todo durante el Covid. Llevamos siete años como grupo, pero no podíamos encontrar un área que nos aceptara. ¡Por fin encontramos un hogar en el área 72 y estamos listos, dispuestos y preparados para poner manos a la obra!”*
- 3) *“El Intergrupo en Línea de AA tiene comités de servicio similares a los de la OSG y en nuestro grupo estamos apadrinando a un par de mujeres en residencias de ancianos por Zoom. La conexión de comunidades remotas es inherente al Intergrupo en Línea de AA. Zoom brinda la oportunidad de prestar servicio a los miembros confinados e inmunodeprimidos. Tenemos disponible en línea lengua de señas y traducción y hay reuniones en cualquier momento del día para quienes trabajan por turnos, padres, etc.”.*
- 4) *“No estoy segura de cuáles son los esfuerzos hechos por mi distrito para ofrecer accesibilidad a los grupos en línea. No obstante, mi grupo base en línea autónomo tiene su propio sitio web y nuestra reunión aparece en aa-intergroup.org. Somos un grupo culturalmente diverso. Nuestro grupo base ofrece literatura, hace inventarios, ofrece capacitaciones de seguridad, puestos de servicio de grupo, apadrinamiento, conciencia de grupo y estudio de la literatura. Practicamos los 36 principios espirituales de AA totalmente en línea. Puesto que los miembros (más de 40) de nuestro grupo están desparramados por todo el país, nuestro comité de Unidad planifica un aniversario de grupo presencial una vez al año. También tenemos encuentros en persona en varias conferencias y eventos de AA durante el año. Nuestro RSG participa en su área geográfica, pero como rotaremos de ahora en adelante, esto es una dificultad para que los miembros acepten este compromiso dadas las ubicaciones remotas, el tiempo limitado y los viajes necesarios para que el servidor de confianza participe. La filosofía de*

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

*nuestro grupo es 'La tecnología es la nueva cafetera'. Amamos AA y estaremos aquí cuando llegues".*

- 5) *"Nuestro grupo en línea crea equipos especiales para abordar la unidad, recuperación y servicio y conectarnos con puestos de servicio. La mayoría de los miembros solo participa en línea".*
- 6) *"Mi distrito no ha tenido participación de nuestro único grupo en línea. Sospecho que muchos grupos en línea están subrepresentados porque los distritos están creados con límites físicos, así que sería maravilloso tener un área en línea".*

6. Observaciones del comité especial

- a. El comité destacó con aprecio el trabajo diligente de los comités de área y distrito locales para explorar las modalidades tecnológicas que incluyen a los grupos en línea y benefician a todos los miembros en general.
- b. Los comentarios de la encuesta fueron informativos y resaltaron estas cuestiones permanentes:
  - i. ¿Qué diferencia a una reunión en línea de un grupo en línea?
  - ii. ¿Cómo pueden los grupos en línea beneficiarse de participar en la estructura de servicios?
- c. El comité afirmó que los grupos y las reuniones en línea se reservan el derecho de mantenerse autónomos, aunque alientan una comunicación sostenida con el resto de la Comunidad para fomentar la unidad y la colaboración donde corresponda.

7. Recomendaciones del comité especial

En el marco de trabajo del alcance del comité, estas son las recomendaciones que puede hacer en este momento:

- a. El comité cree que en este momento no hay una necesidad clara expresada para crear un área adicional para los grupos virtuales. Sin embargo, cree que podría ser útil que la Oficina de Servicios Generales recopile el compartimiento local y que el despacho de Servicios a los Grupos considere la creación de unas Guías de AA para alentar la participación y brindar experiencia compartida para conocer las maneras de hacer más eficientes los aspectos tecnológicos y logísticos.



## Comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2024

**PUNTO E:** Hablar sobre la revisión de los procedimientos para elegir al coordinador o la coordinadora de los delegados, a los coordinadores de los comités de Conferencia y a sus suplentes (PAI n.º 10).

---

### Notas de referencia:

#### *Acción recomendable del comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2023*

Para fomentar la unidad, la confianza y la transparencia en la Comunidad, los miembros de la Conferencia de Servicios Generales se reúnen fuera de la reunión anual para celebrar sesiones de compartimiento general por lo menos dos veces al año, utilizando tecnología de reuniones virtuales. El coordinador o coordinadora de delegados fijarán la fecha y hora, además de determinar los asuntos con los cuales está lidiando la Comunidad que se elegirán como temas.

-----

Procedimientos para elegir al coordinador o coordinadora de delegados de la 72.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

1. ¿Quién puede ser elegido? Todos los delegados del panel 72 que no hayan sido elegidos *coordinadores de comité* de la Conferencia.
2. Cada región se reúne y elige un candidato por región por medio de una votación con papeleta, sin incluir a los coordinadores y suplentes.
3. Se ponen los nombres de los candidatos de las 8 regiones en un sombrero.
4. El primer nombre que se saca es el coordinador de delegados.
5. El segundo nombre es el coordinador de delegados suplente.

---

### Material de referencia:

1. Formulario de punto de agenda propuesto n.º 10 – PAI n.º 10: revisar los procedimientos para elegir coordinadores
2. Elección de coordinadores delegados: historia y prácticas

**Formulario de presentación de punto de  
agenda propuesto para la Conferencia de  
Servicios Generales**

**1) Remita la moción con una redacción clara y concisa.**

A partir de la Conferencia de Servicios Generales (CSG) de 2025, el coordinador de delegados y coordinador de delegados suplente para la CSG del año siguiente serán elegidos en la sesión de la Conferencia programada inmediatamente después de finalizados todos los informes de comité y el debate, y votación, de las acciones plenarias (si las hubiera). Luego de elegir al coordinador de delegados y al coordinador de delegados suplente para la CSG del año siguiente, cada comité primario de la Conferencia se reunirá y elegirá su propio coordinador de comité y coordinador de comité suplente para la CSG del año siguiente según la Composición, Alcance y Procedimiento de cada comité de la Conferencia. El coordinador de delegados y coordinador de delegados suplente recién electos no podrán ser candidatos a coordinador o coordinador suplente de comité primario o secundario de la Conferencia. Luego de elegir al coordinador de delegados y al coordinador de delegados suplente de los comités primarios, cada comité secundario de la Conferencia se reunirá y elegirá su propio coordinador de comité y coordinador de comité suplente para la CSG del año siguiente según la Composición, Alcance y Procedimiento de cada comité de la Conferencia. El coordinador de delegados y coordinador de delegados suplente recién electos no podrán ser candidatos a coordinador o coordinador suplente de comité secundario de la Conferencia. En la sesión de la Conferencia que siga inmediatamente la elección de todos los coordinadores y coordinadores suplentes de comité de la Conferencia, los coordinadores y coordinadores suplentes recién electos serán anunciados ante toda la CSG.

Se recomienda que el proceso para seleccionar al coordinador de delegados y al coordinador de delegados suplente para la CSG del año siguiente sea el siguiente:

1. Los delegados de primer y segundo término de una región nominarán a un candidato de los delegados de primer término de su región dispuestos a participar por medio de una papeleta, utilizando el procedimiento del Tercer Legado. Un delegado de primer término podría rechazar ser considerado como candidato para la elección de coordinador de delegados o coordinador de delegados suplente, pero debe avisarlo antes de la primera votación del procedimiento del Tercer Legado.
2. Se seleccionarán los nombres de dos candidatos de todos los nominados (uno por región) por sorteo, es decir, "se sacarán del sombrero".
3. Entre estos dos nombres seleccionados por sorteo, el coordinador de delegados de la CSG se elegirá por medio del procedimiento del Tercer Legado, y cada región emitirá un voto por medio de un proceso de decisión que elegirá cada región por su cuenta. El candidato elegido o seleccionado por las regiones por medio del procedimiento del Tercer Legado prestará servicio como coordinador de delegados de la CSG del año siguiente y comenzará sus funciones al finalizar la CSG actual. El segundo candidato prestará servicio como coordinador de delegados suplente para la CSG del año siguiente y comenzará sus funciones al finalizar la CSG actual.

**2) ¿A qué problema responde este punto propuesto?**

Si bien un análisis de las acciones recomendables pasadas indica que solo el coordinador de delegados se selecciona por sorteo, la acción recomendable de la 73.ª CSG (a continuación) aumenta la autoridad y responsabilidad del coordinador de delegados, tal como lo han hecho otras acciones recomendables.

Acción recomendable de la 73.ª CSG:

Para fomentar la unidad, la confianza y la transparencia en la Comunidad, los miembros de la Conferencia de Servicios Generales se reúnen fuera de la reunión anual para celebrar sesiones de compartimiento general por lo menos dos veces al año, utilizando tecnología de reuniones virtuales. El o la presidente de la Junta de Servicios Generales y el coordinador o coordinadora de delegados fijarán la fecha y hora, además de determinar los asuntos con los cuales está lidiando la Comunidad que se elegirán como temas.

A pesar de que el análisis de las acciones recomendables de la CSG no indica ningún momento de la Conferencia establecido para elegir al coordinador de delegados y coordinador de delegados suplente, históricamente se indica que la selección del coordinador de delegados se ha hecho por sorteo. Además, parece que 1) hay un precedente que no da preferencia al puesto de servicio de coordinador de delegados y 2) ha habido otras acciones recomendables aprobadas que aumentan la autoridad y responsabilidad del coordinador de delegados, anteriores a la acción recomendable citada arriba.

Los detalles son:

1) La costumbre actual que se apoya en la agenda de la Conferencia actualmente refleja que el coordinador de delegados y el coordinador de delegados suplente se eligen o seleccionan en la reunión solo para delegados (entendida como solo para delegados de área) del martes de la semana de la Conferencia, luego de que se elija, en sus respectivos comités, los coordinadores y coordinadores suplentes de comités de la Conferencia para el año siguiente, pero antes de que los informes de los comités de la Conferencia se presenten ante el pleno. Las regiones podrían seleccionar un nombre al azar de la lista de delegados de primer término de su región.

2) Además de la acción recomendable incluida arriba, lo que sigue ha aumentado la responsabilidad y autoridad del coordinador de delegados:

1992: Se siga invitando a los delegados que llegan a ser coordinadores de los comités de Conferencia, y al coordinador de los delegados, a asistir a la reunión o fin de semana trimestral de la Junta de Servicios Generales antes de la Conferencia de Servicios Generales.

2010: El coordinador de delegados suplente prestó servicio en el comité de Planificación del Inventario de la CSG (por su puesto de servicio)

2011: Se establezca el siguiente procedimiento para la presentación de apelaciones de la minoría del Concepto V ante la Conferencia de Servicios Generales... La minoría debe anunciar, por escrito, al presidente de la Junta de Servicios Generales, al coordinador de los delegados de la Conferencia de Servicios Generales y al coordinador de la Conferencia que tiene intención de presentar una apelación, por prerrogativa del Concepto V, a la Conferencia de Servicios Generales.

Además, sabemos que hay una obligación espiritual de participar en cada nivel del triángulo espiritual invertido y hacerlo de la mejor manera posible. Esto incluye a los delegados de área y al coordinador de delegados como compañero del presidente o presidenta de la JSG.

**3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo—si fue el caso—discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.**

*Nota: Si bien todos los puntos se reciben de la misma forma, la experiencia ha mostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia de grupo más amplia. Considere si y con quién quisiera tener una discusión de conciencia de grupo respecto de la propuesta de punto de agenda antes de presentarla.*

El comité de área del área 50 apoyó con unanimidad este punto de agenda en una votación celebrada en una reunión de comité de área el 21/08/23. Puesto que nuestra asamblea recién se celebra el 16 de septiembre de 2023, no fue posible hacer una votación de toda el área. Además, el exdelegado anterior del panel 70 del área 59, aunque no es un miembro con derecho a voto en el comité de área, expresó su apoyo a este PAI, dado que asistió a dos CSG y fue parte del proceso de selección del coordinador de delegados en ambas.

**4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:**

Información adicional al punto n.º 2 arriba:

Introducción a los Conceptos para el Servicio Mundial (página C2 de la edición de 2021-2023 del Manual de Servicio de AA combinado con Doce Conceptos para el Servicio Mundial):

En otros capítulos se hace mucho énfasis en la necesidad de un alto grado de dirección personal, en la conveniencia de cuidadosos métodos de inducción para todo el personal que llega, y en la necesidad de las mejores relaciones posibles entre aquellos que trabajan en nuestros servicios.

**CONCEPTO XI**

Aunque los custodios tienen la responsabilidad final de la administración del servicio mundial de AA, ellos siempre deberán recibir la asistencia de los mejores comités permanentes, de directores de las corporaciones de servicio, de ejecutivos, de personal de oficina y asesores —todos de la más alta competencia—. Por consiguiente, la composición de estos comités fundamentales y de las juntas de servicio, las cualidades personales de sus miembros, la forma de su instalación en el servicio, los sistemas de su rotación, la manera en que se relacionan unos con otros, los derechos específicos y las obligaciones de nuestros ejecutivos, empleados y consejeros, todo esto unido con una base correcta para la remuneración financiera de los trabajadores especiales, serán siempre asuntos de verdadero interés y cuidado.

**5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?**

El coordinador de delegados y coordinador de delegados suplente serán elegidos o seleccionados antes de la elección de los coordinadores de comité y coordinadores suplentes de comité de la Conferencia. Esta es una respuesta positiva a la acción recomendable de la 73.ª CSG (debajo) y permite conseguir los mejores servidores de confianza y lograr un camino hacia adelante de mayor unidad para AA, lo cual es nuestra responsabilidad en todos los niveles del triángulo invertido:

Para fomentar la unidad, la confianza y la transparencia en la Comunidad, los miembros de la Conferencia de Servicios Generales se reúnen fuera de la reunión anual para celebrar sesiones de compartimiento general por lo menos dos veces al año, utilizando tecnología de reuniones virtuales. El o la presidente de la Junta de Servicios Generales y el coordinador o coordinadora de delegados fijarán la fecha y hora, además de determinar los asuntos con los cuales está lidiando la Comunidad que se elegirán como temas.

**6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.**

Denise M.  
Delegada del área 50, panel 72

**7) Observaciones finales:**

El delegado del área 50 apoyó la enmienda propuesta para que el comité de Agenda de la Conferencia y el comité de la CSG de los custodios establezcan la agenda de las nuevas sesiones de compartimiento de la CSG (mínimo dos por año) según lo propone Deb K., custodio. Se propone este PAI porque la conciencia de la CSG fue que el coordinador de los custodios y el presidente o la presidenta de la JSG establezcan la agenda (dos personas en lugar de los comités, lo cual es la manera en la que decidimos las cosas en la estructura de la Conferencia). Gracias por su consideración.

Envíe los formularios completos al miembro del personal de la OSG

del despacho de la Conferencia. CORREO ELECTRÓNICO:

[Conference@aa.org](mailto:Conference@aa.org)

CORREO POSTAL:           Atte.: Despacho de  
                                  la Conferencia de la  
                                  Oficina de Servicios  
                                  Generales  
                                  PO Box 459  
                                  Grand Central Station New  
                                  York, NY 10163

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

### **Elección de coordinadores de delegados: historia y prácticas**

Procedimientos para elegir al coordinador o coordinadora de delegados de la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

1. ¿Quién puede ser elegido? Todos los delegados del panel 73 que no hayan sido elegidos coordinadores de comité de la Conferencia.
2. Cada región se reúne y elige un candidato por región por medio de una votación con papeleta y deja afuera a los coordinadores y suplentes.
3. Se ponen los nombres de los candidatos de las 8 regiones en un sombrero.
4. El primer nombre que se saca es el coordinador de delegados.
5. El segundo nombre es el coordinador de delegados suplente.

---

### **Elecciones de coordinador y coordinador suplente de los comités de la Conferencia de Servicios Generales**

*Acción recomendable de 1952 - Política y Admisiones:*

Que los coordinadores de los comités de la Conferencia se elijan entre los nuevos miembros de la Conferencia.

*Acción recomendable de 1956 - Política y Admisiones:*

Que se elijan a los coordinadores de los comités de la Conferencia todos los años entre los delegados de segundo año en los comités de la Conferencia, dado que su previa experiencia le proporcionará continuidad al servicio.

*Acción recomendable de 1973 - Política y Admisiones:*

Que se elija un coordinador suplente de delegados de área; el que quede en segundo lugar en la votación para coordinador de delegados de área puede ser el coordinador suplente.

***Nota del personal:*** De acuerdo con la investigación realizada por los Archivos Históricos de la OSG, antes de la década del 70, no había un procedimiento fijo para votar por los coordinadores de comités más allá de las

*guías establecidas por las acciones recomendables mencionadas arriba. Había algunas inconsistencias en la redacción de las prácticas y procedimientos de votación. En la década del 70, parece que otros secretarios del personal comenzaron a unificar lo que la secretaria de los comités y archivista de la OSG, Nell Wing (no alcohólica), había redactado. Es en este periodo de tiempo, en la década del 70, que la práctica se convirtió en la redacción uniforme que aparece hasta el día de hoy en la agenda de los martes de cada comité de la Conferencia.*

\*Elección del coordinador

1. Todos los miembros del panel 74 pueden ser elegidos.
2. Todos los miembros del comité votan por medio de una papeleta escrita (sin nominaciones verbales).
3. Elección por mayoría simple. Quien salga elegido en segundo lugar se convierte en coordinador suplente.
4. El nuevo coordinador presta servicio durante un año que comienza al finalizar la Conferencia.



## VIII. Información Pública: Lunes - Martes

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 9:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### Table of Contents

#### I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.

<b>A. Revisar el informe de avance sobre el Plan Integral de Medios de Información Pública de 2024.....</b>	<b>4</b>
SP-PI-A.0-CMP 2024.docx.....	4
<b>1. Plan Integral de Medios 2024.....</b>	<b>5</b>
SP-PI-A.1 2024 CMP.doc.....	5
<b>B. Anuncios de Servicio Público (ASP):.....</b>	<b>40</b>
SP-PI-B.0 Cover sheet- PSAs.docx.....	40
<b>1. Informe de 2024 sobre la «Relevancia y utilidad de los anuncios de servicio público en audio y video».....</b>	<b>42</b>
SP-PI-B.1 2024 report on the Relevance and Usefulness of Video Audio PSAs.docx.....	42
<b>2. Informe de factibilidad para la colocación pago de anuncios de servicio público en plataformas de transmisión en directo (streaming).....</b>	<b>44</b>
SP-PI-B.2 Progress report - feasibility of PSAs on streaming media.docx.....	44
<b>3. Informe de avance sobre el canal de distribución de ASP Mesmerize Point.....</b>	<b>52</b>
SP-PI-B.3-Report on Mesmerize Point PSA distribution.docx.....	52
<b>C. Evaluar el informe sobre el pódcast de la OSG.....</b>	<b>54</b>
SP-PI-C.0 Cover sheet GSO Podcast.docx.....	54
<b>1. Informe resumido del pódcast de la OSG de 2023.....</b>	<b>56</b>
SP-PI-C.1 GSO Podcast report.docx.....	56
<b>D. Evaluar el informe sobre el canal de YouTube de AAWS.....</b>	<b>60</b>
SP-PI-D-0 Cover sheet YouTube.docx.....	60
<b>1. Informe sobre el canal de AAWS en YouTube del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023.....</b>	<b>61</b>
SP-PI-D-1 YouTube report.docx.....	61



<b>E. Evaluar el informe sobre Google Ads.....</b>	<b>69</b>
SP-PI-E-0 Cover Sheet Google Ads.docx.....	69
<b>1. Informe sobre Google Ads de 2023.....</b>	<b>70</b>
SP-PI-E-1 Report on Google Ads 12.8.23.docx.....	70
<b>F. Evaluar el informe sobre la aplicación Meeting Guide.....</b>	<b>77</b>
SP-PI-F.0 Cover Sheet Meeting Guide App-rev 12.4.docx.....	77
<b>1. Informe sobre la aplicación Meeting Guide de 2023.....</b>	<b>78</b>
SP-PI-F.1 Meeting Guide App.docx.....	78
<b>2. Informe sobre la analítica web de la aplicación Meeting Guide. ....</b>	<b>81</b>
SP-PI-F.2 Meeting Guide analytics.docx.....	81
<b>G. Evaluar el informe sobre el sitio web de AA de la OSG.....</b>	<b>82</b>
SP-PI-G.0 Cover sheet WEBSITE AA.ORG.docx.....	82
<b>1. Informe sobre el sitio web aa.org de 2023.....</b>	<b>83</b>
SP-PI-G.1 aa.org Website 2023 Yearly Summary.docx.....	83
<b>2. Informe anual sobre el sitio web AA de la OSG (aa.org).....</b>	<b>86</b>
SP-PI-G.2 aa.org Website Analytics.docx.....	86
<b>H. Evaluar los informes sobre las plataformas de medios de AAGV y La Viña.....</b>	<b>89</b>
SP-PI-H.0 COVER GRAPEVINE_LA VINA MEDIA PLATFORM REPORTS.docx...89	
<b>1. Informe sobre las plataformas de medios de AAGV y La Viña.....</b>	<b>90</b>
SP-PI-H.1 AAGV 2023 Media Platform report.docx.....	90
<b>I. Revisar el informe sobre “Perfiles de negocio en línea de AAWS”.....</b>	<b>95</b>
SP-PI-I.0 Cover sheet Online Business Profiles.docx.....	95
<b>J. Revisar el informe del grupo de trabajo sobre cómo mejorar la analítica en diferentes plataformas de medios.....</b>	<b>96</b>
SP-PI-J.0 Cover sheet on Analytics reporting.docx.....	96
<b>K. Considerar la propuesta revisada para el desarrollo de una cuenta de Instagram de AAWS.....</b>	<b>97</b>
SP-PI-K.0 Cover sheet on Instagram proposal.docx.....	97
<b>1. Propuesta para una cuenta en Instagram de AAWS de 2023.....</b>	<b>99</b>
SP-PI-K.1 Instagram proposal- rev 12.1.docx.....	99
<b>L. Revisar el informe de avance sobre el proyecto de videos de jóvenes.....</b>	<b>104</b>
SP-PI-L.0 Progress Report on Young People's video project.docx.....	104
<b>M. Discutir sobre los folletos y materiales de Información Pública:.....</b>	<b>106</b>
SP-PI-M.0 Cover sheet PI Pamphlets and materials.docx.....	106

<b>1. Revisar el informe de avance sobre la revisión del volante “AA de un vistazo”.....</b>	<b>107</b>
SP-PI-M.1.0 AA at a Glance.docx.....	107
<b>2. Revisar el borrador del folleto actualizado “Hablando en reuniones fuera de AA”.....</b>	<b>108</b>
SP-PI-M.2.0 Speaking at meetings .docx.....	108
<b>3. Revisar el informe de avance sobre la revisión del volante “Un mensaje a los adolescentes”.....</b>	<b>109</b>
SP-PI-M.3.0 MQ rev 12.1.docx.....	109
<b>N. Evaluar los resultados de la prueba piloto de la muestra de conveniencia de la encuesta de los miembros de AA.....</b>	<b>111</b>
SP-PI-N-0 Membership Survey Pilot- rev. 12.1..docx.....	111
<b>1. Informe sobre la prueba piloto de la muestra de conveniencia de la Encuesta de los miembros de AA de 2023.....</b>	<b>112</b>
SP-PI-N1-2023 Membership Survey Convenience Sample Pilot -Progress Report.docx.....	112
<b>O. Revisar el contenido y el formato del paquete y libro de trabajo de IP.....</b>	<b>117</b>
SP-PI-O.0-kitworkbook.docx.....	117

**Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024**

**PUNTO A:** Revisar el informe de avance sobre el Plan Integral de Medios de Información Pública de 2024.

---

**Notas de referencia:**

El Plan Integral de Medios (CMP, por su sigla en inglés; también conocido como Plan General de Medios) ha sido revisado cada año por el comité de Información Pública de la Conferencia desde que en 2014 se presentó el primer borrador del CMP.

*De la reunión del 24 de abril de 2023 del comité de Información Pública de la Conferencia:*

El comité revisó y aceptó el Plan Integral de Medios de Información Pública (CMP) de 2023. El comité manifestó su apoyo decidido a la visión y la estructura de esta versión del CMP. El comité opinó que el plan proporciona una excelente estructura y contenedor para abarcar el trabajo de información pública, los mensajes y los canales que la OSG y el AA Grapevine están utilizando para concienciar a la Comunidad, al público en general, a los medios de comunicación y a las personas no alcohólicas del ámbito profesional acerca de la relevancia de Alcohólicos Anónimos.

El comité brindó las siguientes sugerencias para la próxima versión del Plan Integral de Medios que se presentará al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024:

- Que se considere elaborar una sección sobre el modo en que los proyectos que solicitan contenidos generados por los usuarios —como el Proyecto de video para jóvenes— se integrarían en nuestro Plan Integral de Medios y en los mensajes dirigidos a los Alcohólicos Anónimos.

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios, celebrada el 27 de enero de 2024:*

El comité **acordó remitir** el Plan Integral de Medios 2024 al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

---

**Materiales de referencia:**

1. Plan Integral de Medios 2024.

**Comité de Información Pública de los custodios**

Plan Integral de Medios de Alcohólicos Anónimos

20 de noviembre de 2024

Este documento tiene el propósito de servir de inventario de las labores y planes cotidianos, y como guía para las oficinas de AA en su operación, procedimientos presupuestales y la planificación de sus recursos humanos, para transmitir el mensaje efectivamente a la persona alcohólica que aún sufre. En términos generales, este documento puede verse como un plan de apoyo para que los miembros de AA lleven el mensaje a todas las personas que padecen de alcoholismo. La elaboración de este documento es resultado de la estrecha colaboración entre la Junta de Servicios Generales y la Oficina de Servicios Generales y la oficina del Grapevine, y se presenta a la Comunidad por medio del proceso de la Conferencia, para comunicar eficazmente todo el trabajo cotidiano de las oficinas, y para recibir los comentarios o sugerencias de la Comunidad acerca de estas labores. La estructura y contenido del mismo evolucionarán con el tiempo, pero su aplicación seguirá siendo crítica en nuestro empeño por comunicar eficazmente al mundo nuestro mensaje de esperanza y recuperación del alcoholismo.

Mientras seguimos haciendo llegar nuestro mensaje por canales y formatos tradicionales y nuevos, siempre será importante permanecer fieles a quienes somos y lo que hacemos. Mantener la coherencia con nuestros principios e identidad es crítico a la hora de comunicar claramente nuestro mensaje de esperanza y de recuperación del alcoholismo, sea cual fuere el formato o canal mediante el cual nos comunicamos.

Los medios han sido una herramienta de difusión clave para el mensaje de Alcohólicos Anónimos desde nuestros primeros días. Casi desde el comienzo, miembros de nuestra Comunidad lidiaron con la tensión que existe entre la autopromoción y el asegurar que las personas que nos necesitaran tuvieran acceso a nuestro mensaje salvador de vidas. Sin embargo, durante las últimas décadas, el panorama de los medios y la tecnología ha evolucionado mucho más allá de lo que nuestros fundadores hubieran imaginado. Equilibrar nuestras Tradiciones con las formas en que utilizamos la tecnología reviste una importancia crítica. Teniendo esto en cuenta, no podemos utilizar “atracción y no promoción” como una excusa para no transmitir el mensaje en las plataformas que los miembros y miembros potenciales prefieren. Es nuestra responsabilidad adaptarnos a las nuevas oportunidades digitales y exigirnos cumplir los más altos estándares como Comunidad.

La comunicación regular referente a nuestro contenido para salvar vidas es de vital importancia en el coloso actual de las comunicaciones. Procuramos que nuestros anuncios de servicio público sean más visibles para el alcohólico que sufre, colocándolos en todos los lugares donde las personas consumen información. También podemos hacer que nuestra información y contenidos sean más fáciles de compartir, para apoyar a los alcohólicos en recuperación que ya están transmitiendo el mensaje de esperanza y recuperación. Estamos llevando a cabo un esfuerzo concentrado para elaborar contenido que esté más fácilmente disponible en múltiples formatos, para que nuestra Comunidad lo comparta, a la vez que nos mantenemos decididamente dentro de los principios espirituales que nos guían.

Al ir aprendiendo cómo ser más efectivos con esta información en múltiples canales — como nuestros sitios web, Instagram (GV), YouTube, LinkedIn, la aplicación Meeting Guide, los perfiles de negocio en línea y los pódcast—, necesitaremos otorgar a nuestros empleados la flexibilidad para ensayar diferentes enfoques dentro de los principios que nos guían, y mensurar su efectividad para transmitir el mensaje. En cada experimento nuevo, queremos preguntarnos cómo determinar si este fue más efectivo para llevar el mensaje. Necesitaremos seguir preguntándonos si estamos aprovechando al máximo las fortalezas que nos ofrecen cada una de nuestras corporaciones —como nos compartió recientemente nuestro editor ejecutivo—: AAWS publica la voz colectiva de AA, y el Grapevine publica las voces recolectadas de los miembros de AA. ¿Estamos permitiendo que ambas resplandezcan tan brillantemente como podrían para transmitir el mensaje?

## Índice detallado del Plan

Sección 1: Introducción.....	4
Introducción.....	4
Términos claves y definiciones.....	5
Sección 2: Material audiovisual e Identidad.....	7
AAWS.....	7
El AA Grapevine y La Viña.....	7
Sección 3: Sitios web.....	8
Sitios web del AA Grapevine y La Viña.....	11
Perfiles de negocio en línea.....	12
Google Ads.....	12
Códigos QR y UTM.....	14
Sección 4: Relaciones públicas.....	15
Sección 5: Elaboración del contenido.....	17
Anuncios de servicio público en televisión.....	17
Anuncios de servicio público en la radio.....	19
Contenido generado por el usuario.....	21
Sección 6: Literatura.....	22
Departamento de Publicaciones de AAWS.....	23
Libros y folletos.....	24
Las revistas: Grapevine y La Viña.....	27
Boletines de la OSG.....	28
Literatura en entornos correccionales.....	29
Sección 7: Redes sociales.....	30
Canal de AAWS en YouTube.....	30
Canal del Grapevine en YouTube.....	31
LinkedIn para AAWS.....	31
Instagram.....	32
Comentarios.....	32
Sección 8: Aplicaciones.....	33
Aplicación Meeting Guide.....	33
Lanzamiento de la aplicación del GV y LV.....	33
Sección 9: Pasos siguientes del Plan Integral de Medios.....	35

# Sección 1: Introducción

## Introducción

El Plan Integral de Medios es un asunto de interés especial para el Comité de Información Pública de los custodios. Cada año, este es remitido al Comité de Información Pública de la Conferencia para su revisión. Este documento sirve a modo de plan estratégico de comunicaciones y verificación para todo Alcohólicos Anónimos y sus marcas incorporadas. Las siguientes páginas documentan las normas empresariales actuales para esbozar dichos planes y sirven de referencia para seguir avanzando año tras año. Estos documentos han sido elaborados para delinear el curso para una estrategia de comunicación y para evaluar la efectividad y los logros, así como para valorar nuevamente su efectividad conforme vayan presentándose cambios. Los principios que rigen este plan están firmemente arraigados en los Doce Pasos y en las Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos.

## Principios clave desarrollados para la estrategia de tecnología y comunicación

- Amplificar el mensaje de esperanza y recuperación de AA en medios tradicionales y digitales, para alcanzar públicos objetivo claves, especialmente a los alcohólicos que aún sufren.
- Conectar al alcohólico que aún sufre con recursos locales que puedan proporcionarle ayuda inmediata.
- Crear contenido inclusivo y accesible para todas las personas a quienes servimos.
- Llegar a donde estén nuestros públicos objetivo, y a donde estén buscando nuestros mensajes.
- Asegurarse de que nuestro mensaje haga eco en cada uno de nuestros públicos objetivo claves y sea relevante para los mismos.
- Evaluar permanentemente y recomendar plataformas digitales que brinden oportunidades de amplificar el mensaje de AA para nuestros públicos objetivo y puedan ser utilizadas en consonancia con las Doce Tradiciones y los principios de AA.
- Ejercer una administración cuidadosa y a conciencia de nuestros recursos financieros y laborales —que son limitados—, planificando estratégica y minuciosamente los cronogramas anuales de proyectos a seguir, y determinar cuáles proyectos o funciones pueden postergarse sin poner en riesgo nuestra eficacia.
- Proporcionar puntos de referencia uniformes y estables para miembros y colaboradores, para que puedan acceder sin problema a nuestro contenido, utilizarlo e involucrarse con él.

La colaboración, el compartimiento de contenido y la coordinación en nuestras distintas juntas, comités y corporaciones fortalecen nuestro mensaje. Nuestras comunicaciones a públicos objetivo más amplios —inclusive miembros, alcohólicos que aún sufren, la comunidad profesional y los medios— necesitan responder a las preferencias de comunicación y hábitos digitales actuales.

- Su afinidad por las redes sociales.
- Deseo de comunicaciones más concisas, atractivas y frecuentes.
- Preferencia por la experiencia de las aplicaciones móviles.

El alcohólico que aún sufre (nuestro “público objetivo”) está procurando nuestro mensaje en línea y en aplicaciones móviles, y es necesario contar con una estrategia de visibilidad en línea para asegurarnos de que la gente nos pueda encontrar. Nuestra estrategia de visibilidad en línea está basada en principios y herramientas de *marketing* digital.

### **Términos clave y definiciones**

1. **Anonimato y privacidad:** El anonimato y la privacidad en línea son conceptos muy diferentes. Los usuarios tienen control sobre su propia privacidad en línea; Google Safety cuenta con un tablero de mando de controles de privacidad que les permite a los usuarios ver, controlar y borrar los datos que Google sigue. Google Ads también tiene políticas que prohíben a los anunciantes apuntar a los usuarios basándose en dificultades personales o condiciones de salud, lo que quiere que decir que nadie recibirá una propaganda sobre un centro de recuperación con fines de lucro por haber hecho clic en uno de nuestros anuncios.
2. **Identidad de marca:** Esta sección abarca el aspecto y la percepción de nuestro mensaje. Si bien una publicación puede incluir diferentes imágenes según su público objetivo (por ejemplo, los alcohólicos adolescentes, versus el sector laboral o profesional), no obstante, tendría que ser de alguna manera coherente en cuanto a los elementos que contiene, para que refleje que es una comunicación de AA.
  - 2.a – Una **marca** es un signo, mensajes e imágenes fácilmente reconocibles que transmiten su identidad a su público objetivo.
  - 2.b – La **voz de la marca** es el tono y la personalidad. Esta transmite el vocabulario específico, la actitud y los valores de la marca al dirigirse al público



externo. La **marca, la voz de la marca** y la **estrategia de comunicación** deben estar estrechamente ligadas.

3. **Presupuesto:** Al hacer uso de las contribuciones por Séptima Tradición debemos ser conscientes y mantenernos orientados conforme a estrategias, en congruencia con la responsabilidad fiduciaria de la Junta, cuando emprendamos proyectos.
4. La **arquitectura de la información** debe definir el mejor camino y el mejor contenido para satisfacer las necesidades de cada grupo de usuarios.
5. El **mensaje clave** es: hay una solución.
6. **Indicadores clave de desempeño (KPI, por su sigla en inglés):** Los indicadores clave de desempeño son necesarios para demostrar que nuestros objetivos están justificados y que trabajamos adecuadamente para alcanzarlos. Los indicadores clave de desempeño son la base que permite rendir cuentas y presentar informes.
7. **Marketing:** El proceso de hacer que un mensaje o producto sea visible (¿atractivo?) para un público objetivo. La Oficina de Servicios Generales, la Oficina del AA Grapevine y las juntas corporativas utilizan herramientas de *marketing* no para vender nada, sino para llevar nuestro mensaje de esperanza y recuperación. Para ser eficaces, nos adherimos a las mejores prácticas del *marketing* digital, para que nuestra presencia se mantenga con los estándares más altos.
8. **Objetivo de los medios de comunicación:** Ayudar a la persona enferma de alcoholismo que está sufriendo, y proporcionar a los medios y al público general información exacta sobre AA.
9. **Metatags (metaetiquetas):** Son pequeños segmentos de código en cada página web que se comunican con los motores de búsqueda y les indican qué mostrar en los resultados de las búsquedas y cómo los navegadores web deben presentar la página a los visitantes.
10. **Panorama de opciones de recuperación:** AA y las entidades ajenas a AA que proporcionan a los bebedores problema ayuda similar o complementaria, o que proporcionan el tipo de ayuda que AA *no* ofrece.

**11. Optimización de motores de búsqueda (SEO, por su acrónimo en inglés):**

La optimización de motores de búsqueda es la práctica de mejorar la clasificación de un sitio web en función de los términos de búsqueda relevantes en los resultados de búsqueda orgánica (no paga) de los motores de búsqueda.

**12. Público objetivo:** Quienes buscan ayuda por su problema con el alcohol y quienes tratan directamente a los alcohólicos.

## Sección 2: Material audiovisual e Identidad

Esta sección abarca el aspecto y la percepción de las marcas de Alcohólicos Anónimos —incluyendo AAWS y el Grapevine y La Viña— y la mayor parte de sus activos de comunicación.

### AAWS

La guía de estilo de la OSG proporciona a los participantes internos versiones actualizadas de nuestros logotipos, colores, fuentes y otros elementos visuales para ayudar a mantener la coherencia de la marca en todos nuestros materiales y plataformas.

Los departamentos de Publicaciones, Información Pública y Servicios de Comunicación siguen actualizando los recursos antiguos conforme a las normas actuales. Es necesario mencionar las condiciones de uso y la propiedad intelectual.

### El AA Grapevine y La Viña

El Grapevine y La Viña tienen una imagen contemporánea y una identidad clara. Sus publicaciones se reflejan entre sí de una manera estrecha, y tienen una «voz» visible. No aparecen en las búsquedas con palabras clave auxiliares, pero sí con palabras clave directas. Su coherencia en todas las plataformas es más sólida que la de AAWS, pues se tiene una comprensión más clara del propósito del Grapevine y La Viña: recopilar y compartir los relatos personales de los miembros de AA que están recuperándose del alcoholismo.

Los miembros de AA han descubierto que el compartimiento de la experiencia personal con otro alcohólico es esencial: le permite a un alcohólico identificarse con otro, y esta identificación da pie al proceso de recuperación. De esta forma, el

contenido del Grapevine y La Viña, basado en historias personales, hace de estas revistas potentes instrumentos para comunicar el mensaje de esperanza y recuperación que los alcohólicos encuentran en Alcohólicos Anónimos.

## Sección 3: Sitios web

El propósito de esta sección es centrar la atención en los sitios web principales de AAWS y el AA Grapevine. Esto incluye las principales páginas de destino, las páginas secundarias vinculadas, y las tiendas en línea en que se venden los productos de AAWS o del AA Grapevine.

### **aa.org**

El objetivo del sitio web, aa.org, es presentar a Alcohólicos Anónimos como un recurso creíble y relevante para los nuevos visitantes, y ofrecer beneficios a los miembros existentes.

#### Contenido y navegación para audiencias clave

- Alcohólicos que aún sufren y que están buscando ayuda o miembros potenciales de AA.
- Familiares y amistades de alcohólicos activos o de miembros potenciales de AA.
- Miembros actuales de AA, dentro y fuera de la estructura de servicio.
- Personas no alcohólicas del ámbito profesional.

Las páginas de destino en aa.org están diseñadas para dar respuesta a las necesidades de cada uno de estos públicos objetivo. Permanentemente son evaluadas y mejoradas, conforme a los comentarios y sugerencias de los usuarios, de la analítica web actualizada, de las necesidades de los públicos objetivo, y de la disponibilidad de nuevos contenidos.

#### Capacidades avanzadas de búsqueda

Una búsqueda tiene que ofrecer rápidamente resultados exactos y fáciles de comprender. Además, la búsqueda funciona de manera independiente para cada idioma (inglés, español y francés).

Poner en comunicación a los usuarios con las entidades de AA de su localidad

Aunque AAWS, la JSG y el Grapevine y La Viña sirven a todos los miembros de la Comunidad en los Estados Unidos y Canadá, nuestros sitios web no son los únicos que brindan servicio a los miembros. Por todo Estados Unidos y Canadá, las áreas, los distritos, las oficinas centrales y los intergrupos —así como otras entidades de servicio, como los comités de Hospitales e Instituciones (HI) y los comités para proporcionar contactos temporales (programa de transición “Unir las orillas”)— han creado sus propios sitios web, muchos de los cuales incluyen información útil sobre eventos y reuniones locales de AA.

Hace varios años, hicimos un grupo de sondeo con entidades locales, y se opusieron por inmensa mayoría a añadir la función de buscador de reuniones a aa.org. La opinión generalizada era que las personas que buscan reuniones representan una fuente importante de tráfico en línea y de exposición general para las entidades locales y los servicios que prestan en sus comunidades.

Así, en lugar de brindar información sobre reuniones de AA, aa.org pone en contacto a los usuarios con los recursos locales donde pueden encontrar esa información. Una búsqueda geográfica utilizando la herramienta “Encuentre a AA cerca de usted”, genera una lista de las entidades locales —generalmente una mezcla de intergrupos, oficinas centrales, distritos y áreas — más cercanas a la ubicación del usuario (ver <https://www.aa.org/es/find-aa>). Si bien muchos usuarios aprecian este servicio, otros se quejan de no poder hacer búsquedas directas de una reunión en el lugar que elijan.

Brindar información exacta sobre las reuniones es una de las responsabilidades principales de los intergrupos, oficinas centrales, áreas, distritos y servicios de respuesta telefónica. Estas entidades son locales y están mejor equipadas para conectar a las personas con recursos de AA en su localidad, y muchas de ellas cuentan con cobertura telefónica para brindar asistencia a cualquier hora.

#### Materiales de servicio para servidores de confianza

AA ofrece diversos servicios por medio del sistema de comités locales. AAWS, Inc. les proporciona recursos a estos comités, la mayoría de los cuales están disponibles en nuestro actual sitio web en <https://www.aa.org/es/service-committees>. Se está trabajando para que estas páginas sean más útiles.

#### Desempeño optimizado

aa.org es un sitio web con mucho tráfico, y necesita ofrecer tiempos de respuesta de acuerdo con los estándares del sector tecnológico, tanto en los equipos de

escritorio como en los dispositivos móviles. El desempeño del *back-end*, el del *front-end*; plataforma móvil *versus* de escritorio; tamaños de la capacidad de carga, y la cantidad de recursos, así como el tiempo hasta el primer byte, tienen que mantenerse continuamente y mejorarse, para cumplir con los estándares tecnológicos cada vez más exigentes.

#### Flexible y fácil de actualizar

Pasamos de utilizar software a medida que exigía un técnico para ser actualizado a una solución de gestión de contenido sólida, en la que el personal de AAWS tiene mucho más control para la creación y edición de contenido, independientemente del desarrollador web, lo que aumenta significativamente nuestra capacidad de respuesta a los cambios y actualizaciones de contenido.

#### Cumplimiento de la normativa de seguridad

Se requiere que este sitio cumpla con la normativa PCI (Payment Card Industry).

#### Cookies y privacidad

aa.org cumple con la legislación nacional e internacional vigente en materia de privacidad —tal y como se aplica a las organizaciones sin fines de lucro— y sigue trabajando con las partes implicadas para revisar nuestras políticas y prácticas de privacidad.

#### Optimización para motores de búsqueda y metatags

- Fueron aplicadas las descripciones básicas y títulos revisados a la mayoría de los recursos disponibles en inglés, español y francés, para que se correspondan con los títulos visibles en los artículos; en tanto, se sigue trabajando en la elaboración de cualesquiera contenidos faltantes.
- Utilizaremos, tan frecuentemente como sea posible, las mismas descripciones en aa.org y en la tienda en línea. Simplifica la redacción y la traducción, y ayuda en la optimización de motores de búsqueda a vincular los artículos entre plataformas.
- Los títulos y el formato de fecha y año de todos los boletines en inglés, español y francés fueron actualizados, para que sean uniformes.

#### Traducciones

Cualquier contenido nuevo tiene que ser traducido y añadido a las versiones en francés y español del sitio web tan pronto como estén disponibles.

## Analítica web

Comenzamos a utilizar Google Analytics en aa.org y la aplicación Meeting Guide en 2021, juntamente con la puesta en operación de la nueva versión de aa.org. Ello puso bajo un mismo software de analítica web nuestro sitio web, la tienda en línea, la aplicación y Google Ads, permitiéndonos realizar comparativas con mayor facilidad y una planificación unificada. También hemos actualizado con éxito nuestra implementación a GA4 (Google Analytics 4), ya que Universal Analytics ya no está disponible. Una prioridad de la implementación de GA4 era la de asegurar que nuestros sitios brindaran los mejores estándares para optar por el rechazo de las cookies, y de privacidad en línea.

## Sitios web del AA Grapevine y La Viña

El AA Grapevine mantiene dos sitios web: el sitio del Grapevine, que incluye la revista actual, archivos, tienda y otras características, y el sitio paralelo de La Viña para los miembros de habla hispana.

El sitio web principal para todo lo relacionado con el Grapevine es aagrapevine.org. Este sitio incluye la página de inicio del AA Grapevine, con enlaces a la revista actual; los archivos de las historias del Grapevine hasta 1944; una página llamada “Get Involved” [Participa] con enlaces para los representantes del Grapevine (GVR), un calendario de eventos, funcionalidades especiales y más; la tienda en línea para libros y otros productos del Grapevine, así como una página de suscripción. Una suscripción digital o completa (digital más revista impresa) es necesaria para acceder a la revista mensual y el archivo de historias en aagrapevine.org.

La página de inicio también contiene enlaces a La Viña, el proyecto “Lleve el mensaje” (que anima a los miembros a comprar suscripciones de regalo para alcohólicos que lo necesitan), el pódcast del Grapevine, y aa.org. El sitio es un lugar donde los usuarios pueden adquirir todo el material del Grapevine. Por su parte, aalavina.org es paralelo a aagrapevine.org, pero con contenidos exclusivos de los propios miembros hispanohablantes para ellos mismos. Al igual que con aagrapevine.org, se requiere contar con una suscripción digital o completa para acceder a la revista bimestral y al archivo de historias de La Viña, que se remonta a 1996.

## Perfiles de negocio en línea

Los listados de empresas en línea son páginas que muestran la información de una empresa en sitios web de directorios, páginas de resultados de motores de búsqueda, redes sociales y reseñas de empresas. Actualmente tenemos listados de empresas en Google, Bing y Yelp. Cada plataforma de búsqueda las genera automáticamente con la información de contacto de nuestra organización disponible públicamente. Nos hicimos cargo de los tres en 2019, para corregir las inexactitudes y aprovechar la oportunidad para mejorar las relaciones públicas. Actualmente, la información ya es correcta en cada uno de los listados.

Existen funciones para las revisiones, comentarios y preguntas del público en estos listados que no pueden deshabilitarse o eliminarse. Al hacer caso omiso de estos comentarios en el pasado, estuvimos dejando ahí comentarios inexactos e inapropiados, y perdimos la oportunidad de ofrecer información de ayuda y de contacto. Había una acumulación de comentarios y preguntas no resueltos o evacuados, que ahora ha sido solucionada. Seguimos respondiendo a cualesquiera nuevos comentarios o preguntas a medida que llegan.

Dependiendo del comentario, brindamos textos breves y exactos de respuesta, información de contacto de AA, y dónde hallar más información. Para comentarios no relacionados que están dirigidos a AA en general o a entidades locales, los encaminamos al mejor recurso y les brindamos información general acerca de AA. Solamente intentamos eliminar los comentarios que no tengan nada que ver con AAWS, la JSG o la OSG.

## **Google Ads**

Nuestra participación en el programa de Google Ads para organizaciones sin fines de lucro es el resultado de una acción recomendable de la Conferencia de 2017. Google Ads son una herramienta de IP que no difiere de aquellas que hemos utilizado desde nuestra fundación. Google es uno de los muchos motores de búsqueda en línea que la gente utiliza para buscar ayuda con un problema de alcoholismo. Los resultados de búsqueda orgánicos (no de pago) y de pago de Google están dominados por centros de recuperación con fines lucrativos que pueden permitirse gastar miles de dólares al mes en la optimización de los motores de búsqueda y en publicidad. La subvención de Google Ads nos da una oportunidad de hacernos visibles, en casos en los que no hubiéramos podido llegar a nuestros públicos objetivo en línea —especialmente a los alcohólicos que aún sufren—.

Si bien se trata de un proyecto aprobado por la Conferencia, algunas personas pueden cuestionar de qué manera nuestra participación se apega a la Séptima,

Undécima y Duodécima Tradiciones. La Séptima Tradición establece que los grupos de AA deben mantenerse completamente a sí mismos, negándose a recibir contribuciones de afuera. La donación de tiempo de transmisión en radio y televisión para los ASP hace tiempo que se considera aceptable para AA, y el programa de subvenciones de Google Ads es muy similar. La subvención no tiene «ataduras» ni afiliación alguna, del mismo modo que nosotros no estamos ni comprometidos ni afiliados a las cadenas de televisión que emiten nuestros anuncios de servicio público.

Algunos miembros han manifestado inquietudes acerca de Google Ads por el uso de cookies y de rastreo de datos. El anonimato y la privacidad en línea son conceptos muy diferentes. Los usuarios tienen el control sobre su propia privacidad en línea; Google Safety dispone de un tablero de controles de privacidad que permite a los usuarios ver, controlar y eliminar los datos que Google rastrea. Google Ads también tiene políticas que prohíben a los anunciantes apuntar a los usuarios basándose en dificultades personales o condiciones de salud, lo que quiere que decir que nadie recibirá una propaganda sobre un centro de recuperación con fines de lucro por haber hecho clic en uno de nuestros anuncios.

En este programa, las organizaciones sin fines de lucro cuentan con hasta \$10,000 por mes a su disposición en valor de colocación de anuncios. El departamento de Servicios de Comunicación de la OSG actualmente es responsable de gerenciar y actualizar las campañas de Google Ads. Esto incluye:

- Evaluar y experimentar con los anuncios dirigidos.
- Hacer pruebas A/B del texto y del diseño de los anuncios.
- Agregar y eliminar palabras claves y palabras claves negativas.
- Cambiar el tipo de emparejamiento de las palabras claves con palabras cercanas (*key match type*).
- Probar múltiples opciones para la página de llegada.
- Aprobar o denegar sugerencias básicas de la campaña provistas por Google Ads.
- Elaborar informes trimestrales.

Actualmente están en marcha tres campañas de anuncios de búsquedas de Google: “Encuentre una reunión”, “Obtenga ayuda” y “Para profesionales”. Para cada una de estas tres campañas, asignamos palabras claves que, cuando se las busca, activan la aparición de nuestro anuncio en los resultados de búsqueda de Google. Nuestros anuncios nunca se mostrarán, a menos que alguien busque palabras clave y frases directamente relacionadas con nuestros anuncios, lo que restringe nuestra audiencia potencial a quienes buscan activamente nuestro mensaje.



Puntos clave:

- Los enlaces de todos los anuncios apuntan hacia aa.org, tal y como exige el programa Google Grant.
- Los más altos índices de clics siguen siendo para encontrar una reunión.

El departamento de Servicios de Comunicación evalúa regularmente la efectividad de nuestras campañas y de los recursos necesarios para optimizar nuestros anuncios y aprovechar al máximo este programa.

## **Códigos QR y UTM**

Los códigos QR son códigos de lectura mecánica que consisten en conjunto de cuadrados blancos y negros, que normalmente se usan para almacenar direcciones URL u otra información que se puede leer con una cámara o teléfono inteligente. La OSG trata de seguir las mejores prácticas en el uso de códigos QR. Por ejemplo, el departamento de Publicaciones está agregando gradualmente códigos QR a los folletos y otras publicaciones con el propósito de medir su utilidad y eficacia, antes de tomar cualquier otra decisión sobre su uso futuro.

La exploración del uso de los códigos QR en nuestros materiales de IP ha sido una conversación constante en el comité de IP de los custodios y el departamento de Publicaciones. Algunos ejemplos de casos en los que los códigos QR han ayudado a IP a comunicarse de manera más efectiva incluyen: el uso de códigos en afiches para el proyecto de videos para jóvenes y en el folleto de la encuesta a los miembros.

Seguimos la práctica estándar del sector de incorporar un código UTM a los enlaces y códigos QR para rastrear la participación. Un código UTM es un elemento básico de código que se añade al final de la URL para facilitar el seguimiento del desempeño de las campañas de contenidos. La inclusión de un código UTM en un enlace nos permite utilizar la analítica web para hacer un seguimiento exacto de la procedencia del clic, de modo que sepamos cuántas personas han escaneado el código QR.

Los códigos UTM están siendo utilizados en el Grapevine y en la OSG en diversas aplicaciones, inclusive las noticias de Meeting Guide y los boletines del Grapevine. La OSG y el Grapevine continúan colocando códigos UTM en los lugares apropiados y explorando nuevas aplicaciones.

## Sección 4: Relaciones públicas

*«Estamos tratando de hacer lo mejor posible para llegar más a aquellos 25 millones de alcohólicos que habitan en el mundo. Tenemos que llegar a ellos directa o indirectamente. Para poder lograrlo será necesario que se comprenda a AA, y que la aceptación del público hacia AA siga aumentando en todas partes. Es necesario tener muy buenas relaciones con la medicina, la religión, empresarios, gobiernos, tribunales, prisiones, hospitales mentales y todos aquellos que tengan algo que ver con el alcoholismo. Necesitamos incrementar la confianza de los editores, escritores, periodistas y gente de radio y televisión. Estos canales de publicidad locales, nacionales e internacionales deben abrirse cada vez más ampliamente, evitando siempre las tácticas promocionales agresivas. Mediante todos estos recursos, tenemos que tratar de llevar el mensaje de AA a aquellos que sufren de alcoholismo y sus consecuencias».*

Bill W. Concepto XI, *El Manual de Servicio de AA combinado con Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, p. C39.

### Estrategia

El personal de Información Pública trabaja para llevar información de AA al público en general. Algunas tácticas clave incluyen lo siguiente:

- Elaborar anualmente un calendario del contenido y de la información al público.
- Identificar representantes para hablar de AA con el público, los profesionales y la prensa.
- Trabajar con un proveedor de servicios externos para asegurar que nuestros comunicados de prensa sean distribuidos a los mejores puntos de difusión.
- Comunicarse anualmente con los medios acerca de nuestro principio del anonimato.
- Mantener una matriz de seguimiento que cubra las notas de prensa y contactos en los medios, describiendo todo el alcance de nuestra cobertura.

### Nuestros puntos de discusión:

- *Sin importar su edad, sin importar su género o antecedentes, si usted está bebiendo demasiado, AA le ofrece una solución.*
- *En cuanto al alcoholismo, nuestra competencia se limita a hablar únicamente de Alcohólicos Anónimos y de su programa de recuperación.*
- *Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua*

*experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de beber.*

## Comunicados de prensa

La Oficina de Servicios Generales distribuye hasta seis comunicados (notas) de prensa anualmente. La elaboración de los comunicados es coordinada por conducto del despacho de Información Pública. La creación de contenido para los comunicados de prensa es una responsabilidad tripartita de Información Pública, y los departamentos de Publicaciones y Comunicaciones. Todos los comunicados están disponibles en inglés, francés y español. El despacho de Información Pública proporciona paquetes electrónicos de prensa, a petición, como material de referencia para los comunicados. En la página de [prensa y medios de comunicación](#) se puede ver una lista reciente de las notas de prensa.

El departamento de Servicios de Comunicación continúa evaluando la utilidad de los comunicados de prensa como herramienta de comunicación.

El Grapevine y La Viña cuentan con sus propios procesos de comunicación externa. No emiten notas de prensa, sino que se comunican con la Comunidad mediante envíos masivos de correos electrónicos, publicaciones en la web, por medio de nuestros boletines y con la aplicación del Grapevine.

## Comunicaciones directas

Estas incluyen el envío de anuncios a los miembros, a los miembros del personal, a los integrantes de la Junta, a los delegados, a los distritos, a las áreas y a las oficinas locales de intergrupo y centrales.

Un tipo de anuncios es los mensajes del gerente general acerca de diferentes temas, incluyendo, entre otros, actualizaciones sobre la Séptima Tradición y noticias acerca de la OSG que sean relevantes para la Comunidad. Los anuncios se envían mediante la plataforma de mercadeo por correo electrónico Campaign Monitor, utilizando los datos disponibles en el software NetSuite de la OSG. Estos mensajes también se comparten por medio de la aplicación Meeting Guide y al página “Novedades”.

El Informe Trimestral se envía de parte de la Junta de Servicios Generales a todos los miembros de la Conferencia, y de parte de AAWS se envían los

«Puntos sobresalientes de AAWS» trimestralmente. Estos materiales también se publican en “Novedades” y en la aplicación Meeting Guide.

## Boletines

Box 4-5-9 es una publicación para la Comunidad que se imprime cuatro veces al año (invierno, primavera, verano y otoño). El boletín se publica electrónicamente en aa.org. La versión electrónica se envía actualmente por correo electrónico a más de 60,000 miembros de la Comunidad, incluyendo a personas en la estructura de servicio y otras personas que se suscriben mediante aa.org. Hay un pequeño grupo de suscriptores al que se le envía una edición impresa.

## Sección 5: Elaboración del contenido

### **Anuncios de servicio público en televisión**

Muchas organizaciones no lucrativas —entre ellas, Alcohólicos Anónimos— han reconocido desde hace mucho tiempo la utilidad de los anuncios de servicio público (ASP) como instrumentos para informar al público general. Su primera mención se hace en 1966 en la Historia y Acciones del Comité de Información Pública de los custodios: la producción de anuncios de servicio público para televisión de 15, 30 y 60 segundos en las décadas que siguieron.

Los anuncios de servicio público se transmiten en estaciones de televisión en tiempo aire comercial no vendido. Cuandoquiera que una estación tiene una pausa comercial, si no se ha vendido en su totalidad el tiempo para anuncios, las estaciones utilizan los anuncios de servicio público para llenar ese espacio. AA invierte en la producción del contenido, su distribución y monitoreo, y las estaciones proporcionan el tiempo aire. Por ello, los anuncios de servicio público cubren una necesidad de contenido para las estaciones. El valor comercial del tiempo aire que se ha proporcionado a AA (así como a otras organizaciones sin fines de lucro) durante años asciende a cientos de millones de dólares.

A lo largo de los años, la calidad de grado profesional en la producción de nuestros anuncios de servicio público es clave para el éxito de las campañas. Entre mayor sea la calidad de los anuncios de servicio público y de los mensajes, más serán las estaciones que los transmitan. Aunque anteriormente se ordenaba a las estaciones que ofrecieran tiempo aire, esto ha dejado de ser así. Dada la enorme cantidad de

anuncios de servicio público que les llega a las estaciones, los altos estándares de producción son esenciales para el éxito de su colocación.

Los comités de Información Pública locales también utilizan los anuncios de servicio público en sus comités y en sesiones de información al público. Los anuncios de servicio público están disponibles también en el sitio web [aa.org](http://aa.org) para su visualización. Los comités locales también son de gran ayuda para proporcionar anuncios de servicio público en la calidad necesaria para su transmisión en estaciones de televisión y otros canales que podrían no haber sido cubiertos en la distribución inicial realizada por la OSG, u ofrecer un impulso adicional para elevar el número de transmisiones de nuestros anuncios de servicio público, gracias al establecimiento de relaciones de cooperación a nivel local.

Cada año, mediante el proceso de la Conferencia de Servicios Generales, el Comité de Información Pública de los custodios y el Comité de Información Pública de la Conferencia, en colaboración con el miembro del personal que coordina el despacho de Información Pública en la OSG, trabajan con la Comunidad para revisar la utilidad y relevancia de los anuncios de servicio público elaborados por Alcohólicos Anónimos mediante este procedimiento:

- Se analizan los ASP, y cada uno de ellos recibe un estado: continuar su distribución de la forma actual, hacer ciertas correcciones o sacar de circulación el ASP.
- Los ASP existentes son revisados, y a cada uno de ellos se le asigna un estado: continuar su distribución en su forma actual, llegar a cabo ciertas correcciones o bien sacar el ASP de circulación.
- Se puede solicitar la elaboración de nuevos ASP.
- Se puede considerar nuevos canales de distribución.

El miembro del personal de la OSG en el despacho de Información Pública dirige cualquier proyecto para la producción de nuevos anuncios de servicio público, ya sea para su transmisión por televisión o por la radio, así como para editar cualesquiera anuncios de servicio público ya existentes. El proceso de producción incluye la participación de nuestro departamento de Publicaciones y de proveedores externos de servicios para crear o editar un anuncio de servicio público. Todo nuevo material audiovisual es enviado mediante el proceso de comités para su aprobación en la Conferencia. Una vez aprobado, contratamos a un proveedor de servicios para asegurar que el material tenga la más amplia distribución en toda la estructura de servicio de los Estados Unidos y Canadá. Al comité se le proporciona la analítica web y la información del monitoreo para su revisión.

La novedad del contenido también es importante. Más o menos a los seis meses de la distribución de los anuncios de servicio público para la televisión recién elaborados, es cuando por lo general observamos que comienza un descenso en el uso en el curso del tiempo. Frecuentemente, las estaciones comienzan a centrarse en campañas más recientes; es cuando empiezan a disminuir las emisiones al aire. Por eso redistribuimos o «renovamos» los anuncios de servicio público, para darle un segundo impulso a la campaña y mantener su potencia para dar resultados. Esto le da a las emisoras otra oportunidad para emitir al aire los anuncios de servicio público, en caso de que no los hubieran transmitido la primera vez. En el caso de las estaciones que ya transmitieron los anuncios y los han retirado, esto también ayuda a generar nuevas emisiones. En promedio, típicamente observamos un incremento de entre un 10 y un 25 % de las estaciones que están emitiendo los anuncios de servicio público, luego de haberlos renovado. Utilizamos las nuevas emisiones que hacen las difusoras como punto de referencia para aumentar la renovación, porque el incremento de las emisiones, las impresiones y los valores de los medios de comunicación pueden provenir de las estaciones existentes.

#### Estrategia

- Crear contenido de alta calidad para asegurar la distribución más alta posible.
- Renovar los contenidos según sea necesario.
- Hacer un seguimiento del desempeño para medir el impacto de diversas ejecuciones y del éxito general del programa.
- El empleo continuo y efectivo de recursos como los miembros de comité invitados en IP —quienes son expertos en la materia— es esencial para vigilar activamente el panorama, en constante cambio, de los medios de comunicación, para asegurarnos de que no estamos dejando pasar nuevas oportunidades.

#### **Anuncios de servicio público en la radio**

AA ha comprobado desde hace mucho que los anuncios de servicio público en la radio son instrumentos tan efectivos como los anuncios de servicio público en la televisión. Actualmente, esto puede verificarse, especialmente en poblaciones escasamente atendidas, pequeñas y alejadas, en las que las estaciones locales de radio realizan un servicio crucial para dichas comunidades. En algunas partes de los Estados Unidos y Canadá, donde la infraestructura no permite sino tecnologías elementales, la radio significa un verdadero lazo salvavidas. Por lo anterior, es clara la importancia de proporcionar a tales estaciones de radio contenido en audio acerca de AA, como nuestros anuncios de servicio público. Todos los ASP en la radio son evaluados regularmente. En 2021 se agregaron frases (*taglines*) al final de nuestros

ASP para reflejar la última información de contacto para ASP de calidad de transmisión en el sitio web. Los ASP de calidad de transmisión están disponibles para descargarlos directamente o por medio del despacho de IP.

Aunque a primera vista la radio pudiera parecer una tecnología anticuada y menos efectiva —en términos de alcance comparativo—, en la práctica, es uno de nuestros instrumentos más valiosos para los comités locales.

No distribuimos directamente ningún ASP para la radio. No estamos haciendo ningún seguimiento de las descargas desde nuestros sitios web, pero esto sería muy útil para implementarlo en el futuro, con fines de seguimiento de la utilidad. Los ASP en la radio son evaluados regularmente para ver su eficacia.

## **Pódcast**

### Pódcast de la OSG

La finalidad de los pódcast de la OSG es ser una Plataforma sólida para llegar a los miembros que quieran saber más acerca de la OSG y la estructura de servicio, a la vez que amplían la comprensión de AA como organización y eliminan el misterio que rodea a la Comunidad y combaten los conceptos erróneos.

### Historia

El comité de Información Pública de la Conferencia respaldó el desarrollo de un pódcast de la OSG. Los preparativos para el pódcast comenzaron en 2022 y continuaron durante todo 2023. El lanzamiento del primera temporada se espera para comienzos de 2024.

### Estrategia

Cada episodio invitará a los oyentes a visitar [aa.org](http://aa.org) para aprender más acerca de AA y los guiará hacia la aplicación Meeting Guide para encontrar una reunión cerca de ellos.

### Pódcast de AAGV

El pódcast del Grapevine suele presentar una conversación directa y entretenida entre los presentadores (que son miembros veteranos de AA) y los invitados (ya sea un compañero o un amigo de AA), que comparten su experiencia, fortaleza y esperanza mutuamente en un entorno ligero parecido al de “la reunión después de la reunión”. Como en la revista, cada episodio brinda humor e inspiración, a la vez que se trata el tema de la recuperación del alcoholismo, que es muy serio.

## Historia

El Grapevine lanzó el primer episodio de “La hora del show de media hora de variedades del Grapevine” el 4 de octubre de 2021. A noviembre de 2023, el pódcast semanal había llegado a 113 episodios, con 665,000 descargas. El pódcast está disponible en la aplicación del AA Grapevine, en todas las plataformas de pódcast más populares (Apple podcasts, Spotify, etc.) y por medio del reproductor de pódcast del Grapevine en <https://www.aagrapevine.org/podcast>.

## Metas

- Enriquecer la sobriedad de los miembros y atraer a los alcohólicos a AA.
- Crear un comunidad con otros miembros de AA y entre ellos.
- Brindar contenido accesible para miembros de AA, que esté disponible a cualquier hora y en cualquier lugar.
- Difundir las revistas Grapevine y La Viña, las aplicaciones del GV y LV, las suscripciones digitales, libros y otros productos del GV y LV, y fomentar su uso como herramientas de Paso Doce.

## Estrategia

- La narrativa y las historias personales invitan a la identificación (que es vital para la recuperación).
- Un entorno informal como el que se encuentra en la Comunidad de AA y el animar a la participación de los oyentes crean sentimientos de comunidad y de inclusión entre los miembros de AA.
- Hay segmentos habituales, como “Pregúntale al veterano”, “Qué hay detrás de un nombre” “Trivia del Libro Grande”, así como humor de la revista Grapevine, lo que hace que el pódcast sea entretenido y ameno, como lo es la revista.
- La disponibilidad del pódcast por medio de múltiples lugares y canales, garantiza su accesibilidad para posibles oyentes.
- Las entrevistas con el personal del Grapevine y La Viña y miembros de la junta educan a los oyentes acerca de los productos del GV y LV, incluyendo su efectividad como herramientas de Paso Doce.

## Contenido generado por el usuario

Si bien el compartir historias personales de esperanza y recuperación del alcoholismo siempre han sido una parte clave de cómo transmitimos el mensaje, recientemente AAWS ha comenzado a recopilar y distribuir, de manera más sistemática, contenido creado o “curado” por los propios compañeros de AA. Un ejemplo es el proyecto de



video para jóvenes (en los que se anima a los jóvenes a crear y subir videos cortos con protección del anonimato sobre su propia experiencia con la sobriedad). Para hacer revisiones de los folletos “AA para el alcohólico negro y afroamericano” y “AA para el nativo norteamericano”, se invitó a miembros de esas comunidades a integrar grupos de trabajo para recopilar, seleccionar y editar historias.

Procuramos contenido generado por el usuario cuando:

1. Creemos que nuestro mensaje será más efectivo si los miembros del público objetivo ayudan en su creación.
2. Creemos que el contenido generado por el usuario brindará perspectivas o puntos de vista diferentes a los que se podrían crear mediante mecanismos más tradicionales de elaboración de contenido.
3. El contenido generado por el usuario será más atractivo.
4. El contenido generado por el usuario será más eficiente en cuanto a costos.

¿Qué tipos de lineamientos les damos a los creadores de contenido?

1. Requisitos técnicos (que varían según el proyecto);
2. Los creadores deben ser miembros de AA;
3. El contenido debe ser original (no puede aparecer en otras plataformas);
4. El contenido debe respetar las tradiciones de anonimato de AA;
5. El enfoque debe ser en historias que ayuden a la identificación de la persona alcohólica;
6. Los creadores de contenido deben tener como mínimo 18 años de edad;
7. Los creadores de contenido deben estar dentro de las fronteras geográficas de la estructura de servicio de los EE. UU. y Canadá;
8. El material presentado debe estar en inglés, español o francés;
9. Al enviar su contenido, los creadores del mismo acuerdan ceder los derechos de autor y el control editorial a AAWS. El personal de Información Pública colabora con el personal legal de la OSG para preparar los formularios de permiso y consentimiento.

## Sección 6: Literatura

**Departamento de Publicaciones de AAWS**

En nuestros primeros tiempos, AA tomó la decisión de convertirse en su propia editorial, lo que contribuyó de gran manera a la unidad, el crecimiento y la salud financiera del movimiento.

Comenzando con el Libro Grande, AA ha desarrollado una amplia gama de materiales diseñados para transmitir el mensaje de recuperación de AA y expresar los principios del programa de Alcohólicos Anónimos.

El departamento de Publicaciones coordina todos los aspectos de la elaboración, impresión y revisión de estos artículos de literatura, incluidos todos los libros, folletos, CD, DVD, libros electrónicos, audiolibros y otros formatos. Además de los materiales aprobados por la Conferencia, AAWS publica material de servicio tal como guías y boletines, y mucho del material publicado por AAWS también está disponible en diferentes formatos, que incluyen ediciones en letra grande, braille y ASL.

El departamento de Publicaciones gestiona la tienda en línea de AAWS y colabora con Servicios a los Miembros y el departamento de Finanzas (y cuenta con la participación y la aprobación de la junta de AAWS, según sean necesarias) para administrar el inventario, las reimpresiones y ofertas especiales.

El departamento de Servicios Lingüísticos es responsable de traducir la literatura al español y al francés para los miembros de AA en los EE. UU. y Canadá.

El departamento Legal, de Licencias y Propiedad Intelectual es responsable de trabajar con otros países, para hacer que los materiales de AA se traduzcan a múltiples idiomas, según lo soliciten dichos países. Este departamento también hace un seguimiento de todos los derechos de autor y autorizaciones.

## El proceso de aprobación de la Conferencia

La añadidura de un nuevo libro o folleto no es algo que se tome a la ligera. Este es un resumen del proceso:

- Generalmente, se investiga a fondo la necesidad, por parte de comités de la Conferencia y de los custodios, quienes hacen que la idea avance. Si la necesidad no parece ser urgente o lo suficientemente amplia para justificar una nueva publicación, el proyecto se descarta o se aplaza; si la necesidad es evidente, nos ponemos manos a la obra.
- Desde el primer borrador, los miembros de los comités y del personal —y a veces un panel especial con una amplia representatividad— tienen la posibilidad de criticar y sugerir, marcando lo que consideran que es mejor para

expresar el punto de vista de AA. Este proceso lleva tiempo: meses, o incluso años.

- Cuando todo el trabajo de preparación ha sido concluido, se envía un manuscrito al comité de Conferencia que corresponda, para su discusión. Si el comité recomienda la aprobación, pasa al pleno de la Conferencia. En caso contrario, vuelve al comité de custodios que corresponda o al departamento de Publicaciones, para mayor revisión o discusión.
- Si dos terceras partes de los miembros votantes de la Conferencia están de acuerdo con el manuscrito tal como se ha presentado, o con correcciones específicas que el pleno apruebe, el nuevo artículo de literatura puede llevar el sello de que “Esta literatura ha sido aprobada por la Conferencia de Servicios Generales”. El mismo proceso se utiliza para la elaboración de materiales audiovisuales y digitales.

Para el Grapevine y La Viña, la Conferencia analiza los temas propuestos para cada libro del Grapevine y La Viña, así como las políticas del Grapevine. La Conferencia no evalúa el material del Grapevine o La Viña antes de su publicación; intentar hacer esto como procedimiento o política sería impracticable en el caso de una revista mensual o bimestral, y la carta constitutiva de la Conferencia señala que “nada de lo que aparece en este documento debe comprometer el derecho del editor del Grapevine de aceptar o rechazar materiales para publicación”.

## Libros y folletos

*“Hoy, como en los primeros tiempos de Alcohólicos Anónimos, el mensaje de recuperación del alcoholismo de AA es llevado por un alcohólico que habla con otro. Pero a partir de la publicación de la primera edición del Libro Grande en 1939, la literatura ha jugado un papel importante en difundir el mensaje de AA y dar a conocer información acerca del programa de recuperación de Doce Pasos de AA. Como Bill W., que a menudo afirmaba que la influencia de la literatura de AA era ‘incalculable’, decía: “Supongamos, por ejemplo, que durante los últimos veinticinco años AA no hubiera publicado nada—ningún libro ni folleto—. No hace falta mucha imaginación para ver que, llegados a estas fechas, nuestro mensaje estaría irremediabilmente desvirtuado. Nuestras relaciones con la medicina y la religión serían una confusión total. Los alcohólicos no nos tomarían nada en serio, y al público en general le pareceríamos un oscuro enigma. Sin tener su literatura, AA sin duda se habría estancado en una maraña de controversia y desunión”.*

(El lenguaje del corazón, página 221)

La piedra angular de nuestro programa y de la literatura es *Alcohólicos Anónimos*, generalmente conocido como el Libro Grande, que se publicó por primera vez en 1939. Se han vendido más de 40 millones de ejemplares de este libro en 73 idiomas distintos, y hay 28 traducciones pendientes en diversas etapas de elaboración. En el presente, el libro está disponible en diversos formatos: impreso, digital, audiolibro, braille, letra grande y lenguaje de señas.

AA World Services, Inc. (AAWS), una de las dos corporaciones de servicio de AA (la otra es AA Grapevine, Inc. o AAGV), publica no solo el Libro Grande sino diferentes libros, tales como *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, *Reflexiones diarias*, *Llegamos a creer*, *Como lo ve Bill*, *Viviendo sobrio* y *Nuestra gran responsabilidad*, entre otros. Cada título está disponible en diversos formatos y también en varios idiomas. Además, AAWS publica más de 60 folletos sobre una amplia variedad de temas.

AA Grapevine, Inc. publica una revista mensual, el Grapevine, en inglés, así como la revista bimestral en español, La Viña. Por otro lado, el Grapevine publica libros derivados de las revistas, y el más vendido es *El lenguaje del corazón, los escritos de Bill W. para el Grapevine*. El Grapevine tiene una sólida presencia en diversos medios, tales como aplicaciones para dispositivos móviles, un sitio web que incluye los archivos de historias del Grapevine, así como un pódcast, una cuenta de Instagram y un canal de YouTube, así como un correo electrónico con una cita diaria.

#### La estrategia de publicación de AAWS

Desarrollar una amplia gama de materiales diseñados para transmitir el mensaje de recuperación de AA y expresar los principios del programa de Alcohólicos Anónimos.

Publicar las experiencias históricas y contemporáneas de los miembros de AA en recuperación por medio de sus historias personales.

Asegurar que el contenido de AA llegue a la mayor audiencia posible, por medio de diversas estrategias e iniciativas aprobadas por la junta de AAWS:

- Traducir materiales a una variedad de idiomas; el español y el francés son idiomas principales en términos de la estructura de EE. UU. y Canadá.
- Crear una amplia gama de formatos para que el mensaje de recuperación pueda ser transmitido a la Comunidad en las formas que prefieran para consumir contenido.

- Desarrollar una variedad de formatos accesibles para asegurar que el mensaje llegue a aquellos que tienen dificultades de accesibilidad. Complementar además dicha estrategia de formatos con estrategias de distribución para llegar a públicos objetivo tales como la población privada de su libertad.
- Desarrollar contenido específico para llegar al gran abanico que es la Comunidad y permitirles a nuestros miembros verse reflejados fácilmente en su diversidad en nuestro programa. Esto abarca a los miembros negros, hispanos, jóvenes y LGBT, personas de diferentes creencias y muchos más.
- Elaborar contenido dirigido a llegar a personas fuera de la Comunidad que sirven como referentes importantes para el alcohólico que aún sufre, lo que incluye a los profesionales médicos, de recursos humanos, del mundo jurídico y personas que trabajan en el sistema penitenciario, además de los líderes religiosos y educadores.

Títulos más vendidos de

AAWS en 2022

inglés	español	francés
Libro Grande, tapa dura	AA de un vistazo	Cómo funciona
Libro Grande, tapa blanda	Información sobre AA	Información sobre AA
¿Es AA para usted?	¿A dónde voy de aquí?	¿A dónde voy de aquí?
Un principiante pregunta	Problemas diferentes del alcohol	¿Es AA para usted?
AA de un vistazo	Doce y Doce, tapa blanda	Problemas diferentes del alcohol
Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento	Un mensaje a los adolescentes	AA de un vistazo
Esto es AA	Libro Grande, tapa dura	Un principiante pregunta
Doce y Doce, tapa blanda	Viviendo sobrio	Esto es AA
Doce y Doce, tapa dura	¿Es AA para mí?	Libro Grande, tapa dura
Problemas diferentes del alcohol	Preguntas frecuentes acerca de AA	Muchas sendas hacia la espiritualidad

Libros más vendidos del AAGV en 2022 (inglés, español y francés)

1. *Prayer and Meditation* [Oración y meditación]
2. *Emotional Sobriety: The Next Frontier* [Sobriedad emocional: la siguiente etapa]
3. *El lenguaje del corazón* (tapa blanda, en inglés)
4. *Fun in Sobriety* [Diversión en sobriedad]

5. *Women in AA* [Las mujeres en AA]
6. *Emotional Sobriety Vol. II*
7. *El lenguaje del corazón*
8. *Voices of Women in AA* [Voces de mujeres en AA]
9. *Free on the Inside* [Libre por dentro]
10. *El lenguaje del corazón* (tapa dura, en inglés)

## Las revistas: Grapevine y La Viña

El Grapevine es la revista internacional de Alcohólicos Anónimos. Redactada, editada e ilustrada por miembros de AA y otras personas interesadas en el programa de AA de recuperación del alcoholismo, el Grapevine es una cuerda salvavidas que une a un alcohólico con otro. A menudo llamada “nuestra reunión impresa”, el Grapevine comunica la experiencia, fortaleza y esperanza de sus colaboradores y refleja una amplia gama de experiencia actual de Alcohólicos Anónimos sobre la recuperación, la unidad y el servicio.

Las páginas del Grapevine reflejan una profunda conciencia de que cada miembro de AA tiene una forma personal de practicar el programa. A lo largo de su historia, la revista ha sido un foro para las opiniones variadas y a menudo divergentes de los AA de todo el mundo. Los artículos en sí no tienen la intención de ser declaraciones de políticas de AA, y la publicación de cualquier artículo no significa que AA o el Grapevine respalden sus ideas.

El AA Grapevine también publica libros y artículos relacionados en inglés, así como en español y francés. El libro más vendido del Grapevine y de La Viña es *El lenguaje del corazón*, que contiene los más de ciento cincuenta artículos de Bill W. publicados en el *Grapevine*. Todos los libros también están disponibles en versión digital y muchos de ellos, también como audiolibros.

### Historia de La Viña

En 1995, la Conferencia de Servicios Generales abordó la necesidad expresada en Estados Unidos y Canadá de una edición en español del Grapevine y dio su aprobación a la idea. En julio de 1995 se produjo una edición especial del Grapevine en español, que contenía artículos que ya habían aparecido en la revista en inglés. La Viña fue lanzada en junio de 1996, como una publicación bimestral para los miembros de AA de habla hispana.

### Archivos históricos del Grapevine

Casi todos los artículos y cartas del Grapevine que se han publicado están disponibles en línea. Con artículos escritos por miembros de AA desde junio de 1944 hasta nuestros días, el archivo de historias brinda una vívida descripción de la historia de AA (e incluye todos los artículos publicados en el Grapevine por nuestro cofundador Bill W.) así como una visión de la Comunidad en el día de hoy.

El archivo está disponible por medio de una prueba gratuita de siete días, o por la compra de una suscripción digital o completa, y los visitantes pueden hacer búsquedas por lugar, autor o tema para hallar la primera versión de las Tradiciones, aprender qué han dicho nuestros miembros sobre temas tales como el apadrinamiento y el automantenimiento, y explorar lo mucho —y lo poco— que AA ha cambiado. Los lectores también pueden hacer búsquedas de la colección por sección, tema o fecha, para encontrar cientos de chistes e historietas, así como millares de artículos. Los archivos digitales de La Viña también están disponibles. Las suscripciones digitales al Grapevine o La Viña incluyen acceso a 20 historias por mes del archivo.

## Boletines de la OSG

En 2023, un grupo de trabajo interno compuesto por el departamento de Servicios de Comunicación, miembros del personal, Operaciones y Publicaciones, comenzó a examinar más profundamente los boletines producidos por la OSG y cómo podrían actualizarse o rediseñarse en términos de aspecto y contenido, para brindar un mejor servicio a nuestros miembros.

- *Box 4-5-9*: boletín trimestral; artículos especiales que abarcan actividades de información pública, cooperación con la comunidad profesional, y de instituciones correccionales y de tratamiento; ediciones en inglés, español y francés. Las suscripciones digitales son gratuitas y están disponibles visitando [aa.org](http://aa.org). La circulación de la versión impresa es limitada.
- *Acerca de AA*: se publica semestralmente; diseñado para informar a los profesionales interesados en el alcoholismo (es el único boletín dirigido principalmente a personas fuera de AA). Ediciones en inglés, francés y español. Las suscripciones digitales son gratuitas y están disponibles visitando [aa.org](http://aa.org).
- *Reunión de internacionalistas y solitarios (LIM, por su sigla en inglés)*: boletín bimestral confidencial de los solitarios (miembros solitarios), hogareños (personas confinadas en sus hogares), e internacionalistas (compañeros de

AA que pasan gran tiempo en altamar); extractos de correspondencia y listas de nombres y direcciones de miembros del LIM que desean mantener correspondencia entre sí.

- Informe trimestral: cubre las actividades de la Junta de Servicios Generales, incluyendo a AA World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc. Ediciones en inglés, español y francés.
- Compartiendo desde detrás de los muros: se publican cuatro números al año; contiene extractos de las cartas que recibe la OSG de personas bajo custodia; los comités de Instituciones Correccionales locales lo distribuyen entre los grupos de AA que sesionan tras los muros. Ediciones en inglés, francés y español.

## Literatura en entornos correccionales

Los libros electrónicos y audiolibros protegidos por derechos de autor de AAWS y del Grapevine, aprobados por la Conferencia, están disponibles para *tablets* y computadoras en entornos correccionales, prisiones y cárceles. Las personas bajo custodia y los que trabajan con ellos ahora tienen acceso a estas publicaciones.

### Estrategia

El Grapevine y AAWS siguen trabajando para firmar contratos con los principales proveedores de *tablets* para instituciones correccionales en los Estados Unidos. El plan es seguir aumentando el número de proveedores con los cuales tenemos contratos e incrementar la gama de artículos de literatura de AA disponible. Se ha designado a un grupo de trabajo de Correccionales de Canadá para ayudar a llevar literatura en *tablets* en Canadá, y aumentar la conciencia y participación en el Servicio de Correspondencia de Correccionales.

### Informe de avance

El número actual de *tablets* con el cual se trabaja es de aproximadamente 317,000, pero pronto aumentará a más de 400,000 en todo Estados Unidos.

### Estadísticas actuales

- GTL y Edovo (estos son proveedores para la distribución de contenido).
  - *Tablets* – un total de 117,100 en 209 instituciones distribuidas en 44 áreas.
  - Libros digitales – 12 títulos en inglés, 9 en francés y español.
  - Para el período de marzo a noviembre se inició la lectura 4,855 veces, y se completó la misma 694 veces.



- Audiolibros – 3 títulos en inglés, español y francés. Se inició la lectura 13,892 veces, y se completó la misma 9,724 veces.
  - El Libro Grande y *Viviendo sobrio* son los audiolibros con mayor demanda. Actualmente estamos en la fase final de producir un audiolibro para *Reflexiones diarias* (lanzamiento previsto para el primer trimestre de 2023).
- Securus Jpay – (portal educativo Lantern)
  - *Tablets* – un total de más de 200,000 en 240 instituciones
  - Los mismos libros digitales (no se ofrecen audiolibros) que en GTL / Edovo
  - Aún no se ha tenido acceso a los informes.
- Ingram CoreSource – OverDrive (bibliotecas e instituciones)
  - La misma selección de libros digitales y audiolibros está disponible para su acceso mediante bibliotecas en instituciones y lugares que utilizan a este proveedor centralizado (principalmente cárceles).
  - La producción de informes aún no ha estado disponible, ya que el tablero de mando del proveedor está siendo rediseñado.

## Sección 7: Redes sociales

### Canal de AAWS en YouTube

El canal actual de AAWS en YouTube fue lanzado en 2017. A septiembre de 2023, había más de 9,000 suscriptores al canal. Los videos incluyen materiales informativos para miembros de la Comunidad, profesionales y todos los ASP en video disponibles en la actualidad. Por medio de la analítica de YouTube podemos adquirir información sobre los visitantes a nuestro canal, lo que nos ayuda a entender a nuestros públicos objetivo.

#### Metas

- Crear un canal de video en línea para acceder a los videos en línea desarrollados por Alcohólicos Anónimos con un diseño limpio y atractivo.
- Almacenar contenido público de video de AAWS, brindándoles a las estructuras de servicio e intergrupos locales la capacidad de incorporar contenido de video directamente en sus sitios web locales.
- Compartir contenido de video de AAWS de manera más amplia en un medio contemporáneo, a la vez que se mejora significativamente la capacidad de encontrar videos en línea.

## Canal del Grapevine en YouTube

El canal de YouTube del Grapevine y La Viña actualmente tiene más de 12,000 suscriptores. En un mes promedio, se ven 2,800 videos. Los videos más populares en el canal reciben entre 100 y 500 visualizaciones mensuales. En un mes normal, entre uno y tres de los diez videos más vistos corresponden al español. Los temas abarcan información sobre el Grapevine y La Viña, así como historias grabadas por miembros de la Comunidad, que se presentan en un formato únicamente de audio, para proteger el anonimato.

## LinkedIn para AAWS

LinkedIn es una plataforma de red social para el ámbito profesional que hospeda más de seiscientos millones de perfiles de profesionales, así como 55 millones de empresas listadas en el sitio. La presencia de AAWS en LinkedIn nos permitirá comunicar y compartir nuestra misión con personas no alcohólicas del medio profesional, brindándoles contenido relevante e informativo.

La cuenta de LinkedIn de AAWS fue aprobada por la Conferencia de Servicios Generales en 2018, y tiene los siguientes objetivos:

- Ofrecer otro recurso digital, aparte de [www.aa.org](http://www.aa.org), en el que las personas no alcohólicas del medio profesional puedan encontrar información precisa sobre AA.
- Ampliar el impacto del boletín *Acerca de AA* para personas no alcohólicas del medio profesional.
- Brindar una plataforma en la que nuestros amigos profesionales puedan recomendar a AA.
- Dar a conocer las exposiciones realizadas por los comités locales del CCP en las conferencias nacionales y locales de profesionales.
- Ampliar la red de nuestros amigos profesionales y, posiblemente, incrementar la reserva de candidatos a custodia clase A.
- Afirmar entre los profesionales la relevancia permanente y la eficacia de AA.

## Instagram

Actualmente, la cuenta de AAGV en Instagram tiene más de 11,000 seguidores para el GV 1,500 para LV, cifras que aumentan diariamente. Para el Grapevine, las

publicaciones reciben un promedio de 100 “me gusta”. Por lo general, el Grapevine publica dos veces al día. Entre las publicaciones se cuentan la reflexión diaria, citas inspiradoras, avisos de nuevas revistas y libros, eventos próximos, caricaturas y humorismo, fotografías de eventos de AA, y más. En su mayoría, las publicaciones más populares fueron las de “Overheard at AA” [Lo escuché en AA], citas diarias e historietas. Las publicaciones que obtuvieron menor respuesta (menos “me gusta”) a menudo tenían que ver con ventas o productos en el sitio web, o sugerencias de suscribirse al boletín o a la revista. En el caso de La Viña, por el contrario, las citas inspiradoras, solicitudes de envío de fotos, y fotografías de eventos, fueron las más populares. Una publicación típica en La Viña recibe unos 30 “me gusta”.

En cumplimiento de la misión de AAWS, las publicaciones en ambas cuentas están dirigidas principalmente a los alcohólicos «dentro y fuera de las reuniones». El Grapevine y La Viña también procuran llegar a las personas no alcohólicas del medio profesional que podrían ser conductos de AA para llegar a los alcohólicos. Se han bloqueado los comentarios para ambas cuentas de Instagram. Se ha puesto en operación una estrategia de hashtags para incrementar la visibilidad.

En la agenda de la Conferencia de Servicios Generales de 2024 hay una propuesta para lanzar una cuenta de Instagram de AAWS.

Vale la pena señalar: Varias cuentas de Instagram están haciéndose pasar por AAWS, lo que podría confundir a los miembros o a los miembros potenciales que intentan encontrarnos en Instagram. La cuenta del Grapevine en Instagram ha tenido mucho éxito en cuanto a atraer una buena cantidad de suscriptores, indicando una base de seguidores. La cuenta de AAWS y la cuenta del GV podrían funcionar paralelamente, potenciando la llegada de la otra por medio de enlaces y etiquetas, a la vez que brindando contenido útil para nuestro público objetivo.

## Comentarios

Como resultado de una acción recomendable de 2017, siempre que es posible, se desactivan los comentarios en nuestras cuentas de redes sociales, es decir en los canales de YouTube, LinkedIn e Instagram del Grapevine. Esta decisión se tomó, en parte, para restringir la posibilidad de que los miembros rompieran su propio anonimato en los comentarios sobre nuestro contenido, y para evitar comentarios despectivos o inexactos sobre AA, de modo que quedaran asociados a nuestros contenidos.

Algunos miembros han expresado su inquietud ante esta decisión, y han sugerido que —ya que los comentarios y la participación son factores clave en los algoritmos que dan visibilidad a los medios sociales—, al desactivar los comentarios, podemos perjudicar sin darnos cuenta nuestra visibilidad en estas plataformas y dificultar nuestra capacidad de llevar el mensaje.

## Sección 8: Aplicaciones

### Aplicación Meeting Guide

#### Objetivo

- Conectar a las personas con nuestro mensaje de recuperación, poniéndolas en contacto con reuniones locales de AA.

#### Estrategia

El equipo de soporte de la aplicación lleva a cabo reuniones estratégicas regulares en las que el equipo repasa los elementos del proyecto que están atrasados, inclusive la difusión a clientes, solicitudes de funciones por parte de entidades, errores, solicitudes de funciones por parte los usuarios, difusión a entidades, mejoras de distribución y del canal, mejoras en el *backend*, un mejor acceso para las entidades y mejoras en los datos.

#### Puntos destacados

- Listas fidedignas y creíbles de reuniones de AA
- Enlaces para comprar literatura y leer *Reflexiones diarias*
- Anuncios de la OSG y del Grapevine

#### Analítica web

La principal utilidad de la analítica web es recopilar datos sobre qué funciones se utilizan y cómo, ayudándonos de ese modo determinar el camino a seguir con la aplicación.

## Lanzamiento de la aplicación del GV y LV

#### Metas

- Tener un efecto beneficioso en la sobriedad de nuestros miembros;
- Brindar contenido muy accesible;
- Fortalecer la base de suscriptores del GV y LV;
- Ampliar la conciencia de la marca GV y LV y su rango de productos;
- Incrementar la participación en la comunidad del GV y LV entre los miembros de AA;
- Presentar nuevas formas de interactuar con la Comunidad.

Las aplicaciones del Grapevine y La Viña tuvieron su lanzamiento oficial el viernes 1.º de septiembre de 2023. Los miembros pueden descargar gratuitamente las aplicaciones de la AppStore de Apple para su iPhone, o bien de Google Play, para Android. Ciertas funciones, tales como la cita diaria y la calculadora de la sobriedad son gratuitas para todos; sin embargo, para acceder a las revistas mensuales, al archivo de historias y demás contenidos por medio de la aplicación, los usuarios deben tener o adquirir una suscripción digital. Las suscripciones digitales, que incluyen acceso al contenido de la revista mediante las aplicaciones y sitios web tienen un precio de \$2.99 por mes o \$29.99 por año para el Grapevine y \$2.99 por mes o \$14.99 por año para La Viña. También se puede optar por suscripciones completas (acceso digital + revista impresa). Las suscripciones pueden adquirirse mediante la aplicación o en el sitio web. Con la llegada de las aplicaciones las opciones ePub del Grapevine y La Viña se eliminaron. Los antiguos suscriptores a la versión ePub ahora son considerados suscriptores digitales y pueden acceder a las aplicaciones con su nombre de usuario y contraseña. Por el momento, las aplicaciones están disponibles exclusivamente en los EE. UU. y Canadá.

#### Puntos destacados

- Acceso diario a la calculadora de la sobriedad y lista de chequeo de prácticas espirituales (gratuito);
- Fácil acceso al contenido de las revistas y archivos de historias (con una suscripción);
- Enlaces directos a todas las funciones del sitio web, lo que incluye el calendario de eventos, recursos para GVR y RLV, la aplicación Meeting Guide, y demás.

Los esfuerzos de atracción incluyen envíos masivos de correos electrónicos, videos en Instagram, anuncios en el sitio web, noticias en la aplicación Meeting Guide y una página de preguntas frecuentes en [aagrapevine.org](http://aagrapevine.org). El pódcast del 4 de septiembre incluyó una discusión sobre las aplicaciones. Las suscripciones a las aplicaciones alcanzan su punto álgido los fines de semana, cuando el personal y los directores del Grapevine se desplazan a los eventos y presentan las aplicaciones a la Comunidad.

El lanzamiento de las aplicaciones fue recibido con gran entusiasmo; las descargas y suscripciones han superado nuestras expectativas iniciales. Desde su lanzamiento, la aplicación del AA Grapevine ha estado entre las 40 aplicaciones de periódicos y revistas más populares en términos de descargas en la App Store de Apple. Hay planes de ofrecer funciones tales como la de compartir historias con no suscriptores y publicar eventos en el calendario del Grapevine. También están en vías de estudio

características especiales enfocadas en el 80.º aniversario del Grapevine y en la Convención Internacional

## Sección 9: Pasos siguientes del Plan Integral de Medios

El Plan Integral de Medios es un documento dinámico que debe ser mejorado, actualizado y evaluado de manera habitual. El objetivo del Plan Integral de Medios 2024 fue la de crear un mapa estratégico y recursos compartidos.

Este documento les brinda a los interesados clave la oportunidad de analizar nuestros esfuerzos a la luz de las normas del sector y brindar orientación en caso necesario.

###

**Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024**

**PUNTO B:** Anuncios de Servicio Público (ASP):

---

**Notas de referencia:**

*Nota de la secretaria:*

Los anuncios de servicio público (ASP) han sido elaborados y se han difundido por radio y televisión desde 1966. Durante años, se desarrollaron de manera habitual nuevos ASP; entre ellos, algunos dirigidos específicamente a los jóvenes, así como ASP en español y francés.

A partir de 1999, el comité de Información Pública de los custodios comenzó a realizar revisiones anuales de todos los ASP para la televisión. Posteriormente, los informes correspondientes han sido revisados año con año por el Comité de Información Pública de la Conferencia.

*Extracto del informe de la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó el informe sobre la «Relevancia y utilidad de los anuncios de servicio público en video de 2024», y **acordó remitirlo** al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

*De la reunión del 24 de abril de 2023 del comité de Información Pública de la Conferencia:*

El comité revisó y aceptó la información final de distribución y seguimiento de los ASP en video:

1. La sobriedad en AA: mi forma de beber creó un muro a mi alrededor.
2. La sobriedad en AA: cuando beber deja de ser una fiesta.

Los resultados finales de la campaña de un año en los Estados Unidos fueron 125,192 emisiones, 615,956,841 impresiones y \$ 34,506,580 en valor de medios. Los resultados finales en Canadá de la campaña fueron de 11,485 emisiones.

El comité hizo la observación de que estos resultados constituyen un excelente aprovechamiento de las contribuciones de automantenimiento que se invirtieron en la producción de estos dos anuncios de servicio público. El comité solicitó que se enviara una motivación a cada delegada y delegado, con miras a incrementar el entusiasmo y compromiso en relación con la participación de los comités locales de servicio de Información Pública para aumentar las emisiones al aire y la

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

utilización continua de nuestros ASP relevantes.

*De la reunión del 24 de abril de 2023 del comité de Información Pública de la Conferencia:*

El comité revisó y aprobó el informe de 2023 sobre la «Relevancia y utilidad de los anuncios de servicio público en video». Se habló, entre otros, de que los anuncios de servicio público dan pie a que las personas que los ven hablen acerca de AA o sobre cómo pueden recibir ayuda para el alcoholismo. El comité opinó que los ASP actualmente aprobados por la Conferencia son relevantes y útiles. El comité se sintió complacido al saber que hemos concretado un contrato por un año con Mesmerize Point —un canal sin costo para distribuir anuncios de servicio público en pantallas de televisión digital en consultorios médicos, farmacias privadas y organizaciones comunitarias— para poner a disposición de los espectadores nuestros mensajes relevantes. El comité espera recibir un informe de avance de Mesmerize Point para presentarlo ante el comité de Información Pública de la Conferencia de 2024. El comité no vio que existiera la necesidad en este momento de elaborar un nuevo ASP en video.

---

### Materiales de referencia:

- a. Informe de 2024 sobre la «Relevancia y utilidad de los anuncios de servicio público en audio y video».
- b. Informe de factibilidad para la colocación pago de anuncios de servicio público en plataformas de transmisión en directo (*streaming*).
- c. Informe de avance sobre el canal de distribución de ASP Mesmerize Point.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## Comité de Información Pública de los custodios de 2024

### PUNTO B. Anuncios de Servicio Público

1. Informe de 2024 sobre la «Relevancia y utilidad de los anuncios de servicio público en audio y video».

En la reunión de julio de 2023 del comité de Información Pública de los custodios, Deborah K., la coordinadora del comité, solicitó que el pleno del comité de Información Pública de los custodios revisara todos los anuncios de servicio público en audio y video que actualmente están en circulación.

En la reunión de octubre de 2023, el comité revisó y habló sobre los anuncios de servicio público en audio y video existentes para comprobar su actualidad, pertinencia, eficacia, así como su idoneidad para llegar a públicos diversos.

El comité debatió sobre los anuncios de servicio público para televisión «Mi forma de beber creó un muro a mi alrededor», «Hicimos los cambios para dejar de beber» y «Abriendo las puertas a una vida sin beber». El comité no manifestó inquietudes en relación con estos tres ASP.

Hubo un intenso debate sobre el ASP de televisión «Cuando beber deja de ser una fiesta». El comité estuvo de acuerdo en que, aunque el contenido del ASP se ve anticuado, es de muy buena calidad. El comité sugirió que se conservara este ASP.

Se debatió también sobre el ASP «Desde que logré mi sobriedad, tengo esperanza». Se coincidió en que la versión en inglés ya es bastante obsoleta (se menciona, por ejemplo, un directorio telefónico). Se comentó que aunque un video deje de ser útil en un idioma, podría seguir siéndolo en otro.

El comité **acordó remitir** una sugerencia al comité de la Conferencia para que considere sacar de circulación la versión de treinta segundos del ASP «Desde que logré mi sobriedad, tengo esperanza» en inglés.

El comité de los custodios también solicitó al departamento de Servicios de Comunicación que investigara si la versión de quince segundos del ASP «Desde que logré mi sobriedad, tengo esperanza» en inglés puede actualizarse, eliminando la mención de los directorios telefónicos. El comité de los custodios también observó que, a la par que las ediciones, sean actualizados los gráficos pertinentes.

El comité debatió sobre el ASP para la radio «We Know How You Feel» [«Sabemos cómo te sientes», disponible únicamente en inglés]. El comité estuvo de acuerdo en sacar de circulación la versión de quince segundos.

El comité habló sobre el anuncio para la radio «All of a Sudden, Everything Got Crazy» [«De pronto, todo se volvió una locura», disponible únicamente en inglés]. El comité acordó solicitar al departamento de Publicaciones que investigue si la última parte del ASP podría editarse para eliminar la parte de «Llame a AA».

El comité debatió sobre dos correos electrónicos que recibió la miembro del personal de IP en los que se expresa la inquietud de que el ASP «We're All in This Together» [«En esto, todos estamos juntos», disponible únicamente en inglés] dé la impresión de ser «racista». Luego de un intenso debate, el comité acordó recomendar que el ASP continúe en circulación; pero acordó seguir debatiendo de qué manera podemos comunicar mejor la idea de que AA es una comunidad acogedora e inclusiva.

###

**Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024**

**PUNTO B. Anuncios de Servicio Público**

2. Informe de avance sobre la factibilidad de colocar anuncios de servicio público en servicios de *streaming*

1.º de febrero de 2024

---

**Notas de referencia:**

*Acción recomendable de Información Pública de 2021:*

Se lleve a cabo un estudio de factibilidad sobre la colocación paga de videos de ASP en plataformas de emisión en directo (*streaming*), incluyendo, sin limitación, Netflix, Hulu y YouTube, y que se presente un informe sobre la investigación al comité de Información Pública de la Conferencia de 2022.

*Consideración de comité de Información Pública de la Conferencia de 2022:*

El comité revisó y aceptó la investigación del comité de Información Pública de los custodios de 2022 sobre la factibilidad de la colocación paga de anuncios de servicio público en video en plataformas de transmisión en directo (*streaming*) y solicitó que se haga más investigación. El comité brindó las siguientes sugerencias y espera recibir un informe que se presente ante el comité de Información Pública de la Conferencia de 2023.

- Los miembros del comité desean ver investigación adicional que compare los anuncios pagos con aquellos que utilizan espacio donado y la efectividad de estos enfoques diferentes.
- Incluir investigación sobre las plataformas de transmisión directa canadienses para comprender mejor las normas sobre ASP y las plataformas específicas que hay en Canadá.
- Enfocarse en obtener sugerencias y comentarios de miembros de AA de distintos grupos etarios sobre el deseo de la Comunidad de acometer la colocación paga de anuncios en plataformas de *streaming*.

*De la consideración adicional del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

El comité discutió el estudio de factibilidad de la colocación paga de ASP en video en plataformas de transmisión en directo (*streaming*). El comité señaló que la colocación paga es una añadidura importante para la transmisión y seguimiento de nuestros ASP ya producidos, todavía relevantes y útiles en las plataformas de *streaming*. El comité solicitó que el comité de Información Pública de los custodios considere distintos proveedores de servicios y desarrolle un plan que detalle los públicos objetivos, la analítica, y el costo de cómo empezaríamos a utilizar tales canales de plataformas de *streaming* en la estructura de servicio de los EE. UU. y Canadá, y que se presente un informe al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

*De la reunión del 29 de julio de 2023 del comité de Información Pública de los custodios:*

El comité discutió el estudio de factibilidad de la colocación paga de ASP en video en plataformas de transmisión en directo (*streaming*). El comité solicitó a la secretaria del personal que se comunique con diferentes proveedores de servicios y desarrolle un plan que detalle los públicos objetivo, la analítica y el costo de cómo empezaríamos a utilizar tales canales de plataformas de *streaming* en la estructura de servicio de los EE. UU. y Canadá. El comité solicitó información sobre cómo podríamos estructurar una evaluación que detalle diferentes niveles de gasto y métricas clave que se pueden utilizar para hacer un seguimiento de la utilidad de este tipo de canal. Además, el comité quiere incluir varias plataformas de *streaming* “gratuitas” que podrían transmitir nuestros ASP en una variedad de mercados diversos. El comité espera recibir un informe de avance durante la reunión de octubre de 2023.

---

**Avances hasta la fecha:**

En el otoño boreal de 2023, el personal de la asignación de Información Pública solicitó propuestas de varios proveedores de servicios para colocar los ASP de AA en plataformas de *streaming*.

Solicitamos propuestas de los siguientes proveedores:

- Connect 360 Multimedia
- Moore Marketing
- VNR1 Communications
- Williams Whittle agency
- PlowShare Marketing
- PSN (Public Service Network)

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios  
Generales**

En consonancia con la consideración de comité adicional de 2023, nuestra solicitud de propuestas invitaba a los proveedores de servicios a crear planes de una campaña para colocar ASP en plataformas de *streaming*.

Nota: algunas de estas agencias decidieron no enviar propuestas formales porque entendieron que nuestro presupuesto no sería acorde a las clases de compras en los medios que recomendarían.

Connect 360 (con quienes hemos trabajado en el pasado) creó una propuesta muy detallada, al igual que Moore Marketing y PSN.

El punto de partida básico de las tres empresas es que los medios de comunicación tradicionales proveen el mejor retorno de inversión.

Para comparar, Connect 360 propondría la siguiente estrategia:

**Medios de comunicación:**

Medios	Alcance	Costo por año
ASP en TV (inglés) mercados de los EE. UU.	800 canales	\$19,250
ASP en TV (inglés) mercados de los EE. UU.	1900 canales	\$23,500
ASP en TV (español)	280 canales	\$19,700
ASP en TV en Canadá (EN y FR)		\$20,000

En este caso, podríamos considerar gastar unos \$60,000 por año para garantizar que nuestros ASP se vean en una amplia cantidad de canales de los EE. UU. y Canadá.

Las tres empresas recomendaron que, si las opciones de *streaming* son una prioridad, que se seleccionen como un extra añadido a un paquete de distribución en los medios. Una opción podría hacer esto por un plazo más breve en una época clave del año (quizás durante las fiestas o en enero).

## Video en *streaming*

Los medios de comunicación de *streaming* en video se compran por dirección IP. Entonces, si una organización paga para mostrar un ASP o una publicidad a 30,000 espectadores de Hulu, solo se les mostrará a esos 30,000 usuarios y a nadie más. La demografía del público se puede seleccionar a un nivel muy específico. Puesto que la mayoría de los usuarios comparten información como su edad, etnia, ingresos, hobbies, etc., los públicos se pueden seleccionar a partir de esas características. Pero es caro, incluso con el descuento para organizaciones sin fines de lucro que las empresas dedicadas a este tipo de organización (como Connect 360, Moore y PSN) pueden conseguir.

Una campaña continua en medios de comunicación de *streaming* podría costar más de \$100,000 por año y alcanzaría un público más reducido que los medios de comunicación tradicionales.

## Próximos pasos

1. Determinar el presupuesto.
  2. Identificar el público objetivo.
  3. Solicitar propuestas revisadas a partir del presupuesto y el público.
  4. Seleccionar un proveedor de servicios.
  5. Trabajar con el proveedor de servicios externo para ejecutar la campaña.
  6. Medir el éxito.
- A. Por ejemplo, si nuestro presupuesto es de \$50,000 y nuestro público son alcohólicos de más edad, podríamos gastar:
- \$40,000 en una campaña en medios de comunicación tradicionales en los EE. UU. y Canadá
  - \$10,000 en una campaña de medios específica de un mes en canales de televisión conectada que lleguen a personas mayores.
- B. Otra alternativa es que, si nos centramos en llegar a los jóvenes y nuestro presupuesto es de \$50,000,
- Podríamos dividir el gasto entre YouTube, Hulu o Disney y *streaming* de audio.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

- C. Se podrían desarrollar planes similares para llegar a miembros potenciales de comunidades remotas, militares, comunidades de personas indígenas y de color, etc.

**Detalles específicos de la plataforma**

<b>Plataforma</b>	<b>Descripción</b>	<b>Duración</b>	<b>Entregables estimados</b>	<b>Costo por dos meses</b>
<b>Amazon</b>	Colocación de videos de hasta :30 en propiedades de Amazon que cuenten con anuncios (Amazon Prime Video, Twitch, Fire TV e IMDB) pro medio de televisores conectados, computadoras de escritorio, laptops y móviles.	Todos los paquetes empiezan en dos meses	160,700 visualizaciones de video + 500,00 imp. de anuncio en pantalla  226,000 visualizaciones de video + 727,000 imp. de anuncio en pantalla  346,000 visualizaciones de video + 1.2 M imp. de anuncio en pantalla	\$13,125  \$17,500  \$26,250
<b>Televisión conectada</b>	Colocación de videos de hasta :30 en los canales de streaming principales por medio de televisores smart y dispositivos como Apple TV, Roku, Xbox y Amazon Fire. Campañas en español disponibles.	2 meses	422,000 visualizaciones de video	\$20,000
<b>Hulu</b>	Colocación de videos cliqueables de hasta :30 (sin	2 meses	350,000 streams de video	\$53,900

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos. **Página 5 de 8**

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

<b>(EN y ES)</b>	OOT) en la plataforma de múltiples dispositivos de Hulu con visualizaciones 100 % completadas en modo pantalla completa.			
<b>YouTube</b>	Cobertura de videos de hasta :30 adecuado para la marca en YouTube que incluye contenido optimizado, finalización del video del 100 % y un botón superpuesto de llamado a la acción que enlaza con el sitio web de la campaña. Campañas en español disponibles.	1 a 2 meses	140,000 visualizaciones de video  280,000 visualizaciones de video  425,000 visualizaciones de video	\$11,500  \$21,500  \$30,000
<b>Plataforma</b>	<b>Descripción</b>	<b>Duración</b>	<b>Entregables estimados</b>	<b>Costo por dos meses</b>
<b>ESPN Digital</b>	Utiliza anuncios en pantalla de alto impacto con videos previos al contenido en ESPN.com y la aplicación móvil ESPN. El video de	2 meses	1.1 M visualizaciones de video e imp. de anuncio en pantalla combinadas	\$60,000

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos. **Página 6 de 8**



**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

	:15 o :30 es cliqueable con una opción que evita que se saltee e iniciado por el usuario. El mensaje recibe 100 % de cuota de voz.			
<b>Sitios web de CNN, Fox News, USA Today</b>	Video de :30 previo al contenido en los tres populares sitios de noticias nacionales.	2 meses	220,000 streams de video	\$21,000
<b>Facebook</b>	Videos de hasta :60 y anuncios en pantalla.	2 meses	5,000,000 visualizaciones de video e imp. de anuncio en pantalla	\$20,000

Otras opciones que podríamos seleccionar son:

- Un redireccionamiento de la **televisión conectada** con anuncios en pantalla y videos (si una persona ve un ASP, se le haría un seguimiento y luego se le mostraría el ASP otra vez o se le mostraría contenido relacionado).
- Anuncios en **Facebook**.
- **Geofencing** (se colocan anuncios de forma específica en aplicaciones o dispositivos móviles que se muestran según la ubicación del usuario).
- Anuncios de **Amazon** a partir del historial de compras del usuario.
- **Anuncios en pantalla digitales en teléfonos celulares** (con o sin segmentación por comportamiento).
- Campaña en plataformas de **streaming de audio** (Pandora, Spotify, iHeartRadio, SiriusXM) dirigida a una demografía o público en particular.
- Anuncios en **transporte público, carteles publicitarios**, etc.
- **Marketing dentro de las aplicaciones**
- **ASP de audio en tiendas (supermercados)**
- **Anuncio previo a la programación de noticias**
- Anuncios en las ventanas de **supermercados**.
- Anuncios electrónicos en **monitores de aeropuertos**.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios  
Generales**

## **PUNTO B: Anuncios de servicio público (ASP) y videos**

3. Revisar el informe de avance sobre el canal de distribución de ASP Mesmerize Point.

---

### **Notas de referencia:**

#### *De la reunión del 29 de julio de 2023 del comité de Información Pública de los custodios:*

El comité recibió un informe de avance verbal sobre el canal de distribución de anuncios de servicio público de Mesmerize Point. La secretaria del personal compartió que, el 26 de julio de 2023, el proveedor de servicios comenzó a transmitir nuestros anuncios de servicio público en 2,193 farmacias de todo el país. Hay seis anuncios de servicio público de 30 segundos en video sobre AA en inglés y español en rotación. En toda la red de farmacias, estos videos, en total, acumularán aproximadamente 11 millones de impresiones mensuales. Mesmerize transmitirá el contenido de AA en 2,500 consultorios médicos durante la primera semana de agosto de 2023. La nueva fecha de inicio del acuerdo de un año comenzará a partir de la primera fecha en que se transmita el contenido de AA, el 26 de julio de 2023. El comité espera recibir un informe de avance durante la reunión de octubre de 2023.

#### *De la reunión del 28 de octubre de 2023 del comité de Información Pública de los custodios:*

El comité discutió el informe sobre la distribución de ASP de Mesmerize Point y mencionó con aprecio el impacto potencial del proyecto dada la cantidad de visualizaciones que se han informado.

El comité mencionó la sugerencia del personal de Mesmerize Point de añadir códigos QR a los ASP; el comité solicitó que el personal del departamento de Servicios de Comunicaciones investigue el proceso de añadir códigos QR a nuestros ASP. El comité espera recibir un informe de avance durante la reunión de enero de 2024.

---

### **Avances hasta la fecha:**

Los siguientes videos se mostraron en pantalla de aproximadamente 2,278 lugares durante el cuarto trimestre de 2023:

- AA\_i\_have\_hope\_30\_eng
- AA\_la\_sobriedad\_en\_a.a.-\_hicimos\_los\_cambios\_para\_dejar\_de\_beber\_(asp)
- AA\_sobriety\_in\_a.a.\_my\_drinking\_built\_a\_wall\_en\_us
- AA\_sobriety\_in\_a.a.\_my\_drinking\_built\_a\_wall\_us\_sp

- AA\_sobriety\_in\_a.a.\_opening\_doors\_to\_a\_life\_without\_drinking\_us\_en\_30
- AA\_sobriety\_in\_a.a.\_we\_made\_changes\_to\_stop\_drinking\_us\_en

Estos videos aparecieron aproximadamente 4.7 millones de veces en estos lugares durante el período de tres meses (estimación sin auditar).

*Nota del miembro del personal:*

*Se solicitó al personal de Mesmerize Point que provea un informe más detallado que incluya lo siguiente. Hasta la fecha, no hemos recibido esta información adicional.*

*Preguntamos: ¿Mesmerize Point puede generar informes que nos den más información como lo que sigue a continuación?*

- *¿Cómo están distribuidos geográficamente los lugares? (Por ejemplo, zonas rurales o urbanas).*
- *¿Nos pueden decir la cantidad de veces que se reprodujeron los videos en inglés comparado con los videos en español?*
- *¿Cuál es la distribución de los reproductores de video en farmacias respecto de consultorios médicos?*
- *¿Nos pueden brindar más información sobre el tipo de centro médico donde han transmitido nuestros videos (por ejemplo, de cardiología, atención primaria, pediatría, etc.)?*

###

## Comité de Información Pública de la Conferencia 2024

**PUNTO C:** Evaluar el informe sobre el podcast de la OSG.

---

### Notas de referencia:

*De las consideraciones del comité del Comité de Información Pública de la Conferencia de 2020:*

El comité consideró una petición de desarrollar un plan para crear un podcast de AA. El comité sugirió que la OSG explore la preparación de un plan preliminar de crear un podcast de AA para presentar al comité de Información Pública de la Conferencia de 2021.

*Acción recomendable de Información Pública de 2021:*

Se produzcan [en la OSG] y distribuyan, en cooperación con la Oficina del Grapevine, podcast que brinden compartimiento dentro de la Comunidad así como información sobre AA al público. El comité solicitó que se envíe un informe de avance sobre el desarrollo y la implementación de podcast al comité de Información Pública de la Conferencia de 2022. El comité señaló que los podcast servirían como un nuevo formato para producir «material de servicio» para comunicar sobre temas mediante compartimiento similar al que se puede encontrar en *Box 4-5-9, Acerca de AA*, *aa.org*, y compartimiento del *AA Grapevine* y *La Viña*.

*De las consideraciones del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó y aceptó un informe de avance sobre el desarrollo del podcast de la OSG. El comité destacó la planificación, desarrollo y producción de episodios sobre diversos temas de discusión relacionados con el servicio. El comité reiteró que el enfoque de los temas planificados ayudará a evitar entrar en competencia con el podcast del Grapevine. El comité vio con buen agrado que el plan sea producir hasta ocho episodios para presentar una voz reconocible, uniforme y entusiasta para el podcast de la OSG. El comité acordó, antes del lanzamiento, que es importante contar con estos episodios iniciales para la presentación inicial para asegurar una frecuencia de transmisión regular. El comité señaló que sería bueno utilizar grabaciones relevantes de los archivos históricos, que se apliquen a un episodio. El comité espera recibir un informe de avance que se presente ante el Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité revisó el informe de avance 2023 y **acordó remitir** el mismo al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

---

**Materiales de referencia:**

1. Informe resumido del pódcast de la OSG de 2023.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Pódcast: Informe del tercer trimestre de 2023

### AVANCE:

Julio a septiembre

El departamento sigue trabajando en la producción e implementación de la primera temporada del pódcast de la OSG con su grupo de trabajo, integrado por miembros del personal del departamento de Servicios de Comunicación, del departamento de Publicaciones y de Información Pública. El grupo está terminando la planificación de los temas generales y la estructura de las primeras series de episodios, para su lanzamiento en el invierno de 2024.

Las actividades de este trimestre incluyeron:

- En colaboración con el departamento de Archivos Históricos, se consiguieron grabaciones disponibles para uso público con el fin de incluirlas como segmentos recurrentes durante los episodios.
- Hubo una reunión con el productor musical para valorar posibles pistas de audio temáticas.
- Se elaboraron varios cuestionarios para incluirlos en cada entrevista.
- Se produjeron y grabaron tres entrevistas con miembros del personal para su inclusión en los episodios (despachos de Información Pública, Correccionales y CCP), así como con el director de Publicaciones y el gerente general de la OSG.
- Se inició la colaboración con el departamento de Servicios del Personal para conseguir «testimonios de los visitantes» durante visitas guiadas u otras.
- Se obtuvieron las transcripciones de los episodios para su revisión y edición.

«Lo que nos espera» en la primera temporada:

- Una inmersión a fondo en la estructura de servicio, la historia de AA y el principio de automantenimiento.
- En exclusiva, un recorrido en vivo con los visitantes de la oficina, con explicaciones de los miembros del personal.
- Entrevistas con los miembros del personal para su inclusión en cada episodio, así como con el director del departamento de Publicaciones y el gerente general de la OSG.

### **LECCIONES APRENDIDAS A LA FECHA:**

El equipo del pódcast está bien encaminado en la producción de un pódcast interesante y atractivo que invite a los miembros y al público en general a aprender más sobre la OSG y AA. El trabajo en la primera temporada completado a la fecha incluye la planificación y estrategia, la preparación técnica y el entrenamiento, así como la grabación de muchas horas de entrevistas de audio, para los primeros ocho episodios.

Se ha vuelto evidente, luego de muchos meses de trabajo por parte de los miembros del equipo de IP, el departamento de Servicios de Comunicación y Publicaciones, que las exigencias técnicas para completar y lanzar la primera temporada requieren recursos y conocimientos especializados adicionales, más allá de lo que tenemos disponible actualmente para asegurar un producto de alta calidad y un proceso de producción sostenible. Está en marcha una reevaluación de los recursos financieros y de personal necesarios para este proyecto, y la misma se compartirá con la gerencia y las juntas, según corresponda.

### **SIGUIENTES PASOS:**

El grupo de trabajo ha determinado las siguientes prioridades:

- Trabajo continuo para evaluar y responder a las necesidades cambiantes de recursos para todos los proyectos de producción digital. Seguir identificando los recursos que puedan hacernos falta.
- Planificar y terminar la logística y la programación de la grabación y producción iniciales de la serie piloto.
- Colaborar con el departamento de Licencias para asegurarnos de que cumplimos con los



derechos de uso apropiados para la publicación.

- Editar las transcripciones y las grabaciones de los episodios existentes.
- Continuar la redacción de los borradores para los guiones de los segmentos que serán grabados, como descargos de responsabilidad, avisos en la aplicación Meeting Guide, información de contacto, etcétera.
- Comenzar a planificar la segunda temporada.
- Llevar a cabo la grabación y la producción de todos los segmentos correspondientes a la primera temporada.
- Trabajar en concretar la suscripción con Captivate (plataforma de alojamiento de pódcast).
- Planificar y llevar a cabo todas las iniciativas de comunicación para anunciar y promover el pódcast, antes y después de su publicación; entre ellas:
  - Comunicado de prensa.
  - Publicación en la sección «Novedades» en aa.org.
  - Publicación en la sección de noticias de la aplicación Meeting Guide.
  - Envío masivo de correos electrónicos a la Comunidad.
  - Publicación en nuestro canal en YouTube.
  - Publicación en nuestra página en LinkedIn.
  - Anuncio en el pódcast del AA Grapevine.
  - Anuncios en los boletines *Box 4-5-9* y *Acerca de AA*.
- Elaborar un calendario de seguimiento del proyecto para organizar la implementación de la producción y el lanzamiento.

## Plataforma Captivate

El descuento por ser una organización sin fines de lucro es del 25 %. El plan profesional tiene un costo de \$ 44 mensuales, y, pagando anualmente, de \$ 528.

Hospeda el pódcast en las siguientes plataformas:

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| ○ Spotify         | ○ Gaana        |
| ○ Amazon Music    | ○ Deezer       |
| ○ Google Podcasts | ○ TuneIn Radio |
| ○ Apple Podcasts  | ○ Player FM    |

- Podcast Index
- JioSaavn
- PocketCasts
- Stitcher
- y otros

Reproductor web integrable y *plugin* para WordPress.

#### Analítica web

- Dónde, cuándo y cómo lo sintonizan los oyentes.
- Análisis de tendencias.
- Análisis en profundidad de los episodios.
- Comparación del desempeño de múltiples episodios.
- Datos acumulados del progreso de la descarga.
- Análisis de oyente único.
- Promedios de vista rápida.
- Desglose por hora.
- Estadísticas de los oyentes del reproductor web y datos de desconexión.
- ADEMÁS: creación de PDF de promoción con un solo clic.

#### Colocación en redes sociales y marketing

- LinkedIn
- Canal en YouTube
  - Episodios de pódcast
- aa.org
- Sección de noticias en la aplicación Meeting Guide
- Instagram
  - Publicación de noticias sobre el pódcast; pueden ser clips breves, preguntas sobre la historia, segmentos «Próximamente...».

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Evaluar el informe sobre el canal de YouTube de AAWS.

---

### Notas de referencia:

*Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

- El comité revisó y aceptó el informe del comité de Información Pública de los custodios sobre la utilidad y efectividad de la cuenta de YouTube de AAWS. El comité brindó las siguientes sugerencias y espera recibir un informe que se presente ante el comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.
  - El comité señaló el casi nulo crecimiento del canal y solicitó que el comité de IP de los custodios considere formas de alentar a los miembros a utilizar el canal como una herramienta de información pública.
  - El comité solicitó que se considere el uso de *hashtags* para el canal.

*De una reunión extraordinaria del comité de Información Pública de los custodios, celebrada virtualmente el 17 de noviembre de 2023:*

El comité revisó y aprobó el informe sobre el canal de YouTube de AAWS que comprende el período del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023. El comité **acordó remitir** el informe sobre la encuesta al comité de Información Pública de la Conferencia.

---

### Materiales de referencia:

1. Informe sobre el canal de AAWS en YouTube del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## Informe anual de YouTube

Del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023

### CANTIDADES TOTALES EN EL AÑO: De octubre de 2022 a septiembre de 2023

- Total de visualizaciones: 95,545 (disminución del 17.3 % en relación con el año anterior).
- Tiempo total de visualización: 3,947 horas (disminución del 6.3 % en relación con el año anterior).
- Total de suscriptores: 9,102 (incremento del 19.4 % en relación con el año anterior).
- Los diez videos más vistos:

Título del video	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Porcentaje promedio visto del video (%)	Impresiones	Impresiones CTR (%)
Alcoholics Anonymous	19,693	267 h 24'	10.8	23,131	3.5
Alcohólicos Anónimos	18,563	536 h 48'	23	24,740	2.6
Esperanza: Alcohólicos Anónimos	13,982	805 h 48'	20.7	40,892	3.6
Hope: Alcoholics Anonymous	9,132	720 h	28.2	88,939	5.1
Sobriety in A.A.: Opening doors to a life without drinking (Public Service Announcement)	3,453	41 h 48'	55.9	16,737	4.9
Your AA General Service Office, the Grapevine and the General Service Structure	1,996	134 h 24'	29.9	12,731	6.4
Su Oficina de Servicios Generales de AA, el Grapevine, y la estructura de servicios generales	1,639	63 h 18'	17.1	12,962	5.8
Sobriety in A.A.: We made changes to stop drinking (Public Service Announcement)	1,498	20 h 6'	60.2	11,429	4.6
Vidéo des AA à l'intention des professionnels de l'emploi et des ressources humaines	1,471	14 h 36'	10.2	879	0.7
Les Alcooliques anonymes: un espoir	1,469	114 h	27.8	16,136	5.4

### ¿En qué forma coadyuvan las impresiones\* al tiempo de visualización?

A partir del cuarto trimestre de 2022, y hasta el tercero de 2023, se registraron 506,600 impresiones de nuestro contenido; el 13.3 % de las mismas se derivaron de las recomendaciones de YouTube para ver nuestros videos. Estas impresiones generaron una tasa de cliqueo del 3.5 %, alcanzando un total de 17,800 visualizaciones de video.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

\* Se cuenta como una impresión cada vez que las miniaturas de nuestros contenidos se les muestran a los usuarios de YouTube como sugerencias para mirar.

### Visualización internacional:

A partir del cuarto trimestre de 2022, hasta el tercer trimestre de 2023, el 30 % de nuestros televidentes provienen de los Estados Unidos; y el 1.2 %, de Canadá. Otros países con gran cantidad de televidentes son México y la India, cada uno representando un 20 %. El resto de los países se encuentran por debajo del 1 % del total de las visualizaciones de nuestro contenido durante el año.

Durante el tercer trimestre tuvo lugar un desarrollo interesante, al repuntar notablemente el tráfico de televidentes procedentes de la India. Un integrante del comité informó que este repunte puede deberse a las conversaciones que se han tenido continuamente con la OSG de la India. Se ha invitado a más oradores de los Estados Unidos y Canadá a participar en las reuniones en la India, produciendo un mayor tráfico hacia aa.org y YouTube.

### Cuarto trimestre de 2022 (octubre a diciembre)

#### AVANCE:

- Debido a que otras plataformas digitales han requerido atención inmediata, el canal de YouTube no ha tenido ninguna actualización durante el cuarto trimestre. Se tiene planificado dedicar tiempo a trabajar en el canal de YouTube durante el primer trimestre de 2023.

#### SIGUIENTES PASOS:

- Falta añadir los recuadros\* a los videos:
  - La sobriedad en AA: mi forma de beber creó un muro a mi alrededor (en inglés, español y francés).
  - La sobriedad en AA: cuando beber deja de ser una fiesta (en inglés, español y francés).
  - Audios de las fuerzas armadas (tres en inglés).
- \* Con el gerente sénior de Producción Digital y el departamento de Servicios de Comunicación, se sigue hablando sobre la imagen de marca estandarizada en los videos, para lograr un aspecto más limpio y profesional. El objetivo es eliminar los recuadros actuales al inicio y al final de los videos, pues lentifican significativamente el flujo de trabajo y aumentan el costo de producción. Vamos a utilizar un recuadro de salida más moderno en los nuevos videos que requerirá recursos de producción mínimos para su implementación. Los videos más antiguos no serán editados. El cambio de imagen de los videos incluye también miniaturas modernas para todos ellos.
- Seguir añadiendo contenidos conforme estos van siendo terminados.
- Se trabaja en los diseños preliminares para actualizar el anuncio de cabecera del canal.
- Para discutir a futuro: Considerar la característica «go live» (en vivo) para su uso futuro.
  - Capacitación sobre el portal de contribuciones o Fellowship Connection.
  - La transmisión en directo (*streaming*) de las mesas de trabajo que se celebran en los foros regionales o en la Convención Internacional (sería necesario discutir la protección del anonimato).
  - «Conozca a sus custodios clase A», o que los custodios clase A actúen como anfitriones en breves sesiones de preguntas y respuestas acerca de su área de

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

especialización en relación con AA —sugerencia hecha por el grupo de trabajo del Plan Integral de Medios—.

**ANALÍTICA WEB:**

- Estadísticas del canal durante este trimestre:
  - Total de visualizaciones: 25,679 (+ 1,328)
  - Tiempo total de visualización: 1,104 horas (+ 109)
  - Variación del número de suscriptores: + 356 (total: 7,982)
- Los diez videos más vistos durante el cuarto trimestre:

Título del video	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Porcentaje promedio visto del video (%)	Impresiones	Impresiones CTR (%)
Alcohólicos Anónimos	5,316	154 h 57' 43.9"	23.22	8,723	2.29
Alcoholics Anonymous	5,014	66 h 5' 16.44"	10.5	8,289	2.69
Esperanza: Alcohólicos Anónimos	4,184	241 h 11' 37.6"	20.69	14,897	3.17
Hope: Alcoholics Anonymous	3,065	245 h 34' 17.7"	28.64	32,467	5.38
Sobriety in A.A.: Opening doors to a life without drinking (Public Service Announcement)	704	8 h 36' 16.2"	56.41	4,226	4.14
Su Oficina de Servicios Generales de AA, el Grapevine, y la estructura de servicios generales	466	19 h 13' 10.2"	18.29	4,151	5.93
Your AA General Service Office, the Grapevine and the General Service Structure	388	29 h 48' 52.56"	34.07	3,053	6.42
Sobriety in A.A.: We made changes to stop drinking (Public Service Announcement)	373	5 h 42' 33.84"	68.88	3,910	3.91
El Libro Grande de AA en lenguaje americano de señas: La opinión del médico (en inglés)	353	24 h 47' 2.04"	21.01	1,309	4.81
Les Alcooliques anonymes: un espoir	345	27 h 25' 17.04"	28.44	3,976	5.03

**Primer trimestre de 2023 (enero a marzo)**

**AVANCE:**

- El departamento de Servicios de Comunicación ha estado revisando las funciones y mejoras disponibles del canal, entre ellas, el [creator studio](#) (estudio del creador) y la [audio library](#) (biblioteca de audio), para fortalecer la creación de nuestros contenidos más adelante.
- Cambio de imagen de los videos: Se está trabajando en los diseños para actualizar el anuncio de cabecera del canal, las tarjetas al final y los anuncios clickeables del sitio

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

web (aa.org). En cuanto dispongamos de nuevos contenidos de video terminados, volveremos a alimentar el canal.

**SIGUIENTES PASOS:**

- Nuevas tarjetas finales en espera de ser añadidas:
  - La sobriedad en AA: mi forma de beber creó un muro a mi alrededor (en inglés, español y francés).
  - La sobriedad en AA: cuando beber deja de ser una fiesta (en inglés, español y francés).
  - Audios para las fuerzas armadas (tres en inglés).
  - Acceso a AA en QSL (lengua de señas de Quebec).
- Los audios de las fuerzas armadas y los videos en QSL requieren nombres y descripciones adecuados para la optimización de motores de búsqueda. El departamento de Servicios de Comunicación colaborará con los departamentos de Publicaciones y Servicios Lingüísticos.
- Para discutir a futuro: Considerar la característica «go live» (en vivo).

**ANALÍTICA WEB:**

- Estadísticas del canal durante este trimestre:
  - Total de visualizaciones: 23,191 (- 2,488; esto es, una disminución del 10.7 %).
  - Tiempo total de visualización: 949 h 54' (- 154; es decir, una disminución del 16.2 %).
  - Variación de la cantidad de suscriptores: + 434 (total, 8,433; esto es, una disminución del 5.4 %).
- Los diez videos más vistos durante el primer trimestre:

Título del video	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Tiempo promedio por visualización (minutos y segundos)	Impresiones	Impresiones CTR (%)
Alcohólicos Anónimos	4,990	141 h 6' 29.52"	1' 41"	7,140	2.42
Alcoholics Anonymous	4,118	56 h 0' 21.6"	0' 48"	8,443	3.25
Hope: Alcoholics Anonymous	2,884	221 h 42' 11.5"	4' 36"	30,370	5.02
Esperanza: Alcohólicos Anónimos	1,997	114 h 44' 59.2"	3' 26"	11,168	3.62
Sobriety in A.A.: Opening doors to a life without drinking (Public Service Announcement)	990	12 h 6' 40.32"	0' 44"	4,902	4.83
Your AA General Service Office, the Grapevine and the General Service Structure	861	51 h 56' 32.64"	3' 37"	3,556	6.89
Su Oficina de Servicios Generales de AA, el Grapevine, y la estructura de servicios generales	454	17 h 2' 57.48"	2' 15"	3,869	5.61
Les Alcooliques anonymes: un espoir	447	32 h 13' 23.52"	4' 19"	4,291	5.94
Sobriety in A.A.: We made changes to stop drinking (Public Service Announcement)	399	5 h 9' 17.64"	0' 46"	3,243	4.01

**Commented [FM1]:** El título en inglés es incorrecto. La información que se proporciona es el tiempo promedio por visualización, en minutos y segundos, no un porcentaje promedio

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

Vidéo des AA à l'intention des professionnels de l'emploi et des ressources humaines	285	2 h 30' 6.12"	0' 31"	292	0.34
--	-----	---------------	--------	-----	------

**¿Cómo encuentran los televidentes nuestro contenido?**

Fuente del tráfico durante el primer trimestre	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Tiempo promedio por visualización (minutos y segundos)
Externa	13,654	455 h 27'	2'
Búsqueda en YouTube	3,822	233 h 33'	3' 39"
Directa o desconocida	1,858	56 h 42'	1' 49"
Páginas del canal	1,667	48 h 15' 36"	1' 44"
Videos sugeridos	1,161	88 h 0' 36"	4' 32"
Navegación por el contenido	426	23 h 6' 36"	3' 15"
Listas de reproducción	257	20 h 32' 24"	4' 47"
Otros contenidos en YouTube	169	11 h 39'	4' 8"
Página de lista de reproducción	167	11 h 15' 36"	4' 2"
Notificaciones	6	55' 48"	9' 16"

**Segundo trimestre de 2023 (abril a junio)**

**AVANCE:**

- Tal como lo solicitó el comité de Información Pública de la Conferencia de 2023, hemos comenzado a explorar *hashtags* (etiquetas) para nuestro canal de YouTube. Empezamos por la investigación que ya se había hecho para LinkedIn y, a continuación, las ampliaremos con términos específicos para la plataforma de YouTube.
  - Nuestra tarea de investigación preliminar se centra en el inglés, hasta que podamos seguir hablando de un plan para brindar soporte con *hashtags* para el francés y el español, en colaboración con el departamento de Servicios Lingüísticos.
- La aplicación del nuevo anuncio del canal y de las tarjetas finales se programará después de que haya concluido la reunión trimestral de fin de semana de julio de la Junta de Servicios Generales.

**SIGUIENTES PASOS:**

- Nuevos recuadros de salida en espera de ser añadidos:
  - La sobriedad en AA: mi forma de beber creó un muro a mi alrededor (en inglés, español y francés).
  - La sobriedad en AA: cuando beber deja de ser una fiesta (en inglés, español y francés).
  - Audios de las fuerzas armadas (tres en inglés).
  - Acceso a AA en QSL (lengua de señas de Quebec).

**ANÁLITICA WEB:**

- Estadísticas del canal, período del 25 de agosto de 2017 a junio de 2023:
  - Total de visualizaciones: 404,871
  - Tiempo total de visualización: 14,574 h 18'



**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

- Estadísticas del canal durante este trimestre:
  - Total de visualizaciones: 22,154 (- 1,037; una disminución del 4.47 % en relación con el trimestre anterior).
  - Total de tiempo de visualización: 861 h 24' (- 88 h 30'; una disminución del 9.31 % en relación con el trimestre anterior).
  - Total de suscriptores: 8,768 (+ 334; un incremento del 3.97 % en relación con el trimestre anterior).
- Los diez videos más vistos durante el segundo trimestre:

Título del video	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Porcentaje promedio visto del video (%)	Impresiones	Impresiones CTR (%)
Esperanza: Alcohólicos Anónimos	4,027	227 h 19' 12"	20.26	8,598	3.7
Alcohólicos Anónimos	4,525	125 h 52' 12"	22.15	5,285	2.76
Hope: Alcoholics Anonymous	1,619	124 h 19' 48"	27.45	14,583	4.79
Alcoholics Anonymous	3,537	52 h 13' 48"	11.76	3,702	3.19
Your AA General Service Office, the Grapevine and the General Service Structure	393	28 h 1' 48"	31.62	3,293	6.01
Les Alcoooliques anonymes: un espoir	312	22 h 37' 48"	25.96	3,797	5
A New Freedom	226	20 h 0' 36"	17.12	561	9.09
El Libro Grande de AA en lenguaje americano de señas: La opinión del médico (en inglés)	236	15 h 40' 48"	19.88	859	2.91
Su Oficina de Servicios Generales de AA, el Grapevine, y la estructura de servicios generales	365	15 h 24' 36"	18.71	2,681	6.15
El Libro Grande de AA en lenguaje americano de señas: capítulo 5, «Cómo funciona» (en inglés).	165	14 h 16' 12"	13.94	876	4.11

**¿Cómo encuentran los televidentes nuestro contenido?**

Fuente del tráfico durante el segundo trimestre	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Tiempo promedio por visualización (minutos y segundos)
Externa	15,536	523 h 54'	2' 19"
Búsqueda en YouTube	2,388	136 h 24'	3' 25"
Directa o desconocida	1,043	38 h 24'	2' 12"
Páginas del canal	1,346	34 h 54'	1' 33"
Videos sugeridos	917	67 h 36'	4' 25"
Navegación por el contenido	386	23 h 42'	3' 40"
Página de lista de reproducción	197	7 h 36'	2' 18"
Listas de reproducción	181	18 h 18'	6' 3"
Otros contenidos en YouTube	159	10 h 36'	4'
Notificaciones	1	0 h	1' 18"

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

**Tercer trimestre de 2023 (julio a septiembre)**

**AVANCE:**

- Fueron aplicados los *hashtags* (etiquetas) a los anuncios de servicio público en inglés.
  - A continuación, en la sección de analítica web, se muestra que dos de nuestros anuncios de servicio público en inglés (de 2018) ahora se encuentran entre nuestros diez videos más vistos, desde que se les añadieron los *hashtags*.
  - Nuestra tarea de investigación preliminar se centra en el inglés, hasta que podamos seguir hablando de un plan para brindar soporte con *hashtags* para el francés y el español, en colaboración con el departamento de Servicios Lingüísticos.
- Ya fueron elaboradas las tarjetas que van al final, y se tiene programada su aplicación en todos los videos de YouTube existentes durante el cuarto trimestre, junto con las miniaturas correspondientes relacionadas con el tema de cada video.

**SIGUIENTES PASOS:**

- Nuevos recuadros de salida en espera de ser añadidos:
  - La sobriedad en AA: mi forma de beber creó un muro a mi alrededor (en inglés, español y francés).
  - La sobriedad en AA: cuando beber deja de ser una fiesta (en inglés, español y francés).
  - Audios de las fuerzas armadas (tres en inglés).
  - Acceso a AA en QSL (lengua de señas de Quebec).

**ANALÍTICA WEB:**

- Estadísticas del canal, período del 25 de agosto de 2017 a septiembre de 2023:
  - Total de visualizaciones: 430,703
  - Tiempo total de visualización: 15,666 h 42'
- Estadísticas del canal durante este trimestre:
  - Total de visualizaciones: 24,532 (+ 2,378; un incremento del 10.73 % en relación con el trimestre anterior).
  - Total de tiempo de visualización: 1,032 h 12' (+ 170 h 48'; un incremento del 19.8 % en relación con el trimestre anterior).
  - Total de suscriptores: 9,102 (+ 334; un incremento del 3.8 % en relación con el trimestre anterior).
- Los diez videos más vistos durante el tercer trimestre:

Título del video	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Porcentaje promedio visto del video (%)	Impresiones	Impresiones CTR (%)
Alcoholics Anonymous	7,027	93 h 6'	10.6	2,697	3.5
Esperanza: Alcohólicos Anónimos	3,774	222 h 30'	21.2	6,229	4.7
Alcohólicos Anónimos	3,733	115 h	24.5	3,592	3.7
Hope: Alcoholics Anonymous	1,564	128 h 24'	29.4	11,520	5.1
Sobriety in A.A.: Opening doors to a life without drinking (Public Service Announcement)	868	10 h 6'	53.7	3,891	5.2

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Vidéo des AA à l'intention des professionnels de l'emploi et des ressources humaines	424	4 h 36'	11.1	207	1.0
Sobriety in A.A.: We made changes to stop drinking (Public Service Announcement)	368	4 h 36'	56.7	2,283	5.3
Les Alcooliques anonymes: un espoir	365	31 h 42'	31.1	4,072	5.7
Your AA General Service Office, the Grapevine and the General Service Structure	354	24 h 36'	30.8	2,829	6.3
Su Oficina de Servicios Generales de AA, el Grapevine, y la estructura de servicios generales	354	11 h 36'	14.5	2,261	5.4

**¿Cómo encuentran los televidentes nuestro contenido?**

Fuente del tráfico	Visualizaciones	Tiempo de visualización (horas)	Tiempo promedio por visualización (minutos y segundos)
Externa	18,039	584 h 25' 48"	1' 56"
Búsqueda en YouTube	2,112	148 h 37' 12"	4' 13"
Páginas del canal	1,269	30 h 48' 36"	1' 27"
Directa o desconocida	1,102	42 h 55' 12"	2' 20"
Videos sugeridos	920	76 h 21' 36"	4' 58"
Navegación por el contenido	336	23 h 34' 12"	4' 12"
Listas de reproducción	333	33 h 31' 12"	6' 2"
Página de lista de reproducción	250	78 h 7' 12"	18' 44"
Otros contenidos en YouTube	170	13 h 52' 48"	4' 53"
Notificaciones	1	0 h	0' 15"

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO E:** Evaluar el informe sobre Google Ads.

---

### Notas de referencia:

*Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

- El comité revisó y aceptó el informe del comité de Información Pública de los custodios sobre la utilidad y efectividad de los Google Ads de AAWS. El comité brindó las siguientes sugerencias y espera recibir un informe para presentarlo ante el comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.
  - El comité observó que el grupo de anuncios «Encuentre una reunión» sigue recibiendo mayor atención e interés que «Obtenga ayuda». Esta ha sido la tendencia desde que comenzamos con Google Ads. El comité solicitó al departamento de Servicios de Comunicación que considerara la revisión del grupo de anuncios «Obtenga ayuda».

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios, celebrada el 27 de enero de 2024:*

El comité discutió el informe e hizo la observación de que, en el futuro, los informes podrán brindar mejores datos comparativos cronológicos. El comité **acordó remitir** el informe sobre Google Ads de 2023 al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

---

### Materiales de referencia:

1. Informe sobre Google Ads de 2023.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## Informe anual de Google Ads

Del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023

### Acerca de Google Ads:

Cuando se utiliza un motor de búsqueda (como Google, Safari o Bing), este produce:

1. **Una lista jerarquizada** de contenidos web (la jerarquización se determina utilizando una combinación de factores que incluyen la ubicación, la relevancia, la calidad del contenido, etcétera).
2. **Publicidad:** Con frecuencia son de pago y se muestran junto con la lista jerarquizada.

Cuando Google (y otros motores de búsqueda) empezaron a vender publicidad, algunas empresas se dieron cuenta rápidamente de que podían dirigir el tráfico a sus sitios web si compraban ciertas «palabras clave». No es ninguna sorpresa que las empresas con fines lucrativos y las grandes organizaciones cuenten con un presupuesto enorme para adquirir tales palabras clave para su publicidad. El precio de los anuncios se establece conforme a dos variables: la tasa de clics (CTR, por su sigla en inglés), y el costo por clic (CpC, también su sigla en inglés).

En 2023, Google comenzó a ofrecer algunos anuncios gratuitos para las búsquedas a las organizaciones no lucrativas. En el presente, el programa Google Ads Grants ofrece a todas las entidades no lucrativas la oportunidad de recibir hasta \$ 10,000 al mes en valor de medios «en especie». La subvención consiste en «hasta \$ 10,000 al mes» en espacio publicitario, ya sea que dicha cantidad sea utilizada o no. En caso de no utilizar toda esa cantidad, de ello no se derivan ni pagos ni créditos.

La 69.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales aprobó el aprovechamiento de los Google Ads y, posteriormente, en las consideraciones del comité de 2021 y 2022, hizo hincapié en que los miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales administraran la cuenta de Google Ads.

Todos los enlaces de los anuncios están direccionados a aa.org para brindar información específica sobre recursos para los alcohólicos, localizar una reunión, o para saber más acerca de AA.

Conforme a la cantidad de clics sobre nuestro contenido derivados de los anuncios de Google (véase la figura incluida), podemos constatar que nuestros anuncios recibieron clics y dirigieron a los visitantes hacia aa.org más de 56 mil veces. Esta visibilidad es la base de la oportunidad que nos brindan los Google Ads y la subvención.

### ¿De qué manera realizamos el seguimiento de la utilización de los Google Ads, y qué clase de información se incluye en este informe?

Cada trimestre, el departamento de Servicios de Comunicación rinde un informe sobre la medida en que se ha utilizado la subvención de Google Ads; sobre todo, cuáles han sido los anuncios y las palabras de búsqueda que han generado la mayor cantidad de *clics* e *impresiones*. Los miembros del personal realizan también el seguimiento de las palabras de búsqueda, y, de manera habitual, adecúan los términos de búsqueda que no se utilizan ampliamente.

Además, se lleva a cabo la depuración y actualización de los anuncios y palabras clave de manera habitual, así como una intervención cuando al contenido se le impone un «señalamiento».

### ¿Por qué podrían recibir un «señalamiento» los anuncios de AA?

Google impide la publicidad en determinadas palabras clave o temas. Algunas de ellas pueden evitarse fácilmente —como las que implican términos protegidos por derechos de autor o actividades ilegales—. Sin embargo, dado que Google lleva a cabo el proceso de «señalamiento» de forma automática en la mayoría de los casos, a veces un contenido aparentemente inofensivo recibe un «señalamiento».

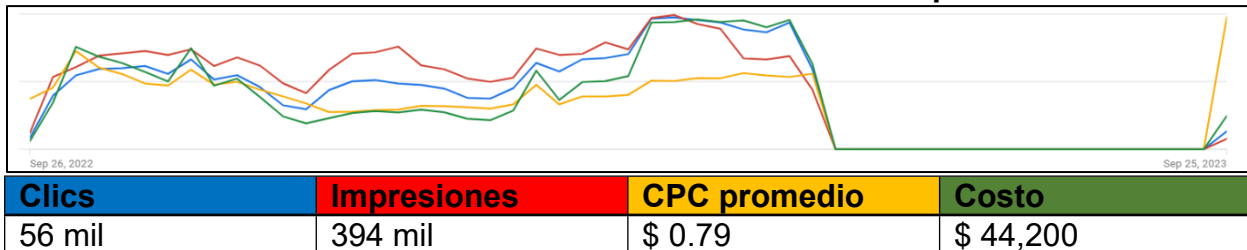
### Algunos ejemplos de contenido que fue señalado durante este año:

- El uso de la marca registrada *Zoom* en nuestro anuncio «Encontrar una reunión» por haber escrito «Reuniones presenciales y por *Zoom* de AA». El texto se corrigió (12/12/2022) actualizándolo como «Reuniones presenciales y virtuales».
- Al 28 de diciembre de 2022, los señalamientos por marca registrada en nuestra cuenta (A.A., AA, Alcoholics Anonymous) habían quedado resueltos.
- Al 28 de diciembre de 2022, habíamos recibido un señalamiento en el anuncio sobre centros de tratamiento debido a que se le percibió como relacionado con «servicios contra las adicciones». Hablamos con el servicio de asistencia publicitaria de Google, y se nos dijo que no podemos anular el señalamiento sin eliminar todas las referencias a *tratamiento* —pero no se está restringiendo nuestro tráfico—. Si estuviéramos mostrando nuestros anuncios fuera de los Estados Unidos y Canadá, entonces podrían quedar restringidos. Puesto que no está afectando su desempeño, no recomendamos tomar ninguna medida en este momento.
- Al 5 de octubre de 2022, tres de nuestros 16 anuncios recibieron señalamientos por violación de política.
  - CCP Salud: por párrafos en los que se menciona *tratamiento*, se limitó su visibilidad.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

- Obtener ayuda: por párrafos en los que se habla de *servicios contra las adicciones*, se limitó su visibilidad.
  - CCP Comunidad: por párrafos en los que se menciona *servicios contra las adicciones y religión —líderes espirituales, iglesias, ministrar—*, no fueron aprobados y quedaron en pausa.
- Hemos apelado en cada caso; pero, hasta diciembre de 2023, no hemos alcanzado una resolución.

**CANTIDADES TOTALES EN EL AÑO: De octubre de 2022 a septiembre de 2023**



El costo y el CpC (costo por clic) promedio se basan en el sistema de cuotas para palabras clave. La configuración de la cuota recomendada para Google Grants establece automáticamente las palabras clave con un límite de cuota máxima de 2 dólares.

Grupo de anuncios	Costo	Clics	Tasa de clics
Encontrar una reunión	\$ 40,214.02	50,292	15.73 %
Obtener ayuda	\$ 3,752.65	5,561	8.13 %
CCP Salud	\$ 92.00	99	3.81 %
CCP Legal	\$ 60.32	27	2.15 %
CCP Comunidad	\$ 54.44	60	3.54 %

Con la adaptabilidad y las opciones de contenido adicionales que brindan los nuevos anuncios responsivos, la cantidad de términos de búsqueda (palabras clave) que han dirigido a los visitantes a nuestros anuncios se ha incrementado exponencialmente. Con el fin de ser breve, en este informe se incluyen solamente los 15 términos más importantes (por cantidad de clics). Casi todos los 200 términos de búsqueda principales se relacionan con encontrar una reunión —también aparecen algunos acerca de aa.org, AA en general, y de personas que desean saber si tienen un problema—.

Término de la búsqueda	Costo	Clics	Tasa de clics
aa meetings («aa» «reuniones»)	4,212.46	5,160	23.42 %
aa meetings near me («aa»	4,003.02	4,828	15.49 %

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

«reuniones» «cerca» «de mí»)			
aa org	762.82	2,317	36.20 %
online aa meetings («en línea» «aa» «reuniones»)	1,452.18	1,772	26.03 %
aa	927.22	1,395	10.30 %
aa org	256.18	778	32.23 %
aa meetings online («aa» «reuniones» «en línea»)	517.55	732	19.46 %
aa zoom meetings («aa» «zoom» «reuniones»)	506.02	674	20.05 %
meeting guide	306.6	636	40.54 %
aa online meetings («aa» «en línea» «reuniones»)	427	606	18.46 %
aa	367.17	535	10.50 %
aa online meetings («aa» «en línea» «reuniones»)	481.1	504	34.62 %
aa meetings online («aa» «reuniones» «en línea»)	470.06	498	27.93 %
virtual aa meetings («virtuales» «aa» «reuniones»)	258.59	338	30.98 %
aa near me («aa» «cerca» «de mí»)	313.04	336	19.08 %

A manera de contexto, existen más de 40 mil términos de búsqueda adicionales que dirigieron a las personas a nuestros anuncios desde el cuarto trimestre de 2022 hasta el tercero de 2023.

### **Adecuaciones en nuestro enfoque: conversiones y palabras clave**

Los miembros del personal adecúan de manera habitual las palabras clave y las campañas de anuncios. Esta labor incluye las siguientes tareas:

- Aplicación de las mejores prácticas, tal como lo aprobó la Conferencia de Servicios Generales de 2022.



## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Adecuación de las palabras clave conforme a las recomendaciones de la herramienta para palabras clave de la plataforma. Algunas de las frases que mostraron un bajo desempeño en nuestros anuncios se actualizaron conforme a las recomendaciones de la herramienta de corrección «Ad Strength» (fortalecimiento de anuncios). Al haber incluido palabras clave más populares en nuestros encabezados, probablemente veamos un mejoramiento del tráfico. Las adecuaciones que se muestran a continuación se efectuaron el 9 de diciembre de 2022:
  - Encontrar una reunión: «Encuentre su intergrupo de AA» fue sustituido con «¿Es hora de buscar una reunión?».
  - Educación: «El alcohol afecta en los estudios» fue reemplazado con «Hay una solución».
  - Recursos Humanos: «¿Bebe demasiado un compañero de trabajo?» se reemplazó con «¿Necesita recursos para la recuperación?».
- Desde que creamos nuestra cuenta, hemos mantenido el presupuesto diario en \$ 329, llegando a este en cinco ocasiones durante el cuarto trimestre. En 2023, experimentaremos con diversos ajustes para ver si podemos aprovechar más eficientemente el subsidio, tanto en los días de tráfico alto como bajo, mediante un presupuesto definido semanal o mensualmente, y no diario. No existe el riesgo de excedernos en el presupuesto. En caso de que eventualmente llegáramos al límite del subsidio, nuestros anuncios serían puestos en pausa temporalmente, hasta el mes siguiente.
- Se ha estado trabajando en implementar las acciones de conversión necesarias por medio de Google Tag Manager 'administrador de etiquetas de Google' (GTM, por su sigla en inglés); al menos una por anuncio. Sin embargo, después de haber hecho varios intentos, el departamento de Servicios de Comunicación (DSC) no ha logrado que las acciones de conversión funcionen correctamente entre el GTM y Google Ads.

### ¿Qué cambios hubo este año?

- En el cuarto trimestre de 2022, el gasto total de la subvención fue de \$ 15,144.16; es decir, un incremento del 96 % respecto al trimestre anterior (\$ 7,729.89).
- También en el cuarto trimestre de 2022 observamos que los nuevos anuncios responsivos para «Encontrar una reunión» atrajeron una participación notablemente mayor que la de los demás anuncios en la cuenta.

- En el cuarto trimestre de 2022, nuestra campaña obtuvo una puntuación de optimización de 95.3 %. El 4.7 % corresponde a consultas y fragmentos de texto. Estos son datos adicionales que podríamos añadir, pero generalmente se centran en venta de productos, por lo que hemos optado por no utilizarlos.
- En el primer trimestre de 2023, el gasto total de la subvención fue de \$ 10,800.12; es decir, una disminución del 29 % respecto al trimestre anterior (\$ 15,144.16).
- En el segundo trimestre de 2023, nuestra cuenta en Google Ads fue desactivada.
- En el tercer trimestre de 2023, nuestra cuenta en Google Ads fue reactivada.

### Desactivación temporal de Google Ads

En mayo de 2023, nuestra cuenta fue desactivada por motivos desconocidos. Los miembros del departamento de Servicios de Comunicación y el comité de Información Pública de los custodios llevaron a cabo una investigación, pero no se obtuvieron resultados claros y coherentes, como se indica a continuación.

Primero, el servicio de asistencia de Google declaró que la cuenta había sido desactivada debido a contenidos relacionados con «adicciones y tratamiento», y nos dijo lo siguiente:

*«En su página de inicio existen términos no permitidos por las políticas de Google. Los términos son “Alcohólicos Anónimos”, “¿Necesita ayuda con su manera de beber?”, “Si ha perdido el control con su manera de beber, AA puede ayudar”.*

*»Les sugiero que eliminen esos contenido [sic] de su página de inicio, para que los anuncios puedan ser aprobados.*

*»También hemos observado que algunos de sus encabezados y descripciones han sido la causa; les comparto esos encabezados: “¿Está bebiendo demasiado, y con demasiada frecuencia?”, “Lo invitamos a conocer el programa de Alcohólicos Anónimos para la recuperación del alcoholismo”. “Un programa no religioso para la recuperación del alcoholismo”».*

Después de intercambiar comunicaciones con el servicio de asistencia de Google, los miembros del personal del departamento de Servicios de Comunicación se pusieron también en contacto con LegitScript (un proveedor de servicios independiente), quien el 15 de junio de 2023 declaró:

*«[...] el problema de publicidad que están teniendo se debe a que la política de Google cambió. La nueva política de Google ya no permite en su plataforma anuncios ni de grupos de ayuda mutua ni de líneas de emergencia para crisis, incluyendo aquellos que hayan sido certificados por LegitScript».*

AA entra en la clasificación de «grupos de ayuda mutua» para poder recibir la certificación de LegitScript como organización no lucrativa. El 21 de junio de 2023, el servicio de asistencia de Google nos confirmó, tanto por correo electrónico como por teléfono, que los «grupos de ayuda mutua» no son elegibles para utilizar Google Ads. Aunque la política había entrado en vigor desde mayo de 2018, fue aplicada a nuestra cuenta hasta mayo de 2023. Google no dio ninguna otra explicación por su proceder. Tenemos conocimiento de que el programa de Google Ads del área 50 también fue desactivada por el mismo motivo. Se puede obtener mayor información acerca de esta política en la sección «Cuidado de la salud: Servicios relacionados con adicciones (abril de 2018)»:

<https://support.google.com/adspolicy/answer/7683376?hl=es-419&sjid=8344417593450128874-NC>

Debido a la falta de coherencia y claridad de parte de Google acerca de su decisión, el comité de IP de los custodios solicitó una investigación adicional y se ofreció a ayudar en este trabajo para obtener aclaraciones sobre la política, las definiciones, y la implementación y los retrasos de la política. Mientras se realizaban estos trámites, en septiembre de 2023 se reactivó la cuenta y la mayoría de los anuncios ya están funcionando nuevamente.

Ni el departamento de Servicios de Comunicación ni el comité de Información Pública de los custodios cuentan con una explicación precisa del motivo del retraso en la implementación de la política de 2018 ni de la reactivación. Debido a la importancia que tiene poner la información de AA a disposición de quienes no podrían hallarla de otro modo en los resultados de búsqueda, se está llevando a cabo una investigación a fondo.

Los miembros del departamento de Servicios de Comunicación realizaron una consulta inicial gratuita con agencias profesionales para obtener más información y analizar la posibilidad de recibir ayuda para administrar la cuenta, pero, aunque la misma no nos permitió determinar la causa de la desactivación temporal, nos permitió entrever que poner la administración del programa de anuncios en manos de proveedores posiblemente nos resultaría económicamente prohibitiva.

### **Siguientes pasos**

Se continuará dando seguimiento a la cuenta y, de cualquier hallazgo relevante, se ofrecerá información por conducto del comité de Servicios de Tecnología y Comunicaciones de AAWS y del comité de IP de los custodios.

###

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO F:** Evaluar el informe sobre la aplicación Meeting Guide.

---

### Notas de referencia:

#### *Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó y aceptó el informe del departamento de Servicios de Comunicación sobre la aplicación Meeting Guide de AAWS. El comité espera recibir un informe que se presentará ante el comité de Información Pública de la Conferencia de 2024. El comité sugirió que la aplicación Meeting Guide mantenga su enfoque en brindar información sobre cómo localizar reuniones de AA.

#### *De la reunión del comité de Información Pública de los custodios, celebrada el 27 de enero de 2024:*

El comité discutió el informe y **acordó remitir** al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024 el informe de 2023 sobre la aplicación Meeting Guide.

---

### Materiales de referencia:

1. Informe sobre la aplicación Meeting Guide de 2023.
2. Informe sobre la analítica web de la aplicación Meeting Guide.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## Resumen anual de la aplicación Meeting Guide

Del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023

### Cuarto trimestre de 2022 (octubre a diciembre)

A la fecha, en la aplicación se encuentran conectadas 524 entidades de AA y están registradas 150,844 reuniones.

Aspectos destacados del diseño y desarrollo:

- La función más solicitada en la aplicación que requiere desarrollo *front-end*: un mapa interactivo (solo para las reuniones en modalidad presencial).
- El tablero de mando «en vivo» ya cuenta con más de treinta entidades que participan activamente.

Comunicados y difusión:

- Se celebraron reuniones mensuales de colaboración entre Code for Recovery (CFR) y el equipo que da soporte al *plug-in* TSML, para intercambiar actualizaciones e ideas.
- El boletín trimestral de la primavera se distribuyó a un amplio público que incluía entidades de servicio, delegados y delegadas a la Conferencia y coordinadores de área.

#### LO QUE SIGUE

- Diseño y exploración de un soporte mejorado para la búsqueda de reuniones en línea en comparación con las presenciales.

**TÉRMINOS Y CONDICIONES:** La junta directiva de AAWS aprobó el borrador de los Términos y Condiciones para la plataforma digital, incluyendo una nueva redacción específicamente pertinente para los proveedores de datos de la aplicación Meeting Guide. El departamento de Servicios de Comunicación trabajará conjuntamente con la gerencia de la OSG para concluir los Términos y Condiciones aprobados, solicitar su traducción e implementarlos.

**SOPORTE REGIONAL:** Se han implementado traducciones en japonés. No ha habido ninguna actividad de soporte adicional.

**Participación internacional:** El comité Internacional de los custodios solicitó un informe de la participación internacional registrada en la aplicación Meeting Guide.

### Primer trimestre de 2023 (enero a marzo)

Aspectos destacados del diseño y desarrollo:

- Versión 4.1: corrección de errores menores, soporte de modo oscuro, y traducción de la interfaz de usuario al japonés.
- Tablero de mando piloto para entidades, con la participación de entidades voluntarias.

Comunicados y difusión:

- Se celebraron reuniones mensuales de colaboración entre Code for Recovery (CFR) y el equipo que da soporte al *plug-in* TSML, para intercambiar actualizaciones e ideas.

- El boletín trimestral del invierno se distribuyó a un amplio público que incluía entidades de servicio, delegados y delegadas a la Conferencia y coordinadores de área.

#### LO QUE SIGUE

- La función más solicitada en la aplicación que requiere desarrollo *front-end*: un mapa interactivo (solo para las reuniones en modalidad presencial). El costo de las conexiones a la API de mapas constituye el problema principal.
- Mejoramiento del desempeño del lado del servidor (para poder administrar una base de datos independiente del resto de los procesos en el servidor se incrementa un poco el costo).
- Diseño y exploración para ampliar la sección de «Noticias» como «Noticias y eventos».

### Segundo trimestre de 2023 (abril a junio)

Aspectos destacados del diseño y desarrollo:

- La función más solicitada en la aplicación que requiere desarrollo *front-end*: un mapa interactivo (solo para las reuniones en modalidad presencial).
- El tablero de mando «en vivo» ya cuenta con más de treinta entidades que participan activamente.

Comunicados y difusión:

- Se celebraron reuniones mensuales de colaboración entre Code for Recovery (CFR) y el equipo que da soporte al *plug-in* TSML, para intercambiar actualizaciones e ideas.
- El boletín trimestral de la primavera se distribuyó a un amplio público que incluía entidades de servicio, delegados y delegadas a la Conferencia y coordinadores de área.

#### LO QUE SIGUE

- Diseño y exploración de un soporte mejorado para la búsqueda de reuniones en línea en comparación con las presenciales.

**TÉRMINOS Y CONDICIONES:** La junta directiva de AAWS aprobó el borrador de los Términos y Condiciones para la plataforma digital, incluyendo una nueva redacción específicamente pertinente para los proveedores de datos de la aplicación Meeting Guide. El departamento de Servicios de Comunicación trabajará conjuntamente con la gerencia de la OSG para concluir los Términos y Condiciones aprobados, solicitar su traducción e implementarlos.

### Tercer trimestre de 2023 (julio a septiembre)

**A la fecha, en la aplicación se encuentran conectadas 530 entidades de AA y están registradas 151,271 reuniones.**

Aspectos destacados del diseño y desarrollo:

- Versión 4.1.25 de la aplicación: actualización requerida de la plataforma de software (Expo).
- Casi está terminado el desarrollo del *front-end* para la versión 1 de un mapa interactivo (solo para las reuniones en modalidad presencial).
- El tablero de mando para entidades ya cuenta con más de setenta entidades que participan activamente.

Comunicados y difusión:

- Se celebraron reuniones mensuales de colaboración entre Code for Recovery (CFR) y el equipo que da soporte al *plug-in* TSML, para intercambiar actualizaciones e ideas.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- El boletín trimestral del verano se distribuyó a un amplio público que incluía entidades de servicio, delegados y delegadas a la Conferencia y coordinadores de área.

### LO QUE SIGUE

- Diseño y exploración de un soporte mejorado para el listado de reuniones en línea.

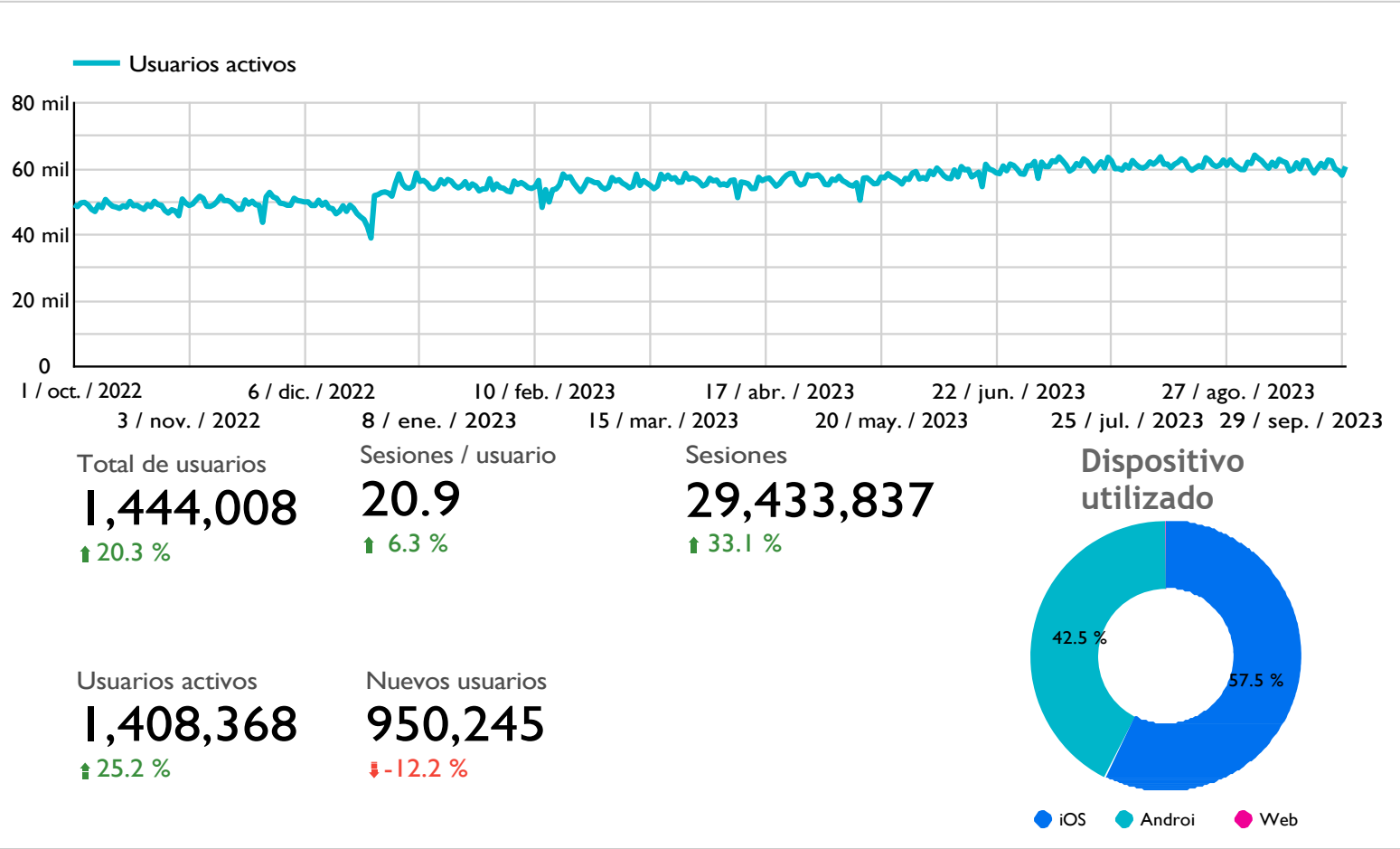
**TÉRMINOS Y CONDICIONES:** Actualización final: Los Términos y Condiciones para la plataforma digital, incluyendo los nuevos párrafos específicamente pertinentes para los proveedores de datos para la aplicación Meeting Guide, fueron traducidos y se publicaron en aa.org en julio.

**Participación internacional:** El comité Internacional de los custodios solicitó un informe de la participación internacional registrada en la aplicación Meeting Guide.

# Resumen anual de la aplicación Meeting Guide

Del 1 de oct. de 2022 al 30 de sep. de 2023

## Audiencia de un vistazo



## Utilización de características de la aplicación

Título de la página y pantalla ...	Vistas	% Δ
1. (no definido)	93,964,370	65.0 % ↑
2. MeetingList	23,630,261	163.6 % ↑
3. MeetingsDetail	22,806,117	-23.6 % ↓
4. MeetingsSearch	6,243,585	-21.6 % ↓
5. QuoteScreen	2,276,073	-4.0 % ↓
6. NewsScreen	1,474,641	-12.1 % ↓
7. FavoritesScreen	1,406,959	4.8 % ↑
8. ContactScreen	790,109	-6.3 % ↓
9. FavoritesMeetingsDetail	420,973	-7.3 % ↓
10. MeetingsList	396,322	-97.9 % ↓
11. MeetingsFilter	263,685	-97.1 % ↓
12. ContactLocal	51,457	-45.3 % ↓
13. ContactUpdate	50,057	-44.5 % ↓
14. ContactLiterature	47,721	-25.1 % ↓
15. AboutScreen	35,385	130.3 % ↑
16. Quote	14,040	-97.7 % ↓
17. ContactSuggestion	13,289	-27.0 % ↓
18. ContactConnect	11,564	-54.0 % ↓
19. News	5,335	-98.7 % ↓
20. Favorites	3,928	-98.8 % ↓
21. Contact	3,192	-98.6 % ↓
22. ContactPrivacy	179	-98.0 % ↓
23. MapView	10	-

## Distribución por idiomas

Idioma	Vistas	% Δ	Total ...	% Δ
1. Inglés	150,362,5...	10.0 % ↑	1,396,2...	20.3 % ↑
2. Francés	2,766,341	9.1 % ↑	29,774	26.3 % ↑
3. Español	262,476	17.9 % ↑	5,459	26.2 % ↑
4. Polaco	188,561	4.1 % ↑	5,063	20.8 % ↑
5. Alemán	167,648	63.3 % ↑	2,129	66.1 % ↑
6. Noruego	47,899	94.2 % ↑	810	86.6 % ↑
7. Japonés	15,365	-17.5 % ↓	388	2.1 % ↑
8. Holandés	15,348	-8.7 % ↓	375	7.1 % ↑
9. Ruso	13,648	40.7 % ↑	274	25.7 % ↑
10. Portugués	10,212	-18.4 % ↓	224	-3.9 % ↓

## Ciudad

Ciudad	Vistas	% Δ	Total usuarios...	% Δ
1. (no definido)	9,379,912	39.1 % ↑	277,472	35.8 % ↑
2. Nueva York	6,947,744	18.7 % ↑	115,352	0.2 % ↑
3. Los Ángeles	5,525,666	31.9 % ↑	105,329	-0.6 % ↓
4. Filadelfia	3,438,094	14.7 % ↑	70,631	22.6 % ↑
5. Chicago	2,989,987	-0.9 % ↓	83,551	-9.8 % ↓
6. Boston	2,851,543	39.4 % ↑	66,656	55.5 % ↑
7. Seattle	2,577,489	19.2 % ↑	55,994	18.5 % ↑
8. San Francisco	2,075,354	43.8 % ↑	54,547	48.0 % ↑
9. Dallas	2,033,228	9.2 % ↑	59,987	-8.6 % ↓
10. Atlanta	1,999,254	48.6 % ↑	55,209	26.9 % ↑
11. Miami	1,893,879	51.9 % ↑	50,755	32.0 % ↑
12. Phoenix	1,889,505	20.1 % ↑	40,829	34.2 % ↑
13. San Diego	1,792,706	64.7 % ↑	36,885	80.2 % ↑
14. Washington	1,787,385	-40.5 % ↓	44,253	-39.3 % ↓
15. Denver	1,764,221	35.2 % ↑	54,032	33.3 % ↑
16. Orlando	1,641,392	-3.8 % ↓	56,294	12.3 % ↑
17. Charlotte	1,590,796	-5.7 % ↓	41,314	-12.7 % ↓
18. Tampa	1,566,952	9.9 % ↑	38,384	24.8 % ↑
19. Montreal	1,530,233	7.2 % ↑	26,647	25.1 % ↑
20. Houston	1,515,894	-11.8 % ↓	44,533	-22.8 % ↓
21. Nashville	1,512,074	-27.2 % ↓	41,483	-26.2 % ↓
22. Columbia	1,427,775	15.2 % ↑	33,195	21.7 % ↑
23. Raleigh	1,401,395	45.1 % ↑	30,642	37.3 % ↑
24. Austin	1,275,662	-1.1 % ↓	31,190	-8.8 % ↓
25. Sacramento	1,228,777	19.4 % ↑	32,844	39.7 % ↑

## Países principales

País	Vistas	% Δ	Total usuarios	% Δ
1. EE. UU.	142,359,8...	9.7 % ↑	1,313,369	19.8 % ↑
2. Canadá	8,646,978	8.4 % ↑	93,302	25.6 % ↑
3. Australia	832,554	41.5 % ↑	7,877	45.7 % ↑
4. Reino Unido	385,013	64.2 % ↑	12,224	1.8 % ↑
5. Alemania	249,086	86.1 % ↑	5,368	99.9 % ↑
6. Polonia	193,689	1.5 % ↑	5,282	22.3 % ↑
7. Nueva Zelanda	158,665	16.8 % ↑	2,235	78.7 % ↑
8. Francia	111,421	53.1 % ↑	3,976	54.7 % ↑
9. México	94,370	17.7 % ↑	5,794	33.2 % ↑
10. Puerto Rico	76,113	72.4 % ↑	4,259	138.5 % ↑

Contenido de sección, aún por definirse.



## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO G:** Evaluar el informe sobre el sitio web de AA de la OSG.

---

### Notas de referencia:

#### *Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó y aceptó los informes anuales de 2022 del comité de Información Pública de los custodios sobre aa.org. El comité opina que el sitio web es fácil de navegar y que es intuitivo. El comité sugirió que la OSG continúe mejorando la funcionalidad de búsquedas de su sitio web.

#### *Del informe del Comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité revisó los informes sobre el sitio AA de la OSG y **acordó enviar** al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024 el informe de 2023 sobre el sitio web de AA de la OSG.

---

### Material de referencia:

1. Informe sobre el sitio web aa.org de 2023

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## Informe anual sobre el sitio web AA de la OSG (aa.org):

Del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023

El objetivo del sitio web, aa.org, es presentar a Alcohólicos Anónimos como un recurso creíble y relevante para los nuevos visitantes, y ofrecer beneficios a los miembros existentes. El sitio web incluye, además, páginas para realizar en línea las contribuciones, una tienda virtual, y funciona como un repositorio de recursos para los miembros de AA —actuales y potenciales—, los servidores de confianza, los grupos de AA, los medios de comunicación, las personas no alcohólicas del ámbito profesional, y más. Para conocer mejor aa.org, visite el sitio web o consulte el Plan Integral de Medios de 2024.

El propósito de este informe es brindar un panorama sucinto de:

- los avances recientes y los proyectos que han sido terminados (los «Puntos destacados de desarrollo»);
- las próximas tareas («Lo que sigue»);
- la situación de los proyectos en curso («Informe actualizado de los proyectos»), así como información sobre la cantidad de visitantes que ha tenido el sitio web, de qué manera han llegado a este, y a qué recursos han accedido (la «Analítica web»).

### Cuarto trimestre de 2022 (octubre a diciembre)

Puntos destacados de desarrollo:

- En la planificación para 2023 se incluye: Realizar actualizaciones a la página de la Convención; implementar la administración dinámica de los eventos y crear una página con listados de eventos con función de búsqueda; crear una página para preguntas frecuentes, una página dinámica con artículos informativos, páginas personalizables para comunicados de prensa, y una página mejorada para los medios de comunicación que servirá como centro de noticias del sitio web.
- Exploración y diseño de la Encuesta de los miembros de AA de 2022: entrega de infografías y modelos para las páginas web, refinamiento de los requisitos, presupuesto.
- Calendario: en diciembre comenzó a operar sin problemas la función para la creación dinámica de eventos en aa.org. La página con los listados de eventos calendarizados se encuentra en desarrollo.
- El desarrollo de la página para preguntas frecuentes casi está terminado; hacia mediados de enero comenzaremos la fase de pruebas.
- Ciertos aspectos específicos del rediseño de la página web centralizada para medios de comunicación que se incluirá en aa.org se encuentran aún en la etapa de diseño; entre otros, un diseño y un componente administrativo mejorados para «Novedades en aa.org», así como una presentación mejorada para los comunicados de prensa.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

- A mediados de enero, se pondrá en operación un sistema de respaldo de datos y almacenamiento de archivos (AWS D3) que añadirá capacidades muy sólidas de administración de archivos al sistema Drupal actual.
- Componentes liberados: En octubre, la versión 9.4.7 del parche sec del *backend* del calendario; depuración de Reflexiones diarias; depuración de algunos procesos sencillos. En diciembre, cambios en el *frontend* a la página de detalles del calendario; revisión y corrección del código 404 [página no encontrada].

**ANALÍTICA WEB:** Google Analytics no está disponible actualmente para aa.org, debido a que estamos resolviendo un problema con la producción de informes.

### Primer trimestre de 2023 (enero a marzo)

Puntos destacados de desarrollo:

- Desarrollo de versiones de prueba —antes de su implementación en el sistema— del componente de administración dinámica de eventos y de la página con listados de eventos con función de búsqueda.
- Desarrollo de versión de prueba —antes de su implementación— y depuración del componente de preguntas frecuentes.
- Diseño e implementación del componente de artículos de noticias dinámicos y las páginas de comunicados de prensa personalizables.
- Encuesta de los miembros de AA de 2022: modelo para presentarlo al comité de los custodios; modelos iniciales utilizando la plantilla y las funciones actuales, y definición de los requisitos técnicos de funcionalidad restantes; implementaciones: entrega de la infografía y el modelo de la página web, refinamiento de los requisitos, y presupuesto.
- Componentes liberados: 6 de marzo: Versión de prueba con nuevas características y configuración de contenidos (antes de su implementación); componentes de preguntas frecuentes y de eventos calendarizados. 29 de marzo: Corrección de errores en el componente de eventos calendarizados (solo configuración, no para implementación); mapa del sitio (solo configuración, no para implementación); y página de literatura y medios (el error afectaba solo a los usuarios que hubieran ingresado al sistema Drupal).

#### LO QUE SIGUE:

- Encuesta de los miembros de AA de 2022: implementación.
- Captura de la totalidad del contenido del componente de preguntas frecuentes, incluyendo sus traducciones.
- Puesta en operación de la página de eventos calendarizados con función de búsqueda.
- Puesta en operación de la página de preguntas frecuentes con función de búsqueda.

**ANALÍTICA WEB:** Todavía estamos aprendiendo todas las diferencias entre las dos metodologías de recopilación y elaboración de informes que utilizan Universal Analytics y GA4. Después de julio, Universal Analytics dejará de recopilar nuevos datos; por ello, después del segundo trimestre, la producción de nuestros informes provendrá de GA4 únicamente.

### Segundo trimestre de 2023 (abril a junio)

Puntos destacados de desarrollo:

- Finalizó la captura de la totalidad del contenido del componente de preguntas frecuentes, incluyendo sus traducciones.
- Fue implementada la versión final del componente de preguntas frecuentes de forma aislada (no está disponible públicamente aún).
- Encuesta de los miembros de AA de 2022: implementación.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

- Componentes liberados el 28 de junio de 2023: preguntas frecuentes, actualizaciones en el calendario, artículos informativos, actualización a Google Tag Manager (el administrador de etiquetas de Google, GTM, por su sigla en inglés).

### LO QUE SIGUE:

- Puesta en operación del componente de preguntas frecuentes.
- Entrega y prueba del componente Encuesta de los miembros de AA; puesta en operación de la página web.
- Puesta en operación de la página de eventos calendarizados.

### ACTUALIZACIONES DE PROYECTOS:

- Publicaciones digitales: Habiendo realizado un análisis preliminar, el equipo determinó que necesitábamos cambiar el enfoque y dejar de buscar una solución alojada externamente, con fechas límite y costos de publicación continuos, y pensar en una solución que se integre mejor con nuestra infraestructura Drupal existente.
- Sistema de respaldo de datos y almacenamiento de archivos (AWS D3): Después de un análisis preliminar, y habiendo comenzado a implementar el proyecto, se determinó que había costos adicionales no incluidos en la estimación original, por lo que el equipo decidió suspender la implementación y el desarrollo posterior, y esperar a que avanzara el proyecto de administración de recursos.

**ANALÍTICA WEB:** Observación importante: Después de la última implementación de nuestro sitio web, el 28 de junio, hubo un descenso importante en la recopilación de la analítica web, lo que ha sesgado la mayoría de las cifras y métricas de cambio. En colaboración con nuestro proveedor, estamos trabajando en determinar la causa para restablecer el flujo completo de la analítica web.

## Tercer trimestre de 2023 (julio a septiembre)

Puntos destacados de desarrollo:

- Puesta en operación pública de la página de inicio de preguntas frecuentes.
- Implementación de una versión de prueba aislada del componente de eventos calendarizados.
- Implementación de una versión de prueba aislada del componente de la Encuesta de los miembros de AA de 2022.
- Se actualizaron todos los entornos a PHP versión 8.1.22.

### LO QUE SIGUE:

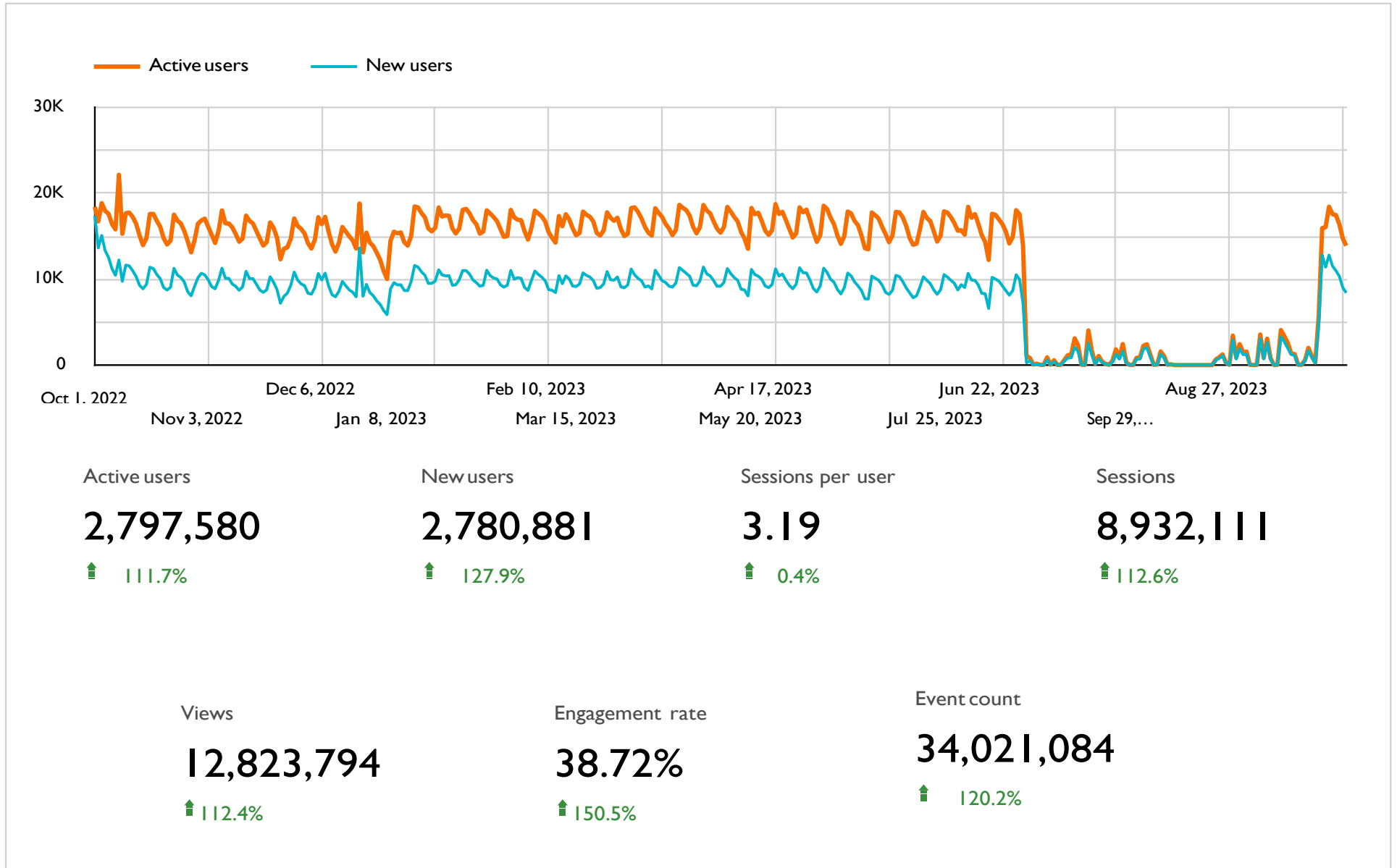
- Actualización a Drupal 10.
- Configuración de forma aislada del componente de la página de la Encuesta de los miembros de AA de 2022, y puesta en operación.
- Puesta en operación de la página de eventos calendarizados.

**ANALÍTICA WEB:** En este trimestre no se incluye información sobre Google Analytics. Después de haber realizado una investigación exhaustiva, fue identificado y corregido el problema medular que estaba impidiendo que nuestra analítica web funcionara debidamente, en colaboración con nuestro proveedor web, y nuestros datos ya fluyen correctamente. Se establecieron múltiples medidas de seguridad y pasos de auditoría para cualquier nuevo código desplegado, con el fin de asegurarnos de eliminar este problema en el futuro.

## Informe anual sobre el sitio web AA de la OSG (aa.org):

Del 1 de octubre de 2022 al 30 de septiembre de 2023

### Panorama general de la audiencia



[Traducción de los términos empleados en el gráfico]

Active users:	Usuarios activos
New users:	Nuevos usuarios
30K, 20K, 10K:	30 mil, 20 mil, 10 mil
Oct:	Octubre
Dec:	Diciembre
Feb:	Febrero
Apr:	Abril
Jun:	Junio
Aug:	Agosto
Nov:	Noviembre
Jan:	Enero
Mar:	Marzo
May:	Mayo
Jul:	Julio
Sep:	Septiembre
Sessions per user:	Número de sesiones por usuario
Sessions:	Número de sesiones
Views:	Cantidad de visualizaciones
Engagement rate:	Tasa de participación
Event count:	Contador de eventos

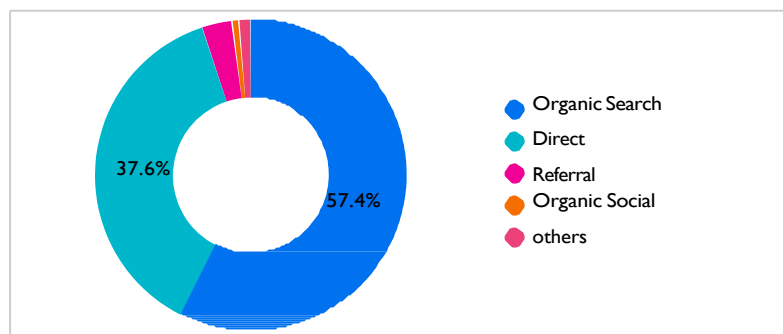
¿De qué manera encuentran aa.org los visitantes?

[Traducción de los términos empleados en el gráfico]

Organic Search:	Búsqueda ordinaria
Direct:	Directo
Referral:	Referidos
<b>Organic Social:</b>	<b>Red social ordinaria</b>
Other:	Otros
Session default channel:	Canal por defecto de la sesión
Active users:	Usuarios activos
Paid Search:	Búsqueda patrocinada
Unassigned:	Sin asignar
Organic Video:	Video ordinario

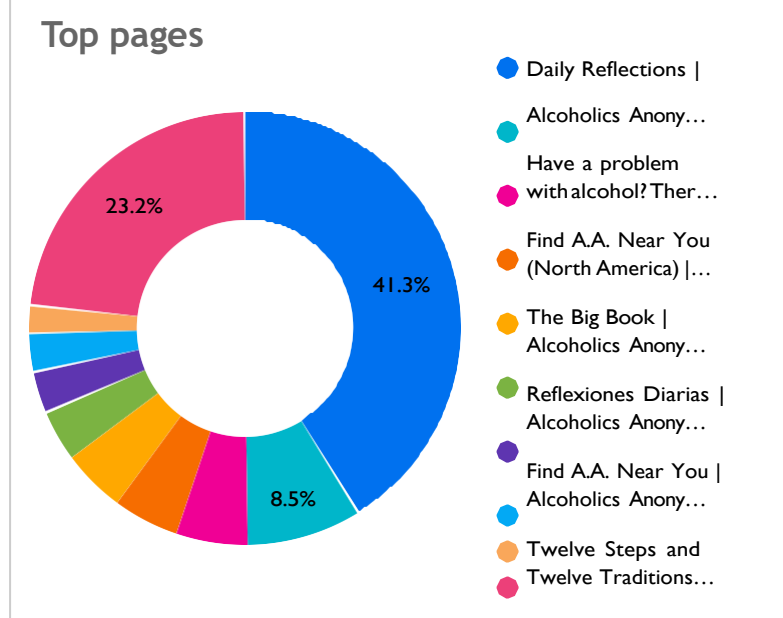
Top pages: Páginas más populares

Page title: Título de la página  
Views: Número de visualizaciones



Session default channel	Active users	% Δ
1... Organic Search	1,666,025	174.8% ↑
2... Direct	1,090,163	59.4% ↑
3... Referral	91,881	110.5% ↑
4... Organic Social	20,139	68.7% ↑
5... Paid Search	19,686	462.0% ↑
6... Unassigned	13,485	57.1% ↑
7... Organic Video	386	-11.3% ↓

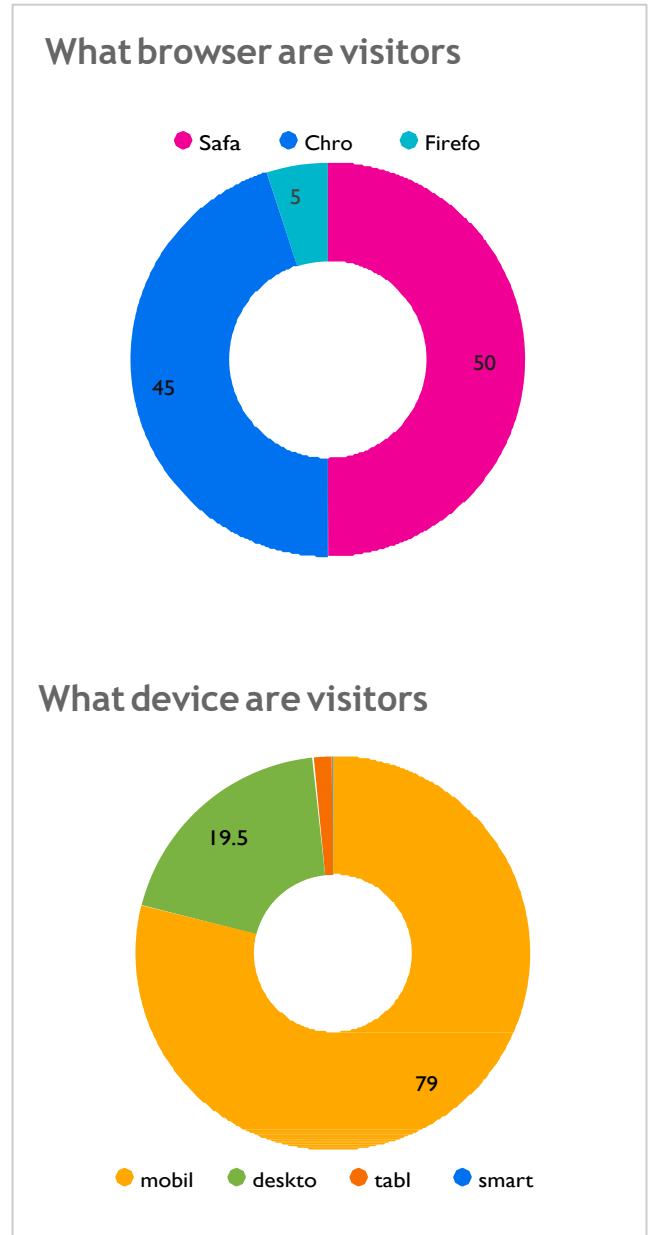
1 - 10 / 11 < >



Page title	Views	% Δ
1. Daily Reflections   Alcoholics A...	5,292,766	125,738.5...
2. Have a problem with alcohol? ...	1,093,994	54,847.0% ↑
3. Find A.A. Near You (North Am...	685,437	52,383.7% ↑
4. The Big Book   Alcoholics Ano...	632,876	61,523.8% ↑
5. Reflexiones Diarias   Alcoholic...	607,889	100,046.5...
6. Find A.A. Near You   Alcoholic...	502,036	50,103.6% ↑
7. TwelveStepsand TwelveTradi...	398,030	65,365.5% ↑
8. The Twelve Steps   Alcoholics ...	364,208	52,914.3% ↑
9. Meeting Guide   Alcoholics An...	271,257	58,613.6% ↑
10. Search Results   Alcoholics An...	264,466	61,835.8% ↑
11. Literature Listing   Alcoholics A...	157,109	86,223.6% ↑
12. Is A.A. for You?   Alcoholics An...	129,084	60,502.8% ↑
13. Réflexions Quotidiennes   Alco...	99,908	181,550.9...
14. The Twelve Traditions   Alcoho...	86,954	59,868.3% ↑
15. Los Doce Pasos   Alcoholics A...	84,777	117,645.8...
16. Find A.A. Near You (World)   Al...	83,437	55,898.0% ↑

1 - 100 / 12791 < >

### ¿Qué navegador utilizan los visitantes?



### ¿Qué dispositivo utilizan los visitantes?

- Mobile: Teléfono móvil
- Desktop: Computadora de escritorio
- Tablet: Tableta
- Smart TV: Televisión inteligente

### Distribución por países

- Country: País
- Active users: Usuarios activos
- United States: Estados Unidos
- Canada: Canadá
- Mexico: México
- United Kingdom: Reino Unido
- Spain: España
- Australia: Australia
- France: Francia
- India: India
- Colombia: Colombia
- Ireland: Irlanda

### Distribución por idiomas

- Language: Idioma
- Active users: Usuarios activos
- English: Inglés
- Spanish: Español
- French: Francés
- German: Alemán
- Dutch: Neerlandés
- Swedish: Sueco
- Portuguese: Portugués
- Russian: Ruso
- Polish: Polaco
- Italian: Italiano

Country breakdown			
	Country	Active users ▾	% Δ
1.	United States	2,145,309	
2.	Canada	171,766	95.3%
3.	Mexico	140,966	1,676.7%
4.	United Kingdom	96,236	114.3%
5.	Spain	22,320	876.0%
6.	Australia	21,862	72.6%
7.	France	16,610	861.8%
8.	India	14,389	-24.3%
9.	Colombia	13,508	1,245.4%
10.	Ireland	11,877	126.3%
1 - 10 / 230 < >			
Language breakdown			
	Language	Active users ▾	% Δ
1.	English	2,500,485	
2.	Spanish	231,311	1,740.3%
3.	French	41,807	887.9%
4.	German	3,671	113.3%
5.	Dutch	2,975	140.1%
6.	Swedish	2,809	162.5%
7.	Portuguese	2,331	66.1%
8.	Russian	2,114	103.9%
9.	Polish	1,692	136.6%
10.	Italian	1,235	71.1%
1 - 10 / 92 < >			

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**Punto H:** Evaluar los informes sobre las plataformas de medios de AAGV y La Viña.

---

### Notas de referencia:

*Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó y aceptó el informe anual «Sitio web, *marketing* y pódcast de AAGV y La Viña» de 2022 sobre aagrapevine.org. El comité señaló que el estilo y forma de hablar de los anfitriones actuales podrían limitar la atracción del pódcast, que podría ser para todos los miembros, miembros potenciales, o profesionales, y que consideren a todo el público objetivo en lo referente a la diversidad, la atracción y la pertenencia.

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité **acordó remitir** el informe sobre la encuesta al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024 el «Informe sobre las plataformas de medios de AAGV y La Viña»

---

### Material de referencia:

1. Informe sobre las plataformas de medios de AAGV y La Viña.



Informe anual sobre las plataformas de medios de AA Grapevine y La Viña  
27 de enero de 2024

**Cuarto trimestre de 2022:** Completamos la integración del componente de comercio electrónico para las tiendas del Grapevine y La Viña en los sitios web en Drupal. Realizamos la migración exitosamente y capturamos el contenido para todos los productos, categorías, etiquetas, códigos SKU (Stock Keeping Unit 'unidad de mantenimiento de almacén'; es el código asignado a un artículo), existencias, etcétera, del Grapevine y La Viña. Colocamos con éxito el pódcast del AA Grapevine en todas las plataformas de pódcast relevantes y en iHeartRadio. Mejoramos el diseño responsivo de presentación para dispositivos móviles de los sitios web del Grapevine y La Viña. Creamos la página de inicio «Welcome, professionals!» (Bienvenidas, personas no alcohólicas del ámbito profesional): <https://www.aagrapevine.org/professionals>.

**Primer trimestre de 2023:** El departamento de Sitio Web se convirtió en el departamento de Publicaciones Digitales; de ser una persona, se convirtió en un equipo de dos. En febrero se implementó una nueva función en las páginas de inicio de las tiendas del Grapevine y de La Viña, una caja de texto para realizar búsquedas; con ella, los visitantes pueden hacer búsquedas ingresando un código SKU o la descripción del producto. Mantuvimos comunicación para agilizar las consultas de los proveedores de aplicaciones, las credenciales del sistema de administración de contenido web de Drupal (CMS, por su sigla en inglés), y las cuentas de acceso en Apple y Google, proporcionando la documentación de la interfaz de programación de aplicaciones (API, por su sigla en inglés). Subimos a la página de recursos del representante las versiones actualizadas de «Workbook Guidelines» (pautas del libro de trabajo) y de «Record Your Story Guidelines» (pautas para grabar su historia).

**Segundo trimestre de 2023:** El departamento de Publicaciones Digitales asumió la responsabilidad de administrar directamente el contenido de las cuentas del Grapevine y de La Viña en Instagram. Las cuentas de desarrollador de las aplicaciones del AA Grapevine en Apple y Google fueron aprobadas y configuradas con éxito. Para aumentar la atención hacia la aplicación, implementamos el «anuncio de la aplicación» en el anuncio de cabecera de las tiendas del Grapevine y La Viña, en el recuadro central de la página de inicio, en las páginas de destino «Important updates» (actualizaciones importantes: <https://www.aagrapevine.org/important-updates>) y «Grapevine and La Viña are here to help» (el Grapevine y La Viña están aquí para ayudar: <https://www.aagrapevine.org/we-are-here-to-help>), y en las plantillas para correo electrónico del Grapevine y La Viña. Añadimos reCAPTCHA para poder registrarse en las páginas, con el fin de disuadir los *bots* y disminuir las visitas únicas al sitio web.

**Tercer trimestre de 2023:** Mantuvimos comunicación para agilizar las consultas del proveedor de aplicaciones. Trabajamos en la inscripción en Apple Store y en Google Play. El 1.º de

septiembre fue el lanzamiento de las aplicaciones. Elaboramos dos videos para promocionar el lanzamiento de las mismas. Actualizamos a un nivel de servicio más alto el servidor de hospedaje web, debido al incremento en un 100 % del tráfico y las visitas en nuestro sitio web (el tope de visitas aumentó de 150 mil a 300 mil). Incrementamos el nivel de seguridad de los sitios web mediante la implementación de Cloudflare. Cloudflare puede bloquear direcciones IP cuando las considera peligrosas o emisoras de *spam*. La característica de renovación automática de las suscripciones fue rehabilitada e implementada.

**Cuarto trimestre de 2023:** Segundo aniversario del pódcast del AA Grapevine. Creamos páginas destino dedicadas para las aplicaciones, así como el documento de preguntas frecuentes sobre las aplicaciones, que ya está disponible para su descarga, en inglés en [aagrapevine.org/apps](http://aagrapevine.org/apps), y en español en [aalavina.org/aplicaciones](http://aalavina.org/aplicaciones). Se añadió una lista de reproducción especial sobre las aplicaciones en el canal del AA Grapevine. Elaboramos dos nuevos videos para explicar el procedimiento de ingreso (*log in*). Añadimos la nueva suscripción digital por un mes y por un año para los Estados Unidos y Canadá (que incluyen tanto el sitio web como las aplicaciones). La oferta «Envío gratis, más 20 % de descuento» tiene vigencia hasta el 31 de diciembre. Creamos una nueva página de destino para el catálogo. Hemos comenzado a discutir la actualización a Drupal versión 10 en 2024.

**Visión general de las descargas  
de los episodios del podcast  
del AA Grapevine**

Título	Estreno	Primeras 24 h	Primeros 28 d	Total hasta ahora
One Breath at a Time (S3, E20) (Un respiro a la vez)	7/11/2022	1,032	3,347	6,075
Grateful Instead of Hateful (S3, E21) (Agradecido, no resentido)	14/11/2022	1,287	3,784	6,845
I Didn't Want to Be an Alcoholic (S3, E22) (No quería ser alcohólico)	21/11/2022	1,215	3,545	6,294
«Help» is a Complete Sentence (S3, E23) («Ayuda» es una frase completa)	28/11/2022	1,254	3,492	6,218
What Can I Bring to the Occasion? (S3, E24) (¿Qué puedo llevar para la ocasión?)	5/12/2022	1,244	3,379	5,888
The Meeting Guide App (S3, E25) (La aplicación Meeting Guide)	12/12/2022	1,184	3,311	5,700
A Fork in the Road: Accept Help or Die (S3, E26) (En una encrucijada: acepta la ayuda o muere)	19/12/2022	1,188	3,541	6,200
North Stars in AA (S3, E26) (Estrellas guía en AA)	26/12/2022	1,050	3,620	6,234
This Beautiful Truth (S4, E1) (Esta hermosa verdad)	2/1/2023	1,210	4,097	7,271
The World Service Meeting (S4, E2) (La Reunión de Servicio Mundial)	9/1/2023	1,263	3,616	6,031
Sometimes Slowly (S4, E3) (A veces, lentamente)	16/1/2023	1,225	4,163	7,003
Young and Sober (S4, E4) (Joven y sobrio)	23/1/2023	1,411	4,006	6,600
It's Not Rocket Surgery (S4, E5) (No es una cirugía relámpago)	30/1/2023	1,352	3,906	6,258
Learning to Feel (S4, E6) (Aprendiendo a sentir)	6/2/2023	1,439	3,986	6,635
Showing Up (S4, E7) (Presentarse)	13/2/2023	1,364	4,046	6,550
A Nudge From the Judge (S4, E8) (Un acercamiento del juez)	20/2/2023	1,332	4,039	6,342
The God of Our Experience (S4, E9) (El dios de nuestra experiencia)	27/2/2023	1,358	4,289	6,739
Confessions of a Spreadsheet Loving Nerd (S4, E10) (Confesiones de un cerebritito amante de las hojas de	6/3/2023	1,371	4,230	6,384
The International Women's Conference (S4, E11) (La Conferencia Internacional de las Mujeres)	13/3/2023	1,363	4,155	6,161
The Embrace of AA (S4, E12) (El abrazo de AA)	20/3/2023	1,459	4,466	6,548
PRAASA '23 (S4, E13) (Asamblea de Servicio de la Región Pacífico de Alcohólicos Anónimos de 2023)	27/3/2023	1,421	4,061	5,958
Knowing When to Leave (S4, E14) (Saber cuándo es el momento de retirarse)	3/4/2023	1,477	4,358	6,542
Enlarging Our Spiritual Life (S4, E15) (Ampliando nuestra vida espiritual)	10/4/2023	1,502	4,571	6,904
Hot Topic: Online Groups (S4, E16) (Tema de actualidad: grupos virtuales)	17/4/2023	1,540	4,227	6,297
Keep Coming Back (S4, E17) (No dejes de venir)	24/4/2023	1,494	4,133	6,123
A Wrench for Every Nut (S4, E18) (Hay una llave para cada tuerca)	1/5/2023	1,497	4,088	5,994

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

Información Pública  
Punto H  
Doc. 1

My Goal is to Die Sober (S4, E19) (Mi objetivo es morir en sobriedad)	8/5/2023	1,472	4,006	6,007
Come Back to This Moment (S4, E20) (Regresa a este instante)	15/5/2023	1,446	4,328	6,322
One Becomes Two, Two Becomes Five... (S4, E21) (Uno se vuelve dos; dos se vuelven cinco...)	22/5/2023	1,454	4,200	6,011
I Fell in Love with AA (S4, E22) (Me enamoré de AA)	29/5/2023	1,341	4,205	6,216
Street Tough (S4, E23) (Rudo en la calle)	5/6/2023	1,494	4,145	5,872
Take Me to a Meeting (S4, E24) (Llévenme a una reunión)	12/6/2023	1,477	4,125	5,746
A Cork in a Washing Machine (S4, E25) (Un corcho en la lavadora)	19/6/2023	1,450	4,238	5,899
Fear of People Stopped (S4, E26) (No más temor a las personas)	26/6/2023	1,500	4,227	6,008
Trouble with the Second Step (S5, E1) (Atorado en el Segundo Paso)	3/7/2023	1,426	4,265	6,298
Where are Your Feet? (S5, E2) ¿Y tus pies dónde quedaron?	10/7/2023	1,471	4,247	6,050
The People in the Program (S5, E3) (La gente en el programa)	17/7/2023	1,483	4,202	5,859
Many Paths to Spirituality (S5, E4) (Muchas sendas hacia la espiritualidad)	24/7/2023	1,526	4,542	6,246
My Way Didn't Work (S5, E5) (Como yo era no me sirvió)	31/7/2023	1,482	4,473	6,063
Armed Services Interview Project (S5, E6) (El proyecto de entrevistas a miembros de las fuerzas armadas)	7/8/2023	1,485	3,931	5,167
1,172 of My Closest Friends (S5, E7) (1,172 de mis amigos más íntimos)	14/8/2023	1,513	4,223	5,397
Bottle to Throttle (S5, E8) (De la botella al acelerador)	21/8/2023	1,537	4,187	5,341
Katie, If You're Listening (S5, E9) (Katie: si acaso estás escuchando...)	28/8/2023	1,493	4,153	5,123
The Junkyard (S5, E10) (El depósito de chatarra)	4/9/2023	1,352	4,121	5,057
The Problem is Thinking About the Problem (S5, E11) (El problema es estar pensando en el problema)	11/9/2023	1,489	4,429	5,536
ICY, ICY, ICY! — PAA, PAA, PAA! (S5, E12) (¡Viva la Convención Internacional de Jóvenes en AA!)	18/9/2023	1,408	4,000	4,843
Looking at Myself and Bringing God In (S5, E13) (Mirarme a mí mismo y hacer entrar a Dios)	25/9/2023	1,452	4,333	5,321
Second Anniversary Special (S5, E14) (Programa especial por el segundo aniversario)	2/10/2023	1,578	4,306	5,062
When Life Happens (S5, E15) (Cuando la vida se presenta)	9/10/2023	1,626	4,588	5,488
Come All the Way In, Sit All the Way Down (S5, E16) (Ven sin reservas y quédate hasta el final)	16/10/2023	1,670	4,491	5,165
Willingness Grew on Me (S5, E17) (La buena voluntad se fue desarrollando en mí)	23/10/2023	1,675	4,456	4,988
The Seventh Step Prayer Saved Me (S5, E18) (La oración del Séptimo Paso me salvó)	30/10/2023	1,667	4,543	5,100
<b>Promedio por episodio</b>		<b>1,413</b>	<b>4,103</b>	<b>6,000</b>

Los 10 episodios más escuchados.

# Informe actualizado sobre el Grapevine para el comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024

## Aplicaciones del Grapevine y La Viña

- Descargas del Grapevine = 26,623; nuevas suscripciones desde la aplicación = 5,305 (iOS 4,745; Android 560).
- Descargas de La Viña = 1,061; nuevas suscripciones desde la aplicación = 143 (iOS 117; Android 26).
- Uso de la aplicación del Grapevine en iOS el mes pasado: 20,505 sesiones en 3,072 dispositivos.
- Calificación promedio de la aplicación por los usuarios: En Google Play, 4.8/5; en Apple Store, 4.1/5.
- Posición actual entre las 200 aplicaciones principales en la categoría de revistas y periódicos en Apple Store: 34 (justo detrás del Boston Globe, pero por delante de Bon Appetit, The San Francisco Chronicle y Vanity Fair).
- Las ventas totales de la aplicación superarán los \$ 100 mil a finales de enero. A la fecha, los ingresos del Grapevine, Inc. ascienden a \$ 66,455.
- Esfuerzos para atraer atención hacia la aplicación: Se elaboró un plan con 13 puntos, derivado de nuestra última reunión de planificación estratégica, y fue enviado al miembro del personal y a la junta directiva. Hay equipos desarrollando planes de acción.

## Otras actividades de difusión digital

- Pódcast: Tuvo más de 726 mil descargas y en aumento. La audiencia de este mes creció en un 11 % respecto del mes anterior; el pódcast se escucha en promedio 857 veces al día, 6 mil veces a la semana, y 24 mil veces al mes.
- Instagram: El Grapevine tiene 11,500 seguidores; La Viña, 1,565.
- El canal de YouTube tiene 12,400 suscriptores, se han publicado 239 videos y ha recibido 181,874 visualizaciones. El pódcast ya está disponible en YouTube. A los suscriptores del canal del Grapevine —y a cualquier usuario de YouTube que vea contenido relacionado con AA— les aparecerá como sugerencia que vean el pódcast.
- Nueva lista de reproducción en YouTube «Blessed» (bendecido), publicada en enero con fuente RSS para el pódcast.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO I:** Revisar el informe sobre «Perfiles de negocio en línea de AAWS».

---

### Notas de referencia:

#### *Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó y aceptó el informe del comité de Información Pública de los custodios de 2022 sobre los perfiles de negocio en línea. El comité sugirió que se debe tener cuidado para asegurar que los mensajes de respuesta de la OSG eviten sonar robóticos. El comité espera recibir un informe que se presentará ante el comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

#### *De la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité evaluó el informe sobre los perfiles de negocio en línea de AAWS de 2023 y **acordó remitirlo** al comité de Información Pública de la Conferencia.

---

### Material de referencia:

1. Informe sobre los perfiles de negocio en línea correspondiente al período del cuarto trimestre de 2022 al tercer trimestre de 2023.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO J:** Revisar el informe del grupo de trabajo sobre cómo mejorar la analítica en diferentes plataformas de medios

---

### Notas de referencia:

*De la acción recomendable del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité recomendó «Que la junta de AAWS prepare informes de análisis [*sic*, debe decir “analítica web”] periódicos suficientes sobre nuestras plataformas de comunicaciones actuales para presentar ante el comité de Información Pública de los custodios y el comité de Información Pública de la Conferencia».

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 29 de julio de 2023.*

El comité evaluó el «Plan de informes sobre la analítica web de 2023». El coordinador confirmó que, debido a que nos hallamos en esta fase de transición en la elaboración de los informes sobre la analítica web, sería de gran ayuda contar con un grupo de trabajo del comité de Información Pública de los custodios. El coordinador nombró un grupo de trabajo constituido por Kirk Holmes (como coordinador), David Steward y Ken Taylor, para trabajar en conjunto con el departamento de Servicios de Comunicación mientras se desarrolla el plan de informes sobre la analítica web. El comité espera contar con un informe de avance en la reunión de octubre de 2023.

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité evaluó el informe de avance del grupo de trabajo sobre la analítica web de 2023 y **acordó remitirlo** al comité de Información Pública de la Conferencia.

---

### Material de referencia:

1. Informe de avance del grupo de trabajo sobre la analítica web de 2023.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO K:** Considerar la propuesta revisada para el desarrollo de una cuenta de Instagram de AAWS

---

### Notas de referencia:

*De la consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité consideró una solicitud de que AAWS, Inc. establezca una cuenta de Instagram que esté conforme con las Doce Tradiciones y alentó a Servicios de Comunicación a seguir con la planificación de la cuenta. El comité sugirió que Servicios de Comunicación brinde información adicional sobre los mensajes que se intenta transmitir, públicos objetivo, analítica y costo total de mantener la cuenta. El comité pidió que se proponga un nuevo plan al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

El comité brindó las siguientes sugerencias para la próxima versión del plan propuesto:

- Publicar citas de *Reflexiones diarias*, «Novedades» de la OSG, y notas de prensa es una duplicación de lo que compartimos en nuestro sitio web de AA y en la sección de noticias de la aplicación Meeting Guide. El comité solicitó una estrategia detallada sobre los públicos objetivos para los mensajes internos en comparación con los externos, que se comunicarían dentro de una posible cuenta futura de AAWS, Inc. en Instagram.
- En el plan propuesto se incluirá más información que especifique cómo los mensajes y públicos objetivos específicos de una posible cuenta de AAWS, Inc. en Instagram difieren de las cuentas de Instagram ya existentes del AA Grapevine y La Viña.
- Se brindará información sobre los gastos totales, incluyendo los gastos de personal para la gestión de la cuenta.
- Se incluirá una sección que defina los indicadores clave de desempeño que mostrarán que el canal tiene éxito en cuanto a llevar el mensaje a los miembros y miembros potenciales.
- En el plan propuesto se reflejará la necesidad de una plataforma de gestión de medios sociales, como Hootsuite.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



- Se llevarán a cabo evaluaciones continuas de nuestros canales de comunicación para conocer a miembros y alcoholicos en las plataformas que utilizan.
- Se desarrollará una política con criterios definidos que le permitiría a AAWS explorar e implementar nuevas plataformas externas a medida que la tecnología cambie.

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 29 de julio de 2023.*

El comité evaluó el borrador de una propuesta para implementar una cuenta para AAWS en Instagram. El director del departamento de Servicios de Comunicación señaló que el presente borrador responde a las sugerencias remitidas por el comité de Información Pública de la Conferencia en su consideración adicional del comité de 2023, en relación con el desarrollo de una cuenta en Instagram. El comité **acordó remitir** la propuesta revisada al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

---

**Material de referencia:**

1. Propuesta para una cuenta en Instagram de AAWS de 2023.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Borrador de propuesta para una cuenta de AAWS en Instagram

---

El departamento de Servicios de Comunicación, con la asesoría del despacho de Información Pública, recomienda la creación, implementación y administración de una cuenta oficial de Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (AAWS) en Instagram.

### Objetivo

Llegar a nuestros públicos objetivo principales donde estos se encuentren —cada vez más, en el medio digital— por medio de comunicaciones integradas y multiplataforma más sólidas. Una cuenta de AAWS en Instagram se ajustaría al marco de las Doce Tradiciones y serviría como herramienta de vinculación con el colectivo de los usuarios digitales, y para expandir el alcance de AA entre los miembros, los alcohólicos que aún sufren y otras audiencias, compartiendo información relevante acerca de AA. Algunos ejemplos son:

- El pódcast de la OSG, con publicaciones programadas para fomentar un mayor conocimiento de los próximos episodios mediante clips de audio.
- Actualizaciones y anuncios de la OSG, como nuevas ofertas de literatura, calendarios y próximos eventos; por ejemplo, foros regionales, la Conferencia, visitas a la OSG, etcétera.
- Clips breves de nuestros videos aprobados; por ejemplo, el próximo proyecto de video sobre los jóvenes.
- Ofertas especiales de literatura por temporadas.
- Comunicados de prensa, boletines, noticias y otros.
- Características de la aplicación Meeting Guide y tutoriales para utilizarla.
- Extractos de nuestra literatura, de Archivos Históricos, de *Reflexiones diarias* y otros.

La mayoría de las publicaciones incluirían contenidos ya existentes, pero adaptados a esta plataforma, en tanto que una cuarta parte sería de contenido nuevo; todo ello adoptará un enfoque de comunicación integral para difundir nuestro mensaje.

## Estrategia

Actualmente, nuestra meta es incorporar el uso del contenido existente aprobado por la Conferencia y el material de servicio que produce la OSG, y, eventualmente, desarrollar nuevos proyectos con imágenes y video, según sea necesario, bajo la orientación de la Conferencia. A medida que vayamos adquiriendo experiencia, empezaremos a solicitar nuevos contenidos específicos para Instagram y seguiremos el ejemplo actual del Grapevine —en lo que respecta al uso de las herramientas necesarias (como Constant Contact) para compartir información y recursos relevantes con los miembros y los alcohólicos que aún sufren—, de una forma visualmente atractiva.

Al amplificar nuestros mensajes y contenidos existentes, dirigiremos al público a nuestras otras plataformas —como aa.org, LinkedIn, YouTube, la aplicación Meeting Guide y la tienda en línea—, mejorando la experiencia del usuario y haciendo que nuestra información para salvar vidas esté más fácilmente al alcance de un público más amplio.

## Públicos objetivo

Instagram constituye una oportunidad para relacionarnos más profundamente con nuestro público principal mediante el contenido de las comunicaciones, así como para darnos a conocer entre los usuarios de Instagram que pudieran no ser seguidores de nuestro contenido por medio de sus búsquedas o en las sugerencias que les llegan.

Entre los públicos principales se encuentran:

- La comunidad de AA.
- Alcohólicos que aún sufren.
- Personas no alcohólicas del medio profesional.
- Familiares y amistades.
- Los medios de comunicación.
- Personas que no utilizan otras plataformas en las que tenemos presencia, pero que utilizan habitualmente Instagram.

## Herramienta de administración de redes sociales (HootSuite)

Después de haber realizado una investigación y de una cuidadosa consideración, el departamento de Servicios de Comunicación recomienda que utilicemos una herramienta de administración de redes sociales para integrar y optimizar la administración de nuestras plataformas sociales (LinkedIn, YouTube, Google My Business) de una manera más organizada, eficiente y eficaz, a la vez que optimice la participación del público y mida los resultados.

Una herramienta como HootSuite permite a los usuarios captar la recuperación de la inversión (ROI, por su sigla en inglés) de las redes sociales, así como determinar los contenidos que más interesan a nuestro público. Esta herramienta nos permite crear y programar publicaciones, hacer un seguimiento de los mensajes y llevar el seguimiento del desempeño de las publicaciones individuales y de las plataformas en el curso del tiempo. HootSuite también permite la integración de nuestras cuentas existentes en diversas plataformas, como Acquia DAM, Adobe CC, Adobe Stock, Canva, Microsoft Office 365, SurveyMonkey, Trello,

Vimeo y otras, lo que potenciaría y agilizaría nuestros proyectos, tanto en curso como próximos, de cara al futuro.

El costo total de una suscripción anual a HootSuite es de \$ 1,188 por un usuario, y de \$ 2,988 por tres usuarios. En comparación con otra plataforma para redes sociales, Sprout —cuyo costo de suscripción anual para un usuario es el mismo—, al parecer, HootSuite es la mejor herramienta de administración de redes sociales; ofrece una alta funcionalidad y un conjunto de funciones de datos y analítica web a un costo que se ajusta a nuestros estándares presupuestarios.

El mantenimiento de la cuenta para los miembros del personal no tiene ningún costo adicional, pues no se lleva un seguimiento del tiempo de los miembros del personal ni un registro de las horas de los proyectos individuales.

### Analítica web

Instagram tiene una base de 1,390 millones de usuarios, quienes mensualmente hacen uso de la misma durante 11 h 42' en promedio. La analítica web de Instagram permite conocer métricas clave y datos sobre el desempeño del perfil. Se puede dar seguimiento a las siguientes métricas de la cuenta de Instagram:

- **Tasa de interacción:** Número de interacciones como porcentaje de seguidores o alcance. Se trata de un punto de referencia para evaluar hasta qué punto su contenido está produciendo interés entre su audiencia y favoreciendo la interacción.
- **Tasa de crecimiento del número de seguidores:** Cuán rápidamente gana o pierde seguidores.
- **Tráfico de referencia del sitio web:** Cuántos visitantes dirige Instagram a su sitio web. Esto constituye un factor clave si se desea aumentar la recuperación de la inversión (ROI) en Instagram, y vincular los esfuerzos en Instagram con los objetivos fuera de la plataforma.
- **Los horarios más convenientes para publicar:** En qué horario obtienen una mejor respuesta las publicaciones.
- **Datos demográficos de la audiencia:** Datos relevantes de referencia que pueden ayudarnos a entender qué tipo de contenido tiene mayores posibilidades de ser eficaz.

Métricas de sugerencias de visualización de las publicaciones de Instagram para realizar un seguimiento:

- **Tasa de interacción con las publicaciones:** Número de interacciones como porcentaje de seguidores o alcance.
- **Impresiones:** Cantidad total de veces que su publicación fue sugerida a los usuarios. Esto puede indicar qué tan bien se está promocionando la cuenta y el contenido.
- **Alcance:** La cantidad de personas que visualizó su publicación.

Métricas de historias de Instagram para realizar un seguimiento:

- **Tasa de interacción con las historias:** Número de interacciones como porcentaje de seguidores o alcance.
- **Tasa de completión:** La cantidad de personas que miró su historia hasta el final.

Métricas de «Instagram Reels» (clips muy cortos de video) para realizar un seguimiento:

- **Compartimiento de Reels:** La cantidad de usuarios que compartió su Reel (clip de video).
- **Interacción con Reels:** Cantidad total de «me gusta», compartimientos y guardado.
- **Tasa de abandono:** La cantidad de personas que dejó de mirar antes de llegar al final.

### Anonimato y seguridad

- Los lugares accesibles para el público en internet —tales como los sitios de redes sociales en los que hay texto, gráficos, audio y video— pueden ser considerados una forma de publicación o transmisión. En un sitio web de redes sociales se deben utilizar las mismas precauciones que usamos ante la prensa, la radio y el cine. Esto significa que los individuos no deben identificarse como miembros de AA utilizando nombres completos ni fotografías en las que se vean los rostros, si es que desean preservar su anonimato.
- Cuando la OSG utiliza las redes sociales, somos responsables de mantener el anonimato en las publicaciones que creamos. Cuando publicamos contenido, estamos publicando a nivel público. No vulneraremos el anonimato de nadie en la cuenta de Instagram.
- Es responsabilidad del usuario de la aplicación utilizar Instagram de forma anónima, ya que no requiere ninguna información de identificación personal más allá de un número de teléfono o una dirección de correo electrónico. Cualquier usuario tiene la opción de que su cuenta sea privada, para lo que se requieren solicitudes personales de acceso al perfil.
- Instagram es una plataforma segura que permite la autenticación de dos factores, notificaciones de actividad de inicio de sesión y varias otras medidas de protección.

### Configuración de la privacidad

- Quien administra la cuenta tiene el control sobre quienes pueden ver las publicaciones; sobre quienes pueden comentar, y sobre quienes pueden seguir el perfil. También puede limitar la forma en que los demás interactúan con la cuenta de Instagram.
- Instagram brinda la opción de desactivar los comentarios y ocultar el número de «me gusta». El departamento de Servicios de Comunicación recomienda que en la

cuenta de Instagram de AAWS se desactive la característica de escribir comentarios en nuestras publicaciones, pero que sí muestre la cantidad de «me gusta» y que permita compartir las publicaciones.

### **Adquisición de contenidos**

- La publicación programada de manera habitual puede ser realizada por el Departamento de Servicios de Comunicaciones, con la ayuda del despacho de Información Pública —así como de otros departamentos y despachos de los miembros del personal— para la planificación de los contenidos. Disponemos de amplias oportunidades para adaptar y resaltar los contenidos existentes, como la literatura, los boletines, los anuncios de servicio público, los clips de audio y video, materiales de archivos históricos y otros contenidos.
- El departamento de Servicios de Comunicación recomienda que para el lanzamiento de la cuenta de Instagram se cuente con un plan para publicar dos veces al día, con contenido que también aparezca en las historias de Instagram.
- Instagram dispone de una opción para añadir más de una imagen o video por publicación, lo que nos permite publicar contenido con texto en los tres idiomas: inglés, francés y español, en caso de estar disponibles.

### **Contribuciones ajenas**

No utilizaremos esta plataforma para solicitar o promover contribuciones de automantenimiento, basadas en la Séptima Tradición.

**Información Pública  
Punto L**

Comité de Información Pública de los custodios de 2024  
Revisar el informe de avance sobre el proyecto de videos de jóvenes

**Historia**

La OSG ha elaborado contenidos dirigidos a los jóvenes durante décadas; pero la iniciativa para solicitarle a la Comunidad que remita videos con protección del anonimato para transmitir el mensaje a los jóvenes empezó con una acción recomendable en 2007.

Como consecuencia de la acción recomendable de 2007, en 2009 se aprobaron cuatro videos de jóvenes, y en 2010 la CSG aprobó un video más.

El video para los jóvenes más reciente fue aprobado en 2018.

**Obtención de historias de jóvenes**

En 2020, el comité de Información Pública de los custodios retomó la iniciativa para renovar el interés por el proyecto de videos de jóvenes. El objetivo era alentar a más jóvenes a enviar videos originales sobre su propia experiencia en AA. Se prepararon comunicados dirigidos a la Comunidad y se creó una página web para dar a conocer los requisitos y recibir los videos que se enviaran.

En 2023, el comité de Información Pública de la Conferencia evaluó dos videos que habían sido remitidos, y solicitó que el comité de Información Pública de los custodios revisara el proyecto para asegurarse de que estamos dando a conocer la información debida para obtener el contenido que deseamos por parte de los propios miembros.

Para agosto de 2023, únicamente se habían recibido las propuestas de nueve miembros.

Con la intención de incrementar el interés en el proyecto, en septiembre de 2023 una miembro del personal de la OSG y el director de Producción Digital del departamento de Publicaciones de la OSG asistieron a la Convención Internacional de Jóvenes en AA (ICYPAA, por su sigla en inglés). En dicha conferencia, la miembro del personal grabó 15 entrevistas que hizo a miembros jóvenes, y que podrían servir para el proyecto.

## Situación actual y posproducción

Aunque tanto los videos de las entrevistas como los videos creados por los propios miembros contienen algunos mensajes de AA muy contundentes, para que sean eficaces para fines de información pública necesitan ser editados profesionalmente.

En octubre de 2023, la miembro del personal de la OSG elaboró un documento descriptivo con los requisitos creativos (un «brief»), para proporcionarle la información necesaria al proveedor externo que se hará cargo de la posproducción de los videos. En el mismo se describe:

- qué es AA;
- por qué queremos llevar a cabo este proyecto de video;
- cuáles son los objetivos del mismo;
- cuáles son nuestros públicos objetivo;
- cuáles son los mensajes de AA que deseamos comunicar, y,
- consideraciones especiales sobre lo que necesitamos del trabajo de posproducción (con especial hincapié en la protección del anonimato).

Con base en este documento descriptivo, se solicitaron cotizaciones para el trabajo de posproducción de los videos. Después de consultar con el comité de Información Pública de los custodios, se seleccionó una empresa de posproducción y se le solicitó que produjera dos videos de muestra.

---

## Materiales de referencia:

1. Enlace limitado a los integrantes del comité. Propuestas sin editar para el proyecto de videos de jóvenes.
2. Videos de jóvenes terminados: <https://www.aa.org/videos-for-young-people-downloads>. (En español, están disponibles en: <https://www.aa.org/es/videos-de-J%C3%B3venes-para-descargar>).

###



**Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024**

**PUNTO M:** Discutir sobre los folletos y materiales de Información Pública

**Nota de referencia:**

El comité recibió, para su información, una lista de las publicaciones aprobadas por la Conferencia que corresponden al alcance de Información Pública:

<b>Folletos, libros y otros artículos aprobados por la Conferencia</b>	<b>Artículos de servicio</b>
Breve guía a AA (en inglés, P-42), Encuesta de los miembros de AA (en inglés, P-48), Hablando en reuniones fuera de AA (en inglés, P-40), Comprendiendo el anonimato (en inglés, P-47), tarjeta tamaño billetera sobre el anonimato (en inglés, M-22), cartel plegable para mesa sobre el anonimato (en inglés, M-61).	Guías de AA acerca de Información Pública (en inglés, MG-7), tarjetas de anonimato en AA (en inglés, F-20), ASP en audio (en inglés, R-10), paquete de IP (en inglés, M-27), Libro de trabajo de IP (en inglés, M-27i), El anonimato en línea y los medios digitales (en inglés, SMF-197), tarjetas de servicio de IP (digitales e impresas, en inglés).

<b>Videos</b>	<b>Volantes</b>
Videos de jóvenes (en inglés, DV-10), ASP animado para televisión (en inglés, DV-14), video combinado de ASP (en inglés, DV-29), diversos ASP en audio y video.	Un mensaje a los adolescentes (en inglés, F-09), AA de un vistazo (en inglés, F-01)

**Materiales de referencia:**

1. Borrador revisado del volante F-1 «AA de un vistazo».
2. Borrador revisado del folleto P-40 «Hablando en reuniones fuera de AA».
3. Borrador revisado del volante F-09 «Un mensaje a los adolescentes».

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO M:** Discutir sobre los folletos y materiales de Información Pública:

1. Revisar el informe de avance sobre la revisión del volante «AA de un vistazo».

---

### Notas de referencia:

*Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2022:*

El comité consideró la sugerencia de revisar el folleto «AA de un vistazo» y solicitó que el comité de Información Pública de los custodios y el secretario miembro del personal se enfoquen en mejoras basadas en las siguientes sugerencias, y espera que se presente un borrador o bien un informe de avance al comité de Información Pública de la Conferencia de 2023.

- Modernizar el aspecto y el lenguaje del folleto, pero manteniendo la mayor parte del contenido del mensaje de esta herramienta efectiva de Información Pública.
- Eliminar toda referencia a la expresión «borrachos sin esperanza» y enfocarse más en la solución y no en el problema en este material.
- Actualizar el lenguaje sobre contribuciones y automantenimiento para eliminar toda referencia a un monto en dólares para la contribución.

### *Nota del secretario:*

En cumplimiento de la consideración del comité de 2022 de revisar el folleto «AA de un vistazo», el comité de Información Pública de los custodios y el secretario miembro del personal, en colaboración con el departamento de Publicaciones, llevaron a cabo la edición del folleto, así como de otros folletos aprobados por la Conferencia.

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios, celebrada el 27 de enero de 2024:*

El comité **acordó remitir** al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024 un borrador del folleto aprobado por la Conferencia «AA de un vistazo» revisado [en inglés].

---

### Materiales de referencia:

1. Borrador del folleto «AA de un vistazo» [en inglés] (F-1) revisado.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## COMITÉ DE INFORMACIÓN PÚBLICA DE LA CONFERENCIA

**PUNTO M:** Discutir sobre los folletos y materiales de Información Pública:

2. Revisar el informe de avance sobre la revisión del folleto P-40 “Hablando en reuniones fuera de AA” [antes: “Hablando en reuniones no AA”].

---

### Notas de referencia:

*Consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité evaluó y aceptó un informe de avance sobre la revisión del volante “Hablando en reuniones fuera de AA” y espera recibir un informe de avance o borrador del folleto, que sea presentado ante el comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

*De la reunión del comité de Información Pública de los custodios del 28 de enero de 2024:*

El comité **acordó remitir** al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024 un borrador revisado del folleto P-40 “Hablando en reuniones fuera de AA” (antes “Hablando en reuniones no AA”)

---

### Material de referencia:

1. Folleto revisado, P-40 “Hablando en reuniones fuera de AA” [el título en español era “Hablando en reuniones no AA”]

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO M:** Discutir sobre los folletos y materiales de Información Pública:

3. Revisar el informe de avance sobre la revisión del volante «Un mensaje a los adolescentes».

---

### Notas de referencia:

#### *Acción recomendable de 2021:*

El comité de Información Pública de los custodios revise el volante «Un mensaje a los adolescentes» para reflejar mejor cómo se lleva el mensaje de AA a los jóvenes. Además de la revisión del lenguaje en las doce preguntas y la actualización de los elementos gráficos, el comité solicitó que el comité de Información Pública de los custodios brinde sugerencias sobre cuál sería el mejor formato para presentar la información contenida en el volante.

#### *Nota del secretario:*

En cumplimiento de la acción recomendable de 2021, un comité especial — integrado por el miembro del personal de IP, el miembro del personal del departamento de Servicios de Comunicación de la OSG, el departamento de Publicaciones, y los miembros de comité invitados del comité de Información Pública de los custodios— comenzó a reunirse para hablar sobre cuál sería la mejor forma de actualizar el volante «Un mensaje a los adolescentes».

Algunas de las sugerencias e ideas que propusieron son:

- Revisar las doce preguntas, examinando el formato de las mismas; actualizar los elementos gráficos, encargando incluso su renovación, para asegurarnos de que el material gráfico sea atractivo para diversos grupos demográficos de edad y se sientan identificados.
- Actualizar el formato del volante, considerando:
  - utilizar infografías;
  - representar visualmente la información, utilizando imágenes y texto para transmitir los mensajes;
  - crear archivos GIF o memes para publicar mensajes cruzados en nuestros distintos canales en los medios de comunicación.
- Reconsiderar el formato del volante, para determinar cuál sería la mejor manera de hacer llegar el mensaje a este grupo demográfico conforme a su edad; por ejemplo, en formato digital.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

El comité especial también habló de lo siguiente:

- Coordinar con el departamento de Publicaciones para poder compartir las actualizaciones hechas a «¿Demasiado joven?» [en inglés].
- Colaborar con el AA Grapevine para, eventualmente, publicar en Instagram gráficos actualizados, y, tal vez, probar con diferentes artistas para ver con cuál de ellos se consigue una mejor respuesta y mayor resonancia entre nuestro público.

*De la reunión del Comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité **acordó remitir** al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024 un informe de avance sobre la revisión del volante aprobado por la Conferencia «Un mensaje a los adolescentes» [en inglés].

---

**Materiales de referencia:**

1. Informe de avance sobre «Un mensaje a los adolescentes» [en inglés].
2. Enlace al volante original: <https://www.aa.org/message-teenagers>.  
[https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sf-9\\_amessagetoteenagers-1.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sf-9_amessagetoteenagers-1.pdf) [folleto en español]

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**Punto N:** Evaluar los resultados de la prueba piloto de la muestra de conveniencia de la encuesta de los miembros de AA.

---

### Notas de referencia:

*Cita de la consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité evaluó el informe sobre el proceso de encuesta de los miembros de AA de 2022, y brindó las siguientes sugerencias de mejora para futuras encuestas:

- Diseñar un estudio piloto para completar dos encuestas utilizando un muestreo de conveniencia, que se enfoca en obtener información de participantes (la muestra) cuyo acceso es «conveniente» en cuanto al acceso. Estas muestras pueden ser recopiladas utilizando el sitio web de AA y la aplicación Meeting Guide, y las mismas preguntas que en la encuesta a los miembros de AA de 2022.
- El objetivo es examinar cualquier diferencia potencial en los patrones de datos entre las tres metodologías de recopilación de datos, el proceso de encuesta de AA tradicional y los dos canales enumerados anteriormente. Idealmente, la recolección de este tipo de datos seguiría a la recolección de los datos tradicionales de la encuesta a los miembros de AA dentro de uno a dos años a partir de 2022, para que ninguna parte de la misma se vuelva obsoleta. El comité solicitó que el comité de Información Pública de los custodios diseñe un estudio piloto y que el mismo sea presentado al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

*De la reunión del Comité de Información Pública de los custodios del 27 de enero de 2024:*

El comité **acordó remitir** el informe sobre la prueba piloto de la muestra de conveniencia de la Encuesta de los miembros de AA de 2023 al comité de Información Pública de la Conferencia de 2024.

---

### Materiales de referencia:

1. Informe sobre la prueba piloto de la muestra de conveniencia de la Encuesta de los miembros de AA de 2023.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Informe de avance sobre la prueba piloto de la muestra de conveniencia  
de la Encuesta de los miembros de AA de 2023**

27 de enero de 2024

**Trabajo terminado a la fecha: la encuesta**

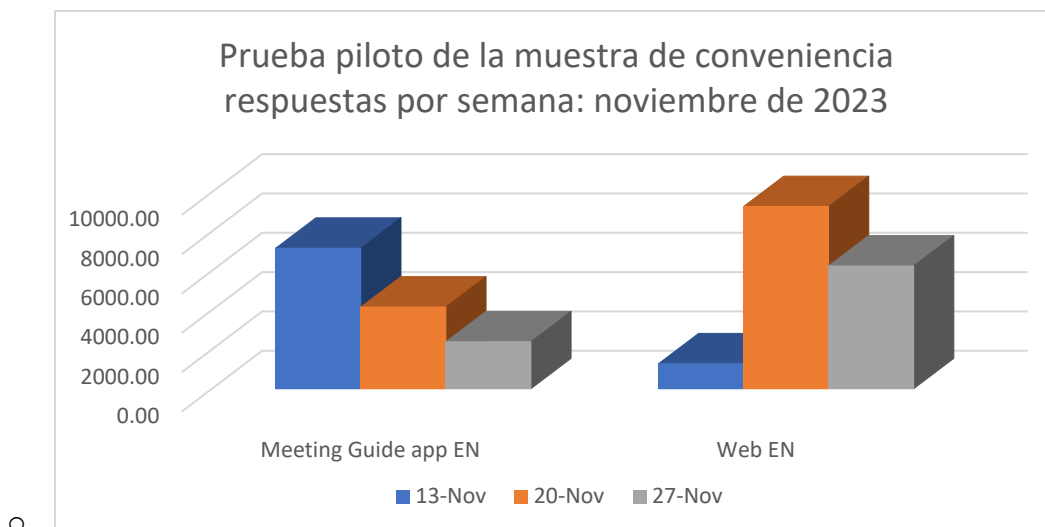
- El cuestionario de la encuesta de 2022 se actualizó con nuevas preguntas diseñadas para capturar información adicional que nos será útil para entender quiénes son nuestros encuestados. Hubo entre ellas preguntas dedicadas a los siguientes aspectos:
  - Los encuestados, ¿son miembros de un grupo base, o de un grupo o reunión registrados? ¿Cuenta su grupo con un número de servicio? ¿O con su RSG?
  - ¿De dónde responden?
- Las nuevas preguntas se tradujeron al español y al francés.
- Fue necesario desarrollar una nueva metodología para poder procesar este nuevo tipo de encuesta que emplea una muestra de conveniencia.
- Conforme a la metodología diseñada por nuestra consultora de encuestas, se crearon seis páginas de encuestas utilizando Survey Monkey; para cada idioma (inglés, español y francés) se creó una página conectada a la aplicación Meeting Guide; una segunda página en cada idioma estaría disponible por medio de aa.org y otros enlaces que se compartirían por correo electrónico.
- Las comunicaciones dirigidas a la Comunidad acerca de la prueba piloto de la muestra de conveniencia se redactaron y tradujeron, y fueron publicadas en la aplicación Meeting Guide, en la página web «Novedades en aa.org», y en un comunicado por correo electrónico dirigido a los delegados, a otros miembros de la Conferencia y a los servidores de confianza de Información Pública.
- Se solicitó al departamento de Servicios de Comunicación, al subcomité de automantenimiento del comité de Finanzas de la junta directiva de AAWS, al departamento de Tecnología de la OSG, al departamento de Finanzas y al departamento de Publicaciones la creación y publicación de anuncios web para difundir la encuesta piloto en la página de inicio de aa.org, en la página de contribuciones (contribution.aa.org) y en la tienda en línea (onlineliterature.aa.org).
- Los datos fueron recopilados mediante el sistema Survey Monkey entre el 5 y el 26 de noviembre.

- Se le solicitaron datos comparativos al proveedor de tabulación de encuestas que procesó la Encuesta de los miembros de AA de 2022.

### **Recopilación de datos: resultado de la elección del canal y de las comunicaciones**

- Uno de los objetivos de la prueba piloto de la muestra de conveniencia era identificar si habría diferencias entre las respuestas recopiladas por medio de la aplicación Meeting Guide y las recibidas mediante el sitio web aa.org.
- Importante: Estas diferencias podían identificarse con base en las siguientes medidas, que se detallan en la metodología ideada.
  - Con la aplicación Meeting Guide, los miembros podían hallar la encuesta sin indicaciones externas si cliqueaban en la sección «Noticias» de la aplicación.
  - Durante la primera semana del período de recopilación de datos, en el caso del sitio web, los miembros hallarían la encuesta si visitaban aa.org y hacían clic en «Novedades en aa.org» o en el anuncio web que invitaba a los miembros a participar en la misma.
  - A principios de la segunda semana del período de recopilación de datos, se les envió un correo electrónico a los delegados y a los servidores de confianza de Información Pública; en el mismo, se les invitaba a compartir el enlace a la encuesta disponible en el sitio web con los miembros y los grupos de sus áreas.
- Información clave extraída mediante los métodos de recopilación de datos:
- Como puede apreciarse en el gráfico siguiente, durante la primera semana del período de encuesta, una amplia mayoría de los encuestados accedieron a la encuesta por medio de la aplicación Meeting Guide.
- Este gráfico también señala un incremento notable en la cantidad de encuestados que utilizaron el enlace web y de correo electrónico en la segunda semana —muy probablemente, como resultado del correo electrónico enviado a los delegados y otros servidores de confianza—.





### Respuestas iniciales:

- Más de 32 mil personas participaron en la prueba piloto de la muestra de conveniencia de la Encuesta de los miembros de AA de 2023. De ellas, unas 10,300 tuvieron que ser excluidas del análisis (véanse los datos de depuración más adelante). Del total de respuestas:
  - 30,663 fueron en inglés;
  - 541 fueron en español;
  - 831 fueron en francés;
  - más de 21,000 miembros radican en los Estados Unidos, y,
  - más de 2,800, en Canadá.

### Trabajo terminado: depuración de datos

Como en cualquier gran proyecto de recopilación de datos, es necesario depurar los mismos; para confirmar que las encuestas remitidas efectivamente cumplen con los requisitos o no —y en tal caso, descalificarlas—. En cuanto a la presente encuesta, tal depuración se lleva a cabo de diversas formas:

1. Tenemos que excluir a cualquier persona que no se identifique como miembro de Alcohólicos Anónimos.
2. Para que los datos de la muestra de conveniencia pudieran compararse fácilmente con los de la Encuesta de los miembros de AA de 2022, tuvimos que aplicar los mismos criterios a los datos, de modo que los datos comparados reflejaran la

misma población. Para tal efecto, fue necesario hacer lo siguiente:

- a) Excluir las encuestas de los miembros que la realizaran extemporáneamente.
  - b) Excluir las encuestas si procedían de otra estructura de servicio distinta de la de los Estados Unidos y Canadá.
  - c) Excluir las encuestas en las que no se indicara una localidad (incluyendo a los grupos virtuales).
  - d) Excluir las encuestas en las que no se hubiera dado respuesta a las tres preguntas referentes al género, la edad y la raza o grupo étnico (pero se mantenían aquellas en las que se hubiera respondido a una o dos de estas preguntas).
  - e) Quedaban excluidas aquellas en las que no se hubiera respondido la pregunta «¿Cuándo asistió por primera vez a una reunión de AA?».
  - f) Se excluyeron aquellas en las que no se respondiera la pregunta «¿Cuándo fue la última vez que bebió?».
  - g) Excluir las encuestas de miembros que hubieran participado en la Encuesta de los miembros de AA de 2022 con su grupo base.
3. Conforme a estos criterios, se excluyeron más de 9,000 encuestas respondidas. (Nota: Dichas encuestas pueden ser analizadas por separado más adelante).

El mayor conjunto de encuestas excluidas (más de 5,600) fue el constituido por personas que optaron por no responder las preguntas sobre raza, género y edad. El segundo mayor conjunto (más de 2,000) fue el constituido por las personas que declararon haber participado en la Encuesta de los miembros de AA de 2022.

4. También hicimos las siguientes depuraciones:

- a) Se eliminó: ¿Cuánto tardó en escoger un padrino (una madrina) (si menos de treinta días, escriba un mes; convierta en meses el número de años).
- b) Se corrigieron los errores obvios de escritura (por ejemplo, ortográficos).
- c) La siguiente pregunta que debían responderse con *sí* o *no*.
  - Antes de llegar a AA, ¿recibió usted algún tipo de tratamiento o consejería (ya sea médica, psicológica o espiritual) en relación con su manera de beber?
    - Si su respuesta es *no* o queda en blanco, asegúrese de omitir la siguiente pregunta:
  - ¿Ello influyó de manera importante para que se dirigiera usted a AA?

b) La siguiente pregunta que debía responderse con *sí* o *no*.

- Después de llegar a AA, ¿recibió usted algún tipo de tratamiento o consejería (ya sea médica, psicológica o espiritual) en relación con su manera de beber?
- Si su respuesta es *no* o queda en blanco, asegúrese de omitir la siguiente pregunta:
- ¿Dicho tratamiento o consejería influyó de manera importante en su recuperación del alcoholismo?

c) Para las siguientes preguntas, utilizamos la hoja de codificación resumida elaborada en 2022 para codificar las respuestas abiertas:

- Seleccione máximo dos aspectos que, en su opinión, tuvieron la mayor influencia sobre su decisión para asistir a su primera reunión de AA:
- ¿Cuáles son las características que prefiere o necesita que cumplan las reuniones a las que asiste?
- De los siguientes enunciados, el que mejor lo describa:
- Estado de relación de pareja
- Antecedentes raciales o étnicos
- Si tiene trabajo, ¿a qué se dedica?

### **Siguientes pasos:**

- Los datos depurados de la prueba piloto de la muestra de conveniencia se compararán con los recopilados como parte de la Encuesta de los miembros de AA de 2022.
- El informe final —o un informe de avance— del proyecto le será remitido al comité de Información Pública de los custodios en julio de 2024.

## Comité de Información Pública de la Conferencia de 2024

**PUNTO O:** Revisar el contenido y el formato del paquete y libro de trabajo de IP.

---

### Notas de referencia:

Los paquetes y libros de trabajo de CCP, Instituciones Correccionales, Información Pública, Tratamiento y Accesibilidades son revisados por el comité de la Conferencia correspondiente en cada Conferencia de Servicios Generales.

Los libros de trabajo y los paquetes son artículos de servicio. Cualesquiera cambios que el comité de la Conferencia sugiera sobre su contenido se proponen en la forma de una consideración del comité, no como una recomendación.

Entre una y otra Conferencia, se pueden recibir ideas de modificación para un libro de trabajo o en el contenido de un paquete. Estas pueden ser revisadas por el comité de los custodios correspondiente y puestas en práctica, o el comité de los custodios puede optar por remitir una idea al comité de la Conferencia para su revisión.

Por lo general, los paquetes de servicio son actualizados cada año en otoño. Debido a los problemas en la cadena de suministro y a la escasez de papel provocados por la pandemia, la aplicación de las actualizaciones se ha retrasado.

*De la consideración del comité de Información Pública de la Conferencia de 2023:*

El comité trató el contenido y el formato del paquete y *Libro de trabajo de IP*. El comité destacó que el contenido del paquete es útil para los comités locales de Información Pública. El comité le entregó al secretario miembro del personal las actualizaciones sugeridas al *Libro de trabajo de IP*.

### **Paquete y Libro de trabajo de Información Pública**

El departamento de Operaciones de la OSG y el departamento de Servicios a los Grupos están por concluir las actualizaciones que se hicieron en 2023 al contenido del paquete de IP.

El *Libro de trabajo de IP* se encuentra en proceso de revisión para presentarse en 2024 con los cambios que fueron sugeridos en 2022 y 2023 por el comité de Información Pública de la Conferencia.

---

**Materiales de referencia:**

1. El *Libro de trabajo de Información Pública* y las listas de contenido de los paquetes están disponibles para su consulta en los siguientes enlaces:

Libro de trabajo:

- [Inglés](#)
- [Francés](#)
- [Español](#)

Listas de contenido del paquete:

- [Inglés](#)
- [Francés](#)
- [Español](#)



## **IX. Report and Charter**

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 14, 2024 3:00 PM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Report and Charter**

<b>A. The A.A. Service Manual, 2024-2026 Edition:</b> .....	<b>2</b>
RC-A0-AA-Service-Manual.docx.....	2
<b>B. Discuss General Service Conference Final Report</b> .....	<b>3</b>
RC-B0-GSC Final Report.docx.....	3
<b>C. Discuss the reporting of Simple Majority Items</b> .....	<b>4</b>
RC-C.0-Cover-SimpleMajority.docx.....	4
<b>1. Communication – Conference Members and A.A. members</b> .....	<b>6</b>
RC-C.1-SimpleMajority-memo-from-TGSCC-toCCRC-additionalsharing.docx....	6
<b>2. Additional Sharing from trustees’ General Service Conference Committee</b> .....	<b>8</b>
RC-C.2-Correspondence-SimpleMajorityItems.pdf.....	8

## 2024 Conference Committee on Report and Charter

### AGENDA ITEM A: *The A.A. Service Manual, 2024-2026 Edition*

1. Review list of editorial updates.
2. Review draft sections of chapters 8, 9, 10, 11 and 12.
3. Review new section to be added at the end of the Twelve Concepts for World Service titled “Amendments”.

---

### Background Note:

*From 2021 Conference Advisory Action:*

*A new section be added at the end of the Twelve Concepts for World Service titled “Amendments,” and that it contain an updated version of the Concept XI essay that incorporates the information in the current footnotes and endnotes, along with comprehensive descriptions of the current General Service Board committees, and that a draft or progress report be brought back to the 2022 Conference Committee on Report and Charter.*

*From 2023 Conference Advisory Action:*

*The committee recommended that a full rewrite be conducted of chapters 8, 9, 10, 11 and 12 to correct inaccuracies and to better clarify the roles, responsibilities and relationships between the General Service Office, AA Grapevine, and A.A. World Services, Inc. in The A.A. Service Manual and that the trustees’ Literature Committee forward these draft sections or a progress report to the 2024 Conference Committee on Report and Charter.*

---

### Background documents:

1. List of editorial updates.\*
2. Draft sections of chapters 8, 9, 10, 11 and 12.\*
3. Draft section to be added at the end of the Twelve Concepts for World Service titled “Amendments”.\*

**\*Note: For members of this Conference committee only and are not available for duplication or distribution beyond the committee.**

**2024 Conference Committee on Report and Charter**

**AGENDA ITEM B:** Discuss General Service Conference *Final Report*.

---

**Background:**

1. [2023 General Service Conference \*Final Report\*](#)

**Note:** The electronic anonymity-protected version that is available on the aa.org website is linked above.



**2024 Conference Committee on Report and Charter**

**ITEM C:** Discuss the reporting of Simple Majority Items.

---

**Background notes:**

*Excerpts from the January 27, 2024 meeting:*

“The committee thoughtfully discussed concerns raised by Conference members and A.A. members about the section in the Final Conference Report, “Recommendations Passed by Simple Majority.” The committee noted that this section comes from a 1986 Report and Charter Advisory Action:

“If a committee recommendation does not receive the two-thirds vote required to become a Conference Advisory Action, but has a majority of votes, it automatically becomes a suggestion and will be duly noted in the Conference Report.”

“The committee discussed the ambiguity of the Conference Group Conscience when a recommendation that fails by a Simple Majority is automatically forwarded to a Trustees’ Committee as a consideration and felt that this could unintentionally foster disunity within the Fellowship. The committee noted how the Final Conference Report is used to clearly communicate the Group Conscience from the General Service Conference, and raised concerns that the Simple Majority section could lead to misunderstandings and confusion.”

“The committee felt that sentiment within the Fellowship may have shifted since the 1986 Advisory Action and agreed to forward a request to the 2024 Conference Committee on Report and Charter to discuss if the practice of communicating items that failed to achieve substantial unanimity as suggestions is still desirable, and if the Conference would like to continue the reporting of these items separately from other items that did not carry from a General Service Conference.”

“The staff secretary will include additional sharing from the committee as background to aid a discussion about this topic.”

*Secretary’s Notes:*

*The idea of a simple majority vote of the Conference being a strong suggestion to the General Service Board does not appear in the Conference Charter. Bill references this idea in Concept V saying “More often they [the GSB] go along with a simple majority of*

## CONFIDENTIAL: 74th General Service Conference Background

*the Delegates, especially when prompt action on less critical matters is clearly needed. But the choice is always theirs whether to veto a simple majority or to act with it. Here again is a recognition of the constructive value of a trusted minority.” (The A.A. Service Manual/Twelve Concepts, p. 22)*

*This idea is reiterated in two places in the Service Manual, in the introduction “A.A.’s Legacy of Service” (p. 11), in the section on the General Service Conference (p. 57). The idea is also expressed in the introduction to the Conference Charter in Alcoholics Anonymous Comes of Age (p. 295).*

*We do not have history of whether or how this was implemented before 1986.*

*There is limited information about how the General Service Board handled these “strong suggestions.”*

*The first appearances of this situation were two “strong suggestions” recorded in the 1989 Final Conference Report. The last was recorded in 1995. It has not been a practice for many years to record the count on each vote at the General Service Conference.*

*In the 2022 Final Report a note was included below the section “Recommendations Passed by Simple Majority that stated: “There were no recommendations passed on a simple majority vote that did not receive two-thirds vote necessary to become a Conference Advisory Action.”*

---

### **Background:**

1. Communication – Conference Members and A.A. members
2. Additional Sharing from trustees’ General Service Conference Committee

## Memo

To: 2024 Conference Committee on Report and Charter

From: 2023-2024 Trustees' General Service Conference Committee

Re: Additional Sharing on the reporting of Simple Majority Items

---

### Background Notes:

At their January 27, 2024 meeting, the chair of the trustees' General Service Conference Committee welcomed all in attendance with a special welcome to Conference committee delegate chairs and the 2024 Conference Committee on Agenda chair: Rebecca H. The chair expressed gratitude to be joined by JoAnn McC., chair 2024 Conference Committee on Policy and Admissions; Mary E., chair 2024 Conference Committee on Report and Charter; and Mary A., Conference Delegate chair.

The committee asked the staff secretary to forward the following additional sharing on the topic of Simple Majority, and invited the delegate committee chairs to participate:

### Additional Sharing:

- On page 48 of the 2023 Final Report it lists three sections.
  - Recommendations Passed by Simple Majority
  - Recommendations Not Resulting in Conference Action
  - Floor Actions Not Resulting in Conference Advisory Actions.
- Questions and concerns have been received that using the wording “**passed**” in conjunction with a recommendation that did not pass but received a simple majority may cause confusion. Particularly if this section has no editor’s note to clarify.
- There is also concern as to whether the Group Conscience as reflected in an Advisory Action resulting from substantial unanimity can in turn be fully respected if simple majority items are noted distinctly in the Final Report.

## CONFIDENTIAL: 74th General Service Conference Background

- The Conference Report communicates the Group Conscience from the General Service Conference.
- Does the 1986 Advisory Action still have a place? What is the intention of an item that did not pass but received simple majority being posed to the Board as a suggestion, suggest for the Board to do with that item? Does this bypass the Conference process? If the General Service Board decides to take action or not take action on an item that did not pass, what would be the parameters on delegated authority?
- Is it really a suggestion?
- The recommendation actually failed by a Simple Majority.
- What category does this fall into? It is not really the same sense as a Committee Consideration or should it be treated as a Conference consideration to the Board?
- The wording, “Strong suggestion” may contradict the group conscience of the Conference and defeat the discussion on the floor.
- A first step might be for clearer language in the Final Report. A second step might be to look at this overall topic from a policy level.

###

**Correspondence from GSB member to TGSCC Chair and committee**

Caorlyn W. – Chair of Trustees Conference Committee  
General Service Board

October 7, 2023

Dear Carolyn and Member of the Trustees Conference Committee,

One of the delegates from the West Central Region raised a question about the Final Conference Report: Why do we have a category called “Recommendations Passed by Simple Majority”? (see Table of Contents and page 48 of the 2023 Final Report) That title seems misleading because the consideration did not “pass”.

Will you please consider a different description for reporting the Committee Consideration(s) that failed to pass by substantial unanimity, but did gain a simple majority of the votes?

Thank you in advance for your time to consider this issue.

Sincerely,

Kerry Meyer – Class A Trustee

**CONFIDENTIAL: This is background for the General Service Conference, and as such may be a confidential A.A. document. Distribution is limited to A.A. members. Placement of this material in a location accessible to the public, including aspects of the Internet, such as Web sites available to the public, may breach the confidentiality of the material and the anonymity of members, since it may contain members’ full names and addresses.**

## CONFIDENTIAL: 74th General Service Conference Background

### Correspondence from Conference Committee on Agenda Chair to TGSCC Chair

On Sat, Oct 28, 2023 at 09:01 AM

Hello Trustees Committee on Conference. Please see below for some feedback, consistent with what else I have heard from the fellowship. Since this came from the delegate chair of our corresponding conference committee (agenda) I thought I would pass this on to help inform our discussion today.

-----Original Message-----

From: Delegate 73 <delegate73@eamo.org>

Sent: Friday, October 27, 2023 9:04 PM

Subject: Final conference report (simple majority)

Carolyn,

I am assuming you are already at Board weekend and this is probably too late but just in case....

We talked about the final conference report listing agenda items that passed with simple majority and the confusion it causes. It is very confusing even as a delegate. The first reaction was that those items were passed even though they did not pass by substantial unanimity at the conference. It felt like the vote we held at the beginning of the conference did not mean anything which was very disappointing. It also felt like the work we did on these items wasn't important since it showed up in the final report that they passed. I feel like I didn't get a clear answer about this either until I talked to you about it, thank you for that! I am assuming a member that actually reads the final report would automatically think that item passed. I hope in the future this can be more clear or not included in the final report at all.

Have a great Board weekend! I look forward to hearing about it when we meet.

In love and service,

Becca H.

**CONFIDENTIAL: This is background for the General Service Conference, and as such may be a confidential A.A. document. Distribution is limited to A.A. members. Placement of this material in a location accessible to the public, including aspects of the Internet, such as Web sites available to the public, may breach the confidentiality of the material and the anonymity of members, since it may contain members' full names and addresses.**



## **X. Tratamiento y Accesibilidades: Lunes - Martes** General Service Conference - Conférence des Services généraux - Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 8:00 AM - 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.**

<b>A. Revisar el informe de avance sobre el proyecto de difusión a miembros de las fuerzas armadas (anteriormente llamado “entrevistas de audio a miembros de las fuerzas armadas”).....</b>	<b>3</b>
SP-TX-AC-A0_MilitaryOutreachProject.docx.....	3
<b>B. Revisar el contenido y formato del paquete y libro de trabajo de comités de Tratamiento.....</b>	<b>6</b>
SP-TX-AC-B0-Review Treatment Kit and Workbook.docx.....	6
<b>C. Revisar el contenido y formato de paquete y el libro de trabajo de Accesibilidades.....</b>	<b>7</b>
SP-TX-AC-C0-Review Accessibilities Kit and Workbook.docx.....	7
<b>D. Revisar el informe de avance sobre el folleto “Unir las orillas” .....</b>	<b>8</b>
SP-TX-AC-D.0_Pamphlet.docx.....	8
<b>E. Revisar el material de servicio actualizado sobre “Unir las orillas” .....</b>	<b>10</b>
SP-TX-AC-E0-Review updated service materials.docx.....	10
<b>1. F-183 Formulario de solicitud del programa “Unir las orillas” (Enlaces a versiones más antiguas)</b>	
<b>2. F-184 Formulario para voluntarios del programa “Unir las orillas” (Enlaces a versiones más antiguas)</b>	
<b>3. F-183 Formulario de solicitud del programa “Unir las orillas” (nueva versión).....</b>	<b>12</b>
SP-TX-AC-E3-F-183_AA_Bridging_The_Gap_Request.docx.....	12
<b>4. F-184 Formulario para voluntarios del programa “Unir las orillas” (nueva versión).....</b>	<b>16</b>
SP-TX-AC-E4-F-184_AA_Bridging_The_Gap_Volunteer.docx.....	16
<b>5. Guías de AA sobre el programa “Unir las orillas” .....</b>	<b>19</b>
SP-TX-AC-E5-MG-00_Bridging_the_Gap.docx.....	19

<b>F. Revisar el informe sobre qué recursos están actualmente disponibles de la Oficina de Servicios Generales y el AA Grapevine para satisfacer las necesidades de accesibilidad y cómo se comunican dichos recursos a la Comunidad.....</b>	<b>23</b>
SP-TX-AC-F0-Accessibilities Inventory Cover Page.docx.....	23
<b>1. Informe sobre las publicaciones de AA que actualmente abordan dificultades de accesibilidad y sobre cómo comunicamos estos recursos a la Comunidad.....</b>	<b>24</b>
SP-TX-AC-F1_AccessInventory.docx.....	24
<b>G. Evaluar la efectividad y relevancia de P-27 “AA en los entornos de tratamiento”.....</b>	<b>31</b>
SP-TX-AC-G0-Review pamphlet P-27 AA in Treatment Settings.docx.....	31
<b>H. Evaluar el folleto F-4 “¿A dónde voy de aquí?”. en términos de efectividad y relevancia.....</b>	<b>32</b>
SP-TX-AC-H0-Review flyer F-4 Where Do I Go From Here.docx.....	32
<b>I. Evaluar las listas de recursos para Comunidades Remotas y Cooperación con la Comunidad de Personas Mayores.....</b>	<b>33</b>
SP-TX-AC-I0-Review Resource Lists for remote Communities and Cooperation with Elder Community.doc.....	33
<b>1. Lista de recursos para las Comunidades Remotas. ....</b>	<b>34</b>
SP-TX-AC-I1-ResourceListRem_Communities.doc.....	34
<b>2. Lista de recursos para la Comunidad de Personas Mayores. ....</b>	<b>37</b>
SP-TX-AC-I2-Resource List Elder Community.docx.....	37



**PUNTO A:** Revisar el informe de avance del proyecto de difusión a miembros de las fuerzas armadas (anteriormente llamado “entrevistas de audio a miembros de las fuerzas armadas”)

---

**Material de referencia:**

En 2017, el comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios formó un subcomité para crear materiales de servicio y recursos adicionales para los miembros de AA del cuerpo profesional de las fuerzas armadas, veteranos y miembros en servicio activo.

En 2018 se sumó un miembro de comité invitado (MCI) que conoce perfectamente los canales de comunicación que se usan en las fuerzas armadas (Estados Unidos y Canadá), tiene experiencia dentro del servicio de AA, en particular en lo que respecta a los veteranos y las personas en servicio activo, y es muy hábil para proponer estrategias que permitan llevar el mensaje de AA de una forma más efectiva a los miembros y a los profesionales que trabajan con la Administración de Veteranos.

*Acción recomendable de Tratamiento y Accesibilidades de 2019:*

Que el comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios prepare entrevistas con militares profesionales en audio con anonimato protegido acerca de su experiencia con AA como un recurso para publicar en línea.

*Acción recomendable de Tratamiento y Accesibilidades de 2021:*

Las siguientes entrevistas en audio con miembros de AA que están en las Fuerzas Armadas, desarrolladas por el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios, sean aprobadas y publicadas en el sitio web de AA de la OSG:

- Capitán de la Marina (hombre)
- Piloto de la fuerza aérea (mujer)
- Paramédico de combate del ejército (hombre)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Nota de la secretaria: Para ver la evolución completa del proyecto de difusión a miembros de las fuerzas armadas, consulte la Historia y Acciones del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia.

*Tomado de la reunión del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios que se celebró el 29 de enero de 2023:*

El comité revisó el informe de avance y debatió la necesidad de desarrollar un plan de distribución para determinar cómo se usarán las entrevistas de audio a miembros de las fuerzas armadas para llegar a los alcohólicos de forma efectiva. Aceptó enviar el informe de “entrevistas de audio a miembros de las fuerzas armadas” al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023.

*Acción recomendable del comité de Tratamiento y Accesibilidades de 2023:*

El comité recomendó que las 22 entrevistas que se han grabado hasta el día de hoy como parte del proyecto “Audio militar” sean aprobadas, para darle la libertad a la Oficina de Servicios Generales (OSG) de que distribuya las entrevistas de audio en distintos formatos en distintas plataformas, y que se envíe un informe actualizado al Comité de Conferencia de Tratamiento y Accesibilidades de 2024.

*Consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó el informe de avance sobre las entrevistas de audio militar y solicitó que el proyecto de audio militar se extienda e incluya también a los veteranos. El comité también sugirió que el proyecto de entrevistas de audio a miembros de las fuerzas armadas entreviste también a miembros de habla francesa. El comité solicitó que se envíen una muestra de audio y un informe actualizado al Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024.

El comité revisó el informe de avance sobre las entrevistas de audio a miembros de las fuerzas armadas y solicitó que el proyecto de audio de las fuerzas armadas sea ampliado para incluir a veteranos. El comité también sugirió que el proyecto de audio de las fuerzas armadas continúe intentando conseguir entrevistas con miembros francófonos. El comité pidió que se

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

presente una muestra de audio y un informe actualizado ante el comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024.

Informe actualizado de la secretaria sobre el proyecto de difusión a miembros de las fuerzas armadas de 2024 :

Se publicaron en aa.org dos de las entrevistas que se llevaron a cabo en el otoño de 2022 (que fueron revisadas por el comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios en octubre de 2022). Los miembros del departamento de Servicios de Comunicación señalaron que la forma en la que están presentadas las entrevistas en aa.org es temporaria y que en 2024 se va a desarrollar un nuevo recurso web.

Otoño de 2023: tres de las entrevistas que ya se grabaron están siendo editadas.

Los consultores Tom P. y Gerry C. diseñaron un plan preliminar para dar información sobre el proyecto de audio a líderes de las fuerzas armadas en Estados Unidos y Canadá. El plan se irá perfeccionando a medida que se publiquen más entrevistas en aa.org.

Se encontró un miembro de habla francesa, francocanadiense, y se está programando una entrevista. Aquí hay algunas entrevistas de audio que muestran el avance de este proyecto.

1. Archivo de audio de muestra, "Ernie" [\(dirección URL a seguir\)](#)
2. Archivo de audio de muestra, "Mark" [\(dirección URL a seguir\)](#)
3. Archivo de audio de muestra, "Sam" [\(dirección URL a seguir\)](#)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**PUNTO B:** Revisar el contenido y formato del paquete y del libro de trabajo de comités de Tratamiento.

---

**Notas de referencia:**

Los paquetes y libros de trabajo para CCP, Correccionales, Información Pública, Tratamiento y Accesibilidades son revisados por los comités de custodios apropiados durante cada periodo anual de trabajo.

Los paquetes y los libros de trabajo son materiales de servicio. Cuando el comité de Conferencia quiere proponer un cambio de contenido, lo hace por medio de sugerencias, en vez de recomendaciones.

Durante el tiempo entre una Conferencia y otra pueden recibirse ideas para modificar un libro de trabajo o los contenidos de un paquete. El comité de los custodios correspondiente puede revisarlas e implementarlas, o puede decidir enviárselas al comité de Conferencia para someterlas a revisión.

Típicamente, los paquetes de servicio se actualizan en otoño todos los años. La pandemia trajo aparejados desafíos conectados con la cadena de suministro y escasez de papel que han retrasado la implementación de las actualizaciones.

Nota de la secretaria:

Se incorporaron cambios que recomendó el comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023.

---

**Material de referencia:**

1. El libro de trabajo de comités de Tratamiento (revisado en 2023) puede verse en:

<https://www.aa.org/es/libro-de-trabajo-de-comites-de-tratamiento>

- ENG - [https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-167w\\_TF\\_Kit.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-167w_TF_Kit.pdf)
- FRA - [https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-167w\\_TF\\_Kit.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-167w_TF_Kit.pdf)
- ESP - [https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-167w\\_TF\\_Kit.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-167w_TF_Kit.pdf)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**PUNTO C:** Revisar el contenido y formato del paquete y del libro de trabajo de Accesibilidades

---

**Notas de referencia:**

Los paquetes y libros de trabajo para CCP, Correccionales, Información Pública, Tratamiento y Accesibilidades son revisados por los comités de los custodios apropiados durante cada periodo anual de trabajo.

Los paquetes y los libros de trabajo son materiales de servicio. Cuando el comité de Conferencia quiere proponer un cambio de contenido, lo hace por medio de sugerencias, en vez de recomendaciones.

Durante el tiempo entre una Conferencia y otra, pueden recibirse ideas para modificar un libro de trabajo o los contenidos de un paquete. El comité de los custodios correspondiente puede revisarlas, implementarlas o puede decidir enviárselas al comité de Conferencia para someterlas a revisión.

Típicamente, los paquetes de servicio se actualizan en otoño todos los años. La pandemia trajo aparejados desafíos conectados con la cadena de suministro y escasez de papel que han retrasado la implementación de las actualizaciones.

Nota de la secretaria:

Se incorporaron cambios que recomendó el comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023.

**Material de referencia:**

1. El libro de trabajo de Accesibilidades (revisado en 2023) se puede ver en <https://www.aa.org/es/libro-de-trabajo-para-accesibilidades>
  - ENG - [https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-182w\\_SN\\_Kit.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/f-182w_SN_Kit.pdf)
  - FRA - [https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/ff-182w\\_SN\\_Kit.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/ff-182w_SN_Kit.pdf)
  - ESP - [https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sf-182w\\_SN\\_Kit.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sf-182w_SN_Kit.pdf)

**PUNTO D:** Revisar el informe de avance sobre el folleto “Unir las orillas”.

---

**Notas de referencia:**

*De la reunión del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios del 29 de octubre de 2023:*

El comité evaluó un borrador del folleto revisado P-49 “Unir las orillas” y acordó remitir el folleto al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024 con pequeñas correcciones.

*De la consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023:*

El comité revisó el informe de avance sobre el folleto “Unir las orillas” (P-49). El comité manifestó su aprecio por la labor que se ha llevado a cabo en el borrador actualizado del folleto para miembros de AA y sugirió revisiones adicionales. El comité también concordó en que la distinción entre actividades de Tratamiento y Correccionales fuera mantenida en la literatura de la OSG y solicitó que las referencias a Correccionales y al video “Una nueva libertad” fueran eliminadas del borrador. El comité pidió que se presente un informe de avance o un borrador revisado del folleto al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024.

*Acción recomendable de Tratamiento y Accesibilidades de 2020:*

El comité recomendó que el folleto “Unir las orillas” sea actualizado con fines de vigencia e inclusión, con el fin de llegar a una mayor gama de instituciones de tratamiento en relación con los servicios de contactos temporales, y que se presente un informe de avance o un borrador del folleto al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2021.

*De la consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2019:*

“El comité consideró revisar el folleto “Unir las orillas entre el tratamiento y

AA por medio de programas de contacto temporal” para incluir actividades de correccionales relacionadas y estuvo conforme con la idea. El comité solicitó que el comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios consulte con el comité de Correccionales de los custodios para revisar toda la literatura de los comités de Tratamiento y Correccionales de la OSG relacionada con el programa de transición “Unir las orillas” y actividades de contacto temporal, tomando en cuenta lo siguiente:

- Cómo el material de tratamiento y correccionales se puede actualizar con fines de vigencia e inclusión;
- Cómo se puede combinar este material;
- Qué material podría discontinuarse, y
- Cómo el material combinado se puede ampliar para abarcar toda la gama de posibilidades en las que un contacto temporal puede ser útil.

Nota de la secretaria:

Vea la Historia y Acciones del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia para repasar la evolución completa de la actualización del folleto “Unir las orillas”.

---

**Material de referencia:**

1. Borrador revisado del folleto "Unir las orillas" P-49

**PUNTO E:** Revisar el material de servicio actualizado sobre “Unir las orillas”.

---

**Notas de referencia:**

El material de servicio es responsabilidad del personal y no requiere aprobación de la Conferencia; sin embargo, se incluye aquí para su consideración por parte del comité.

*De la reunión del Comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios del 29 de octubre de 2023:*

El comité aceptó el informe de avance sobre el material de servicio “Unir las orillas”. El comité apreció la labor efectuada a la fecha en las guías de AA sobre el programa “Unir las orillas” y acordó remitirlo al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024 para su consideración.

*De la reunión del Comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios del 30 de julio de 2023:*

El comité discutió un borrador de las guías de AA revisadas sobre el programa “Unir las orillas” e hizo algunas sugerencias de cambios. El comité espera contar con un borrador revisado o un informe de avance en la reunión de octubre de 2023.

*De la consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023:*

El comité discutió el informe de avance sobre un libro de trabajo propuesto sobre el programa Unir las orillas. El comité señaló que la información sobre Unir las orillas y otros programas de contacto ya existe en los libros de trabajo de Tratamiento y Correccionales y sugirió que en vez de esto se puede recopilar compartimiento de la Comunidad y combinarlo con recursos existentes para desarrollar guías de AA sobre Unir las orillas.

Nota de la secretaria:

Las revisiones al formulario de solicitud del programa “Unir las orillas”, F-183, y el formulario para voluntarios del programa “Unir las orillas”, F-184, reflejan actualizaciones

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios  
Generales**

similares que fueron hechas a los formularios de correccionales. Además, F-183 fue ampliado para incluir más información sobre el programa de Alcohólicos Anónimos.

---

**Material de referencia:**

1. F-183 [Formulario de solicitud del programa “Unir las orillas”](#) \*
2. F-184 [Formulario para voluntarios del programa “Unir las orillas”](#) \*
3. F-183 Formulario de solicitud del programa “Unir las orillas”
4. F-184 Formulario para voluntarios del programa “Unir las orillas”
5. Guías de AA sobre el programa “Unir las orillas”

*\*Enlaces a versiones más antiguas.*

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

PARA PERSONAS EN TRATAMIENTO

## Solicitud del programa de contactos temporales “Unir las orillas”

Conectando a las personas en tratamiento con la Comunidad de AA

¿Qué es el programa “Unir las orillas”?

“Unir las orillas” es un programa de contactos temporales voluntarios diseñado para ayudar al alcohólico que está en un programa de tratamiento o entorno similar a hacer la transición hacia una vida de sobriedad en Alcohólicos Anónimos.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

Muchas personas tienen dificultades para hacer la transición de un tratamiento a la vida en sobriedad.

Para tender un puente entre ambas situaciones, los miembros de AA se ofrecen como voluntarios para ser contactos temporales y llevar a los nuevos a Alcohólicos Anónimos.

### ¿Quién puede solicitar un contacto del programa “Unir las orillas”?

Personas de todo tipos de programas: centros de desintoxicación, hospitales, centros de tratamiento, programas de seguimiento tras una internación, y programas intensivos para pacientes externos, pueden solicitar que un voluntario o una voluntaria de AA se conecten con ellas. Para las personas que están saliendo de instituciones correccionales, existe un programa aparte llamado “Contactos de AA previos a la salida en libertad de correccionales”. Visite <https://www.aa.org/corrections-correspondence-service-insider-request-form>.

### ¿El programa de contactos temporales “Unir las orillas” es para mí?

Si está en un programa de tratamiento y quiere dejar de beber (o seguir sin beber), Alcohólicos Anónimos quiere ayudarlo. El programa de transición “Unir las orillas” es especialmente útil para personas que no han estado en AA o no tienen conexiones muy sólidas con nuestro programa en la ciudad o localidad donde vivirán luego del tratamiento.

Muchos de nosotros estuvimos en la misma situación que usted y sabemos que el programa de AA y su Comunidad pueden hacer por usted lo mismo que hicieron por nosotros e innumerables personas más.

### ¿Soy alcohólico(a)?

Solo usted puede decidir por sí mismo(a) si AA es su lugar. Nuestra Tercera Tradición dice que “el único requisito es querer dejar de beber”.

### ¿Qué tengo que hacer?

Este volante incluye un formulario sencillo de inscripción. Puede completarlo y enviarlo a la dirección física o correo electrónico que aparecen en la parte posterior. No se olvide de escribir su información de contacto. Alguien de Alcohólicos Anónimos se pondrá en contacto con usted muy pronto.

### ¿Qué sucederá si me inscribo?

Un contacto del programa de transición “Unir las orillas” se pondrá en contacto con usted. Este contacto es solo temporal. Su objetivo es apoyarlo, contestar sus preguntas y explicarle el programa de recuperación de AA. No le darán casa, comida, ropa, trabajo, dinero, ni ningún servicio por el estilo. Podrá recibir sugerencias básicas para lograr o mantener la sobriedad que la Comunidad comparte, incluyendo cosas como: “no bebas”; “asiste a reuniones”; “lee el Libro Grande”; “llama a tu padrino o madrina” y “practica los Pasos”.

La experiencia ha demostrado que asistir a una reunión de AA lo antes posible luego de salir del tratamiento es vital para poder hacer una transición sobria a una vida fuera de la institución. Por ello, un contacto del programa “Unir las orillas” se asegurará de llevarlo(a) a una reunión inmediatamente.

### ¿Existe alguna obligación?

No hay ninguna obligación de participar en lo absoluto. Los miembros de AA se enfocan en ayudar a personas que piden ayuda. También respetamos el derecho de toda persona a hacer lo que quiera hacer.

### ¿Qué sucede si voy a vivir en otra comunidad luego de mi tratamiento?

Si se está mudando o está regresando a otra comunidad, asegúrese de escribir eso en su formulario de inscripción y los voluntarios de AA harán lo posible por conectarlo(a) con alguien en la comunidad donde está yendo.

### ¿Hay algo que deba saber acerca de AA y sus reuniones?

Las reuniones normalmente se clasifican en “abiertas” o “cerradas”.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

Las **reuniones abiertas** son para todos los que tienen un interés en el programa de recuperación del alcoholismo de Alcohólicos Anónimos. Las personas no alcohólicas pueden asistir a las reuniones abiertas como observadores.

Las **reuniones cerradas** son solamente para los miembros de AA o para aquellos que tienen un problema con la bebida y un deseo de “dejar de beber”.

En ambos tipos de reuniones se les puede pedir a los participantes que se limiten a hablar de asuntos que tengan que ver con la recuperación del alcoholismo.

Las reuniones de AA tienen varios formatos: En algunas reuniones se habla de la literatura, como el Libro Grande, otras tienen temas de discusión o una persona invitada que cuenta cómo logró la sobriedad y cómo es su vida hoy.

También hay reuniones en diversos idiomas, reuniones para mujeres solamente, hombres solamente, jóvenes, principiantes, y otros grupos.

### ¿Qué hay de mi anonimato?

Los miembros de AA que asisten a reuniones en todo EE. UU. y Canadá concuerdan en que el anonimato es importante. Puede asistir a reuniones con toda comodidad sin preocuparse de que alguien lo(a) vea o hable acerca de su asistencia. Muchos miembros de AA deciden contarles sobre su participación en AA a sus familiares y amigos, pero usted será quien decida si quiere compartir esta información y cuándo hacerlo. Los miembros de AA también se cuidan de no mostrar sus rostros ni usar sus apellidos en contextos donde puedan quedar identificados públicamente como miembros de AA.

### Otras formas de encontrar AA

Algunas personas que salen de un tratamiento prefieren encontrar AA por sus propios medios. En la mayoría de lugares, hay listas disponibles de las reuniones locales. Para encontrar su oficina o entidad de servicio local, visite [www.aa.org/find-aa](http://www.aa.org/find-aa).

Otra forma útil de encontrar reuniones locales de AA es la aplicación Meeting Guide disponible para teléfonos con iOS y Android, [www.aa.org/meeting-guide-app](http://www.aa.org/meeting-guide-app).

### Formulario de solicitud del programa “Unir las orillas”

Fecha:

Nombre:

Nombre de la institución:

Ubicación:

Su rango de edad (marque con un círculo):

Menos de 21    22-35    36-60    más de 60

Identidad de género:

(p. ej.: hombre, mujer, no binario)

Idioma que prefiere:

#### ¿Cómo podemos entrar en contacto con usted?

Llamar / enviar texto al:

Correo electrónico:

Llaman a la institución de tratamiento al:

Información de salida:

Fecha de salida:

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

Ciudad o localidad:

Código postal:

Estado o Provincia:

Por favor envíe este formulario a:

© 2011, 2023

Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Todos los derechos reservados.

**[www.aa.org](http://www.aa.org)**

**SF-183**

11M – 12/23 (GP)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

# Voluntario del programa “Unir las orillas”

## Conectando a las personas en tratamiento con la Comunidad de AA

### Programa de contactos temporales “Unir las orillas”

Estimados miembros de AA:

El programa de transición “Unir las orillas” conecta a nuevos miembros que están saliendo de una institución de tratamiento con AA en su comunidad. Usted está solicitando ser esa conexión, lo que llamamos un “contacto temporal”.

Cuando un miembro nuevo que va a ser dado de alta de un programa de tratamiento se pone en contacto con nosotros, emparejamos a esa persona con un contacto temporal en la comunidad donde la persona irá a vivir. Si se ha ofrecido como voluntario(a) para este tipo de servicio, recibirá una llamada de nosotros para confirmar su aprobación, y luego le enviaremos la información del contacto en cuestión.

Su tarea es simple. Debe ponerse en contacto con la persona que acaba de entrar en AA y hacer los arreglos necesarios para llevarla a una reunión de AA, preferente en las 24 a 48 horas posteriores a su salida de la institución. Su compromiso es llevar a la persona nueva a diversas reuniones y presentarle a otros miembros de AA.

Durante este tiempo, la idea es ayudar a la persona a conocer personas, conseguir números de teléfono y tal vez ubicar un padrino o una madrina y un grupo base. Al presentarle a otras personas en AA, hace posible que tenga una base amplia y saludable. Luego, usted puede volver a servir como contacto temporal para otra persona.

**Tenga en cuenta lo siguiente:** La intención no es que usted se convierta en el padrino o madrina de la persona, incluso temporalmente. Es mejor no utilizar la palabra “padrino” o “madrina” para describir este tipo de servicio. El término preferido es “contacto temporal”.

Si está disponible para ser la mano de AA cuando un miembro de una institución extienda su mano pidiendo ayuda, complete el formulario de contacto temporal y entrégueselo a su RSG o su coordinador del programa de transición “Unir las orillas”, o bien a la persona que coordina el comité de Correccionales o Tratamiento.

Es importante resaltar que los voluntarios deberán respetar las reglas de la institución en lo que cabe al contacto con los residentes, tanto mientras estén en la institución como luego del alta de la persona. El coordinador o coordinadora del programa “Unir las orillas” puede darle la información necesaria para cada institución.

### Sugerencias para el contacto temporal

1. Recuerde que puede ser la primera persona de AA que el contacto conozca fuera de la institución. Por ello, usted nos representa a todos. Es importante estar relajado, ser amigable y demostrar interés.
2. Mantenga la conversación centrada en la recuperación. Recuerde que no tenemos opiniones sobre asuntos externos.
3. Tómese el tiempo necesario para presentarle a la persona a la mayor cantidad de miembros de AA posible, pero tampoco presione a su contacto. Algunas personas son muy tímidas.
4. Invite a la persona a “la reunión después de la reunión”, si la hubiera. Muéstrole a la persona nueva que somos gente alegre, feliz y libre y que la sobriedad puede ser divertida.
5. Su compromiso generalmente acaba luego de un par de semanas o luego de que la persona recién llegada haya asistido a varias reuniones e, idealmente, haya encontrado un padrino o madrina. Con la mente centrada en la recuperación, sabrá cuándo terminar la relación.
6. Asegúrese de que el nuevo miembro de AA reciba listados de reuniones, números de teléfono y literatura de AA.
7. Anime a la persona nueva a asistir a reuniones con frecuencia, a encontrar un grupo base y un padrino o madrina lo antes posible. Explíquelo que incluso un padrino o madrina temporal sería una buena idea.
8. Comparta su experiencia, fortaleza y esperanza con la persona nueva que acaba de salir, como lo haría con cualquier otra persona que acaba de llegar a AA en su comunidad.
9. Familiarícese con las sugerencias del programa de transición “Unir las orillas” que aparecen en el folleto. No brindamos ni sugerimos cualquier otro servicio ni asistencia, a menos que queramos proporcionarlo por nuestra propia cuenta.
10. Respete plenamente el anonimato del nuevo miembro.

### Formulario para voluntarios del programa “Unir las orillas”

Fecha:

Nombre

Apellido:

Ubicación:

Su rango de edad (marque con un círculo):

Menos de 21    22-35    36-60    más de 60

Identidad de género:

(p. ej.: hombre, mujer, no binario)

Idioma que prefiere:

Ciudad:

Estado o Provincia:

Código postal:

Teléfono (día):

Teléfono (noche):

Grupo base:

Ubicación del grupo base:

Esta información es confidencial y permanecerá dentro de AA.

Fecha:

Recorte el formulario aquí y envíelo a su RSG, al coordinador del programa "Unir las orillas", o persona que coordina el comité de Correccionales o Tratamiento.

*Muchas gracias por su servicio en Alcohólicos Anónimos.*

© 2011

Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Todos los derechos reservados.

**[www.aa.org](http://www.aa.org)**

**SF-184**

4.5M—10/23 (GP)



## Programa de contactos temporales (“Unir las orillas”)

Las guías de AA son una recopilación de la experiencia compartida por los miembros de AA en las distintas áreas de servicio. También plasman la orientación recibida por medio de las Doce Tradiciones y la Conferencia de Servicios Generales (de los Estados Unidos y Canadá) De acuerdo con nuestra tradición de autonomía, los miembros involucrados toman la mayoría de las decisiones, habiendo alcanzado una conciencia de grupo —salvo en asuntos que puedan afectar a otros grupos o a AA en su totalidad—. El objetivo de estas guías es ayudar a los miembros a que alcancen una conciencia de grupo *informada*.

### ¿CÓMO HACEN LOS MIEMBROS DE AA PARA TENDER UN PUENTE A LAS PERSONAS QUE SALEN DE INSTITUCIONES?

En todo Estados Unidos y Canadá, los miembros de AA encuentran maneras de llevar a miembros nuevos y potenciales de AA a sus primeras reuniones. Muchos de estos miembros nuevos y potenciales están en instituciones de tratamiento u otros entornos,<sup>1</sup> y necesitan ayuda para encontrar a AA en las comunidades donde vivirán (por eso tendemos un “puente” durante la transición, que les sirva para pasar de una situación a otra [en inglés: “to bridge the gap”, lo que hace muchos años se tradujo —un poco confusamente— como “Unir las orillas”]). Miembros de Alcohólicos Anónimos son presentados a miembros nuevos y potenciales cuando terminan un programa, son dados de alta o liberados de una institución, y los acompañan a sus primeras reuniones de AA.

### CÓMO COMENZAR

Para comenzar un comité, es importante empezar de un modo sencillo.

La experiencia sugiere que —incluso cuando un alcohólico que esté a punto de salir haya estado participando en un grupo o reunión de AA en una institución de tratamiento o correccional— esta persona sentirá ansiedad acerca de la transición a un grupo de AA de afuera.

Recuerde, el programa de transición o contacto temporal no está pensado para convertirse en una relación de AA a largo plazo, sino simplemente para ayudar al miembro recién llegado a hacer una transición a AA de afuera y ayudarlo así a comenzar su camino a la sobriedad en la comunidad donde vivirá.

### RESPONSABILIDADES DEL PROGRAMA DE TRANSICIÓN (VARÍAN SEGÚN EL LUGAR)

En la mayor parte de los EE. UU. y Canadá, la labor de organizar un programa de transición o de contacto temporal funciona mejor cuando está a cargo de un comité de voluntarios de AA. Las responsabilidades de estos comités suelen incluir lo siguiente:

Reunirse y mantener correspondencia con miembros del personal y de la administración de las instituciones locales para solicitar permiso para compartir sobre el servicio de contactos temporales.

Cómo encontrar y organizar a los voluntarios: Haga anuncios en boletines locales, en grupos y reuniones de AA, o bien pida hacer una presentación en reuniones y eventos del intergrupo, distrito o área local.

Entre en contacto con alcohólicos que quieran ayuda con la transición que tendrán que hacer tras su salida.

Comuníquese y coopere con otras entidades de servicio de AA, para que no se dupliquen los servicios. Si no se tiene cuidado, se puede causar confusión para las entidades o personas que trabajan fuera de AA, cuando son contactadas por diferentes comités.

Mantenga comunicación con los miembros del personal correspondientes en la Oficina de Servicios Generales en Nueva York.

Comparta literatura y materiales de servicio pertinentes de AA.

Brinde información de contacto confiable y uniforme, reciba solicitudes y encamínelas a voluntarios locales o de áreas cercanas.

Hacer presentaciones: Como comité permanente, o de manera conjunta con comités de IP, CCP, Correccionales, Tratamiento, y Hospitales e Instituciones.

Practicar la unidad: Entre en contacto con otros servidores de confianza locales para ayudar a ubicar voluntarios que coordinen las reuniones del comité, coordinar a los voluntarios, hacer presentaciones al personal, a los participantes o clientes, y que presten servicio como voluntarios de contacto temporal.

Respetar la autonomía: La actividad de tender un puente u ofrecer ayuda con la transición a las personas que salen de instituciones se hace de manera diferente según el lugar. Los servidores de confianza locales pueden buscar ayuda e inspiración en otras áreas, pero en última instancia cree un sistema que funcione para sus circunstancias locales en particular.

El miembro de AA voluntario se pone en contacto con el cliente o participante alcohólico y hace arreglos para encontrar a esa persona el día en que sale o es liberado de la institución para ayudarlo a hacer la transición entre el entorno de la institución y AA fuera de la misma.

## EXPERIENCIA LOCAL CON EL PROGRAMA DE CONTACTOS TEMPORALES

En todo EE. UU. y Canadá, las circunstancias locales dictaminan de qué manera los voluntarios de este programa conectan a los recién llegados con AA en sus comunidades. En algunos lugares, hay muchos centros de tratamiento; en otros, se encuentran personas que están en centros de desintoxicación, hospitales u otros entornos.

La experiencia nos ha enseñado que asistir a una reunión de AA de afuera el día del alta o la salida de una institución médica, psiquiátrica, terapéutica o de tratamiento es una de las herramientas más eficaces para poder hacer una transición sobria y conservar la sobriedad en el mundo externo.

La experiencia también ha demostrado que los contactos temporales funcionan mejor cuando se hace el esfuerzo de emparejar a los voluntarios y a los recién llegados por género y —si es posible— por edad.

Hay que prestar mucha atención y asegurar que los contactos temporales que buscan a menores de edad u otros miembros vulnerables sean extremadamente cuidadosos en su trato.

La experiencia sugiere que lo más útil es llevar a la persona nueva a diferentes tipos de reuniones.

## EXPERIENCIA DEL PROGRAMA DE CONTACTOS TEMPORALES: COLABORACIÓN CON PROFESIONALES

Un comité local sugiere que los voluntarios del programa “Unir las orillas” necesitan establecer una forma coherente y uniforme de comunicarse. “Si bien es parte de mi servicio ubicar a la persona que coordina el programa de contactos temporales en cierta área, no creo que un profesional que está intentando ayudar a un cliente que sale tenga la misma motivación. Si un especialista clínico o un profesional tiene que ir de un lado a otro para ayudar a su paciente o cliente, puede que pierda el interés en su caso. También puede desanimarse de tratar con nuestra organización”.

“Es importante recordar que los centros de tratamiento y otros entornos terapéuticos tienen diferentes tipos de administración, que puede ser de tipo de privado, comunitario, o asociado con una iglesia, agencia estatal federal, y puede tener requisitos específicos que los voluntarios de AA deben respetar”.

Otro servidor de confianza compartió: “He visto que los profesionales se adaptan bien a hacer lo necesario para ayudar a sus residentes”. Normalmente comenzamos enviando correos electrónicos, luego hablamos por teléfono, y luego tenemos una reunión por Zoom para asegurarnos de que todos los elementos necesarios funcionen bien”.

“Nosotros, los contactos temporales, necesitamos ser muy claros con los AA que están saliendo, sobre lo que AA es y no es”. Debemos hablarle al recién llegado sobre nuestro objetivo primordial, nuestra unicidad de propósito, la unidad y el anonimato”.

## CÓMO ORGANIZARSE

“Coordinamos a los voluntarios ingresando en la base de datos y determinando el lugar en donde la persona va a salir. Entonces ubicamos a un miembro que quiera y pueda acercarse a la persona que sale, el mismo día en que pone un pie en la calle”.

“Nuestro comité cuenta con un coordinador y una coordinadora del programa de transición para coordinar las listas de voluntarios”.

“Hemos establecido como prioridad mantener actualizadas las listas del programa de contactos temporales y hacer que los distritos participen en estos esfuerzos, para que el programa “Unir las orillas” sea el lugar a donde acuden los que buscan ser derivados”.

“Todos los que estamos en el comité de área nos enviamos solicitudes de contactos temporales unos a otros, cuando hay personas en nuestros respectivos distritos que van a salir a los otros distritos, para que se tiendan los puentes necesarios”.

“Al llamar a la casa de una persona nueva, recuerden que tal vez la persona que conteste el teléfono no sepa nada del deseo del nuevo de asistir a una reunión de AA. Hay que proteger su anonimato, cuidando de no revelar nuestra asociación con AA ni el propósito de la llamada”.

## RETOS A LOS QUE SE ENFRENTAN LOS VOLUNTARIOS DE ESTE PROGRAMA:

“El mayor desafío es lograr que los compañeros que llevan más tiempo participen, y en esta época (debido al COVID), la imposibilidad de hablar cara a cara en las instituciones”

“En las reuniones, anunciamos que hay necesidad de voluntarios y del programa de contactos temporales, pero vemos que esto no es efectivo. Me encantaría hacer un taller, pero no he podido recibir ninguna participación ni orientación por parte de otras entidades”.

“Estamos tratando de ser más inclusivos... pero tenemos dificultades sobre cómo hacer eso en nuestra solicitud de voluntarios.

“Nuestro comité se ha percatado que existe una brecha en términos de género”. Cuando hacemos una presentación sobre el programa de contactos temporales para voluntarios, no vemos mucha participación femenina. Tratamos de ser atractivos para las mujeres específicamente en nuestra presentación, y le damos énfasis a la seguridad y al anonimato. Cuando este asunto se trata de una manera frontal, la participación de las mujeres es mayor”.

“Debido a las políticas de confidencialidad y a los horarios, visitar a una persona nueva en una institución puede ser imposible”.

## RELACIÓN CON LA OSG

Cuando la OSG recibe una solicitud de contactos temporales de AA, dicha solicitud se envía al área local.

*Nota:* Para los miembros de AA bajo custodia, el programa de contactos temporales previos a la salida en libertad de correccionales, es en verdad un programa aparte. Por otro lado, también, el Servicio de Correspondencia de Correccionales no forma parte de este programa de contactos temporales. Dicho programa está pensado para alcohólicos que seguirán encarcelados seis meses o más.

## COMITÉS Y ENTIDADES DE SERVICIO DE AA

Los alcohólicos que solicitan ayuda para hacer la transición a AA fuera de su entorno reciben un mejor servicio cuando las entidades de servicio y los comités de AA trabajan juntos para brindar una variedad completa de servicios de AA.

Los comités de Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP) e Información Pública también pueden ayudar a compartir sobre este servicio. Las áreas pueden brindar servicios de contactos previos a la salida en libertad por medio de comités dedicados a dichos servicios de transición en áreas o distritos.

Hay muchos casos en los que las responsabilidades se superponen. Debe establecerse claramente que los comités de AA no entran en competencia unos con otros. Las circunstancias locales determinan quién hace cada cosa.

Según la ubicación, la labor es acometida por un comité conjunto, o bien dicha labor se divide entre distintos comités.

Los comités y miembros de AA locales tendrán la mejor experiencia para la labor en su localidad, y pueden ayudar a proporcionar servicios de “puente” y coordinar a los voluntarios. Algunos comités locales organizarán talleres sobre el programa de contactos temporales o “Unir las orillas” para profesionales o miembros de AA del lugar.

Hay un taller anual sobre “Unir las orillas” que es coordinado por miembros de AA de todo Estados Unidos y Canadá, y dirigido a todos los miembros de AA interesados. Para más información, póngase en contacto con [coordinator@btgww.org](mailto:coordinator@btgww.org)

## HISTORIA

Las actividades del programa de transición o de contactos temporales [Bridging the gap —traducido hace muchos años, de manera poco clara, como “unir las orillas”] por parte de miembros de AA, se remontan a los últimos años de la década del 30. Tratar de llegar a los borrachos en instituciones penitenciarias, terapéutica y de tratamiento, y llevarlos personalmente a las reuniones era una parte importante de la labor de Paso Doce en sus mismísimos comienzos, si bien no solía estar organizada.

Esto cambió en los años 70, cuando hubo un gran crecimiento de los centros de tratamiento con pacientes internados, lo que hizo que los miembros de AA se dieran cuenta de que muchos alcohólicos necesitarían ayuda para encontrar a Alcohólicos Anónimos.

La mayoría de los programas de contactos temporales o de transición de hoy en día incluyen visitas asiduas a centros de tratamiento por parte de voluntarios de AA, quienes brindan un “contacto temporal” a los alcohólicos que acaban de lograr la sobriedad y los ayudan a integrarse en nuestro programa a la hora de salir.

Hoy en día hay muchas variantes de los programas “Unir las orillas”, de contactos temporales, de contactos previos a la salida en libertad, y de reincorporación a la sociedad, en diferentes rincones de nuestra Comunidad.

## RECURSOS Y LITERATURA

Aplicación Meeting Guide <https://www.aa.org/meetingguide> — ayuda a los miembros a encontrar reuniones según su ubicación.

La página de comités de Tratamiento en <https://www.aa.org/treatment> — brinda formularios de solicitud del servicio de transición, y de voluntarios.

Guías de AA [https://www.aa.org/pages/en\\_US/aa-guidelines](https://www.aa.org/pages/en_US/aa-guidelines)

Folleto "Unir las Orillas":

Videos y audios de AA: [https://www.aa.org/pages/en\\_US/videos-and-audios](https://www.aa.org/pages/en_US/videos-and-audios)

La página de comités de Correccionales en <https://www.aa.org/correction> — brinda formularios de solicitud del servicio de contactos previos a la salida en libertad, y de voluntarios.

**PUNTO F:** Revisar el informe sobre qué recursos están actualmente disponibles de la Oficina de Servicios Generales y el AA Grapevine para satisfacer las necesidades de accesibilidad y cómo se comunican dichos recursos a la Comunidad.

---

**Material de referencia:**

*Tomado de la reunión del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios que se celebró el 29 de octubre de 2023:*

El comité revisó el informe sobre las publicaciones de AA que abordan temas de accesibilidad y aceptó enviarlo al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024.

*Consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023:*

El comité discutió la sugerencia de que se lleve a cabo un inventario de accesibilidad en todos los servicios y estructura de AA y sugirió que el comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios lleve a cabo un inventario de qué recursos están disponibles actualmente de la Oficina de Servicios Generales y el AA Grapevine para satisfacer los retos relacionados con la accesibilidad, y considere los mejores métodos para comunicar sobre esos recursos a la Comunidad.

Nota de la secretaria: Buscamos la guía de la Comunidad y del comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia para mejorar la eficiencia de los canales de comunicación que estamos usando actualmente para estos materiales que hemos desarrollado.

---

**Material de referencia:**

1. Informe sobre las publicaciones de AA que actualmente abordan dificultades de accesibilidad y sobre cómo comunicamos estos recursos a la Comunidad.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

### ¿Qué desafíos de accesibilidad se abordan en la literatura aprobada por la Conferencia y el material de servicio? ¿Qué otros temas se podrían abordar?

Hay muchos factores que inciden en el porcentaje de personas que informan tener una discapacidad, como la geografía, la pobreza, el acceso a la salud, los niveles de educación y el encarcelamiento. Los sitios que registran las estadísticas sobre accesibilidades los agrupan en las siguientes categorías:

1. Diferencias en el aprendizaje o percepción: espectro autista / dislexia / desorden de déficit de atención con o sin hiperactividad y otras discapacidades cognitivas
2. Ceguera y otras discapacidades visuales
3. Sordera total o parcial
4. Movilidad reducida
5. Salud mental: ansiedad / depresión / trauma / trastorno de estrés postraumático

Como puede verse a continuación, la OSG dispone de una variedad de recursos que están disponibles para los miembros que usan braille y el lenguaje de señas americano (ASL, por su sigla en inglés), pero no hay tantos que se focalicen en miembros que tienen diferencias en el aprendizaje o percepción, movilidad reducida o problemas de salud mental.

### ¿Qué recursos hay disponibles y a qué personas con dificultades les sirven?

<a href="#">Alcoholics Anonymous</a> [Alcohólicos anónimos] (solo disponible en braille en inglés)	Miembros ciegos (angloparlantes)
<a href="#">Twelve Steps and Twelve Traditions</a> [Doce Pasos y Doce Tradiciones] (solo disponible en braille en inglés)	Miembros ciegos (angloparlantes)
<a href="#">Daily Reflections: A Book of Reflections by A.A. Members for A.A. Members</a> [Reflexiones diarias: Un libro de reflexiones escritas por los miembros de AA para los miembros de AA] (solo disponible en braille en inglés, M-50)	Miembros ciegos (angloparlantes)
<a href="#">This is A.A.</a> [Esto es AA] (solo disponible en braille en inglés, M-63)	Miembros ciegos (angloparlantes)
<a href="#">Is A.A. for you?</a> [¿Es AA para usted?] (solo disponible en braille en inglés, M-64)	Miembros ciegos (angloparlantes)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

<a href="#">Frequently Asked Questions About AA</a> [Preguntas frecuentes acerca de AA] (solo disponible en braille en inglés, M-65)	Miembros ciegos (angloparlantes)
Nota: Muchos miembros ciegos tienen dispositivos digitales de lectura ( <i>e-readers</i> ) que leen formato PDF. Podemos enviarles a estos miembros los enlaces a casi todos los folletos y a muchos de los libros que están disponibles de forma gratuita en formato PDF en aa.org	
<a href="#">Alcoholics Anonymous</a> [Alcohólicos Anónimos] *versión resumida (solo disponible en ASL)	Miembros sordos (lenguaje de señas americano)
<a href="#">Twelve Steps and Twelve Traditions</a> [Doce Pasos y Doce Tradiciones] (solo disponible en ASL)	Miembros sordos (lenguaje de señas americano)
<a href="#">Access to A.A.: Members Share on Overcoming Barriers ASL</a> [Acceso a AA: los miembros hablan sobre superar las barreras] (formato DVD y en línea)	Miembros sordos (lenguaje de señas americano)

- 
1. La Oficina del Censo de los Estados Unidos y la organización Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por su sigla en inglés) registran dos categorías que no solemos incluir en Accesibilidades: Cuidado personal (dificultad para vestirse o bañarse) y vida independiente (dificultad para hacer mandados sin asistencia). Canadá también registra por separado la discapacidad producto del dolor y la falta de flexibilidad

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

	Nota: Esta es una versión antigua del folleto <a href="#">“AA para el alcohólico con necesidades especiales”</a> , cuyo nombre está desactualizado y aún no se ha cambiado.
Nota: Los miembros sordos han observado que es difícil encontrar material en ASL en el sitio aa.org. Les gustaría que hubiera una página específica con ese tipo de material.	
<a href="#">L'accès aux AA (QSL/ folleto de video en LSQ)</a>	Miembros sordos de Canadá francófono
<a href="#">Libro de trabajo sobre accesibilidades</a>	Para los miembros interesados en brindar servicio
<a href="#">SP-83 Acceso a AA: los miembros hablan sobre superar las barreras</a>	Folleto en inglés, francés y español que se centra en la experiencia de los miembros con lesiones cerebrales traumáticas, amputaciones, derrames cerebrales, esclerosis múltiple, artritis, daño cerebral adquirido, enfermedades mentales, y miembros ciegos, sordos o sordociegos.
<a href="#">SP-87 AA para los alcohólicos con problemas de salud mental – y sus padrinos</a>	Miembros con problemas de salud mental y sus padrinos o madrinan
<a href="#">B-28 AA for the Older Alcoholic – Never too Late</a> [AA para el alcohólico de edad avanzada] (ya traducido al español; en línea: solo disponible en inglés por ahora)	Historias de miembros que alcanzaron la sobriedad después de los 60 años.
<a href="#">SF-107 Sirviendo a todos los alcohólicos - Hacer accesible el mensaje de AA</a>	Folleto corto (se editó recientemente y la nueva traducción está en proceso) en inglés, francés y español. Para los miembros interesados en brindar servicio
<a href="#">MG-13 Guías de AA: Compartiendo el mensaje de AA con el alcohólico sordo</a>	Para miembros interesados en llevar el mensaje a los miembros de la comunidad de sordos
<a href="#">SMG-16 Guías de AA acerca de Accesibilidad para todos los alcohólicos</a>	Centrado en llevar el mensaje a miembros sordos, ciegos y con movilidad reducida

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



New Remote Communities Guidelines [Nuevas guías de comunidades remotas] (solo disponible en inglés)	Traducción en proceso
History and Actions: General Service Conference Committee on Treatment and Accessibilities [Historia y acciones: comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de Servicios Generales]	Material de referencia
History and Actions: Trustees' Committee on Treatment and Accessibilities [Historia y acciones: comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios]	Material de referencia
<a href="#">Loners Internationalists Correspondence Service</a> [Servicio de correspondencia de solitarios internacionalistas] (solo disponible en inglés)	Miembros solitarios o que se encuentran confinados en sus casas
<a href="#">SMF-208 Lista de chequeo de accesibilidades para reuniones y grupos</a>	Para grupos especiales para personas con movilidad reducida
<i>Acerca de AA Primavera 2014: AA para el alcohólico con necesidades especiales</i>	Información general

**Historias de AA Grapevine relacionadas con la experiencia de alcohólicos con sordera total o parcial (solo disponibles en inglés).**

- [Ago 2022 – We Can Do It](#) [Podemos lograrlo] — La historia de un miembro sordo sobre cómo hacer que las reuniones de AA sean más accesibles para todos.
- [Oct 2019 – A Warm Welcome](#) [Una cálida bienvenida] — “Soy un alcohólico sordo que lleva sobrio más de 15 años. Decidí escribir esto para ayudar a que se nos comprenda mejor a mí y a las demás personas con discapacidad”.
- [Oct 2019 – From My Hands to My Soul](#) [De las manos al alma] — “Como intérprete de lenguaje de señas, se me asignó acompañar a un hombre sordo que debía asistir a 90 reuniones de AA en 90 días...”
- [Mar 2015 – Silence Falls](#) [Se hizo el silencio] — “Justo en la época en la que alcancé la sobriedad, cuando tenía 38, perdí la audición de mi oído izquierdo... Después empecé también a perder la audición de mi oído derecho...”
- [May 2014 – We Belong](#) [Somos parte] — En Michigan, un miembro ayuda a un miembro nuevo sordo a que se sume a un grupo y comprende el verdadero sentido

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

del compartimiento.

- [Feb 2014 – Signing for Sobriety](#) [Apuntarse a la sobriedad] — “Soy un miembro de AA y también soy sordo. Esta es mi historia. Llegué a AA cuando tenía 19”.
- [Oct 2012 – Quiet Love](#) [Amor silencioso] — “Tuve que jubilarme temprano porque me quedé tan sordo que empecé a no comprender lo que me decían, a no poder seguir instrucciones, a no poder relacionarme con otros seres humanos. Volcarme en el alcohol fue la única forma que tuve de sobrevivir en una sociedad que escucha”.
- [Oct 2004 – Meeting of the Minds](#) [Encuentro de mentes] — “El alcoholismo es una enfermedad que parece darnos una oportunidad de igualdad dentro de la comunidad de sordos, al igual que en la comunidad oyente, así que creamos un grupo de AA de sordos en Washington DC”.

**Otros artículos del Grapevine relacionados con accesibilidades (solo disponibles en inglés):**

- Feb 2020 — From Three and a Half Feet [A tres pies y medio de distancia]
- Oct 2019 — Special Issue: Is A.A. accessible to all who need it? [¿AA es accesible para todos los que la necesitan?]
- Ene 2018 — Oliver & me [Oliver y yo]
- Dic 2015 — My Buddy Valdez [Mi amigo Valdez]
- Sep 2015 — I Get to Be With Her [Me permite estar con ella]
- Sep 2015 — They Got to See the Best of Me [Vieron lo mejor de mí]
- Abr 2015 — A Sketchy Fourth Step [Un paso Cuatro incompleto]
- Feb 2015 — Eddie’s Journey [El camino de Eddie]
- Sep 2013 — Different, But Not Different [Diferente, pero no tanto]
- Dic 2010 — Soldier of misfortune [Soldado desafortunado]
- Sep 2010 — Resources for Special Needs [Recursos para necesidades especiales]
- Sep 2010 — Be My Voice [Sé mi voz]
- Sep 2010 — Don’t Cry for Me: Smile! [No llores por mí: ¡sonríe!]
- Ene 2007 — Access for AA [Accesibilidad para AA]
- Abr 2006 — This Hurts Us More Than It Hurts You [A nosotros nos duele más que a ti]
- Oct 2005 — Self-reliance: a Skeptic’s Story [Independencia: la historia de un escéptico]
- Feb 2015 — Eddie’s Journey [El camino de Eddie]
- Abr 2010 — Blindsided [Por el lado ciego]
- Oct 2005 — When the Floodwaters Rise [Cuando se viene la crecida]

**Historias en La Viña Nov-Dic 2020 — De norte a sur**

- Nov Dic 2020 — Publicación especial. El despacho de Accesibilidades y

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Comunidades Remotas

- May Jun 2012 — Vida o Muerte
- Mar Abr 2010 — Necesidades especiales
- Ene Feb 2005 — Visitando una reunión de sordos

**Historias relacionadas con la experiencia de alcohólicos más mayores (solo disponibles en inglés)**

- Ago 2021 — Still Learning [Todavía aprendiendo]
- Ago 2021 — The 73-year-old Newcomer [Los miembros nuevos de 73 años]
- Dic 2021 — The Long Lonely Journey [Un viaje largo y solitario]
- Jul 2022 — It's Never Too Late [Nunca es demasiado tarde]
- Mar 2023 — Coming In At An Older Age [Entrar cuando uno es mayor]
- May 2017 — Never Too Old [Uno nunca es demasiado mayor]
- Sep 2014 — Panic at the Top [Pánico a lo último]
- Sep 2022 — 90-Year-Old Newcomer [Miembros nuevos de 90 años]

**Otros materiales (fuera del alcance de Tratamiento y Accesibilidades) que podrían actualizarse para abordar más temas relacionados con la accesibilidad.**

- MG-4 Conferencias, convenciones, encuentros
- SMF 91 Lista de chequeo de los conceptos
- SMF 126 y SMF 128 – Lo que AA es y lo que no es
- SMF 209 Seguridad y AA: Nuestro bienestar común
- SMF 142: Experiencia referente a enfrentar la afluencia de nuevos miembros que llegaron a AA por la recomendación de instituciones de tratamiento

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

- SMF 174 Compartimiento de MCD a MCD
- SMF 110: Apadrinamiento
- SMF 204 Reuniones por teléfono
- MG-14 Comités de Tratamiento
- SF-4 ¿A dónde voy de aquí?

**¿Cómo le hacemos llegar a la Comunidad todos estos recursos que tenemos?**

- Novedades
- AA.org
- *Box 4-5-9*
- Noticias de la aplicación Meeting Guide

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**PUNTO G:** Evaluar la efectividad y relevancia de P-27 “AA en los entornos de tratamiento”.

---

**Material de referencia:**

*Tomado de la reunión del comité de Tratamiento y Accesibilidades/CCP de los custodios que se celebró el 29 de octubre de 2023:*

El comité revisó el folleto “AA en los entornos de tratamiento” durante una revisión de material de rutina que es parte de las tareas de Tratamiento y Accesibilidades. El comité aceptó enviar el folleto al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024 para que evalúen su eficacia y relevancia.

---

**Material de referencia:**

1. ENG – [A.A. in Treatment Centers](#) Folleto (P-27)
2. ESP – [AA en los entornos de Tratamiento | Alcohólicos Anónimos \(aa.org\) \(SP-27\)](#)
3. FRA – [Les AA dans les établissements de traitement | Alcohólicos Anónimos](#)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**PUNTO H:** Evaluar el folleto F-4 “¿A dónde voy de aquí?” en términos de efectividad y relevancia.

---

**Material de referencia:**

*Tomado de la reunión del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios que se celebró el 29 de octubre de 2023:*

El comité revisó el folleto “¿A dónde voy de aquí?” durante una revisión de material de rutina que es parte de la responsabilidad de Tratamiento y Accesibilidades. El comité aceptó enviar el folleto al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024 para que evalúen su efectividad y relevancia.

---

**Material de referencia:**

1. ENG – [Where do I go from here Folleto \(F-4\)](#)
2. ESP – [¿A dónde voy de aquí? | Alcohólicos Anónimos \(aa.org\) \(SF-4\)](#)
3. FRA – [Et maintenant, que vais-je faire ? | Alcohólicos Anónimos \(aa.org\)](#)

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**PUNTO I:** Evaluar las listas de recursos para Comunidades Remotas y Cooperación con la Comunidad de Personas Mayores.

---

**Notas de referencia:**

*De la reunión del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios del 29 de octubre de 2023:*

El comité revisó las listas de recursos para las comunidades remotas y la comunidad de personas mayores y acordó enviarlas al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2024 para su revisión.

---

**Material de referencia:**

1. Lista de recursos para las Comunidades Remotas.
2. Lista de recursos para la Comunidad de Personas Mayores.

## LISTA DE CONTENIDOS DEL PAQUETE PARA LAS COMUNIDADES REMOTAS

<u>Información sobre Alcohólicos Anónimos</u>	(SF-2)
<u>Si usted es un profesional...</u>	(SP-46)
<u>AA como recurso para los profesionales de la salud</u>	(SP-23)
<u>AA para los nativos norteamericanos</u>	(SP-21)
<u>AA para el alcohólico negro y afroamericano</u>	(SP-51)
<u>AA y las fuerzas armadas</u>	(SP-50)
<u>AA para el alcohólico de edad avanzada</u>	(SB-28)
<u>¿Se cree usted diferente?</u>	(SP-13)
<u>Muchas sendas hacia la espiritualidad</u>	(SP-84)
<u>AA para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos</u>	(SP-87)
<u>Los alcohólicos LGBTQ en AA</u>	(SP-32)
<u>Las mujeres en AA</u>	(SP-5)
<u>La palabra “Dios”: Los miembros de AA agnósticos y ateos</u>	(SP-86)
<u>Comprendiendo el anonimato</u>	(SP-47)
<u>Los jóvenes en AA</u>	(SP-4)

### El Comunicador de Comunidades Remotas

\*El miembro del personal a cargo de esta asignación puede solicitar estos documentos en papel o en formato electrónico. Se encuentran disponibles en inglés, francés y español.

#### Inglés

- Remote Communities Communicator 2023: Fulfilling Our Primary Spiritual Purpose with Remote Communities!!
- Remote Communities Communicator 2022: Building Bridges to end Digital Inequality
- Remote Communities Communicator 2021 “Remote Communities — Our Time Is Now!”

#### Francés

- Communicateur pour les communautés éloignées 2023: « Remplir notre objectif spirituel principal avec les communautés éloignées !! »
- Communicateur pour les communautés éloignées 2021: « Communautés éloignées — Notre temps est venu ! »



Español

- El Comunicador de Comunidades Remotas 2023: “Cumplir nuestro propósito espiritual primario con las comunidades remotas”
- Comunicador de Comunidades Remotas de 2021 “Comunidades Remotas” — ¡Ha llegado nuestro momento!”

## OTRAS PUBLICACIONES

Artículos de comunidades remotas del *Box 4-5-9*

[Otoño 2018, Comunidades remotas en AA: Notas de campo](#)

[Primavera 2016, Alkali Lake](#)

[Invierno 2013, 250,000 millas cuadradas de oportunidad](#)

[Primavera 2011, Alcanzar a las comunidades remotas de Manitoba](#)

[Octubre - noviembre 2004, Los A.A. del Canadá llevan el mensaje de esperanza a los inuit y sus comunidades](#)

[Febrero - marzo 2000, Andando por el “Camino del Destino Feliz” en Alaska](#)

[Febrero - marzo 1999, El mensaje de AA está rompiendo el hielo en los pueblos remotos](#)

## RECURSOS DE AA GRAPEVINE

*\*Nota del personal: Los paquetes suelen incluir algunos recursos de AA Grapevine, La Viña o el Box 4-5-9. A continuación se detallan algunas opciones que se podrían incluir en un paquete para las comunidades remotas. Tenga en cuenta que actualmente este material solo se encuentra disponible en inglés.*

Remote Communities and Sober Holidays [Comunidades remotas y fiestas sobrias]

**DICIEMBRE 2023**

A Reach Across the Globe [Alcance en todo el mundo] **DICIEMBRE 2022**

Closer Than You Think [Más cerca de lo que usted piensa] **DICIEMBRE 2022**

Planting Seeds in Kenya [Plantando semillas en Kenia] **DICIEMBRE 2022**

Welcome to the Jungle [Bienvenido a la jungla] **DICIEMBRE 2021**

Devil’s Rejects [Los rechazados del diablo] **DICIEMBRE 2021**

800 Miles Away [A 800 millas de distancia] **DICIEMBRE 2021**

Getting Connected [Conectándonos] **DICIEMBRE 2021**

Wet in a Dry Country [Mojados en un país seco] **DICIEMBRE 2020**

Globe-trotting [Los trotamundos] **DICIEMBRE 2020**

Keeping Me Afloat [Manteniendome a flote] **DICIEMBRE 2020**

On Top of the World [En lo más alto del mundo] **DICIEMBRE 2020**

Better with Age [Mejorando con el paso del tiempo] **DICIEMBRE 2020**

No Meetings in Sight [No hay reuniones a la vista] **DICIEMBRE 2020**

Start with a Prayer [Comenzar con una oración] **DICIEMBRE 2019**

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Far from Home [Lejos de casa] **DICIEMBRE 2019**  
Operation Desert Love [Operación amor por el desierto] **DICIEMBRE 2019**  
Closer Than You Think [Más cerca de lo que usted piensa] **DICIEMBRE 2019**  
Words Matter [Las palabras importan] **DICIEMBRE 2019**  
Tank buddies [Compañeros de batalla] **DICIEMBRE 2018**  
Long Distance Hugs [Abrazos a la distancia] **DICIEMBRE 2017**  
Light in a Long Winter [La luz tras un largo invierno] **DICIEMBRE 2017**  
And She Waits... [Mientras ella espera...] **DICIEMBRE 2016**  
Big, Beautiful & Wild [Libre, grande y radiante] **DICIEMBRE 2016**  
I know, I've been There [Lo sé, también me pasó] **DICIEMBRE 2016**  
Wherever We're Needed [Donde nos necesiten] **DICIEMBRE 2016**  
Guiding Light [La luz que nos guía] **DICIEMBRE 2016**  
A New Adventure [Una nueva aventura] **DICIEMBRE 2015**

### **RECURSOS DE LA VIÑA:**

*\*Actualmente solo se encuentran disponibles en español.*

¡Bienvenidos a AA! / Welcome to AA! **Diciembre 2022**

El despacho de Accesibilidades y Comunidades Remotas **NOVIEMBRE - DICIEMBRE 2020**

### **CATÁLOGO/FORMULARIOS DE PEDIDOS:**

[Catálogo de literatura \(incluye el material del AA Grapevine y La Viña\)](#)**(F-10)**

TRATAMIENTO Y  
ACCESIBILIDADES

Punto I

Doc. 2

## CONTENIDO DE LA LISTA DE RECURSOS PARA LA COOPERACIÓN CON LA COMUNIDAD DE PERSONAS MAYORES

### Libros de letra grande

[Alcohólicos Anónimos](#) B-16

[Doce Pasos y Doce Tradiciones](#) B-14

[Viviendo Sobrio](#) B-25

[Llegamos a Creer](#) B-26

[Como lo ve Bill](#) B-27

### Folletos de letra grande

[AA para el alcohólico de edad avanzada — nunca es demasiado tarde](#) (SP-22)

[Esto es AA](#) (SP-56)

[Preguntas frecuentes acerca de AA](#) (SP-57)

[¿Es AA para mí?](#) (SP-36)

### Otros folletos

<a href="#">Información sobre Alcohólicos Anónimos</a>	(SF-2)
<a href="#">Si usted es un profesional...</a>	(SP-46)
<a href="#">AA como recurso para los profesionales de la salud</a>	(SP-23)
<a href="#">AA para el nativo norteamericano</a>	(SP-21)
<a href="#">AA para el alcohólico negro y afroamericano</a>	(SP-51)
<a href="#">AA y las fuerzas armadas</a>	(SP-50)
<a href="#">¿Se cree usted diferente?</a>	(SP-13)
<a href="#">Muchas sendas hacia la espiritualidad</a>	(SP-84)
<a href="#">Experiencia, fortaleza y esperanza: AA para los alcohólicos con problemas de salud mental</a>	(SP-87)
<a href="#">Experiencia, fortaleza y esperanza: Los alcohólicos LGBTQ en AA</a>	(SP-32)
<a href="#">Experiencia, fortaleza y esperanza: Las mujeres en AA</a>	(SP-5)
<a href="#">Experiencia, fortaleza y esperanza: La palabra "Dios" Los miembros de AA agnósticos y ateos</a>	(SP-86)
<a href="#">Comprendiendo el anonimato</a>	(SP-47)

**Del Box 4-5-9**

- [Box 4-5-9 Primavera 2015](#) ("Teniendo la mano de AA al alcohólico de edad avanzada")
- [Box 4-5-9 Octubre - Noviembre 2006](#) ("Enfoque en los alcohólicos de edad avanzada")
- [Box 4-5-9 Febrero - Marzo 2004](#) ("Taller en Honolulu indica vías para llegar al alcohólico de edad avanzada")
- [SF-37 Order Form for the Box 4-5-9 Newsletter \[Formulario de pedidos para el boletín del Box 4-5-9\]](#)

Commented [DL1]: Hyperlinks are needed for each item below.

**De AA Grapevine y La Viña**

*\*Nota del personal: Los paquetes suelen incluir algunos recursos de AA Grapevine, La Viña o el Box 4-5-9. A continuación se detallan algunas opciones que se podrían incluir en un paquete para la comunidad de edad avanzada. Tenga en cuenta de actualmente este material solo se encuentra disponible en inglés.*

- Artículo de la revista Grapevine de marzo 2023, Coming In At An Older Age [Llegar a una edad más avanzada]
- Artículo de la revista Grapevine de julio 2022, It's never too late [Nunca es demasiado tarde]
- Artículo de la revista Grapevine de diciembre 2021, The Long Lonely Journey [El largo camino solitario]
- Historia del Grapevine de agosto 2021 "Still Learning" [Todavía estoy aprendiendo]
- Artículo de la revista Grapevine de agosto 2017, The 73-year-old Newcomer [El recién llegado de 73 años]
- Artículo de la revista Grapevine, Never too old [Nunca es demasiado viejo]
- Edición especial del Grapevine de septiembre 2014: Getting Sober Later in Life [Alcanzar la sobriedad a una edad avanzada]. Incluye los siguientes artículos:
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/75-year-old-newcomer>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/20-golden-years>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/cold-comfort>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/new-life-aunt-patricia>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/panic-top>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/pride-posessions>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/listen-sonny>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/green-old-timer>
  - <https://www.aagrapevine.org/magazine/2014/sep/cake-charley>

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

**Otros recursos**

[Catálogo de literatura de AA](#) (F-10) aprobado actualmente por la Conferencia de Servicios Generales

[Formulario de registro a la reunión de internacionalistas y solitarios \(RIS\)](#) (en inglés) e información acerca de Loners-Internationalists Meeting (LIM) Correspondence Service [Servicio de correspondencia de la reunión de internacionalistas y solitarios (RIS)] (SMF-123)

SMF-172 Collected Sharing from Local CEC committee [Compartimientos recopilados de comité local de cooperación con la Comunidad de Edad Avanzada] (Disponible bajo pedido)

Commented [DL2]: Hyperlinks needed below.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



## **XI. Custodios: Lunes - Martes**

General Service Conference - Conférence des Services généraux -  
Conferencia de Servicios Generales

Apr 15, 2024 8:00 AM - Apr 16, 2024 12:00 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Discusión del informe del comité de custodios.**

<b>A. Evaluar los currículums de los candidatos a:</b> .....	<b>3</b>
SP-TR-A.0 Cover-Review resumes of candidates for West Central Region and Western Canada.docx.....	3
<b>1. Custodio regional del Oeste Central</b> .....	<b>4</b>
SP-TR-A.1.0 Cover-West Central Region.docx.....	4
<b>a. A1.1 Hoja de votación – Custodio regional del Oeste Central</b> .....	<b>5</b>
SP-TR-A.1.1 Voting Sheet-West-Central-Region.docx.....	5
<b>b. A1.2. Miembros con derecho a voto – Custodio regional del Oeste             Central</b> .....	<b>6</b>
SP-TR-A.1.2-Voting-Members-West-Central-Region.docx.....	6
<b>c. A1.3. Currículums de candidatos – Custodio regional del Oeste Central             (enviado por correo únicamente a los miembros del comité de la Conferencia sobre             los Custodios)</b> .....	<b>7</b>
SP-TR-A.1.3.0 Cover - West Central Candidate Slate.docx.....	7
<b>2. Custodio regional del Oeste de Canadá</b> .....	<b>8</b>
SP-TR-A.2.0 Cover_ Western Canada Region.docx.....	8
<b>a. A2.1. Hoja de votación – Custodio regional del Oeste de Canadá</b> .....	<b>9</b>
SP-TR-A.2.1 Voting Sheet-Western Canada Region.docx.....	9
<b>b. A2.2 Miembros con derecho a voto – Custodio regional del Oeste de             Canadá</b> .....	<b>10</b>
SP-TR-A.2.2 Voting Members - Western Canada Region.docx.....	10
<b>c. A2.3 Currículums de candidatos - Custodio regional del Oeste de Canadá             (enviado por correo únicamente a los miembros del comité de la Conferencia sobre             los Custodios)</b> .....	<b>11</b>
SP-TR-A.2.3.0 Cover - Western Canada Candidate Slate.docx.....	11

<b>B. Evaluar las listas de directores y oficiales de la Junta de Servicios Generales de Alcoholics Anonymous, Inc.....</b>	<b>12</b>
SP-TR-B.0 Cover Sheet.docx.....	12
<b>1. Listas de directores y oficiales de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.....</b>	<b>13</b>
SP-TR-B.1 Slates of Trustees and Officers of GSB.docx.....	13
<b>C. Evaluar la lista de directores de AA World Services, Inc.....</b>	<b>15</b>
SP-TR-C.0 Cover Sheet.docx.....	15
<b>1. Lista de directores de AA World Services, Inc.....</b>	<b>16</b>
SP-TR-C.1 Slates of Directors of A.A. World Services_ Inc.docx.....	16
<b>D. Evaluar la lista de directores de AA Grapevine, Inc.....</b>	<b>17</b>
SP-TR-D.0 Cover Sheet.docx.....	17
<b>1. Lista de directores de AA Grapevine, Inc. ....</b>	<b>18</b>
SP-TR-D.1 Slates of Directors of A.A. Grapevine_ Inc.docx.....	18
<b>E. Revisar el informe de avance sobre la actualización del folleto “¿Se cree usted diferente?”</b>	<b>19</b>
.....	19
+ Punto proveniente de un plan EDW anterior	
SP-TR-E.0 Cover Sheet.docx.....	19
<b>1. Informe de avance de noviembre de 2023.....</b>	<b>21</b>
SP-TR-E.1 DTYTD Progress Report Nov 2023 (for Conference committee on Trustees).docx.....	21
<b>F. Tratar sobre las guías o parámetros para las fechas límite de los puntos de agenda de la Conferencia.....</b>	<b>24</b>
SP-TR-F.0 Cover_ Consider Guidelines for Deadline to Submit Agenda Items.docx.....	24
<b>1. Solicitud de un excustodio de servicios generales que pidió a la Junta de Servicios Generales que confirmara que la fecha límite del 15 de septiembre para los puntos de agenda propuestos no incluye las mociones para censurar o reorganizar la JSG.....</b>	<b>25</b>
SP-TR-F.1 No PAI deadline for censure or reorganization.docx.....	25
<b>2. Investigación y respuesta del departamento de Archivos Históricos de la OSG.....</b>	<b>26</b>
SP-TR-F.2 Archives Research & Response.docx.....	26

### Comité de la Conferencia sobre los Custodios 2024

**PUNTO A:** Evaluar los currículums de los candidatos a custodio regional del Oeste Central y del Oeste de Canadá.

---

#### Material de referencia:

1. Custodio regional del Oeste Central
2. Custodio regional del Oeste de Canadá



### **Comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2024**

**PUNTO A1:** Evaluar los currículums de los candidatos a custodio regional del Oeste Central

---

**Material de referencia:**

1. Hoja de votación – Custodio regional del Oeste Central
2. Miembros con derecho a voto – Custodio regional del Oeste Central
3. Currículums de candidatos – Custodio regional del Oeste Central (enviado por correo únicamente a los miembros del comité de la Conferencia sobre los Custodios)

Hoja de votación  
CUSTODIO REGIONAL DEL OESTE CENTRAL  
Abril de 2024

	<u>Votos</u>
Comité de Nombramientos de los custodios	4
Comité de la Conferencia sobre los Custodios	4
Delegados de la región	<u>8</u>
TOTAL:	16
2/3 necesarios 11	
1/3 del total 6	
1/5 del total 4	

Candidatos a custodio (cuatro periodos anuales sucesivos)

<u>N.º de área</u>	<u>Nombre del área</u>	<u>Nombre del candidato</u>
24	Iowa	Sheryl F.
35	Minnesota (Norte)	Michael J.
36	Minnesota (Sur)	Brooke C.
40	Montana	Gerry R.
41	Nebraska	Charles H.
52	Dakota del Norte	Sherri P.
63	Dakota del Sur	John T.
76	Wyoming	Greg B.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Miembros con derecho a voto  
CUSTODIO REGIONAL DEL OESTE CENTRAL

Abril de 2024

Delegados de área (8 votos)

Los ocho (8) miembros de la región del Oeste Central votarán en esta elección.

<u>N.º de área</u>	<u>Nombre del área</u>	<u>Nombre del delegado</u>
24	Iowa	Julie S.
35	Norte de Minnesota	Diane R.
36	Sur de Minnesota	Meg H.
40	Montana	Kacie N.
41	Nebraska	Nick K.
52	Dakota del Norte	Rachel M.
63	Dakota del Sur	Dave D.
76	Wyoming	Steve M.

Comité de Nombramientos de los custodios (4 votos)

Cuatro miembros de este comité se elegirán al azar como votantes en esta elección:

Tom H.	Debra K.
Reilly K.	Andie Moss +
Hna. Judith Ann Karam+	Ken T.

+no alcohólicas

Comité de la Conferencia sobre los Custodios (4 votos)

Cuatro miembros de este comité votarán en esta elección.

Ed A.	Debbie L.	Cary W.
Lynette D.	Steve M.	
Rio D.	Stephen M.	
Debbie H.	Richard O.	

**Punto A.1.3.0:** Evaluar los currículums de los candidatos a custodio regional clase B del Oeste Central.

---

**Material de referencia:**

Currículums de candidatos a custodio regional del Oeste Central:

<u>Doc.</u>	<u>Nombre del candidato</u>	<u>Número de área</u>	<u>Nombre del área</u>
1.	Sheryl F.	24	Iowa
2.	Michael J.	35	Norte de Minnesota
3.	Brooke C.	36	Sur de Minnesota
4.	Gerry R.	40	Montana
5.	Charles H.	41	Nebraska
6.	Sherri P.	52	Dakota del Norte
7.	John T.	63	Dakota del Sur
8.	Greg B.	76	Wyoming

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

### Comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2024

**PUNTO A2:** Evaluar los currículums de los candidatos a custodio regional del Oeste de Canadá

---

1. Hoja de votación – Custodio regional del Oeste de Canadá
2. Miembros con derecho a voto – Custodio regional del Oeste de Canadá
3. Currículums de candidatos - Custodio regional del Oeste de Canadá (enviado por correo únicamente a los miembros del comité de la Conferencia sobre los Custodios)

Hoja de votación  
CUSTODIO REGIONAL DEL OESTE DE CANADÁ  
Abril de 2024

Comité de Nombramientos de los custodios	2
Comité de la Conferencia sobre los Custodios	2
Delegados de la región	<u>4</u>
TOTAL:	8

2/3 necesarios	6
1/3 del total	3
1/5 del total	2

Candidatos a custodio (cuatro períodos anuales sucesivos)

<u>N.º de área</u>	<u>Nombre del área</u>	<u>Nombre del candidato</u>
78	Alberta y Territorios del Noroeste	Brad F.
79	Columbia Británica y Yukón	Gail P.
80	Manitoba	John J.
91	Saskatchewan	Sin candidato

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

Miembros votantes  
CUSTODIO REGIONAL DEL OESTE DE CANADÁ  
Abril de 2024

Delegados de área (4 votos)

Los cuatro (4) delegados de la región del Oeste de Canadá votarán en esta elección.

<u>N.º de área</u>	<u>Nombre del área</u>	<u>Nombre del delegado</u>
78	Alberta y Territorios del Noroeste	Karen C.
79	Columbia Británica y Yukón	Rio D.
80	Manitoba	Alice G.
91	Saskatchewan	Lori R.

Comité de Nombramientos de los custodios (2 votos)

Se elegirán dos miembros de este comité al azar para oficiar de votantes en esta elección.

Tom H.	Deborah K.
Reilly K.	Andie Moss +
Hermana Judith Ann Karam +	Ken T.

+no alcohólicas

Comité de la Conferencia sobre los Custodios (2 votos)

Se elegirán dos miembros de este comité al azar para oficiar de votantes en esta elección.

Ed A.	Debbie L.	Cary W.
Lynette D.	Steve M.	
Rio D.*	Stephen M.	
Debbie H.	Richard O.	

\*La miembro del comité Rio D. votará como delegada de la región del Oeste de Canadá en vez de como miembro del comité de la Conferencia sobre los Custodios.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Punto A.2.3.0:** Evaluar los currículums de los candidatos a custodio regional clase B del Oeste de Canadá

---

**Material de referencia:**

Currículums de los candidatos a custodio regional clase B del Oeste de Canadá:

<u>Doc.</u>	<u>Nombre del candidato</u>	<u>N.º de área</u>	<u>Nombre del área</u>
1.	Brad F.	78	Alberta y Territorios del Noroeste
2.	Gail P.	79	Columbia Británica y Yukón
3.	John J.	80	Manitoba
4.	Sin candidato	91	Saskatchewan

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



### Comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2024

**PUNTO B:** Evaluar las listas de directores y oficiales de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.

---

#### Material de referencia:

1. Listas de directores y oficiales de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.

**Listados de custodios y oficiales de la  
Junta de Servicios Generales de Alcoholics Anonymous, Inc.**

---

**Notas de referencia:**

*Fragmento de las actas de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Nombramientos de los custodios:*

El comité de Nombramientos de los custodios analizó y recomendó a la Junta de Servicios Generales la siguiente lista de custodios para la elección a realizarse en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en abril de 2024 luego de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2024 para su impugnación, si tuviera lugar:

Custodios clase A +

Hna. Judith Ann Karam, CSA  
Dawn Klug  
H. Kerry Meyer  
Dr. Al J. Mooney, FAAFP, FASAM  
Anadora (Andie) Moss  
Molly Oliver  
Kevin Prior, MBA, CFA, CPA

+ no alcohólicos

Custodios clase B (Ver nota debajo)

Cathi C.  
Tom H.  
Scott H.  
Teresa J.  
Reilly K.  
Deborah K.  
Robert L.  
Paz P.  
Marita R.  
Joyce S.  
David S.  
Ken T.  
Carolyn W.  
Custodio regional electo del Oeste Central  
Custodio regional electo del Oeste de Canadá

*Nota: Los custodios regionales del Oeste Central y Oeste de Canadá serán elegidos en la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2024.*

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

*Fragmento de las actas de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Nombramientos de los custodios:*

El comité revisó y recomendó a la Junta de Servicios Generales la siguiente lista de oficiales de la Junta de Servicios Generales para la elección a realizarse en la segunda reunión trimestral de la Junta de Servicios Generales en abril de 2024, luego de la presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2024 para su impugnación, si tuviera lugar:

Presidente:	Scott H.
Primera vicepresidenta:	Deborah K.
Segundo vicepresidente:	David S.
Tesorero:	Kevin Prior <sup>+</sup> , MBA, CFA, CPA
Secretaria:	Teresa J.
Tesorero asistente:	Paul Konigstein <sup>**</sup>
Secretario asistente:	Racy J. <sup>*</sup>

\*empleados de la OSG

<sup>+</sup>no alcohólico

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2024**

**PUNTO C:** Evaluar las listas de directores de AA World Services, Inc.

---

**Material de referencia adjunto:**

1. Lista de directores de AA World Services, Inc.

## Lista de directores de AA World Services, Inc.

---

### Notas de referencia:

*Fragmento de las actas de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Nombramientos de los custodios:*

El comité analizó y recomendó a la Junta de Servicios Generales la siguiente lista de directores de AA World Services, Inc. para la elección a realizarse en abril de 2024 luego de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2024 para su impugnación, si tuviera lugar:

Vera F.  
Racy J.\*  
Reilly K.  
Deborah K.  
Clinton M.

Ken T.  
Carolyn W.  
John W.  
Bob W.\*

\*empleados de la OSG

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2024**

**PUNTO D:** Evaluar la lista de directores de AA Grapevine, Inc.

---

**Material de referencia:**

1. Lista de directores de AA Grapevine, Inc.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Lista de directores de AA Grapevine, Inc.**

---

**Notas de referencia:**

*Fragmento de las actas de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Nombramientos de los custodios:*

El Comité de Nombramientos de los custodios analizó y recomendó a la Junta de Servicios Generales la siguiente lista de directores de AA Grapevine, Inc. para la elección a realizarse en abril de 2024 luego de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2024 para su impugnación, si tuviera lugar:

Teddy B.-W.  
Morgan B.  
Chris C.\*  
Teresa J.

Nikki O.  
Molly Oliver<sup>+</sup>  
Paz P.  
Joyce S.  
David S.

*\*empleado de AA Grapevine*

*+no alcohólica*

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de la Conferencia sobre los Custodios 2024

**PUNTO E:** Revisar el informe de avance sobre la actualización del folleto “¿Se cree usted diferente?”. +

---

+ Punto proveniente de un plan EDW anterior.

### Notas de referencia:

*Extracto del informe de la reunión del comité de Literatura de los custodios del 28 de octubre de 2023:*

El comité revisó el informe de avance sobre la actualización del folleto “¿Se cree usted diferente?”. Se distribuyó una solicitud de historias en la Comunidad y se estableció una fecha límite del 30 de abril de 2024 para enviar historias. El grupo de trabajo está discutiendo formas adicionales de hacer correr la voz, incluyendo, entre otras, foros regionales, mesas de trabajo y conversaciones entre miembros. El comité acordó enviar un informe de avance al comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2024, que se actualizará antes o para el 15 de noviembre para incluir lo que suceda en la reunión programada del grupo de trabajo del 13 de noviembre de 2023.

*Extracto del informe del 29 de julio de 2023 del comité de Literatura de los custodios:*

El comité revisó la consideración del comité de nforme de avance sobre la actualización del folleto “¿Se cree usted diferente?”. La coordinadora del comité solicitó que la miembro del comité Vera F. creara un grupo de trabajo y dirigiera la implementación de un proceso para la actualización del folleto. La coordinadora también pidió que los miembros del comité Teddy B. y Joyce S. prestaran servicio en el grupo de trabajo. El comité esperar revisar un informe de avance en la reunión de octubre de 2023.

*Consideración de comité del comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2023:*

El comité revisó una la actualización respecto del folleto “¿Se cree usted diferente?”. El comité solicitó que se presente un borrador del folleto o un informe de avance en el comité de la Conferencia sobre los Custodios de 2024.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.



*Acción recomendable de la Conferencia de 2022:*

Que el Comité de Literatura de los custodios revise el folleto “¿Se cree usted diferente?” para actualizar las historias y de ese modo representar una mayor diversidad, y que se presente un borrador del folleto o un informe de avance a la Conferencia de Servicios Generales de 2023. *(Nota: A raíz del plan de distribución equitativa de la carga de trabajo de 2021-2022, este punto fue parte de la agenda del comité de la Conferencia sobre los Custodios).*

---

**Material de referencia:**

1. Informe de avance de noviembre de 2023
2. Folleto actual “¿Se cree usted diferente?”, disponible del sitio web de AA de la OSG [https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sp-13\\_doyouthinkyourediff.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/literature/assets/sp-13_doyouthinkyourediff.pdf)

**CONFIDENCIAL:** El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Comité de Literatura de los custodios 2023-2024**  
**Grupo de trabajo para la implementación y actualización del folleto**  
**"¿Se cree usted diferente?"**  
**Informe de avance de noviembre de 2023**

---

Vera F., coordinadora, Gerry R., Joyce S., Teddy B. y Sandra W., secretaria interina.

**Contexto:**

En la reunión del 29 de julio de 2023, la coordinadora del comité de Literatura de los custodios nombró un grupo de trabajo para continuar trabajando en la actualización del folleto "¿Se cree usted diferente?", como establece la acción recomendable de la Conferencia de 2022.

**Informe de avance**

El grupo se reunió el 24 de agosto de 2023, el 7 de septiembre de 2023, el 6 de octubre de 2023 y el 13 de noviembre de 2023.

24 de agosto de 2023: El grupo de trabajo revisó la acción recomendable de la Conferencia de 2022: Que el Comité de Literatura de los custodios revise el folleto "¿Se cree usted diferente?" para actualizar las historias y de ese modo representar una mayor diversidad, y que se presente un borrador del folleto o un informe de avance a la Conferencia de Servicios Generales de 2023. El grupo de trabajo también revisó el informe de avance de enero de 2023.

El grupo discutió su alcance y los contenidos del folleto actual. Los miembros observaron que, si bien cada una de las historias del folleto actual ofrece una amplia variedad de temas que se abordan en la actualidad en otros folletos de AA, la actualización podría incluir historias de miembros de grupos diversos cuyas experiencias no se reflejan en los folletos de AA actuales.

El grupo revisó y debatió las herramientas de evaluación posibles y estableció plazos. La fecha límite para enviar historias es el 30 de abril de 2024.

7 de septiembre de 2023: El grupo de trabajo completó y presentó un borrador de la solicitud de historias, cuya publicación está planificada para el 1.º de octubre de 2023. El grupo de trabajo terminó su alcance y pidió a la secretaria que presente un borrador de la herramienta de evaluación de historias para considerar en la siguiente reunión del comité.

6 de octubre de 2023: El grupo de trabajo revisó y aprobó la herramienta de evaluación con la sugerencia de modificarla para incluir un recuadro de texto con "otros factores" arriba del recuadro "comparta sus comentarios". El grupo de trabajo también discutió

métodos de difusión en la Comunidad para que presenten historias. Entre los métodos o canales mencionados se encuentran:

- Anuncios en los foros regionales (hasta la fecha límite para presentar historias del 30 de abril de 2024, lo cual incluye proporcionar copias del anuncio y una discusión en la mesa de trabajo "Quién falta en las salas").
- Difundir ampliamente el anuncio, incluyendo, entre otros, el *Box 4-5-9*, aa.org, *Novedades*, el sitio web de AAGV, la aplicación Meeting Guide, la lista de distribución de los puntos sobresalientes de AAWS, todos los coordinadores de comité de área, incluyendo a los coordinadores de Accesibilidades y Comunidades Remotas.
- Un artículo en el AA Grapevine o en el pódcast.
- Mencionarlo en las charlas de los eventos de servicio.
- Crear un volante que pueda distribuirse fácilmente.
- Solicitudes personales a los miembros.
- Talleres de escritura en eventos de servicio (por ejemplo, PRAASA, NERAASA, Conferencia Internacional de Mujeres, Asamblea de Servicio Regional del Oeste Central).

13 de noviembre de 2023: El grupo de trabajo debatió la herramienta de evaluación revisada recientemente para garantizar que la versión actual se adecue por completo al objetivo establecido de obtener historias de miembros de AA que reflejen contextos multiculturales; aquellos que tienen varios factores alienantes; y aquellos de grupos diversos no incluidos en la literatura de AA actual. Luego de un debate profundo, el grupo acordó que la herramienta actual se adecua al propósito del folleto. Sin embargo, el comité también acordó que sería más útil, para fines evaluativos, mover la categoría de "factores alienantes" hacia la parte superior de la lista de preguntas. El grupo también habló sobre los múltiples aspectos involucrados a la hora de abordar los desafíos de accesibilidad, incluyendo cómo se apadrina a los miembros que tienen necesidades de accesibilidad, además de la importancia de ver los desafíos desde la perspectiva de quienes tienen necesidades de accesibilidad.

Respecto de la difusión: El grupo solicitó que la secretaria vuelva a difundir la solicitud de historias para garantizar que los coordinadores que acaban de entrar en funciones, etc., estén al tanto.

Gerry informó que tuvo una entrevista con el GV y proporcionará un borrador al grupo de trabajo (publicación programada para febrero de 2024). También lo entrevistaron para el pódcast del GV (programado para salir al aire el 18 de noviembre). El anuncio sobre el folleto también se mencionará en la edición de invierno del *Box 4-5-9*. Se distribuirán volantes en el Foro Regional del Este Central y en SSAASA; ambos eventos se celebran el fin de semana del 17 de noviembre. Además, se consiguió un bloque de tiempo en el

**CONFIDENCIAL:** El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

próximo PRAASA. Se mencionará en las siguientes asambleas, etc., para ofrecer mesas de trabajo de escritura (presenciales o en línea). Se hablará con el coordinador sobre NERAASA.

En general, el proyecto avanza como corresponde. El grupo de trabajo, que anticipa que las historias comenzarán a llegar pronto, se reunirá el 17 de enero de 2024 a las 2 p. m. hora del Este.

##

**CONFIDENCIAL:** El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

## Comité de la Conferencia sobre los Custodios 2024

**PUNTO F:** Tratar sobre las guías y parámetros para las fechas límite de los puntos de agenda de la Conferencia.

---

### Material de referencia:

1. Solicitud de un excustodio de servicios generales que pidió a la Junta de Servicios Generales que confirmara que la fecha límite del 15 de septiembre para los puntos de agenda propuestos no incluye las mociones para censurar o reorganizar la Junta de Servicios Generales.
2. Investigación y respuesta del departamento de Archivos Históricos de la OSG.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener nombres completos y direcciones de los mismos.

**Diana L.**

---

**De:** William N.  
**Enviado:** Miércoles, 19 de abril de 2023 08:29 AM  
**Para:** Conferencia  
**Cc:** William N.  
**Asunto:** Punto de agenda / 74.ª CSG / 2024

**Marca de seguimiento:** Seguimiento  
**Estado de la marca:** Marcado

Por favor, enviar esto al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios / punto de agenda:

Confirmar que la fecha límite del 15 de septiembre para enviar puntos de agenda de la Conferencia no se aplica a las mociones de censura o reorganización.

Contexto:

Como excustodio, me he mantenido fuera del asunto de la renuncia de la presidenta de la JSG, si bien tengo que hablar al respecto e informar a la Comunidad, pero lo estoy haciendo por medio del canal adecuado.

Se suponía que esta fecha no se aplicaba a mociones para censurar o reorganizar. Que la JSG la esté usando ahora para evitar que estas mociones lleguen a la Conferencia actual es un enorme abuso de poder y no concuerda con la Carta Constitutiva de la CSG o los Doce Conceptos. Hablamos de este mismo tema en la JSG cuando movimos la fecha al 15 de diciembre.

Nunca se intentó crear un lugar neutral seguro en el que la JSG pudiera hacer lo que quisiera entre el 15 de septiembre y la Conferencia, y los delegados tendrían que esperar un año o más para llevarlo a la CSG.

Gracias

Billy N.

ExRSG / Grupo West Side de jóvenes  
Exdelegado del panel 49  
Excustodio de servicios generales / exdirector de AAWS

**Diana L.**

---

**De:** Archivista  
**Enviado:** Jueves, 3 de agosto de 2023 13:55 AM  
**Para:** Conferencia  
**Cc:** Staffcoord; Staffcoordsa  
**Asunto:** RE: Punto de agenda / 74.ª CSG / 2024  
**Archivos adjuntos:** AttachementA\_2012\_10\_28\_GSBMinutes.pdf; AttachmentB\_2013\_PolicyAdmissionsBackground.pdf; AttachmentC\_2018\_TCC.pdf

**Marca de seguimiento:** Seguimiento  
**Estado de la marca:** Marcado

Buenas tardes,

Gracias por la pregunta.

Primero, voy a hablar sobre la afirmación del excustodio de que esta fecha **"no aplicaba a mociones para censurar o reorganizar. (...) Hablamos de este mismo tema en la JSG cuando movimos la fecha al 15 de diciembre."**

Este es un testimonio de los eventos de la grabación de audio de la reunión de la JSG: Durante la sesión del lunes de la JSG, se leyó la recomendación de modificar la fecha, y luego un custodio habló a favor de la recomendación y no hubo una discusión subsiguiente. La coordinadora llamó a votar por "sí" y luego por "no". No hubo ningún "no", y luego la coordinadora dijo que "la moción fue aprobada".

La fecha de la reunión descrita arriba fue el 28 de octubre de 2012 y la recomendación a la que se hace referencia fue:

**"Luego de una moción secundada, la Junta recomendó que se apruebe el siguiente punto de agenda y se envíe al comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2013: Considerar cambiar la fecha límite para proponer puntos de agenda de la Conferencia del 15 de enero al 15 de diciembre".** (Referencia archivo adjunto A).

Para reiterar, no hay ninguna discusión registrada en las actas o la grabación de audio acerca de excluir del proceso con fecha límite de los puntos de agenda propuestos mociones presentadas para censurar la junta.

A continuación, refiéranse al archivo adjunto B, el material de referencia revisado por el comité de Política y Admisiones, que dio lugar a la acción recomendable de 2013:

"La fecha límite para proponer puntos de agenda de la Conferencia se cambie del 15 de enero al 15 de diciembre a partir de diciembre de 2014 para la 65.ª Conferencia de Servicios Generales".

Cabe destacar que no hay registro de discusiones acerca de excluir mociones para censurar o reorganizar la junta.

Además, en octubre de 2018, el comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios consideró el siguiente punto de agenda propuesto y **no emprendió ninguna acción:**

**"Punto de agenda para censurar o reorganizar: El comité consideró un punto de agenda propuesto para que 'Todos los puntos de agenda para censurar o reorganizar se envíen directamente al comité de la Conferencia sobre los Custodios' y no emprendió ninguna**

**acción. El comité acordó que es importante seguir el procedimiento de puntos de agenda propuestos".**

También busqué en el documento de acciones y resoluciones de la JSG.

En conclusión, eso es todo lo que encuentro en los registros escritos. Por favor, no duden en comunicarse si tienen preguntas.

Saludos, MM

Michelle Mirza, archivera

*En la oficina: Martes a viernes*

*Remoto: Lunes*



---

**De:** Conferencia  
**Enviado:** Miércoles, 2 de agosto de 2023 6:12 AM  
**Para:** Mirza, Michelle  
**Cc:** Staffcoord  
**Asunto:** RE: Punto de agenda / 74.ª CSG / 2024

Hola, Michelle:  
¿Podrías confirmar si en las actas de la JSG hay alguna discusión de la misma que mencione que la fecha límite para presentar puntos de agenda propuestos no aplica a las mociones para censurar o reorganizar la Junta? Ver el correo electrónico aquí debajo de un excustodio.  
Gracias.

Mensaje reenviado:

**De:** William N.  
**Fecha:** 19 de abril de 2023 a las 8:29:29 AM EDT  
**Para:** Conferencia  
**Cc:** William N.  
**Asunto:** Punto de agenda / 74.ª CSG / 2024

Por favor, enviar esto al comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios.

Punto de agenda:

Confirmar que la fecha límite del 15 de septiembre para enviar puntos de agenda de la Conferencia no aplica a las mociones de censura o reorganización.

### **AttachmentA\_2012\_10\_28\_GSBMinutes Excerpt**

**Junta de Servicios Generales de Alcoholics Anonymous, Inc.**  
28 de octubre de 2012

A partir de una moción secundada, la Junta recomendó que el siguiente punto de agenda se apruebe y se envíe al comité de Política y Admisiones de la Conferencia 2013:  
"Considerar cambiar la fecha límite para proponer puntos de agenda de la del 15 de enero al 15 de diciembre".

Attachment B\_2013\_PolicyAdmissionsBackground

## **Comité de Política y Admisiones de la Conferencia**

**PUNTO E:** Considerar cambiar la fecha límite para proponer puntos de agenda de la Conferencia del 15 de enero al 15 de diciembre.

---

### **Documentos de material de referencia adjuntos:**

1. Memorándum del 5-11-12 del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios en el que se solicita un cambio de la fecha para enviar puntos de agenda de la Conferencia.
2. Historial de fechas para presentar puntos de agenda y material de referencia
3. Fechas límite recientes para preparar y enviar el material de referencia de la Conferencia

## **Memorándum**

5 de noviembre de 2012

Para: Rick W., secretario  
Comité de Política y Admisiones de la Conferencia 2013

De: Eva S., secretaria del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios

RE: Punto sobre la capacidad de ser elegidos de los coordinadores y coordinadores suplentes del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales

---

Este memorándum tiene la finalidad de enviar una recomendación de comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios que fue aprobada por la Junta de Servicios Generales en su reunión del 29 de octubre de 2012. A continuación, las actas del comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios, las cuales incluyen la recomendación de incorporarla a la agenda del comité de Política y Admisiones de la Conferencia. En los adjuntos también encontrará material de referencia.

"El comité debatió la fecha límite del 15 de enero para enviar puntos de agenda de la Conferencia junto con la fecha límite del '15 de febrero' para enviar el material de referencia de la Conferencia. El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que el siguiente punto de agenda se apruebe y envíe al comité de Política y Admisiones de la Conferencia 2013: "Considerar cambiar la fecha límite para proponer puntos de agenda de la Conferencia del 15 de enero al 15 de diciembre". El comité acordó que esto permitiría tener más tiempo de preparación y revisión del material de referencia para la primera reunión trimestral de la Junta de Servicios Generales. Esto también da más tiempo de preparación para cumplir con la fecha límite de envío del material de referencia a los miembros de la Conferencia del 15 de febrero".

### **Historial de fechas límite para enviar puntos de agenda de la conferencia y material de referencia**

La fecha límite para enviar puntos de agenda de la Conferencia y distribuir el material de referencia ha cambiado a lo largo de la Conferencia. Los delegados siempre han recibido el material de referencia para el comité de la Conferencia en el que prestan servicio. En 1968, la Conferencia recomendó que, cuando no se pudieran enviar asuntos importantes para la Conferencia a las áreas con antelación, se dé lugar a una presentación oral al principio de las sesiones de la Conferencia, para que haya discusión y debate más adelante en la Conferencia.

En 1967, la recomendación fue que los delegados envíen los puntos de agenda a la OSG antes de octubre y, en 1971, se recomendó que la agenda de todos los comités de la Conferencia se envíe a todos los delegados antes de la Conferencia. En 1972, hubo una recomendación para que todas las agendas de comité de la Conferencia se sigan enviando a todos los delegados, puesto que les da un vistazo general sobre toda la Conferencia.

En 1973, el comité de Agenda y Admisiones de la Conferencia sugirió que todos los delegados intenten enviar las sugerencias para la agenda de 1974 al secretario de la Conferencia hasta el 15 de noviembre de 1973.

La Conferencia de 1974 recomendó que "se considere la siguiente recomendación del Comité de Política de la Conferencia: que estén listos todos los temas de la agenda posibles para su aprobación en las reuniones de octubre del Comité de Política y la junta, con miras a que el *Informe Trimestral* de noviembre comunique la aprobación y haya tiempo para la discusión en asambleas en una fase temprana y que los demás temas para la agenda se remitan a los delegados tan pronto como sean aprobados".

Nuevamente, en 1975, la Conferencia recomendó que los delegados hagan todo lo posible para mandarle a la OSG, para su consideración, sus sugerencias y las de los RSG y miembros de los comités de área, para la agenda de la Conferencia de 1976, a más tardar el 1 de octubre. La Conferencia de 1975 también recomendó que los delegados solo reciban la agenda de su comité, pero podrían recibir los demás a pedido.

En 1992, la Conferencia recomendó que las agendas de comité de la Conferencia finales se envíen automáticamente a todos los miembros de la Conferencia a más tardar el 15 de marzo de cada año.

En 1993, la Conferencia recomendó que, a fin de que los grupos/distritos/áreas puedan participar plenamente en el proceso de la Conferencia, se deben hacer las siguientes disposiciones:

- a) Se sometan los puntos propuestos para la agenda de la Conferencia con la mayor prontitud posible y, a más tardar, para el 15 de enero de cada año.

- b) Se envíen automáticamente a todos los miembros de la Conferencia, las agendas finalizadas de los comités de la Conferencia para el 15 de febrero de cada año.
- c) Se envíen los materiales informativos e históricos pertinentes a cada comité a los miembros del comité en cuestión para el 15 de febrero de cada año; los materiales pertinentes a los demás comités estarán disponibles a petición.

El comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 1994 consideró sugerencias para modificar la fecha límite para enviar puntos de agenda propuestos para la Conferencia y, "a fin de que los grupos, distritos y áreas puedan participar plenamente en el proceso de la Conferencia", reafirmó la acción recomendable de 1993 expresada arriba (a-c).

Luego de la acción recomendable de 1993, hubo un aumento gradual año a año de la cantidad de solicitudes de todo el material de referencia y los delegados comenzaron a distribuir más ampliamente el material de referencia en sus áreas. La recomendación de 1993 es la acción más reciente respecto de la fecha límite para enviar puntos de agenda de la Conferencia.

En 2011, el comité de Política y Admisiones debatió una solicitud para cambiar la fecha límite para enviar los puntos de agenda de la Conferencia. Lo que sigue proviene de las consideraciones adicionales del comité:

*El comité tuvo un largo debate sobre una solicitud para modificar la fecha límite para enviar los puntos de agenda de la Conferencia y no emprendió ninguna acción. El comité, luego de reconocer el desafío de comunicar los puntos de agenda en un marco de tiempo breve, mencionó que muchos delegados están aprovechando la tecnología actual para facilitar una distribución oportuna del material de referencia dentro de sus áreas.*

Actualmente, la lista de puntos de agenda preliminares se incluye en el paquete de comunicaciones de la Conferencia que se envía a todos los miembros de la Conferencia para el 26 de diciembre y se publica en el tablero de mando de la Conferencia. Las agendas de comité se completan luego de la primera reunión trimestral de la JSG\* cuando los comités de los custodios se reúnen en el fin de semana de la Junta, que se celebra a fines de enero o principios de febrero\*. Los delegados reciben el material de referencia que solicitaron hasta el 15 de febrero.

---

\*Nota: La programación de la primera reunión trimestral de la JSG no es flexible; de acuerdo con el Estatuto de la JSG, la primera, tercera y cuarta reunión trimestral deben celebrarse el quinto lunes siguiente al cierre del trimestre natural.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 63.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

POLÍTICA Y ADMISIONES

Punto E

Doc.3

### Fechas recientes de preparación y envío del material de referencia de la Conferencia

Los puntos de agenda de los comités de la Conferencia se aprueban a más tardar antes de la primera reunión trimestral (enero / febrero) de la Junta de Servicios Generales (JSG). Algunos puntos de agenda se envían mucho antes de la fecha límite del 15 de enero y se revisan y envían de los comités de los custodios en reuniones trimestrales de la JSG anterior para ubicarlos en la agenda de la Conferencia.

El siguiente gráfico ilustra el tiempo de preparación que requiere recopilar el material de referencia de comité de la Conferencia para cumplir con la fecha límite de envío de "hasta el 15 de febrero" (2010-2014):

<u>Puntos de agenda recibidos el</u>	<u>Tiempo de preparación para la 1.<sup>a</sup> reunión trimestral de la JSG</u>	<u>1.<sup>er</sup> Reunión trimestral de la JSG</u>	<u>Preparación del material de referencia y tiempo de producción para enviarlo</u>
15 de enero	10 días hábiles	1.º de febrero de 2010	9 días hábiles*
15 de enero	9 días hábiles	31 de enero de 2011	10 días hábiles
15 de enero	9 días hábiles	30 de enero de 2012	11 días hábiles
15 de enero	9 días hábiles	4 de febrero de 2013	8 días hábiles
15 de enero	12 días hábiles	3 de febrero de 2014	9 días hábiles

Nota: El material de referencia de la Conferencia puede ser de entre 800 y 1500 páginas y los documentos para cada punto de agenda varían. Los secretarios del personal de los comités de la Conferencia se reúnen el martes por la mañana luego de la primera reunión trimestral de la JSG para definir la lista de puntos de agenda de la Conferencia. Las preparaciones luego de esta reunión incluyen, entre otras: investigar, escribir, editar, formatear documentos, establecer nomenclatura, recopilar, hacer una revisión final de los documentos, producir archivos digitales o CD, hacer copias físicas, prepara los envíos y distribuciones, etc.

\*En 2010, el 15 de febrero cayó un lunes; por eso, el material de referencia se envió el viernes 12 de febrero.



## **XIII. Convenciones Internacionales y Foros Regionales: Miércoles** General Service Conference - Conférence des Services généraux - Conferencia de Servicios Generales

Apr 17, 2024 5:30 PM - 7:30 PM EDT

### **Table of Contents**

#### **I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.**

<b>A. Hablar sobre una fotografía con protección del anonimato de la ceremonia de las banderas, que se tomará en la Convención Internacional de 2025.....</b>	<b>3</b>
SP-IC-RF-A.0 Discuss Anonymity Protected Flag Ceremony Photograph Cover.docx.....	3
<b>B. Hablar sobre una transmisión de la ceremonia de las banderas en la apertura de la Convención Internacional de 2025, encriptada, con protección del anonimato y transmisión diferida.....</b>	<b>4</b>
SP-IC-RF-B.0 Consider Anonymity Protected Delayed Broadcast Flag Ceremony Cover.docx.....	4
<b>C. Discutir un informe sobre la programación virtual para la Convención Internacional de 2025.....</b>	<b>6</b>
SP-IC-RF-C.0 Discuss report on IC2025 Virtual Program Cover.docx.....	6
<b>1. Evaluación de una opción híbrida de la Convención Internacional, preparada por Tech 12.....</b>	<b>10</b>
SP-IC-RF-C.1-International Convention Hybrid Review.docx.....	10
<b>D. Discutir las opciones sobre formas de cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional.....</b>	<b>13</b>
SP-IC-RF-D.0 OptionsforclosingBigMeetings.docx.....	13
<b>1. Informe de respuestas (miembros de habla inglesa).....</b>	<b>15</b>
SP-IC-RF-D.1 Discuss options for closing Big Meetings at International report ENG.docx.....	15
<b>2. Informe de respuestas (miembros de habla francesa).....</b>	<b>25</b>
SP-IC-RF-D.2 Discuss options for closing Big Meetings at International report FR.docx.....	25
<b>3. Informe de respuestas (miembros de habla hispana).....</b>	<b>33</b>

SP-IC-RF-D.3 Discuss options for closing Big Meetings at International report SP.docx.....	33
<b>E. Discutir maneras de fomentar el interés y la participación en los foros regionales.....</b>	<b>40</b>
SP-IC-RF-E.0 Discuss ways to encourage interest in RF-Cover.docx.....	40
<b>1. Resumen de sugerencias de 2017 a 2023.....</b>	<b>41</b>
SP-IC-RF-E.1 SummSuggestions2017to2023.docx.....	41
<b>2. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Nordeste de 2023 .....</b>	<b>44</b>
SP-IC-RF-E.2 NERF Questionnaire WGSummary.docx.....	44
<b>3. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Oeste Central de 2023.....</b>	<b>51</b>
SP-IC-RF-E.3 WCRFQuestionnaireSumm.docx.....	51
<b>4. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Suroeste de 2023 .....</b>	<b>58</b>
SP-IC-RF-E.4 SWRF Questionnaire Summary.docx.....	58
<b>5. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Este Central de 2023 .....</b>	<b>64</b>
SP-IC-RF-E.5 ECRF Questionnaire Summary.docx.....	64
<b>F. Discutir la creación de un producto de video de acceso digital, con transmisión diferida y protección del anonimato, de las tres reuniones generales de la Convención Internacional de 2025.....</b>	<b>74</b>
SP-IC-RF-F.0 Consider highlights video to stimulate attraction to International Convention.docx.....	74
<b>G. Discutir la producción de videos con protección del anonimato de otros puntos destacados de la Convención, como una manera de compartir el espíritu y entusiasmo de la Convención Internacional de 2025 con los miembros de AA.....</b>	<b>76</b>
SP-IC-RF-G.0 2025 IC 3 Big Meeting Product Cover.docx.....	76



**Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales  
de la Conferencia de 2024**

**PUNTO A:** Hablar sobre una fotografía con protección del anonimato de la ceremonia de las banderas, que se tomará en la Convención Internacional de 2025.

---

**Notas de referencia:**

Se ha tomado fotografías con protección del anonimato en todas las Convenciones Internacionales desde la primera en 1950. Desde 1994, la Conferencia de Servicios Generales aprobó que se tomara esta fotografía en la Convención.

Nota: no hubo acciones recomendables sobre la foto antes de la acción de 1994.

En el año anterior a la Convención Internacional, el proceso ha sido el siguiente: el comité de custodios de Convenciones Internacionales y Foros Regionales debate y acuerda enviar este punto de la agenda al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia.

**Del informe de la reunión del comité de custodios de Convenciones Internacionales y Foros Regionales del 27 de enero de 2024:**

“El comité acordó enviar el debate sobre una fotografía con protección del anonimato de la ceremonia de las banderas, que se tomará en la Convención Internacional de 2025, al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2024”.

**Recomendación anterior del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2014 para la Convención Internacional del 2015 que se convirtió en una acción recomendable:**

“Se recomendó que: Se tome una fotografía con anonimato protegido de la ceremonia de las banderas en la Convención Internacional de 2015”.

###

## Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO B:** Hablar sobre una transmisión de la ceremonia de las banderas en la apertura de la Convención Internacional de 2025, encriptada, con protección del anonimato y transmisión diferida.

---

### Notas de referencia:

Uno de los principales eventos de cada Convención Internacional es el desfile de las banderas durante la reunión de apertura del viernes por la noche. La ceremonia de las banderas define el ambiente celebratorio e internacional del fin de semana de la Convención, donde se exhiben más de 90 banderas que representan a los países de los miembros que asisten a la Convención.

A partir de la Convención Internacional de 2005 en Toronto y con la aprobación de la Junta de Servicios Generales y la Conferencia de Servicios Generales, se compartió una transmisión *limitada* de este evento con las áreas de la Conferencia de Servicios Generales en Estados Unidos y Canadá y con las Oficinas de Servicios Generales de otros países. Para acceder a la ceremonia de las banderas en internet, se requería una contraseña única junto con algunos requisitos técnicos. El acceso se habilitó aproximadamente nueve horas después del final de la ceremonia de las banderas para que hubiera tiempo de editar el material y asegurar el anonimato para lanzar la transmisión. Cada área tuvo la oportunidad de transmitir la ceremonia de las banderas hasta seis veces, y cada OSG extranjera pudo transmitirla una vez. La transmisión estuvo disponible durante 48 horas. En 2005, se accedió a la transmisión 1,760 veces.

En 2009, la Junta de Servicios Generales acordó que, durante el fin de semana de la Convención Internacional de 2010, se habilitaría el acceso ilimitado a una transmisión de internet encriptada con anonimato protegido de la ceremonia de las banderas de la apertura de la Convención Internacional de 2010 por medio del sitio web de la OSG de AA (por lo que ya no se solicitarían contraseñas). Luego la Conferencia de Servicios Generales de 2009 lo aprobó. La transmisión de la ceremonia de las banderas de la Convención Internacional de 2010 comenzó temprano en la mañana del sábado (el 3 de julio) y finalizó el lunes a la mañana (el 5 de julio) a medianoche EST. La transmisión estaba disponible en inglés, francés y español, y se accedió a ella 13,790 veces por medio del sitio web de la OSG de AA.

En 2014, la Conferencia de Servicios Generales aprobó una recomendación para la transmisión por internet con anonimato protegido de la ceremonia de las banderas de la apertura de la Convención Internacional de 2015. La transmisión comenzó el sábado a la mañana, el 4 de julio, por medio del sitio web de la OSG de AA, y se extendió hasta

el viernes 17 de julio de 2015. No se solicitaron contraseñas o códigos. La ceremonia fue vista un total de 448,165 veces durante ese período.

**Lección aprendida en 2015:** Luego del acto de clausura de la reunión general, será necesario reunirse con el productor para editar el video y garantizar la protección del anonimato. Este es un proceso largo y puede tomar varias horas (entre 2 y 3 horas). Recomendamos reevaluar este proceso, ya que el proceso de edición puede ser muy largo e intenso. En 2015, luego de la ceremonia del viernes a la noche, no terminamos de editar hasta las 5:00 a. m. Para la de la Convención Internacional de 2025 sugerimos anunciar la transmisión para el lunes a la mañana, en lugar del sábado a la mañana.

*De las actas de la reunión del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios del 27 de enero de 2024:*

“El comité acordó enviar el debate sobre una transmisión diferida con protección del anonimato de la ceremonia de las banderas de la Convención Internacional de 2025 al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2024”.

*Recomendación anterior del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2014 para la Convención Internacional de 2015 que se convirtió en una acción recomendable:*

“Se recomendó que: Se apruebe la emisión por internet, encriptada y con anonimato protegido de la ceremonia de las banderas en la apertura de la Convención Internacional de 2015”.

###

## Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de 2024

**PUNTO C:** Discutir un informe sobre la programación virtual para la Convención Internacional de 2025.

---

### Notas de referencia:

Las siguientes notas de referencia y documentos de referencia adjuntos detallan el contenido de los informes que reflejan la discusión del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios sobre agregar —por primera vez en la historia— la oferta de una opción virtual en la Convención Internacional de 2025.

En la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios, se pidió que se recopilara más información para considerar la siguiente idea:

- 1. Añadir una sesión con un programa participativo virtual parecido a “AA en todo el mundo” como parte de la compra del producto que incluye las tres reuniones generales.**

El 9 de febrero de 2024, en una reunión interina del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios, los miembros confirmaron que las dos ideas deben separarse.

Una idea es contar con un producto que ofrezca las tres reuniones generales.

El otro concepto es una opción de sesión virtual en la cual se podrían inscribir las personas que no pudieran asistir a la Convención Internacional de 2025 presencialmente, lo que permitiría una mayor participación de toda la Comunidad en este evento de aniversario.

Con la ayuda de uno de los miembros de su comité de custodios, Talley Management y el coordinador de la Convención Internacional de 2025 investigaron el concepto y tomaron lo siguiente en consideración:

- 1) Una opción híbrida completa con las dos sesiones de “AA en todo el mundo” únicamente,

O BIEN

- 2) Configurar una opción virtual unidireccional no híbrida (sin compartimiento de las personas en línea) y considerar ofrecerla para todas las sesiones en la misma sala, es decir: las dos sesiones de “AA en todo el mundo” y las demás sesiones

programadas para el mismo lugar, o bien todo el día sábado, únicamente si fuera más sencillo o hubiera una diferencia de costo importante.

**Razones:** Esta una convención internacional y los viajes internacionales siempre conllevan cierta dificultad, aun más hoy en día, con las inquietudes sobre posibles enfermedades contagiosas y la inestabilidad política. La comunidad de AA internacional ha adoptado la tecnología de reuniones virtuales con entusiasmo, y la JSG la ha utilizado de diversas maneras —y sigue haciéndolo—. No es lógico decir que esto no es posible para este evento por temor a una ruptura del anonimato, cuando la propia JSG ha utilizado la tecnología de reuniones virtuales para diversos eventos.

**Oportunidades:** Enfocarse en el elemento internacional, basando el plan en torno a las sesiones de “AA en todo el mundo”, ya sea exclusivamente, o bien como un elemento principal. Esto nos permitiría satisfacer las necesidades de miembros de AA de todo el mundo que no pueden asistir, y —por otro lado— brindar una verdadera experiencia “internacional” de la convención para las personas de EE. UU. y Canadá que opten por las grabaciones de las reuniones generales y quieran tener una participación virtual. Esto representa una opción claramente limitada y explica las razones por las que elegimos ciertas reuniones y no otras.

**Consideraciones:** Mostrar rostros completos: lo hemos hecho en la RSM, la REDELA y el evento de Conexiones Norte / Sur, así como en la Conferencia de Servicios Generales. Otros eventos de AA no organizados por nosotros, incluso algunos de gran escala, como la Conferencia Internacional de Mujeres, manejan este formato híbrido.

Nuestros miembros se han acostumbrado a contar con esta opción; se ha vuelto normal. Habría un aviso en la sala, de que se trata de una reunión híbrida, con video y audio. Aquellos que no quieran participar en este formato deberían rehusarse a hacerlo si son llamados, y también se pediría que no se graben imágenes ni sonido, al igual que lo que se pide en una reunión presencial, etc. Para las personas en línea, habría notificaciones y protocolos que ya han sido desarrollados, probados y mejorados por equipos técnicos como Tech 12; los protocolos que tuvimos para las Conexiones Norte / Sur deberían servir en este caso.

**Interpretación:** En términos de interpretación, normalmente las sesiones presenciales en las convenciones internacionales son en inglés. Hay otras sesiones en vivo para otros idiomas. Lo que podemos proponer es que, con una sesión virtual, nos aseguraríamos de brindar interpretación a nuestros idiomas principales, español y francés, para los participantes, así como otros idiomas de las personas que se inscriban, mediante un producto de interpretación, tal como Wordly.

**Capacidad:** Necesitaríamos saber cuál sería nuestra capacidad y cómo lidiar con ella. Estamos hablando de limitar la inscripción a números que podamos manejar. Podemos acompañar dicha información con “esta es la primera vez que hacemos algo como esto en una convención internacional, y que lo que experimentemos y aprendamos servirá de

base para eventos futuros, que las personas que asisten presencialmente también tienen dificultades por la capacidad de las salas de reunión, etc.

**Métodos de inscripción:** Inicialmente pensamos que este “producto” estaría disponible como parte de un paquete que incluya las tres reuniones generales, pero ahora creemos que no se trata del mismo público ni los mismos participantes y, por ello, tiene que ser una opción aparte.

**Cuota de inscripción:** se haría por medio del proceso de inscripción principal. Si la inscripción se viera limitada por la capacidad, y se conocen los costos, sería fácil determinar cuál sería el precio necesario para lograr el equilibrio. Ya que esto se ha convertido en una opción de sesiones virtuales, los precios de inscripción finales serán una decisión que deberá ser determinada por el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios. El presupuesto para la Convención Internacional de 2025 deberá ser revisado para incluir los nuevos gastos, que serían sufragados por los asistentes al evento, como se hace normalmente.

El comité recibió dos presupuestos de proveedores para el evento: uno con una versión mínima y otro para una versión con más prestaciones.

La versión mínima sería una sesión de 90 minutos el viernes y otra el sábado.

La versión más completa sería de cuatro sesiones de 90 minutos el viernes y sábado, lo que equivale a 12 horas de contenido al que pueden acceder los asistentes virtuales.

También se evaluó una estimación de las diversas opciones, con la información técnica sobre la posible parte híbrida del evento.

**El comité trató lo siguiente:**

1. ¿El comité está de acuerdo con el concepto de ofrecer una opción virtual de ocho sesiones en dos días, para las personas que no puedan asistir a la Convención Internacional 2025 presencialmente?

a. Sí.

Se habló del cálculo estimado del costo de las sesiones virtuales, que sería de unos \$85,000. El costo se autofinanciaría por medio de las inscripciones de los miembros que elijan participar por medio de la opción de sesiones virtuales.

Más adelante se determinará un precio de inscripción final para cubrir el costo de producción.

El comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios también estará intentando indagar, por medio de nuestros custodios generales, cómo sería recibida esta oferta y qué opinan los miembros de otros países sobre este nuevo concepto. Este compartimiento será recibido y documentado por la secretaria miembro del personal, para el comité.

Ya que se trata de una nueva opción de sesiones virtuales en una Convención Internacional, el comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios compartió esta información con el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia para su evaluación y consideración. En el pasado, productos similares —como la fotografía con protección del anonimato de la ceremonia de las banderas— fueron remitidos de esta forma al comité para su evaluación.

---

**Material de referencia:**

1. Evaluación de una opción híbrida de la Convención Internacional, preparada por Tech 12.

**Evaluación preliminar de la versión híbrida  
Convención Internacional 2024 en Vancouver  
7 de febrero de 2024**

**CI y FR  
Punto C  
Doc.1**

Hay un proveedor que está interesado en asociarse con ustedes en este proyecto. Tengan en cuenta que las dos propuestas adjuntas tienen precios preliminares y que sería necesario definir más el alcance y la escala para desarrollar planes detallados del evento. Estas cotizaciones son puntos de partida para una discusión, y no cifras finales.

Luego de leer el material de referencia e investigar las opciones, vemos dos formas de proceder: una versión híbrida mínima con un presupuesto menor y capacidad reducida, y una versión híbrida más completa que necesariamente será más cara, pero ofrecerá más oportunidades de interacción y una mayor repercusión de marca (*branding*). En base a las necesidades, se pueden explorar diversas opciones de escala y alcance para adaptarse al presupuesto disponible y la visión del proyecto.

### **Plataforma**

Debido a la escala del evento, se deben tomar en cuenta los requisitos de la plataforma de transmisión directa (*streaming*).

Muchos miembros de AA están familiarizados con Zoom. La plataforma Zoom Webinar es una opción del software de videoconferencia de Zoom, diseñada para organizar webinarios, seminarios en línea, talleres virtuales y eventos a gran escala. Ofrece un conjunto completo de herramientas a medida para las necesidades específicas de organizar y llevar a cabo eventos en línea a gran escala.

### **Estos son algunos de los beneficios clave de utilizar Zoom Webinar:**

**Capacidad de aumentar la escala:** Zoom Webinar puede acomodar a un gran número de asistentes. A continuación presentamos los precios para un máximo de 50,000 personas. Nuestro representante de Zoom mencionó que podrían incluso acomodar a un público más numeroso, pero que necesitaban más información sobre el evento que la que podíamos compartir en ese momento.

**Facilidad de uso:** Muchos asistentes a la convención están familiarizados y se sienten cómodos con la participación en línea vía Zoom, y la barrera al acceso será minimizada al no tener que presentar nuevas plataformas y herramientas.

**Accesibilidad:** Con fines de accesibilidad, se puede hacer interpretación a diversos idiomas y ASL en el mismo Zoom Webinar. Los participantes también tienen la opción de acceder a la reunión por teléfono, en aquellos lugares donde la disponibilidad de internet es limitada.



**Precios de Zoom Webinar:**

- 10,000 asistentes \$6,490
- 20,000 asistentes \$7,650
- 30,000 asistentes \$9,754
- 50,000 asistentes \$14,631

**Estas son algunos beneficios claves de Vimeo:**

Vimeo permite una transmisión directa que se integra a AA.org u otros sitios que se designen, con la posibilidad de tener una plataforma de pagos y protección por medio de contraseña. También hay funciones de chat y de preguntas y respuestas disponibles. Vimeo permite una transmisión con mayor resolución que Zoom, lo cual mejora la experiencia del participante.

La transmisión directa vía Vimeo no permitiría la asistencia por teléfono, y la interpretación tendría que hacerse en otros canales o enlaces, por causa de las limitaciones de la plataforma. Ya que cada idioma necesitaría un canal de transmisión separado, sería necesario equipo adicional si se eligiera Vimeo.

Seguimos investigando los precios y las funciones de Vimeo. Les haremos llegar más información apenas esté disponible.

También hay otras opciones alternativas de transmisión, más allá de Vimeo y Zoom, que incluyen —entre otras— Whoova, Introvoke, QUMU Cloud, Kaltura, etc. Una vez que se determine más claramente el alcance del proyecto, podemos investigar opciones que se adecuen mejor a las necesidades del evento.

**Versión mínima**

La versión mínima de un panel incluirá participantes presenciales y virtuales y permitirá cierta comunicación bidireccional entre los asistentes en la sala y aquellos en línea. Las limitaciones serían las siguientes:

- Número limitado de panelistas virtuales.
- La comunicación bidireccional sería únicamente entre los panelistas; los asistentes no pueden interactuar unos con otros ni con las personas que están físicamente en el lugar.
- Interpretación a tres idiomas (inglés, español y francés), más ASL.
- Los asistentes virtuales podrán ver únicamente un Zoom Webinar o una transmisión en vivo.

**Versión híbrida completa**

Para crear una opción híbrida más completa, podemos explorar muchos servicios que no están en la propuesta de la versión mínima, tales como la creación de contenido a medida y métodos para desarrollar una experiencia virtual participativa para los asistentes. Esto lograría una experiencia de visualización agradable y participativa para los asistentes. Esta versión híbrida completa incluiría lo siguiente:

- Comunicación bidireccional entre los asistentes y los panelistas, con un método a

- determinar —ya sea chat o voz— según se decida tras mayor discusión al respecto.
- La posibilidad de debates y compartimiento de una mayor variedad de asistentes a la convención.
  - Contenido gráfico y de video elaborado específicamente para mejorar la experiencia de los asistentes virtuales.
  - Interpretación a otros idiomas más allá del inglés, español, francés y ASL, si se desea ofrecerla (habría costos adicionales).

**Necesidades de equipos y personal:**

Necesitaremos los siguientes equipos ofrecidos por proveedores locales de servicios audiovisuales. Esta lista es un punto de partida que enumera las categorías de los equipos, y no es exhaustiva. La lista define los requisitos mínimos:

- Muro de video o pantallas grandes y proyectores
  - 2 cámaras robot PTZ con controles
  - Conmutador de video Tricaster TC2 - Elite
  - Dispositivo de transmisión de respaldo LU-800, con conexión celular a internet combinada
  - Un sistema de sonido lo suficientemente grande para el espacio
  - Equipo de iluminación suficiente para video
  - Decoración de la sala con cortinas de fondo
  - Acceso de internet de alta velocidad: mínimo de 40 Mbps de carga y descarga.
- Todos los servicios dependen del acceso a internet.

Los siguientes puestos técnicos deberán contratarse localmente:

- Personal de audio
- Técnicos u operadores de proyección o muros LED
- Personal de iluminación
- Operadores de cámaras
- Técnicos audiovisuales en general
- Otros servicios de personal necesarios

## Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO D:** Discutir las opciones sobre formas de cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional.

---

### Notas de referencia:

*Extracto del informe de la reunión del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios del 29 de julio de 2023:*

Hablar sobre las opciones para cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional: El comité debatió el material de referencia, en particular lo siguiente:

- La consideración del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2023 establece que “el consenso del comité fue el de mantener la práctica actual de cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional, que es que la coordinación tiene la opción de cerrar la reunión ya sea con el padrenuestro, la oración de la serenidad o la declaración de la responsabilidad”.
- Luego de que el comité de la Conferencia presentara su informe al pleno de la Conferencia, se presentó una acción plenaria que decía que: “las opciones para cerrar la reunión general en la Convención Internacional sean la oración de la serenidad o la declaración de la responsabilidad”.
- Dado que la Conferencia se quedó sin tiempo para llevar a cabo una discusión significativa sobre la acción plenaria, se aprobó una moción para volver a derivar este punto al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios.

Considerando lo anterior, el comité **acordó enviar** el punto al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2024 para continuar con el debate. El comité solicitó que además del material de referencia entregado al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2023 (ver adjunto), el secretario miembro del personal entregara las notas de las acciones ejecutadas por el pleno de la Conferencia de Servicios Generales (ver las viñetas de arriba).

*Extracto del informe de la reunión del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios del 14 de diciembre de 2022:*

El comité revisó y discutió los resultados de la encuesta y acordó en que los datos no reflejan un deseo abrumador de quienes contestaron, de cambiar la práctica

actual (ej.: la coordinación de las reuniones generales en las Convenciones Internacionales han sido invitadas a cerrar de la forma que prefieran, ya sea con el padrenuestro, la oración de la serenidad o la declaración de la responsabilidad.) Teniendo en cuenta las respuestas en total en inglés, francés y español, el comité observó que el 50% respondió a favor de mantener la práctica actual.

El comité también acordó en que, al haber hecho la encuesta y enviado los resultados y el resumen a la Conferencia, se satisfizo la consideración del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2021 que solicitaba que el comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios explorase la preferencia de la Comunidad con respecto a los métodos de cierre de las reuniones generales en las Convenciones Internacionales. El comité solicitó que la documentación y el resumen se entregaran como material de referencia para la reunión del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2023.

*Consideración del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2022:*

El comité evaluó el informe de avance presentado por el comité de custodios sobre hacer una encuesta a la Comunidad acerca de maneras de cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional. El comité entiende que se ha desarrollado una encuesta para recopilar información de la Comunidad acerca de aspectos de la Convención Internacional de 2025, y que se agregará a dicha encuesta una pregunta o preguntas sobre el uso del padrenuestro y opciones alternativas (por ejemplo, la oración del Tercer Paso, la oración del Séptimo Paso y la Declaración de Unidad de AA). Se espera que la encuesta sea enviada en mayo de 2022, por correo y mediante diversas plataformas de comunicación (como Box 4-5-9, AA Grapevine y La Viña, etc.) y que se presente un informe de avance al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2023.

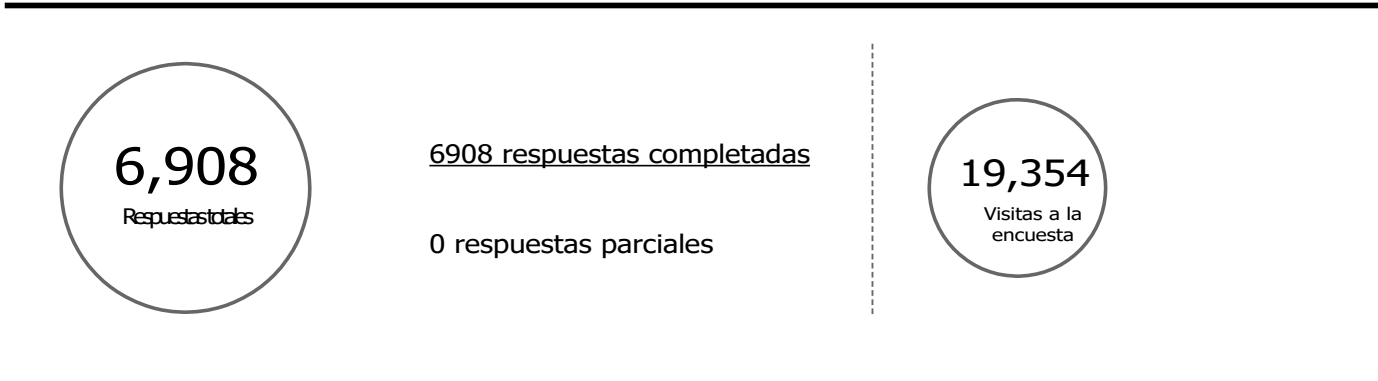
---

**Material de referencia:**

1. Informe de respuestas (miembros de habla inglesa)
2. Informe de respuestas (miembros de habla francesa)
3. Informe de respuestas (miembros de habla hispana)



Respuestas a la encuesta sobre el cierre de las reuniones generales – CI 2025 (inglés)



Comentarios y sugerencias sobre cómo cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional

*"El Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2021 tuvo una discusión amplia y concienzuda sobre los métodos para cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional, particularmente el uso del padrenuestro y la comprensión de que si bien la oración es parte de la historia de AA y se la utiliza y defiende con bastante frecuencia en algunas comunidades de AA, no se usa en las reuniones de otras comunidades de AA y algunos piensan que podría hacer que algunos miembros se sintieran excluidos y que reforzaría la percepción de que AA es una organización religiosa.*

*El comité concordó en que sería beneficioso recopilar información compartida de la Comunidad para tomar una decisión informada, y por ello solicitó que el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios explorara la preferencia de la Comunidad en relación con los métodos para cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional.*

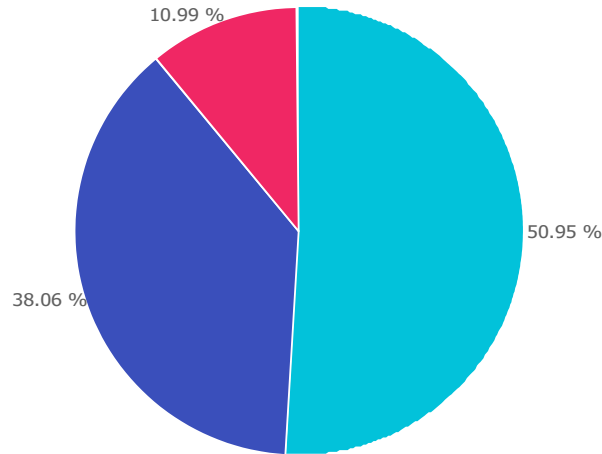
*Es conveniente señalar que, desde hace varias Convenciones Internacionales, los coordinadores de las más de doscientas reuniones en la convención han sido invitados a cerrar las reuniones de la manera que ellos elijan. Algunos cierran con el padrenuestro; otros con la Oración de la Serenidad; algunos usan la Declaración de Responsabilidad, mientras que otros cierran con un momento de silencio. Anteriormente no ha habido ninguna política sobre qué oración o método se requiere utilizar para cerrar las reuniones".*

En las cuatro últimas Convenciones Internacionales, según la elección del coordinador o coordinadora respectivos, una de las reuniones generales se cerró con el padrenuestro, una con la Oración de la Serenidad y una con la Declaración de Responsabilidad.

Pregunta 1

¿Preferiría que continuáramos con esta práctica, incluyendo el padrenuestro?

Respondida: 6836 Omitida: 72

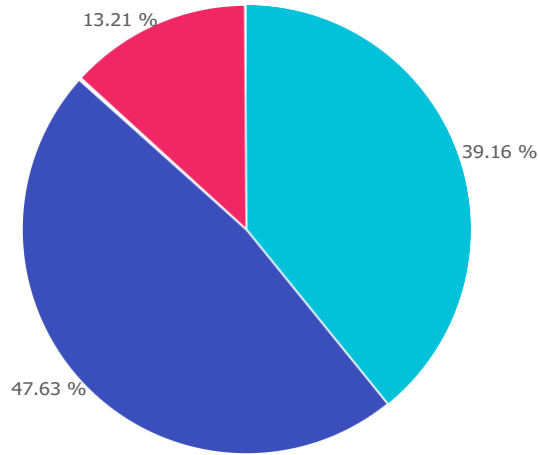


● Sí
 ● No
 ● Sin preferencia

Opciones	Porcentaje de respuesta	Conteo de respuesta
Sí	50.95 %	3,483
No.	38.06 %	2,602
Sin preferencia	10.99 %	751

¿Preferiría que continuáramos con esta práctica, pero que pongamos otra opción en vez del padrenuestro?

Respondida: 6760 Omitida: 148



● Sí

● No

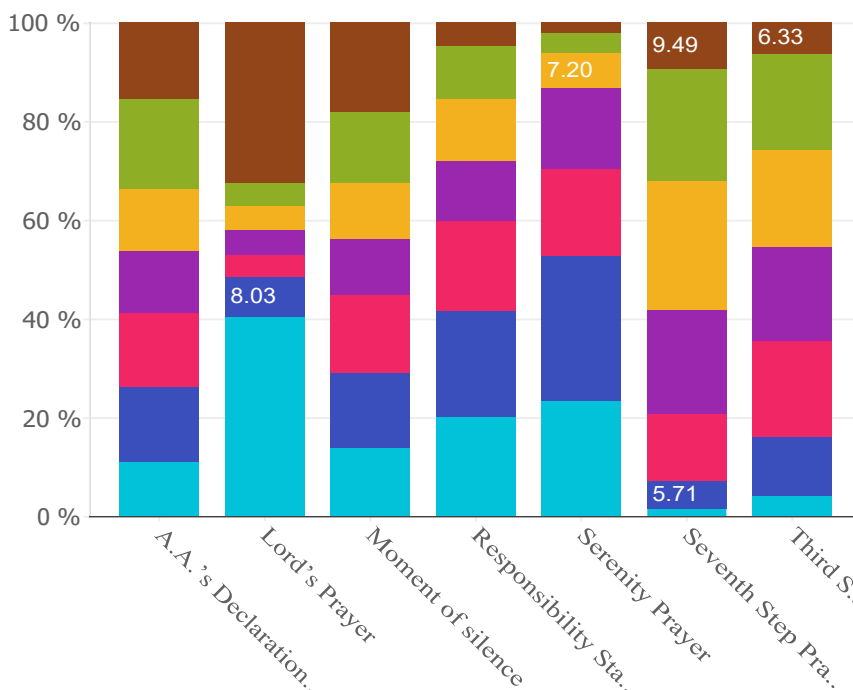
● Sin preferencia

Opciones	Porcentaje de respuesta	Conteo de respuesta
Sí	39.16 %	2,647
No.	47.63 %	3,220
Sin preferencia	13.21 %	893



¿Qué opciones le gustaría ver incluidas para el cierre de las reuniones generales en la Convención Internacional? Por favor califique las opciones a continuación en orden de preferencia (del 1 al 7).

Respondida: 6,677 Omitida: 231



Opciones	1	2	3	4	5	6	7	Puntuación	Clasificación	Conteo de respuestas
Declaración de la unidad de AA	11.08 % (631)	15.21 % (866)	14.84 % (845)	12.59 % (717)	12.64 % (720)	18.16 % (1034)	15.47 % (881)	3.83	5	5694
Padrenuestro	40.43 % (2336)	8.03 % (464)	4.40 % (254)	5.02 % (290)	5.00 % (289)	4.64 % (268)	32.49 % (1877)	4.30	3	5778
Momento de silencio	13.85 % (805)	15.05 % (875)	15.98 % (929)	11.22 % (652)	11.46 % (666)	14.33 % (833)	18.11 % (1053)	3.93	4	5813
Declaración de la responsabilidad	19.98 % (1192)	21.61 % (1289)	18.17 % (1084)	12.24 % (730)	12.51 % (746)	10.61 % (633)	4.88 % (291)	4.73	2	5965
Oración de la Serenidad	23.31 % (1402)	29.33 % (1764)	17.77 % (1069)	16.26 % (978)	7.20 % (433)	3.97 % (239)	2.16 % (130)	5.25	1	6015
Oración del Séptimo Paso	1.47 % (80)	5.71 % (311)	13.53 % (737)	21.07 % (1148)	26.21 % (1428)	22.54 % (1228)	9.49 % (517)	3.30	7	5449

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

Oración del Tercer Paso	4.17 % (231)	11.87 % (658)	19.46 % (1079)	19.05 % (1056)	19.68 % (1091)	19.44 % (1078)	6.33 % (351)	3.78	6	5544
-------------------------	-----------------	------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-----------------	------	---	------

¿Tiene alguna sugerencia diferente para el cierre de las reuniones generales?

Respondida: 2539 Omitida: 4369

1. No me gusta para nada el momento de silencio. En mi grupo base cerramos con la versión plural de la oración de la serenidad. Me gustaría que se incluyera eso en las opciones.
2. No.
3. Mi preferencia es el momento de silencio, en vez de cualquier oración, con una tarjeta que contenga todas las oraciones, excepto el padrenuestro, y decir la oración de serenidad en la primera persona del plural como se sugiere en el Paso 12 del *Doce y Doce*. Somos anónimos y no buscamos ninguna afiliación religiosa ni jerarquía.
4. La oración de San Francisco de Asís.
5. La razón por la cual preferiría que no se usara el padrenuestro es que la conexión religiosa puede ser un motivo para que un nuevo se aleje de AA y de la recuperación por su reacción personal ante una oración religiosa asociada con AA.
6. Ayer, hoy y mañana.
7. No.
8. Le pediría al comité de CI-RF que también tenga una discusión sobre esa manía de recitar cosas como si fuéramos una secta, algo que ocurre en muchos lugares de AA, y que se vea qué se puede hacer para mandarles un mensaje a los participantes sobre cómo esta gente se mete en AA por medio de centros de tratamiento y otros establecimientos que no son AA. Desde un punto de vista profesional y público, me preocupa mucho más que haya esta asociación de "recitadores de salmos" que dicen ser miembros de una organización espiritual, que el uso de una oración que ha sido empleada por miles de grupos diversos a lo largo de milenios.
9. La oración de San Francisco.
10. No.
11. No.
12. Podríamos leer *AA llega su mayoría de edad* para que todos estos alfeñiques políticamente correctos y falsos aprendieran algo sobre nuestras raíces históricas en Akron.
13. Posiblemente leer un descargo de responsabilidad antes de la oración. Por ejemplo, para cerrar esta reunión, que incluye a todos los poderes espirituales, los coordinadores de la Convención Internacional han elegido la oración...
14. Creo que sería magnífico si dejáramos de usar el padrenuestro. Es completamente inadecuado para una organización mundial como la nuestra.
15. Cualquier oración del libro o la oración de la serenidad serían magníficas.
16. Por respeto a la historia y las tradiciones de AA y de la comunidad de donde surgió, se sugiere que el uso del padrenuestro en por lo menos una de las reuniones es una acción importante a llevar a cabo.
17. No.
18. Ya que tenemos miembros de AA de diversas (o ninguna) trayectorias con la religión, creo que ceñirse a las oraciones comunes (como la oración de la serenidad, la oración del Tercer Paso y la oración del Séptimo Paso) sería más inclusivo.
19. No.
20. Manténganlo simple, como nuestro cofundador lo hacía. El padrenuestro es una oración simple y nada complicada.
21. El padrenuestro debería ser primordial.
22. Canten "Kumbayá". Es broma ☺.
23. Un conteo de sobriedad desde el más antiguo hasta el más nuevo.
24. No.
25. Si seguimos utilizando el padrenuestro, deberíamos rotar oraciones de otras creencias, como el islam, el judaísmo, el ateísmo, etc.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

26. No.
27. No, no, no.
28. Una Visión para ti. Yo les daría una calificación de 7 a todas las oraciones (excepto por la oración de la serenidad). Se supone que no somos cristianos. El padrenuestro, las oraciones del Tercer Paso y del Séptimo Paso son oraciones cristianas.
29. Sigue viniendo. Esto funciona, si te esfuerzas en lograrlo. Así que hazlo; tú vales la pena.
30. No.
31. Un concurso de redacción de alguna frase con la que nos identifiquemos todos.
32. Lean la sección de las promesas en el Libro Grande.
33. Cada reunión general debe ser cerrada con una oración que elija el respectivo coordinador.
34. No.
35. Si no reconocemos a nuestro Poder superior y la gracia que hemos recibido en términos de nuestra sobriedad personal y el sostenimiento de nuestra querida Comunidad, no sobreviviremos mucho tiempo. No estamos sobrios por nuestro propio poder. AA no debería cambiar para contentar a nadie. Todos son bienvenidos en AA. Nadie es obligado ni forzado a hacer nada. Ya existen muchos programas "genéricos" para las adicciones que no se basan en un Poder superior. Aparecen y desaparecen, generalmente dependiendo de su financiación. Espero que Alcohólicos Anónimos no se convierta en uno de ellos.
36. No.
37. No.
38. No, pero gracias por preguntar.
39. No.
40. Tienen suficientes opciones ya.
41. Estas disputas sobre el Preámbulo y los cierres de las reuniones se están saliendo de control.
42. Página 164.
43. No.
44. No en este momento.
45. Lean el último párrafo de la página 164.
46. No.
47. No.
48. No.
49. Alguien que lea la página 164.
50. Cualquier cosa menos el padrenuestro.
51. Luego de un momento de silencio por el alcohólico que aún sufre tanto dentro como fuera de nuestras reuniones, podríamos terminar la reunión simplemente diciendo "Gracias" al unísono. (Es la oración más breve que conozco y siempre me recuerda que debo ser agradecido por todo y todos en mi vida, ya sean buenos, malos o indiferentes).
52. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.
53. Una pausa, un momento de silencio (y de verdad tiene que ser un momento de silencio, 30 segundos por lo menos); luego la declaración de la responsabilidad.
54. Creo que el padrenuestro no tiene por qué estar en el cierre de una reunión de AA. Por ello, no lo coloqué entre mis preferencias.
55. Me siento excluido cuando la reunión no se cierra con el padrenuestro. Cierren todas las reuniones con el padrenuestro.
56. Ninguna
57. No.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

58. En la pregunta tres, elegí no calificar al padrenuestro, ni las oraciones del Tercer y del Séptimo Pasos. Creo que no debemos usar ninguna de esas oraciones para cerrar reuniones. No estoy a favor de usar el padrenuestro, porque está afiliada con una religión específica, y nosotros no lo estamos. No estoy a favor de las recitaciones grupales de las oraciones del Tercer y Séptimo Pasos porque me parecen que devalúan la promesa del texto, que dice que las palabras son opcionales para ambas oraciones.
59. Sea lo que sea, usen otra compañía de marketing para coordinar el evento. En las últimas tres convenciones hubo una experiencia trágica y horrible con la inscripción.
60. Yo no.
61. Las promesas del Noveno Paso; Una visión para ti, página 164, los últimos dos o los últimos tres párrafos.
62. No.
63. No lo creo.
64. Es la Convención Internacional, por lo que tal vez una oración de algún participante de un país elegido al azar, preferentemente amplificada por medio del sistema de sonido, en su idioma nativo, con el texto de la oración proyectado en dicho idioma, inglés, español y francés. Inviten a todos a que la digan, si lo desean, en el idioma que prefieran. Va a ser cacofónico, igual que el cierre de muchas reuniones de Zoom a las que he asistido.
65. Yo no.
66. La versión plural de la oración de la serenidad.
67. Cierren todas las reuniones con el padrenuestro.
68. Me gustan las declaraciones de la responsabilidad y de la unidad. Fuera de eso, no tengo ninguna preferencia.
69. No.
70. No.
71. No.
72. La aceptación es la respuesta. Página 417
73. No.
74. No.
75. Un momento de silencio les permite a todos a cerrar de su propia manera, en silencio, y sería muy impactante tener a 50,000 personas haciendo silencio juntas. Muchos de nosotros no somos cristianos y es hora de ser inclusivos en nuestra Convención Internacional.
76. Creo que una oración que es congruente con la presencia de Dios en los Doce Pasos es muy apropiada. Excluir la espiritualidad de los Doce Pasos no tiene ningún sentido. Hay formas de decir oraciones con respeto hacia varias denominaciones pero es imperativo reconocer a Dios en su esencia.
77. Solo si decimos la declaración de la unidad, y las oraciones del Tercer y Séptimo Pasos; deberían proyectarse en una pantalla porque muchos nuevos no las conocen.
78. Cualquier cosa que no sea religiosa. No mencionen a Dios. ¡Gracias por preguntar!
79. No.
80. No.
81. No, pero gracias por hacer esta encuesta. Para los que preferimos no cerrar con el padrenuestro, esta es una oportunidad de mayor unidad en AA.
82. Solo la oración de la serenidad.
83. No.
84. Una alternativa es cerrar cada reunión con un momento de silencio, sin tomarse de las manos.
85. ¡No, gracias! Sigam haciendo un buen trabajo.
86. No, me encanta el padrenuestro.
87. Cierren todas las reuniones con el padrenuestro.
88. Una oración no religiosa sería lo mejor, o bien un momento de silencio, y dejarlo así.
89. No.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

90. La charla de despedida del doctor Bob.
91. No.
92. No.
93. No.
94. Por el amor de Dios, no cierren con la supuesta oración del Tercer Paso o la supuesta oración del Séptimo Paso. Para el Tercer Paso, el Libro Grande dice: "Las palabras eran, desde luego, completamente opcionales, siempre que expresáramos la idea sin ninguna reserva". página 63. Estas cosas no deberían codificarse. ¡Uffff! Con antipatía, un miembro de AA.
95. Por qué no recitamos, todos de memoria y al unísono, el primer capítulo del *Tao Te Ching*.
96. No.
97. Sugeriría usar la oración de la serenidad para cada reunión; es la oración más conocida universalmente, es breve, y el ritmo es el más fácil de seguir cuando se dice simultáneamente en múltiples idiomas.
98. Cerrar con la oración de la serenidad para que nadie se sienta excluido.
99. No.
100. No en este momento.



CI y FR  
Punto D  
Doc. 2

Respuestas a la encuesta sobre el cierre de las reuniones generales – CI 2025 (francés)

---



184 respuestas completadas

0 respuestas parciales



## Comentarios y sugerencias sobre cómo cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional

*"El Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2021 tuvo una discusión amplia y concienzuda sobre los métodos para cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional, particularmente el uso del padrenuestro y la comprensión de que si bien la oración es parte de la historia de AA y se la utiliza y defiende con bastante frecuencia en algunas comunidades de AA, no se usa en las reuniones de otras comunidades de AA y algunos piensan que podría hacer que algunos miembros se sintieran excluidos y que reforzaría la percepción de que AA es una organización religiosa.*

*El comité concordó en que sería beneficioso recopilar información compartida de la Comunidad para tomar una decisión informada, y por ello solicitó que el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios explorara la preferencia de la Comunidad en relación con los métodos para cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional.*

Es conveniente señalar que, desde hace varias Convenciones Internacionales, los coordinadores de las más de doscientas reuniones en la convención han sido invitados a cerrar las reuniones de la manera que ellos elijan. Algunos cierran con el padrenuestro; otros con la Oración de la Serenidad; algunos usan la Declaración de Responsabilidad, mientras que otros cierran con un momento de silencio. Anteriormente no ha habido ninguna política sobre qué oración o método se requiere utilizar para cerrar las reuniones".

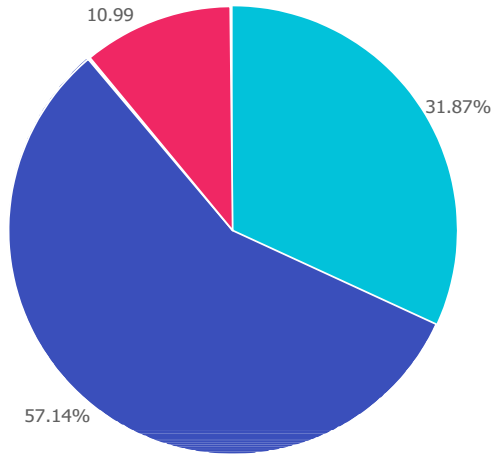
En las cuatro últimas Convenciones Internacionales, según la elección del coordinador o coordinadora respectivos, una de las reuniones generales se cerró con el padrenuestro, una con la Oración de la Serenidad y una con la Declaración de Responsabilidad.



Pregunta 1

¿Preferiría que continuáramos con esta práctica, incluyendo el padrenuestro?

Respondida: 182 Omitida: 2



● Sí

● No

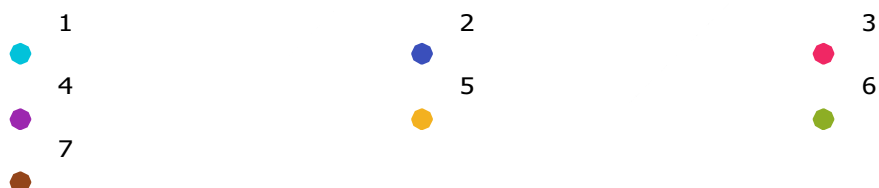
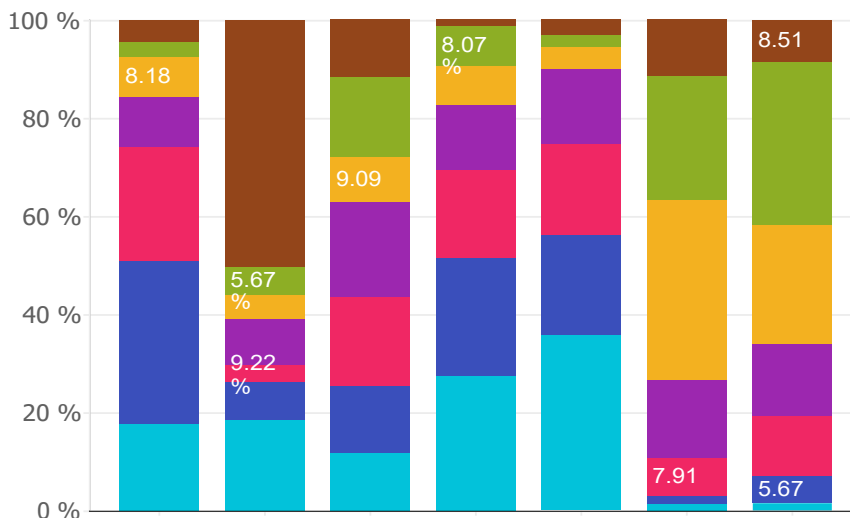
● Sin preferencia

Opciones	Porcentaje de respuesta	Conteo de respuesta
Sí	31.87 %	58
No	57.14 %	104
Sin preferencia	10.99 %	20



¿Qué opciones le gustaría ver incluidas para el cierre de las reuniones generales en la Convención Internacional? Por favor califique las opciones a continuación en orden de preferencia (del 1 al 7).

Respondida: 178 Omitida: 6



Opciones	1	2	3	4	5	6	7	Puntuación	Clasificación	Conteo de respuesta
Declaración de la unidad de AA	17.61 % (28)	33.33 % (53)	23.27 % (37)	10.06 % (16)	8.18 % (13)	3.14 % (5)	4.40 % (7)	5.15	3	159
Padrenuestro	18.44 % (26)	7.80 % 11	3.55 % (5)	9.22 % (13)	4.96 % (7)	5.67 % 8	50.35 % (71)	3.07	6	141
Momento de silencio	11.69 % (18)	13.64 % (21)	18.18 % (28)	19.48 % (30)	9.09 % (14)	16.23 % (25)	11.69 % 18	4.04	4	154
Declaración de la responsabilidad	27.33 % (44)	24.22 % (39)	18.01 % (29)	13.04 % (21)	8.07 % (13)	8.07 % (13)	1.24 % (2)	5.20	2	161
Oración de la Serenidad	35.80 % (58)	20.37 % (33)	18.52 % (30)	15.43 % (25)	4.32 % (7)	2.47 % (4)	3.09 % (5)	5.48	1	162
Oración del Séptimo Paso	1.44 % (2)	1.44 % (2)	7.91 % 11	15.83 % (22)	36.69 % (51)	25.18 % (35)	11.51 % (16)	2.94	7	139
Oración del Tercer Paso	1.42 % (2)	5.67 % 8	12.06 % (17)	14.89 % (21)	24.11 % (34)	33.33 % (47)	8.51 % (12)	3.11	5	141

¿Tiene alguna sugerencia diferente para el cierre de las reuniones generales?

Respondida: 58 Omitida: 126

1. Ya sea el padrenuestro o la oración de la serenidad
2. Declaración de la responsabilidad
3. El padrenuestro es una muy buena opción. Hace casi 2000 años que existe y es muy apropiado para los alcohólicos. El agnosticismo y el ateísmo han estado presentes en AA desde 1935; no veo qué ha cambiado el día de hoy. Relean la historia. No les estoy enseñando nada. Que tengan un buen día.
4. La oración de la serenidad, seguida de la declaración de la responsabilidad.
5. Invitar a tres miembros a recitar la oración de la serenidad en inglés, español y francés.
6. No
7. Con una sonrisa, estrechar la mano de por lo menos cinco personas. ¡Espero poder estar allí en 2025!
8. No. La declaración de la unidad me parece la forma más apropiada de cerrar una convención de esta magnitud. Ya que esta es una convención internacional, debemos ser neutrales y no dar la impresión de que estamos afiliados con alguna iglesia o religión.
9. Las dos declaraciones. La aplicación no me deja elegir más de una.
10. Gracias por la encuesta. Hágase tu voluntad.
11. Un momento de silencio o se podría sugerir a cada miembro que diga una oración de gratitud a su Poder superior en silencio.
12. Ninguna oración de ninguna religión.
13. Justo antes del momento de silencio (opción 2 arriba), agradecer a las personas del público por su presencia en esta reunión, y luego decir: GRACIAS, Y PERMANEZCAMOS UNIDOS.
14. No
15. El padrenuestro NO es inclusivo y NO DEBERÍA sugerirse bajo ninguna circunstancia.
16. En mis primeros días en la Comunidad y durante varias décadas traté de hacer que se prohibiera el padrenuestro y otras cosas religiosas sin sentido de nuestras reuniones. Hasta que un "veterano" cerró la reunión diciendo: PARA AQUELLOS QUE QUIERAN, cerraremos la reunión con el padrenuestro. Estas palabras de un "viejo sabio" acabaron con mis conflictos y los de otras personas. Richard B.
17. No, pero todos al final, tomados de las manos, diciendo el padrenuestro, es algo que da escalofríos o te pone la piel de gallina; es algo increíble.
18. La oración de la serenidad, sustituyendo "Dios" por "Amigos y amigas"; Dios es un amigo para el creyente cristiano o musulmán, y de esa manera se respetan otras creencias. Esto hace que la oración de la serenidad sea más universal, filosóficamente hablando.
19. Las 12 promesas.
20. Meditar.
21. AA ha funcionado desde 1935, y yo, desde el 15 de mayo de 2008.
22. Confío en los amigos de AA de Vancouver Benoith (sic) y dejo que ellos me lleven.
23. R A S (sic)
24. Ninguna otra sugerencia.
25. Creo que la oración de la serenidad es la mejor manera de cerrar una reunión. La declaración de la confidencialidad podría ser una alternativa. Las otras oraciones, como se ha explicado, podrían hacer que algunos amigos que están buscando ayuda crean que están en un movimiento religioso. Es difícil de explicar que el padrenuestro es parte de la tradición ancestral de AA y que AA no es una comunidad religiosa. AAamigablemente.
26. Transmitir en vivo en internet.
27. No.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

28. Una canción de esperanza.
29. Formular una oración parecida al padrenuestro que incluya la visión amplia de AA y la espiritualidad.
30. La oración de San Francisco.
31. Recuerden que no somos responsables de nuestra enfermedad, pero sí somos responsables de nuestra recuperación.
32. No. No tengo ninguna otra sugerencia. Aguardo con entusiasmo la Convención Internacional. Será mi primera convención internacional. Muchos compañeros me cuentan que es algo que no debo perderme. ¡Así es que allí estaré con mucho entusiasmo! ¿De dónde vino el lema de la convención? ¿De qué país, área o distrito? Gracias por tomarse el tiempo de consultar a los miembros, ya que el "nivel micro" es importante en Alcohólicos Anónimos? Por amor a AA y al servicio, Danielle S. es responsable del distrito 03 en Joliet, área 90, en Quebec, Canadá.
33. Promesas del Décimo Paso, Libro Grande, páginas 95 y 96.
34. La cadena del amor.
35. No, pero la oración de la serenidad es esencial para AA.
36. Para la oración de la serenidad, preferiría pensar en la serenidad y no comenzar con "Dios", sino simplemente "Dame fuerza..."
37. No.
38. Digan "Nos vemos pronto" o "Hasta pronto" (para reuniones simples) o bien "Hasta luego, nos vemos la próxima vez" (para cerrar las reuniones generales).
39. No, no tengo ninguna otra sugerencia. Jean-Jacques, Bélgica
40. Sigam haciendo un buen trabajo, como lo hacen 24 horas al día.
41. No.
42. En Francia, dejamos que tú escojas el cierre apropiado tomado de nuestra literatura, pero le tenemos afecto a la oración de la serenidad. Por otro lado, las personas no religiosas opinan que el padrenuestro es demasiado católico. Espero poder ir a Vancouver.
43. Quiero señalar que soy creyente y que rezo el padrenuestro diariamente. Es una oración cristiana y no me parece apropiado rezarla en el contexto de AA. Me sentí incómodo cuando participé en la Convención de Toronto y lo dijeron al final de una reunión.
44. -
45. Gracias.
46. Cerramos invitando a la gente a reflexionar durante un minuto sobre por qué han venido, lo que se pueden llevar y cómo lo pueden aplicar en sus vidas. Y luego invitemos a las personas que les deseen felices 24 horas a los que están a su alrededor.
47. Un momento de gratitud, agradeciendo a uno mismo, a los demás, a la Convención de los 90 años y a Dios (un poder superior).
48. Dejen de querer siempre cambiar lo que existe en la literatura aprobada de Alcohólicos Anónimos, punto 1. Punto 2, ¿esto surge de alguna necesidad? NO, no lo creo. Felices 24 horas.
49. No.
50. Recuerden el preámbulo.
51. No.
52. No.
53. Gracias por sus sugerencias; yo prefiero el padrenuestro.
54. Confío en las decisiones que serán tomadas por el bien de nuestra Comunidad. Gracias.
55. No.
56. No, gracias.

45. Hola, mi nombre es Michel Vigneault y vivo en los suburbios de Montreal, Quebec. He estado asistiendo a reuniones de AA desde hace cuarenta años. Sé que hay personas de otras culturas y que también hay ateos que entran a nuestra maravillosa comunidad de AA; siempre ha habido controversias en AA. Sin embargo, nunca he oído a una persona quejarse y decir que no le gusta el padrenuestro. Nuestro programa dice lo siguiente: nuestra ayuda deberá provenir de un Poder superior como cada cual lo conciba. Lo podemos llamar como queramos, o pertenecer a la religión que queramos, pero siempre debemos confiar en una fuerza superior a la nuestra. Poco importa la oración que utilicemos para cerrar nuestras reuniones; siempre habrá compañeros que no estarán de acuerdo. En cuanto a mí, yo estoy a favor de seguir con el padrenuestro. Les deseo unas lindas y felices 24 horas.
46. Respeten lo que Bill y Bob nos enseñaron. Si todo el mundo comienza a dar su opinión, será un caos.



CI y FR  
Punto D  
Doc.3

Respuestas a la encuesta sobre el cierre de las reuniones generales – CI 2025 (español)

61

Respuestas  
totales

61 Respuestas completadas

0 Respuestas parciales

693

Visitas a la  
encuesta

Comentarios y sugerencias sobre cómo cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional

*"En respuesta a un punto de agenda que solicitó que se llevara a consideración el uso del padrenuestro para cerrar las reuniones generales en las Convenciones Internacionales de AA, el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2021 tuvo una discusión amplia y concienzuda sobre los métodos para cerrar las reuniones grandes en la Convención Internacional, particularmente el uso del padrenuestro y la comprensión de que si bien la oración es parte de la historia de AA y se la utiliza y defiende con bastante frecuencia en algunas comunidades de AA, no se usa en las reuniones de otras comunidades de AA y algunos piensan que podría hacer que algunos miembros se sintieran excluidos y que reforzaría la percepción de que AA es una organización religiosa.*

*El comité concordó en que sería beneficioso recopilar información compartida de la Comunidad para tomar una decisión informada, y por ello solicitó que el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios explorara la preferencia de la Comunidad en relación con los métodos para cerrar las reuniones generales en la Convención Internacional.*

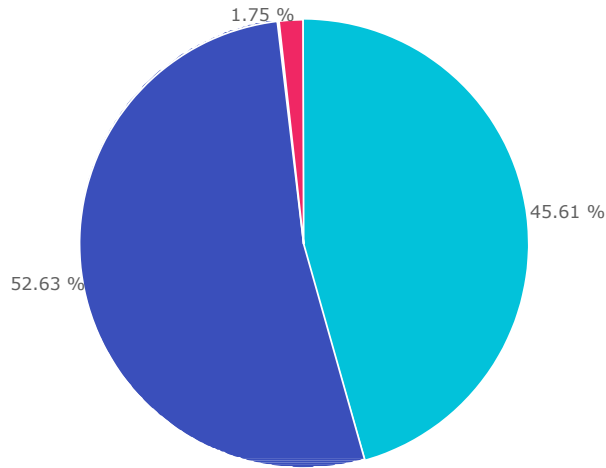
*Es conveniente señalar que, desde hace varias Convenciones Internacionales, los coordinadores de las más de doscientas reuniones en la convención han sido invitados a cerrar las reuniones de la manera que ellos elijan. Algunos cierran con el padrenuestro; otros con la Oración de la Serenidad; algunos usan la Declaración de responsabilidad, mientras que otros cierran con un momento de silencio. Anteriormente no ha habido ninguna política sobre qué oración o método se requiere utilizar para cerrar las reuniones."*

En las cuatro últimas Convenciones Internacionales, según la elección del coordinador o coordinadora respectivos, una de las reuniones generales se cerró con el padrenuestro, una con la Oración de la Serenidad y una con la Declaración de responsabilidad.



¿Preferiría que continuáramos con esta práctica, incluyendo el padrenuestro?

Respondida: 57 Omitida: 4

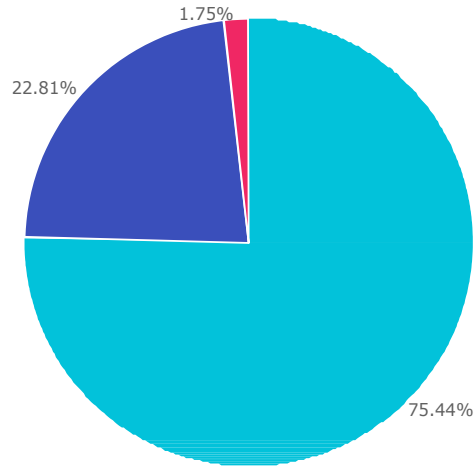


● Sí ● No ● Sin preferencia

Opciones	Porcentaje de respuesta	Conteo de respuesta
Sí	45.61 %	26
No	52.63 %	30
Sin preferencia	1.75 %	1

¿Preferiría que continuáramos con esta práctica, pero que pongamos otra opción en vez del padrenuestro?

Respondida: 57 Omitida: 4

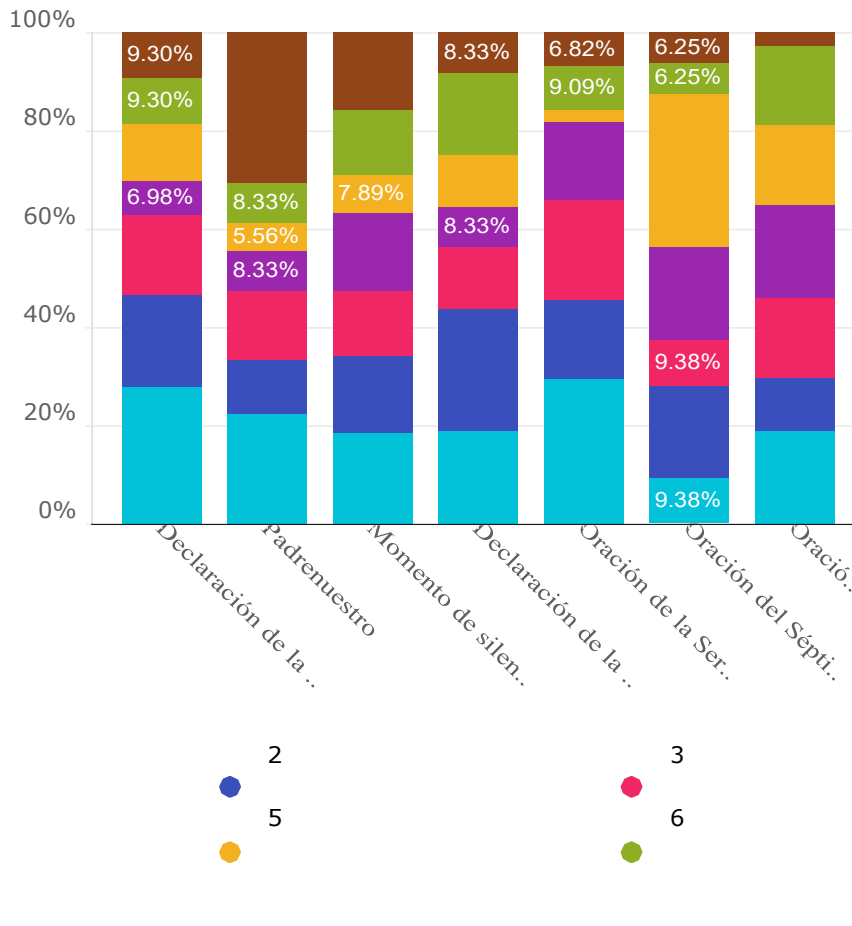


● Sí ● No ● Sin preferencia

Opciones	Porcentaje de respuesta	Conteo de respuesta
Sí	75.44 %	43
No	22.81 %	13
Sin preferencia	1.75 %	1

¿Qué opciones le gustaría ver incluidas para el cierre de las reuniones generales en la Convención Internacional? Por favor califique las opciones a continuación en orden de preferencia (del 1 al 7).

Respondida: 59 Omitida: 2



Opciones	1	2	3	4	5	6	7	Puntuación	Clasificación	Conteo de respuesta
Declaración de la unidad de AA	27.91% (12)	18.60% (8)	16.28% (7)	6.98% (3)	11.63% (5)	9.30% (4)	9.30% (4)	4.79	2	43
Padrenuestro	22.22% (8)	11.11% (4)	13.89% (5)	8.33% (3)	5.56% (2)	8.33% (3)	30.56% (11)	3.89	7	36
Momento de silencio	18.42% (7)	15.79% (6)	13.16% (5)	15.79% (6)	7.89% (3)	13.16% (5)	15.79% (6)	4.18	5	38
Declaración de la responsabilidad	18.75% (9)	25.00% (12)	12.50% (6)	8.33% (4)	10.42% (5)	16.67% (8)	8.33% (4)	4.50	3	48
Oración de la Serenidad	29.55% (13)	15.91% (7)	20.45% (9)	15.91% (7)	2.27% (1)	9.09% (4)	6.82% (3)	5.00	1	44
Oración del Séptimo Paso	9.38% (3)	18.75% (6)	9.38% (3)	18.75% (6)	31.25% (10)	6.25% (2)	6.25% (2)	4.13	6	32
Oración del Tercer Paso	18.92% (7)	10.81% (4)	16.22% (6)	18.92% (7)	16.22% (6)	16.22% (6)	2.70% (1)	4.38	4	37

¿Tiene alguna sugerencia diferente para el cierre de las reuniones generales?

Respondida: 34 Omitida: 27

1. Segir cerrandolas Como tradicionalmente se hace con la oracion de la serenidad o con la declaracion de la unidad
2. No
3. solo que el padre nuestro puede causar problemas no se debe de usar
4. No
5. Que se Cierra con algo relacionado con alcoholicos anonymous.
6. La petición de Francisco de Asis: Hazme un instrumento de tu paz.....
7. El padre nuestro es la esencia de nuestra espiritualidad....siempre conservar lo que un Dia recupero y sigue recuperando a muchos AA....El programa se esta devaluando con cambios ilogicos....mantengamos sencillo lo nuestro....Dios bendiga a AA de la tirania
8. La oración del paso 11, Mínuto de silenció de meditación. Acompañado de oración del paso 3
9. Mantengamoslo sencillo, un minuto de silencio y la declaración de la responsabilidad.
10. Esa oración del padre nuestro solo traerá conflictos con personas que quiera obtener beneficios atraves de los resentimientos o ateísmo como ya pasó una vez, además es oración es de hace más de 2000 años y Alcohólicos Anónimos solo tiene 87 años, ¿esto quiere decir que podremos agregarle a la literatura partes religiosas? Mantengamos sencillo cada quien ya tiene su poder superior el paso 2 y tres nos mando a buscarlo no a imponerlo a otros.
11. No. Gracias x compartir
12. No me parece tan mal la idea de que se deje a decisión de los coordinadores del evento , pero tampoco estoy en contra de la oración del padre nuestro como una oración más con un gran significado más aya de que se use en la religión católica etc. Espero sirva de algo mi opinión., Gracias compañeros por su servicio y felices 24!!
13. No me gustaría que fuera con la declaración de la responsabilidad. O con la declaración de la Unidad.
14. El Dr Bob describió nuestra Comunidad con las palabras Amor y Servicio, la Oración de San Francisco de Asís sugerida en la Práctica del Paso Once abarca estas dos propuestas pidiendo que sea yo Su Instrumento llevando el mensaje de Amor, Perdón, Unión, Verdad, Fe, Esperanza, Luz, Alegría, Consuelo, Comprensión presentes en nuestro programa de recuperación. Por tal razón sugiero cerrar con la Oración de San Francisco de Asís. Att Luis Q. Grupo Los Angeles Cartagena-Colombia
15. Me gusta mucho la Declaración de la Unidad y al ser una Convención Internacional que reúne a muchos AAs del Mundo la Declaración de la Unidad tendría mayor sentido. Gracias opinión de Luis Noé R. AA de México.
16. Podría ser el padre nuestro y la declaración de la responsabilidad
17. Por tradicion siempre se cierran con la declaracion de la responsabilidad,recordando siempre que se respete la autonomia del grupo o de las convenciones.
18. Solo con la Declaración de la responsabilidad
19. No, por el momento
20. Con un Padre Nuestro y unos segundos se silencio
21. En mi grupo se termina la reunión dándonos un fraternal abrazo. Muchos miembros en las convenciones lo hacen de forma expontanea y algunos con los ojos llorosos por la emoción.
22. No
23. Es necesario un padrenuestro Al cierre de la reunion
24. Fomentar la inclusión y la importancia de los jóvenes para AA como un todo
25. No, con mis sugerencias estoy conforme.
26. Se podría incluir la oración de la responsabilidad en francés, español e inglés y cerrar de esta forma la reunión de AA grande.

27. Oración de la serenidad y oración de la unidad
28. Yo creo, que en la mayoría de los grupos estamos relacionados y firmemente convencidos, que al toque de la campana es Dios a quien invocamos con el silencio que une todos. Luego nuestra oración de la serenidad, que equivale al trabajo cotidiano a través de los pasos concluyendo con un compromiso como AA y como comunidad en las 2 declaraciones. Y todo lo anterior a ateos. Agnóstico, creyente y de cualquier credo siendo AA. NOS INVOLUCRA. .
29. Las declaraciones de la unidad y la responsabilidad. Algunas personas que tengan religión diferente se podrían sentir marginadas con el Padre nuestro.
30. Me gusta la oración de la responsabilidad
31. Si se observa mucho conflicto al cerrar con el padre nuestro creo que lo mejor es cerrar con la declaración de la responsabilidad, aunque sabemos que los inicios de nuestra comunidad era una herramienta muy socorrida. Gracias por tomar en cuenta nuestra opinión.
32. 1.- declaración de la unidad 2.- yo soy responsable 3.- padre nuestro fundamento personal. nosotros necesitamos la unidad yo soy el responsable de practicarla EL es nuestra esperanza para librarnos de todo lo mal que podría romperla.
33. Sólo tres momentos: 1. Padrenuestro; 2. Oración de la Serenidad y 3. Declaración de la Responsabilidad.
34. NO

**Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales  
de la Conferencia de 2024**

**PUNTO E:** Discutir maneras de fomentar el interés y la participación en los foros regionales.

---

**Notas de referencia:**

1. Resumen de sugerencias de 2017 a 2023
2. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Nordeste de 2023
3. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Oeste Central de 2023
4. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Suroeste de 2023
5. Resumen del cuestionario del Foro Regional del Este Central de 2023

**Resumen de sugerencias del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia sobre cómo fomentar el interés en los foros (2017-2023)**

El comité debatió maneras de fomentar el interés en los foros regionales y atraer personas que asistan por primera vez y sugirió:

**2023**

- Que la Junta de Servicios Generales añada elementos virtuales a los foros regionales o incluso añada un quinto foro virtual al calendario anual.
- Difundir la información de los eventos con antelación por medio de volantes, posters, anuncios en el Grapevine y La Viña, pódcast, mensajes de Instagram, invitaciones en ASL, códigos QR y artículos del *Box 4-5-9*.

**2022**

- Considerar opciones al título “foro regional” que utilicen un lenguaje más actual.
- Continuar utilizando las opciones de comunicaciones digitales; sin embargo, también mantener las opciones analógicas para garantizar la accesibilidad y participación plena de miembros que quizás no tengan acceso a la tecnología.

**2021**

- Considerar utilizar la aplicación Meeting Guide para difundir más información de los foros regionales.
- Continuar utilizando la tecnología de videoconferencias para transmitir partes de los programas de los foros presenciales futuros y permitir participar a los miembros que no tienen los recursos o el tiempo para viajar.
- Asegurarse de que las regiones anfitrionas futuras estén bien informadas sobre las fechas, lugares, programas y formas de que los miembros locales puedan participar.
- Ampliar los materiales de difusión para invitar a las comunidades hispanohablantes y LGBTQ a asistir a los foros regionales.
- Hacer al menos una presentación o mesa de trabajo en español y/o francés en cada foro regional.

**2020**

- Brindar opciones para asistir de forma remota.
- Proporcionar acceso digital a los materiales y presentaciones del foro regional (incluyendo el uso de la aplicación Meeting Guide o aplicación móvil).
- Crear material de servicio para los comités anfitriones que provea experiencia compartida sobre cómo ser sede de un foro regional y estimular la participación.
- Crear una “invitación en video” con el o la presidente de la JSG.

Sugerencias para implementar en el área local:

- Comunicación temprana y consistente sobre los foros regionales, incluyendo “Qué es un foro regional; no hay pago de inscripción; qué pasa en un foro”.
- Involucrar a los miembros de todos los niveles del servicio; hacer “viajes de múltiples paradas de apadrinamiento”.
- Utilizar el video del foro regional una vez que se haya lanzado.

**2019**

- Compilar notas del compartimiento de quienes asisten por primera vez a un foro para luego repartirlas y alentar a los miembros a asistir a otro foro.
- Considerar el desarrollo de una aplicación de foros regionales.
- Considerar el desarrollo de un micrositio, además de enviar por correo postal los volantes del foro regional.
- Aumentar la concientización a nivel local, incluyendo la difusión “intencional” a diferentes poblaciones (por ejemplo, jóvenes, comunidades hispanohablantes).
- Alentar a los comités de bienvenida locales a crear volantes para “Reservar la fecha”.
- Considerar invitar directores de AAWS o AA Grapevine a eventos de AA “que no sean de servicio” para concientizar más sobre los foros regionales.
- Colocar información sobre los foros regionales en el Grapevine de AA y La Viña.

**2018**



- Cuando sea posible, proporcionar presentaciones escritas y en PowerPoint bilingües, algo especialmente importante cuando el foro regional se hace en un área con una gran población de miembros que no hablan inglés.
- Considerar que haya oportunidades para “conocerse y conversar” para que los asistentes al foro se encuentren con custodios y personal de la OSG en contextos informales (por ejemplo, los almuerzos).
- Brindarles a los miembros la posibilidad de inscribirse antes de los dos meses de antelación actuales.

Sugerencias para las mesas de trabajo de los foros:

- Alargar la duración de las mesas de trabajo.
- Los custodios y el personal de la OSG podrían encargarse de más mesas de trabajo para fomentar una mayor interacción con los asistentes al foro.
- Añadir mesas de trabajo que abordarían de forma específica el tema de nuestro propósito primordial.
- Ofrecer mesas de trabajo en español adicionales.

**2017**

- Comunicar información a los grupos que están a un viaje en auto o viaje de un día del lugar del foro.
- Buscar lugares atractivos para celebrar los foros.
- Reenviar cualquier anuncio de la OSG, incluyendo cuándo abre la preinscripción.
- Reenviar anuncios a los estados que están en otras regiones cuando los sitios del foro queden cerca.
- Utilizar FNV para hacer envíos masivos de correos electrónicos y comunicarse con los servidores de confianza respecto de los próximos foros.

Además, un área por medio del comité de Desarrollo de la Asamblea organiza la posibilidad de compartir viajes en auto y habitaciones para los foros; y un delegado compartió que traen una laptop a los encuentros de AA y la utilizan para hacer la preinscripción.

## FORO REGIONAL DEL NORDESTE — (3 al 5 de junio de 2023)

### Resumen del cuestionario

Setenta (70) asistentes y miembros del FORO REGIONAL DEL NORDESTE DE 2023 completaron sus cuestionarios de evaluación. A continuación va un resumen de sus respuestas.

#### 1. ¿Cómo se enteró de este Foro?

Área	39 (58.2 %)
Distrito	14 (20.9 %)
Volante de la OSG	6 (9.0 %)
Intergrupo u oficina central local	4 (6.0 %)
Grupo base	3 (4.5 %)
<a href="http://www.aa.org">www.aa.org</a>	10 (14.9 %)
Amigo	7 (10.4 %)
Otros	10 (14.9 %)

#### Respuestas para “Otros”:

- He ido en otras oportunidades y sé que se hace cada dos años en junio, voy a aa.org.
- Invitación a un panel de excustodios el domingo.
- Empleado de la OSG
- ¡He estado esperando por cuatro años!
- Simplemente lo sé; he prestado servicio mucho tiempo.
- El custodio regional del Nordeste. ¡Lo he estado esperando!
- Padrino de servicio
- Foros anteriores

#### 2. Por favor, indique cualquier sugerencia de temas para futuras mesas de trabajo o presentaciones:

*Las sugerencias y los comentarios siguientes fueron enviados por los miembros como temas para futuras mesas de trabajo o presentaciones:*

- El punto del programa “¿Quiénes no están en las salas?” probablemente sea redundante porque el tema de los grupos marginalizados se cubre en muchos otros eventos de AA, como NERAASA, la Conferencia, las convenciones estatales, etc.
- ¿Qué podemos hacer distinto para atraer a los jóvenes, miembros negros, indígenas y de color y a otras personas que no están en las salas?
- Continúen con “¿Quiénes no están en las salas?”

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Bienestar común y comportamiento disruptivo.
- Seguridad.
- Accesibilidad.
- Atraer a los jóvenes e intercambiar correspondencia con los solitarios.
- ¿Cómo llegamos a aquellos miembros que no están en las salas?
- ¿Qué define un “asunto externo”?
- Motivar a los AA a participar en el servicio; alentar la participación en el servicio.
- Hacer que los servicios generales sean atractivos.
- Más sobre los Conceptos, Tradiciones y Pasos.
- El RSG es la cuerda salvavidas: ¿qué hacen?
- Mesas de trabajo: MDC, tesorero, Correccionales, Tratamiento. Para compartir mejores prácticas con los demás.
- Automantenimiento.
- El papel del delegado.
- Proceso de selección de puntos de agenda de la Conferencia.
- El nuevo proceso para enviar puntos de agenda con ejemplos concretos.
- Los cambios concretos de año a año.
- Nuestra herencia espiritual (en el sentido de “nada hay que tenga más poder para destruir nuestra herencia espiritual que las disputas vanas sobre la propiedad, el dinero y la autoridad”).
- Grupos en línea y área en línea.
- Unicidad de propósito y unidad de AA.
- ¿Cómo incluir al grupo base?
- Puestos de servicio y liderazgo de los servidores de confianza.

### Comentarios:

- Lo que me gustaría ver en el programa es ponerle más atención o foco en la otra parte de la triada de inglés, español y francés, que sería la comunidad de AA francófona. El sábado por la tarde oímos acerca de los esfuerzos de Paso Doce de dos latinos grandiosos. ¿Podemos hacer los mismos esfuerzos de Paso Doce con AA que hablen francés?
- Se habló sobre encender la chispa para que haya más asistentes en el foro regional del Nordeste. ¿Acaso uno de los problemas no es lograr que más reuniones y grupos tengan un RSG y, si lo tienen, que sea un RSG que se conecta y participa en NERAASA y en el foro regional del Nordeste, además del distrito y área a los que pertenecen? Esto quizás sería mejor proponerlo como desafío, seguido de una mesa de trabajo.

**3. En los próximos foros le gustaría ver:**

	Más	Menos	Cantidad justa
Presentaciones	20 (34.5 %)	4 (6.9 %)	34 (58.6 %)
Mesas de trabajo	27 (46.6 %)	3 (5.2 %)	28 (48.3 %)
Sesiones de compartimiento	16 (29.6 %)	6 (11.1 %)	32 (59.3 %)

**4. Qué funcionó y qué se podría mejorar en las presentaciones, mesas de trabajo y sesiones de compartimiento:**

**Comentarios:**

**Presentaciones**

- Fue útil escuchar al tesorero de la JSG. Hizo un gran trabajo al lograr que la información financiera fuera simple y entendible, fue una mejor presentación que la de la Conferencia.
- Sería bueno tener todas las presentaciones disponibles, algunas parecían estar solamente escritas. No estoy segura de que, si se piden, se pueda obtener las presentaciones orales.
- Estuvo bien atenernos al cronograma y para los asistentes fue importante.
- La sesión “¿Quiénes no están en las salas?” podría estar llegando a su final o perdiendo eficacia como sesión principal. Sin embargo, los temas importantes como la inclusión tienen que mantenerse en la sesión principal en lugar de ser una mesa de trabajo. Una sugerencia para cambiarla podría ser “Inclusión vs. exclusión” o la Tercera Tradición.
- Más presentaciones de custodios clase A.
- Disfruté mucho la presentación de cinco minutos de la Comunidad.
- La presentación de Marita fue excelente, muy emotiva.
- Alienten a los presentadores a practicar sus charlas y la tecnología; a algunos les hubiera venido bien estar más preparados.
- Se usó PowerPoint y fue muy efectivo.
- Las pantallas de presentación podrían estar más altas para que todos puedan ver lo que aparecía en la parte inferior de las diapositivas.
- Las presentaciones fueron muy informativas.
- Por favor, diversifiquen los presentadores (quizás diversificando la base del triángulo). Demasiados hombres blancos.
- Grapevine.
- Los delegados hicieron un excelente trabajo con las presentaciones. Los custodios y el responsable de publicaciones de AA Grapevine también fueron muy informativos y cercanos. Me gustó oír al miembro del personal.
- Me gustó que los delegados dieran las presentaciones y lideraran mesas de trabajo.
- Creo que lo mejor del foro es escuchar a la gente de la OSG, AAWS y Grapevine. Puedo escuchar las cosas de las mesas de trabajo en distintos eventos de AA, pero

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

solo en el foro regional del Nordeste puedo escuchar directamente a las personas que son parte de esas entidades.

- Como este fue mi primer foro presencial, no tengo con qué compararlo. No obstante, puedo decir que los presentadores y oradores fueron muy buenos, efectivos y claros con la información que brindaron y su mensaje de recuperación. También fueron abiertos y estuvieron dispuestos a hablar en privado con aquellas personas que tenían preguntas, lo cual aprecio mucho.
- Me encantó escuchar lo que el personal de la OSG está haciendo.
- Dado que ya estamos pagándolo, por favor, alienten a que se utilice mejor el equipo audiovisual (como PowerPoint, las grabaciones de audio, etc.).
- Las presentaciones en general estuvieron muy bien preparadas y dadas. Podría ser útil tener copias impresas de algunas de las diapositivas a disposición durante el fin de semana.
- Disfruté escuchar todas las presentaciones, ya que es la primera vez que asisto a un foro regional. Me gustó sobre todo escuchar a los delegados presentar, porque me hizo entender cómo diferentes AA abordan esa labor y lo que están haciendo.
- Que alguien revise las diapositivas, porque algunas tenían información antigua y no eran funcionales desde lo visual para el contexto de un auditorio grande.
- Permítannos ver las diapositivas antes y avisen a las personas para que traigan una laptop o tablet para que las puedan ver.
- Conexiones con los grupos base por medio del área y la OSG.

### Mesas de trabajo

- Nuestra mesa de trabajo sobre el servicio no brindó ninguna herramienta para llevarnos y ayudar a motivar y entusiasmar a otras personas por el servicio.
- Se necesita más interacción con otros comités de área: CCP, IP, etc.
- Si fuera posible, quizás tener más tiempo para mesas de trabajo individuales.
- Hubo mucho entusiasmo y se hicieron buenas sugerencias. Me gustaría que hubiera un registro y plan formales para canalizar las ideas y que haya un informe posterior sobre el tema en el próximo foro regional del Nordeste.
- Fui a la mesa de trabajo del GV y la mesa de trabajo sobre comunicación desde el grupo base hasta la Conferencia. En esa sesión, la facilitadora escribió en el rotafolio: “¿Qué te molesta?” como la primera pregunta para debatir. No es productivo comenzar una mesa de trabajo con una pregunta negativa como esa.
- La mesa de trabajo sobre las Garantías fue genial.
- Solo pude ir a una, pero la disfruté mucho: las Garantías. Parte del compartimento de los participantes fue interminable y fuera de tema. Alentaría al facilitador a tener un papel de mayor liderazgo en el futuro.
- Los carteles para la reunión sobre el folleto de alcohólicos indígenas deberían haberse actualizado para mostrar la nueva sala.
- ¡Los temas de las mesas de trabajo fueron excelentes! ¡Ojalá hubiera podido ir a todas!

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

- Las mesas de trabajo fueron todas interactivas e interesantes.
- Las mesas de trabajo son una buena manera de dividir a los asistentes en grupos más pequeños y romper con las partes de “sentarse y escuchar” del fin de semana.
- Para facilitar el estudio individual de seguimiento, recomienden que se reparta material con referencias (por ejemplo, mesas de trabajo virtuales, direcciones de sitios web, literatura, folletos y cosas así).
- Ojalá hubiera habido más. La única mesa de trabajo a la que fui (AA en línea) fue muy buena.
- Las mesas de trabajo a las que asistí estuvieron bien hechas, pero en salas más pequeñas, así que no sé cómo funcionaron las que tenían salas más grandes.

### Sesiones de compartimiento

- Fueron informativas.
- Fueron interesantes y, sin dudas, variadas. No sé si tendría sentido hacer que las sesiones de compartimiento se relacionen con el tema que se presentó inmediatamente antes, para que se mantengan en la temática.
- Organicé una reunión de AA nocturna luego de que las presentaciones formales terminaran. Me emocionó genuinamente que algunos miembros de la junta hayan venido.
- Durante las sesiones de “¿Qué estás pensando?”, los miembros de la junta y del personal se aseguraron de que se escucharan y respondieran cada pregunta y comentario. ¡Gran trabajo! El espíritu del anonimato: que todos estemos en el mismo nivel como miembros de AA me hizo sentir que pertenezco. Por favor, que se mantenga.
- Los espacios de preguntas y respuestas son tan útiles para quienes asisten por primera vez y les permiten a las personas que están enojadas descargar y quizás encontrar una perspectiva diferente.
- Siempre es hermoso ver cómo cambian de parecer las personas enojadas en estos eventos.
- Las sesiones de compartimiento fueron útiles.
- Creo que tuvimos tiempo para compartir más que suficiente.
- Todo estuvo bien, pero se sintió apresurado. Me encantaría que hubiera más tiempo para compartir en el futuro.
- Hubo tiempo de sobra para las preguntas y respuestas.
- Sentí que las sesiones de compartimiento fueron muy efectivas.
- La gente estaba interactuando y hacía comentarios y participaba. Aprendimos unos de otros.
- Agradezco a los servidores de confianza (custodios, el personal, etc.) que asistieron incluso si no presentaban, pero estuvieron allí para responder las preguntas que podían surgir.
- ¡Es genial que existan! Creo que las preguntas y comentarios que surgían del pleno fueron muy útiles e interesantes.

**5. Por favor, indique si este fue su primer foro:**

Sí 34 (50.0 %) No 34 (50.0 %)

**6. Por favor, seleccione su puesto de servicio actual:**

RSG		6 (9.7 %)
MCD		12 (19.4 %)
Oficial de área		6 (9.7 %)
Coordinador de comité de área		6 (9.7 %)
Miembro de grupo de AA		8 (12.9 %)
Director no custodio		0 (0.0 %)
Delegado		5 (8.1 %)
Exdelegado		5 (8.1 %)
Custodio		3 (4.8 %)
Excustodio		2 (3.2 %)
Amigo de AA		0 (0.0 %)
Otro		9 (14.5 %)

**Respuestas para “Otro”:**

- Coordinador de literatura y Grapevine del distrito
- Archivista
- Delegado suplente
- MCD suplente
- Exdelegado y excustodio
- Miembro del comité de área
- Delegado suplente
- Coordinador de distrito
- Empleado de la OSG
- Oficial del distrito
- Intergrupo
- Coordinador de comité de área (boletín informativo)
- Tesorero del distrito
- Registrador
- Servidor de confianza de tecnología
- Coordinador de intergrupo
- Tesorero de grupo asistente
- Miembro de AA y servidor de confianza de larga data en distintos niveles de participación

**7. ¿Se registró en línea por adelantado?**

Sí 64 (91.4 %) No 6 (8.6 %)

**8. Por favor, indique cualquier sugerencia para mejorar el proceso de inscripción en línea.**

- Por favor, envíen una agenda con antelación a la reunión.
- Repartan una hoja informativa que diga quién es quién: las personas de la OSG y los cargos de todos los presentadores de la OSG con su información de contacto.
- Fue difícil de encontrar. Debería haber un enlace en la página de inicio para registrarse.
- No estaba seguro de que se incluyeran las comidas durante el fin de semana. Me hubiera gustado que fuera más claro para saber qué planificar.
- Me preinscribí y, más allá del correo electrónico de confirmación, no recibí ninguna otra comunicación.
- Me hubiera gustado ver la información del hotel y el programa un poco antes.
- Envíen un correo electrónico de confirmación que incluya la dirección del hotel y aclaren que las opciones de comidas en el lugar son muy limitadas.



## FORO REGIONAL DEL OESTE CENTRAL DE 2023 – (25 al 27 de agosto de 2023)

### Resumen del cuestionario

Noventa (90) participantes y miembros del FORO REGIONAL DEL OESTE CENTRAL DE 2023 completaron sus cuestionarios de evaluación. A continuación va un resumen de sus respuestas.

#### 1. ¿Cómo se enteró de este foro?

Área	38 (44.7 %)
Distrito	17 (20.0 %)
Volante de la OSG	6 (7.1 %)
Intergrupo u oficina central local	1 (1.2 %)
Grupo base	19 (22.4 %)
<a href="http://www.aa.org">www.aa.org</a>	3 (3.5 %)
Amigo	9 (10.6 %)
Otros	8 (94.4 %)

#### Respuestas para “Otros”:

- Por un familiar
- Mi padrino
- Correo electrónico de nuestro delegado
- Materiales de presentación
- Mi MCD (soy MCD suplente)
- Manual del área 52
- En una reunión
- Custodio regional del Oeste Central

#### 2. Por favor, indique cualquier sugerencia de temas para futuras mesas de trabajo o presentaciones:

- ¿Cuáles son las diferencias de gobernanza entre las entidades de servicio AA Grapevine, OSG, JSG y AAWS?
- ¿Cómo logramos que más personas participen en los servicios del distrito?

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

- Nuestra “una autoridad fundamental”: ¿cómo nos aseguramos de que estemos alcanzando una conciencia de grupo informada?
- Mesa de trabajo de Archivos Históricos.
- El valor de la labor de servicio para mantenernos sobrios y disfrutar la sobriedad por miembros de la OSG. Mostrarles a los miembros que el personal alcohólico es como nosotros.
- Cómo una idea pasa de ser un punto de agenda propuesto (PAI) a convertirse en una acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales.
- Entender la Conferencia de Servicios Generales como la conciencia de grupo de la Comunidad.
- Comités de distrito y de área... Lluvia de ideas.
- Comités de distrito y de área... Cómo crear un comité real.
- Los foros regionales: ¿son eficaces?
- Conceptos.

### 3. En los próximos foros le gustaría ver:

	Más	Menos	Cantidad justa
Presentaciones	10 (15.2 %)	11 (16.7 %)	45 (68.2 %)
Mesas de trabajo	38 (49.4 %)	5 (6.5 %)	34 (44.2 %)
Sesiones de compartimiento	27 (38.6 %)	5 (7.1 %)	38 (54.3 %)

### 4. Qué funcionó y qué se podría mejorar en las presentaciones, mesas de trabajo y sesiones de compartimiento:

#### Comentarios:

#### Presentaciones

- Las presentaciones fueron fascinantes.
- Mejorar la baja participación de los grupos y RSG en el distrito.
- Códigos QR para las presentaciones.
- Preguntarles a los delegados locales los temas candentes que creen que el área quiere debatir y abordar algunos de esos temas en las presentaciones.
- Algo que me pareció especialmente interesante fue escuchar el cronograma de nuestro gerente general de la OSG. Me ayudó a ver cuánto foco y énfasis ponen en comunicarse y establecer contactos con las áreas, distritos y grupos. Ahora que he estado en un foro, es imposible para mí pensar ahora que la OSG está desinteresada, desapegada o cualquier cosa que no sea querer mantenerse comunicada con nosotros.
- Muy informativas e interesantes.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Las presentaciones del Grapevine y de finanzas estuvieron geniales.
- Las diapositivas se tienen que poder leer desde lejos.
- PowerPoints actualizados y menos palabras escritas.
- La duración de todo fue muy efectiva: no demasiado largo y una buena mezcla de actividades.
- Al ser este mi primer foro, no sabía bien qué esperar. Aprendí mucho sobre quiénes somos. Creo que las presentaciones dieron en el blanco.
- Hagan actividades de grupos más pequeños para que más personas puedan participar y quizás otras se sientan más a gusto para compartir.
- Las presentaciones fueron excelentes, incluyendo las sesiones de preguntas y respuestas luego.
- Realmente disfruté cómo el custodio clase A presentó el informe financiero. Lo explicó con palabras simples.
- Las preguntas y respuestas son mi parte favorita, pero agradezco la información sobre literatura, el Grapevine, etc. Me hubiera gustado tener más detalles de las *tablets* de Correccionales.
- Las filas se hicieron muy largas para hacer una pregunta en el micrófono.
- Casi todo fue trabajo, hubo muy poco de lo espiritual. Esto fue desalentador. Como programa espiritual, me gustaría ver y oír más sobre el impacto espiritual en el liderazgo de nuestra Comunidad. Lo que escuché que estuvo cerca de lo espiritual fue la esperanza de que hubiera fondos para el pago del alquiler que está cerca de atrasarse e incluso eso se hizo a partir de un análisis de negocios.
- La presentación del GV fue buena. Quizás una presentación sobre cómo escribir para el Grapevine.
- El informe financiero pareció apresurado, quizás entreguen hojas con información en lugar de mostrar solo la pantalla.
- Quizás hacer que un técnico de sonido verifique las salas de reunión. Se me hizo difícil oír en varias oportunidades.
- Lo que disfruté fue escuchar la parte humana de cada uno de ustedes. Cómo llegaron a donde están hoy. Darme cuenta de que todos ustedes (excepto los custodios clase A) son alcohólicos.
- Es fácil culpar a los que están a cargo cuando las cosas parecen no ir bien. Es importante que los demás y yo recordemos que a ustedes se los coloca en estos puestos de forma temporaria. Todos tenemos que proponer a las mejores personas para ocupar esos lugares. Yo estaba cuando comenzaron las ideas de un libro en lenguaje llano y simple y por qué. Todo tiene sentido para mí y me emociona finalmente poder leerlo y usarlo según lo necesite. Es muy difícil explicar a los demás de que no es nada que haya que temer. Que nadie está intentando darnos algo que no es bueno.
- Presentaciones del personal, en especial las novedades.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Presentaciones de los custodios para explicar cosas como presupuesto y gastos; progreso en lo que respecta a la literatura y responder preguntas sobre cada una de ellas. Menos presentaciones de delegados.
- Me gustó escuchar a los delegados hablar sobre diferentes temas, pero en lo personal, no me pareció que la mesa de trabajo fuera súper útil.
- Que haya presentaciones bien energizantes en cada sesión. Se hizo largo sin tener pausas.
- Por favor, que haya copias impresas de las presentaciones.
- Me gustaría ver a otros servidores de confianza presentar y liderar mesas de trabajo junto con los delegados, incluyendo a los oficiales de área, coordinadores de comité, MCD, etc.
- Que haya un panel que debata temas candentes y permita las personas escuchar varias perspectivas de un asunto presentado respetuosamente.

### Mesas de trabajo

- Fui a la mesa de trabajo del Grapevine y fue fantástica. Se compartió mucha información y hubo muchas ideas que para mí fueron nuevas. Me hubiera gustado tener la oportunidad de ir a más mesas de trabajo.
- Recuerden a los asistentes que pueden compartir una sola vez así todos tienen la posibilidad de hacerlo.
- Más descripción sobre la mesa de trabajo.
- Presentación increíble y buena interacción.
- Me gustó que los delegados coordinaran las mesas de trabajo.
- Las sesiones más pequeñas eran mejores para hacer preguntas.
- Todas las mesas de trabajo eran buenas y se daban en el mismo horario. Hubiera sido buena idea escalonar algunas.
- Creo que los temas eran geniales. Me hubiera gustado tener tiempo de ir a otras.
- La calidad tendía a estar relacionada directamente con las habilidades del delegado o la persona que lideraba la mesa.
- Por fortuna, nuestro delegado tenía un estilo excelente y muy interactivo que benefició a todos los participantes.
- La mesa de trabajo no duró lo suficiente y el tema al que asistí fue muy insulso. Otra buena mesa de trabajo podría ser “Problemas en el grupo base”.
- Correccionales.
- Más lecciones que se puedan poner en práctica.
- Me sorprendió que las mesas de trabajo fueran participativas. Para mí, las mesas de trabajo siempre fueron más una presentación que algo interactivo, aunque siempre tenían una sección de preguntas y respuestas.
- Más tiempo para debatir.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Cómo poner en práctica los Conceptos.
- Si deciden hacer mesas de trabajo, por favor, asegúrense de que la persona tenga conocimiento y sea una buena presentadora.
- Fue lo que menos me gustó.
- Cómo lograr que más miembros de un grupo presten servicio.
- La mesa de trabajo podría estar un poquito más estructurada. Se sintió más como una sesión de compartimiento que una mesa de trabajo. Buenos consejos de otros miembros de AA, pero poca orientación real de parte de los organizadores.
- Gerry R., gran mesa de trabajo.
- No me pareció que el informe financiero fuera informativo. Le faltaron detalles.

### Sesiones de compartimiento

- Buena cantidad de tiempo.
- En general, una experiencia fantástica.
- Solo los servidores de confianza de mucha experiencia se atrevieron a acercarse al micrófono.
- Permitan que se hagan repreguntas.
- Aprendí algunas cosas, pero no fue el mejor formato para escuchar las preocupaciones que mi grupo quería que yo expresara.
- Las preguntas complicadas tienen que responderse más tarde para que la sesión de compartimiento no se llene de explicaciones largas e intercambios de ida y vuelta.
- Tener tiempo para compartir seriamente.
- Sin aplausos.
- Nunca es un tema fácil. Creo que el tiempo que tuvimos estuvo bien. Buen trabajo de respetar el tiempo de cada persona.
- Obviamente no hubo tiempo suficiente para compartir y la gente tuvo que esperar a la siguiente sesión de compartimiento.
- De pobre a “calidad promedio” en general y dependió de las preguntas de las personas.
- Las voces más fuertes solían ser una minoría muy pequeña muy emocional y de opiniones muy fuertes.
- Es importante respetar la opinión de la minoría. Sin embargo, creo que a veces llevamos esto demasiado lejos y dejamos de lado a la mayoría.
- Creo que las personas que se encargaron de las sesiones de compartimiento lo hicieron muy bien. Me hubiera gustado que Bob W. respondiera más preguntas directamente en lugar de llamar a otras personas para que respondan algunas de ellas. Entiendo que estaba intentando dar la información “correcta”, pero a veces parecía que estaba “esquivando la responsabilidad” un poquito.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales**

- Me gustaría que la canasta de preguntas fuera SOLO para esas preguntas y no para compartir más. De las 34 preguntas de la canasta, no muchas se respondieron en persona.
- Más de estas sesiones; fue divertido ver y escuchar los temas sobre los que la gente tiene preguntas.
- Más preguntas y respuestas con el personal de Nueva York, custodios, etc.
- Me pregunto si hacer un anuncio antes de las sesiones de compartimiento sobre las maneras de compartir sería efectivo para decir: “Por favor, no vuelvas a decir lo que ya se ha compartido o dicho”.
- El personal y los custodios hicieron un gran trabajo al comportarse profesionalmente ante preguntas conflictivas o beligerantes.
- Bien, pero podría haber sido más corta y un poco más ágil la primera vez.

**5. Por favor, indique si este fue su primer foro:**

Sí 43 (49.4 %)      No 44 (50.6 %)

**6. Por favor, seleccione su puesto de servicio actual:**

RSG	11 (13.9 %)
MCD	8 (10.1 %)
Oficial de área	11 (13.9 %)
Coordinador de comité de área	4 (5.1 %)
Miembro de AA	18 (22.8 %)
Director no custodio	0 (0.0 %)
Delegado	6 (7.6 %)
Exdelegado	4 (5.1 %)
Custodio	1 (1.3 %)
Excustodio	1 (1.3 %)
Amigo de AA	1 (1.3 %)
Otros	14 (17.7 %)

**Respuestas para “Otros”:**

- Coordinador de Grapevine del distrito
- Miembro de Al-Anon

- MCD suplente
- MCD
- Coordinador de línea telefónica de ayuda. Junta Asesora Editorial del Grapevine
- Miembro de grupo
- Archivos Históricos
- Archivista de área
- Asesor permanente del grupo base. (Les recuerdo a los oficiales y otras personas qué eventos y tareas se acercan).
- Miembro de AA
- Miembro del personal
- Coordinador de comité del Grapevine
- Coordinador de Centros Correccionales del distrito
- Coordinador de Literatura del distrito
- Secretario del distrito

**7. ¿Se registró en línea por adelantado?**

Sí 71 (80.7 %)                      No 17 (19.3 %)

**8. Por favor, indique cualquier sugerencia para mejorar el proceso de preinscripción en línea.**

- Quizás deberían considerar hacer otras preguntas durante la preinscripción que podrían ser útiles para los delegados. Por ejemplo: ¿Este es su primer foro?
- Más habitaciones contratadas previamente con el hotel.
- Una confirmación fija de la inscripción imprimible, en un correo electrónico aparte.
- Tuvimos que dar muchas vueltas para poder inscribirnos. Sería útil hacer que el proceso sea más fácil.
- Enviar el programa con más antelación.
- Fue fluido y fácil. Me llevó cinco minutos.
- Me pareció que fue muy fácil de usar y no tuve problemas.
- La canasta de preguntas final debería incluir solo las preguntas de la canasta.
- Impriman y repartan volantes.

**FORO REGIONAL DEL SUROESTE DE 2023 – (29 de septiembre al 1.º de octubre)**

**Resumen del cuestionario**

Noventa (90) participantes del FORO REGIONAL DEL SUDOESTE DE 2023 completaron los cuestionarios de evaluación. A continuación va un resumen de sus respuestas:

**1. ¿Cómo se enteró de este foro?**

Área	38 (44.7 %)
Distrito	17 (20.0 %)
Volante de la OSG	6 (7.1 %)
Intergrupo u oficina central local	1 (1.2 %)
Grupo base	19 (22.4 %)
www.aa.org	3 (3.5 %)
Amigo	9 (10.6 %)
Otros	8 (9.4 %)

**Respuestas para “Otros”:**

- Conocimiento común del servicio
- Custodio clase A
- Mi cónyuge presentó una mesa de trabajo
- Asistí a foros anteriores
- Me invitó el MCD
- Mi grupo base
- SWRAASA
- Calendario de la OSG

**2. Por favor, indique cualquier sugerencia de temas para futuras mesas de trabajo o presentaciones:**

- Mesa de trabajo para explicar la traducción a lenguaje llano y simple a nuestros grupos.
- Mesa de trabajo sobre finanzas y la situación financiera de AAWS, GV y LV, 10-20 años atrás, en la actualidad y las predicciones para el futuro.
- Cómo comunicar con efectividad hacia arriba y abajo del triángulo.
- La aplicación de los principios de los Doce Conceptos en las operaciones de la junta.
- Autoridad y responsabilidad delegadas.



## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios Generales

- La confianza y cómo se reconstruye la misma.
- Aplicación directa de nuestros Conceptos y Tradiciones en nuestros papeles dentro de la estructura de servicios.
- La importancia de la recuperación cuando servimos en la estructura de servicios generales.
- Archivos Históricos.
- Cualquier cosa relacionada con los temas actuales que están dando vueltas en la Comunidad.
- Cómo utilizar las nuevas aplicaciones del Grapevine y La Viña.
- El grupo base.
- Mesa de trabajo de acrónimos y fraseología de AA.
- Compartir las mejores prácticas para la comunicación del área y el distrito.
- Utilizar la literatura de AA en las reuniones.
- Llegar a las poblaciones subrepresentadas de alcohólicos.
- Apadrinamiento de servicio.
- ¿Qué podemos hacer para conectar mejor el grupo base con el personal de la OSG?
- Debatir asuntos que afectan a la Comunidad (el Box 459, por ejemplo).
- ¿Cómo se ve el panorama de AA en 20xx? Obtener un pantallazo real de nuestros miembros.
- ¿Cuáles son las responsabilidades de los distintos puestos de servicio?
- ¿Cómo se aseguran el área y el delegado que su voz e ideas sean escuchadas?
- Mantenerse al día con los cambios, actualizaciones y la nueva literatura.
- Informar a los grupos, llegar a la conciencia informada de grupo.
- Atraer a los demás a los servicios generales.

### 3. En los próximos foros le gustaría ver:

	Más	Menos	Cantidad justa	Sin respuesta
Presentaciones	10 (15.2 %)	11 (16.7 %)	45 (68.2 %)	
Mesas de trabajo	38 (49.4 %)	5 (6.5 %)	34 (44.2 %)	
Sesiones de compartimiento	27 (38.6 %)	5 (7.1 %)	38 (54.3 %)	

### 4. Qué funcionó y qué se podría mejorar en las presentaciones, mesas de trabajo y sesiones de compartimiento:

#### Comentarios:

#### Presentaciones

- Avísenle a la gente que no se proveerá material impreso.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Algunas de las presentaciones fueron redundantes.
- Consideren extender el tiempo de las presentaciones que se interpretan.
- Las presentaciones cubrieron una variedad de temas complejos, a veces técnicos y, en general, los presentadores hicieron un trabajo extraordinario para explicar el material con claridad y la mayor brevedad posible.
- Que se lea menos el material.
- El compartimiento de los excustodios fue maravilloso.
- Aprendí mucho sobre cómo funciona “Nueva York”.
- Disfruté mucho la presentación de la custodia general. Ver el trabajo que se hace internacionalmente muestra que este programa no trata solo de mí o mi grupo base, incluso solo mi distrito o área. Prestar servicio a cualquiera, dondequiera de verdad significa cualquiera y dondequiera. Fue genial ver el trabajo que se está haciendo para ayudar a otros países.
- Las presentaciones del personal de la OSG podrían haber dado información más específica o ejemplos sobre tareas diarias. Se mencionaron tantos comités. Me abrumó toda esa información y todavía no entiendo bien cómo se hacen las cosas.
- Más tiempo para las presentaciones, en especial, finanzas y las sesiones de preguntas y respuestas.
- Creo que es mejor tener más información.
- Los temas de las presentaciones fueron oportunos y estuvieron en consonancia con los intereses y las preocupaciones actuales.
- Una presentación sobre las 100 preguntas frecuentes del sitio web.
- Brinden copias impresas de la presentación financiera.
- Se dedicó demasiado tiempo a que la OSG diera información del Manual de Servicio y no se dedicó tiempo suficiente a escuchar los comentarios de las áreas.
- Si bien agradezco que la presentación de La Viña sea en español, fue un desafío que dos de las tres sesiones relacionadas con el Grapevine estuvieran traducidas del español al inglés. Además, me pareció un poco mucho que haya tres sesiones sobre el Grapevine y La Viña.
- Creo que es vital que la gente escuche cuánto entusiasmo tienen algunos miembros de la junta y el personal por sus respectivos roles.
- Las sesiones de compartimiento podrían ser más largas.

### Mesas de trabajo

- Más mesas de trabajo y más tiempo dedicado a ellas; más tiempo individual con los custodios que dirigen algunas mesas de trabajo.
- Más atención sobre la aplicación de nuestros principios en los roles en los que prestamos servicio.
- Los veteranos fueron maravillosos.
- Definitivamente me gustaron las dos presentaciones en español con interpretación al inglés porque no debería ser solo de inglés a español.
- Me gustarían más historias personales.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Mesas de trabajo sobre consejos de internet para redes sociales y grupos virtuales.
- Sería útil contar con una mesa de trabajo que explique los cambios hechos a la literatura.
- Denles más estructura a las mesas de trabajo.

### Sesiones de compartimiento

- Todos deberían tener la posibilidad de ser escuchados y no pararse en la fila para que después no los dejen pasar al micrófono.
- ¡Uf! Como miembro de AA que había escuchado rumores vagos e inquietantes de descontento y enojo, las sesiones de compartimiento me abrieron bien los ojos. Los presentadores hicieron un excelente trabajo para escuchar y que estuviera disponible el personal y otras personas que supieran más sobre las preguntas en cuestión, lo cual para mí fue crucial. Me entristeció escuchar tanta hostilidad de parte de algunos miembros de AA, pero espero profundamente que permitir que expresaran sus frustraciones los haya hecho sentir que se escuchaban y valoraban sus opiniones.
- Muy poco definido. El micrófono abierto se convierte en ventilar reclamos incluso en la parte de preguntas y respuestas. Saquen a las personas si no tienen una pregunta.
- Durante la parte de la canasta de preguntas, ¡no den al pleno la posibilidad de hacer preguntas y comentarios! En su lugar, céntrense en responder todas las preguntas escritas que se hayan presentado.
- Creo que las sesiones de compartimiento fueron muy informativas y estuvieron bien organizadas en general. Sentí muchas veces que las preguntas eran redundantes.
- ¿Sería posible enviar preguntas con antelación para poder brindar respuestas más específicas al tener la posibilidad de investigar o encontrar las respuestas y responder en el foro regional?
- Como RSG novel, que está aprendiendo sobre la estructura de servicios, decidí que mi propósito en este foro regional del Sudoeste sería conocer a las personas que conforman la OSG. Suele haber una mística que envuelve a la OSG; qué hacen, cómo beneficia a los grupos y quiénes son. Las sesiones de compartimiento me ayudaron a disipar el misterio.
- La sesión de compartimiento de las 9 p. m. para cerrar la noche no es efectiva y puede generar que se termine con un sabor muy amargo luego de un día largo. Preferiría que el foro termine después de que comparta el custodio clase A.
- Las sesiones de compartimiento me parecieron interesantes y entretenidas. Lamentablemente, parecía que el tono indicaba mucha desunión entre los grupos, distritos y áreas en la región del Suroeste y la Oficina de Servicios Generales. Espero que las personas hayan escuchado lo que necesitaban escuchar y que se pueda enmendar parte de la desunión.

## CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales

- Las sesiones de compartimiento fueron buenas. Se supone que estos foros son para comunicar hacia arriba y abajo del triángulo y, si el tiempo lo permitiera, podría haber mucho más desde la parte superior del triángulo.
- Las sesiones de compartimiento tuvieron cosas buenas y cosas malas. Tener una comunicación más fluida de base eliminaría algunas de las preguntas más obvias y se tratarían preocupaciones y frustraciones más serias, lo cual permitiría que nos centremos en los puntos más críticos, además de dejar más lugar para los que vienen por primera vez y el compartimiento positivo.

### Por favor, indique si este fue su primer foro:

Sí 43 (49.4 %)      No 44 (50.6 %)

### Por favor, seleccione su puesto de servicio actual:

RSG	11 (13.9 %)
MCD	8 (10.1 %)
Oficial de área	11 (13.9 %)
Coordinador de comité de área	4 (5.1 %)
Miembro de AA	18 (22.8 %)
Director no custodio	0 (0.0 %)
Delegado	6 (7.6 %)
Exdelegado	4 (5.1 %)
Custodio	1 (1.3 %)
Excustodio	1 (1.3 %)
Amigo de AA	1 (1.3 %)
Otros	14 (17.7 %)

### Respuestas para “Otros”:

- Oficial del distrito
- Coordinador de Correccionales del distrito
- Delegado suplente
- Tesorero del distrito
- MCD suplente
- Coordinador de hospitalidad de SWRAASA 2024
- Secretario de correspondencia de la oficina central
- Coordinador del comité directivo de la oficina central local

## **CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales**

- RSG suplente y vicecoordinadora de intergrupo
- Miembro
- MCD suplente del distrito 12, área 38 del área Este de Misuri
- Secretario del distrito
- Tesorera del comité de área
- Delegado electo (actual delegado suplente)
- ExMCD
- MCD suplente

### **7. ¿Se registró en línea por adelantado?**

Sí 71 (80.7 %)                      No 17 (19.3 %)

### **8. Por favor, indique cualquier sugerencia para mejorar el proceso de preinscripción en línea.**

- Me encantaría que la inscripción se hubiera abierto antes y que la agenda estuviera lista y publicada antes.
- Envíen un enlace de inscripción a exasistentes para el próximo foro.
- Proporcionen respuestas más elocuentes y luego envíen un correo electrónico de confirmación.
- Provean un enlace más directo en la página de inicio.
- La preinscripción tiene que hacerse antes para que las áreas y los distritos puedan anunciar el próximo foro y los asistentes se puedan inscribir en el momento con sus teléfonos, laptops o dispositivos.
- Envíen más anuncios por correo electrónico para que haya más asistentes.
- No estaba segura de que pudiera ir esta vez y me ENCANTÓ que se pudieran imprimir las insignias de nombres típicas en el foro. Me sentí tal como si me hubiera preinscrito.

**CONFIDENCIAL: Material de referencia de la 74.ª Conferencia de Servicios  
Generales**

CI y FR  
Punto E  
Doc. 5

**FORO REGIONAL DEL ESTE CENTRAL DE 2023 – (29 de septiembre al 1.º de  
octubre de 2023)**

**Resumen del cuestionario**

164 (de un total de 404) participantes del FORO REGIONAL DEL ESTE CENTRAL DE 2023 completaron los cuestionarios de evaluación. A continuación va un resumen de sus respuestas:

**1. ¿Cómo se enteró de este Foro?**

Área	86 (54.4 %)
Distrito	19 (12.0 %)
Volante de la OSG	24 (7.1 %)
Intergrupo u oficina central local	10 (6.3 %)
Grupo base	21 (13.3 %)
www.aa.org	23 (14.6 %)
Amigo	24 (15.2 %)
Otros	9 (5.7 %)

**Respuestas para “Otros”:**

- Archivista local (Cleveland)
- ExRSG de mi grupo base
- Delegado
- Comunicado por correo electrónico de la región del Este Central
- Calendario de eventos regional
- Exasistentes que elogiaron los foros anteriores

**2. Sugerencias de temas para futuras mesas de trabajo o presentaciones:**

- RSG: cómo registrar un grupo, cómo registrarse como RSG y cómo recibir comunicaciones de la OSG.
- RSG: cómo informar sobre los foros y qué información compartir con el grupo base.
- Roles de los oficiales de distrito y área.
- La importancia de los pasos y las promesas en funcionamiento en tu vida.
- Cómo elegir un padrino o madrina y cómo apadrinar eficazmente.
- El papel del apadrinamiento para crear líderes de servicio.

- Cómo mejorar la comunicación en toda la Comunidad.
- Cómo presentar puntos de agenda para la Conferencia de Servicios Generales.
- Presentaciones del personal de la OSG adicionales, por ejemplo, de CCP o Correccionales, acerca de cómo manejan el trabajo y responsabilidades diarias.
- Debatir cómo los cambios de la literatura podrían ser benéficos para los miembros actuales y potenciales en cuanto a la inclusividad.
- Cómo un comité de área puede abordar la confusión o reacciones negativas de la Comunidad.
- El proceso de cómo los delegados proporcionan los puntos de agenda y material de referencia a los MCD y RSG para llegar a una conciencia de grupo.
- Paneles de miembros de puestos de servicio específicos para compartir su experiencia en esas funciones. Compartir las ventajas y desventajas de su experiencia en la función.
- Conceptos: quién los escribió, qué dicen y cómo aplicarlos en la Comunidad.
- Conceptos 9 y 11.
- Automantenimiento: cómo las contribuciones que van a la canasta ayudan a llegar al alcohólico.
- El anonimato.
- Conferencia de Servicios Generales: un pantallazo del evento o una Conferencia de ensayo.
- “Escuela” para quienes asisten por primera vez: que el contenido incluya definiciones y descripciones de los servicios generales.
- La opinión de la minoría.
- La unidad en acción.
- El Manual de Servicio: cómo se creó y cómo está organizado. Repasar los conceptos.
- Actualizaciones y novedades de literatura, folletos y libros.
- Comités de Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP): cómo llegar de forma efectiva a los profesionales.
- Información Pública (IP): las mejores prácticas para invertir la Séptima Tradición con sabiduría para concientizar sobre nuestra presencia en la comunidad.
- Incrementar la participación de los miembros en la estructura de servicios.
- Apadrinamiento de los Tres Legados.
- Cómo el grupo de AA es parte de la recuperación personal y el crecimiento espiritual y cómo el servicio más allá del grupo amplía nuestra recuperación personal y crecimiento espiritual.
- Recomendando que los delegados de la Conferencia de ese año presenten una sesión sobre cómo funciona la Conferencia.
- Ayudar a activar áreas del servicio que están inactivas.
- Participación de los grupos en línea en la estructura de servicios generales de AA.
- Incrementar la cantidad de sesiones de grupos pequeños para los RSG nuevos.

- El papel del representante del Grapevine.
- Confianza y unidad.
- Seguridad en los grupos.
- Mesa de trabajo sobre la Cuarta Tradición.
- Mesa de trabajo sobre la Duodécima Tradición.
- Comunicación y tecnología.
- Una mesa de trabajo sobre ateos o agnósticos y cuán bien aceptados o tolerados son en la Comunidad.
- Presentación sobre cómo son las reuniones de AA en el mundo, diferencias y similitudes.
- Siempre hay que hablar del dinero: explicar cómo se gasta, etc.
- Tradiciones y Conceptos.
- Mesas de trabajo de comités de servicio para aumentar la participación de asistentes.
- Grapevine (cómo usar el GV en línea) y escribir un artículo para enviar.
- Archivos Históricos (cómo escribir historias personales y de grupo y otro material histórico).

### **3. Qué funcionó y qué se podría mejorar en las presentaciones, mesas de trabajo y sesiones de compartimiento**

#### **Presentaciones**

- Más presentaciones y sesiones de preguntas y respuestas con la junta, custodios y el personal.
- Menos presentaciones de los representantes de área.
- Dar instrucciones explícitas sobre cómo utilizar los micrófonos.
- Más tiempo para preguntas y respuestas.
- Más detalles.
- Corroborar el sonido.
- Mesa de archivos históricos del área.
- Que los presentadores practiquen cómo usar el micrófono.
- Me gustó que se incluyera a los delegados suplentes.
- Las diapositivas de las presentaciones eran imposibles de leer.
- Me gustó que hubiera tres micrófonos en la parte delantera de la sala.
- Proporcionen copias impresas del material que se muestra, en especial del informe del tesorero.
- El OneDrive con el código QR fue fácil de usar.
- Como presentador, en el futuro siempre leeré en lugar de dar la información sin practicar. No me gustó la calidad de mi presentación.
- Una presentación a la vez. Quince minutos de presentación y 15 minutos después para hablar informalmente mientras que algunas personas pueden elegir salir para ir al baño, comer algo o fumar.



- ¡Humor!
- Temas actuales de AA.
- Combinar los informes del personal y la junta para AAWS y AAGV.
- Más accesibilidad para las presentaciones.
- Hacerlas más personales.
- Más información sobre la literatura. Brindar información sobre el tiempo y dinero que estamos destinando a los proyectos de literatura.

### **Mesas de trabajo**

- Que los moderadores participen más.
- Eliminar las conversaciones paralelas y que solo hable una persona a la vez. Denles la chance de hablar a todos antes de que alguien vuelva a hacerlo.
- Más mesas de trabajo.
- Me confundió el uso del término “mesa de trabajo”, que significaría una participación más activa de los asistentes.
- Una mesa de trabajo de MCD que explique cómo es ese rol.
- Un panel sobre los roles de servicio específicos como RSG, MCD y delegado, para tener una perspectiva diferente.
- Sugerir que los presentadores revisen el material para asegurarse de que sea el más actualizado.
- Brindar una lista de recursos relevantes que los asistentes de cada mesa de trabajo puedan llevarse consigo o aprender sobre el tema.
- Mejor organización y carteles.
- Incrementar la cantidad de sesiones de grupos pequeños para los RSG nuevos.

### **Sesiones de compartimiento**

- ¡Excelentes!
- Realmente no hay tiempo suficiente, pero se tocaron temas interesantes.
- Pedirles a las personas que ya hayan hablado que les den la oportunidad a los demás.
- Más tiempo para preguntas y respuestas y la canasta de preguntas.
- Me dieron mucho que pensar.
- Muy necesarias y magníficas.
- Me gustaron mucho la frecuencia y la participación. Crearon un espacio “seguro” para expresarse y responder.
- Las sesiones de compartimiento me parecieron muy movilizantes e informativas.
- Limitar el tiempo que tiene cada persona para hablar.
- Muy triste: me causaron preocupación, me rompieron el corazón o me pusieron quisquilloso.
- Se podría haber obviado la hora de todos los principiantes agradeciendo. Si les parece que es necesario, déjenlo para el final.

- El compartimiento de los excustodios fue hermoso. Parecía que perdíamos gente porque todo estaba demorado, quizás podríamos empezar un poquito más temprano el domingo. Hubiera puesto a los custodios más temprano el domingo, quizás dejaría la primera parte del compartimiento para el final.
- Me gustó escuchar los comentarios de diferentes miembros.
- Tiene que haber más tiempo para las personas que no tuvieron la oportunidad de hablar.

**Por favor, indique si este fue su primer foro:**

Sí 83 (51.9 %)      No 77 (48.1 %)

**Por favor, seleccione su puesto de servicio actual:**

RSG	27 (17.4 %)
MCD	12 (7.7 %)
Oficial de área	29 (18.7 %)
Coordinador de comité de área	10 (6.5 %)
Miembro de AA	24 (15.5 %)
Director no custodio	0 (0.0 %)
Delegado	9 (5.8 %)
Exdelegado	21 (13.5 %)
Custodio	3 (1.9 %)
Excustodio	2 (1.3 %)
Amigo de AA	1 (0.6 %)
Otros	17 (11.0 %)

**Respuestas para “Otros”:**

- Exdelegado
- Secretario de grupo
- Representante del Grapevine para el grupo base
- ExRSG
- Tesorero del distrito
- Coordinador de comité de área
- Comité de eventos de mi grupo base
- MCD suplente

- Miembro general del intergrupo y miembro de la junta ejecutiva del intergrupo, coordinador del comité de Tratamiento
- Coordinador de difusión del distrito de Cleveland
- RSG y también secretario y tesorero del distrito
- Coordinador del comité de distrito (MCD)
- Coordinador del comité de distrito
- Representante de intergrupo
- MCD, coordinador de área
- Delegado suplente
- Secretario del tesoro
- Tesorero del distrito
- Coordinador del comité de Archivos Históricos del distrito
- Registrador de área y coordinador de Correccionales del distrito

### 7. ¿Se registró en línea por adelantado?

Sí 143 (89.9 %) No 17 (10.1 %)

### 8. Por favor, indique cualquier sugerencia para mejorar el proceso de preinscripción en línea.

- Me llevó un tiempo encontrarla. Fui a [www.aa.org](http://www.aa.org), no podía encontrar [aa.org/regional-and-local-forums](http://aa.org/regional-and-local-forums). Ayudaría que haya algo que resalte.
- Quizás que sea una de las opciones para seleccionar en la página de inicio.
- El sitio web no siempre funcionaba.
- Me preinscribí, pero cuando llegué, no me encontraban.
- Que sea más fácil encontrar la página del foro en el sitio web.

### 9. Por favor, enumere cualquier sugerencia para mejorar la experiencia del foro.

- Ser más estrictos con el cronograma. Establecer límites de tiempo. Comenzar y terminar las sesiones a tiempo.
- Más tiempo para preguntas y respuestas.
- Menos discursos desde el podio. Más grupos pequeños.
- Temas para las sesiones de compartimiento, como comités de servicio.
- Que la literatura de AA sea accesible.
- Me hubiera gustado recibir una invitación por correo electrónico de su parte sobre el foro.
- El tiempo que hablan los excustodios y que se adhieran al límite de tiempo.
- Un mapa de los restaurantes cercanos y posibles limitaciones.
- Pongan la literatura para llevarnos el sábado cuando hay más asistentes presentes.
- Empiecen con una reunión de AA.

- ¡Lo hicieron excelente!
- ¡Comiencen TODAS las reuniones a tiempo!
- Instrucciones claras respecto de la literatura y lo que podemos llevarnos de forma gratuita.
- Mejores micrófonos para los oradores.
- Más café.
- Sesiones de grupos reducidos más pequeños para cubrir temas como finanzas o ayudar a ir a la convención internacional si tienes antecedentes.
- Una sala más grande con asientos cómodos.
- Invitar a un delegado a compartir su experiencia en el servicio.
- El foro quedaba en un lugar remoto.
- Una ficha de ayuda con todos los puestos de servicio para quienes vienen por primera vez.
- Quizás una sesión para conocernos y saludarnos también el sábado.
- Extender a un día más para tener más mesas de trabajo.
- Copias del informe financiero.
- Incluir más contenido en el programa y más tiempo para compartir.
- Más tiempo para conversar con el personal.
- Reunión social informal con helados el viernes o sábado por la noche.

#### **10. ¿Qué le pareció la sesión “Orientación: qué esperar este fin de semana / Saludos”?**

- Una gran forma de comenzar el fin de semana.
- Fue una buena experiencia.
- Un lindo gesto.
- Me gustó la presentación de video, aunque quizás sea un poco “anticuada” y necesite actualizarse.
- ¡Me encantó! Estaba tan emocionada que cuando llegué a casa esa noche, no pude dormir. La sesión tuvo buen contenido y estuvo bien hecha.
- No creo que quienes asistieron por primera vez esperaban irse tan llenos de energía y conectados. Hablen más sobre la conexión de un miembro con otro por medio de estos eventos y mediante la participación y comunicación continuas.
- Me gustó mucho la sesión. Permite conocer quiénes son los presentadores y cómo llegaron a sus puestos. También, conocer sus historias. Muy informativa.
- Hubiera sido bueno que las personas que estaban sentadas en las mesas afuera de la sala estuvieran disponibles para conocerlas. No pude acercarme a nadie siquiera para presentarme.
- La disfruté porque me dio un pantallazo del fin de semana y cómo era asistir.
- Todo el evento debería seguir este formato.
- Parte de la información era redundante y la sesión para conocernos y saludarnos de apertura se sintió como el comienzo del programa.

- Nada especial.
- No me encantó usar el tiempo para repasar lo fundamental, como dije antes.
- No hay suficientes normas básicas establecidas de "esto es lo fundamental".
- Quizás una sesión para conocernos y saludarnos también el sábado.

## 8. ¿Tiene comentarios adicionales?

- Estuvo bien organizado, el hotel fue fantástico.
- Me hubiera gustado ver un custodio en cada mesa de trabajo.
- Buen programa. Me gustó haber podido asistir. Buenos temas para las sesiones.
- Gracias. Me motivó a ir a Nueva York de visita.
- Extrañé no tener los documentos impresos.
- Disfruté ver a los servidores de confianza y custodios de Nueva York.
- Bob, nuestro gerente general, fue un orador maravilloso con una gran personalidad.
- Disfruté mucho ver a nuestros custodios clase A, la hermana Judith y Kevin P. ¡Estoy muy agradecida por su servicio en AA!
- Cathi C. fue muy amable y una gran moderadora.
- ¡Oradores maravillosos en todos los paneles!
- La cantidad de personas que asistieron y la cantidad de personas que asistieron por primera vez fueron muy alentadoras. ¡GRAN TRABAJO!
- Una oportunidad excepcional para aprender más sobre el servicio. Tengo muchas páginas de notas con tanta información para repasar, internalizar y poner en práctica.
- Me encantó que todos estuvieran tan dispuestos a ayudar, responder preguntas.
- Tanto que aprender.
- Me emocionó la sinceridad de todas las personas y unirnos realmente y siempre buscar las mejores soluciones de las mejores formas para llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.
- Voy a asistir a los próximos foros.
- Que el evento sea gratuito fue fantástico.
- Consideren tener un eslogan atractivo después de "Foro regional del Este Central de 2023". El nombre del evento es aburrido.
- Marcaron el tono perfecto para el fin de semana. Hubo una sensación real de amor y confianza en esa sala los tres días. Y su profesionalismo brilló durante todo el fin de semana, desde la forma en la que vestían hasta cómo admitieron varias veces que podrían haber hecho mejor algunas cosas. También agradezco el tiempo que se tomaron para explicar cómo y por qué trabajan con consultores, el proceso de pensamiento que implican sus decisiones, etc. ¡Son un ejemplo de la excelencia!
- Una de las primeras cosas que voy a compartir con mi grupo hoy a la noche es que siento confianza plena de que la OSG está haciendo todo lo posible para

gastar nuestro dinero con sabiduría y ayudarnos a llevar el mensaje al alcohólicos que aún está sufriendo.

- Impriman los códigos QR en pegatinas y pónganlos detrás de los gafetes de identificación.
- He ido a foros antes que se sintieron mucho más preparados que este.
- Hubiera sido útil que hubiera más explicaciones sobre el código QR.
- ¡La bondad, el amor, el aprendizaje y la sobriedad fueron lo principal! ¡Mi corazón y alma están tan llenos!
- Aprecio más la dedicación del personal de la OSG y los custodios clase A en sus funciones y dedicación por llevar el mensaje de recuperación al alcohólico que aún está sufriendo. ¡Gracias!
- Los líderes de la OSG y las visitas de la JSG me rompieron el corazón. He estado sobrio durante un largo tiempo y probablemente lo esté varias décadas más. Por favor, pueden mejorar.
- Hubiera sido genial tener una reunión social informal con helados o un evento para conocernos. Fue difícil encontrar tiempo para reunirme y hablar con los demás antes, entre y luego de la programación.
- Desde un punto de vista financiero, sería prudente analizar profundamente quiénes de la JSG tienen que asistir.
- Hubo muchas cosas extrañas en torno a la JSG este año. No las hemos olvidado, pero se le insistió a la gente que contribuyera dinero en medio del foro. Creo que una disculpa sincera en persona habría sido muy efectiva.
- Fue una oportunidad que realmente me cambió la vida, energizante a nivel espiritual.
- Sentarme en el hotel con un grupo entero de *nerds* del servicio de AA fue genial.
- Proporcionen comida, almuerzo, tentempiés, etc.
- Si pudieran limitarlo a un día, quizás más personas podrían costear ir.
- Creo que diferentes miembros del personal desde los niveles superiores hacia abajo podrían recibir a los asistentes, en cada sesión, para que podamos conocer a más de ellos.
- Como representante de la comunidad hispana, me impresionó mucho el nivel lingüístico de traducción simultánea de los intérpretes de inglés a español y viceversa. De hecho, el público de habla hispana estaba asombrado y por primera vez tuvo la oportunidad de conocer nuestra estructura. ¡Gracias por todo!
- Mejor sala de hospitalidad.
- Todas las sesiones deben empezar a tiempo.
- Sé que me quejé un poco, pero en general, me fui orgulloso y agradecido de ser miembro de AA. Un expadrino solía decirme que lo más grande es todo lo que se puede mejorar. Me alegra haber sido parte de eso. Gracias por todo el trabajo que hicieron para el foro.
- Hubiera sido bueno que el foro fuera híbrido.

- En primer lugar, agradezco su servicio y compromiso. El foro fue informativo. Tengo problemas de espalda y las sillas de plástico plegables eran extremadamente incómodas.
- Soy la coordinadora actual de Correccionales del distrito. Me sorprendió mucho no recibir una respuesta a la pregunta: ¿Cómo accede el director del programa del centro correccional a la información y cómo puedo yo, como coordinadora de Correccionales, explicarle esto a las personas bajo custodia y los directores de los centros?

###

## Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2024

**PUNTO F:** Debatir la creación de videos con protección del anonimato de otros puntos destacados de la convención para compartir el espíritu y entusiasmo de la Convención Internacional de 2025 con los miembros de AA.

---

### **Notas de referencia:**

#### **Del informe de la reunión del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios del 26 de enero de 2019:**

“El comité acordó reenviar al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2019 el debate de una transmisión por internet diferida, con protección del anonimato, de la ceremonia de las banderas de la convención para la Convención Internacional de 2020. El comité también sugirió que el comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia considerara la producción de videos con protección del anonimato de otros puntos destacados de la convención para compartir el espíritu y entusiasmo de la Convención Internacional de 2020 con los miembros de AA”.

#### **Recomendación del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2019 para la Convención Internacional de 2020 que dio lugar a una acción recomendable:**

“Que se produzca una grabación en video de los eventos destacados de la Convención Internacional de 2020 con el fin de guardarlo como material de nuestros Archivos Históricos y también para compartir el espíritu y el entusiasmo de la Convención Internacional de 2020”.

#### **Del informe de la reunión del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios del 27 de julio de 2019:**

**Proyecto de video de ceremonias de las banderas de Convenciones Internacionales anteriores:** El comité vio un video borrador de un minuto que da un vistazo a las ceremonias de las banderas de convenciones internacionales anteriores y acordó avanzar con el proyecto. El propósito del video es compartir el entusiasmo y el espíritu de las Convenciones Internacionales. Una vez que se termine la edición final, el video estará disponible para descargar en aa.org y otras plataformas.



Nota: Se hizo un video que nunca se utilizó por la cancelación de la Convención Internacional de 2020. Se estima que el costo del video fue de alrededor de \$4,700.00.

¿Qué piensa el comité de la Conferencia sobre producir este tipo de video corto?  
¿Qué podría filmarse, además de las ceremonias de las banderas, para compartir el entusiasmo y espíritu de las Convenciones Internacionales?

###

## Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de 2024

**PUNTO G:** Discutir la creación de un producto de video de acceso digital, con transmisión diferida y protección del anonimato, de las tres reuniones generales de la Convención Internacional de 2025.

---

### Notas de referencia:

El comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios se reunió varias veces desde octubre de 2023 a febrero de 2024 para tratar la idea de desarrollar un producto de video de acceso digital, con transmisión diferida y protección del anonimato, de las tres reuniones generales de la Convención Internacional de 2025.

*Tomado de la reunión del 28 de octubre de 2023 del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios:*

El comité habló sobre el componente virtual para la Convención Internacional de 2025. Es necesario que el programa sea interesante y participativo; se discutirá más sobre el tema en la reunión de enero de 2024, en relación con las ideas que integrarán el programa. El comité estuvo de acuerdo en que un porcentaje del costo de la inscripción debería reflejar el costo del componente virtual. Se discutió que esto podría llegar a ser de un 40 a un 50 % de la cuota de inscripción presencial.

*Tomado de la reunión interina del 12 de diciembre de 2023 del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios, sobre el programa o producto virtual para la CI 2025:*

### Conclusión del debate:

El coordinador de la Convención Internacional confirmó la necesidad de presentarse en la reunión de enero de 2024 con opciones para una discusión más amplia basada en el informe de la reunión de esta noche, y más información de referencia que será provista por Talley Management.

El coordinador de la Convención Internacional compartió nuevamente y dijo que es cierto que la siguiente recomendación fue aprobada por la JSG:

- *El comité debatió y sopesó las opciones factibles de un componente virtual, incluyendo los costos estimados. El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que se agregue una opción digital a la Convención Internacional de 2025, con acceso digital, encriptado y con protección del anonimato a la reunión del viernes por la noche (inclusive la ceremonia de las banderas) y las reuniones generales del sábado y domingo, con una cuota de acceso a determinarse.*

Sin embargo, con toda la nueva información que el comité ha analizado, ahora podemos definir lo que podría ser esta “opción digital” en la realidad, con la información que estamos recopilando ahora.

*Tomado de la reunión del 27 de enero de 2024 del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios, sobre el producto de las tres reuniones generales para la CI 2025:*

Informe de Talley Management Group (TMG) sobre una opción digital, que brinde acceso digital, encriptado y con protección del anonimato a las tres reuniones generales: TMG presentó un informe sobre la elaboración de un producto de video, con acceso digital, encriptado y protección del anonimato de las tres reuniones generales. Se está planificando que el producto se ponga a la venta inicialmente por medio del proceso de inscripción en la Convención.

El costo total de producción es de \$58,000, lo que incluye la edición para protección del anonimato, y el alojamiento web en el canal de AA de Vimeo, a un costo de \$2.00 por visualización y \$6,000 por los costos de conversión del producto para ser vendido en la tienda en línea de AA luego de la Convención.

El comité solicitó que el secretario miembro del personal programe una reunión interina antes del 7 de febrero de 2024, para continuar tratando estas ideas.

El comité está solicitando información acerca de las ventas y proyecciones de las opciones, y cómo estas ideas pueden prepararse para la reunión interina.

**NOTA DEL SECRETARIO:** *En la reunión interina del comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios el 9 de febrero de 2024, Talley Management y el coordinador de la Convención Internacional de 2025 compartieron el hecho de que vamos a considerar el producto de las tres reuniones generales separadamente del concepto que brinda acceso a las sesiones virtuales.*

*Con este propósito, la siguiente información sigue siendo válida para la consideración por parte del comité de una opción de producto propuesta y el costo del “producto de video de las tres reuniones generales, con protección del anonimato”.*

*Ya que esto se ha transformado en un producto, el precio final será, en última instancia, decidido por la junta de AA World Services, Inc.*

#### **Información del producto:**

## **Convención Internacional 2025 Producto de video de las tres reuniones generales**

El costo total de producción se calcula en \$58,000, lo que incluye la edición para protección del anonimato, y el alojamiento web en el canal de AA de Vimeo, a un costo de \$2.00 por visualización y \$6,000 por los costos de conversión del producto para ser vendido en la tienda en línea de AA luego de la Convención.

#### **Descripción**

Acceso digital, con transmisión diferida y protección del anonimato (en caso necesario) a las tres reuniones generales, como un producto separado a ser ofrecido luego de la Convención (se sugiere que sea el miércoles o jueves después). No llevará ningún otro elemento agregado; ni insertos, ni información, moderadores, etc.

Estará a la venta inicialmente para su compra por parte de los miembros, por medio del proceso de inscripción en la Convención.

Luego de la Convención, se venderá en la tienda en línea de AAWS.

## Costo

- Producción y edición: \$50,000. Este precio base para la producción y edición no ha cambiado, e incluye el costo de edición para la protección del anonimato.
- Plataforma: El producto estará alojado en el canal de Vimeo de AA: Costo: ~ \$2.00 por visualización.
- Habrá una conversión del producto para ofrecerlo a la venta en la tienda en línea de AA, luego de la Convención. Costo: \$6,000 en total

## Precio

Se ha hablado de un precio aproximado de \$60.00 para el producto.

*Nota: La determinación del precio final del producto es responsabilidad de la junta de AA World Services, Inc. El coordinador de la CI 2025 pedirá que este punto esté en la agenda de la próxima reunión de la junta de AAWS.*

## Punto de equilibrio

Si se venden 1000 productos a un precio de \$60 = \$58,000

## Riesgos

Son mínimos, gracias a la edición y al acceso diferido. 1000 productos vendidos representan el 0.0023 % de las “visualizaciones” gratuitas de la ceremonia de las banderas del viernes, que hubo en 2015.

*Tomado de la reunión interina del 9 de febrero de 2024 del comité de Convenciones Internacionales/Foros Regionales de los custodios:*

El comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios **acordó remitir** al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la

Conferencia de 2024 la discusión sobre un producto separado de acceso digital, diferido y con protección del anonimato, de las tres reuniones generales, que estará a la venta inicialmente por medio del proceso de inscripción de la Convención, y luego de la misma, se venderá en la tienda en línea de AAWS, para su consideración.

Ya que se trata de un nuevo producto, el comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de los custodios compartió esta información con el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia para su evaluación y consideración. En el pasado, productos similares —como la fotografía con protección del anonimato de la ceremonia de las banderas— fueron remitidos de esta forma al comité para su evaluación.